

fr : géomatique (n. f.) **ca** : geomàtica (n. f.) **es** : geomática (n. f.); geocomputación (n. f.) [MX] **gl** : xeomática (s. f.) **it** : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.); geoprocessamento (n. m.) **fr** : géocodification (n. f.) **ca** : geocodificació (n. f.) **es** : geocodificación (n. f.) **gl** : xeocodificación (n. f.)
(s. f.) **it** : geocodifica (sost. f.) **pt** : geocodificação (s. f.) **fr** : opérateur spatial (n. m.) **ca** : operador espacial (n. m.) **es** : operador espacial (n. m.) **gl** : operador espacial (s. m.) **it** : operatore spaziale (n. m.) **fr** : géomaticien (n. m.) **ca** : geomàtic (n. m.); geomàtica (n. f.) **es** : experto en SIG (n. m.) **gl** : especialista en SIG (n. f.) **it** : specialista in geomatica (n. m.); specialista in SIG (n. m.) **fr** : entité spatiale (n. f.) **ca** : entitat espacial (n. f.) **es** : entidad espacial (n. f.) **gl** : entidade espacial (s. f.) **it** : entità spaziale (sint. N. f.) **pt** : entidade espacial (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.) **ca** : radargrammetria (n. f.) **es** : radargrametría (n. f.) **gl** : radargrametría (s. f.) **it** : radargrammetria (n. f.) **pt** : radargrammetria (s. f.)
fr : géodésie (n. f.) **ca** : geodèsia (n. f.) **es** : geodesia (n. f.) **gl** : xeodesia (s. f.) **it** : geodesia (s. f.) **pt** : geodesia (n. f.)
fr : satellite de télédétection (n. m.) **ca** : satèl·lit de teledetecció (n. m.) **es** : satélite de teledetección (n. m.) **gl** : satélite de telerilevamento (sint. N. m.) **it** : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)
pt : satélite de sensoriamento remoto (n. m.) **fr** : géométrie tridimensionnelle (n. f.) **ca** : geometria tridimensional (n. f.) **es** : geometría tridimensional (n. f.) **gl** : xeometría tridimensional (n. f.) **it** : geometria tridimensionale (n. f.) **pt** : geometria tridimensional (n. f.)
fr : photo-interprétation (n. f.) **ca** : fotointerpretació (n. f.); interpretació fotogràfica (n. f.) **es** : fotointerpretación (n. f.); fotointerpretación aérea (n. f.) [MX] **gl** : fotointerpretación (s. f.) **it** : fotointerpretazione (sost. f.) **pt** : fotointerpretação (n. f.) **fr** : topologie (n. f.) **ca** : topologia (n. f.) **es** : topología (n. f.) **gl** : topoloxía (s. f.) **it** : topologia (sost. f.)

Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

English

fr | Lexique panlatin de la géomatique

ca | Lèxic panllatí de geomàtica

es | Léxico panlatino de geomática

gl | Léxico panlatino de xeomática

it | Lessico panlatino della geomatica

pt | Léxico panlatino de geomática

en | Pan-Latin Geomatics Lexicon



Realiter

Xarxa Panlatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminología
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminoloxía
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Rețeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec

Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

English

fr | Lexique panlatin de la géomatique

ca | Lèxic panllatí de geomàtica

es | Léxico panlatino de geomática

gl | Léxico panlatino de xeomática

it | Lessico panlatino della geomatica

pt | Léxico panlatino de geomática

en | Pan-Latin Geomatics Lexicon

Vedette principale au titre

Lexique panlatin de la géomatique = Lèxic panllatí de geomàtica = Léxico panlatino de geomática = Léxico panlatino de xeomática = Lessico panlatino della geomatica = Léxico panlatino de geomática = Pan-Latin Geomatics Lexicon / participation Office québécois de la langue française et Realiter.

Québec : Office québécois de la langue française, 2007

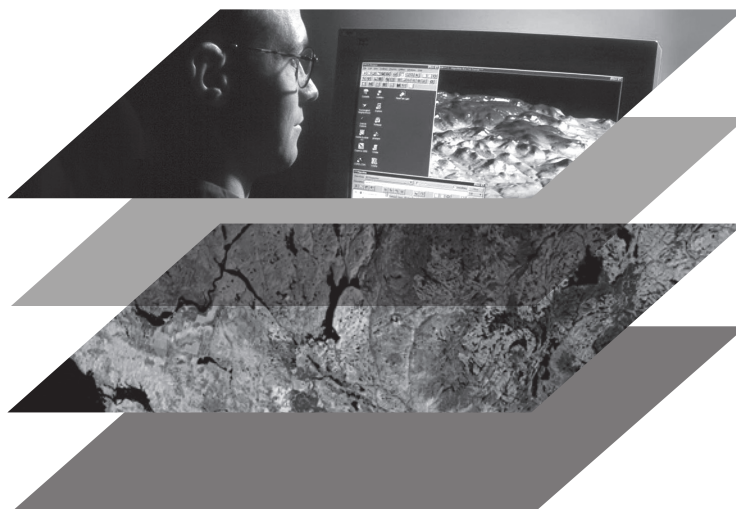
Texte en français, catalan, espagnol, galicien, italien, portugais et anglais.

ISBN 978-2-550-49362-4

1. Géomatique – Dictionnaires polyglottes. 2. Dictionnaires polyglottes. I. Office québécois de la langue française. II. Réseau panlatin de terminologie – Realiter (Organisation). III. Titre : Lexique panlatin de la géomatique. IV. Titre : Lèxic panllatí de geomàtica. V. Titre : Léxico panlatino de geomática. VI. Titre : Léxico panlatino de xeomática. VII. Titre : Lessico panlatino della geomatica. VIII. Titre : Léxico panlatino de geomática. IX. Titre : Pan-Latin Geomatics Lexicon.

G70.2

910.285'03



Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

English

fr | Lexique panlatin de la géomatique

ca | Lèxic panllatí de geomàtica

es | Léxico panlatino de geomática

gl | Léxico panlatino de xeomática

it | Lessico panlatino della geomatica

pt | Léxico panlatino de geomática

en | Pan-Latin Geomatics Lexicon



Realiter

Xarxa Panllatina de Terminologia
Red Panlatina de Terminologia
Réseau Panlatin de Terminologie
Rede Panlatina de Terminologia
Rete Panlatina di Terminologia
Rede Panlatina de Terminologia
Rețeaua Panlatină de Terminologie

Office québécois de la langue française

Québec 

Lexique édité par l'Office québécois de la langue française (OQLF).

Conception graphique

Liliane Bernier, Direction des communications, OQLF

Photos

Ministère des Ressources naturelles et de la Faune

Développement et soutien informatique

Guylaine Cloutier et Donald Pouliot, Direction des technologies de l'information, OQLF

Traitement de texte

Line Garneau, Direction générale des services linguistiques, OQLF

Révision

Gilles Boivin et Sophie Burelle, Direction générale des services linguistiques, OQLF

L'Office québécois de la langue française décline toute responsabilité concernant le traitement des langues autres que le français et l'anglais.

Le *Lexique panlatin de la géomatique* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

Le *Lexique panlatin de la géomatique* reste la propriété des organisations et des partenaires mentionnés dans les pages liminaires. Pour obtenir l'autorisation de réutiliser le contenu de cet ouvrage, il faudra s'adresser à l'éditeur, l'Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

ISBN 978-2-550-49363-1

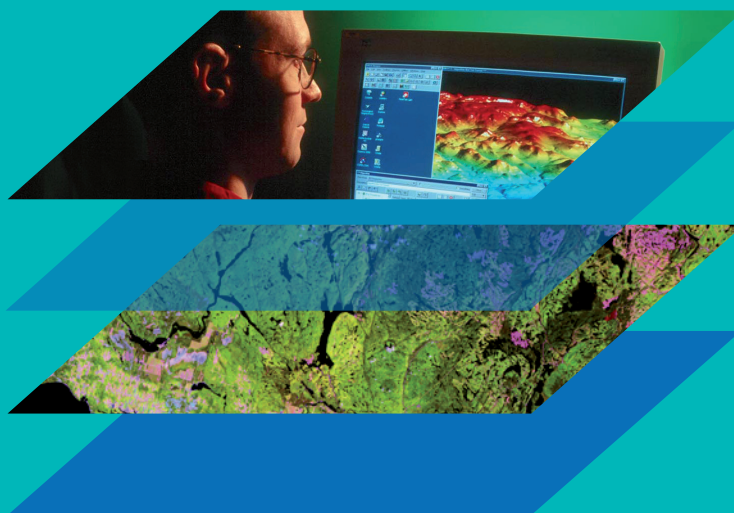
Table des matières

Lexique panlatin de la géomatique (français)	7
Lèxic panllatí de geomàtica (català)	65
Léxico panlatino de geomática (español)	119
Léxico panlatino de xeomática (galego)	177
Lessico panlatino della geomatica (italiano)	231
Léxico panlatino de geomática (português)	285
 Pan-Latin Geomatics Lexicon (English)	 339

fr

Lexique panlatin de la géomatique

Français



Liste des collaborateurs et collaboratrices

Coordonnatrice du projet panlatin

Tina Célestin, Office québécois de la langue française,
Québec

Français (nomenclature et recherches terminologiques)

Marcel Bergeron, terminologue, Office québécois de la langue française, Québec

Jocelyne Malboeuf, géomaticienne, ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Québec

Catalan

Rosa Mateu Martínez, coordonnatrice, Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC, Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

Espagnol

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) – CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), España

Ana María Cardero, Universidad nacional autonoma de México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Galicien

Xosé María Gómez Clemente, coordonnateur, Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega et Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez et Vanessa Regueiro Calvo, Universidade de Vigo

Italien

Franco Bertaccini, coordonnateur, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Portugais

Enilde Faulstich, coordonnatrice, Centro Lexterm / UnB – Brasil

Milton Shintaky, Centro Lexterm / UnB e IBICT – Brasil

Fabiano Faulstich, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Anglais (nomenclature et recherches terminologiques)

Marcel Bergeron, terminologue, Office québécois de la langue française, Québec

Remerciements

L'Office québécois de la langue française tient également à remercier tous ceux et celles qui ont contribué de près ou de loin à l'élaboration du contenu de cet ouvrage et à sa publication.

Lexique édité par l'Office québécois de la langue française (OQLF).

L'Office québécois de la langue française décline toute responsabilité concernant le traitement des langues autres que le français et l'anglais.

Le *Lexique panlatin de la géomatique* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

Le *Lexique panlatin de la géomatique* reste la propriété des organisations et des partenaires mentionnés dans les pages liminaires. Pour obtenir l'autorisation de réutiliser le contenu de cet ouvrage, il faudra s'adresser à l'éditeur, l'Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-550-49362-4

Table des matières

Préface	12
Introduction	13
Lexique	15

Préface

La géomatique, dont le nom est encore très récent, est un domaine carrefour qui fait appel à des disciplines autrefois très compartimentées, comme la topométrie, la cartographie, la géodésie, la photogrammétrie, la télédétection et l'informatique. La grande originalité de la géomatique ne réside donc pas tant dans la nouveauté des concepts manipulés que dans la manière de mettre ces concepts en relation, à travers les possibilités phénoménales de traitement associées à l'informatique.

Par ailleurs, puisque toutes les communautés du monde se définissent d'abord par leur dimension territoriale, la décision de proposer la géomatique comme domaine d'étude terminologique s'imposait d'elle-même.

Dans le contexte de mondialisation et d'échange accéléré de l'information qui caractérise ce début de millénaire, l'Office québécois de la langue française (OQLF) et le Réseau panlatin de terminologie (Realiter) sont heureux de présenter le *Lexique panlatin de la géomatique*.

C'est en décembre 2003, lors de la cinquième réunion plénière de Realiter, qu'est née l'idée de fournir aux locuteurs des langues latines la terminologie de base relative à la géomatique. À cette occasion, l'OQLF a accepté de coordonner l'élaboration du *Lexique panlatin de la géomatique*, un document multilingue qui rassemblerait les termes les plus usités du domaine.

Rappelons que le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé en 1993 à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes de formation lexicale voisins. La méthode d'élaboration des lexiques panlatins rapproche donc les institutions et experts travaillant dans le domaine de la terminologie dans les différents pays de langue française, catalane, espagnole, galicienne, italienne et portugaise, et leur permet de collaborer à la réalisation de certains outils qui font défaut à toute la latinité.

Enfin, en publiant le *Lexique panlatin de la géomatique*, l'Office québécois de la langue française vise à contribuer à la promotion et à la diffusion des langues romanes qui réclament leur place légitime, en ce début de millénaire, aux côtés de la langue véhiculaire qu'est devenu l'anglais dans les domaines scientifique et technique.

Direction générale des services linguistiques
Office québécois de la langue française

Introduction

Méthode de recherche

Pour produire ce lexique multilingue, une équipe de la Direction des travaux terminologiques a d'abord dressé, à partir des données contenues dans *Le grand dictionnaire terminologique* (GDT), une nomenclature de plus de 300 concepts associés à la géomatique. Après validation de ces concepts, elle a ensuite produit un vocabulaire anglais-français, avec définitions et notes, destiné à servir d'outil de référence aux partenaires du projet.

À partir de cette plateforme de référence, les autres participants ont fourni les équivalents appropriés dans leur langue respective, en l'occurrence le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien et le portugais.

Enfin, c'est le personnel de l'Office qui s'est chargé de fusionner les nomenclatures de chacune des langues traitées et d'en assurer la cohérence de présentation.

Présentation des données du lexique panlatin

Le *Lexique panlatin de la géomatique* compte 316 concepts. Il présente, pour chacun de ces concepts, au moins un équivalent dans sept langues différentes : le français, le catalan, l'espagnol, le galicien, l'italien, le portugais et, enfin, l'anglais.

Chaque langue fait l'objet d'un cahier où sont présentés, dans l'ordre alphabétique des termes de la langue de départ, l'ensemble des concepts traités, et tous les cahiers sont réunis en un seul volume, selon l'ordre alphabétique du nom des langues présentées.

Chaque concept fait l'objet d'un article où figure d'abord le terme vedette de la langue traitée, en caractères gras et dans une police de taille supérieure.

Ensuite, sous le terme vedette, figure l'ensemble des équivalents proposés dans les autres langues, en retrait et précédés de leur code de langue. Les termes anglais apparaissent, à titre indicatif, à la fin de l'article.

Excepté pour l'anglais, tous les termes sont suivis, entre parenthèses, d'un indicatif de grammaire adapté à la langue traitée.

Les codes de langue utilisés s'inspirent de la norme ISO 639-1, *Codes pour la représentation des noms de langue* :

<i>ca</i> : catalan	<i>en</i> : anglais	<i>es</i> : espagnol	<i>fr</i> : français
<i>gl</i> : galicien	<i>it</i> : italien	<i>pt</i> : portugais	

Certains termes peuvent être accompagnés de synonymes ou d'une marque topolectale.

Pour ce qui est des synonymes, ils figurent directement sous l'équivalent principal, légèrement décalés, et conservent l'ordre adopté par les partenaires lors du choix des termes. Lorsqu'il y a plus d'un équivalent dans une langue, on utilise un point-virgule (;) comme séparateur à la fin de la ligne où se trouve chacun des équivalents, excepté dans le cas du dernier terme.

Dans le *Lexique panlatin de la géomatique*, la seule langue utilisant des marques topolectales est l'espagnol, pour différencier les termes utilisés au Mexique [MX] ou en Espagne [ES], et ces marques sont indiquées entre crochets après l'indicatif de grammaire. Les termes communs aux États et pays s'exprimant dans la même langue ne portent pas de marque topolectale.

L'exemple suivant illustre la présentation qui a été adoptée pour les articles du lexique :

géomatique (n. f.)

ca : geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);

geocomputación (n. f.) [MX]

gl : xeomática (s. f.)

it : geomatica (sost. f.)

pt : geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;

geoprocessing;

geographic information science;

spatial information science;

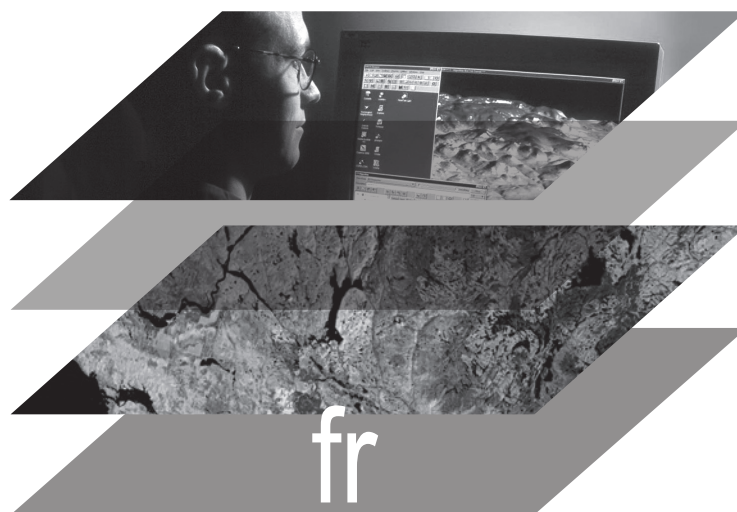
computational geography;

geocomputation

Par ailleurs, les synonymes font l'objet, dans la langue de départ, d'un renvoi vers le terme vedette, et on utilise le symbole => pour indiquer ce renvoi dans le corps du lexique. Ainsi, dans l'exemple suivant,

schéma tectonique => bloc-diagramme

le synonyme *schéma tectonique* renvoie, dans l'ordre alphabétique du corps de la partie française, à l'article « bloc-diagramme (n. m.); ».



Français

a

abscisse (n. f.)

ca : abscissa (n. f.)

es : abscisa (n. f.)

gl : abscisa (s. f.)

it : ascissa (sost. f.)

pt : abscissa (n. f.)

en : easting

abscisse arbitraire (n. f.)

ca : abscissa arbitrària (n. f.)

es : abscisa arbitraria (n. f.)

gl : abscisa arbitraria (s. f.);
coordenada horizontal (s. f.)

it : ascissa arbitraria (sint. N. f.)

pt : abscissa arbitrària (n. f.)

en : arbitrary abscissa

aérophotographie => photographie aérienne

aérotriangulation (n. f.);

triangulation aérienne (n. f.);

triangulation photogrammétrique (n. f.)

ca : aérotriangulació (n. f.)

es : aérotriangulación (n. f.);

triangulación aérea (n. f.)

gl : aérotriangulación (s. f.)

it : aérotriangolazione (sost. f.)

pt : aérotriangulação (n. f.)

en : aerial triangulation;

aérotriangulation;

air triangulation;

photogrammetric triangulation

affichage (n. m.)

ca : visualització (n. f.)

es : visualización (n. f.);

despliegue (n. m.) [MX]

gl : visualización (s. f.)
it : visualizzazione (sost. f.)
pt : apresentação (n. f.);
 visualização (n. f.)

en : display

altimétrie (n. f.)

ca : altimetria (n. f.)
es : altimetria (n. f.)
gl : altimetria (s. f.)
it : altimetria (sost. f.)
pt : altimetria (n. f.)

en : altimetry;
 height measurement

altitude (n. f.)

ca : altitud (n. f.)
es : altitud (n. f.)
gl : altitude (s. f.)
it : altitudine (sost. f.)
pt : altitude (n. f.)

en : altitude

altitude topographique => élévation

analogique (adj.)

ca : analògic -a (adj.)
es : analógico (adj.)
gl : analóxico, a (adx.)
it : analogico (agg.)
pt : analógico (adj.)

en : analog

analyse multibande (n. f.);

analyse multispectrale (n. f.)
ca : anàlisi multibanda (n. f.);
 anàlisi multispectral (n. f.)
es : análisis multibanda (n. m.);
 análisis multispectral (n. m.)
gl : análise multispectral (s. f.);
 análise multibanda (s. f.)
it : analisi multispettrale (sint. N. f.);
 analisi multibanda (sint. N. f.);

analisi iperspettrale (sint. N. f.)

pt : análise multibanda (n. f.);
 análise multispectral (n. f.)

en : multispectral analysis

analyse multispectrale => analyse multibande

analyse spatiale (n. f.)

ca : anàlisi espacial (n. f.)
es : análisis espacial (n. m.)
gl : análise espacial (s. f.)
it : analisi spaziale (sint. N. f.)
pt : análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis

analyse spectrale (n. f.)

ca : anàlisi espectral (n. f.)
es : análisis espectral (n. f.)
gl : análise espectral (s. f.)
it : analisi spettrale (sint. N. f.)
pt : análise espectral (n. f.)

en : spectrum analysis

analyseur à balayage => radiomètre à balayage

appareil de restitution => stéréorestituteur

appareil de restitution stéréoscopique => stéréorestituteur

appareil photo numérique (n. m.)

ca : càmera digital (n. f.)
es : cámara digital (n. f.)
gl : cámara dixital (s. f.)
it : camera digitale (sint. N. f.)
pt : câmera digital (n. f.)

en : digital camera;
 digicam

arbre quadratique => arbre quaternaire

arbre quaternaire (n. m.);

arbre quadratique (n. m.)
ca : arbre quaternari (n. m.)

es : árbol cuaternario (n. m.);
 árbol cuádruple (n. m.)
gl : árbore cuaternaria (s. f.)
it : quadtree (sost. m.)
pt : quadtree (n. f.)

en : quadtree

arc => vecteur

arpentage (n. m.)

ca : agrimensura (n. f.)
es : levantamiento (n. m.);
 agrimensura (n. f.)
gl : topografía catastral (s. f.)
it : agrimensura (sost. f.)
pt : levantamento (n. m.);
 avaliação do terreno (n. f.)

en : survey

arpentage primitif (n. m.)

ca : aixecament original (n. m.)
es : levantamiento original (n. m.)
gl : acta catastral (s. f.)
it : rilievo originale (sint. N. m.)
pt : levantamento original (n. m.)

en : original survey;
 original surveying

arpenter (v.);

lever (v.);
 relever (v.)
ca : aixecar (v.);
 fer un aixecament topogràfic (v.)
es : cartografiar (v.);
 efectuar un levantamiento (v.)
gl : apear (v.);
 catastrar (v.)
it : rilevare (v.);
 misurare (v.)
pt : levantar (v.);
 examinar (v.);
 avaliar (v.)

en : survey, to

arpenteur => arpenteur-géomètre

arpenteur-géomètre (n. m.);

arpenteuse-géomètre (n. f.);
 arpenteur (n. m.);
 arpenteuse (n. f.);
 géomètre-expert (n. m.);
 géomètre (n.)
ca : topògraf (n. m.);
 topògrafa (n. f.)
es : topógrafo (n. m.);
 agrimensor (n. m.)
gl : topógrafo, a (s.)
it : agrimensore (sost. m.)
pt : técnico em geomática (n. m.)

en : land surveyor;
 surveyor

arpenteuse => arpenteur-géomètre

arpenteuse-géomètre => arpenteur-géomètre

ASCII => code ASCII

attribut (n. m.);

propriété (n. f.)
ca : atribut (n. m.)
es : atributo (n. m.)
gl : atributo (s. m.)
it : attributo (sost. m.);
 proprietà (sost. f.)
pt : atributo (n. m.)

en : attribute

axe de coordonnées (n. m.);

axe des coordonnées (n. m.)
ca : eix de coordenades (n. m.)
es : eje de coordenadas (n. m.)
gl : eixe de coordenadas (s. m.)
it : assi delle coordinate (sint. N. f.)
pt : eixo de coordenadas (n. m.);
 plano cartesiano (n. m.)

en : coordinate axis;
 axe of coordinates

axe des coordonnées => axe de coordonnées**b****balayage conique (n. m.);**

scannage conique (n. m.)

ca : escaneig cònic (n. m.)*es* : escaneado cónico (n. m.);

escaneo cónico (n. m.);

barrido cónico (n. m.)

gl : escaneado cónico (s. m.)*it* : scansione conica (sint. N. f.)*pt* : varredura cônica (n. f.)*en* : conical scanning;

conscan

balayeur => radiomètre à balayage**base de données (n. f.);**

BD (n. f.)

ca : base de dades (n. f.)*es* : base de datos (n. f.);

BD (n. f.)

gl : base de datos (s. f.)*it* : base di dati (sint. N. f.);

database (sost. m.)

pt : base de dados (n. f.)*en* : database;

DB

base de données à référence spatiale => base de données géographiques**base de données géographiques (n. f.);**

base de données à référence spatiale (n. f.);

base de données spatiales (n. f.);

base de données géospatiales (n. f.);

base de données localisées (n. f.)

ca : base de dades geogràfica (n. f.)*es* : base de datos geográficos (n. f.);

base de datos de un SIG (n. f.);

base de datos SIG (n. f.) [MX]

gl : base de datos xeográficos (s. f.)*it* : database geografico (sint. N. m.)*pt* : base de dados geográficos (n. f.)*en* : geographic information system database;

GIS database;

geographic database;

geospatial database;

spatial database

base de données géospatiales => base de données géographiques**base de données localisées => base de données géographiques****base de données spatiales => base de données géographiques****base géographique (n. f.)***ca* : base geogràfica (n. f.);

base cartogràfica (n. f.)

es : base geográfica (n. f.);

cartografía básica (n. f.) [MX]

gl : mapa base (s. m.)*it* : mappa base digitale (sint. N. f.)*pt* : base geográfica (n. f.);

mapa base (n. m.)

en : base map;

digital map database;

digital land base;

land base;

GIS base layer

bathymétrie (n. f.)*ca* : batimetria (n. f.)*es* : batimetría (n. f.)*gl* : batimetría (s. f.)*it* : batimetria (sost. f.)*pt* : batimetria (n. f.)*en* : bathymetry**BD => base de données**

bit (n. m.)

ca : bit (n. m.)
es : bit (n. m.);
 elemento binario (n. m.);
 bitio (n. m.)
gl : bit (s. m.)
it : bit (sost. m.)
pt : bit (n. m.);
 dígito binário (n. m.)

en : bit;
 binary digit

bloc-diagramme (n. m.);

schéma tectonique (n. m.)
ca : diagrama de blocs (n. m.)
es : bloque diagrama (n. m.);
 diagrama de bloques (n. m.)
gl : bloque diagrama (s. m.)
it : schema tettonico (sint. N. m.)
pt : bloco diagrama (n. m.)

en : block diagram

bornage (n. m.)

ca : afitament (n. m.)
es : demarcación (n. f.)
gl : amolloamento (s. m.)
it : delimitazione (sost. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : demarcation;
 boundary marking;
 boundary demarcation;
 marking out

borne géodésique (n. f.)

ca : vèrtex geodèsic (n. m.)
es : vértice geodésico (n. m.);
 monumento geodésico (n. m.)
gl : vértice xeodésico (s. m.)
it : termine lapideo (sint. N. m.)
pt : referência geodésica (n. f.);
 ponto geodésico (n. m.);
 marco geodésico (n. m.)

en : geodetic monument;
 geodesic monument;
 monument;
 monumented control point

borner => borner un terrain**borner un terrain (v.);**

borner (v.)
ca : afitar (v.)
es : jalonar (v.);
 delimitar un terreno (v.) [MX]
gl : amolloar (v.)
it : delimitare un'area (sint. V.)
pt : demarcar terra (fras.)

en : mark out a lot, to;
 mark out, to

C**cadastre (n. m.);**

registre cadastral (n. m.)
ca : cadastre (n. m.)
es : catastro (n. m.);
 registro catastral (n. m.)
gl : catastro (s. m.)
it : catasto (sost. m.)
pt : cadastro (n. m.);
 levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastre;
 cadastral survey;
 land register;
 cadastral register;
 land registry

canevas => réseau géodésique**canevas géodésique => réseau géodésique****CAO => cartographie assistée par ordinateur****CAO => conception assistée par ordinateur**

capteur (n. m.)

ca : sensor remot (n. m.)
es : sensor (n. m.);
 sensor remoto (n. m.)
gl : sensor remoto (s. m.)
it : sensore (sost. m.)
pt : sensor remoto (n. m.)

en : remote sensor;
 sensor

capteur actif (n. m.)

ca : sensor remot actiu (n. m.)
es : sensor activo (n. m.)
gl : sensor activo (s. m.)
it : sensore attivo (sint. N. m.);
 sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor ativo (n. m.)

en : active sensor

capteur d'image (n. m.)

ca : sensor d'imatge (n. m.)
es : sensor de imagen (n. m.);
 sensor de imágenes (n. m.)
gl : sensor de imaxe (s. m.)
it : sensore per immagini (sint. N. m.)
pt : sensor de imagem (n. m.);
 captador de imagem (n. m.);
 imageador (n. m.)

en : image sensor

capteur passif (n. m.)

ca : sensor remot passiu (n. m.)
es : sensor pasivo (n. m.)
gl : sensor pasivo (s. m.)
it : sensore passivo (sint. N. m.);
 sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor passivo (n. m.)

en : passive sensor

caractéristique (n. f.)

ca : característica (n. f.)
es : característica (n. f.)
gl : característica (s. f.)

it : caratteristica (sost. f.)
pt : característica (n. f.)

en : characteristic

carnet de notes électronique (n. m.);

carnet électronique (n. m.)
ca : llibreta electrònica (n. f.)
es : cuaderno electrónico (n. m.);
 cuaderno de campo electrónico (n. m.)
gl : caderno de campo electrónico (s. m.)
it : registratore dati (sint. N. m.)
pt : caderneta de campo eletrônica (n. f.);
 caderneta eletrônica (n. f.)

en : electronic field book;
 electronic notebook

carnet électronique => carnet de notes électronique**carte cadastrale (n. f.)**

ca : mapa cadastral (n. m.)
es : mapa catastral (n. m.)
gl : plano catastral (s. m.)
it : mappa catastale (sint. N. f.);
 carta catastale (sint. N. f.)
pt : carta cadastral (n. f.)

en : cadastral map;
 registry map;
 land register map;
 property map

carte chorographique (n. f.)

ca : mapa corogràfic (n. m.)
es : mapa corográfico (n. m.)
gl : mapa corográfico (s. m.)
it : carta corografica (sint. N. f.)
pt : carta corográfica (n. f.)

en : chorographic map

carte de base => fond de carte**carte de base (n. f.);**

plan de base (n. m.)

ca : mapa de base (n. m.);
cartografia base (n. f.)
es : mapa base (n. m.)
gl : mapa base (s. m.)
it : carta di base (sint. N. f.)
pt : carta base (n. f.);
mapa base (n. m.)

en : basic mapping;
basic scale map;
base map;
basic map

carte de travail => fond de carte

carte géographique (n. f.)

ca : mapa geogràfic (n. m.)
es : mapa geográfico (n. m.)
gl : mapa (s. m.)
it : carta geografica (sint. N. f.)
pt : carta geográfica (n. f.)

en : geographical map

carte planimétrique (n. f.)

ca : mapa planimètric (n. m.)
es : mapa planimétrico (n. m.)
gl : mapa planimétrico (s. m.)
it : carta planimetrica (sint. N. f.)
pt : carta planimétrica (n. f.)

en : planimetric map

carte thématique (n. f.)

ca : mapa temàtic (n. m.)
es : mapa temático (n. m.)
gl : mapa temático (s. m.)
it : carta tematica (sint. N. f.)
pt : carta temática (n. f.);
mapa temático (n. m.)

en : thematic map

carte topographique (n. f.)

ca : mapa topogràfic (n. m.)
es : mapa topográfico (n. m.);
carta topográfica (n. f.)

gl : mapa topográfico (s. m.)
it : carta topografica (sint. N. f.)
pt : carta topográfica (n. f.)

en : topographic map;
topographical map

cartographie (n. f.)

ca : cartografia (n. f.)
es : cartografía (n. f.)
gl : cartografía (s. f.)
it : cartografia (sost. f.)
pt : cartografia (n. f.)

en : mapping;
cartography;
map making;
mapping science

cartographie assistée par ordinateur (n. f.);

CAO (n. f.);
cartographie numérique (n. f.);
cartographie automatique (n. f.)
ca : cartografia assistida per ordinador (n. f.);
cartografia automática (n. f.)
es : cartografía automática (n. f.);
cartografía por ordenador (n. f.);
cartografía asistida por ordenador (n. f.);
cartografía digital (n. f.);
cartografía automatizada (n. f.) [MX];
cartografía computarizada (n. f.) [MX]

gl : cartografía asistida por ordenador (s. f.)

it : AM/FM (sint. N. m.);
cartografia digitale (sint. N. f.)

pt : cartografia assistida por computador (n. f.);
cartografia auxiliada por computador (n. f.);
cartografia computadorizada (n. f.);
mapeamento digital (n. m.);
mapeamento automatizado (n. m.)

en : automated mapping;
AM;
computer-aided mapping;
computer mapping;
digital mapping;
automated cartography

cartographie automatique => cartographie assistée par ordinateur

cartographie cadastrale (n. f.)

ca : cartografia cadastral (n. f.)
es : cartografía catastral (n. f.)
gl : cartografía catastral (s. f.)
it : cartografia catastale (sint. N. f.)
pt : cartografia cadastral (n. f.);
 mapeamento cadastral (n. m.)

en : cadastral mapping

cartographie numérique => cartographie assistée par ordinateur

cartographie thématique (n. f.)

ca : cartografia temàtica (n. f.)
es : cartografía temática (n. f.)
gl : cartografía temática (s. f.)
it : cartografia tematica (sint. N. f.)
pt : cartografia temática (n. f.)

en : thematic mapping;
 thematic cartography

cartométrie (n. f.)

ca : cartometria (n. f.)
es : cartometría (n. f.)
gl : cartometría (s. f.)
it : cartometria (sost. f.)
pt : cartometria (n. f.)

en : cartometry

centrale de données => entrepôt de données

centre de projection (n. m.)

ca : centre de projecció (n. m.)
es : centro de proyección (n. m.) [MX];
 origen de coordenadas (n. m.)
gl : centro de proxección (s. m.)
it : centro prospettico (sint. N. m.)
pt : centro de projeção (n. m.)

en : projection center;
 center of projection

centroïde (n. m.)

ca : centroide (n. m.)
es : centroide (n. m.)
gl : centroide (s. m.)
it : centroide (sost. m.)
pt : centróide (n. m.)

en : centroid

cercle parallèle => parallèle

chambre métrique (n. f.);

chambre photogrammétrique (n. f.);
 chambre métrique de prise de vue (n. f.)

ca : càmera fotogramètrica (n. f.);
 càmera mètrica (n. f.)
es : càmara fotogramètrica (n. f.);
 càmara mètrica (n. f.)
gl : càmara fotogramètrica (s. f.)
it : camera metrica (sint. N. f.)
pt : câmera fotogramétrica (n. f.)

en : metric camera;
 photogrammetric camera

chambre métrique de prise de vue => chambre métrique

chambre photogrammétrique => chambre métrique

champ => champ de données

champ de données (n. m.);

champ (n. m.)
ca : camp de dades (n. m.)
es : campo de datos (n. m.);
 campo (n. m.);
 campo de información (n. m.)
gl : campo de datos (s. m.)
it : campo dati (sint. N. m.);
 campo (sost. m.)
pt : campo (n. m.);
 campo de dados (n. m.)

en : data field;

field

choronyme => toponyme

chromaticité (n. f.)

ca : cromaticitat (n. f.)
es : cromaticidad (n. f.)
gl : cromatismo (s. m.);
 cromaticidade (s. f.)
it : cromaticità (sost. f.);
 croma (sost. f.)
pt : cromaticidade (n. f.)

en : chromaticity

classe => classe d'objets

classe d'objets (n. f.);

classe (n. f.)
ca : classe d'objectes (n. f.)
es : clase de objeto (n. f.);
 tipo de objeto (n. m.)
gl : clase de obxecto (s. f.)
it : classe di oggetti (sint. N. f.)
pt : classe (n. f.);
 classe de objeto (n. f.)

en : object class;
 class;
 object factory;
 factory;
 factory class

cliché radar => image radar

code ASCII (n. m.);

ASCII (n. m.)
ca : codi ASCII (n. m.)
es : código ASCII (n. m.)
gl : código ASCII (s. m.)
it : codice ASCII (sint. N. m.)
pt : código ASCII (n. m.);
 ASCII (sigla m.)

en : ASCII code;
 ASCII;
 American Standard Code for Information Interchange

codification (n. f.)

ca : codificació (n. f.)
es : codificación (n. f.)
gl : codificación (s. f.)
it : codifica (sost. f.)
pt : codificação (n. f.)

en : codification

COGO => langage COGO

cohérence formelle (n. f.)

ca : coherència formal (n. f.)
es : coherencia formal (n. f.)
gl : coherencia formal (s. f.)
it : coerenza formale (sint. N. f.)
pt : coerência formal (n. f.)

en : formal coherence

composant => composant logiciel

composant logiciel (n. m.);

composant (n. m.)
ca : component programari (n. m.)
es : componente de software (n. m.);
 componente software (n. m.);
 componente (n. m.)
gl : compoñente de software (s. m.);
 compoñente de soporte lóxico (s. m.)
it : componente software (sint. N. m.)
pt : componente lógico (n. m.)

en : component software;
 componentware;
 component

conception assistée par ordinateur (n. f.);

CAO (n. f.)
ca : disseny asistit per ordinador (n. m.);
 DAO (n. m.);
 CAD (n. m.)
es : diseño asistido por ordenador (n. m.);
 CAD (n. m.);
 diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
gl : deseño asistido por ordenador (s. m.)

it : progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);
CAD (sint. N. m.)

pt : CAD (sigla m.);
projeto assistido por computador (n. m.)

en : computer-aided design;
CAD;
computer-assisted design

cône d'analyse (n. m.)

ca : camp visual (n. m.);
obertura de camp (n. f.)

es : campo visual (n. m.);
campo de vista (n. m.)

gl : campo de visión (s. f.)
it : campo di vista (sint. N. m.)
pt : campo de visada (n. m.)

en : field of view

conteneur (n. m.)

ca : aplicació contenidora (n. f.)
es : contenedor (n. m.)
gl : contedor (s. m.)
it : contenitore (sost. m.);
contenitore OLE (sint. N. m.)
pt : contêiner (n. m.)

en : container application;
container

continuité géographique (n. f.)

ca : continuïtat geogràfica (n. f.)
es : continuidad geográfica (n. f.)
gl : continuidade xeográfica (s. f.)
it : continuità geografica (sint. N. f.)
pt : continuidade geográfica (n. f.)

en : geographic seamlessness;
seamlessness;
seamless

contrôle de la qualité (n. m.);

contrôle de qualité (n. m.)
ca : control de qualitat (n. m.)
es : control de calidad (n. m.);
control de la calidad (n. m.)

gl : control de calidade (s. m.)
it : verifica di qualità (sint. N. f.)
pt : controle de qualidade (n. m.)

en : quality control

contrôle de qualité => contrôle de la qualité

conversion de données (n. f.)

ca : conversió de dades (n. f.)
es : conversión de datos (n. f.)
gl : conversión de datos (s. f.)
it : conversione di dati (sint. N. f.)
pt : conversão de dados (n. f.)

en : data conversion

coordinatographe (n. m.)

ca : coordinatògraf (n. m.)
es : coordinatógrafo (n. m.);
registrador X-Y (n. m.);
registrador de gráficos X-Y (n. m.);
plotter XY (n. m.) [MX]
gl : coordinatógrafo (s. m.)
it : coordinatografo (sost. m.)
pt : coordenatógrafo (n. m.)

en : coordinatograph;
rectangular coordinate plotter

coordonnées angulaires (n. f. pl.)

ca : coordenades angulars (n. f. pl.)
es : coordenadas angulares (n. f. pl.)
gl : coordenadas angulares (s. f. pl.)
it : coordinate angolari (sint. N. f.)
pt : coordenadas angulares (n. f. pl.)

en : angular co-ordinates

coordonnées approchées (n. f. pl.)

ca : coordenades aproximatives (n. f. pl.);
coordenades inicials (n. f. pl.)
es : coordenadas aproximadas (n. f. pl.);
coordenadas de aproximación (n. f. pl.)
gl : coordenadas aproximadas (s. f. pl.)
it : coordinate approssimate (sint. N. f.)
pt : coordenadas de aproximação (n. f. pl.);

coordenadas aproximadas (n. f. pl.)

en : approximate co-ordinates

coordonnées cartésiennes orthogonales (n. f. pl.);

coordonnées orthogonales (n. f. pl.);

coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)

ca : coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)

es : coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);

coordenadas rectangulares (n. f. pl.);

coordenadas cartesianas (n. f. pl.);

coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];

coordenadas cartesianas rectangulares (n. f. pl.) [MX]

gl : coordenadas rectangulares (s. f. pl.)

it : coordinate cartesiane (sint. N. f.);

coordinate rettangolari (sint. N. f.)

pt : coordenadas cartesianas ortogonais (n. f. pl.);

coordenadas retangulares (n. f. pl.);

coordenadas ortogonais (n. f. pl.)

en : rectangular cartesian coordinates;

rectangular coordinates

coordonnées géographiques (n. f. pl.)

ca : coordenades geogràfiques (n. f. pl.)

es : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

gl : coordenadas xeográficas (s. f. pl.)

it : coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)

pt : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

en : geographic coordinates;

geographical coordinates

coordonnées orthogonales => coordonnées cartésiennes orthogonales

coordonnées planes => coordonnées planimétriques

coordonnées planimétriques (n. f. pl.);

coordonnées planes (n. f. pl.)

ca : coordenades planimètriques (n. f. pl.)

es : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

gl : coordenadas planas (s. f. pl.)

it : coordinate piane (sint. N. f.)

pt : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

en : plane coordinates

coordonnées rectangulaires => coordonnées cartésiennes orthogonales

cote d'un point (n. f.)

ca : alçada d'un punt (n. f.)

es : cota (n. f.);

punto acotado (n. m.)

gl : cota (s. f.)

it : altezza di un punto (sint. N. f.)

pt : altura do ponto (n. f.);

altitude de um ponto (n. f.)

en : height of a point;

height above datum

couche logicielle (n. f.)

ca : capa de programari (n. f.)

es : capa de software (n. f.)

gl : nivel do software (s. m.);

nivel do soporte lóxico (s. m.);

capa do soporte lóxico (s. f.)

it : software layer (sint. N. m.)

pt : camada de software (n. f.);

camada (n. f.)

en : software layer

couple stéréoscopique (n. m.);

paire stéréoscopique (n. f.)

ca : parell estereoscòpic (n. m.)

es : par estereoscópico (n. m.)

gl : par estereoscópico (s. m.)

it : coppia stereoscopica (sint. N. f.);

coppia di clichè stereoscopica (sint. N. f.)

pt : par estereoscópico (n. m.)

en : stereoscopic pair;

stereopair;

aerial stereopair

courbe bathymétrique (n. f.);

courbe de niveau bathymétrique (n. f.);

courbe isobathe (n. f.)

ca : corba batimètrica (n. f.);

isòbata (n. f.)

es : isobata (n. f.);

curva batimétrica (n. f.)

gl : curva batimétrica (s. f.)

it : curva batimetrica (sint. N. f.);

isobata (sost. f.)

pt : curva batimétrica (n. f.)

en : bathymetric contour;

depth contour;

depth curve;

bottom contour;

depth line;

bathymetric line

courbe de niveau (n. f.)

ca : corba de nivell (n. f.)

es : curva de nivel (n. f.)

gl : curva de nivel (s. f.)

it : curva di livello (sint. N. f.);

isolinea (sost. f.)

pt : curva de nível (n. f.)

en : contour line;

contour

courbe de niveau bathymétrique => courbe bathymétrique**courbe d'isovaleur => isoligne****courbe isobathe => courbe bathymétrique****couverture (n. f.)**

ca : cobertura (n. f.)

es : cobertura (n. f.)

gl : cobertura (s. f.)

it : copertura (sost. f.)

pt : cobertura (n. f.)

en : coverage

couverture cartographique (n. f.);

série de cartes (n. f.)

ca : sèrie cartogràfica (n. f.)

es : serie cartográfica (n. f.);

serie de mapas (n. f.) [MX]

gl : serie cartográfica (s. f.)

it : tavole (sint. N. f.);

copertura cartografica (sint. N. f.)

pt : cobertura cartográfica (n. f.);

série cartográfica (n. f.)

en : map series

crevé (n. m.)

ca : orla del mapa (n. f.)

es : rebase (n. m.);

extrusión (n. f.)

gl : rotura de caixa (s. f.)

it : estrusione (sost. f.)

pt : extrusão (n. f.)

en : extrusion;

border break;

blister

curseur => curseur à réticule**curseur à réticule (n. m.);**

curseur réticulaire (n. m.);

curseur (n. m.)

ca : cursor del digitalitzador (n. m.);

ratolí de digitalització (n. m.)

es : cursor de digitalización (n. m.);

cursor de punto de mira (n. m.)

gl : cursor de dixitalización (s. m.)

it : cursore (sost. m.)

pt : cursor de digitalização (n. m.);

cursor reticulado (n. m.);

mouse de digitalização (n. m.);

puck (n. m.)

en : digitizing cursor;

digitizing puck;

cross-hair cursor;

cross-haired cursor;

graphics cursor;

tablet cursor;
cursor puck;
puck

curseur réticulaire => curseur à réticule

d

DAO => dessin assisté par ordinateur

déclinaison => déclinaison magnétique

déclinaison magnétique (n. f.);

déclinaison (n. f.)

ca : declinació magnètica (n. f.)

es : declinación magnética (n. f.)

gl : declinación magnética (s. f.)

it : declinazione magnetica (sint. N. f.)

pt : declinação magnética (n. f.);

declinação (n. f.);

ângulo de declinação (n. m.)

en : magnetic declination;

declination;

magnetic variation

dépôt de données => entrepôt de données

dessin assisté par ordinateur (n. m.);

DAO (n. m.);

dessin automatisé (n. m.)

ca : dibuix assistit per ordinador (n. m.);

CAD (n. m.)

es : dibujo asistido por ordenador (n. m.);

CAD (n. m.)

gl : debuxo asistido por ordenador (s. m.)

it : CADD (sint. N. m.)

pt : CAD (sigla m.);

esboço assistido por computador (n. m.);

desenho auxiliado por computador (n. m.)

en : computer-aided drafting;

CAD;

computer-assisted drafting;

computer aided drawing;
automated drafting

dessin automatisé => dessin assisté par ordinateur

délectabilité (n. f.)

ca : detectabilitat (n. f.)

es : detectabilidad (n. f.)

gl : detectabilidade (s. f.)

it : rilevabilità (sost. f.)

pt : detectabilidade (n. f.)

en : detectability

détecteur (n. m.)

ca : detector (n. m.)

es : detector (n. m.)

gl : detector (s. m.)

it : rilevatore (sost. m.);

detector (sost. m.)

pt : detector (n. m.)

en : detector

dictionnaire de données (n. m.);

dictionnaire des données (n. m.)

ca : diccionari de dades (n. m.)

es : diccionario de datos (n. m.)

gl : dicionario de datos (s. m.)

it : dizionario di dati (sint. N. m.);

metadato (sost. m.)

pt : dicionário de dados (n. m.)

en : data dictionary

dictionnaire des données => dictionnaire de données

domaine (n. m.)

ca : domini (n. m.)

es : dominio (n. m.)

gl : dominio (s. m.)

it : dominio (sost. m.)

pt : domínio (n. m.);

área (n. f.)

en : domain

donnée (n. f.)

ca : dada (n. f.)

es : dato (n. m.)

gl : dato (s. m.)

it : dato (sost. m.)

pt : dado (n. m.)

en : data

donnée brute => données brutes

donnée descriptive (n. f.)

ca : valor de l'atribut (n. m.)

es : dato descriptivo (n. m.);

dato de atributos (n. m.)

gl : dato descriptivo (s. m.)

it : attributo descrittivo (sint. N. m.)

pt : dado descritivo (n. m.)

en : attribute data;

descriptive data

donnée géocodée (n. f.)

ca : dada geocodificada (n. f.)

es : dato geocodificado (n. m.)

gl : dato xeocodificado (s. m.)

it : dato geocodificato (sint. N. m.)

pt : dados geocodificados (n. m.)

en : geocoded data

donnée géométrique (n. f.)

ca : dada geomètrica (n. f.)

es : dato geométrico (n. m.)

gl : dato xeométrico (s. m.)

it : dato geometrico (sint. N. m.)

pt : dado geométrico (n. m.)

en : geometric data;

graphic data

donnée graphique (n. f.)

ca : dada gràfica (n. f.)

es : dato gráfico (n. m.)

gl : dato gráfico (s. m.)

it : dato grafico (sint. N. m.)

pt : dado gráfico (n. m.)

en : graphic data;

graphics data

données à référence spatiale => données géographiques

données brutes (n. f. pl.);

donnée brute (n. f.)

ca : dades en brut (n. f. pl.)

es : datos en bruto (n. m. pl.);

datos brutos (n. m. pl.);

datos sin procesar (n. m. pl.);

datos no procesados (n. m. pl.);

datos crudos (n. m. pl.)

gl : datos brutos (s. m. pl.)

it : dati bruti (sost. m. pl.);

dati grezzi (sint. N. m.)

pt : dados brutos (n. m. pl.);

dados não processados (n. m. pl.)

en : raw data;

coarse data;

unprocessed data

données géographiques (n. f. pl.);

données à référence spatiale (n. f. pl.);

données spatiales (n. f. pl.);

données géospatiales (n. f. pl.);

données localisées (n. f. pl.)

ca : dades geogràfiques (n. f. pl.)

es : datos geográficos (n. m. pl.)

gl : datos xeográficos (s. m. pl.)

it : dati geografici (sint. N. m. pl.)

pt : dados geográficos (n. m. pl.)

en : geographic data;

spatially referenced data;

spatial data;

geospatial data;

locational data;

land data

données géospatiales => données géographiques

données localisées => données géographiques

données spatiales => données géographiques

e

échelle cartographique (n. f.);

échelle de carte (n. f.)

ca : escala cartogràfica (n. f.)

es : escala cartográfica (n. f.);

escala del mapa (n. f.) [MX]

gl : escala cartográfica (s. f.)

it : scala di riduzione (sint. N. f.);

scala cartografica (sint. N. f.);

scala (sost. f.)

pt : escala (n. f.);

escala cartográfica (n. f.)

en : map scale;

cartographic scale

échelle de carte => échelle cartographique

édition (n. f.)

ca : edició (n. f.)

es : edición (n. f.);

revisión (n. f.)

gl : edición (s. f.)

it : modifica (sost. f.)

pt : edição (n. f.)

en : editing

élévation (n. f.);

altitude topographique (n. f.)

ca : altitud topogràfica (n. f.)

es : alzado (n. m.);

elevación (n. f.)

gl : alzado (s. m.)

it : altezza (sost. f.)

pt : elevação (n. f.)

en : elevation

ellipsoïde de référence => ellipsoïde de référence géodésique

ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);

ellipsoïde de référence (n. m.)

ca : el·lipsoide de referència (n. m.)

es : elipsoide de referencia terrestre (n. m.);

elipsoide de referencia (n. m.)

gl : elipsoide de referencia (s. m.)

it : ellissoide di riferimento (sint. N. m.)

pt : elipsóide de referência geodésica (n. m.);

elipsóide de referência (n. m.)

en : terrestrial reference ellipsoid;

reference ellipsoid

ellipsoïde de révolution (n. m.)

ca : el·lipsoide de revolució (n. m.)

es : elipsoide de revolución (n. m.)

gl : elipsoide de revolución (s. m.)

it : ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)

pt : elipsóide de revolução (n. f.)

en : ellipsoid of revolution;

revolution ellipsoid

enregistrement (n. m.)

ca : registre (n. m.)

es : registro (n. m.)

gl : rexistro (s. m.)

it : record (sost. m.)

pt : registro (n. m.)

en : record

enregistrement (n. m.)

ca : enregistrament (n. m.);

gravació (n. m.)

es : registro de datos (n. m.);

grabación (n. f.);

registro (n. m.)

gl : gravación (s. f.)

it : registrazione (sost. f.)

pt : gravação (n. f.)

en : recording

enregistrement (n. m.)

ca : registre (n. m.)

es : registro (n. m.)

gl : inscrición rexistral (s. f.)

it : iscrizione (sost. f.)

pt : registro (n. m.)

en : registration

entité (n. f.)

ca : entitat (n. f.)

es : entidad (n. f.)

gl : entidade (s. f.)

it : entità (sost. f.);

oggetto (sost. m.)

pt : entidade (n. f.)

en : entity

entité géographique (n. f.)

ca : entitat geogràfica (n. f.)

es : entidad geográfica (n. f.)

gl : entidade xeográfica (s. f.)

it : entità geografica (sint. N. f.)

pt : entidade geográfica (n. f.)

en : geographic entity;

geographic feature;

feature

entité géométrique (n. f.)

ca : entitat geomètrica (n. f.)

es : entidad geométrica (n. f.)

gl : entidade xeométrica (s. f.)

it : entità geometrica (sint. N. f.)

pt : entidade geométrica (n. f.)

en : geometric entity

entité spatiale (n. f.)

ca : entitat espacial (n. f.)

es : entidad espacial (n. f.)

gl : entidade espacial (s. f.)

it : entità spaziale (sint. N. f.)

pt : entidade espacial (n. f.)

en : spatial entity;

spatial feature

entrée de données => saisie de données

entrepôt de données (n. m.);

dépôt de données (n. m.);

centrale de données (n. f.);

entrepôt décisionnel (n. m.)

ca : dipòsit de dades (n. m.);

gestor de dades (n. m.)

es : almacén de datos (n. m.);

depósito de datos (n. m.)

gl : almacén de datos (s. m.)

it : deposito dati (sint. N. m.)

pt : data warehouse (n. m.)

en : data warehouse

entrepôt de données géographiques (n. m.)

ca : gestor de dades geogràfiques (n. m.)

es : gestor de datos geográficos (n. m.);

administrador de datos geográficos (n. m.);

almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]

gl : almacén de datos xeográficos (s. m.)

it : data warehouse geografico (sint. N. m.)

pt : data warehouse geográfico (n. m.)

en : GIS data warehouse

entrepôt décisionnel => entrepôt de données

équidistance => équidistance des courbes de niveau

équidistance des courbes => équidistance des courbes de niveau

équidistance des courbes de niveau (n. f.);

équidistance des courbes (n. f.);

équidistance (n. f.)

ca : equidistància (n. f.)

es : equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);

equidistancia de curvas de nivel (n. f.);

equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)
gl : equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)
it : equidistanza (sost. f.)
pt : eqüidistância entre curvas de nível (n. f.);
 eqüidistância (n. f.)

en : contour interval

état parcellaire (n. m.)

ca : parcel·lari (n. m.)
es : lista de propietarios (n. f.);
 lista de propietarios afectados (n. f.);
 lista de parcelas (n. f.) [MX]
gl : relación de propietarios (s. f.)
it : lista delle particelle (sint. N. f.)
pt : rol (n. m.)

en : list of parcels of land;
 land parcels list

exactitude (n. f.)

ca : exactitud (n. m.)
es : exactitud (n. f.)
gl : exactitude (s. f.)
it : accuratezza (sost. f.)
pt : acurácia (n. f.)

en : accuracy

f

facteur d'échelle (n. m.)

ca : factor d'escala (n. m.)
es : factor de escala (n. m.);
 factor de escala de la proyección (n. m.)
gl : factor de escala (s. m.)
it : fattore di riduzione (sint. N. m.)
pt : fator de escala (n. m.)

en : scale factor of a projection;
 scale factor

faisceau perspectif => gerbe perspective

fonction (n. f.)

ca : funció (n. f.)
es : función (n. f.)
gl : función (s. f.)
it : funzione (sost. f.)
pt : função (n. f.)

en : function

fonction d'analyse spatiale (n. f.)

ca : funció d'anàlisi espacial (n. f.)
es : función de análisis espacial (n. f.)
gl : función de análise espacial (s. f.)
it : funzione di analisi spaziale (sint. N. f.)
pt : função de análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis function;
 spatial analytical function

fond de carte (n. m.);

carte de travail (n. f.);
 carte de base (n. f.)
ca : mapa de base (n. m.)
es : base topográfica (n. f.);
 mapa base (n. m.) [MX];
 mapa de base (n. m.) [MX]
gl : base topográfica (s. f.)
it : base topografica (sint. N. f.)
pt : base topográfica (n. f.)

en : topographic base;
 engineering map;
 base map

format d'échange => format d'échange de données

format d'échange de données (n. m.);

format d'échange (n. m.)
ca : format d'intercanvi de dades (n. m.)
es : formato de intercambio de datos (n. m.);
 formato DIF (n. m.)
gl : formato de intercambio de datos (s. m.)
it : formato di scambio dati (sint. N. m.)
pt : formato de troca de dados (n. m.);
 formato de intercâmbio de dados (n. m.)

en : data interchange format;
interchange format;
data exchange format;
exchange format

formes du terrain => orographie

fuseau => fuseau de projection

fuseau de projection (n. m.);

ca : fus (n. m.)
es : huso (n. m.);
zona (n. f.)
gl : fuso (s. m.)
it : zona (sost. f.)
pt : zona (n. f.)

en : zone;
meridian zone;
longitude zone

g

généralisation => généralisation cartographique

généralisation cartographique (n. f.);

généralisation (n. f.)
ca : generalització (n. f.)
es : generalización cartográfica (n. f.);
generalización (n. f.)
gl : xeneralización cartográfica (s. f.)
it : generalizzazione cartografica (sint. N. f.)
pt : generalização cartográfica (n. f.);
generalização (n. f.)

en : map generalization;
generalization;
generalisation

géocodage (n. m.)

ca : geocodificació (n. f.)

es : geocodificación (n. f.)
gl : xeocodificación (s. f.)
it : geocodifica (sost. f.)
pt : geocodificação (n. f.)

en : geocoding

géocode (n. m.)

ca : geocodi (n. m.)
es : geocódigo (n. m.);
código geográfico (n. m.);
identificador de posición (n. m.);
localizador (n. m.)
gl : xeocódigo (s. m.)
it : geocode (sost. m.)
pt : código geográfico (n. m.);
geocódigo (n. m.)

en : geocode

géocoder (v.)

ca : geocodificar (v.)
es : geocodificar (v.)
gl : xeocodificar (v.)
it : geocodificare (v.)
pt : geocodificar (v.)

en : geocode, to

géodésie (n. f.)

ca : geodèsia (n. f.)
es : geodesia (n. f.)
gl : xeodesia (s. f.)
it : geodesia (sost. f.)
pt : geodésia (n. f.)

en : geodesy

géodésie à trois dimensions => géodésie intrinsèque

géodésie intrinsèque (n. f.);

géodésie à trois dimensions (n. f.)
ca : geodèsia tridimensional (n. f.);
geodèsia intrínseca (n. f.)
es : geodesia intrínseca (n. f.);
geodesia tridimensional (n. f.)

gl : xeodesia intrinseca (s. f.)
it : geodesia intrinseca (sint. N. f.)
pt : geodésia intrinseca (n. f.);
 geodésia tridimensional (n. f.)

en : intrinsic geodesy;
 three dimensional geodesy

géodésique => ligne géodésique

géodésique (adj.)

ca : geodèsic -a (adj.)
es : geodésico (adj.)
gl : xeodésico, a (adx.)
it : geodetico (agg.)
pt : geodésico (adj.)

en : geodetic;
 geodesic

géoïde (n. m.)

ca : geoide (n. m.)
es : geoide (n. m.)
gl : xeoide (s. m.)
it : geoide (sost. m.)
pt : geóide (n. m.)

en : geoid

géomaticien (n. m.);

géomaticienne (n. f.)
ca : geomàtic (n. m.);
 geomàtica (n. f.)
es : experto en SIG (n. m.);
 experto en geomàtica (n. m.);
 especialista de SIG (n. f.)
gl : xeomático, a (s.);
 especialista en xeomática (s.)
it : geomatico (sost. m.)
pt : profissional de geomática (n. m.);
 especialista em geomática (n. m.);
 especialista em SIG (n. m.)

en : GIS specialist;
 GIS professional;
 GIS expert;
 geomatician

géomaticienne => géomaticien

géomatique (adj.)

ca : geomàtic -a (adj.)
es : geomático (adj.)
gl : xeomático, a (adx.)
it : geomatico (agg.)
pt : geomático (adj.)

en : geomatic

géomatique (n. f.)

ca : geomàtica (n. f.)
es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
gl : xeomática (s. f.)
it : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

géomatization (n. f.)

ca : geomatització (n. f.)
es : implantación de un SIG (n. f.);
 proceso de implantación de un SIG (n. m.)
gl : xeomatización (s. f.)
it : implementazione (sost. f.)
pt : implementação de SIG (n. f.);
 geomatização (n. f.)

en : GIS implementation;
 geomatization

géomatizer (v.)

ca : geomatitzar (v.)
es : geomatizar (v.)
gl : xeomatizar (v.)
it : implementare (v.)
pt : implementar um sistema geomático (fras.)

en : geomatize, to

géomètre => arpenteur-géomètre

géomètre-expert => arpenteur-géomètre

géoréférence => géoréférencement

géoréférencé (adj.)

ca : georeferenciat -da (adj.)

es : georreferenciado (adj.);
georeferenciado (adj.)

gl : xeorreferenciado, a (adx.)

it : georeferenziato (agg.)

pt : georeferenciado (adj.)

en : georeferenced

géoréférencement (n. m.);

géoréférence (n. f.)

ca : georeferenciació (n. f.)

es : georreferenciación (n. f.);
georeferenciación (n. f.)

gl : xeorreferenciación (s. f.)

it : georeferenziazione (sost. f.)

pt : georeferência (n. f.);
georeferenciamento (n. m.)

en : georeferencing

géoréférencer (v.)

ca : georeferenciar (v.)

es : georreferenciar (v.);
georeferenciar (v.)

gl : xeorreferenciar (v.)

it : georeferenziare (v.)

pt : georeferenciar (v.)

en : georeference, to

géorépertoire => répertoire géodocumentaire

gerbe de rayons perspectifs => gerbe perspective

gerbe perspective (n. f.);

faisceau perspectif (n. m.);

gerbe de rayons perspectifs (n. f.)

ca : feix perspectiu (n. m.);

feix de raigs (n. m.)

es : haz perspectivo (n. m.)

gl : feixe de perspectiva (s. m.)

it : fascio prospettico (sint. N. m.)

pt : feixe de raios (n. m.)

en : perspective bundle;

bundle of rays

h

hydronyme (n. m.)

ca : hidrònim (n. m.)

es : hidrónimo (n. m.)

gl : hidrónimo (s. m.)

it : idronimo (sost. m.)

pt : hidrônimo (n. m.);
elemento hidrográfico (n. m.)

en : hydronym

hypsométrie (n. f.)

ca : hipsometria (n. f.)

es : hipsometría (n. f.)

gl : hipsometría (s. f.)

it : ipsometria (sost. f.)

pt : hipsometria (n. f.)

en : hypsometry

i

identifiant (n. m.)

ca : identificador (n. m.)

es : identificador (n. m.)

gl : identificador (s. m.)

it : identificativo (sost. m.)

pt : identificador (n. m.)

en : identifier

image (n. f.)

ca : imatge (n. f.)
es : imagen (n. f.)
gl : imaxe (s. f.)
it : immagine (sost. f.)
pt : imagem (n. f.)

en : image

image radar (n. f.);

cliché radar (n. m.);
 radargraphie (n. f.)
ca : imatge radar (n. f.)
es : imagen de radar (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : immagine radar (sint. N. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radar image

image satellitaire => image satellite**image satellite (n. f.);**

image satellitaire (n. f.)
ca : imatge de satèl·lit (n. f.)
es : imagen de satélite (n. f.);
 imagen satelital (n. f.)
gl : imaxe de satélite (s. f.)
it : immagine da satellite (sint. N. f.)
pt : imagem de satélite (n. f.)

en : satellite picture;
 satellite image

image stéréoscopique => modèle stéréoscopique**imageur => système imageur****imageur (adj.)**

ca : d'imatge (loc. adj.)
es : reproductor de imágenes (adj.);
 generador de imágenes (adj.)
gl : de imaxe (loc. adx.);
 para imaxe (loc. adx.)
it : generatore di immagini (sint. N. m.)

pt : imageador (n. m.)

en : imaging

information (n. f.)

ca : informació (n. f.)
es : información (n. f.)
gl : información (s. f.)
it : informazione (sost. f.)
pt : informação (n. f.)

en : information

information à référence spatiale => information géographique**information géographique (n. f.);**

information à référence spatiale (n. f.);
 information spatiale (n. f.);
 information géospatiale (n. f.);
 information localisée (n. f.)
ca : informació geogràfica (n. f.)
es : información geográfica (n. f.);
 información geoespacial (n. f.) [MX]
gl : información xeográfica (s. f.)
it : informazione geografica (sint. N. f.)
pt : informação geográfica (n. f.)

en : geographic information;
 spatially referenced information;
 spatial information;
 geospatial information;
 land information

information géospatiale => information géographique**information localisée => information géographique****information spatiale => information géographique****instance (n. f.);**

objet instancié (n. m.)
ca : instància (n. f.)
es : instancia (n. f.)

gl : exemplo (s. m.)

it : istanza (sost. f.)

pt : instancia (n. f.)

en : instance;

instantiated object

instance d'entité => occurrence d'entité

intervalle => intervalle des courbes de niveau

intervalle des courbes de niveau (n. m.);

intervalle (n. m.)

ca : interval entre corbes de nivell (n. m.)

es : intervalo entre curvas de nivel (n. m.);

intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];

equidistancia (n. f.) [MX]

gl : distancia reducida entre curvas de nivel (s. f.)

it : intervallo fra curve di livello (sint. N. m.)

pt : intervalo de curvas de nível (n. m.);

equidistância (n. f.)

en : horizontal equivalent of contours

inventaire géodocumentaire => répertoire géodocumentaire

isoligne (n. f.);

courbe d'isovaleur (n. f.)

ca : isolínia (n. f.)

es : isolínea (n. f.)

gl : isoliña (s. f.)

it : isolinea (sost. f.)

pt : isolinha (n. f.)

en : isoline

j

jeu de données (n. m.)

ca : conjunt de dades (n. m.)

es : conjunto de datos (n. m.)

gl : conxunto de datos (s. m.);

subconxunto de datos (s. m.)

it : insieme di dati (sint. N. m.)

pt : conjunto de dados (n. m.)

en : data set

1

langage COGO (n. m.);

COGO (n. m.)

ca : llenguatge COGO (n. m.)

es : COGO (n. m.);

geometría de coordenadas (n. f.);

geometría por coordenadas (n. f.)

gl : linguaxe COGO (s. f.);

COGO (s.)

it : COGO (sint. N. m.)

pt : linguagem COGO (n. f.)

en : Coordinate Geometry;

COGO;

COGO language

langage de modélisation UML => langage UML

langage UML (n. m.);

langage de modélisation UML (n. m.)

ca : llenguatge UML (n. m.)

es : lenguaje unificado de modelado (n. m.);

lenguaje UML (n. m.);

UML (n. m.);

lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);

lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]

gl : UML (s.);

linguaxe UML (s. f.)

it : UML (sint. N. m.);

linguaggio UML (sint. N. m.)

pt : linguagem UML (n. f.);

linguagem de modelamento unificada (n. f.);

UML (sigla f.)

en : Unified Modeling Language;

UML

latitude (n. f.);

latitude géographique (n. f.);

latitude terrestre (n. f.)

ca : latitud (n. f.)*es* : latitud (n. f.)*gl* : latitude (s. f.)*it* : latitudine (sost. f.)*pt* : latitude (n. f.)*en* : latitude;

geographic latitude;

terrestrial latitude

latitude géographique => latitude**latitude terrestre => latitude****levé aérien (n. m.);**

levé topographique aérien (n. m.);

levé aérophotogrammétrique (n. m.);

levé photoaérien (n. m.)

ca : aixecament aeri (n. m.);

estudi aeri (n. m.)

es : levantamiento aerofotogramétrico (n. m.);

levantamiento aéreo (n. m.)

gl : levantamento fotogramétrico (s. m.)*it* : rilevamento aereo (sint. N. m.);

rilievo aereo (sint. N. m.)

pt : aerolevantamento (n. m.)*en* : aerial survey;

air survey;

airborne survey;

aerial photogrammetric survey

levé aérophotogrammétrique => levé aérien**levé cadastral (n. m.)***ca* : aixecament cadastral (n. m.)*es* : levantamiento catastral (n. m.)*gl* : levantamento catastral (s. m.)*it* : rilevamento catastale (sint. N. m.);

rilievo catastale (sint. N. m.);

rilevamento particellare (sint. N. m.)

pt : levantamento cadastral (n. m.)*en* : cadastral survey**levé photoaérien => levé aérien****levé topographique (n. m.)***ca* : aixecament topogràfic (n. m.)*es* : levantamiento topográfico (n. m.)*gl* : levantamento topográfico (s. m.)*it* : rilevamento topografico (sint. N. m.);

rilievo topografico (sint. N. m.)

pt : levantamento topográfico (n. m.)*en* : topographic survey;

topographical survey

levé topographique aérien => levé aérien**lever => arpenter****lidar (n. m.)***ca* : lidar (n. m.)*es* : lidar (n. m.)*gl* : lidar (s. m.)*it* : lidar (sost. m.)*pt* : lidar (n. m.)*en* : lidar**ligne (n. f.)***ca* : línia (n. f.)*es* : línea (n. f.)*gl* : liña (s. f.)*it* : linea (sost. f.);

arco (sost. m.);

bordo (sost. m.)

pt : linha (n. f.)*en* : line**ligne d'entente (n. f.)***ca* : limit acordat (n. m.);

limit consensuat (n. m.)

es : linde consensuada (n. f.)*gl* : linde acordada (s. f.);

estrema acordada (s. f.)

it : confine di proprietà (sint. N. m.)*pt* : divisa (n. f.);

limite (n. m.)

en : consentable line

ligne géodésique (n. f.);

géodésique (n. f.)

ca : línia geodèsica (n. f.)

es : línea geodésica (n. f.)

gl : línia xeodésica (s. f.)

it : linea geodetica (sint. N. f.)

pt : linha geodésica (n. f.)

en : geodesic line;

geodesic;

geodetic line

localisation (n. f.);

positionnement (n. m.)

ca : localització (n. f.)

es : localización (n. f.);

posicionamiento (n. m.);

determinación de posición (n. f.)

gl : posición (s. f.)

it : posizionamento (sost. m.);

localizzazione (sost. f.)

pt : localização (n. f.);

posicionamento (n. m.)

en : location;

positioning;

position fixing;

position finding;

position determination

longitude (n. f.);

longitude géographique (n. f.);

longitude terrestre (n. f.)

ca : longitud (n. f.)

es : longitud (n. f.)

gl : lonxitude (s. f.)

it : longitudine (sost. f.);

longitudine terrestre (sint. N. f.);

longitudine geografica (sint. N. f.)

pt : longitude (n. f.)

en : geographic longitude;

terrestrial longitude;

longitude

longitude géographique => longitude

longitude terrestre => longitude

lot (n. m.)

ca : parcel·la (n. f.)

es : parcela (n. f.);

lote (n. m.) [MX]

gl : parcela (s. f.);

predio (s. m.)

it : lotto (sost. m.)

pt : lote (n. m.)

en : lot

m

MAN => modèle numérique d'altitude

matrice de points (n. f.)

ca : matriu de punts (n. f.)

es : matriz de puntos (n. f.)

gl : matriz de puntos (s. f.)

it : matrice raster (sint. N. f.)

pt : matriz de pontos (n. f.)

en : dot matrix

matrice graphique (n. f.)

ca : registre gràfic (n. m.)

es : matriz gráfica (n. f.);

registro gráfico (n. m.) [MX]

gl : rexistro gráfico (s. m.)

it : matrice cartografica (sint. N. f.)

pt : registro gráfico (n. m.)

en : graphic register

MCD => modèle conceptuel de données

méridien (n. m.)

ca : meridià (n. m.)

es : meridiano (n. m.)

gl : meridiano (s. m.)
it : meridiano (sost. m.)
pt : meridiano (n. m.)

en : meridian

méridien d'origine => méridien origine

méridien origine (n. m.);

méridien d'origine (n. m.)
ca : meridià inicial (n. m.);
 meridià d'origen (n. m.);
 meridià zero (n. m.)
es : meridiano de origen (n. m.);
 meridiano principal (n. m.);
 meridiano cero (n. m.) [MX];
 meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]
gl : meridiano orixe (s. m.)
it : meridiano fondamentale (sint. N. m.);
 meridiano zero (sint. N. m.)
pt : meridiano de origem (n. m.);
 meridiano base (n. m.)

en : prime meridian;
 zero meridian;
 initial meridian

mesure de triangulation => triangulation

métadonnée (n. f.)

ca : metadada (n. f.)
es : metadato (n. m.)
gl : metadato (s. m.)
it : metadato (sost. m.)
pt : metadado (n. m.)

en : metadata

méthode (n. f.);

méthode de classe (n. f.);
 méthode d'objet (n. f.);
 méthode d'instance (n. f.)
ca : mètode (n. m.)
es : método (n. m.);
 método de clase (n. m.)
gl : método (s. m.)
it : metodo (sost. m.)

pt : método (n. m.)

en : method

méthode de classe => méthode

méthode d'instance => méthode

méthode d'objet => méthode

minute (n. f.)

ca : minuta (n. f.)
es : minuta (n. f.)
gl : minuta (s. f.);
 borrador de mapa (s. m.)
it : minuta (sost. f.)
pt : minuta (n. f.)

en : original plot

minute de restitution (n. f.)

ca : minuta de restitució (n. f.)
es : plano de restitución fotogramétrica (n. m.);
 plano de restitución (n. m.);
 minuta fotogramétrica (n. f.);
 minuta (n. f.);
 hoja de restitución (n. f.)
gl : minuta de restitución (s. f.)
it : minuta di restituzione (sint. N. f.)
pt : minuta de restituição (n. f.);
 minuta (n. f.);
 estereominuta (n. f.)

en : stereoplot;
 stereoplotting sheet

MLD => modèle logique de données

MNA => modèle numérique d'altitude

MNE => modèle numérique d'altitude

MNT => modèle numérique de terrain

mode matriciel (n. m.)

ca : mode matricial (n. m.)
es : modo matricial (n. m.);
 modo bitmap (n. m.) [MX]

gl : modo matricial (s. m.)
it : modello di dati raster (sint. N. m.)
pt : modo matricial (n. m.)

en : bitmap mode

mode vecteur => mode vectoriel

mode vectoriel (n. m.);

mode vecteur (n. m.);
mode vectorisé (n. m.)

ca : mode vectorial (n. m.)
es : modo vectorial (n. m.)
gl : modo vectorial (s. m.)
it : modello di dati vettoriale (sint. N. m.)
pt : modo vatorial (n. m.)

en : vector mode

mode vectorisé => mode vectoriel

modèle altimétrique numérique => modèle numérique d'altitude

modèle conceptuel => modèle conceptuel de données

modèle conceptuel de données (n. m.);

MCD (n. m.);
modèle conceptuel (n. m.)

ca : model conceptual de dades (n. m.)
es : modelo conceptual de datos (n. m.)
gl : modelo conceptual de datos (s. m.)
it : modello di dati concettuale (sint. N. m.)
pt : modelo conceitual de dados (n. m.);

MCD (sigla m.);
modelo conceitual (n. m.)

en : conceptual data model;
CDM;
conceptual model;
conceptual entity-relation model;
conceptual E-R model

modèle de données (n. m.)

ca : model de dades (n. m.)
es : modelo de datos (n. m.)

gl : modelo de datos (s. m.)
it : modello di dati (sint. N. m.)
pt : modelo de dados (n. m.)

en : data model

modèle logique => modèle logique de données

modèle logique de données (n. m.);

MLD (n. m.);
modèle logique (n. m.)

ca : model lògic de dades (n. m.)
es : modelo lógico de datos (n. m.)
gl : modelo lógico de datos (s. m.)
it : modello di dati logico (sint. N. m.)
pt : modelo lógico de dados (n. m.)

en : logical data model;
logical model

modèle numérique d'altitude (n. m.);

MNA (n. m.);
modèle numérique d'élévation (n. m.);
MNE (n. m.);
modèle altimétrique numérique (n. m.);
MAN (n. m.)

ca : model digital d'elevacions (n. m.)
es : modelo digital de elevaciones (n. m.);
modelo digital de elevación (n. m.)
gl : modelo dixital de altitudes (s. m.)
it : DEM (sint. N. m.)
pt : modelo digital de elevação (n. m.)

en : digital elevation model;
DEM

modèle numérique de terrain (n. m.);

MNT (n. m.)

ca : model digital del terreny (n. m.)
es : modelo digital del terreno (n. m.)
gl : modelo dixital do terreo (s. m.)
it : DTM (sint. N. m.)
pt : modelo digital de terreno (n. m.);
MDT (sigla m.)

en : digital terrain model;
DTM

modèle numérique d'élévation => modèle numérique d'altitude

modèle stéréoscopique (n. m.);

- stéréomodèle (n. m.);
 image stéréoscopique (n. f.)
ca : estereomodel (n. m.)
es : modelo estereoscópico (n. m.)
gl : modelo estereoscópico (s. m.);
 estereomodelo (s. m.)
it : stereomodello (sost. m.);
 immagine stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereomodelo (n. m.);
 modelo (n. m.)
en : stereomodel;
 stereoscopic model;
 stereoscopic image;
 plastic image

morphologie mathématique (n. f.)

- ca* : morfologia matemàtica (n. f.)
es : morfología matemática (n. f.)
gl : morfoloxía matemática (s. f.)
it : morfologia matematica (sint. N. f.)
pt : morfologia matemática (n. f.)
en : mathematical morphology

mosaïque photographique => photomosaïque

mot-clé (n. m.)

- ca* : mot clau (n. m.)
es : palabra clave (n. f.);
 contraseña (n. f.)
gl : palabra clave (s. f.)
it : parola chiave (sint. N. f.)
pt : palavra-chave (n. f.)
en : keyword

moteur SGBD => système de gestion de base de données

n

niveau (n. m.)

- ca* : nivell topogràfic (n. m.)
es : nivel (n. m.)
gl : nivel (s. m.)
it : livello (sost. m.)
pt : nível (n. m.)
en : level

nivelée (n. f.)

- ca* : anivellada (n. f.);
 anivellació simple (n. f.)
es : nivelado (n. m.);
 observaciones de nivelación (n. f. pl.)
gl : nivelación (s. f.)
it : livellazione (sost. f.)
pt : lance de nivelamento (n. m.)
en : levelling observations

niveler (v.)

- ca* : anivellar (v.)
es : nivelar (v.)
gl : nivelar (v.)
it : livellare (v.)
pt : nivelar (v.)
en : level, to

nivellement (n. m.)

- ca* : anivellament (n. m.);
 anivellació (n. f.)
es : nivelación (n. f.)
gl : nivelación (s. f.)
it : livellazione (sost. m.)
pt : nivelamento (n. m.)
en : levelling

nivellement astronomique (n. m.)

- ca* : anivellació astronòmica (n. f.)
es : nivelación astronómica (n. f.);
 levantamiento astronómico (n. m.)

gl : nivelación astronómica (s. f.)
it : livellazione astronomica (sint. N. f.)
pt : nivelamento astronômico (n. m.);
 método astrogeodésico (n. m.)

en : astronomical levelling;
 astronomic levelling

noeud (n. m.)

ca : node (n. m.)
es : nodo (n. m.)
gl : nó (s. m.)
it : nodo (sost. m.);
 bordo (sost. m.);
 giunzione (sost. f.)
pt : nodo (n. m.);
 nó (n. m.)

en : node

nom géographique (n. m.);

nom topographique (n. m.)
ca : nom geogràfic (n. m.)
es : nombre geográfico (n. m.);
 nombre de lugar (n. m.)
gl : nome xeográfico (s. m.)
it : toponimo (sost. m.);
 nome geografico (sint. N. m.)
pt : nome geográfico (n. m.)

en : geographic name;
 geographical name

nom topographique => nom géographique

numérique (adj.)

ca : digital (adj.)
es : digital (adj.)
gl : dixital (adx.)
it : digitale (agg.)
pt : digital (adj.)

en : digital

numérisation => numérisation par balayage

numérisation (n. f.)

ca : digitalització (n. f.);
 conversió analògica-digital (n. f.)
es : digitalización (n. m.)
gl : dixitalización (s. f.)
it : digitalizzazione (sost. f.)
pt : digitalização (n. f.)

en : digitizing;
 digitization;
 digitisation

numérisation par balayage (n. f.);

numérisation (n. f.);
 scannage (n. m.);
 scannérisation (n. f.)
ca : escaneig (n. m.)
es : barrido (n. m.);
 escaneado (n. m.);
 captura de datos por escáner (n. f.);
 escaneo (n. m.);
 digitalización automática (n. f.) [MX];
 digitalización automatizada (n. f.) [MX];
 digitalización automatizada de mapas de
 rastreo (n. f.) [MX]
gl : escaneado (s. m.)
it : scansione (sost. f.)
pt : escaneamento (n. m.);
 digitalização (n. f.)

en : scanning;
 raster scanning;
 automated digitizing;
 scan digitizing;
 raster scan digitizing

numériseur => numériseur à balayage

numériseur (n. m.)

ca : digitalitzador (n. m.);
 convertidor analògic-digital (n. m.)
es : digitalizador (n. m.)
gl : conversor analóxico-dixital (s. m.);
 dixitalizador (s. m.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
 digimetro (sost. m.);

tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)

pt : digitalizador (n. m.)

en : digitizer

numériseur à balayage (n. m.);

numériseur (n. m.);

scanneur (n. m.)

ca : escàner (n. m.)

es : escáner (n. m.);

barredor óptico (n. m.);

barredor (n. m.)

gl : escàner (s. m.)

it : scanner (sost. m.);

digimetro a scansione (sint. N. m.)

pt : scanner (n. f.);

escâner (n. f.);

digitalizador (n. m.)

en : scanner;

scanning digitizer;

digital scanner



objet (n. m.)

ca : objecte (n. m.)

es : objeto (n. m.)

gl : obxecto (s. m.)

it : oggetto (sost. m.)

pt : objeto (n. m.)

en : object

objet étendu (n. m.)

ca : objecte extens (n. m.)

es : objeto extendido (n. m.)

gl : obxecto extenso (s. m.)

it : oggetto esteso (sint. N. m.)

pt : objeto estendido (n. m.)

en : extended object

objet géographique (n. m.)

ca : objecte geogràfic (n. m.)

es : objeto geográfico (n. m.)

gl : obxecto xeográfico (s. m.)

it : oggetto geografico (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico (n. m.)

en : geographic object;

geographic feature

objet géographique de surface (n. m.)

ca : objecte geogràfic de superfície (n. m.)

es : objeto geográfico de superficie (n. m.);

elemento de superficie (n. m.)

gl : obxecto xeográfico superficial (s. m.)

it : poligono (sost. m.);

oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico de superficie (n. m.)

en : surface geographic feature;

surface feature

objet géographique linéaire (n. m.);

objet linéaire (n. m.)

ca : entitat lineal (n. f.)

es : objeto geográfico lineal (n. m.);

elemento lineal (n. m.)

gl : obxecto xeográfico lineal (s. m.)

it : oggetto geografico lineare (sint. N. m.);

elemento lineare (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico linear (n. m.);

objeto linear (n. m.)

en : linear feature;

line feature

objet géographique ponctuel (n. m.);

objet ponctuel (n. m.)

ca : objecte geogràfic puntual (n. m.)

es : objeto geográfico puntual (n. m.)

gl : obxecto xeográfico puntual (s. m.)

it : oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico pontual (n. m.)

en : point geographic feature;

point feature

objet instancié => instance

objet linéaire => objet géographique linéaire

objet ponctuel => objet géographique ponctuel

occurrence => occurrence d'entité

occurrence d'entité (n. f.);

occurrence (n. f.);

instance d'entité (n. f.)

ca : instància d'entitat (n. f.)

es : ejemplo de entidad (n. m.);

instancia (n. f.);

ocurrencia (n. f.) [MX]

gl : ocorrência de entidade (s. f.)

it : occorrenza di entità (sint. N. f.)

pt : ocorrência de uma entidade (n. f.);

ocorrência (n. f.)

en : entity occurrence;

occurrence;

entity instance;

instance

opérateur spatial (n. m.)

ca : operador espacial (n. m.)

es : operador espacial (n. m.)

gl : operador espacial (s. m.)

it : operatore spaziale (sint. N. m.)

pt : operador espacial (n. m.)

en : spatial operator;

spatial data operator

ordonnée (n. f.)

ca : ordenada (n. f.)

es : ordenada (n. f.)

gl : ordenada (s. f.);

coordenada vertical (s. f.)

it : ordinata (sost. f.)

pt : ordenada (n. f.)

en : northing

ordonnée arbitraire (n. f.)

ca : ordenada arbitrària (n. f.)

es : ordenada arbitraria (n. f.)

gl : ordenada arbitraria (s. f.)

it : ordinata arbitraria (sint. N. f.)

pt : ordenada arbitrària (n. f.)

en : arbitrary ordinate

orienté objet (adj.);

orienté objets (adj.);

par objet (loc.);

par objets (loc.)

ca : orientat a objectes (adj.)

es : orientado a objetos (adj.);

orientado a objeto (adj.);

orientado al objeto (adj.)

gl : orientado(a) a obxectos (adx.)

it : orientato agli oggetti (sint. A.)

pt : orientado a objeto (adj.)

en : object-oriented

orienté objets => orienté objet

origine (n. f.)

ca : origen (n. m.)

es : origen (n. m.)

gl : orixe (s. f.)

it : origine (sost. f.)

pt : ponto inicial (n. m.);

origem (n. f.)

en : origin;

datum point

orographie (n. f.);

formes du terrain (n. f. pl.)

ca : orografia (n. f.)

es : orografía (n. f.);

representación del terreno (n. f.) [MX]

gl : orografia (s. f.)

it : orografia (sost. f.)

pt : orografia (n. f.);

representação do terreno (n. f.);

representação do relevo (n. f.)

en : orography;

relief features;

terrain representation;
representation of relief

ortho-image (n. f.)

ca : ortoimatge (n. f.)
es : ortoimagen (n. f.)
gl : ortoimaxe (s. f.)
it : ortofoto (sost. f.)
pt : ortoimagem (n. f.)

en : orthoimage

orthophoto => orthophotographie

orthophotographie (n. f.);

orthophoto (n. f.)
ca : ortofotografia (n. f.)
es : ortofotografía (n. f.)
gl : ortofotografía (s. f.)
it : ortofototo (sost. f.)
pt : ortofotografia (n. f.)

en : orthophotograph;
orthophoto

P

paire stéréoscopique => couple stéréoscopique

paquetage (n. m.)

ca : paquet (n. m.)
es : paquete (n. m.)
gl : paquete (s. m.)
it : pacchetto applicativo (sint. N. m.)
pt : pacote (n. m.)

en : package

par objet => orienté objet

par objets => orienté objet

parallèle (n. m.);

cercle parallèle (n. m.)

ca : paral·lel (n. m.)
es : paralelo (n. m.)
gl : paralelo (s. m.)
it : parallelo (sost. m.);
parallelo di latitudine (sint. N. m.)
pt : paralelo (n. m.)

en : parallel;
latitude parallel;
parallel of latitude;
small circle

parallèle de référence (n. m.);

parallèle sécant (n. m.);
parallèle d'échelle conservée (n. m.)
ca : paral·lel de referència (n. m.)
es : paralelo de referencia (n. m.);
paralelo base (n. m.);
paralelo estándar (n. m.) [MX];
paralelo standard (n. m.) [MX]
gl : paralelo de referencia (s. m.)
it : parallelo di tangenza (sint. N. m.)
pt : paralelo padrão (n. m.);
paralelo de referência (n. m.)

en : standard parallel

parallèle d'échelle conservée => parallèle de référence

parallèle sécant => parallèle de référence

parcelle (n. f.);

parcelle de terrain (n. f.)
ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.)
gl : parcela (s. f.)
it : parcella (sost. f.)
pt : parcela (n. f.);
parcela de solo (n. f.)

en : parcel;
parcel of land

parcelle de terrain => parcelle

parcellement (n. m.)

ca : parcel·lació (n. f.)
es : parcelación (n. f.);
 parcelamiento (n. m.)
gl : parcelación (s. f.)
it : parcellizzazione (sost. f.)
pt : parcelamento (n. m.)

en : parcelling;
 division into parcels

perspective (n. f.)

ca : perspectiva (n. f.)
es : perspectiva (n. f.);
 perspectiva linear (n. f.) [MX]
gl : perspectiva (s. f.)
it : prospettiva (sost. f.)
pt : perspectiva (n. f.)

en : linear perspective;
 perspective

phénomène (n. m.)

ca : fenomen (n. m.)
es : fenómeno (n. m.)
gl : fenómeno (s. m.)
it : fenomeno (sost. m.)
pt : fenômeno (n. m.)

en : phenomenon

phénomène géographique (n. m.)

ca : fenomen geogràfic (n. m.)
es : fenómeno geográfico (n. m.)
gl : fenómeno xeográfico (s. m.)
it : fenomeno geografico (sint. N. m.)
pt : fenômeno geográfico (n. m.)

en : geographic phenomenon

photogrammétrie (n. f.)

ca : fotogrametria (n. f.)
es : fotogrametría (n. f.)
gl : fotogrametria (s. f.)
it : fotogrammetria (sost. f.)
pt : fotogrametria (n. f.)

en : photogrammetry

photogrammétrie à courte distance**=> photogrammétrie rapprochée****photogrammétrie rapprochée (n. f.);**

photogrammétrie à courte distance (n. f.)

ca : fotogrametria d'objecte proper (n. f.)
es : fotogrametría a corta distancia (n. f.);
 fotogrametría cercana (n. f.)
gl : fotogrametría próxima (s. f.)
it : fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);
 fotogrammetria close-range (sint. N. f.)
pt : fotogrametria a curta distância (n. f.)

en : close-range photogrammetry;
 short-range photogrammetry;
 close-up photogrammetry

photographie aérienne (n. f.);

aérophotographie (n. f.)

ca : fotografia aèria (n. f.)
es : fotografía aérea (n. f.)
gl : fotografia aérea (s. f.)
it : fotografia aerea (sint. N. f.)
pt : foto aérea (n. f.);
 fotografia aérea (n. f.)

en : aerial photography;
 air photography;
 aerophotography

photographie satellite => photo satellite**photo-interprétation (n. f.)**

ca : fotointerpretació (n. f.);
 interpretació fotogràfica (n. f.)
es : fotointerpretación (n. f.);
 fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]
gl : fotointerpretación (s. f.)
it : fotointerpretazione (sost. f.)
pt : fotointerpretação (n. f.)

en : photo interpretation

photomosaïquage (n. m.)

ca : encaix de fotomosaic (n. m.)

es : realización del mosaico (n. f.);
 generación del mosaico (n. f.);
 obtención del mosaico (n. f.);
 armado de fotomosaico (n. m.)
gl : montaxe de fotomosaico (s. f.)
it : fotomosaico (sost. m.)
pt : elaboração de fotomosaico (n. f.)

en : photomosaicking;
 photomosaicing

photomosaïque (n. f.);

mosaïque photographique (n. f.)
ca : fotomosaic (n. m.);
 mosaic fotogràfic (n. m.)
es : fotomosaico (n. m.);
 mosaico fotográfico (n. m.)
gl : fotomosaico (s. f.)
it : fotomosaico (sost. m.)
pt : fotomosaico (n. m.)

en : photomosaic

photoplan (n. m.)

ca : fotoplà (n. m.)
es : mosaico rectificado (n. m.);
 mosaico controlado (n. m.);
 fotoplano (n. m.)
gl : fotoplano (s. m.)
it : fotopiano (sost. m.)
pt : mosaico de imagens retificadas (n. m.)

en : controlled photomosaic;
 controlled mosaic;
 photoplan;
 rectified assembly

photo satellitaire => photo satellite

photo satellite (n. f.);

photographie satellite (n. f.);
 photo satellitaire (n. f.)
ca : fotografia de satèl·lit (n. f.)
es : fotografía de satélite (n. f.);
 fotografía satelital (n. f.)
gl : fotografía de satélite (s. f.)
it : foto da satellite (sint. N. f.)

pt : foto de satélite (n. f.)

en : satellite-borne photograph;
 satellite photograph

phototype (n. m.)

ca : fotografia (n. f.);
 fototip (n. m.)
es : fototipo (n. m.);
 imagen fotográfica (n. f.)
gl : fotografia (s. f.)
it : fototipo (sost. m.)
pt : fotografia (n. f.)

en : photographic picture

piquetage (n. m.)

ca : replanteig de límits (n. m.);
 fitació de límits (n. m.)
es : delimitación de lindes (n. m.);
 delimitación de linderos (n. f.) [MX]
gl : marcaxe (s. f.)
it : picchettatura (sost. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : boundary stake-out

pixel (n. m.)

ca : píxel (n. m.)
es : píxel (n. m.);
 elemento de imagen (n. m.);
 elemento de imagen digital (n. m.)
gl : píxel (s. m.)
it : pixel (sost. m.)
pt : pixel (n. m.);
 ponto (n. m.)

en : pixel

plan cadastral (n. m.)

ca : plànol cadastral (n. m.)
es : parcelario (n. m.);
 plano catastral (n. m.);
 mapa catastral (n. m.)
gl : plano catastral (s. m.)
it : piano catastale (sint. N. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.);

plano cadastral (n. m.);
registro cadastral (n. m.)

en : cadastral plan;
cadastral survey

plan de base => carte de base

plan de projection (n. m.)

ca : pla de projecció (n. m.)
es : plano de proyección (n. m.);
plano de la proyección (n. m.)
gl : plano de proyección (s. m.)
it : piano di proiezione (sint. N. m.)
pt : plano de projeção (n. m.)

en : plane of projection

planimétrie (n. f.)

ca : planimetria (n. f.)
es : planimetría (n. f.);
representación planimétrica (n. f.) [MX]
gl : planimetria (s. f.)
it : planimetria (sost. f.)
pt : representação planimétrica (n. f.);
planimetria (n. f.)

en : planimetric representation;
planimetry

point (n. m.)

ca : punt (n. m.)
es : punto (n. m.)
gl : punto (s. m.)
it : punto (sost. m.)
pt : ponto (n. m.)

en : point

point de station (n. m.)

ca : punt d'estació (n. m.)
es : punto de estación (n. m.)
gl : punto de estación (s. m.)
it : punto di stazione (sint. N. m.)
pt : estação base (n. f.)

en : station point

police => police de caractères

police de caractères (n. f.);

police (n. f.)
ca : font (n. f.)
es : tipo de letra (n. m.);
fuente (n. f.)
gl : fonte (s. f.)
it : font (sost. m.)
pt : estilo (n. m.);
tipo de fonte (n. f.);
fonte (n. f.)

en : font;
type font;
character font

polygone (n. m.)

ca : polígon (n. m.)
es : polígono (n. m.)
gl : polígono (s. m.)
it : poligono (sost. m.)
pt : polígono (n. m.)

en : polygon

positionnement => localisation

précision (n. f.)

ca : precisió (n. f.)
es : precisión (n. f.)
gl : precisión (s. f.)
it : precisione (sost. f.)
pt : precisão (n. f.)

en : precision;
accuracy

primitive géométrique (n. f.)

ca : primitiva geomètrica (n. f.)
es : primitiva geométrica (n. f.);
primitivo geométrico (n. m.)
gl : primitiva xeométrica (s. f.)
it : primitiva geometrica (sint. N. f.)
pt : primitiva geométrica (n. f.)

en : geometric primitive

primitive topologique (n. f.)

ca : primitiva topològica (n. f.)
es : primitiva topológica (n. f.)
gl : primitiva topológica (s. f.)
it : primitiva topologica (sint. N. f.)
pt : primitiva topológica (n. f.)

en : topological primitive

processus (n. m.)

ca : procés (n. m.)
es : proceso (n. m.)
gl : proceso (s. m.)
it : processo (sost. m.)
pt : processo (n. m.)

en : process

produit à référence spatiale => produit géographique**produit géographique (n. m.);**

produit à référence spatiale (n. m.)

ca : producte geogràfic (n. m.)
es : producto geográfico (n. m.)
gl : produto xeográfico (s. m.)
it : merge (sost. m.)
pt : produto geográfico (n. m.)

en : geographic product

programmation orientée objet (n. f.);

programmation orientée objets (n. f.);
 programmation par objet (n. f.);
 programmation par objets (n. f.)
ca : programació orientada a objectes (n. f.)
es : programación orientada a objetos (n. f.);
 programación orientada al objeto (n. f.);
 programación orientada a objeto (n. f.)
gl : programación orientada a obxectos (s. f.)
it : programmazione orientata agli oggetti (sint. N. f.)
pt : programação orientada a objeto (n. f.);
 POO (sigla f.)

en : object-oriented programming;
 OOP

programmation orientée objets

=> programmation orientée objet

programmation par objet => programmation orientée objet**programmation par objets => programmation orientée objet****projection => projection cartographique****projection authalique => projection équivalente****projection azimutale (n. f.);**

projection centrale (n. f.);
 projection zénithale (n. f.)

ca : projecció azimutal (n. f.)
es : proyección azimutal (n. f.);
 proyección acimutal (n. f.) [ES];
 proyección plana (n. f.) [ES]
gl : proxección azimutal (s. f.)
it : proiezione azimutale (sint. N. f.);
 proiezione zenitale (sint. N. f.)
pt : projeção azimutal (n. f.)

en : azimuthal projection;
 zenithal projection

projection cartographique (n. f.);

projection (n. f.)

ca : projecció cartogràfica (n. f.)
es : proyección cartográfica (n. f.)
gl : proxección cartográfica (s. f.)
it : proiezione cartografica (sint. N. f.)
pt : projeção cartográfica (n. f.)

en : map projection

projection centrale => projection azimutale**projection conforme (n. f.);**

projection orthomorphe (n. f.)

ca : projecció conforme (n. f.)
es : proyección conforme (n. f.);
 proyección ortomorfa (n. f.);

proyección isogona (n. f.);
 proyección autogona (n. f.)
gl : proyección conforme (s. f.)
it : proiezione conforme (sint. N. f.);
 proiezione isogonica (sint. N. f.)
pt : projeção conforme (n. f.)

en : conformal projection;
 orthomorphic projection

projection conique (n. f.)

ca : projecció cònica (n. f.)
es : proyección cónica (n. f.)
gl : proyección cónica (s. f.)
it : proiezione conica (sint. N. f.)
pt : projeção cônica (n. f.)

en : conical projection;
 conic projection

projection cylindrique (n. f.)

ca : projecció cilíndrica (n. f.)
es : proyección cilíndrica (n. f.)
gl : proyección cilíndrica (s. f.)
it : proiezione cilindrica (sint. N. f.)
pt : projeção cilíndrica (n. f.)

en : cylindrical projection;
 cylindrical map projection

projection équivalente (n. f.);

projection authalique (n. f.)
ca : projecció equivalent (n. f.)
es : proyección equivalente (n. f.)
gl : proyección equivalente (s. f.)
it : proiezione equivalente (sint. N. f.)
pt : projeção equivalente (n. f.)

en : equivalent projection;
 equal-area projection;
 authalic projection

projection orthomorphe => projection conforme

projection zénithale => projection azimutale

propriété => attribut

q

quadripartition (n. f.)

ca : partició en arbre quaternari (n. m.)
es : partición en árbol cuádruple (n. f.);
 partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];
 segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]
gl : quadripartición (s. f.);
 segmentación en árboles cuaternarias (s. f.)
it : quadrettatura (sost. f.)
pt : decomposição quadtree (n. f.);
 segmentação por quadtree (n. f.)

en : quad-tree decomposition;
 quad-tree segmentation;
 quadtree

r

radar (n. m.)

ca : radar (n. m.)
es : radar (n. m.)
gl : radar (s. m.)
it : radar (sost. m.)
pt : radar (n. m.)

en : radar;
 radio detection and ranging

radar imageur (n. m.)

ca : radar d'imatge (n. m.)
es : radar generador de imágenes (n. m.);
 radar de imágenes (n. m.)
gl : radar para imaxes (s. m.)
it : radar generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : radar imageador (n. m.);
 gerador de imagem de radar (n. m.)

en : imaging radar

radargrammétrie (n. f.)

ca : radargrametria (n. f.)
es : radargrametría (n. f.)
gl : radargrametría (s. f.)
it : radargrammetria (sost. f.)
pt : radargrametria (n. f.);
 processamento de imagem de radar (n. m.)

en : radargrammetry

radargraphie => image radar**radargraphie (n. f.)**

ca : radargrafia (n. f.)
es : radargrafia (n. f.);
 imagen de radar (n. f.) [MX]
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : radargrafia (sost. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radargraphy;
 radar image

radiomètre à balayage (n. m.);

analyseur à balayage (n. m.);
 scanneur (n. m.);
 balayeur (n. m.)
ca : radiòmetre d'escombratge (n. m.)
es : escáner (n. m.);
 radiómetro de barrido (n. m.)
gl : radiómetro de varrido (s. m.)
it : radiometro a scansione (sint. N. m.)
pt : varredura radiométrica (n. f.)

en : scanning radiometer;
 scanner

recouvrement (n. m.);

recouvrement photographique (n. m.)
ca : recobrintment (n. m.)
es : solape (n. m.);
 solapamiento (n. m.);
 superposición (n. f.);
 recubrimiento (n. m.);
 traslape (n. m.);
 sobreposición (n. f.)

gl : solapamento (s. m.)
it : sovrapposizione (sost. f.)
pt : sobreposição (n. f.)

en : overlap;
 photographic overlap

recouvrement photographique**=> recouvrement****recouvrement stéréoscopique (n. m.)**

ca : recobrintment estereoscòpic (n. m.)
es : recubrimiento estereoscópico (n. m.);
 cubrimiento estereoscópico (n. m.)
gl : solapamento estereoscópico (s. m.)
it : sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : cobertura estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic overlap

registre cadastral => cadastre**registre foncier (n. m.)**

ca : registre de la propietat (n. m.)
es : registro de la propiedad (n. m.);
 registro público de bienes inmuebles (n. m.)
gl : rexistro da propiedade inmobiliaria (s. m.)
it : registro fondiario (sint. N. m.)
pt : registro de imóveis (n. m.)

en : land register;
 property register;
 register of real estate

relation (n. f.)

ca : relació (n. f.)
es : relación (n. f.)
gl : relación (s. f.)
it : relazione (sost. f.)
pt : relação (n. f.)

en : relationship

relation spatiale (n. f.)

ca : relació espacial (n. f.)
es : relación espacial (n. f.)
gl : relación espacial (s. f.)

it : relazione spaziale (sint. N. f.)

pt : relação espacial (n. f.)

en : spatial relationship;
spatial relation

relever => arpenter

répertoire géodocumentaire (n. m.);

géorépertoire (n. m.);

inventaire géodocumentaire (n. m.)

ca : geobase (n. f.)

es : archivo de documentos geográficos (n. m.);

base de documentos geográficos (n. f.) [MX]

gl : repertorio xeodocumental (s. m.);

catálogo xeodocumenta (s. m.)

it : archivio di dati (sint. N. m.)

pt : base de dados geográficos (n. f.);

geobase (n. m.)

en : geobase

réseau (n. m.)

ca : xarxa (n. f.)

es : red (n. f.)

gl : rede (s. f.)

it : rete (sost. f.)

pt : rede (n. f.)

en : network

réseau de points géodésiques => réseau géodésique

réseau de triangles irréguliers => structure triangulaire

réseau géodésique (n. m.);

canevas géodésique (n. m.);

canevas (n. m.);

réseau de points géodésiques (n. m.)

ca : xarxa geodèsica (n. f.)

es : red de referencia geodésica (n. f.);

red geodésica (n. f.)

gl : rede xeodésica (s. f.)

it : rete geodetica (sint. N. f.)

pt : rede geodésica (n. f.);

rede de referência geodésica (n. f.)

en : geodetic reference network;

geodetic network;

geodetic reference framework;

geodetic control network;

geodetic reference frame;

geodetic control system;

geodetic control;

control survey network

résolution (n. f.)

ca : resolució (n. f.)

es : resolución (n. m.)

gl : resolución (s. f.)

it : risoluzione (sost. f.);

risoluzione spaziale (sint. N. f.)

pt : resolução (n. f.)

en : resolution;

res

restituteur stéréophotogrammétrique

=> stéréorestituteur

restitution => restitution photogrammétrique

restitution (n. f.)

ca : restitució (n. f.)

es : restitución (n. f.);

graficación por computadora (n. f.) [MX]

gl : restitución (s. f.)

it : restituzione (sost. f.)

pt : restituição (n. f.)

en : restitution

restitution photogrammétrique (n. f.);

restitution (n. f.)

ca : restitució fotogramètrica (n. f.)

es : restitución fotogramétrica (n. f.)

gl : restitución fotogramétrica (s. f.)

it : restituzione fotogrammetrica (sint. N. f.)

pt : restituição fotogramétrica (n. f.)

en : photogrammetric plotting;

plotting

S

saisie => saisie de données**saisie de données (n. f.);**

entrée de données (n. f.);

saisie (n. f.)

ca : entrada de dades (n. f.)*es* : entrada de datos (n. f.);

introducción de datos (n. f.)

gl : entrada de datos (s. f.)*it* : immissione di dati (sint. N. f.)*pt* : entrada de dados (n. f.)*en* : data entry;

data input

satellite à orbite géostationnaire => satellite géostationnaire**satellite artificiel (n. m.)***ca* : satèl·lit artificial (n. m.)*es* : satélite artificial (n. m.)*gl* : satélite artificial (s. m.)*it* : satellite artificiale (sint. N. m.)*pt* : satélite artificial (n. m.)*en* : artificial satellite;

man-made satellite

satellite de télédétection (n. m.)*ca* : satèl·lit de teledetecció (n. m.)*es* : satélite de teledetección (n. m.)*gl* : satélite de teledetección (s. m.)*it* : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)*pt* : satélite de sensoriamento remoto (n. m.)*en* : remote sensing satellite**satellite géostationnaire (n. m.);**

satellite géosynchrone (n. m.);

satellite à orbite géostationnaire (n. m.)

ca : satèl·lit geostacionari (n. m.)*es* : satélite geoestacionario (n. m.);

satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);

satélite geosíncrono (n. m.) [MX]

gl : satélite xeoestacionario (s. m.)*it* : satellite geostazionario (sint. N. m.)*pt* : satélite geoestacionário (n. m.)*en* : geostationary-earth-orbiting satellite;

GEOS;

GEO;

geostationary-earth-orbit satellite;

geostationary satellite;

geosynchronous satellite;

geostational earth orbit satellite

satellite géosynchrone => satellite géostationnaire**scannage => numérisation par balayage****scannage conique => balayage conique****scannérisation => numérisation par balayage****scanneur => numériseur à balayage****scanneur => radiomètre à balayage****scène (n. f.)***ca* : escena (n. f.)*es* : escena (n. f.)*gl* : escena (s. f.)*it* : scena (sost. f.)*pt* : cena (n. f.)*en* : scene**schéma tectonique => bloc-diagramme****SE => système d'exploitation****série de cartes => couverture cartographique****série de données (n. f.)***ca* : sèrie de dades (n. f.)*es* : serie de datos (n. f.)*gl* : serie de datos (s. f.)*it* : serie di insiemi di dati (sint. N. f.)*pt* : série de dados (n. f.)

en : data series

SGBD => système de gestion de base de données

SGBD géographique => système de gestion de base de données géographiques

SGBD géospatial => système de gestion de base de données géographiques

SGBDL => système de gestion de base de données géographiques

SGBDRS => système de gestion de base de données géographiques

SIG => système d'information géographique

signature spectrale (n. f.)

ca : signatura espectral (n. f.)

es : firma espectral (n. f.)

gl : sinatura espectral (s. f.);
marca espectral (s. f.)

it : firma spettrale (sint. N. f.)

pt : assinatura espectral (n. f.)

en : spectral signature;
spectrum signature

SIRS => système d'information géographique

SIT => système d'information géographique

spatiocarte (n. f.)

ca : mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)

es : mapa espacial (n. m.);
mapa de satélite (n. m.);
imagen mapa (n. f.);
espaciograma (n. f.);
mapa del espacio (n. m.) [MX]

gl : mapa de satélite (s. m.);
mapa por satélite (s. m.)

it : mappa satellitare (sint. N. f.)

pt : mapa satélite (n. m.)

en : satellite image map;

space map

station (n. f.)

ca : estació (n. f.)

es : estación (n. f.)

gl : estación (s. f.)

it : punto di stazione (sint. N. m.)

pt : estação (n. f.)

en : station

stéréogramme (n. m.)

ca : estereograma (n. m.)

es : estereograma (n. m.)

gl : estereograma (s. m.)

it : stereogramma (sost. m.)

pt : estereograma (n. m.)

en : stereogram;
stereophotogram

stéréométrie (n. f.)

ca : estereometria (n. f.)

es : estereometría (n. f.)

gl : estereometría (s. f.)

it : stereometria (sost. f.)

pt : estereometria (n. f.)

en : stereometry

stéréomodèle => modèle stéréoscopique

stéréophotogrammétrie (n. f.)

ca : estereofotogrametria (n. f.)

es : estereofotogrametría (n. f.)

gl : estereofotogrametría (s. f.)

it : stereofotogrammetria (sost. f.);
fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)

pt : estereofotogrametria (n. f.)

en : stereophotogrammetry

stéréoradiométrie (n. f.)

ca : estereoradiometria (n. f.)

es : estereorradiometría (n. f.);

estereoradiometría (n. f.)

gl : estereorradiometría (s. f.)

it : stereoradiometria (sost. f.);
radiometria stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereoradiometria (n. f.)

en : stereoradiometry

stéréorestituteur (n. m.);

appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
appareil de restitution (n. m.)

ca : restituidor (n. m.);
restituidor estereoscòpic (n. m.)
es : restituidor fotogramétrico (n. m.);
plotter estereoscòpico (n. m.);
estereorrestituidor (n. m.)

gl : estereorrestituidor (s. m.)
it : stereorestitutore (sost. m.)
pt : estereoscópio (n. m.)

en : stereoscopic plotter;
stereoplotter;
stereo photo plotter;
stereoscopic plotting instrument

structuration géométrique (n. f.)

ca : estructuració geomètrica (n. f.)
es : estructuración geométrica (n. f.)
gl : estruturación xeométrica (s. f.)
it : strutturazione geometrica (sint. N. f.)
pt : estruturação geométrica (n. f.)

en : geometric structuration

structuration topologique (n. f.)

ca : estructuració topològica (n. f.)
es : estructuración topológica (n. f.)
gl : estruturación topolóxica (s. f.)
it : strutturazione topologica (sint. N. f.)
pt : estruturação topológica (n. f.)

en : topological structuration

structure de base de données => structure de données

structure de données (n. f.);

structure de base de données (n. f.)

ca : estructura de dades (n. f.)
es : estructura de datos (n. f.);
estructura de la base de datos (n. f.) [MX]
gl : estrutura de datos (s. f.)
it : struttura di dati (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados (n. f.);
esquema de dados (n. m.)

en : data structure;
data schema;
database structure

structure de données matricielle => structure matricielle

structure de données quaternaire (n. f.);

structure quaternaire (n. f.)
ca : estructura d'arbres quaternaris (n. f.)
es : estructura de árbol cuaternario (n. f.);
estructura cuaternaria (n. f.) [MX];
estructura de árbol en grado 4 (n. f.)
gl : estrutura de datos cuaternaria (s. f.)
it : modello quadtree (sint. N. m.)
pt : estrutura de dados quadtree (n. f.);
estruturura quadtree (n. f.)

en : quad-tree data structure;
quad-tree structure;
quadtree

structure de données vectorielle => structure vectorielle

structure en mosaïque (n. f.)

ca : estructura en mosaic (n. f.)
es : estructura de datos teselar (n. f.);
estructura teselar (n. f.);
estructura de datos teselares (n. f.) [MX]
gl : estrutura en mosaico (s. f.);
estruturura en teselas (s. f.)
it : tassellatura (sost. f.)
pt : tesselação (n. f.);
estruturura em mosaico (n. f.)

en : tessellation data structure;
tessellation structure;

tessellation;
tesselation

structure en vecteurs => structure vectorielle

structure matricielle (n. f.);

structure de données matricielle (n. f.)
ca : estructura matricial (n. f.)
es : estructura de datos raster (n. f.);
estructura raster (n. f.);
estructura matricial (n. f.)
gl : estrutura matricial (s. f.)
it : struttura raster (sint. N. f.);
struttura di dati raster (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados matricial (n. f.)

en : raster data structure;
raster structure

structure quaternaire => structure de données quaternaire

structure TIN => structure triangulaire

structure topologique (n. f.)

ca : estructura topológica (n. f.)
es : estructura topológica (n. f.);
estructura de datos topológica (n. f.);
estructura de datos topológicos (n. f.) [MX]
gl : estrutura topològica (s. f.)
it : struttura topologica (sint. N. f.)
pt : estrutura topológica (n. f.)

en : topological data structure;
topological structure

structure triangulaire (n. f.);

structure TIN (n. f.);
réseau de triangles irréguliers (n. m.)
ca : estructura triangular (n. f.)
es : estructura triangular (n. f.);
red irregular triangulada (n. f.) [MX];
red irregular triangular (n. f.) [MX]
gl : estrutura triangular (s. f.);
TIN (s.)
it : TIN (sint. N. m.)
pt : estrutura triangular (n. f.);

TIN (sigla f.)

en : triangulated irregular network;
triangulated irregular structure;
triangulated structure;
triangular structure;
triangulated irregular network structure;
TIN

structure vectorielle (n. f.);

structure de données vectorielle (n. f.);
structure en vecteurs (n. f.)
ca : estructura vectorial (n. f.)
es : estructura de datos vectorial (n. f.);
estructura vectorial (n. f.);
estructura vectorial de datos (n. f.)
gl : estrutura vectorial (s. f.)
it : struttura di dati vettoriale (sint. N. f.)
pt : estrutura vetorial (n. f.)

en : vector data structure;
vector structure

sujet (n. m.);

thème cartographique (n. m.);
thème (n. m.)
ca : tema (n. m.)
es : tema del mapa (n. m.)
gl : tema (s. f.)
it : soggetto (sost. m.)
pt : temática (n. f.)

en : map subject;
map theme

superposition d'images (n. f.)

ca : superposició d'imatges (n. f.)
es : superposición de imágenes (n. f.);
registro de imágenes (n. m.)
gl : superposición de imaxes (s. f.)
it : messa a registro di immagini (sint. N. f.)
pt : registro de imagens (n. m.)

en : images registration;
images superposition

surface de référence (n. f.)

ca : superfície de referència (n. f.)
es : superficie de referencia (n. f.)
gl : superficie de referencia (s. f.)
it : superficie di riferimento (sint. N. f.)
pt : superfície de referência (n. m.)

en : reference surface;
 reference plane;
 surface of reference

symbologie (n. f.)

ca : simbologia (n. f.)
es : simbología (n. f.)
gl : simboloxía (s. f.)
it : simbolizzazione (sost. f.)
pt : simbologia (n. f.)

en : symbology

système de coordonnées (n. m.)

ca : sistema de coordenades (n. m.)
es : sistema de coordenadas (n. m.)
gl : sistema de coordenadas (s. m.)
it : sistema di coordinate (sint. N. m.)
pt : sistema de coordenadas (n. m.);
 sistema cartesiano (n. m.)

en : system of coordinates;
 coordinate system

système de gestion de base de données (n. m.);

SGBD (n. m.);
 moteur SGBD (n. m.)
ca : sistema de gestió de bases de dades (n. m.);
 SGBD (n. m.)
es : sistema de gestión de base de datos (n. m.);
 SGBD (n. m.);
 sistema de administración de base de
 datos (n. m.) [MX];
 sistema manejador de base de datos (n. m.) [MX];
 DBMS (n. m.)
gl : sistema de xestión de bases de datos (s. m.)
it : DBMS (sint. N. m.)
pt : SGBD (sigla m.);
 sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);

banco de dados (n. m.)

en : database management system;
 DBMS;
 database manager;
 DBMS engine

**système de gestion de base de données à
référence spatiale => système de gestion de
base de données géographiques****système de gestion de base de données
géographiques (n. m.);**

SGBD géographique (n. m.);
 SGBD géospatial (n. m.);
 système de gestion de base de données à
 référence spatiale (n. m.);
 SGBDRS (n. m.);
 système de gestion de base de données
 localisées (n. m.);
 SGBDL (n. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)
es : sistema de gestión de bases de datos geográficos (n. m.);
 sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)
gl : sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)
it : DBMS geografico (sint. N. m.)
pt : sistema gerenciador de bases de dados
 geográficos (n. m.);
 SGBD geográfico (n. m.)

en : GIS data base management system;
 GIS DBMS;
 geographic DBMS;
 geospatial DBMS;
 geographic information system;
 GIS

**système de gestion de base de données
localisées => système de gestion de base de
données géographiques****système de positionnement global => système
mondial de positionnement**

système de positionnement mondial**=> système mondial de positionnement****système de référence géodésique (n. m.);**

système géodésique (n. m.)

ca : sistema de referència geodèsica (n. m.)*es* : sistema de referencia geodésico (n. m.);
sistema geodésico de referencia (n. m.);
sistema geodésico (n. m.) [MX]*gl* : sistema de referencia xeodésica (s. m.)*it* : sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)*pt* : sistema de referência geodésica (n. m.);
sistema geodésico (n. m.);
datum geodésico (n. m.)*en* : geodetic reference system;
geodetic datum;
datum;
geodetic system**système de représentation (n. m.)***ca* : sistema de representació (n. m.)*es* : sistema de representación (n. m.)*gl* : sistema de representación (s. m.)*it* : sistema di rappresentazione (sint. N. m.)*pt* : sistema de representação (n. m.)*en* : representation system**système d'exploitation (n. m.);**

SE (n. m.)

ca : sistema operatiu (n. m.)*es* : sistema operativo (n. m.)*gl* : sistema operativo (s. m.)*it* : sistema operativo (sint. N. m.)*pt* : sistema operacional (n. m.);
SO (sigla m.)*en* : operating system;
OS**système d'imagerie => système imageur****système d'information (n. m.)***ca* : sistema d'informació (n. m.)*es* : sistema de información (n. m.)*gl* : sistema de información (s. m.)*it* : sistema informativo (sint. N. m.)*pt* : sistema de informação (n. m.)*en* : information system**système d'information à référence spatiale****=> système d'information géographique****système d'information géographique (n. m.);**

SIG (n. m.);

système d'information à référence spatiale (n. m.);

SIRS (n. m.);

système d'information spatial (n. m.);

système d'information sur le territoire (n. m.);

SIT (n. m.);

système d'information géospatial (n. m.)

ca : sistema d'informació geogràfica (n. m.)*es* : sistema de información geográfica (n. m.);
SIG (n. m.)*gl* : sistema de información xeográfica (s. m.)*it* : sistema informativo territoriale (sint. N. m.)*pt* : sistema de informação geográfica (n. m.);
SIG (sigla m.)*en* : geographic information system;
GIS;
geospatial information system;
geospatial system;
land information system;
LIS;
spatial information system;
SIS**système d'information géospatial => système d'information géographique****système d'information spatial => système d'information géographique****système d'information sur le territoire****=> système d'information géographique****système géodésique => système de référence géodésique**

système GPS => système mondial de positionnement

système imageur (n. m.);

- imageur (n. m.);
système d'imagerie (n. m.)
ca : sistema imatjador (n. m.)
es : instrumento para tomar imágenes (n. m.);
sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]
gl : sistema de imaxes (s. m.)
it : sistema generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : sistema de imagem (n. m.)

en : imaging system;
imager;
imaging device;
imaging instrument

système mondial de localisation => système mondial de positionnement

système mondial de positionnement (n. m.);

- système de positionnement mondial (n. m.);
système mondial de localisation (n. m.);
système de positionnement global (n. m.);
système mondial de radiorepérage (n. m.);
système GPS (n. m.)
ca : sistema de posicionament global (n. m.);
GPS (n. m.)
es : sistema de posicionamiento global (n. m.);
sistema mundial de posicionamiento (n. m.);
GPS (n. m.)
gl : sistema de posicionamento global (s. m.);
GPS (s. m.)
it : sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)
pt : sistema de posicionamento global (n. m.)

en : global positioning system;
GPS

système mondial de radiorepérage => système mondial de positionnement

t

table à numériser (n. f.);

- table de numérisation (n. f.);
table numérisante (n. f.)
ca : taula digitalitzadora (n. f.);
tauleta digitalitzadora (n. f.)
es : tableta digitalizadora (n. f.);
tablero digitalizador (n. m.);
mesa de digitalización (n. f.)
gl : táboa dixitalizadora (s. f.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
digimetro (sost. m.);
tavoleta digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : mesa digitalizadora (n. f.)

- en* : digitizing table;
digitizing board;
digitizer table;
board digitizer;
table digitizer;
flat-bed digitizer

table de numérisation => table à numériser

table numérisante => table à numériser

tachéomètre électronique (n. m.)

- ca* : estació total (n. f.);
taquímetre electrònic (n. m.)
es : taquímetro electrónico (n. m.);
estación total electrónica (n. f.);
estación total (n. f.)
gl : estación total (s. m.)
it : stazione totale (sint. N. f.)
pt : estação total (n. f.)

en : electronic total station;
total station;
electronic tacheometer

TD => traitement de données

télédétection (n. f.)*ca* : teledetecció (n. f.)*es* : teledetección (n. f.);

percepción remota (n. f.)

gl : teledetección (s. f.)*it* : telerilevamento (sost. m.)*pt* : sensoriamento remoto (n. m.)*en* : remote sensing**télédétection active (n. f.)***ca* : teledetecció activa (n. f.)*es* : teledetección activa (n. f.)*gl* : teledetección activa (s. f.)*it* : telerilevamento attivo (sint. N. m.)*pt* : sensoriamento remoto ativo (n. m.)*en* : active remote sensing**télédétection aérienne (n. f.)***ca* : teledetecció aèria (n. f.)*es* : teledetección aérea (n. f.);

teledetección aerotransportada (n. f.)

gl : teledetección aérea (s. f.)*it* : telerilevamento aereo (sint. N. m.)*pt* : sensoriamento remoto aéreo (n. m.)*en* : airborne remote sensing;

aerial remote sensing

télédétection aérospatiale (n. f.)*ca* : teledetecció aeroespacial (n. f.)*es* : teledetección aeroespacial (n. f.);

teledetección remota aeroespacial (n. f.);

percepción (n. f.) [MX]

gl : teledetección aérospacial (s. f.)*it* : telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)*pt* : sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)*en* : aerospace remote sensing**télédétection électromagnétique (n. f.)***ca* : teledetecció electromagnètica (n. f.)*es* : teledetección electromagnética (n. f.);

percepción remota (n. f.)

gl : teledetección electromagnética (s. f.)*it* : telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)*pt* : sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)*en* : electromagnetic remote sensing**télédétection passive (n. f.)***ca* : teledetecció passiva (n. f.)*es* : teledetección pasiva (n. f.)*gl* : teledetección pasiva (s. f.)*it* : telerilevamento passivo (sint. N. m.)*pt* : sensoriamento remoto passivo (n. m.)*en* : passive remote sensing**télédétection spatiale (n. f.)***ca* : teledetecció espacial (n. f.)*es* : teledetección espacial (n. f.)*gl* : teledetección espacial (s. f.)*it* : telerilevamento spaziale (sint. N. m.)*pt* : sensoriamento espacial (n. m.)*en* : spaceborne remote sensing;

space remote sensing

thème => sujet**thème cartographique => sujet****théodolite (n. m.)***ca* : teodolit (n. m.)*es* : teodolito (n. m.)*gl* : teodolito (s. m.)*it* : teodolite (sost. m.)*pt* : teodolito (n. m.)*en* : theodolite;

transit;

transit theodolite;

surveyor transit

thermographie (n. f.)*ca* : termografia (n. f.)*es* : termografía (n. f.)*gl* : termografía (s. f.)*it* : termografia (sost. f.)*pt* : termografia (n. f.)*en* : thermography

thesaurus (n. m.)

ca : thesaurus (n. m.)
es : tesauo (n. m.)
gl : thesaurus (s. m.)
it : thesaurus (sost. m.)
pt : tesauo (n. m.)

en : thesaurus

tolérance de jonction (n. f.)

ca : tolerància d'unió (n. f.)
es : tolerancia de cierre (n. f.)
gl : tolerancia de unión (s. f.)
it : tolleranza di giunzione (sint. N. f.)
pt : tolerância de junção (n. f.)

en : junction tolerance

topographie (n. f.)

ca : topografia (n. f.)
es : topografía (n. f.)
gl : topografía (s. f.)
it : topografia (sost. f.)
pt : topografia (n. f.)

en : topography

topologie (n. f.)

ca : topologia (n. f.)
es : topología (n. f.)
gl : topoloxía (s. f.)
it : topologia (sost. f.)
pt : topologia (n. f.)

en : topology

topométrie (n. f.)

ca : topometria (n. f.)
es : topometría (n. f.);
 levantamiento de campo (n. m.)
gl : topometría (s. f.)
it : topografia (sost. f.)
pt : topometria (n. f.)

en : topographic surveying;
 topometry;
 field surveying

toponyme (n. m.);

choronyme (n. m.)

ca : topònim (n. m.)
es : topónimo (n. m.)
gl : topónimo (s. m.)
it : toponimo (sost. m.);
 nome geografico (sint. N. m.)
pt : toponímia (n. f.)

en : toponym;
 choronym

traitement des données (n. m.);

TD (n. m.);
 traitement des données (n. m.)

ca : processament de dades (n. m.);
 tractament de dades (n. m.)
es : tratamiento de datos (n. m.);
 procesamiento de datos (n. m.);
 tratamiento de la información (n. m.);
 proceso de datos (n. m.)
gl : tratamento de datos (s. m.);
 procesamento de datos (s. m.)
it : elaborazione di dati (sint. N. f.)
pt : tratamento de dados (n. m.)

en : data processing;
 DP

traitement des données => traitement de données**traitement d'image (n. m.)**

ca : tractament de la imatge (n. m.)
es : tratamiento de imágenes (n. m.);
 procesamiento de imágenes (n. m.);
 proceso de imágenes (n. m.);
 procesado de imágenes (n. m.);
 tratamiento de la imagen (n. m.);
 procesamiento de la imagen (n. m.)
gl : tratamento de imaxe (s. m.);
 procesamento de imaxes (s. m.)
it : elaborazione di immagini (sint. N. f.)
pt : tratamento de imagem (n. m.)

en : image processing;

picture processing

triangulation (n. f.);

mesure de triangulation (n. f.)

ca : triangulació (n. f.)

es : triangulación (n. f.)

gl : triangulación (s. f.)

it : triangolazione (sost. f.)

pt : triangulação (n. f.)

en : triangulation

triangulation aérienne => aérotriangulation

triangulation photogrammétrique

=> aérotriangulation

U

unité de résolution (n. f.)

ca : unitat de resolució (n. f.)

es : unidad de resolución (n. f.)

gl : unidade de resolución (s. f.);

unidade mínima de resolución (s. f.)

it : unità di risoluzione (sint. N. f.)

pt : unidade de resolução (n. f.)

en : resolution unit

V

vecteur (n. m.);

arc (n. m.)

ca : vector (n. m.)

es : vector (n. m.)

gl : vector (s. m.)

it : vettore (sost. m.);

arco (sost. m.)

pt : vetor (n. m.)

en : vector

vision stéréoscopique (n. f.)

ca : visió estereoscòpica (n. f.)

es : visión estereoscópica (n. f.)

gl : visión estereoscópica (s. f.)

it : visione stereoscopica (sint. N. f.)

pt : visão estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic vision;

stereo vision

Z

zone méridienne => fuseau de projection

ca

Lèxic panllatí de geomàtica

Català



Llista de col·laboradors

Coordinadora del projecte panllatí

Tina Célestin, Office québécois de la langue française, Québec

Català

Rosa Mateu Martínez, coordinadora, Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC, Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

Espanyol

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) – CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), España

Ana María Cardero, Universidad nacional autonoma de México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Francès (llista de termes i recerca terminològica)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Jocelyne Malboeuf, ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Québec

Gallec

Xosé María Gómez Clemente, coordinador, Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega e Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez e Vanessa Regueiro Calvo, Universidade de Vigo

Italià

Franco Bertaccini, coordinador, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Portuguès

Enilde Faulstich, coordinadora, Centro Lexterm / UnB – Brasil

Milton Shintakyu, Centro Lexterm / UnB e IBICT – Brasil

Fabiano Faulstich, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Anglès (llista de termes i recerca terminològica)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Agraïments

L'Office québécois de la langue française dóna les gràcies a totes aquelles persones que, directament o indirecta, han contribuït a elaborar i publicar aquest lèxic.

Lèxic editat per l'Office québécois de la langue française (OQLF).

L'Office québécois de la langue française declina qualsevol responsabilitat que es pogués derivar de llengües que no siguin el francès o l'anglès.

El *Lèxic panllatí de geomàtica* es pot descarregar en format PDF del lloc web de l'Office québécois de la langue française (<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>) i del web de la Xarxa Panllatina de Terminologia (Realiter) (<http://www.realiter.net/>).

El *Lèxic panllatí de geomàtica* és propietat de les entitats i els col·laboradors que figuren en les pàgines introductòries d'aquesta obra. Si voleu una autorització per poder reutilitzar el contingut del lèxic, cal que us poseu en contacte amb l'editor, l'Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

ISBN 978-2-550-49363-1

Taula de continguts

Pròleg	70
Introducció	71
Lèxic	73

Pròleg

El terme *geomàtica* que encara és força recent, s'utilitza per descriure un àmbit de coneixement molt ampli que comprèn branques que, anteriorment, estaven molt compartimentades, com ara la topometria, la cartografia, la geodèsia, la fotogrametria, la teledetecció i la tecnologia de la informació. Així doncs, la gran originalitat de la geomàtica rau més en la manera en què els conceptes s'associen els uns amb els altres, gràcies al ventall extraordinari de possibilitats que ha ofert el tractament informàtic de les dades, que no pas en la novetat d'aquests conceptes en si mateixos.

Totes les comunitats d'arreu del món es defineixen sobretot amb la seva dimensió territorial. Per tant, la decisió de considerar la geomàtica com un camp de recerca terminològica va ser una tria òbvia.

A l'inici del nou mil·lenni, caracteritzat per la globalització i l'acceleració en els intercanvis de dades, l'Office québécois de la langue française (OQLF) i Realiter, la Xarxa Panllatina de Terminologia, es complauen a presentar el *Lèxic panllatí de geomàtica*.

La idea d'oferir als parlants de llengües neollatines una terminologia bàsica de l'àmbit de la geodèsia es remunta a la cinquena sessió plenària de Realiter, que va tenir lloc el desembre de 2003. L'OQLF hi va acordar que coordinaria la preparació del *Lèxic panllatí de geomàtica*, un document multilingüe que recull els termes més usats en aquest camp.

Realiter va ser creada el 1993 per iniciativa de la Unió Llatina amb l'objectiu general de promoure el desenvolupament harmònic de les llengües romàniques, tenint-ne en compte l'origen comú i els mètodes similars de crear vocabulari. Per tal d'elaborar les sèries de lèxics panllatins, s'han aplegat entitats i experts en terminologia procedents de països on es parla el francès, el català, l'espanyol, el gallec, l'italià i el portuguès. D'aquesta manera, els participants en la preparació del lèxic poden treballar de forma conjunta per construir unes eines de què avui dia no disposa el món neollatí.

Amb la publicació del *Lèxic panllatí de geomàtica*, l'Office québécois de la langue française vol fomentar i estendre l'ús de les llengües romàniques i, en aquests primers anys del nou mil·lenni, ajudar-les a ocupar el lloc que els correspon al costat de la llengua vehicular en què s'ha convertit l'anglès en el terreny de la ciència i la tecnologia.

Introducció

Mètode de recerca

Per elaborar aquest lèxic multilingüe, en primer lloc un equip de la *Direction des travaux terminologiques*, una secció de l'Office québécois de la langue française (OQLF), va confeccionar una llista de més de tres-cents conceptes relacionats amb la geomàtica, a partir del buidatge de *Le grand dictionnaire terminologique* (GDT). Tan bon punt es van haver validat aquests conceptes, l'equip va preparar un vocabulari anglès-francès, amb definicions i comentaris, com a eina de referència per als col·laboradors en el projecte.

A partir d'aquest marc de referència, els altres col·laboradors hi van afegir els equivalents corresponents en les llengües respectives, que eren el català, l'espanyol, el gallec, l'italià i el portuguès.

El personal de l'OQLF es va encarregar de combinar les llistes de termes que es van confeccionar per a cada llengua i de garantir-ne una presentació coherent.

Presentació de les dades del lèxic panllatí

El *Lèxic panllatí de geomàtica* recull 316 conceptes. Per a cadascun d'aquests conceptes, se'n dona almenys un equivalent en set llengües diferents, que són el francès, el català, l'espanyol, el gallec, l'italià, el portuguès i l'anglès.

En el lèxic, cada llengua és tractada en un capítol a part i s'hi donen equivalències de tots els conceptes. Els termes en la llengua de partida són enumerats en ordre alfabètic. Els diversos apartats del lèxic s'han agrupat en un sol volum i s'han disposat en ordre alfabètic, d'acord amb els codis assignats per a cada llengua romànica. La part en anglès es presenta al final del lèxic.

Cada concepte es recull en una entrada que comença amb el terme principal en la llengua en qüestió, en negreta i un cos més gran. Després del terme principal figuren els equivalents proposats en les altres llengües, amb els codis de llengua corresponents. Al final de l'entrada, s'hi han fet constar els termes anglesos a tall informatiu.

Excepte per als termes anglesos, a continuació de tots els mots apareix, entre parèntesis, una indicació gramatical per a la llengua corresponent.

Els codis de llengua es basen en la norma ISO 639-1, titulada *Codis per a la representació dels noms de les llengües* :

<i>ca</i> : català	<i>en</i> : anglès	<i>es</i> : espanyol	<i>fr</i> : francès
<i>gl</i> : gallec	<i>it</i> : italià	<i>pt</i> : portuguès	

Alguns termes van acompanyats de sinònims o d'una indicació de la variació geogràfica.

Els sinònims s'anoten directament a sota de l'equivalent principal, una mica sagnats. S'hi enumeren en l'ordre que han triat els col·laboradors a l'hora de seleccionar els termes respectius. En el cas que hi hagi més d'un equivalent en una llengua determinada, els equivalents se separen amb punts i coma i amb un canvi de línia.

El *Lèxic panllatí de geomàtica* recull les indicacions de la variació geogràfica per distingir els termes que s'empren a Mèxic [MX] dels que es fan servir a Espanya [ES]. Aquesta indicació figura entre claudàtors després de la indicació gramatical. Els termes que comparteixen diversos països i regions on es parla una llengua determinada no duen aquest tipus d'indicació.

L'exemple següent mostra com s'organitzen les entrades en el lèxic :

geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
fr : géomatique (n. f.)
gl : xeomática (s. f.)
it : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

Després dels sinònims en la llengua de partida s'anota una referència al terme principal, rere el símbol =>. En l'exemple següent,

taquímetre electrònic => estació total

el sinònim *taquímetre electrònic* remet, en l'ordre alfabètic de la part en català del lèxic, a l'article « estació total (n. f.); ».



Català

a

abscissa (n. f.)

es : abscisa (n. f.)

fr : abscisse (n. f.)

gl : abscisa (s. f.)

it : ascissa (sost. f.)

pt : abscissa (n. f.)

en : easting

abscissa arbitrària (n. f.)

es : abscisa arbitraria (n. f.)

fr : abscisse arbitraire (n. f.)

gl : abscisa arbitraria (s. f.);
coordenada horizontal (s. f.)

it : ascissa arbitraria (sint. N. f.)

pt : abscissa arbitrária (n. f.)

en : arbitrary abscissa

aerotriangulació (n. f.)

es : aerotriangulación (n. f.);
triangulación aérea (n. f.)

fr : **aérotriangulation** (n. f.);
triangulation aérienne (n. f.);
triangulation photogrammétrique (n. f.)

gl : aerotriangulación (s. f.)

it : aerotriangolazione (sost. f.)

pt : aerotriangulação (n. f.)

en : aerial triangulation;
aerotriangulation;
air triangulation;
photogrammetric triangulation

afitament (n. m.)

es : demarcación (n. f.)

fr : bornage (n. m.)

gl : amolloamento (s. m.)

it : delimitazione (sost. f.)

pt : **demarcação** (n. f.)

en : demarcation;

boundary marking;

boundary demarcation;

marking out

afitar (v.)

es : **jalonar** (v.);

delimitar un terreno (v.) [MX]

fr : **borner un terrain** (v.);

borner (v.)

gl : amolloar (v.)

it : delimitare un'area (sint. V.)

pt : **demarcar terra** (fras.)

en : mark out a lot, to;

mark out, to

agrimensura (n. f.)

es : **levantamiento** (n. m.);

agrimensura (n. f.)

fr : **arpentage** (n. m.)

gl : topografía catastral (s. f.)

it : agrimensura (sost. f.)

pt : levantamento (n. m.);

avaliação do terreno (n. f.)

en : **survey**

aixecament aeri (n. m.);

estudi aeri (n. m.)

es : **levantamiento aerofotogramétrico** (n. m.);

levantamiento aéreo (n. m.)

fr : **levé aérien** (n. m.);

levé topographique aérien (n. m.);

levé aérophotogrammétrique (n. m.);

levé photoaérien (n. m.)

gl : levantamento fotogramétrico (s. m.)

it : rilievo aereo (sint. N. m.);

rilievo aereo (sint. N. m.)

pt : aerolevantamento (n. m.)

en : aerial survey;

air survey;

airborne survey;

aerial photogrammetric survey

aixecament cadastral (n. m.)

es : **levantamiento catastral** (n. m.)

fr : **levé cadastral** (n. m.)

gl : levantamento catastral (s. m.)

it : rilievo catastale (sint. N. m.);

rilievo catastale (sint. N. m.);

rilevamento particellare (sint. N. m.)

pt : levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastral survey

aixecament original (n. m.)

es : **levantamiento original** (n. m.)

fr : **arpentage primitif** (n. m.)

gl : **acta catastral** (s. f.)

it : rilievo originale (sint. N. m.)

pt : levantamento original (n. m.)

en : original survey;

original surveying

aixecament topogràfic (n. m.)

es : levantamiento topográfico (n. m.)

fr : **levé topographique** (n. m.)

gl : levantamento topográfico (s. m.)

it : rilievo topografico (sint. N. m.);

rilievo topografico (sint. N. m.)

pt : levantamento topográfico (n. m.)

en : topographic survey;

topographical survey

aixecar (v.);

fer un aixecament topogràfic (v.)

es : **cartografiar** (v.);

efectuar un levantamiento (v.)

fr : arpenter (v.);

lever (v.);

relever (v.)

gl : apear (v.);

catastrar (v.)

it : rilevare (v.);

misurare (v.)

pt : levantar (v.);

examinar (v.);

avaluar (v.)

en : survey, to

alçada d'un punt (n. f.)

es : cota (n. f.);
punto acotado (n. m.)

fr : cote d'un point (n. f.)

gl : cota (s. f.)

it : altezza di un punto (sint. N. f.)

pt : altura do ponto (n. f.);
altitude de um ponto (n. f.)

en : height of a point;
height above datum

altimetria (n. f.)

es : altimetría (n. f.)

fr : altimétrie (n. f.)

gl : altimetria (s. f.)

it : altimetria (sost. f.)

pt : altimetria (n. f.)

en : altimetry;
height measurement

altitud (n. f.)

es : altitud (n. f.)

fr : altitude (n. f.)

gl : altitude (s. f.)

it : altitudine (sost. f.)

pt : altitude (n. f.)

en : altitude

altitud topogràfica (n. f.)

es : **alzado** (n. m.);
elevación (n. f.)

fr : **élévation** (n. f.);
altitude topographique (n. f.)

gl : alzado (s. m.)

it : altezza (sost. f.)

pt : elevação (n. f.)

en : **elevation**

anàlisi espacial (n. f.)

es : **análisis espacial** (n. m.)

fr : **analyse spatiale** (n. f.)

gl : **análise espacial** (s. f.)

it : **analisi spaziale** (sint. N. f.)

pt : **análise espacial** (n. f.)

en : **spatial analysis**

anàlisi espectral (n. f.)

es : **análisis espectral** (n. f.)

fr : **analyse spectrale** (n. f.)

gl : **análise espectral** (s. f.)

it : **analisi spettrale** (sint. N. f.)

pt : **análise espectral** (n. f.)

en : **spectrum analysis**

anàlisi multibanda (n. f.);

anàlisi multiespectral (n. f.)

es : **análisis multibanda** (n. m.);
análisis multiespectral (n. m.)

fr : **analyse multibande** (n. f.);
analyse multispectrale (n. f.)

gl : **análise multiespectral** (s. f.);
análise multibanda (s. f.)

it : **analisi multispettrale** (sint. N. f.);
analisi multibanda (sint. N. f.);
analisi iperspettrale (sint. N. f.)

pt : **análise multibanda** (n. f.);
análise multiespectral (n. f.)

en : **multispectral analysis**

anàlisi multiespectral => anàlisi multibanda

analògic -a (adj.)

es : **analógico** (adj.)

fr : **analogique** (adj.)

gl : **analóxico, a** (adx.)

it : **analogico** (agg.)

pt : **analógico** (adj.)

en : **analog**

anivellació => anivellament

anivellació astronòmica (n. f.)

es : nivelación astronómica (n. f.);
levantamiento astronómico (n. m.)

fr : nivellement astronomique (n. m.)

gl : nivelación astronómica (s. f.)

it : livellazione astronomica (sint. N. f.)

pt : nivelamento astronômico (n. m.);
método astrogeodésico (n. m.)

en : astronomical levelling;
astronomic levelling

anivellació simple => anivellada**anivellada (n. f.);**

anivellació simple (n. f.)

es : nivelado (n. m.);
observaciones de nivelación (n. f. pl.)

fr : nivelée (n. f.)

gl : nivelación (s. f.)

it : livellazione (sost. m.)

pt : lance de nivelamento (n. m.)

en : levelling observations

anivellament (n. m.);

anivellació (n. f.)

es : nivelación (n. f.)

fr : nivellement (n. m.)

gl : nivelación (s. f.)

it : livellazione (sost. f.)

pt : nivelamento (n. m.)

en : levelling

anivellar (v.)

es : nivelar (v.)

fr : niveler (v.)

gl : nivelar (v.)

it : livellare (v.)

pt : nivelar (v.)

en : level, to

aplicació contenidora (n. f.)

es : contenedor (n. m.)

fr : conteneur (n. m.)

gl : contedor (s. m.)

it : contenitore (sost. m.);

contenitore OLE (sint. N. m.)

pt : contêiner (n. m.)

en : container application;
container

arbre quaternari (n. m.)

es : árbol cuaternario (n. m.);

árbol cuádruple (n. m.)

fr : arbre quaternaire (n. m.);

arbre quadratique (n. m.)

gl : árbore quaternaria (s. f.)

it : quadtree (sost. m.)

pt : quadtree (n. f.)

en : quadtree

atribut (n. m.)

es : atributo (n. m.)

fr : attribut (n. m.);

propriété (n. f.)

gl : atributo (s. m.)

it : attributo (sost. m.);

proprietà (sost. f.)

pt : atributo (n. m.)

en : attribute

b

base cartogràfica => base geogràfica**base de dades (n. f.)**

es : base de datos (n. f.);

BD (n. f.)

fr : base de données (n. f.);

BD (n. f.)

gl : base de datos (s. f.)

it : base di dati (sint. N. f.);

database (sost. m.)

pt : base de dados (n. f.)

en : database;
DB

base de dades geogràfica (n. f.)

es : **base de datos geográficos (n. f.);**
base de datos de un SIG (n. f.);
base de datos SIG (n. f.) [MX]
fr : **base de données géographiques (n. f.);**
base de données à référence spatiale (n. f.);
base de données spatiales (n. f.);
base de données géospatiales (n. f.);
base de données localisées (n. f.)
gl : **base de datos xeográficos (s. f.)**
it : database geografico (sint. N. m.)
pt : **base de dados geográficos (n. f.)**

en : geographic information system database;
GIS database;
geographic database;
geospatial database;
spatial database

base geogràfica (n. f.);

base cartogràfica (n. f.)
es : **base geográfica (n. f.);**
cartografía básica (n. f.) [MX]
fr : **base géographique (n. f.)**
gl : **mapa base (s. m.)**
it : **mappa base digitale (sint. N. f.)**
pt : **base geográfica (n. f.);**
mapa base (n. m.)

en : **base map;**
digital map database;
digital land base;
land base;
GIS base layer

batimetria (n. f.)

es : **batimetría (n. f.)**
fr : **bathymétrie (n. f.)**
gl : **batimetría (s. f.)**
it : **batimetria (sost. f.)**
pt : **batimetria (n. f.)**

en : bathymetry

bit (n. m.)

es : bit (n. m.);
elemento binario (n. m.);
bitio (n. m.)
fr : bit (n. m.)
gl : bit (s. m.)
it : bit (sost. m.)
pt : bit (n. m.);
dígito binário (n. m.)

en : bit;
binary digit

C

CAD => dibuix assistit per ordinador

CAD => disseny assistit per ordinador

cadastre (n. m.)

es : catastro (n. m.);
registro catastral (n. m.)
fr : cadastre (n. m.);
registre cadastral (n. m.)
gl : catastro (s. m.)
it : catasto (sost. m.)
pt : cadastro (n. m.);
levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastre;
cadastral survey;
land register;
cadastral register;
land registry

càmera digital (n. f.)

es : cámara digital (n. f.)
fr : **appareil photo numérique (n. m.)**
gl : **cámara dixital (s. f.)**
it : **camera digitale (sint. N. f.)**
pt : **câmera digital (n. f.)**

en : **digital camera;**
digicam

càmera fotogramètrica (n. f.);

càmera mètrica (n. f.)

es : **cámara fotogramétrica** (n. f.);

cámara métrica (n. f.)

fr : **chambre métrique** (n. f.);

chambre photogrammétrique (n. f.);

chambre métrique de prise de vue (n. f.)

gl : cámara fotogramétrica (s. f.)*it* : camera metrica (sint. N. f.)*pt* : câmera fotogramétrica (n. f.)*en* : metric camera;

photogrammetric camera

càmera mètrica => càmera fotogramètrica**camp de dades (n. m.)***es* : **campo de datos** (n. m.);

campo (n. m.);

campo de información (n. m.)

fr : **champ de données** (n. m.);

champ (n. m.)

gl : **campo de datos** (s. m.)*it* : campo dati (sint. N. m.);

campo (sost. m.)

pt : **campo** (n. m.);

campo de dados (n. m.)

en : data field;

field

camp visual (n. m.);

obertura de camp (n. f.)

es : **campo visual** (n. m.);

campo de vista (n. m.)

fr : **cône d'analyse** (n. m.)*gl* : **campo de visión** (s. f.)*it* : **campo di vista** (sint. N. m.)*pt* : **campo de visada** (n. m.)*en* : field of view**capa de programari (n. f.)***es* : **capa de software** (n. f.)*fr* : **couche logicielle** (n. f.)*gl* : nivel do software (s. m.);

nivel do soporte lóxico (s. m.);

capa do soporte lóxico (s. f.)

it : software layer (sint. N. m.)*pt* : camada de software (n. f.);

camada (n. f.)

en : software layer**característica (n. f.)***es* : característica (n. f.)*fr* : **caractéristique** (n. f.)*gl* : característica (s. f.)*it* : caratteristica (sost. f.)*pt* : **característica** (n. f.)*en* : characteristic**cartografia (n. f.)***es* : **cartografía** (n. f.)*fr* : **cartographie** (n. f.)*gl* : **cartografía** (s. f.)*it* : cartografia (sost. f.)*pt* : cartografia (n. f.)*en* : mapping;

cartography;

map making;

mapping science

cartografia assistida per ordinador (n. f.);**cartografia automàtica** (n. f.)*es* : **cartografía automática** (n. f.);

cartografía por ordenador (n. f.);

cartografía asistida por ordenador (n. f.);

cartografía digital (n. f.);

cartografía automatizada (n. f.) [MX];

cartografía computarizada (n. f.) [MX]

fr : **cartographie assistée par ordinateur** (n. f.);

CAO (n. f.);

cartographie numérique (n. f.);

cartographie automatique (n. f.)

gl : cartografia asistida por ordenador (s. f.)*it* : AM/FM (sint. N. m.);

cartografia digitale (sint. N. f.)

pt : cartografia assistida por computador (n. f.);

cartografia auxiliada por computador (n. f.);

cartografia computadorizada (n. f.);
mapeamento digital (n. m.);
mapeamento automatizado (n. m.)

en : automated mapping;
AM;
computer-aided mapping;
computer mapping;
digital mapping;
automated cartography

cartografia automàtica => cartografia assistida per ordinador

cartografia base => mapa de base

cartografia cadastral (n. f.)

es : cartografia catastral (n. f.)
fr : cartographie cadastrale (n. f.)
gl : cartografía catastral (s. f.)
it : cartografia catastale (sint. N. f.)
pt : cartografia cadastral (n. f.);
mapeamento cadastral (n. m.)

en : cadastral mapping

cartografia temàtica (n. f.)

es : cartografia temática (n. f.)
fr : cartographie thématique (n. f.)
gl : cartografía temática (s. f.)
it : cartografia tematica (sint. N. f.)
pt : cartografia temática (n. f.)

en : thematic mapping;
thematic cartography

cartometria (n. f.)

es : cartometría (n. f.)
fr : cartométrie (n. f.)
gl : cartometría (s. f.)
it : cartometria (sost. f.)
pt : cartometria (n. f.)

en : cartometry

centre de projecció (n. m.)

es : centro de proyección (n. m.) [MX];

origen de coordenadas (n. m.)

fr : centre de projection (n. m.)
gl : centro de proxección (s. m.)
it : centro prospettico (sint. N. m.)
pt : centro de projeção (n. m.)

en : projection center;
center of projection

centroide (n. m.)

es : centroide (n. m.)
fr : centroïde (n. m.)
gl : centroide (s. m.)
it : centroide (sost. m.)
pt : centróide (n. m.)

en : centroid

classe d'objectes (n. f.)

es : clase de objeto (n. f.);
tipo de objeto (n. m.)
fr : classe d'objets (n. f.);
classe (n. f.)
gl : clase de obxecto (s. f.)
it : classe di oggetti (sint. N. f.)
pt : classe (n. f.);
classe de objeto (n. f.)

en : object class;
class;
object factory;
factory;
factory class

cobertura (n. f.)

es : cobertura (n. f.)
fr : couverture (n. f.)
gl : cobertura (s. f.)
it : copertura (sost. f.)
pt : cobertura (n. f.)

en : coverage

codi ASCII (n. m.)

es : código ASCII (n. m.)
fr : code ASCII (n. m.);
ASCII (n. m.)

gl : código ASCII (s. m.)
it : codice ASCII (sint. N. m.)
pt : código ASCII (n. m.);
 ASCII (sigla m.)

en : ASCII code;
 ASCII;
 American Standard Code for Information
 Interchange

codificació (n. f.)

es : codificación (n. f.)
fr : codification (n. f.)
gl : codificación (s. f.)
it : codifica (sost. f.)
pt : codificação (n. f.)

en : codification

coherència formal (n. f.)

es : coherencia formal (n. f.)
fr : cohérence formelle (n. f.)
gl : coherencia formal (s. f.)
it : coerenza formale (sint. N. f.)
pt : coerência formal (n. f.)

en : formal coherence

component programari (n. m.)

es : componente de software (n. m.);
 componente software (n. m.);
 componente (n. m.)
fr : composant logiciel (n. m.);
 composant (n. m.)
gl : compoñente de software (s. m.);
 compoñente de soporte lóxico (s. m.)
it : componente software (sint. N. m.)
pt : componente lógico (n. m.)

en : component software;
 componentware;
 component

conjunt de dades (n. m.)

es : conjunto de datos (n. m.)
fr : jeu de données (n. m.)
gl : conxunto de datos (s. m.);

subconxunto de datos (s. m.)

it : insieme di dati (sint. N. m.)
pt : conjunto de dados (n. m.)

en : data set

continuitat geogràfica (n. f.)

es : continuidad geográfica (n. f.)
fr : continuité géographique (n. f.)
gl : continuidade xeográfica (s. f.)
it : continuità geografica (sint. N. f.)
pt : continuidade geográfica (n. f.)

en : geographic seamlessness;
 seamlessness;
 seamless

control de qualitat (n. m.)

es : control de calidad (n. m.);
 control de la calidad (n. m.)
fr : contrôle de la qualité (n. m.);
 contrôle de qualité (n. m.)
gl : control de calidade (s. m.)
it : verifica di qualità (sint. N. f.)
pt : controle de qualidade (n. m.)

en : quality control

conversió analògica-digital => digitalització

conversió de dades (n. f.)

es : conversión de datos (n. f.)
fr : conversion de données (n. f.)
gl : conversión de datos (s. f.)
it : conversione di dati (sint. N. f.)
pt : conversão de dados (n. f.)

en : data conversion

convertidor analògic-digital => digitalitzador

coordenades angulars (n. f. pl.)

es : coordenadas angulares (n. f. pl.)
fr : coordonnées angulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas angulares (s. f. pl.)
it : coordinate angolari (sint. N. f.)
pt : coordenadas angulares (n. f. pl.)

en : angular co-ordinates

coordenades aproximatives (n. f. pl.);

coordenades inicials (n. f. pl.)

es : coordenadas aproximadas (n. f. pl.);

coordenadas de aproximación (n. f. pl.)

fr : **coordonnées approchées** (n. f. pl.)

gl : coordenadas aproximadas (s. f. pl.)

it : coordinate approssimate (sint. N. f.)

pt : coordenadas de aproximação (n. f. pl.);

coordenadas aproximadas (n. f. pl.)

en : approximate co-ordinates

coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)

es : coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);

coordenadas rectangulares (n. f. pl.);

coordenadas cartesianas (n. f. pl.);

coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];

coordenadas cartesianas

rectangulares (n. f. pl.) [MX]

fr : **coordonnées cartésiennes orthogonales** (n. f. pl.);

coordonnées orthogonales (n. f. pl.);

coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)

gl : coordenadas rectangulares (s. f. pl.)

it : coordinate cartesiane (sint. N. f.);

coordinate rettangolari (sint. N. f.)

pt : **coordenadas cartesianas ortogonais** (n. f. pl.);

coordenadas retangulares (n. f. pl.);

coordenadas ortogonais (n. f. pl.)

en : **rectangular cartesian coordinates;**

rectangular coordinates

coordenades geogràfiques (n. f. pl.)

es : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

fr : **coordonnées géographiques** (n. f. pl.)

gl : coordenadas xeográficas (s. f. pl.)

it : coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)

pt : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

en : **geographic coordinates;**

geographical coordinates

coordenades inicials => coordenades aproximatives

coordenades planimètriques (n. f. pl.)

es : **coordenadas planimétricas** (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

fr : **coordonnées planimétriques** (n. f. pl.);

coordonnées planes (n. f. pl.)

gl : coordenadas planas (s. f. pl.)

it : coordinate piane (sint. N. f.)

pt : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

en : plane coordinates

coordinatògraf (n. m.)

es : **coordinatógrafo** (n. m.);

registrador X-Y (n. m.);

registrador de gràfics X-Y (n. m.);

plotter XY (n. m.) [MX]

fr : **coordinatographe** (n. m.)

gl : **coordinatógrafo** (s. m.)

it : **coordinatógrafo** (sost. m.)

pt : **coordinatógrafo** (n. m.)

en : **coordinatograph;**

rectangular coordinate plotter

corba batimètrica (n. f.);

isòbata (n. f.)

es : **isobata** (n. f.);

curva batimétrica (n. f.)

fr : **courbe bathymétrique** (n. f.);

courbe de niveau bathymétrique (n. f.);

courbe isobathe (n. f.)

gl : **curva batimétrica** (s. f.)

it : **curva batimetrica** (sint. N. f.);

isobata (sost. f.)

pt : **curva batimétrica** (n. f.)

en : **bathymetric contour;**

depth contour;

depth curve;

bottom contour;

depth line;

bathymetric line

corba de nivell (n. f.)

es : **curva de nivel** (n. f.)

fr : courbe de niveau (n. f.)
gl : curva de nivel (s. f.)
it : curva di livello (sint. N. f.);
 isolinea (sost. f.)
pt : curva de nível (n. f.)

en : contour line;
 contour

cromaticitat (n. f.)

es : cromaticidad (n. f.)
fr : chromaticité (n. f.)
gl : cromatismo (s. m.);
 cromaticidade (s. f.)
it : cromaticità (sost. f.);
 croma (sost. f.)
pt : cromaticidade (n. f.)

en : chromaticity

cursor del digitalitzador (n. m.);

ratolí de digitalització (n. m.)
es : cursor de digitalización (n. m.);
 cursor de punto de mira (n. m.)
fr : curseur à réticule (n. m.);
 curseur réticulaire (n. m.);
 curseur (n. m.)
gl : cursor de dixitalización (s. m.)
it : cursore (sost. m.)
pt : cursor de digitalização (n. m.);
 cursor reticulado (n. m.);
 mouse de digitalização (n. m.);
 puck (n. m.)

en : digitizing cursor;
 digitizing puck;
 cross-hair cursor;
 cross-haired cursor;
 graphics cursor;
 tablet cursor;
 cursor puck;
 puck

d

dada (n. f.)

es : dato (n. m.)
fr : donnée (n. f.)
gl : dato (s. m.)
it : dato (sost. m.)
pt : dado (n. m.)

en : data

dada geocodificada (n. f.)

es : dato geocodificado (n. m.)
fr : donnée géocodée (n. f.)
gl : dato xeocodificado (s. m.)
it : dato geocodificato (sint. N. m.)
pt : dados geocodificados (n. m.)

en : geocoded data

dada geomètrica (n. f.)

es : dato geométrico (n. m.)
fr : donnée géométrique (n. f.)
gl : dato xeométrico (s. m.)
it : dato geometrico (sint. N. m.)
pt : dado geométrico (n. m.)

en : geometric data;
 graphic data

dada gràfica (n. f.)

es : dato gráfico (n. m.)
fr : donnée graphique (n. f.)
gl : dato gráfico (s. m.)
it : dato grafico (sint. N. m.)
pt : dado gráfico (n. m.)

en : graphic data;
 graphics data

dades en brut (n. f. pl.)

es : datos en bruto (n. m. pl.);
 datos brutos (n. m. pl.);
 datos sin procesar (n. m. pl.);
 datos no procesados (n. m. pl.);

datos crudos (n. m. pl.)
fr : **données brutes** (n. f. pl.);
 donnée brute (n. f.)
gl : **datos brutos** (s. m. pl.)
it : **dati bruti** (sost. m. pl.);
 dati grezzi (sint. N. m.)
pt : **dados brutos** (n. m. pl.);
 dados não processados (n. m. pl.)

en : raw data;
 coarse data;
 unprocessed data

dades geogràfiques (n. f. pl.)

es : datos geográficos (n. m. pl.)
fr : **données géographiques** (n. f. pl.);
 données à référence spatiale (n. f. pl.);
 données spatiales (n. f. pl.);
 données géospatiales (n. f. pl.);
 données localisées (n. f. pl.)
gl : **datos xeográficos** (s. m. pl.)
it : **dati geografici** (sint. N. m. pl.)
pt : **dados geográficos** (n. m. pl.)

en : geographic data;
 spatially referenced data;
 spatial data;
 geospatial data;
 locational data;
 land data

DAO => disseny assistit per ordinador

declinació magnètica (n. f.)

es : **declinación magnética** (n. f.)
fr : **déclinaison magnétique** (n. f.);
 déclinaison (n. f.)
gl : **declinación magnética** (s. f.)
it : **declinazione magnetica** (sint. N. f.)
pt : **declinação magnética** (n. f.);
 declinação (n. f.);
 ângulo de declinação (n. m.)

en : **magnetic declination**;
 declination;
 magnetic variation

detectabilitat (n. f.)

es : **detectabilidad** (n. f.)
fr : **défectabilité** (n. f.)
gl : **detectabilidade** (s. f.)
it : **rilevabilità** (sost. f.)
pt : **detectabilidade** (n. f.)
en : **detectability**

detector (n. m.)

es : **detector** (n. m.)
fr : **détecteur** (n. m.)
gl : **detector** (s. m.)
it : **rilevatore** (sost. m.);
 detector (sost. m.)
pt : **detector** (n. m.)
en : **detector**

diagrama de blocs (n. m.)

es : **bloque diagrama** (n. m.);
 diagrama de bloques (n. m.)
fr : **bloc-diagramme** (n. m.);
 schéma tectonique (n. m.)
gl : **bloque diagrama** (s. m.)
it : **schema tettonico** (sint. N. m.)
pt : **bloco diagrama** (n. m.)
en : **block diagram**

dibuix assistit per ordinador (n. m.);

CAD (n. m.)
es : **dibujo asistido por ordenador** (n. m.);
 CAD (n. m.)
fr : **dessin assisté par ordinateur** (n. m.);
 DAO (n. m.);
 dessin automatisé (n. m.)
gl : **debuxo asistido por ordenador** (s. m.)
it : **CADD** (sint. N. m.)
pt : **CAD** (sigla m.);
 esboço assistido por computador (n. m.);
 desenho auxiliado por computador (n. m.)
en : **computer-aided drafting**;
 CAD;
 computer-assisted drafting;

computer aided drawing;
automated drafting

diccionari de dades (n. m.)

es : diccionario de datos (n. m.)
fr : **dictionnaire de données** (n. m.);
dictionnaire des données (n. m.)
gl : diccionario de datos (s. m.)
it : dizionario di dati (sint. N. m.);
metadato (sost. m.)
pt : **dicionário de dados** (n. m.)

en : data dictionary

digital (adj.)

es : **digital** (adj.)
fr : **numérique** (adj.)
gl : dixital (adx.)
it : digitale (agg.)
pt : digital (adj.)

en : digital

digitalització (n. f.);

conversió analògica-digital (n. f.)
es : digitalización (n. m.)
fr : **numérisation** (n. f.)
gl : dixitalización (s. f.)
it : digitalizzazione (sost. f.)
pt : digitalização (n. f.)

en : digitizing;
digitization;
digitisation

digitalitzador (n. m.);

convertidor analògic-digital (n. m.)
es : digitalizador (n. m.)
fr : **numériseur** (n. m.)
gl : conversor analóxico-dixital (s. m.);
dixitalizador (s. m.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
digimetro (sost. m.);
tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : digitalizador (n. m.)
en : digitizer

d'imatge (loc. adj.)

es : **reproductor de imágenes** (adj.);
generador de imágenes (adj.)
fr : **imageur** (adj.)
gl : **de imaxe** (loc. adx.);
para imaxe (loc. adx.)
it : **generatore di immagini** (sint. N. m.)
pt : **imageador** (n. m.)

en : imaging

dipòsit de dades (n. m.);

gestor de dades (n. m.)
es : **almacén de datos** (n. m.);
depósito de datos (n. m.)
fr : **entrepôt de données** (n. m.);
dépôt de données (n. m.);
centrale de données (n. f.);
entrepôt décisionnel (n. m.)
gl : almacén de datos (s. m.)
it : deposito dati (sint. N. m.)
pt : data warehouse (n. m.)

en : data warehouse

disseny assistit per ordinador (n. m.);

DAO (n. m.);
CAD (n. m.)
es : diseño asistido por ordenador (n. m.);
CAD (n. m.);
diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
fr : **conception assistée par ordinateur** (n. f.);
CAO (n. f.)
gl : deseño asistido por ordenador (s. m.)
it : progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);
CAD (sint. N. m.)
pt : CAD (sigla m.);
projeto assistido por computador (n. m.)

en : computer-aided design;
CAD;
computer-assisted design

domini (n. m.)

es : **dominio** (n. m.)
fr : **domaine** (n. m.)

gl : dominio (s. m.)
it : dominio (sost. m.)
pt : domínio (n. m.);
 área (n. f.)

en : domain

e

edició (n. f.)

es : edición (n. f.);
 revisión (n. f.)

fr : édition (n. f.)

gl : edición (s. f.)

it : modifica (sost. f.)

pt : edição (n. f.)

en : editing

eix de coordenades (n. m.)

es : eje de coordenadas (n. m.)

fr : axe de coordonnées (n. m.);
 axe des coordonnées (n. m.)

gl : eixe de coordenadas (s. m.)

it : assi delle coordinate (sint. N. f.)

pt : eixo de coordenadas (n. m.);
 plano cartesiano (n. m.)

en : coordinate axis;
 axe of coordinates

el·lipsoide de referència (n. m.)

es : elipsoide de referencia terrestre (n. m.);
 elipsoide de referencia (n. m.)

fr : ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);
 ellipsoïde de référence (n. m.)

gl : elipsoide de referencia (s. m.)

it : ellissoide di riferimento (sint. N. m.)

pt : elipsóide de referência geodésica (n. m.);
 elipsóide de referência (n. m.)

en : terrestrial reference ellipsoid;
 reference ellipsoid

el·lipsoide de revolució (n. m.)

es : elipsoide de revolución (n. m.)

fr : ellipsoïde de révolution (n. m.)

gl : elipsoide de revolución (s. m.)

it : ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)

pt : elipsóide de revolução (n. f.)

en : ellipsoid of revolution;
 revolution ellipsoid

encaix de fotomosaic (n. m.)

es : realización del mosaico (n. f.);
 generación del mosaico (n. f.);
 obtención del mosaico (n. f.);
 armado de fotomosaico (n. m.)

fr : photomosaïquage (n. m.)

gl : montaxe de fotomosaico (s. f.)

it : fotomosaico (sost. m.)

pt : elaboração de fotomosaico (n. f.)

en : photomosaicking;
 photomosaicing

enregistrament (n. m.);

gravació (n. m.)

es : registro de datos (n. m.);
 grabación (n. f.);
 registro (n. m.)

fr : enregistrement (n. m.)

gl : gravación (s. f.)

it : registrazione (sost. f.)

pt : gravação (n. f.)

en : recording

entitat (n. f.)

es : entidad (n. f.)

fr : entité (n. f.)

gl : entidade (s. f.)

it : entità (sost. f.);
 oggetto (sost. m.)

pt : entidade (n. f.)

en : entity

entitat espacial (n. f.)

es : entidad espacial (n. f.)

fr : entité spatiale (n. f.)
gl : entidade espacial (s. f.)
it : entità spaziale (sint. N. f.)
pt : entidade espacial (n. f.)

en : spatial entity;
 spatial feature

entitat geogràfica (n. f.)

es : entidad geográfica (n. f.)
fr : entité géographique (n. f.)
gl : entidade xeográfica (s. f.)
it : entità geografica (sint. N. f.)
pt : entidade geográfica (n. f.)

en : geographic entity;
 geographic feature;
 feature

entitat geomètrica (n. f.)

es : entidad geométrica (n. f.)
fr : entité géométrique (n. f.)
gl : entidade xeométrica (s. f.)
it : entità geometrica (sint. N. f.)
pt : entidade geométrica (n. f.)

en : geometric entity

entitat lineal (n. f.)

es : objeto geográfico lineal (n. m.);
 elemento lineal (n. m.)
fr : objet géographique linéaire (n. m.);
 objet linéaire (n. m.)
gl : obxecto xeográfico lineal (s. m.)
it : oggetto geografico lineare (sint. N. m.);
 elemento lineare (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico linear (n. m.);
 objeto linear (n. m.)

en : linear feature;
 line feature

entrada de dades (n. f.)

es : entrada de datos (n. f.);
 introducción de datos (n. f.)
fr : saisie de données (n. f.);
 entrée de données (n. f.);

saisie (n. f.)

gl : entrada de datos (s. f.)
it : immissione di dati (sint. N. f.)
pt : entrada de dados (n. f.)

en : data entry;
 data input

equidistància (n. f.)

es : equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia de curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)
fr : équidistance des courbes de niveau (n. f.);
 équidistance des courbes (n. f.);
 équidistance (n. f.)
gl : equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)
it : equidistanza (sost. f.)
pt : equidistância entre curvas de nível (n. f.);
 equidistância (n. f.)

en : contour interval

escala cartogràfica (n. f.)

es : escala cartográfica (n. f.);
 escala del mapa (n. f.) [MX]
fr : échelle cartographique (n. f.);
 échelle de carte (n. f.)
gl : escala cartográfica (s. f.)
it : scala di riduzione (sint. N. f.);
 scala cartografica (sint. N. f.);
 scala (sost. f.)
pt : escala (n. f.);
 escala cartográfica (n. f.)

en : map scale;
 cartographic scale

escaneig (n. m.)

es : barrido (n. m.);
 escaneado (n. m.);
 captura de datos por escáner (n. f.);
 escaneo (n. m.);
 digitalización automática (n. f.) [MX];
 digitalización automatizada (n. f.) [MX];
 digitalización automatizada de mapas
 de rastreo (n. f.) [MX]

fr : **numérisation par balayage** (n. f.);

numérisation (n. f.);

scannage (n. m.);

scannérisation (n. f.)

gl : escaneado (s. m.)

it : scansione (sost. f.)

pt : escaneamento (n. m.);

digitalização (n. f.)

en : scanning;

raster scanning;

automated digitizing;

scan digitizing;

raster scan digitizing

escaneig cònic (n. m.)

es : escaneado cónico (n. m.);

escaneo cónico (n. m.);

barrido cónico (n. m.)

fr : **balayage conique** (n. m.);

scannage conique (n. m.)

gl : escaneado cónico (s. m.)

it : scansione conica (sint. N. f.)

pt : varredura cônica (n. f.)

en : conical scanning;

conscan

escàner (n. m.)

es : escáner (n. m.);

barredor óptico (n. m.);

barredor (n. m.)

fr : **numériseur à balayage** (n. m.);

numériseur (n. m.);

scanneur (n. m.)

gl : **escáner** (s. m.)

it : scanner (sost. m.);

digimetro a scansione (sint. N. m.)

pt : scanner (n. f.);

escâner (n. f.);

digitalizador (n. m.)

en : scanner;

scanning digitizer;

digital scanner

escena (n. f.)

es : escena (n. f.)

fr : scène (n. f.)

gl : escena (s. f.)

it : scena (sost. f.)

pt : cena (n. f.)

en : scene

estació (n. f.)

es : **estación** (n. f.)

fr : **station** (n. f.)

gl : **estación** (s. f.)

it : punto di stazione (sint. N. m.)

pt : **estação** (n. f.)

en : station

estació total (n. f.);

taquímetre electrònic (n. m.)

es : **taquímetro electrónico** (n. m.);

estación total electrónica (n. f.);

estación total (n. f.)

fr : **tachéomètre électronique** (n. m.)

gl : **estación total** (s. m.)

it : stazione totale (sint. N. f.)

pt : **estação total** (n. f.)

en : electronic total station;

total station;

electronic tacheometer

estereofotogrametria (n. f.)

es : estereofotogrametría (n. f.)

fr : **stéréophotogrammétrie** (n. f.)

gl : estereofotogrametría (s. f.)

it : stereofotogrammetria (sost. f.);

fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)

pt : estereofotogrametria (n. f.)

en : stereophotogrammetry

estereograma (n. m.)

es : estereograma (n. m.)

fr : **stéréogramme** (n. m.)

gl : estereograma (s. m.)

it : stereogramma (sost. m.)

pt : **estereograma** (n. m.)

en : **stereogram**;
stereophotogram

estereometria (n. f.)

es : **estereometría** (n. f.)

fr : **stéréométrie** (n. f.)

gl : **estereometría** (s. f.)

it : **stereometria** (sost. f.)

pt : **estereometria** (n. f.)

en : **stereometry**

estereomodel (n. m.)

es : **modelo estereoscópico** (n. m.)

fr : **modèle stéréoscopique** (n. m.);

stéréomodèle (n. m.);

image stéréoscopique (n. f.)

gl : **modelo estereoscópico** (s. m.);

estereomodelo (s. m.)

it : **stereomodello** (sost. m.);

immagine stereoscopica (sint. N. f.)

pt : **estereomodelo** (n. m.);

modelo (n. m.)

en : **stereomodel**;

stereoscopic model;

stereoscopic image;

plastic image

estereoradiometria (n. f.)

es : **estereoradiometría** (n. f.);

estereoradiometría (n. f.)

fr : **stéréoradiométrie** (n. f.)

gl : **estereoradiometría** (s. f.)

it : **stereoradiometria** (sost. f.);

radiometria stereoscopica (sint. N. f.)

pt : **estereoradiometria** (n. f.)

en : **stereoradiometry**

estructura d'arbres quaternaris (n. f.)

es : **estructura de árbol cuaternario** (n. f.);

estructura cuaternaria (n. f.) [MX];

estructura de árbol en grado 4 (n. f.)

fr : **structure de données quaternaire** (n. f.);

structure quaternaire (n. f.)

gl : **estructura de datos cuaternaria** (s. f.)

it : **modello quadtree** (sint. N. m.)

pt : **estrutura de dados quadtree** (n. f.);

estrutura quadtree (n. f.)

en : **quad-tree data structure**;

quad-tree structure;

quadtree

estructura de dades (n. f.)

es : **estructura de datos** (n. f.);

estructura de la base de datos (n. f.) [MX]

fr : **structure de données** (n. f.);

structure de base de données (n. f.)

gl : **estructura de datos** (s. f.)

it : **struttura di dati** (sint. N. f.)

pt : **estrutura de dados** (n. f.);

esquema de dados (n. m.)

en : **data structure**;

data schema;

database structure

estructura en mosaic (n. f.)

es : **estructura de datos teselar** (n. f.);

estructura teselar (n. f.);

estructura de datos teselares (n. f.) [MX]

fr : **structure en mosaïque** (n. f.)

gl : **estructura en mosaico** (s. f.);

estructura en teselas (s. f.)

it : **tassellatura** (sost. f.)

pt : **tesselação** (n. f.);

estrutura em mosaico (n. f.)

en : **tessellation data structure**;

tessellation structure;

tessellation;

tesselation

estructura matricial (n. f.)

es : **estructura de datos raster** (n. f.);

estructura raster (n. f.);

estructura matricial (n. f.)

fr : **structure matricielle** (n. f.);

structure de données matricielle (n. f.)

gl : **estructura matricial** (s. f.)
it : **struttura raster** (sint. N. f.);
 struttura di dati raster (sint. N. f.)
pt : **estrutura de dados matricial** (n. f.)

en : **raster data structure**;
 raster structure

estructura topològica (n. f.)

es : **estructura topológica** (n. f.);
 estructura de datos topológica (n. f.);
 estructura de datos topológicos (n. f.) [MX]
fr : **structure topologique** (n. f.)
gl : **estructura topològica** (s. f.)
it : **struttura topologica** (sint. N. f.)
pt : **estrutura topológica** (n. f.)

en : **topological data structure**;
 topological structure

estructura triangular (n. f.)

es : **estructura triangular** (n. f.);
 red irregular triangulada (n. f.) [MX];
 red irregular triangular (n. f.) [MX]
fr : **structure triangulaire** (n. f.);
 structure TIN (n. f.);
 réseau de triangles irréguliers (n. m.)
gl : **estructura triangular** (s. f.);
 TIN (s.)
it : **TIN** (sint. N. m.)
pt : **estrutura triangular** (n. f.);
 TIN (sigla f.)

en : **triangulated irregular network**;
 triangulated irregular structure;
 triangulated structure;
 triangular structure;
 triangulated irregular network structure;
 TIN

estructura vectorial (n. f.)

es : **estructura de datos vectorial** (n. f.);
 estructura vectorial (n. f.);
 estructura vectorial de datos (n. f.)
fr : **structure vectorielle** (n. f.);
 structure de données vectorielle (n. f.);

structure en vecteurs (n. f.)

gl : **estructura vectorial** (s. f.)
it : **struttura di dati vettoriale** (sint. N. f.)
pt : **estrutura vetorial** (n. f.)

en : **vector data structure**;
 vector structure

estructuració geomètrica (n. f.)

es : **estructuración geométrica** (n. f.)
fr : **structuration géométrique** (n. f.)
gl : **estructuración xeométrica** (s. f.)
it : **strutturazione geometrica** (sint. N. f.)
pt : **estruturacão geométrica** (n. f.)

en : **geometric structuration**

estructuració topològica (n. f.)

es : **estructuración topológica** (n. f.)
fr : **structuration topologique** (n. f.)
gl : **estructuración topològica** (s. f.)
it : **strutturazione topologica** (sint. N. f.)
pt : **estruturacão topológica** (n. f.)

en : **topological structuration**

estudi aeri => aixecament aeri

exactitud (n. m.)

es : **exactitud** (n. f.)
fr : **exactitude** (n. f.)
gl : **exactitude** (s. f.)
it : **accuratezza** (sost. f.)
pt : **acurácia** (n. f.)

en : **accuracy**

f

factor d'escala (n. m.)

es : **factor de escala** (n. m.);
 factor de escala de la proyección (n. m.)
fr : **facteur d'échelle** (n. m.)
gl : **factor de escala** (s. m.)
it : **fattore di riduzione** (sint. N. m.)

pt : **fator de escala** (n. m.)

en : scale factor of a projection;
scale factor

feix de raigs => feix perspectiu

feix perspectiu (n. m.);

feix de raigs (n. m.)

es : **haz perspectivo** (n. m.)

fr : **gerbe perspective** (n. f.);

faisceau perspectif (n. m.);

gerbe de rayons perspectifs (n. f.)

gl : **feixe de perspectiva** (s. m.)

it : fascio prospettico (sint. N. m.)

pt : **feixe de raios** (n. m.)

en : perspective bundle;
bundle of rays

fenomen (n. m.)

es : fenómeno (n. m.)

fr : **phénomène** (n. m.)

gl : fenómeno (s. m.)

it : fenomeno (sost. m.)

pt : fenômeno (n. m.)

en : phenomenon

fenomen geogràfic (n. m.)

es : fenómeno geográfico (n. m.)

fr : **phénomène géographique** (n. m.)

gl : fenómeno xeográfico (s. m.)

it : fenomeno geografico (sint. N. m.)

pt : fenômeno geográfico (n. m.)

en : geographic phenomenon

fer un aixecament topogràfic => aixecar

fitació de límits => replanteig de límits

font (n. f.)

es : **tipo de letra** (n. m.);

fuelle (n. f.)

fr : **police de caractères** (n. f.);

police (n. f.)

gl : **fonte** (s. f.)

it : **font** (sost. m.)

pt : **estilo** (n. m.);

tipo de fonte (n. f.);

fonte (n. f.)

en : **font**;

type font;

character font

format d'intercanvi de dades (n. m.)

es : **formato de intercambio de datos** (n. m.);

formato DIF (n. m.)

fr : **format d'échange de données** (n. m.);

format d'échange (n. m.)

gl : **formato de intercambio de datos** (s. m.)

it : formato di scambio dati (sint. N. m.)

pt : **formato de troca de dados** (n. m.);

formato de intercâmbio de dados (n. m.)

en : **data interchange format**;

interchange format;

data exchange format;

exchange format

fotografia (n. f.);

fototip (n. m.)

es : fototipo (n. m.);

imagen fotográfica (n. f.)

fr : phototype (n. m.)

gl : fotografía (s. f.)

it : fototipo (sost. m.)

pt : fotografia (n. f.)

en : photographic picture

fotografia aèria (n. f.)

es : fotografía aérea (n. f.)

fr : photographie aérienne (n. f.);

aérophotographie (n. f.)

gl : fotografía aérea (s. f.)

it : fotografia aerea (sint. N. f.)

pt : foto aérea (n. f.);

fotografia aérea (n. f.)

en : aerial photography;

air photography;

aerophotography

fotografia de satèl·lit (n. f.)

es : fotografía de satélite (n. f.);
 fotografía satelital (n. f.)
fr : **photo satellite** (n. f.);
 photographie satellite (n. f.);
 photo satellitaire (n. f.)
gl : fotografía de satélite (s. f.)
it : foto da satellite (sint. N. f.)
pt : foto de satélite (n. f.)

en : satellite-borne photograph;
 satellite photograph

fotogrametria (n. f.)

es : fotogrametría (n. f.)
fr : photogrammétrie (n. f.)
gl : fotogrametría (s. f.)
it : fotogrammetria (sost. f.)
pt : fotogrametria (n. f.)

en : photogrammetry

fotogrametria d'objecte proper (n. f.)

es : fotogrametría a corta distancia (n. f.);
 fotogrametría cercana (n. f.)
fr : **photogrammétrie rapprochée** (n. f.);
 photogrammétrie à **courte distance** (n. f.)
gl : fotogrametría próxima (s. f.)
it : fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);
 fotogrammetria close-range (sint. N. f.)
pt : fotogrametria a curta distância (n. f.)

en : close-range photogrammetry;
 short-range photogrammetry;
 close-up photogrammetry

fotointerpretació (n. f.);

interpretació fotogràfica (n. f.)
es : **fotointerpretación** (n. f.);
 fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]
fr : **photo-interprétation** (n. f.)
gl : **fotointerpretación** (s. f.)
it : **fotointerpretazione** (sost. f.)
pt : **fotointerpretação** (n. f.)

en : **photo interpretation**

fotomosaic (n. m.);

mosaic fotogràfic (n. m.)
es : fotomosaico (n. m.);
 mosaico fotográfico (n. m.)
fr : **photomosaïque** (n. f.);
 mosaïque photographique (n. f.)
gl : fotomosaico (s. f.)
it : fotomosaico (sost. m.)
pt : fotomosaico (n. m.)

en : **photomosaic**

fotoplà (n. m.)

es : mosaico rectificado (n. m.);
 mosaico controlado (n. m.);
fotoplano (n. m.)
fr : photoplan (n. m.)
gl : fotoplano (s. m.)
it : fotopiano (sost. m.)
pt : **mosaico de imagens retificadas** (n. m.)

en : controlled photomosaic;
 controlled mosaic;
 photoplan;
 rectified assembly

fototip => fotografia**funció (n. f.)**

es : función (n. f.)
fr : **fonction** (n. f.)
gl : función (s. f.)
it : funzione (sost. f.)
pt : função (n. f.)

en : **function**

funció d'anàlisi espacial (n. f.)

es : **función de análisis espacial** (n. f.)
fr : **fonction d'analyse spatiale** (n. f.)
gl : **función de análise espacial** (s. f.)
it : **funzione di analisi spaziale** (sint. N. f.)
pt : **função de análise espacial** (n. f.)

en : spatial analysis function;
 spatial analytical function

fus (n. m.)

- es* : huso (n. m.);
 zona (n. f.)
fr : fuseau de projection (n. m.);
 fuseau (n. m.);
 zone méridienne (n. f.)
gl : fuso (s. m.)
it : zona (sost. f.)
pt : zona (n. f.)
- en* : zone;
 meridian zone;
 longitude zone

g

generalització (n. f.)

- es* : generalización cartográfica (n. f.);
 generalización (n. f.)
fr : généralisation cartographique (n. f.);
 généralisation (n. f.)
gl : xeneralización cartográfica (s. f.)
it : generalizzazione cartografica (sint. N. f.)
pt : generalização cartográfica (n. f.);
 generalização (n. f.)
- en* : map generalization;
 generalization;
 generalisation

geobase (n. f.)

- es* : archivo de documentos geográficos (n. m.);
 base de documentos geográficos (n. f.) [MX]
fr : répertoire géodocumentaire (n. m.);
 géorépertoire (n. m.);
 inventaire géodocumentaire (n. m.)
gl : repertorio xeodocumental (s. m.);
 catálogo xeodocumenta (s. m.)
it : archivio di dati (sint. N. m.)
pt : base de dados geográficos (n. f.);
 geobase (n. m.)
- en* : geobase

geocodi (n. m.)

- es* : geocódigo (n. m.);
 código geográfico (n. m.);
 identificador de posición (n. m.);
 localizador (n. m.)
fr : géocode (n. m.)
gl : xeocódigo (s. m.)
it : geocode (sost. m.)
pt : código geográfico (n. m.);
 geocódigo (n. m.)
- en* : geocode

geocodificació (n. f.)

- es* : geocodificación (n. f.)
fr : géocodage (n. m.)
gl : xeocodificación (s. f.)
it : geocodifica (sost. f.)
pt : geocodificação (n. f.)
- en* : geocoding

geocodificar (v.)

- es* : geocodificar (v.)
fr : géocoder (v.)
gl : xeocodificar (v.)
it : geocodificare (v.)
pt : geocodificar (v.)
- en* : geocode, to

geodèsia (n. f.)

- es* : geodesia (n. f.)
fr : géodésie (n. f.)
gl : xeodesia (s. f.)
it : geodesia (sost. f.)
pt : geodésia (n. f.)
- en* : geodesy

geodèsia intrínseca => geodèsia tridimensional**geodèsia tridimensional (n. f.);**

- geodèsia intrínseca (n. f.)
es : geodesia intrínseca (n. f.);
 geodesia tridimensional (n. f.)

fr : **géodésie intrinsèque** (n. f.);
 géodésie à trois dimensions (n. f.)
gl : xeodesia intrinseca (s. f.)
it : geodesia intrinseca (sint. N. f.)
pt : geodésia intrinseca (n. f.);
 geodésia tridimensional (n. f.)

en : intrinsic geodesy;
 three dimensional geodesy

geodèsic -a (adj.)

es : geodésico (adj.)
fr : **géodésique** (adj.)
gl : **xeodésico, a** (adx.)
it : geodetico (agg.)
pt : geodésico (adj.)

en : geodetic;
 geodesic

geoide (n. m.)

es : geoide (n. m.)
fr : **géoïde** (n. m.)
gl : xeoide (s. m.)
it : geoide (sost. m.)
pt : geóide (n. m.)

en : geoid

geomàtic (n. m.);

geomàtica (n. f.)
es : experto en SIG (n. m.);
 experto en geomática (n. m.);
 especialista de SIG (n. f.)
fr : géomaticien (n. m.);
 géomaticienne (n. f.)
gl : xeomático, a (s.);
 especialista en xeomática (s.)
it : geomatico (sost. m.)
pt : profissional de geomática (n. m.);
 especialista em geomática (n. m.);
 especialista em SIG (n. m.)

en : GIS specialist;
 GIS professional;
 GIS expert;
 geomatician

geomàtic -a (adj.)

es : geomático (adj.)
fr : **géomatique** (adj.)
gl : xeomático, a (adx.)
it : geomatico (agg.)
pt : geomático (adj.)

en : geomatic

geomàtica => geomàtic

geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
fr : **géomatique** (n. f.)
gl : xeomática (s. f.)
it : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

geomatització (n. f.)

es : **implantación de un SIG** (n. f.);
 proceso de implantación de un SIG (n. m.)
fr : **géomatisation** (n. f.)
gl : xeomatización (s. f.)
it : implementazione (sost. f.)
pt : **implementação de SIG** (n. f.);
 geomatização (n. f.)

en : GIS implementation;
 geomatization

geomatitzar (v.)

es : geomatizar (v.)
fr : **géomatiser** (v.)
gl : xeomatizar (v.)
it : implementare (v.)
pt : implementar um sistema geomático (fras.)

en : geomatize, to

georeferenciació (n. f.)

es : georreferenciación (n. f.);
georeferenciación (n. f.)
fr : géoréférencement (n. m.);
géoréférence (n. f.)
gl : xeorreferenciación (s. f.)
it : georeferenziazione (sost. f.)
pt : georeferência (n. f.);
georeferenciamento (n. m.)

en : georeferencing

georeferenciar (v.)

es : georreferenciar (v.);
georeferenciar (v.)
fr : géoréférencer (v.)
gl : xeorreferenciar (v.)
it : georeferenziare (v.)
pt : georeferenciar (v.)

en : georeference, to

georeferenciat -da (adj.)

es : georreferenciado (adj.);
georeferenciado (adj.)
fr : géoréférencé (adj.)
gl : xeorreferenciado, a (adx.)
it : georeferenziato (agg.)
pt : georeferenciado (adj.)

en : georeferenced

gestor de dades => dipòsit de dades**gestor de dades geogràfiques (n. m.)**

es : gestor de datos geográficos (n. m.);
administrador de datos geográficos (n. m.);
almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]
fr : entrepôt de données géographiques (n. m.)
gl : almacén de datos xeográficos (s. m.)
it : data warehouse geografico (sint. N. m.)
pt : data warehouse geográfico (n. m.)

en : GIS data warehouse

GPS => sistema de posicionament global**gravació => enregistrament**

h

hidrònim (n. m.)

es : hidrónimo (n. m.)
fr : hydronyme (n. m.)
gl : hidrónimo (s. m.)
it : idronimo (sost. m.)
pt : hidrônimo (n. m.);
elemento hidrográfico (n. m.)

en : hydronym

hipsometria (n. f.)

es : hipsometría (n. f.)
fr : hypsométrie (n. f.)
gl : hipsometría (s. f.)
it : ipsometria (sost. f.)
pt : hipsometria (n. f.)

en : hypsometry

i

identificador (n. m.)

es : identificador (n. m.)
fr : identifiant (n. m.)
gl : identificador (s. m.)
it : identificativo (sost. m.)
pt : identificador (n. m.)

en : identifier

imatge (n. f.)

es : imagen (n. f.)
fr : image (n. f.)
gl : imaxe (s. f.)
it : immagine (sost. f.)
pt : imagem (n. f.)

en : image

imatge de satèl·lit (n. f.)

es : **imagen de satélite** (n. f.);
 imagen satelital (n. f.)
fr : **image satellite** (n. f.);
 image satellitaire (n. f.)
gl : **imaxe de satélite** (s. f.)
it : **immagine da satellite** (sint. N. f.)
pt : **imagem de satélite** (n. f.)

en : **satellite picture**;
 satellite image

imatge radar (n. f.)

es : **imagen de radar** (n. f.)
fr : **image radar** (n. f.);
 cliché radar (n. m.);
 radargraphie (n. f.)
gl : **imaxe de radar** (s. f.)
it : **immagine radar** (sint. N. f.)
pt : **imagem de radar** (n. f.)

en : **radar image**

informació (n. f.)

es : **información** (n. f.)
fr : **information** (n. f.)
gl : **información** (s. f.)
it : **informazione** (sost. f.)
pt : **informação** (n. f.)

en : **information**

informació geogràfica (n. f.)

es : **información geográfica** (n. f.);
 información geoespacial (n. f.) [MX]
fr : **information géographique** (n. f.);
 information à référence spatiale (n. f.);
 information spatiale (n. f.);
 information géospatiale (n. f.);
 information localisée (n. f.)
gl : **información xeográfica** (s. f.)
it : **informazione geografica** (sint. N. f.)
pt : **informação geográfica** (n. f.)

en : **geographic information**;
 spatially referenced information;

spatial information;
 geospatial information;
 land information

instància (n. f.)

es : **instancia** (n. f.)
fr : **instance** (n. f.);
 objet instancié (n. m.)
gl : **exemplo** (s. m.)
it : **istanza** (sost. f.)
pt : **instancia** (n. f.)

en : **instance**;
 instantiated object

instància d'entitat (n. f.)

es : **ejemplo de entidad** (n. m.);
 instancia (n. f.);
 ocurrencia (n. f.) [MX]
fr : **occurrence d'entité** (n. f.);
 occurrence (n. f.);
 instance d'entité (n. f.)
gl : **ocorrenza de entidade** (s. f.)
it : **occorrenza di entità** (sint. N. f.)
pt : **ocorrência de uma entidade** (n. f.);
 ocorrência (n. f.)

en : **entity occurrence**;
 occurrence;
 entity instance;
 instance

interpretació fotogràfica => fotointerpretació**interval entre corbes de nivell (n. m.)**

es : **intervalo entre curvas de nivel** (n. m.);
 intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];
 equidistancia (n. f.) [MX]
fr : **intervalle des courbes de niveau** (n. m.);
 intervalle (n. m.)
gl : **distancia reducida entre curvas de nivel** (s. f.)
it : **intervallo fra curve di livello** (sint. N. m.)
pt : **intervalo de curvas de nível** (n. m.);
 equidistância (n. f.)

en : **horizontal equivalent of contours**

isòbata => corba batimètrica**isolínia (n. f.)***es* : isolínea (n. f.)*fr* : isoligne (n. f.);

courbe d'isovaleur (n. f.)

gl : isoliña (s. f.)*it* : isolinea (sost. f.)*pt* : isolinha (n. f.)*en* : isoline

1

latitud (n. f.)*es* : latitud (n. f.)*fr* : latitude (n. f.);

latitude géographique (n. f.);

latitude terrestre (n. f.)

gl : latitude (s. f.)*it* : latitudine (sost. f.)*pt* : latitude (n. f.)*en* : latitude;

geographic latitude;

terrestrial latitude

lidar (n. m.)*es* : lidar (n. m.)*fr* : lidar (n. m.)*gl* : lidar (s. m.)*it* : lidar (sost. m.)*pt* : lidar (n. m.)*en* : lidar**límit acordat (n. m.);**

límit consensuat (n. m.)

es : linde consensuada (n. f.)*fr* : ligne d'entente (n. f.)*gl* : linde acordada (s. f.);

estrema acordada (s. f.)

it : confine di proprietà (sint. N. m.)*pt* : divisa (n. f.);

limite (n. m.)

en : consentable line**límit consensuat => límit acordat****línia (n. f.)***es* : línea (n. f.)*fr* : ligne (n. f.)*gl* : liña (s. f.)*it* : linea (sost. f.);

arco (sost. m.);

bordo (sost. m.)

pt : linha (n. f.)*en* : line**línia geodèsica (n. f.)***es* : línea geodésica (n. f.)*fr* : ligne géodésique (n. f.);

géodésique (n. f.)

gl : liña xeodésica (s. f.)*it* : linea geodetica (sint. N. f.)*pt* : linha geodésica (n. f.)*en* : geodesic line;

geodesic;

geodetic line

llenguatge COGO (n. m.)*es* : COGO (n. m.);

geometría de coordenadas (n. f.);

geometría por coordenadas (n. f.)

fr : langage COGO (n. m.);

COGO (n. m.)

gl : linguaxe COGO (s. f.);

COGO (s.)

it : COGO (sint. N. m.)*pt* : linguagem COGO (n. f.)*en* : Coordinate Geometry;

COGO;

COGO language

llenguatge UML (n. m.)*es* : lenguaje unificado de modelado (n. m.);

lenguaje UML (n. m.);

UML (n. m.);
 lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);
 lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]
fr : **langage UML** (n. m.);
 langage de modélisation UML (n. m.)
gl : UML (s.);
 linguaxe UML (s. f.)
it : UML (sint. N. m.);
 linguaggio UML (sint. N. m.)
pt : linguagem UML (n. f.);
 linguagem de modelamento unificada (n. f.);
 UML (sigla f.)
en : Unified Modeling Language;
 UML

llibreta electrònica (n. f.)

es : cuaderno electrónico (n. m.);
 cuaderno de campo electrónico (n. m.)
fr : **carnet de notes électronique** (n. m.);
 carnet électronique (n. m.)
gl : caderno de campo electrónico (s. m.)
it : registratore dati (sint. N. m.)
pt : **caderneta de campo eletrônica** (n. f.);
 caderneta eletrônica (n. f.)
en : electronic field book;
 electronic notebook

localització (n. f.)

es : **localización** (n. f.);
 posicionamiento (n. m.);
 determinación de posición (n. f.)
fr : **localisation** (n. f.);
 positionnement (n. m.)
gl : posición (s. f.)
it : posizionamento (sost. m.);
 localizzazione (sost. f.)
pt : localização (n. f.);
 posicionamento (n. m.)
en : **location**;
 positioning;
 position fixing;
 position finding;
 position determination

longitud (n. f.)

es : **longitud** (n. f.)
fr : **longitude** (n. f.);
 longitude géographique (n. f.);
 longitude terrestre (n. f.)
gl : **lonxitude** (s. f.)
it : longitudine (sost. f.);
 longitudine terrestre (sint. N. f.);
 longitudine geografica (sint. N. f.)
pt : **longitude** (n. f.)
en : **geographic longitude**;
 terrestrial longitude;
 longitude

m

mapa cadastral (n. m.)

es : **mapa catastral** (n. m.)
fr : **carte cadastrale** (n. f.)
gl : **plano catastral** (s. m.)
it : **mappa catastale** (sint. N. f.);
 carta catastale (sint. N. f.)
pt : **carta cadastral** (n. f.)
en : cadastral map;
 registry map;
 land register map;
 property map

mapa corogràfic (n. m.)

es : **mapa corográfico** (n. m.)
fr : **carte chorographique** (n. f.)
gl : **mapa corográfico** (s. m.)
it : **carta corografica** (sint. N. f.)
pt : **carta corográfica** (n. f.)
en : **chorographic map**

mapa de base (n. m.);

cartografia base (n. f.)
es : **mapa base** (n. m.)
fr : **carte de base** (n. f.);
 plan de base (n. m.)

gl : mapa base (s. m.)
it : carta di base (sint. N. f.)
pt : carta base (n. f.);
 mapa base (n. m.)

en : basic mapping;
 basic scale map;
 base map;
 basic map

mapa de base (n. m.)

es : base topográfica (n. f.);
 mapa base (n. m.) [MX];
 mapa de base (n. m.) [MX]
fr : fond de carte (n. m.);
 carte de travail (n. f.);
 carte de base (n. f.)
gl : base topográfica (s. f.)
it : base topografica (sint. N. f.)
pt : base topográfica (n. f.)

en : topographic base;
 engineering map;
 base map

mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)

es : mapa espacial (n. m.);
 mapa de satélite (n. m.);
 imagen mapa (n. f.);
 espaciomapa (n. f.);
 mapa del espacio (n. m.) [MX]
fr : spatiocarte (n. f.)
gl : mapa de satélite (s. m.);
 mapa por satélite (s. m.)
it : mappa satellitare (sint. N. f.)
pt : mapa satélite (n. m.)

en : satellite image map;
 space map

mapa geogràfic (n. m.)

es : mapa geográfico (n. m.)
fr : carte géographique (n. f.)
gl : mapa (s. m.)
it : carta geografica (sint. N. f.)
pt : carta geográfica (n. f.)

en : geographical map

mapa planimètric (n. m.)

es : mapa planimétrico (n. m.)
fr : carte planimétrique (n. f.)
gl : mapa planimétrico (s. m.)
it : carta planimetrica (sint. N. f.)
pt : carta planimétrica (n. f.)

en : planimetric map

mapa temàtic (n. m.)

es : mapa temático (n. m.)
fr : carte thématique (n. f.)
gl : mapa temático (s. m.)
it : carta tematica (sint. N. f.)
pt : carta temática (n. f.);
 mapa temático (n. m.)

en : thematic map

mapa topogràfic (n. m.)

es : mapa topográfico (n. m.);
 carta topográfica (n. f.)
fr : carte topographique (n. f.)
gl : mapa topográfico (s. m.)
it : carta topografica (sint. N. f.)
pt : carta topográfica (n. f.)

en : topographic map;
 topographical map

matriu de punts (n. f.)

es : matriz de puntos (n. f.)
fr : matrice de points (n. f.)
gl : matriz de puntos (s. f.)
it : matrice raster (sint. N. f.)
pt : matriz de pontos (n. f.)

en : dot matrix

meridià (n. m.)

es : meridiano (n. m.)
fr : méridien (n. m.)
gl : meridiano (s. m.)
it : meridiano (sost. m.)
pt : meridiano (n. m.)

en : meridian

meridià d'origen => meridià inicial

meridià inicial (n. m.);

meridià d'origen (n. m.);

meridià zero (n. m.)

es : **meridiano de origen** (n. m.);

meridiano principal (n. m.);

meridiano cero (n. m.) [MX];

meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]

fr : **méridien origine** (n. m.);

méridien d'origine (n. m.)

gl : **meridiano orixe** (s. m.)

it : **meridiano fondamentale** (sint. N. m.);

meridiano zero (sint. N. m.)

pt : **meridiano de origem** (n. m.);

meridiano base (n. m.)

en : **prime meridian**;

zero meridian;

initial meridian

meridià zero => meridià inicial

metadada (n. f.)

es : **metadato** (n. m.)

fr : **métadonnée** (n. f.)

gl : metadato (s. m.)

it : metadato (sost. m.)

pt : metadado (n. m.)

en : metadata

mètode (n. m.)

es : **método** (n. m.);

método de clase (n. m.)

fr : **méthode** (n. f.);

méthode de classe (n. f.);

méthode d'objet (n. f.);

méthode d'instance (n. f.)

gl : **método** (s. m.)

it : metodo (sost. m.)

pt : **método** (n. m.)

en : method

minuta (n. f.)

es : minuta (n. f.)

fr : minute (n. f.)

gl : **minuta** (s. f.);

borrador de mapa (s. m.)

it : minuta (sost. f.)

pt : **minuta** (n. f.)

en : **original plot**

minuta de restitució (n. f.)

es : **plano de restitución fotogramétrica** (n. m.);

plano de restitución (n. m.);

minuta fotogramétrica (n. f.);

minuta (n. f.);

hoja de restitución (n. f.)

fr : **minute de restitution** (n. f.)

gl : **minuta de restitución** (s. f.)

it : **minuta di restituzione** (sint. N. f.)

pt : **minuta de restituição** (n. f.);

minuta (n. f.);

estereominuta (n. f.)

en : **stereoplot**;

stereoplotting sheet

mode matricial (n. m.)

es : **modo matricial** (n. m.);

modo bitmap (n. m.) [MX]

fr : **mode matriciel** (n. m.)

gl : **modo matricial** (s. m.)

it : **modello di dati raster** (sint. N. m.)

pt : **modo matricial** (n. m.)

en : **bitmap mode**

mode vectorial (n. m.)

es : **modo vectorial** (n. m.)

fr : **mode vectoriel** (n. m.);

mode vecteur (n. m.);

mode vectorisé (n. m.)

gl : **modo vectorial** (s. m.)

it : **modello di dati vettoriale** (sint. N. m.)

pt : **modo vektorial** (n. m.)

en : **vector mode**

model conceptual de dades (n. m.)*es* : modelo conceptual de datos (n. m.)*fr* : modèle conceptuel de données (n. m.);

MCD (n. m.);

modèle conceptuel (n. m.)

gl : modelo conceptual de datos (s. m.)*it* : modello di dati concettuale (sint. N. m.)*pt* : modelo conceitual de dados (n. m.);

MCD (sigla m.);

modelo conceitual (n. m.)

en : conceptual data model;

CDM;

conceptual model;

conceptual entity-relation model;

conceptual E-R model

model de dades (n. m.)*es* : modelo de datos (n. m.)*fr* : modèle de données (n. m.)*gl* : modelo de datos (s. m.)*it* : modello di dati (sint. N. m.)*pt* : modelo de dados (n. m.)*en* : data model**model digital d'elevacions (n. m.)***es* : modelo digital de elevaciones (n. m.);

modelo digital de elevación (n. m.)

fr : modèle numérique d'altitude (n. m.);

MNA (n. m.);

modèle numérique d'élévation (n. m.);

MNE (n. m.);

modèle altimétrique numérique (n. m.);

MAN (n. m.)

gl : modelo dixital de altitudes (s. m.)*it* : DEM (sint. N. m.)*pt* : modelo digital de elevação (n. m.)*en* : digital elevation model;

DEM

model digital del terreny (n. m.)*es* : modelo digital del terreno (n. m.)*fr* : modèle numérique de terrain (n. m.);

MNT (n. m.)

gl : modelo dixital do terreo (s. m.)*it* : DTM (sint. N. m.)*pt* : modelo digital de terreno (n. m.);

MDT (sigla m.)

en : digital terrain model;

DTM

model lògic de dades (n. m.)*es* : modelo lógico de datos (n. m.)*fr* : modèle logique de données (n. m.);

MLD (n. m.);

modèle logique (n. m.)

gl : modelo lóxico de datos (s. m.)*it* : modello di dati logico (sint. N. m.)*pt* : modelo lógico de dados (n. m.)*en* : logical data model;

logical model

morfologia matemàtica (n. f.)*es* : morfología matemática (n. f.)*fr* : morphologie mathématique (n. f.)*gl* : morfoloxía matemática (s. f.)*it* : morfologia matematica (sint. N. f.)*pt* : morfologia matemática (n. f.)*en* : mathematical morphology**mosaic fotogràfic => fotomosaic****mot clau (n. m.)***es* : palabra clave (n. f.);

contraseña (n. f.)

fr : mot-clé (n. m.)*gl* : palabra clave (s. f.)*it* : parola chiave (sint. N. f.)*pt* : palavra-chave (n. f.)*en* : keyword**n****nivell topogràfic (n. m.)***es* : nivel (n. m.)

fr : niveau (n. m.)
gl : nivel (s. m.)
it : livello (sost. m.)
pt : nível (n. m.)

en : level

node (n. m.)

es : nodo (n. m.)
fr : noeud (n. m.)
gl : nó (s. m.)
it : nodo (sost. m.);
 bordo (sost. m.);
 giunzione (sost. f.)
pt : nodo (n. m.);
 nó (n. m.)

en : node

nom geogràfic (n. m.)

es : nombre geográfico (n. m.);
 nombre de lugar (n. m.)
fr : nom géographique (n. m.);
 nom topographique (n. m.)
gl : nome xeográfico (s. m.)
it : toponimo (sost. m.);
 nome geografico (sint. N. m.)
pt : nome geográfico (n. m.)

en : geographic name;
 geographical name



obertura de camp => camp visual

objecte (n. m.)

es : objeto (n. m.)
fr : objet (n. m.)
gl : obxecto (s. m.)
it : oggetto (sost. m.)
pt : objeto (n. m.)

en : object

objecte extens (n. m.)

es : objeto extendido (n. m.)
fr : objet étendu (n. m.)
gl : obxecto extenso (s. m.)
it : oggetto esteso (sint. N. m.)
pt : objeto estendido (n. m.)

en : extended object

objecte geogràfic (n. m.)

es : objeto geográfico (n. m.)
fr : objet géographique (n. m.)
gl : obxecto xeográfico (s. m.)
it : oggetto geografico (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico (n. m.)

en : geographic object;
 geographic feature

objecte geogràfic de superfície (n. m.)

es : objeto geográfico de superficie (n. m.);
 elemento de superficie (n. m.)
fr : objet géographique de surface (n. m.)
gl : obxecto xeográfico superficial (s. m.)
it : poligono (sost. m.);
 oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico de superficie (n. m.)

en : surface geographic feature;
 surface feature

objecte geogràfic puntual (n. m.)

es : objeto geográfico puntual (n. m.)
fr : objet géographique ponctuel (n. m.);
 objet ponctuel (n. m.)
gl : obxecto xeográfico puntual (s. m.)
it : oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico pontual (n. m.)

en : point geographic feature;
 point feature

operador espacial (n. m.)

es : operador espacial (n. m.)
fr : opérateur spatial (n. m.)
gl : operador espacial (s. m.)
it : operatore spaziale (sint. N. m.)

pt : operador espacial (n. m.)

en : spatial operator;
spatial data operator

ordenada (n. f.)

es : ordenada (n. f.)
fr : ordonnée (n. f.)
gl : ordenada (s. f.);
coordenada vertical (s. f.)
it : ordinata (sost. f.)
pt : ordenada (n. f.)

en : northing

ordenada arbitrària (n. f.)

es : ordenada arbitraria (n. f.)
fr : ordonnée arbitraire (n. f.)
gl : ordenada arbitraria (s. f.)
it : ordinata arbitraria (sint. N. f.)
pt : ordenada arbitrária (n. f.)

en : arbitrary ordinate

orientat a objectes (adj.)

es : orientado a objetos (adj.);
orientado a objeto (adj.);
orientado al objeto (adj.)
fr : orienté objet (adj.);
orienté objets (adj.);
par objet (loc.);
par objets (loc.)
gl : orientado(a) a obxectos (adx.)
it : orientato agli oggetti (sint. A.)
pt : orientado a objeto (adj.)

en : object-oriented

origen (n. m.)

es : origen (n. m.)
fr : origine (n. f.)
gl : orixe (s. f.)
it : origine (sost. f.)
pt : ponto inicial (n. m.);
origem (n. f.)

en : origin;

datum point

orla del mapa (n. f.)

es : rebase (n. m.);
extrusión (n. f.)
fr : crevé (n. m.)
gl : rotura de caixa (s. f.)
it : estrusione (sost. f.)
pt : extrusão (n. f.)

en : extrusion;
border break;
blister

orografía (n. f.)

es : orografía (n. f.);
representación del terreno (n. f.) [MX]
fr : orographie (n. f.);
formes du terrain (n. f. pl.)
gl : orografía (s. f.)
it : orografia (sost. f.)
pt : orografia (n. f.);
representação do terreno (n. f.);
representação do relevo (n. f.)

en : orography;
relief features;
terrain representation;
representation of relief

ortofotografía (n. f.)

es : ortofotografía (n. f.)
fr : orthophotographie (n. f.);
orthophoto (n. f.)
gl : ortofotografía (s. f.)
it : ortofoto (sost. f.)
pt : ortofotografia (n. f.)

en : orthophotograph;
orthophoto

ortoimatge (n. f.)

es : ortoimagen (n. f.)
fr : ortho-image (n. f.)
gl : ortoimaxe (s. f.)
it : ortofoto (sost. f.)
pt : ortoimagem (n. f.)

en : orthoimage

P

paquet (n. m.)

es : paquete (n. m.)

fr : paquetage (n. m.)

gl : paquete (s. m.)

it : pacchetto applicativo (sint. N. m.)

pt : pacote (n. m.)

en : package

paral·lel (n. m.)

es : paralelo (n. m.)

fr : parallèle (n. m.);

cercle parallèle (n. m.)

gl : paralelo (s. m.)

it : parallelo (sost. m.);

parallelo di latitudine (sint. N. m.)

pt : paralelo (n. m.)

en : parallel;

latitude parallel;

parallel of latitude;

small circle

paral·lel de referència (n. m.)

es : paralelo de referencia (n. m.);

paralelo base (n. m.);

paralelo estándar (n. m.) [MX];

paralelo standard (n. m.) [MX]

fr : parallèle de référence (n. m.);

parallèle sécant (n. m.);

parallèle d'échelle conservée (n. m.)

gl : paralelo de referencia (s. m.)

it : parallelo di tangenza (sint. N. m.)

pt : paralelo padrão (n. m.);

paralelo de referência (n. m.)

en : standard parallel

parcel·la (n. f.)

es : parcela (n. f.);

lote (n. m.) [MX]

fr : lot (n. m.)

gl : parcela (s. f.);

predio (s. m.)

it : lotto (sost. m.)

pt : lote (n. m.)

en : lot

parcel·la (n. f.)

es : parcela (n. f.)

fr : parcelle (n. f.);

parcelle de terrain (n. f.)

gl : parcela (s. f.)

it : parcella (sost. f.)

pt : parcela (n. f.);

parcela de solo (n. f.)

en : parcel;

parcel of land

parcel·lació (n. f.)

es : parcelación (n. f.);

parcelamiento (n. m.)

fr : parcellement (n. m.)

gl : parcelación (s. f.)

it : parcellizzazione (sost. f.)

pt : parcelamento (n. m.)

en : parcelling;

division into parcels

parcel·lari (n. m.)

es : lista de propietarios (n. f.);

lista de propietarios afectados (n. f.);

lista de parcelas (n. f.) [MX]

fr : état parcellaire (n. m.)

gl : relación de propietarios (s. f.)

it : lista delle particelle (sint. N. f.)

pt : rol (n. m.)

en : list of parcels of land;

land parcels list

parell estereoscòpic (n. m.)

es : par estereoscópico (n. m.)

fr : couple stéréoscopique (n. m.);

paire stéréoscopique (n. f.)

gl : **par estereoscòpico** (s. m.)

it : coppia stereoscopica (sint. N. f.);

coppia di clichè stereoscopica (sint. N. f.)

pt : **par estereoscòpico** (n. m.)

en : stereoscopic pair;

stereopair;

aerial stereopair

partició en arbre quaternari (n. m.)

es : **partición en árbol cuádruple** (n. f.);

partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];

segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]

fr : **quadripartition** (n. f.)

gl : **cuadripartición** (s. f.);

segmentación en árbores cuaternarias (s. f.)

it : **quadrettatura** (sost. f.)

pt : decomposição quadtree (n. f.);

segmentação por quadtree (n. f.)

en : quad-tree decomposition;

quad-tree segmentation;

quadtree

perspectiva (n. f.)

es : perspectiva (n. f.);

perspectiva linear (n. f.) [MX]

fr : **perspective** (n. f.)

gl : **perspectiva** (s. f.)

it : prospettiva (sost. f.)

pt : **perspectiva** (n. f.)

en : linear perspective;

perspective

píxel (n. m.)

es : píxel (n. m.);

elemento de imagen (n. m.);

elemento de imagen digital (n. m.)

fr : pixel (n. m.)

gl : píxel (s. m.)

it : **pixel** (sost. m.)

pt : **pixel** (n. m.);

ponto (n. m.)

en : pixel

pla de projecció (n. m.)

es : **plano de proyección** (n. m.);

plano de la proyección (n. m.)

fr : **plan de projection** (n. m.)

gl : **plano de proxección** (s. m.)

it : piano di proiezione (sint. N. m.)

pt : plano de projeção (n. m.)

en : plane of projection

planimetria (n. f.)

es : planimetría (n. f.);

representación planimétrica (n. f.) [MX]

fr : **planimétrie** (n. f.)

gl : planimetría (s. f.)

it : planimetria (sost. f.)

pt : representação planimétrica (n. f.);

planimetria (n. f.)

en : planimetric representation;

planimetry

plànol cadastral (n. m.)

es : parcelario (n. m.);

plano catastral (n. m.);

mapa catastral (n. m.)

fr : plan cadastral (n. m.)

gl : plano catastral (s. m.)

it : piano catastale (sint. N. m.)

pt : levantamento cadastral (n. m.);

plano cadastral (n. m.);

registro cadastral (n. m.)

en : cadastral plan;

cadastral survey

polígono (n. m.)

es : **polígono** (n. m.)

fr : **polygone** (n. m.)

gl : **polígono** (s. m.)

it : poligono (sost. m.)

pt : **polígono** (n. m.)

en : polygon

precisió (n. f.)

es : **precisión** (n. f.)

fr : **précision** (n. f.)
gl : precisión (s. f.)
it : precisione (sost. f.)
pt : precisão (n. f.)

en : **precision**;
 accuracy

primitiva geomètrica (n. f.)

es : **primitiva geométrica** (n. f.);
 primitivo geométrico (n. m.)
fr : **primitive géométrique** (n. f.)
gl : **primitiva xeométrica** (s. f.)
it : primitiva geometrica (sint. N. f.)
pt : primitiva geométrica (n. f.)

en : geometric primitive

primitiva topològica (n. f.)

es : primitiva topológica (n. f.)
fr : primitive topologique (n. f.)
gl : primitiva topolóxica (s. f.)
it : primitiva topologica (sint. N. f.)
pt : primitiva topológica (n. f.)

en : topological primitive

procés (n. m.)

es : proceso (n. m.)
fr : **processus** (n. m.)
gl : proceso (s. m.)
it : processo (sost. m.)
pt : processo (n. m.)

en : **process**

processament de dades (n. m.);

tractament de dades (n. m.)
es : **tratamiento de datos** (n. m.);
 procesamiento de datos (n. m.);
 tratamiento de la información (n. m.);
 proceso de datos (n. m.)
fr : **traitement de données** (n. m.);
 TD (n. m.);
 traitement des données (n. m.)
gl : **tratamento de datos** (s. m.);
 procesamiento de datos (s. m.)

it : **elaborazione di dati** (sint. N. f.)
pt : **tratamento de dados** (n. m.)

en : data processing;
 DP

producte geogràfic (n. m.)

es : producto geográfico (n. m.)
fr : **produit géographique** (n. m.);
 produit à **référence spatiale** (n. m.)
gl : produto xeográfico (s. m.)
it : merge (sost. m.)
pt : produto geográfico (n. m.)
en : **geographic product**

programació orientada a objectes (n. f.)

es : **programación orientada a objetos** (n. f.);
 programación orientada al objeto (n. f.);
 programación orientada a objeto (n. f.)
fr : **programmation orientée objet** (n. f.);
 programmation orientée objets (n. f.);
 programmation par objet (n. f.);
 programmation par objets (n. f.)
gl : **programación orientada a obxectos** (s. f.)
it : **programmazione orientata agli oggetti** (sint. N. f.)
pt : **programação orientada a objeto** (n. f.);
 POO (sigla f.)

en : object-oriented programming;
 OOP

projecció azimuthal (n. f.)

es : proyección azimuthal (n. f.);
 proyección acimutal (n. f.) [ES];
 proyección plana (n. f.) [ES]
fr : **projection azimuthale** (n. f.);
 projection centrale (n. f.);
 projection zénithale (n. f.)
gl : **proxecção acimutal** (s. f.)
it : **proiezione azimuthale** (sint. N. f.);
 proiezione zenitale (sint. N. f.)
pt : **projeção azimuthal** (n. f.)

en : **azimuthal projection**;
 zenithal projection

projecció cartogràfica (n. f.)*es* : proyección cartográfica (n. f.)*fr* : projection cartographique (n. f.);
projection (n. f.)*gl* : proxección cartográfica (s. f.)*it* : proiezione cartografica (sint. N. f.)*pt* : projeção cartográfica (n. f.)*en* : map projection**projecció cilíndrica (n. f.)***es* : proyección cilíndrica (n. f.)*fr* : projection cylindrique (n. f.)*gl* : proxección cilíndrica (s. f.)*it* : proiezione cilindrica (sint. N. f.)*pt* : projeção cilíndrica (n. f.)*en* : cylindrical projection;
cylindrical map projection**projecció conforme (n. f.)***es* : proyección conforme (n. f.);
proyección ortomorfa (n. f.);
proyección isogona (n. f.);
proyección autogona (n. f.)*fr* : projection conforme (n. f.);
projection orthomorphe (n. f.)*gl* : proxección conforme (s. f.)*it* : proiezione conforme (sint. N. f.);
proiezione isogonica (sint. N. f.)*pt* : projeção conforme (n. f.)*en* : conformal projection;
orthomorphic projection**projecció cònica (n. f.)***es* : proyección cónica (n. f.)*fr* : projection conique (n. f.)*gl* : proxección cónica (s. f.)*it* : proiezione conica (sint. N. f.)*pt* : projeção cônica (n. f.)*en* : conical projection;
conic projection**projecció equivalent (n. f.)***es* : proyección equivalente (n. f.)*fr* : projection équivalente (n. f.);
projection authalique (n. f.)*gl* : proxección equivalente (s. f.)*it* : proiezione equivalente (sint. N. f.)*pt* : projeção equivalente (n. f.)*en* : equivalent projection;
equal-area projection;
authalic projection**punt (n. m.)***es* : punto (n. m.)*fr* : point (n. m.)*gl* : punto (s. m.)*it* : punto (sost. m.)*pt* : ponto (n. m.)*en* : point**punt d'estació (n. m.)***es* : punto de estación (n. m.)*fr* : point de station (n. m.)*gl* : punto de estación (s. m.)*it* : punto di stazione (sint. N. m.)*pt* : estação base (n. f.)*en* : station point**r****radar (n. m.)***es* : radar (n. m.)*fr* : radar (n. m.)*gl* : radar (s. m.)*it* : radar (sost. m.)*pt* : radar (n. m.)*en* : radar;
radio detection and ranging**radar d'imatge (n. m.)***es* : radar generador de imágenes (n. m.);
radar de imágenes (n. m.)*fr* : radar imageur (n. m.)

gl : radar para imaxes (s. m.)
it : radar generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : radar imageador (n. m.);
 gerador de imagem de radar (n. m.)

en : imaging radar

radargrafia (n. f.)

es : radargrafía (n. f.);
 imagen de radar (n. f.) [MX]
fr : radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : radargrafia (sost. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radargraphy;
 radar image

radargrametria (n. f.)

es : radargrametría (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.)
gl : radargrametría (s. f.)
it : radargrammetria (sost. f.)
pt : radargrametria (n. f.);
 processamento de imagem de radar (n. m.)

en : radargrammetry

radiòmetre d'escombratge (n. m.)

es : escáner (n. m.);
 radiómetro de barrido (n. m.)
fr : radiomètre à balayage (n. m.);
 analyseur à balayage (n. m.);
 scanneur (n. m.);
 balayeur (n. m.)
gl : radiómetro de varrido (s. m.)
it : radiometro a scansione (sint. N. m.)
pt : varredura radiométrica (n. f.)

en : scanning radiometer;
 scanner

ratolí de digitalització => cursor del digitalitzador

recobriment (n. m.)

es : solape (n. m.);

solapamiento (n. m.);
 superposición (n. f.);
 recubrimiento (n. m.);
 traslape (n. m.);
 sobreposición (n. f.)

fr : **recouvrement** (n. m.);
 recouvrement photographique (n. m.)

gl : solapamento (s. m.)
it : sovrapposizione (sost. f.)
pt : **sobreposição** (n. f.)

en : **overlap**;
 photographic overlap

recobriment estereoscòpic (n. m.)

es : **recubrimiento estereoscópico** (n. m.);
 cubrimiento estereoscópico (n. m.)
fr : **recouvrement stéréoscopique** (n. m.)
gl : solapamento estereoscópico (s. m.)
it : sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : cobertura estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic overlap

registre (n. m.)

es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : rexistro (s. m.)
it : record (sost. m.)
pt : registro (n. m.)

en : **record**

registre (n. m.)

es : registro (n. m.)
fr : **enregistrement** (n. m.)
gl : **inscrición rexistral** (s. f.)
it : iscrizione (sost. f.)
pt : registro (n. m.)

en : **registration**

registre de la propietat (n. m.)

es : **registro de la propiedad** (n. m.);
 registro público de bienes inmuebles (n. m.)
fr : **registre foncier** (n. m.)
gl : rexistro da propiedade inmobiliaria (s. m.)

it : registro fondiario (sint. N. m.)

pt : registro de imóveis (n. m.)

en : land register;
property register;
register of real estate

registre gràfic (n. m.)

es : **matriz gráfica** (n. f.);
registro gráfico (n. m.) [MX]

fr : **matrice graphique** (n. f.)

gl : rexistro gráfico (s. m.)

it : **matrice cartografica** (sint. N. f.)

pt : registro gráfico (n. m.)

en : graphic register

relació (n. f.)

es : relación (n. f.)

fr : **relation** (n. f.)

gl : relación (s. f.)

it : relazione (sost. f.)

pt : **relação** (n. f.)

en : relationship

relació espacial (n. f.)

es : **relación espacial** (n. f.)

fr : **relation spatiale** (n. f.)

gl : **relación espacial** (s. f.)

it : **relazione spaziale** (sint. N. f.)

pt : **relação espacial** (n. f.)

en : **spatial relationship**;
spatial relation

replanteig de límits (n. m.);

fitació de límits (n. m.)

es : **delimitación de lindes** (n. m.);
delimitación de linderos (n. f.) [MX]

fr : **piquetage** (n. m.)

gl : **marcaxe** (s. f.)

it : **picchettatura** (sost. f.)

pt : **demarcação** (n. f.)

en : boundary stake-out

resolució (n. f.)

es : resolución (n. m.)

fr : **résolution** (n. f.)

gl : resolución (s. f.)

it : **risoluzione** (sost. f.);
risoluzione spaziale (sint. N. f.)

pt : **resolução** (n. f.)

en : resolution;
res

restitució (n. f.)

es : **restitución** (n. f.);
graficación por computadora (n. f.) [MX]

fr : **restitution** (n. f.)

gl : **restitución** (s. f.)

it : **restituzione** (sost. f.)

pt : **restituição** (n. f.)

en : **restitution**

restitució fotogramètrica (n. f.)

es : **restitución fotogramétrica** (n. f.)

fr : **restitution photogrammétrique** (n. f.);
restitution (n. f.)

gl : **restitución fotogramétrica** (s. f.)

it : **restituzione fotogrammetrica** (sint. N. f.)

pt : **restituição fotogramétrica** (n. f.)

en : photogrammetric plotting;
plotting

restituidor (n. m.);

restituidor estereoscòpic (n. m.)

es : **restituidor fotogramétrico** (n. m.);
plotter estereoscòpico (n. m.);
estereorrestituidor (n. m.)

fr : **stéréorestituteur** (n. m.);
appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
appareil de restitution (n. m.)

gl : **estereorrestituidor** (s. m.)

it : **stereorestitutore** (sost. m.)

pt : **estereoscópio** (n. m.)

en : stereoscopic plotter;

stereoplotter;
stereo photo plotter;
stereoscopic plotting instrument

restituidor estereoscòpic => restituidor

S

satèl·lit artificial (n. m.)

es : satélite artificial (n. m.)
fr : satellite artificiel (n. m.)
gl : satélite artificial (s. m.)
it : satellite artificiale (sint. N. m.)
pt : satélite artificial (n. m.)

en : artificial satellite;
man-made satellite

satèl·lit de teledetecció (n. m.)

es : satélite de teledetección (n. m.)
fr : satellite de télédétection (n. m.)
gl : satélite de teledetección (s. m.)
it : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)
pt : satélite de sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing satellite

satèl·lit geostacionari (n. m.)

es : satélite geoestacionario (n. m.);
satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);
satélite geosíncrono (n. m.) [MX]
fr : satellite géostationnaire (n. m.);
satellite géosynchrone (n. m.);
satellite à orbite géostationnaire (n. m.)
gl : satélite xeoestacionario (s. m.)
it : satellite geostazionario (sint. N. m.)
pt : satélite geoestacionário (n. m.)

en : geostationary-earth-orbiting satellite;
GEOS;
GEO;
geostationary-earth-orbit satellite;
geostationary satellite;
geosynchronous satellite;

geostational earth orbit satellite

sensor d'imatge (n. m.)

es : sensor de imagen (n. m.);
sensor de imágenes (n. m.)
fr : capteur d'image (n. m.)
gl : sensor de imaxe (s. m.)
it : sensore per immagini (sint. N. m.)
pt : sensor de imagem (n. m.);
capturador de imagem (n. m.);
imageador (n. m.)

en : image sensor

sensor remot actiu (n. m.)

es : sensor activo (n. m.)
fr : capteur actif (n. m.)
gl : sensor activo (s. m.)
it : sensore attivo (sint. N. m.);
sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor ativo (n. m.)

en : active sensor

sensor remot passiu (n. m.)

es : sensor pasivo (n. m.)
fr : capteur passif (n. m.)
gl : sensor pasivo (s. m.)
it : sensore passivo (sint. N. m.);
sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor passivo (n. m.)

en : passive sensor

sèrie cartogràfica (n. f.)

es : serie cartográfica (n. f.);
serie de mapas (n. f.) [MX]
fr : couverture cartographique (n. f.);
série de cartes (n. f.)
gl : serie cartográfica (s. f.)
it : tavole (sint. N. f.);
copertura cartografica (sint. N. f.)
pt : cobertura cartográfica (n. f.);
série cartográfica (n. f.)

en : map series

série de dades (n. f.)*es* : serie de datos (n. f.)*fr* : série de données (n. f.)*gl* : serie de datos (s. f.)*it* : serie di insiemi di dati (sint. N. f.)*pt* : série de dados (n. f.)*en* : data series**SGBD => sistema de gestió de bases de dades geogràfiques****signatura espectral (n. f.)***es* : firma espectral (n. f.)*fr* : signature spectrale (n. f.)*gl* : sinatura espectral (s. f.);
marca espectral (s. f.)*it* : firma spettrale (sint. N. f.)*pt* : assinatura espectral (n. f.)*en* : spectral signature;
spectrum signature**simbologia (n. f.)***es* : simbología (n. f.)*fr* : symbologie (n. f.)*gl* : simboloxía (s. f.)*it* : simbolizzazione (sost. f.)*pt* : simbologia (n. f.)*en* : symbology**sistema de coordenades (n. m.)***es* : sistema de coordenadas (n. m.)*fr* : système de coordonnées (n. m.)*gl* : sistema de coordenadas (s. m.)*it* : sistema di coordinate (sint. N. m.)*pt* : sistema de coordenadas (n. m.);
sistema cartesiano (n. m.)*en* : system of coordinates;
coordinate system**sistema de gestió de bases de dades (n. m.);**

SGBD (n. m.)

es : sistema de gestión de base de datos (n. m.);

SGBD (n. m.);

sistema de administración de base
de datos (n. m.) [MX];sistema manejador de base
de datos (n. m.) [MX];

DBMS (n. m.)

fr : système de gestion de base de données (n. m.);
SGBD (n. m.);
moteur SGBD (n. m.)*gl* : sistema de xestión de bases de datos (s. m.)*it* : DBMS (sint. N. m.)*pt* : SGBD (sigla m.);
sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);
banco de dados (n. m.)*en* : database management system;
DBMS;
database manager;
DBMS engine**sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)***es* : sistema de gestión de bases de datos geográficos (n. m.);
sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)*fr* : système de gestion de base de données
géographiques (n. m.);
SGBD géographique (n. m.);
SGBD géospatial (n. m.);
système de gestion de base de données
à référence spatiale (n. m.);
SGBDRS (n. m.);
système de gestion de base de données
localisées (n. m.);
SGBDL (n. m.)*gl* : sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)*it* : DBMS geografico (sint. N. m.)*pt* : sistema gerenciador de bases de dados
geográficos (n. m.);
SGBD geográfico (n. m.)*en* : GIS data base management system;
GIS DBMS;
geographic DBMS;
geospatial DBMS;
geographic information system;
GIS

sistema de posicionament global (n. m.);

GPS (n. m.)

es : sistema de posicionamiento global (n. m.);

sistema mundial de posicionamiento (n. m.);

GPS (n. m.)

fr : système mondial de positionnement (n. m.);

système de positionnement mondial (n. m.);

système mondial de localisation (n. m.);

système de positionnement global (n. m.);

système mondial de radiorepérage (n. m.);

système GPS (n. m.)

gl : sistema de posicionamento global (s. m.);

GPS (s. m.)

it : sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)**pt** : sistema de posicionamento global (n. m.)**en** : global positioning system;

GPS

sistema de referència geodèsica (n. m.)**es** : sistema de referencia geodésico (n. m.);

sistema geodésico de referencia (n. m.);

sistema geodésico (n. m.) [MX]

fr : système de référence géodésique (n. m.);

système géodésique (n. m.)

gl : sistema de referencia xeodésica (s. m.)**it** : sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)**pt** : sistema de referência geodésica (n. m.);

sistema geodésico (n. m.);

datum geodésico (n. m.)

en : geodetic reference system;

geodetic datum;

datum;

geodetic system

sistema de representació (n. m.)**es** : sistema de representación (n. m.)**fr** : système de représentation (n. m.)**gl** : sistema de representación (s. m.)**it** : sistema di rappresentazione (sint. N. m.)**pt** : sistema de representação (n. m.)**en** : representation system**sistema d'informació (n. m.)****es** : sistema de información (n. m.)**fr** : système d'information (n. m.)**gl** : sistema de información (s. m.)**it** : sistema informativo (sint. N. m.)**pt** : sistema de informação (n. m.)**en** : information system**sistema d'informació geogràfica (n. m.)****es** : sistema de información geográfica (n. m.);

SIG (n. m.)

fr : système d'information géographique (n. m.);

SIG (n. m.);

système d'information à référence

spatiale (n. m.);

SIRS (n. m.);

système d'information spatial (n. m.);

système d'information sur le territoire (n. m.);

SIT (n. m.);

système d'information géospatial (n. m.)

gl : sistema de información xeográfica (s. m.)**it** : sistema informativo territoriale (sint. N. m.)**pt** : sistema de informação geográfica (n. m.);

SIG (sigla m.)

en : geographic information system;

GIS;

geospatial information system;

geospatial system;

land information system;

LIS;

spatial information system;

SIS

sistema imatjador (n. m.)**es** : instrumento para tomar imágenes (n. m.);

sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]

fr : système imageur (n. m.);

imageur (n. m.);

système d'imagerie (n. m.)

gl : sistema de imaxes (s. m.)**it** : sistema generatore di immagini (sint. N. m.)**pt** : sistema de imagem (n. m.)**en** : imaging system;

imager;
imaging device;
imaging instrument

sistema operatiu (n. m.)

es : sistema operativo (n. m.)
fr : système d'exploitation (n. m.);
SE (n. m.)
gl : sistema operativo (s. m.)
it : sistema operativo (sint. N. m.)
pt : sistema operacional (n. m.);
SO (sigla m.)

en : operating system;
OS

superfície de referència (n. f.)

es : superficie de referencia (n. f.)
fr : surface de référence (n. f.)
gl : superficie de referencia (s. f.)
it : superficie di riferimento (sint. N. f.)
pt : superfície de referência (n. m.)

en : reference surface;
reference plane;
surface of reference

superposició d'imatges (n. f.)

es : superposición de imágenes (n. f.);
registro de imágenes (n. m.)
fr : superposition d'images (n. f.)
gl : superposición de imaxes (s. f.)
it : messa a registro di immagini (sint. N. f.)
pt : registro de imagens (n. m.)

en : images registration;
images superposition

t

taquímetre electrònic => estació total

taula digitalitzadora (n. f.);

tauleta digitalitzadora (n. f.)

es : tableta digitalizadora (n. f.);
tablero digitalizador (n. m.);
mesa de digitalización (n. f.)
fr : table à numériser (n. f.);
table de numérisation (n. f.);
table numérisante (n. f.)
gl : táboa dixitalizadora (s. f.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
digimetro (sost. m.);
tavola digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : mesa digitalizadora (n. f.)

en : digitizing table;
digitizing board;
digitizer table;
board digitizer;
table digitizer;
flat-bed digitizer

tauleta digitalitzadora => taula digitalitzadora

teledetecció (n. f.)

es : teledetección (n. f.);
percepción remota (n. f.)
fr : télédétection (n. f.)
gl : teledetección (s. f.)
it : telerilevamento (sost. m.)
pt : sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing

teledetecció activa (n. f.)

es : teledetección activa (n. f.)
fr : télédétection active (n. f.)
gl : teledetección activa (s. f.)
it : telerilevamento attivo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto ativo (n. m.)

en : active remote sensing

teledetecció aèria (n. f.)

es : teledetección aérea (n. f.);
teledetección aerotransportada (n. f.)
fr : télédétection aérienne (n. f.)
gl : teledetección aérea (s. f.)
it : telerilevamento aereo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto aéreo (n. m.)

en : airborne remote sensing;
aerial remote sensing

teledetecció aeroespacial (n. f.)

es : teledetección aeroespacial (n. f.);
teledetección remota aeroespacial (n. f.);
percepción (n. f.) [MX]

fr : **téledétection aérospatiale** (n. f.)
gl : teledetección aerospacial (s. f.)
it : telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)

en : aerospace remote sensing

teledetecció electromagnètica (n. f.)

es : **teledetección electromagnética** (n. f.);
percepción remota (n. f.)
fr : **téledétection électromagnétique** (n. f.)
gl : teledetección electromagnética (s. f.)
it : telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)

en : electromagnetic remote sensing

teledetecció espacial (n. f.)

es : teledetección espacial (n. f.)
fr : **téledétection spatiale** (n. f.)
gl : teledetección espacial (s. f.)
it : telerilevamento spaziale (sint. N. m.)
pt : sensoriamento espacial (n. m.)

en : spaceborne remote sensing;
space remote sensing

teledetecció passiva (n. f.)

es : teledetección pasiva (n. f.)
fr : **téledétection passive** (n. f.)
gl : teledetección pasiva (s. f.)
it : telerilevamento passivo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto passivo (n. m.)

en : passive remote sensing

tema (n. m.)

es : tema del mapa (n. m.)
fr : **sujet** (n. m.);
thème cartographique (n. m.);

thème (n. m.)

gl : tema (s. f.)
it : soggetto (sost. m.)
pt : temática (n. f.)

en : map subject;
map theme

teodolit (n. m.)

es : teodolito (n. m.)
fr : théodolite (n. m.)
gl : teodolito (s. m.)
it : teodolite (sost. m.)
pt : teodolito (n. m.)

en : theodolite;
transit;
transit theodolite;
surveyor transit

termografia (n. f.)

es : termografía (n. f.)
fr : thermographie (n. f.)
gl : termografía (s. f.)
it : termografia (sost. f.)
pt : termografia (n. f.)

en : thermography

thesaurus (n. m.)

es : tesoro (n. m.)
fr : **thésaurus** (n. m.)
gl : thesaurus (s. m.)
it : thesaurus (sost. m.)
pt : tesouro (n. m.)

en : thesaurus

tolerància d'unió (n. f.)

es : tolerancia de cierre (n. f.)
fr : tolérance de jonction (n. f.)
gl : tolerancia de unión (s. f.)
it : tolleranza di giunzione (sint. N. f.)
pt : tolerância de junção (n. f.)

en : junction tolerance

topògraf (n. m.);

topògrafa (n. f.)

es : topógrafo (n. m.);

agrimensor (n. m.)

fr : arpenteur-géomètre (n. m.);

arpenteuse-géomètre (n. f.);

arpenteur (n. m.);

arpenteuse (n. f.);

géomètre-expert (n. m.);

géomètre (n.)

gl : topógrafo, a (s.)

it : agrimensore (sost. m.)

pt : técnico em geomática (n. m.)

en : land surveyor;

surveyor

topògrafa => topògraf**topografia (n. f.)**

es : topografía (n. f.)

fr : topographie (n. f.)

gl : topografía (s. f.)

it : topografia (sost. f.)

pt : topografia (n. f.)

en : topography

topologia (n. f.)

es : topología (n. f.)

fr : topologie (n. f.)

gl : topoloxía (s. f.)

it : topologia (sost. f.)

pt : topologia (n. f.)

en : topology

topometria (n. f.)

es : topometría (n. f.);

levantamiento de campo (n. m.)

fr : topométrie (n. f.)

gl : topometría (s. f.)

it : topografia (sost. f.)

pt : topometria (n. f.)

en : topographic surveying;

topometry;

field surveying

topònim (n. m.)

es : topónimo (n. m.)

fr : toponyme (n. m.);

choronyme (n. m.)

gl : topónimo (s. m.)

it : toponimo (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)

pt : toponímia (n. f.)

en : toponym;

choronym

tractament de dades => processament de dades**tractament de la imatge (n. m.)**

es : tratamiento de imágenes (n. m.);

procesamiento de imágenes (n. m.);

proceso de imágenes (n. m.);

procesado de imágenes (n. m.);

tratamiento de la imagen (n. m.);

procesamiento de la imagen (n. m.)

fr : traitement d'image (n. m.)

gl : tratamento de imaxe (s. m.);

procesamento de imaxes (s. m.)

it : elaborazione di immagini (sint. N. f.)

pt : tratamento de imagem (n. m.)

en : image processing;

picture processing

triangulació (n. f.)

es : triangulación (n. f.)

fr : triangulation (n. f.);

mesure de triangulation (n. f.)

gl : triangulación (s. f.)

it : triangolazione (sost. f.)

pt : triangulação (n. f.)

en : triangulation

u

unitat de resolució (n. f.)*es* : unidad de resolución (n. f.)*fr* : unité de résolution (n. f.)*gl* : unidade de resolución (s. f.);

unidade mínima de resolución (s. f.)

it : unità di risoluzione (sint. N. f.)*pt* : unidade de resolução (n. f.)*en* : resolution unit

v

valor de l'atribut (n. m.)*es* : dato descriptivo (n. m.);

dato de atributos (n. m.)

fr : donnée descriptive (n. f.)*gl* : dato descriptivo (s. m.)*it* : attributo descrittivo (sint. N. m.)*pt* : dado descritivo (n. m.)*en* : attribute data;

descriptive data

vector (n. m.)*es* : vector (n. m.)*fr* : vecteur (n. m.);

arc (n. m.)

gl : vector (s. m.)*it* : vettore (sost. m.);

arco (sost. m.)

pt : vetor (n. m.)*en* : vector**vèrtex geodèsic (n. m.)***es* : vértice geodésico (n. m.);

monumento geodésico (n. m.)

fr : borne géodésique (n. f.)*gl* : vértice xeodésico (s. m.)*it* : termine lapideo (sint. N. m.)*pt* : referência geodésica (n. f.);

ponto geodésico (n. m.);

marco geodésico (n. m.)

en : geodetic monument;

geodesic monument;

monument;

monumented control point

visió estereoscòpica (n. f.)*es* : visión estereoscópica (n. f.)*fr* : vision stéréoscopique (n. f.)*gl* : visión estereoscópica (s. f.)*it* : visione stereoscopica (sint. N. f.)*pt* : visão estereoscópica (n. f.)*en* : stereoscopic vision;

stereo vision

visualització (n. f.)*es* : visualización (n. f.);

despliegue (n. m.) [MX]

fr : affichage (n. m.)*gl* : visualización (s. f.)*it* : visualizzazione (sost. f.)*pt* : apresentação (n. f.);

visualização (n. f.)

en : display

x

xarxa (n. f.)*es* : red (n. f.)*fr* : réseau (n. m.)*gl* : rede (s. f.)*it* : rete (sost. f.)*pt* : rede (n. f.)*en* : network**xarxa geodèsica (n. f.)***es* : red de referencia geodésica (n. f.);

red geodésica (n. f.)

fr : réseau géodésique (n. m.);

canevas géodésique (n. m.);

canevas (n. m.);

réseau de points géodésiques (n. m.)

gl : rede xeodésica (s. f.)

it : rete geodetica (sint. N. f.)

pt : rede geodésica (n. f.);

rede de referência geodésica (n. f.)

en : geodetic reference network;

geodetic network;

geodetic reference framework;

geodetic control network;

geodetic reference frame;

geodetic control system;

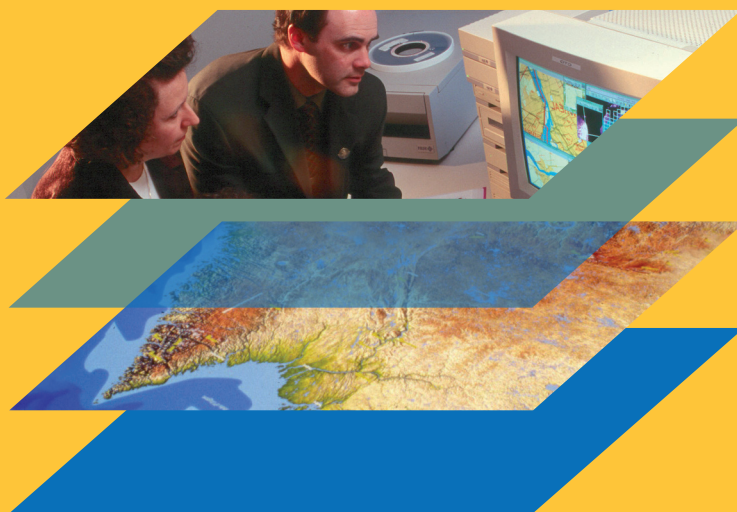
geodetic control;

control survey network

es

Léxico panlatino de geomática

Español



Lista de colaboradores

Coordinadora del proyecto panlatino

Tina Célestin, Office québécois de la langue française,
Québec

Español

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de
Información y Documentación Científica) – CSIC
(Consejo Superior de Investigaciones Científicas),
España

Ana María Cardero, Universidad nacional autónoma de
México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Catalán

Rosa Mateu Martínez, coordinadora, Servei de
Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de
Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC,
Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i
Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de
Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

Francés (selección de términos e investigación terminológica)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue
française, Québec

Jocelyne Malboeuf, ministère des Ressources naturelles
et de la Faune, Québec

Gallego

Xosé María Gómez Clemente, coordinador,
Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega
e Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez e Vanessa Regueiro Calvo,
Universidade de Vigo

Italiano

Franco Bertaccini, coordinador, Scuola Superiore di
Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università
di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue
Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di
Bologna, Forlì

Portugués

Enilde Faulstich, coordinadora, Centro Lexterm / UnB
– Brasil

Milton Shintakyu, Centro Lexterm / UnB e IBICT
– Brasil

Fabiano Faulstich, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Inglés (selección de términos e investigación terminológica)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue
française, Québec

Agradecimientos

El Office québécois de la langue française quiere dar
las gracias también a todos aquellos que ha contribuido
directa o indirectamente a la elaboración del contenido
de esta obra y a su publicación.

Léxico publicado por el Office québécois de la langue française (OQLF).

El Office québécois de la langue française no se hace responsable del tratamiento de las lenguas que no sean francés o inglés.

El *Léxico panlatino de geomática* se puede descargar en formato PDF desde el sitio web del Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] y desde el sitio de la Red panlatina de terminología (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

El *Léxico panlatino de geomática* es propiedad de las organizaciones y participantes mencionados en la introducción de esta obra. Si se quiere obtener autorización para reutilizar el contenido de esta obra, es necesario dirigirse al Office québécois de la langue française, que es la institución editora.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-550-49363-1

Índice de materias

Prefacio.....	124
Introducción	125
Léxico	127

Prefacio

El término ‘geomática’ es todavía muy reciente. Se utiliza para denominar un área interdisciplinar que recurre a campos del conocimiento que antes estaban muy compartimentados, como la topometría, la cartografía, la geodesia, la fotogrametría, la teledetección y la informática. La gran originalidad de la geomática, por consiguiente, no reside tanto en la novedad de los conceptos que trata, como en la manera de relacionar entre sí estos conceptos mediante las posibilidades extraordinarias que proporciona el procesamiento automatizado de los datos.

Por otra parte, puesto que todas las comunidades del mundo se definen en primer lugar por su dimensión territorial, la decisión de proponer la geomática como campo de estudio terminológico era obvia.

En el contexto de la globalización y del intercambio acelerado de información que caracteriza los albores de este nuevo milenio, al Office québécois de la langue française (OQLF) y a la Red panlatina de terminología (Realiter) les satisface presentar el *Léxico panlatino de geomática*.

Fue en diciembre de 2003, durante la quinta reunión plenaria de Realiter, cuando nació la idea de suministrar a los hablantes de las lenguas latinas la terminología básica de la geomática. En ese momento, el OQLF aceptó coordinar la elaboración del *Léxico panlatino de geomática*, un documento multilingüe que recogiera los términos más utilizados de este campo temático.

La Red panlatina de terminología (Realiter), creada en 1993 por iniciativa de la Unión Latina, tiene como objetivo general favorecer un desarrollo armonizado de las lenguas neolatinas, teniendo en cuenta su origen común y el recurso a procedimientos de formación léxica similares. El método de elaboración de los léxicos panlatinos reúne a las instituciones y los expertos que trabajan en el campo de la terminología en los diferentes países de lengua francesa, catalana, española, gallega, italiana y portuguesa, y les permite colaborar en la realización de ciertas herramientas que no están disponibles en el ámbito neolatino.

En suma, con la publicación del *Léxico panlatino de geomática*, el Office québécois de la langue française pretende contribuir a la promoción y a la difusión de las lenguas románicas que, en este inicio de milenio, reclaman su legítimo lugar al lado del inglés, que se ha convertido en la lengua vehicular de la ciencia y la tecnología.

Introducción

Método de investigación

Para la producción de este léxico multilingüe, un equipo de la Direction des travaux terminologiques ha elaborado en primer lugar, a partir de los datos recogidos en *Le grand dictionnaire terminologique* (GDT), una lista de más de 300 conceptos relacionados con la geomática. Después de la validación de estos conceptos, el equipo ha preparado un vocabulario inglés-francés, con definiciones y notas, destinado servir de instrumento de referencia para los participantes en el proyecto.

A partir de esta plataforma de referencia, los otros participantes han suministrado los equivalentes apropiados en sus respectivas lenguas, es decir catalán, español, gallego, italiano y portugués.

Finalmente, el personal del Office se ha encargado de reunir las listas de términos de cada una de las lenguas tratadas y de asegurar la coherencia de la presentación.

Presentación de los datos del léxico panlatino

El *Léxico panlatino de geomática* cubre 316 conceptos. Presenta, para cada uno de ellos, al menos un equivalente en siete lenguas diferentes : francés, catalán, español, gallego, italiano, portugués y, finalmente, inglés.

Cada lengua se presenta en una sección separada del léxico, en la cual aparece el conjunto de los conceptos tratados, por orden alfabético de los términos de la lengua de partida. Todas las secciones se incluyen en un único volumen, según el orden alfabético del nombre de las lenguas que aparecen.

Cada concepto es objeto de una entrada en la que figura en primer lugar el término principal de la lengua tratada, impreso en negrita y en un tamaño de letra más grande. Después, precedidos por su código de lengua, figuran los equivalentes propuestos en las otras lenguas. Los términos en inglés aparecen, a título indicativo, al final de la entrada. Excepto en el caso del inglés, todos los términos de vocabulario incluyen, entre paréntesis, información gramatical adaptada a la lengua tratada.

Los códigos de lengua utilizados están basados en la norma ISO 639-1, *Códigos para la representación de nombres de lenguas* :

<i>ca</i> : catalán	<i>en</i> : inglés	<i>es</i> : español	<i>fr</i> : francés
<i>gl</i> : gallego	<i>it</i> : italiano	<i>pt</i> : portugués	

Algunos términos están acompañados por sinónimos o por una marca diatópica.

En cuanto a los sinónimos, figuran directamente bajo el equivalente principal, sangrados a la derecha, y conservan el orden adoptado por los participantes en el momento de la elección de los términos. Cuando hay más de un equivalente en una lengua, se utiliza el punto y coma (;) como separador al final de la línea donde se encuentra cada uno de los equivalentes, excepto en el caso del último término.

En el *Léxico panlatino de geomática*, la única lengua que utiliza marcas diatópicas es el español, para diferenciar los términos utilizados en México [MX] o en España [ES]. Estas marcas se indican entre corchetes después de la información gramatical. Los términos compartidos por varios países y regiones no llevan marca diatópica.

El ejemplo que sigue ilustra la presentación que se ha adoptado para las entradas del léxico :

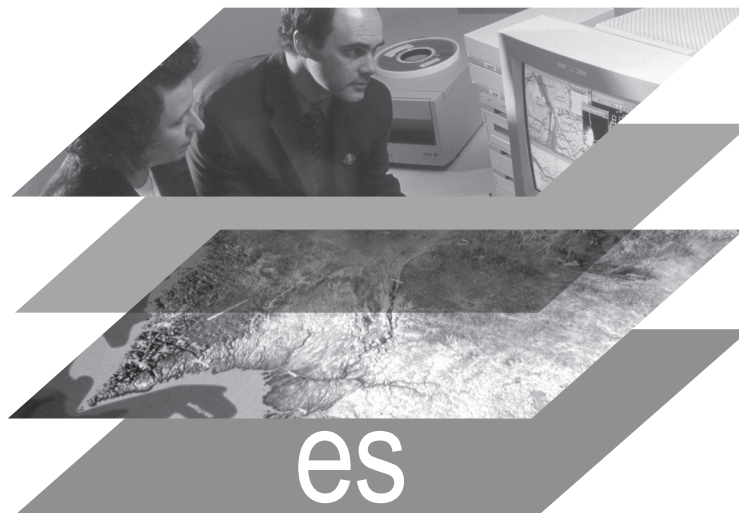
geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
 ca : geomàtica (n. f.)
 fr : géomatique (n. f.)
 gl : xeomática (s. f.)
 it : geomatica (sost. f.)
 pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

 en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

Desde los sinónimos en la lengua de partida se efectúan remisiones al término principal, y se utiliza el símbolo => para indicar el reenvío. Así, en el ejemplo siguiente,

geocomputación => geomática

el sinónimo *geocomputación* remite al usuario a la entrada « geomática (n. f.); », que está incluida en el orden alfabético de la sección en español del léxico.



Español

a

abscisa (n. f.)

ca : abscissa (n. f.)

fr : abscisse (n. f.)

gl : abscisa (s. f.)

it : ascissa (sost. f.)

pt : abscissa (n. f.)

en : easting

abscisa arbitraria (n. f.)

ca : abscissa arbitrària (n. f.)

fr : abscisse arbitraire (n. f.)

gl : abscisa arbitraria (s. f.);
coordenada horizontal (s. f.)

it : ascissa arbitraria (sint. N. f.)

pt : abscissa arbitrària (n. f.)

en : arbitrary abscissa

administrador de datos geográficos => gestor de datos geográficos

aerotriangulación (n. f.);

triangulación aérea (n. f.)

ca : aerotriangulació (n. f.)

fr : aérotriangulation (n. f.);

triangulation aérienne (n. f.);

triangulation photogrammétrique (n. f.)

gl : aerotriangulación (s. f.)

it : aerotriangolazione (sost. f.)

pt : aerotriangulação (n. f.)

en : aerial triangulation;

aerotriangulation;

air triangulation;

photogrammetric triangulation

agrimensor => topógrafo

agrimensura => levantamiento

almacén de datos (n. m.);

depósito de datos (n. m.)

ca : dipòsit de dades (n. m.);

gestor de dades (n. m.)

fr : entrepôt de données (n. m.);

dépôt de données (n. m.);

centrale de données (n. f.);

entrepôt décisionnel (n. m.)

gl : almacén de datos (s. m.)

it : deposito dati (sint. N. m.)

pt : data warehouse (n. m.)

en : data warehouse

almacén de datos geográficos => gestor de datos geográficos

altimetría (n. f.)

ca : altimetria (n. f.)

fr : altimétrie (n. f.)

gl : altimetria (s. f.)

it : altimetria (sost. f.)

pt : altimetria (n. f.)

en : altimetry;

height measurement

altitud (n. f.)

ca : altitud (n. f.)

fr : altitude (n. f.)

gl : altitude (s. f.)

it : altitudine (sost. f.)

pt : altitude (n. f.)

en : altitude

alzado (n. m.);

elevación (n. f.)

ca : altitud topogràfica (n. f.)

fr : élévation (n. f.);

altitude topographique (n. f.)

gl : alzado (s. m.)

it : altezza (sost. f.)

pt : elevação (n. f.)

en : elevation

análisis espacial (n. m.)

ca : anàlisi espacial (n. f.)

fr : analyse spatiale (n. f.)

gl : análise espacial (s. f.)

it : analisi spaziale (sint. N. f.)

pt : análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis

análisis espectral (n. f.)

ca : anàlisi espectral (n. f.)

fr : analyse spectrale (n. f.)

gl : análise espectral (s. f.)

it : analisi spettrale (sint. N. f.)

pt : análise espectral (n. f.)

en : spectrum analysis

análisis multibanda (n. m.);

análisis multiespectral (n. m.)

ca : anàlisi multibanda (n. f.);

anàlisi multiespectral (n. f.)

fr : analyse multibande (n. f.);

analyse multispectrale (n. f.)

gl : análise multiespectral (s. f.);

análise multibanda (s. f.)

it : analisi multispettrale (sint. N. f.);

analisi multibanda (sint. N. f.);

analisi iperspettrale (sint. N. f.)

pt : análise multibanda (n. f.);

análise multiespectral (n. f.)

en : multispectral analysis

análisis multiespectral => análisis multibanda

analógico (adj.)

ca : analògic -a (adj.)

fr : analogique (adj.)

gl : analóxico, a (adx.)

it : analogico (agg.)

pt : analógico (adj.)

en : analog

árbol cuádruple => árbol cuaternario

árbol cuaternario (n. m.);

árbol cuádruple (n. m.)

ca : arbre quaternari (n. m.)

fr : arbre quaternaire (n. m.);

arbre quadratique (n. m.)

gl : árbore cuaternaria (s. f.)

it : quadtree (sost. m.)

pt : quadtree (n. f.)

en : quadtree

archivo de documentos geográficos (n. m.);

base de documentos geográficos (n. f.) [MX]

ca : geobase (n. f.)

fr : répertoire géodocumentaire (n. m.);

géorépertoire (n. m.);

inventaire géodocumentaire (n. m.)

gl : repertorio xeodocumental (s. m.);

catálogo xeodocumenta (s. m.)

it : archivio di dati (sint. N. m.)

pt : base de dados geográficos (n. f.);

geobase (n. m.)

en : geobase

armado de fotomosaico => realización del mosaico

atributo (n. m.)

ca : atribut (n. m.)

fr : attribut (n. m.);

propriété (n. f.)

gl : atributo (s. m.)

it : attributo (sost. m.);

proprietà (sost. f.)

pt : atributo (n. m.)

en : attribute

b

barredor => escáner

barredor óptico => escáner

barrido (n. m.);

escaneado (n. m.);

captura de datos por escáner (n. f.);

escaneo (n. m.);

digitalización automática (n. f.) [MX];

digitalización automatizada (n. f.) [MX];

digitalización automatizada de mapas de

rastreo (n. f.) [MX]

ca : escaneig (n. m.)

fr : numérisation par balayage (n. f.);

numérisation (n. f.);

scannage (n. m.);

scannérisation (n. f.)

gl : escaneado (s. m.)

it : scansione (sost. f.)

pt : escaneamento (n. m.);

digitalização (n. f.)

en : scanning;

raster scanning;

automated digitizing;

scan digitizing;

raster scan digitizing

barrido cónico => escaneado cónico

base de datos (n. f.);

BD (n. f.)

ca : base de dades (n. f.)

fr : base de données (n. f.);

BD (n. f.)

gl : base de datos (s. f.)

it : base di dati (sint. N. f.);

database (sost. m.)

pt : base de dados (n. f.)

en : database;

DB

base de datos de un SIG => base de datos geográficos

base de datos geográficos (n. f.);

base de datos de un SIG (n. f.);

base de datos SIG (n. f.) [MX]

ca : base de dades geogràfica (n. f.)

fr : base de données géographiques (n. f.);

base de données à référence spatiale (n. f.);

base de données spatiales (n. f.);

base de données géospatiales (n. f.);

base de données localisées (n. f.)

gl : base de datos xeográficos (s. f.)

it : database geografico (sint. N. m.)

pt : base de dados geográficos (n. f.)

en : geographic information system database;

GIS database;

geographic database;

geospatial database;

spatial database

base de datos SIG => base de datos geográficos

base de documentos geográficos => archivo de documentos geográficos

base geográfica (n. f.);

cartografía básica (n. f.) [MX]

ca : base geogràfica (n. f.);

base cartogràfica (n. f.)

fr : base géographique (n. f.)

gl : mapa base (s. m.)

it : mappa base digitale (sint. N. f.)

pt : base geográfica (n. f.);

mapa base (n. m.)

en : base map;

digital map database;

digital land base;

land base;

GIS base layer

base topográfica (n. f.);

mapa base (n. m.) [MX];

mapa de base (n. m.) [MX]

ca : mapa de base (n. m.)

fr : fond de carte (n. m.);

carte de travail (n. f.);

carte de base (n. f.)

gl : base topográfica (s. f.)

it : base topografica (sint. N. f.)

pt : base topográfica (n. f.)

en : topographic base;

engineering map;

base map

batimetría (n. f.)

ca : batimetria (n. f.)

fr : bathymétrie (n. f.)

gl : batimetría (s. f.)

it : batimetria (sost. f.)

pt : batimetria (n. f.)

en : bathymetry

BD => base de datos

bit (n. m.);

elemento binario (n. m.);

bitio (n. m.)

ca : bit (n. m.)

fr : bit (n. m.)

gl : bit (s. m.)

it : bit (sost. m.)

pt : bit (n. m.);

digito binário (n. m.)

en : bit;

binary digit

bitio => bit

bloque diagrama (n. m.);

diagrama de bloques (n. m.)

ca : diagrama de blocs (n. m.)

fr : bloc-diagramme (n. m.);

schéma tectonique (n. m.)

gl : bloque diagrama (s. m.)

it : schema tettonico (sint. N. m.)

pt : bloco diagrama (n. m.)

en : block diagram

C

CAD => dibujo asistido por ordenador

CAD => diseño asistido por ordenador

cámara digital (n. f.)

ca : càmera digital (n. f.)

fr : appareil photo numérique (n. m.)

gl : cámara dixital (s. f.)

it : camera digitale (sint. N. f.)

pt : câmera digital (n. f.)

en : digital camera;
digicam

cámara fotogramétrica (n. f.);

cámara métrica (n. f.)

ca : càmera fotogramètrica (n. f.);

càmera mètrica (n. f.)

fr : chambre métrique (n. f.);

chambre photogrammétrique (n. f.);

chambre métrique de prise de vue (n. f.)

gl : cámara fotogramétrica (s. f.)

it : camera metrica (sint. N. f.)

pt : câmera fotogramétrica (n. f.)

en : metric camera;
photogrammetric camera

cámara métrica => cámara fotogramétrica

campo => campo de datos

campo de datos (n. m.);

campo (n. m.);

campo de información (n. m.)

ca : camp de dades (n. m.)

fr : champ de données (n. m.);

champ (n. m.)

gl : campo de datos (s. m.)

it : campo dati (sint. N. m.);

campo (sost. m.)

pt : campo (n. m.);
campo de dados (n. m.)

en : data field;
field

campo de información => campo de datos

campo de vista => campo visual

campo visual (n. m.);

campo de vista (n. m.)

ca : camp visual (n. m.);

obertura de camp (n. f.)

fr : cône d'analyse (n. m.)

gl : campo de visión (s. f.)

it : campo di vista (sint. N. m.)

pt : campo de visada (n. m.)

en : field of view

capa de software (n. f.)

ca : capa de programari (n. f.)

fr : couche logicielle (n. f.)

gl : nivel do software (s. m.);

nivel do soporte lóxico (s. m.);

capa do soporte lóxico (s. f.)

it : software layer (sint. N. m.)

pt : camada de software (n. f.);

camada (n. f.)

en : software layer

captura de datos por escáner => barrido

característica (n. f.)

ca : característica (n. f.)

fr : caractéristique (n. f.)

gl : característica (s. f.)

it : caratteristica (sost. f.)

pt : característica (n. f.)

en : characteristic

carta topográfica => mapa topográfico

cartografía (n. f.)

ca : cartografia (n. f.)

fr : cartographie (n. f.)
gl : cartografia (s. f.)
it : cartografia (sost. f.)
pt : cartografia (n. f.)

en : mapping;
 cartography;
 map making;
 mapping science

**cartografía asistida por ordenador
 => cartografía automática**

cartografía automática (n. f.);

cartografía por ordenador (n. f.);
 cartografía asistida por ordenador (n. f.);
 cartografía digital (n. f.);
 cartografía automatizada (n. f.) [MX];
 cartografía computarizada (n. f.) [MX]

ca : cartografia assistida per ordinador (n. f.);
 cartografia automàtica (n. f.)

fr : cartographie assistée par ordinateur (n. f.);
 CAO (n. f.);
 cartographie numérique (n. f.);
 cartographie automatique (n. f.)

gl : cartografía asistida por ordenador (s. f.)

it : AM/FM (sint. N. m.);

cartografia digitale (sint. N. f.)

pt : cartografia assistida por computador (n. f.);
 cartografia auxiliada por computador (n. f.);
 cartografia computadorizada (n. f.);
 mapeamento digital (n. m.);
 mapeamento automatizado (n. m.)

en : automated mapping;
 AM;
 computer-aided mapping;
 computer mapping;
 digital mapping;
 automated cartography

cartografía automatizada => cartografía automática

cartografía básica => base geográfica

cartografía catastral (n. f.)

ca : cartografia cadastral (n. f.)
fr : cartographie cadastrale (n. f.)
gl : cartografía catastral (s. f.)
it : cartografia catastale (sint. N. f.)
pt : cartografia cadastral (n. f.);
 mapeamento cadastral (n. m.)

en : cadastral mapping

cartografía computarizada => cartografía automática

cartografía digital => cartografía automática

cartografía por ordenador => cartografía automática

cartografía temática (n. f.)

ca : cartografia temàtica (n. f.)
fr : cartographie thématique (n. f.)
gl : cartografía temática (s. f.)
it : cartografia tematica (sint. N. f.)
pt : cartografia temática (n. f.)

en : thematic mapping;
 thematic cartography

cartografiar (v.);

efectuar un levantamiento (v.)

ca : aixecar (v.);
 fer un aixecament topogràfic (v.)

fr : arpenter (v.);
 lever (v.);
 relever (v.)

gl : apear (v.);
 catastrar (v.)

it : rilevare (v.);
 misurare (v.)

pt : levantar (v.);
 examinar (v.);
 avaliar (v.)

en : survey, to

cartometría (n. f.)

ca : cartometria (n. f.)
fr : cartométrie (n. f.)
gl : cartometría (s. f.)
it : cartometria (sost. f.)
pt : cartometria (n. f.)

en : cartometry

catastro (n. m.);

registro catastral (n. m.)
ca : cadastre (n. m.)
fr : cadastre (n. m.);
 registre cadastral (n. m.)
gl : catastro (s. m.)
it : catasto (sost. m.)
pt : cadastro (n. m.);
 levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastre;
 cadastral survey;
 land register;
 cadastral register;
 land registry

centro de proyección (n. m.) [MX];

origen de coordenadas (n. m.)
ca : centre de projecció (n. m.)
fr : centre de projection (n. m.)
gl : centro de proxección (s. m.)
it : centro prospettico (sint. N. m.)
pt : centro de projeção (n. m.)

en : projection center;
 center of projection

centroide (n. m.)

ca : centroide (n. m.)
fr : centroïde (n. m.)
gl : centroide (s. m.)
it : centroide (sost. m.)
pt : centróide (n. m.)

en : centroid

clase de objeto (n. f.);

tipo de objeto (n. m.)

ca : classe d'objectes (n. f.)
fr : classe d'objets (n. f.);
 classe (n. f.)
gl : clase de obxecto (s. f.)
it : classe di oggetti (sint. N. f.)
pt : classe (n. f.);
 classe de objeto (n. f.)

en : object class;
 class;
 object factory;
 factory;
 factory class

cobertura (n. f.)

ca : cobertura (n. f.)
fr : couverture (n. f.)
gl : cobertura (s. f.)
it : copertura (sost. f.)
pt : cobertura (n. f.)

en : coverage

codificación (n. f.)

ca : codificació (n. f.)
fr : codification (n. f.)
gl : codificación (s. f.)
it : codifica (sost. f.)
pt : codificação (n. f.)

en : codification

código ASCII (n. m.)

ca : codi ASCII (n. m.)
fr : code ASCII (n. m.);
 ASCII (n. m.)
gl : código ASCII (s. m.)
it : codice ASCII (sint. N. m.)
pt : código ASCII (n. m.);
 ASCII (sigla m.)

en : ASCII code;
 ASCII;
 American Standard Code for Information Interchange

código geográfico => geocódigo

COGO (n. m.);

geometría de coordenadas (n. f.);
geometría por coordenadas (n. f.)

ca : llenguatge COGO (n. m.)

fr : langage COGO (n. m.);

COGO (n. m.)

gl : linguaxe COGO (s. f.);

COGO (s.)

it : COGO (sint. N. m.)

pt : linguagem COGO (n. f.)

en : Coordinate Geometry;

COGO;

COGO language

coherencia formal (n. f.)

ca : coherència formal (n. f.)

fr : cohérence formelle (n. f.)

gl : coherencia formal (s. f.)

it : coerenza formale (sint. N. f.)

pt : coerência formal (n. f.)

en : formal coherence

componente => componente de software**componente de software (n. m.);**

componente software (n. m.);

componente (n. m.)

ca : component programari (n. m.)

fr : composant logiciel (n. m.);

composant (n. m.)

gl : compoñente de software (s. m.);

compoñente de soporte lóxico (s. m.)

it : componente software (sint. N. m.)

pt : componente lógico (n. m.)

en : component software;

componentware;

component

componente software => componente de software**conjunto de datos (n. m.)**

ca : conjunt de dades (n. m.)

fr : jeu de données (n. m.)

gl : conxunto de datos (s. m.);

subconxunto de datos (s. m.)

it : insieme di dati (sint. N. m.)

pt : conjunto de dados (n. m.)

en : data set

contenedor (n. m.)

ca : aplicació contenidora (n. f.)

fr : conteneur (n. m.)

gl : contedor (s. m.)

it : contenitore (sost. m.);

contenitore OLE (sint. N. m.)

pt : contêiner (n. m.)

en : container application;

container

continuidad geográfica (n. f.)

ca : continuïtat geogràfica (n. f.)

fr : continuité géographique (n. f.)

gl : continuidade xeográfica (s. f.)

it : continuità geografica (sint. N. f.)

pt : continuidade geográfica (n. f.)

en : geographic seamlessness;

seamlessness;

seamless

contraseña => palabra clave**control de calidad (n. m.);**

control de la calidad (n. m.)

ca : control de qualitat (n. m.)

fr : contrôle de la qualité (n. m.);

contrôle de qualité (n. m.)

gl : control de calidade (s. m.)

it : verifica di qualità (sint. N. f.)

pt : controle de qualidade (n. m.)

en : quality control

control de la calidad => control de calidad**conversión de datos (n. f.)**

ca : conversió de dades (n. f.)

fr : conversion de données (n. f.)

gl : conversión de datos (s. f.)

it : conversione di dati (sint. N. f.)

pt : conversão de dados (n. f.)

en : data conversion

coordenadas angulares (n. f. pl.)

ca : coordenades angulars (n. f. pl.)

fr : coordonnées angulaires (n. f. pl.)

gl : coordenadas angulares (s. f. pl.)

it : coordinate angolari (sint. N. f.)

pt : coordenadas angulares (n. f. pl.)

en : angular co-ordinates

coordenadas aproximadas (n. f. pl.);

coordenadas de aproximación (n. f. pl.)

ca : coordenades aproximatives (n. f. pl.);

coordenades inicials (n. f. pl.)

fr : coordonnées approchées (n. f. pl.)

gl : coordenadas aproximadas (s. f. pl.)

it : coordinate approssimate (sint. N. f.)

pt : coordenadas de aproximação (n. f. pl.);

coordenadas aproximadas (n. f. pl.)

en : approximate co-ordinates

coordenadas cartesianas => coordenadas cartesianas ortogonales

coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);

coordenadas rectangulares (n. f. pl.);

coordenadas cartesianas (n. f. pl.);

coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];

coordenadas cartesianas rectangulares (n. f. pl.) [MX]

ca : coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)

fr : coordonnées cartésiennes orthogonales (n. f. pl.);

coordonnées orthogonales (n. f. pl.);

coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)

gl : coordenadas rectangulares (s. f. pl.)

it : coordinate cartesiane (sint. N. f.);

coordinate rettangolari (sint. N. f.)

pt : coordenadas cartesianas ortogonais (n. f. pl.);

coordenadas retangulares (n. f. pl.);

coordenadas ortogonais (n. f. pl.)

en : rectangular cartesian coordinates;

rectangular coordinates

coordenadas cartesianas rectangulares => coordenadas cartesianas ortogonales

coordenadas de aproximación => coordenadas aproximadas

coordenadas geográficas (n. f. pl.)

ca : coordenades geogràfiques (n. f. pl.)

fr : coordonnées géographiques (n. f. pl.)

gl : coordenadas xeográficas (s. f. pl.)

it : coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)

pt : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

en : geographic coordinates;

geographical coordinates

coordenadas ortogonales => coordenadas cartesianas ortogonales

coordenadas planas => coordenadas planimétricas

coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

ca : coordenades planimètriques (n. f. pl.)

fr : coordonnées planimétriques (n. f. pl.);

coordonnées planes (n. f. pl.)

gl : coordenadas planas (s. f. pl.)

it : coordinate piane (sint. N. f.)

pt : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

en : plane coordinates

coordenadas rectangulares => coordenadas cartesianas ortogonales

coordinatógrafo (n. m.);

registrador X-Y (n. m.);

registrador de gráficos X-Y (n. m.);

plotter XY (n. m.) [MX]

ca : coordinatògraf (n. m.)

fr : coordinatographe (n. m.)

gl : coordinatógrafo (s. m.)
it : coordinatógrafo (sost. m.)
pt : coordenatógrafo (n. m.)

en : coordinatograph;
 rectangular coordinate plotter

cota (n. f.);

punto acotado (n. m.)
ca : alçada d'un punt (n. f.)
fr : cote d'un point (n. f.)
gl : cota (s. f.)
it : altezza di un punto (sint. N. f.)
pt : altura do ponto (n. f.);
 altitude de um ponto (n. f.)

en : height of a point;
 height above datum

cromaticidad (n. f.)

ca : cromaticitat (n. f.)
fr : chromaticité (n. f.)
gl : cromatismo (s. m.);
 cromaticidade (s. f.)
it : cromaticità (sost. f.);
 croma (sost. f.)
pt : cromaticidade (n. f.)

en : chromaticity

cuaderno de campo electrónico => cuaderno electrónico

cuaderno electrónico (n. m.);

cuaderno de campo electrónico (n. m.)
ca : llibreta electrònica (n. f.)
fr : carnet de notes électronique (n. m.);
 carnet électronique (n. m.)
gl : caderno de campo electrónico (s. m.)
it : registratore dati (sint. N. m.)
pt : caderneta de campo eletrônica (n. f.);
 caderneta eletrônica (n. f.)

en : electronic field book;
 electronic notebook

cubrimiento estereoscópico => recubrimiento estereoscópico

cursor de digitalización (n. m.);

cursor de punto de mira (n. m.)
ca : cursor del digitalitzador (n. m.);
 ratolí de digitalització (n. m.)
fr : curseur à réticule (n. m.);
 curseur réticulaire (n. m.);
 curseur (n. m.)
gl : cursor de dixitalización (s. m.)
it : cursore (sost. m.)
pt : cursor de digitalização (n. m.);
 cursor reticulado (n. m.);
 mouse de digitalização (n. m.);
 puck (n. m.)

en : digitizing cursor;
 digitizing puck;
 cross-hair cursor;
 cross-haired cursor;
 graphics cursor;
 tablet cursor;
 cursor puck;
 puck

cursor de punto de mira => cursor de digitalización

curva batimétrica => isobata

curva de nivel (n. f.)

ca : corba de nivell (n. f.)
fr : courbe de niveau (n. f.)
gl : curva de nivel (s. f.)
it : curva di livello (sint. N. f.);
 isolinea (sost. f.)
pt : curva de nível (n. f.)

en : contour line;
 contour

d

dato (n. m.)

ca : dada (n. f.)
fr : donnée (n. f.)
gl : dato (s. m.)
it : dato (sost. m.)
pt : dado (n. m.)

en : data

dato de atributos => dato descriptivo**dato descriptivo (n. m.);**

dato de atributos (n. m.)

ca : valor de l'atribut (n. m.)
fr : donnée descriptive (n. f.)
gl : dato descriptivo (s. m.)
it : attributo descrittivo (sint. N. m.)
pt : dado descritivo (n. m.)

en : attribute data;
 descriptive data

dato geocodificado (n. m.)

ca : dada geocodificada (n. f.)
fr : donnée géocodée (n. f.)
gl : dato xeocodificado (s. m.)
it : dato geocodificato (sint. N. m.)
pt : dados geocodificados (n. m.)

en : geocoded data

dato geométrico (n. m.)

ca : dada geomètrica (n. f.)
fr : donnée géométrique (n. f.)
gl : dato xeométrico (s. m.)
it : dato geometrico (sint. N. m.)
pt : dado geométrico (n. m.)

en : geometric data;
 graphic data

dato gráfico (n. m.)

ca : dada gràfica (n. f.)

fr : donnée graphique (n. f.)

gl : dato gráfico (s. m.)

it : dato grafico (sint. N. m.)

pt : dado gráfico (n. m.)

en : graphic data;
 graphics data

datos brutos => datos en bruto**datos crudos => datos en bruto****datos en bruto (n. m. pl.);**

datos brutos (n. m. pl.);
 datos sin procesar (n. m. pl.);
 datos no procesados (n. m. pl.);
 datos crudos (n. m. pl.)

ca : dades en brut (n. f. pl.)
fr : données brutes (n. f. pl.);
 donnée brute (n. f.)
gl : datos brutos (s. m. pl.)
it : dati bruti (sost. m. pl.);
 dati grezzi (sint. N. m.)
pt : dados brutos (n. m. pl.);
 dados não processados (n. m. pl.)

en : raw data;
 coarse data;
 unprocessed data

datos geográficos (n. m. pl.)

ca : dades geogràfiques (n. f. pl.)
fr : données géographiques (n. f. pl.);
 données à référence spatiale (n. f. pl.);
 données spatiales (n. f. pl.);
 données géospatiales (n. f. pl.);
 données localisées (n. f. pl.)

gl : datos xeográficos (s. m. pl.)
it : dati geografici (sint. N. m. pl.)
pt : dados geográficos (n. m. pl.)

en : geographic data;
 spatially referenced data;
 spatial data;
 geospatial data;
 locational data;
 land data

datos no procesados => datos en bruto

datos sin procesar => datos en bruto

DBMS => sistema de gestión de base de datos

declinación magnética (n. f.)

ca : declinació magnètica (n. f.)
fr : déclinaison magnétique (n. f.);
 déclinaison (n. f.)
gl : declinación magnética (s. f.)
it : declinazione magnetica (sint. N. f.)
pt : declinação magnética (n. f.);
 declinação (n. f.);
 ângulo de declinação (n. m.)

en : magnetic declination;
 declination;
 magnetic variation

delimitación de linderos => delimitación de lindes

delimitación de lindes (n. m.);

delimitación de linderos (n. f.) [MX]

ca : replanteig de límits (n. m.);
 fitació de límits (n. m.)
fr : piquetage (n. m.)
gl : marcaxe (s. f.)
it : picchettatura (sost. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : boundary stake-out

delimitar un terreno => jalonar

demarcación (n. f.)

ca : afitament (n. m.)
fr : bornage (n. m.)
gl : amolloamento (s. m.)
it : delimitazione (sost. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : demarcation;
 boundary marking;
 boundary demarcation;
 marking out

depósito de datos => almacén de datos

despliegue => visualización

detectabilidad (n. f.)

ca : detectabilitat (n. f.)
fr : détectabilité (n. f.)
gl : detectabilidade (s. f.)
it : rilevabilità (sost. f.)
pt : detectabilidade (n. f.)

en : detectability

detector (n. m.)

ca : detector (n. m.)
fr : détecteur (n. m.)
gl : detector (s. m.)
it : rilevatore (sost. m.);
 detector (sost. m.)
pt : detector (n. m.)

en : detector

determinación de posición => localización

diagrama de bloques => bloque diagrama

dibujo asistido por ordenador (n. m.);

CAD (n. m.)

ca : dibuix assistit per ordinador (n. m.);

CAD (n. m.)

fr : dessin assisté par ordinateur (n. m.);

DAO (n. m.);

dessin automatisé (n. m.)

gl : debuxo asistido por ordenador (s. m.)

it : CADD (sint. N. m.)

pt : CAD (sigla m.);

esboço assistido por computador (n. m.);

desenho auxiliado por computador (n. m.)

en : computer-aided drafting;

CAD;

computer-assisted drafting;

computer aided drawing;

automated drafting

diccionario de datos (n. m.)

ca : diccionari de dades (n. m.)
fr : dictionnaire de données (n. m.);
 dictionnaire des données (n. m.)
gl : diccionario de datos (s. m.)
it : dizionario di dati (sint. N. m.);
 metadato (sost. m.)
pt : dicionário de dados (n. m.)

en : data dictionary

digital (adj.)

ca : digital (adj.)
fr : numérique (adj.)
gl : dixital (adx.)
it : digitale (agg.)
pt : digital (adj.)

en : digital

digitalización (n. m.)

ca : digitalització (n. f.);
 conversió analògica-digital (n. f.)
fr : numérisation (n. f.)
gl : dixitalización (s. f.)
it : digitalizzazione (sost. f.)
pt : digitalização (n. f.)

en : digitizing;
 digitization;
 digitisation

digitalización automática => barrido**digitalización automatizada => barrido****digitalización automatizada de mapas de rastreo => barrido****digitalizador (n. m.)**

ca : digitalitzador (n. m.);
 convertidor analògic-digital (n. m.)
fr : numériseur (n. m.)
gl : conversor analóxico-dixital (s. m.);
 dixitalizador (s. m.)
it : digitalizzatore (sost. m.);

digimetro (sost. m.);
 tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)

pt : digitalizador (n. m.)

en : digitizer

diseño asistido por computadora => diseño asistido por ordenador**diseño asistido por ordenador (n. m.);**

CAD (n. m.);
 diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
ca : disseny assistit per ordinador (n. m.);
 DAO (n. m.);
 CAD (n. m.)
fr : conception assistée par ordinateur (n. f.);
 CAO (n. f.)
gl : deseño asistido por ordenador (s. m.)
it : progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);
 CAD (sint. N. m.)
pt : CAD (sigla m.);
 projeto assistido por computador (n. m.)

en : computer-aided design;
 CAD;
 computer-assisted design

dominio (n. m.)

ca : domini (n. m.)
fr : domaine (n. m.)
gl : dominio (s. m.)
it : dominio (sost. m.)
pt : domínio (n. m.);
 área (n. f.)

en : domain

e

edición (n. f.);

revisión (n. f.)
ca : edició (n. f.)
fr : édition (n. f.)
gl : edición (s. f.)

it : modifica (sost. f.)

pt : edição (n. f.)

en : editing

efectuar un levantamiento => cartografiar

eje de coordenadas (n. m.)

ca : eix de coordenades (n. m.)

fr : axe de coordonnées (n. m.);

axe des coordonnées (n. m.)

gl : eixe de coordenadas (s. m.)

it : assi delle coordinate (sint. N. f.)

pt : eixo de coordenadas (n. m.);

plano cartesiano (n. m.)

en : coordinate axis;

axe of coordinates

ejemplo de entidad (n. m.);

instancia (n. f.);

ocurrencia (n. f.) [MX]

ca : instància d'entitat (n. f.)

fr : occurrence d'entité (n. f.);

occurrence (n. f.);

instance d'entité (n. f.)

gl : ocorrencia de entidade (s. f.)

it : occorrenza di entità (sint. N. f.)

pt : ocorrência de uma entidade (n. f.);

ocorrência (n. f.)

en : entity occurrence;

occurrence;

entity instance;

instance

elemento binario => bit

elemento de imagen => píxel

elemento de imagen digital => píxel

elemento de superficie => objeto geográfico de superficie

elemento lineal => objeto geográfico lineal

elevación => alzado

elipsoide de referencia => elipsoide de referencia terrestre

elipsoide de referencia terrestre (n. m.);

elipsoide de referencia (n. m.)

ca : el·lipsoide de referència (n. m.)

fr : ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);

ellipsoïde de référence (n. m.)

gl : elipsoide de referencia (s. m.)

it : ellissoide di riferimento (sint. N. m.)

pt : elipsóide de referência geodésica (n. m.);

elipsóide de referência (n. m.)

en : terrestrial reference ellipsoid;

reference ellipsoid

elipsoide de revolución (n. m.)

ca : el·lipsoide de revolució (n. m.)

fr : ellipsoïde de révolution (n. m.)

gl : elipsoide de revolución (s. m.)

it : ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)

pt : elipsóide de revolução (n. f.)

en : ellipsoid of revolution;

revolution ellipsoid

entidad (n. f.)

ca : entitat (n. f.)

fr : entité (n. f.)

gl : entidade (s. f.)

it : entità (sost. f.);

oggetto (sost. m.)

pt : entidade (n. f.)

en : entity

entidad espacial (n. f.)

ca : entitat espacial (n. f.)

fr : entité spatiale (n. f.)

gl : entidade espacial (s. f.)

it : entità spaziale (sint. N. f.)

pt : entidade espacial (n. f.)

en : spatial entity;

spatial feature

entidad geográfica (n. f.)

ca : entitat geogràfica (n. f.)
fr : entité géographique (n. f.)
gl : entidade xeográfica (s. f.)
it : entità geografica (sint. N. f.)
pt : entidade geográfica (n. f.)

en : geographic entity;
 geographic feature;
 feature

entidad geométrica (n. f.)

ca : entitat geomètrica (n. f.)
fr : entité géométrique (n. f.)
gl : entidade xeométrica (s. f.)
it : entità geometrica (sint. N. f.)
pt : entidade geométrica (n. f.)

en : geometric entity

entrada de datos (n. f.);

introducción de datos (n. f.)

ca : entrada de dades (n. f.)
fr : saisie de données (n. f.);
 entrée de données (n. f.);
 saisie (n. f.)
gl : entrada de datos (s. f.)
it : immissione di dati (sint. N. f.)
pt : entrada de dados (n. f.)

en : data entry;
 data input

equidistancia => intervalo entre curvas de nivel**equidistancia de curvas de nivel
=> equidistancia de las curvas de nivel****equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);**

equidistancia de curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)
ca : equidistància (n. f.)
fr : équidistance des courbes de niveau (n. f.);
 équidistance des courbes (n. f.);
 équidistance (n. f.)

gl : equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)
it : equidistanza (sost. f.)
pt : equidistância entre curvas de nível (n. f.);
 equidistância (n. f.)

en : contour interval

**equidistancia entre curvas de nivel
=> equidistancia de las curvas de nivel****escala cartográfica (n. f.);**

escala del mapa (n. f.) [MX]

ca : escala cartogràfica (n. f.)
fr : échelle cartographique (n. f.);
 échelle de carte (n. f.)
gl : escala cartográfica (s. f.)
it : scala di riduzione (sint. N. f.);
 scala cartografica (sint. N. f.);
 scala (sost. f.)
pt : escala (n. f.);
 escala cartográfica (n. f.)

en : map scale;
 cartographic scale

escala del mapa => escala cartográfica**escaneado => barrido****escaneado cónico (n. m.);**

escaneo cónico (n. m.);
 barrido cónico (n. m.)
ca : escaneig cònic (n. m.)
fr : balayage conique (n. m.);
 scannage conique (n. m.)
gl : escaneado cónico (s. m.)
it : scansione conica (sint. N. f.)
pt : varredura cônica (n. f.)

en : conical scanning;
 conscan

escaneo => barrido**escaneo cónico => escaneado cónico**

escáner (n. m.);

barredor óptico (n. m.);

barredor (n. m.)

ca : escàner (n. m.)*fr* : numériseur à balayage (n. m.);

numériseur (n. m.);

scanneur (n. m.)

gl : escáner (s. m.)*it* : scanner (sost. m.);

digimetro a scansione (sint. N. m.)

pt : scanner (n. f.);

escâner (n. f.);

digitalizador (n. m.)

en : scanner;

scanning digitizer;

digital scanner

escáner (n. m.);

radiómetro de barrido (n. m.)

ca : radiòmetre d'escombratge (n. m.)*fr* : radiomètre à balayage (n. m.);

analyseur à balayage (n. m.);

scanneur (n. m.);

balayeur (n. m.)

gl : radiómetro de varrido (s. m.)*it* : radiometro a scansione (sint. N. m.)*pt* : varredura radiométrica (n. f.)*en* : scanning radiometer;

scanner

escena (n. f.)*ca* : escena (n. f.)*fr* : scène (n. f.)*gl* : escena (s. f.)*it* : scena (sost. f.)*pt* : cena (n. f.)*en* : scene**espaciomapa => mapa espacial****especialista de SIG => experto en SIG****estación (n. f.)***ca* : estació (n. f.)*fr* : station (n. f.)*gl* : estación (s. f.)*it* : punto di stazione (sint. N. m.)*pt* : estação (n. f.)*en* : station**estación total => taquímetro electrónico****estación total electrónica => taquímetro electrónico****estereofotogrametría (n. f.)***ca* : estereofotogrametria (n. f.)*fr* : stéréophotogrammètrie (n. f.)*gl* : estereofotogrametría (s. f.)*it* : stereofotogrammetria (sost. f.);

fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)

pt : estereofotogrametria (n. f.)*en* : stereophotogrammetry**estereograma (n. m.)***ca* : estereograma (n. m.)*fr* : stéréogramme (n. m.)*gl* : estereograma (s. m.)*it* : stereogramma (sost. m.)*pt* : estereograma (n. m.)*en* : stereogram;

stereophotogram

estereometría (n. f.)*ca* : estereometria (n. f.)*fr* : stéréométrie (n. f.)*gl* : estereometría (s. f.)*it* : stereometria (sost. f.)*pt* : estereometria (n. f.)*en* : stereometry**estereoradiometría => estereorradiometría****estereorradiometría (n. f.);**

estereoradiometría (n. f.)

ca : estereoradiometria (n. f.)
fr : stéréoradiométrie (n. f.)
gl : estereoradiometria (s. f.)
it : stereoradiometria (sost. f.);
 radiometria stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereoradiometria (n. f.)

en : stereoradiometry

estereorrestituïdor => restituïdor fotogramétrico

estructura cuaternaria => estructura de árbol cuaternario

estructura de árbol cuaternario (n. f.);

estructura cuaternaria (n. f.) [MX];
 estructura de árbol en grado 4 (n. f.)
ca : estructura d'arbres quaternaris (n. f.)
fr : structure de données quaternaire (n. f.);
 structure quaternaire (n. f.)
gl : estrutura de datos cuaternaria (s. f.)
it : modello quadtree (sint. N. m.)
pt : estrutura de dados quadtree (n. f.);
 estrutura quadtree (n. f.)

en : quad-tree data structure;
 quad-tree structure;
 quadtree

estructura de árbol en grado 4 => estructura de árbol cuaternario

estructura de datos (n. f.);

estructura de la base de datos (n. f.) [MX]
ca : estructura de dades (n. f.)
fr : structure de données (n. f.);
 structure de base de données (n. f.)
gl : estrutura de datos (s. f.)
it : struttura di dati (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados (n. f.);
 esquema de dados (n. m.)

en : data structure;
 data schema;
 database structure

estructura de datos raster (n. f.);

estructura raster (n. f.);
 estructura matricial (n. f.)
ca : estructura matricial (n. f.)
fr : structure matricielle (n. f.);
 structure de données matricielle (n. f.)
gl : estrutura matricial (s. f.)
it : struttura raster (sint. N. f.);
 struttura di dati raster (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados matricial (n. f.)

en : raster data structure;
 raster structure

estructura de datos teselar (n. f.);

estructura teselar (n. f.);
 estructura de datos teselares (n. f.) [MX]
ca : estructura en mosaic (n. f.)
fr : structure en mosaïque (n. f.)
gl : estrutura en mosaico (s. f.);
 estrutura en teselas (s. f.)
it : tassellatura (sost. f.)
pt : tesselação (n. f.);
 estrutura em mosaico (n. f.)

en : tessellation data structure;
 tessellation structure;
 tessellation;
 tessellation

estructura de datos teselares => estructura de datos teselar

estructura de datos topológica => estructura topológica

estructura de datos topológicos => estructura topológica

estructura de datos vectorial (n. f.);

estructura vectorial (n. f.);
 estructura vectorial de datos (n. f.)
ca : estructura vectorial (n. f.)
fr : structure vectorielle (n. f.);
 structure de données vectorielle (n. f.);
 structure en vecteurs (n. f.)

gl : estructura vectorial (s. f.)
it : struttura di dati vettoriale (sint. N. f.)
pt : estrutura vetorial (n. f.)

en : vector data structure;
 vector structure

estructura de la base de datos => estructura de datos

estructura matricial => estructura de datos raster

estructura raster => estructura de datos raster

estructura teselar => estructura de datos teselar

estructura topológica (n. f.);
 estructura de datos topológica (n. f.);
 estructura de datos topológicos (n. f.) [MX]
ca : estructura topológica (n. f.)
fr : structure topologique (n. f.)
gl : estrutura topológica (s. f.)
it : struttura topologica (sint. N. f.)
pt : estrutura topológica (n. f.)

en : topological data structure;
 topological structure

estructura triangular (n. f.);
 red irregular triangulada (n. f.) [MX];
 red irregular triangular (n. f.) [MX]
ca : estructura triangular (n. f.)
fr : structure triangulaire (n. f.);
 structure TIN (n. f.);
 réseau de triangles irréguliers (n. m.)
gl : estrutura triangular (s. f.);
 TIN (s.)
it : TIN (sint. N. m.)
pt : estrutura triangular (n. f.);
 TIN (sigla f.)

en : triangulated irregular network;
 triangulated irregular structure;
 triangulated structure;
 triangular structure;

triangulated irregular network structure;
 TIN

estructura vectorial => estructura de datos vectorial

estructura vectorial de datos => estructura de datos vectorial

estructuración geométrica (n. f.)
ca : estructuració geométrica (n. f.)
fr : structuration géométrique (n. f.)
gl : estruturación xeométrica (s. f.)
it : strutturazione geometrica (sint. N. f.)
pt : estruturação geométrica (n. f.)

en : geometric structuration

estructuración topológica (n. f.)
ca : estructuració topològica (n. f.)
fr : structuration topologique (n. f.)
gl : estruturación topológica (s. f.)
it : strutturazione topologica (sint. N. f.)
pt : estruturação topológica (n. f.)

en : topological structuration

exactitud (n. f.)
ca : exactitud (n. m.)
fr : exactitude (n. f.)
gl : exactitude (s. f.)
it : accuratezza (sost. f.)
pt : acurácia (n. f.)

en : accuracy

experto en geomática => experto en SIG

experto en SIG (n. m.);
 experto en geomática (n. m.);
 especialista de SIG (n. f.)
ca : geomàtic (n. m.);
 geomàtica (n. f.)
fr : géomaticien (n. m.);
 géomaticienne (n. f.)
gl : xeomático, a (s.);
 especialista en xeomática (s.)

it : geomatico (sost. m.)

pt : profissional de geomática (n. m.);
especialista em geomática (n. m.);
especialista em SIG (n. m.)

en : GIS specialist;
GIS professional;
GIS expert;
geomatician

extrusión => rebase

f

factor de escala (n. m.);

factor de escala de la proyección (n. m.)

ca : factor d'escala (n. m.)
fr : facteur d'échelle (n. m.)
gl : factor de escala (s. m.)
it : fattore di riduzione (sint. N. m.)
pt : fator de escala (n. m.)

en : scale factor of a projection;
scale factor

factor de escala de la proyección => factor de escala

fenómeno (n. m.)

ca : fenomen (n. m.)
fr : phénomène (n. m.)
gl : fenómeno (s. m.)
it : fenomeno (sost. m.)
pt : fenômeno (n. m.)

en : phenomenon

fenómeno geográfico (n. m.)

ca : fenomen geogràfic (n. m.)
fr : phénomène géographique (n. m.)
gl : fenómeno xeográfico (s. m.)
it : fenomeno geografico (sint. N. m.)
pt : fenômeno geográfico (n. m.)

en : geographic phenomenon

firma espectral (n. f.)

ca : signatura espectral (n. f.)
fr : signature spectrale (n. f.)
gl : sinatura espectral (s. f.);
marca espectral (s. f.)
it : firma spettrale (sint. N. f.)
pt : assinatura espectral (n. f.)

en : spectral signature;
spectrum signature

formato de intercambio de datos (n. m.);

formato DIF (n. m.)
ca : format d'intercanvi de dades (n. m.)
fr : format d'échange de données (n. m.);
format d'échange (n. m.)
gl : formato de intercambio de datos (s. m.)
it : formato di scambio dati (sint. N. m.)
pt : formato de troca de dados (n. m.);
formato de intercâmbio de dados (n. m.)

en : data interchange format;
interchange format;
data exchange format;
exchange format

formato DIF => formato de intercambio de datos

fotografía aérea (n. f.)

ca : fotografia aèria (n. f.)
fr : photographie aérienne (n. f.);
aérophotographie (n. f.)
gl : fotografía aérea (s. f.)
it : fotografia aerea (sint. N. f.)
pt : foto aérea (n. f.);
fotografia aérea (n. f.)

en : aerial photography;
air photography;
aerophotography

fotografía de satélite (n. f.);

fotografía satelital (n. f.)
ca : fotografia de satèl·lit (n. f.)
fr : photo satellite (n. f.);

photographie satellite (n. f.);
photo satellitaire (n. f.)

gl : fotografía de satélite (s. f.)

it : foto da satellite (sint. N. f.)

pt : foto de satélite (n. f.)

en : satellite-borne photograph;
satellite photograph

fotografía satelital => fotografía de satélite

fotogrametría (n. f.)

ca : fotogrametría (n. f.)

fr : photogrammétrie (n. f.)

gl : fotogrametría (s. f.)

it : fotogrammetria (sost. f.)

pt : fotogrametría (n. f.)

en : photogrammetry

fotogrametría a corta distancia (n. f.);

fotogrametría cercana (n. f.)

ca : fotogrametría d'objecte proper (n. f.)

fr : photogrammétrie rapprochée (n. f.);

photogrammétrie à courte distance (n. f.)

gl : fotogrametría próxima (s. f.)

it : fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);

fotogrammetria close-range (sint. N. f.)

pt : fotogrametría a curta distância (n. f.)

en : close-range photogrammetry;
short-range photogrammetry;
close-up photogrammetry

fotogrametría cercana => fotogrametría a corta distancia

fotointerpretación (n. f.);

fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]

ca : fotointerpretació (n. f.);

interpretació fotogràfica (n. f.)

fr : photo-interprétation (n. f.)

gl : fotointerpretación (s. f.)

it : fotointerpretazione (sost. f.)

pt : fotointerpretação (n. f.)

en : photo interpretation

fotointerpretación aérea => fotointerpretación

fotomosaico (n. m.);

mosaico fotográfico (n. m.)

ca : fotomosaic (n. m.);

mosaic fotogràfic (n. m.)

fr : photomosaïque (n. f.);

mosaïque photographique (n. f.)

gl : fotomosaico (s. f.)

it : fotomosaico (sost. m.)

pt : fotomosaico (n. m.)

en : photomosaic

fotoplano => mosaico rectificado

fototipo (n. m.);

imagen fotográfica (n. f.)

ca : fotografia (n. f.);

fototip (n. m.)

fr : phototype (n. m.)

gl : fotografía (s. f.)

it : fototipo (sost. m.)

pt : fotografia (n. f.)

en : photographic picture

fuente => tipo de letra

función (n. f.)

ca : funció (n. f.)

fr : fonction (n. f.)

gl : función (s. f.)

it : funzione (sost. f.)

pt : função (n. f.)

en : function

función de análisis espacial (n. f.)

ca : funció d'anàlisi espacial (n. f.)

fr : fonction d'analyse spatiale (n. f.)

gl : función de análise espacial (s. f.)

it : funzione di analisi spaziale (sint. N. f.)

pt : função de análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis function;
spatial analytical function

g

generación del mosaico => realización del mosaico

generador de imágenes => reproductor de imágenes

generalización => generalización cartográfica

generalización cartográfica (n. f.);

generalización (n. f.)
ca : generalització (n. f.)
fr : généralisation cartographique (n. f.);
 généralisation (n. f.)
gl : xeneralización cartográfica (s. f.)
it : generalizzazione cartografica (sint. N. f.)
pt : generalização cartográfica (n. f.);
 generalização (n. f.)

en : map generalization;
 generalization;
 generalisation

geocodificación (n. f.)

ca : geocodificació (n. f.)
fr : géocodage (n. m.)
gl : xeocodificación (s. f.)
it : geocodifica (sost. f.)
pt : geocodificação (n. f.)

en : geocoding

geocodificar (v.)

ca : geocodificar (v.)
fr : géocoder (v.)
gl : xeocodificar (v.)
it : geocodificare (v.)
pt : geocodificar (v.)

en : geocode, to

geocódigo (n. m.);

código geográfico (n. m.);
 identificador de posición (n. m.);
 localizador (n. m.)

ca : geocodi (n. m.)
fr : géocode (n. m.)
gl : xeocódigo (s. m.)
it : geocodice (sost. m.)
pt : código geográfico (n. m.);
 geocódigo (n. m.)

en : geocode

geocomputación => geomática

geodesia (n. f.)

ca : geodèsia (n. f.)
fr : géodésie (n. f.)
gl : xeodesia (s. f.)
it : geodesia (sost. f.)
pt : geodésia (n. f.)

en : geodesy

geodesia intrínseca (n. f.);

geodesia tridimensional (n. f.)
ca : geodèsia tridimensional (n. f.);
 geodèsia intrínseca (n. f.)
fr : géodésie intrinsèque (n. f.);
 géodésie à trois dimensions (n. f.)
gl : xeodesia intrínseca (s. f.)
it : geodesia intrinseca (sint. N. f.)
pt : geodésia intrínseca (n. f.);
 geodésia tridimensional (n. f.)

en : intrinsic geodesy;
 three dimensional geodesy

geodesia tridimensional => geodesia intrínseca

geodésico (adj.)

ca : geodèsic -a (adj.)
fr : géodésique (adj.)
gl : xeodésico, a (adx.)
it : geodetico (agg.)
pt : geodésico (adj.)

en : geodetic;
 geodesic

geoide (n. m.)

ca : geoide (n. m.)
fr : géoïde (n. m.)
gl : xeoide (s. m.)
it : geoide (sost. m.)
pt : geóide (n. m.)

en : geoid

geomática (n. f.);

geocomputación (n. f.) [MX]

ca : geomàtica (n. f.)
fr : géomatique (n. f.)
gl : xeomática (s. f.)
it : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

geomático (adj.)

ca : geomàtic -a (adj.)
fr : géomatique (adj.)
gl : xeomático, a (adx.)
it : geomatico (agg.)
pt : geomático (adj.)

en : geomatic

geomatizar (v.)

ca : geomatitzar (v.)
fr : géomatiser (v.)
gl : xeomatizar (v.)
it : implementare (v.)
pt : implementar um sistema geomático (fras.)

en : geomatize, to

geometría de coordenadas => COGO**geometría por coordenadas => COGO****georeferenciación => georreferenciación****georeferenciado => georreferenciado****georeferenciar => georreferenciar****georreferenciación (n. f.);**

georeferenciación (n. f.)

ca : georeferenciació (n. f.)
fr : géoréférencement (n. m.);
 géoréférence (n. f.)
gl : xeorreferenciación (s. f.)
it : georeferenziazione (sost. f.)
pt : georeferência (n. f.);
 georeferenciamento (n. m.)

en : georeferencing

georreferenciado (adj.);

georeferenciado (adj.)

ca : georeferenciat -da (adj.)
fr : géoréférencé (adj.)
gl : xeorreferenciado, a (adx.)
it : georeferenziato (agg.)
pt : georeferenciado (adj.)

en : georeferenced

georreferenciar (v.);

georeferenciar (v.)

ca : georeferenciar (v.)
fr : géoréférencer (v.)
gl : xeorreferenciar (v.)
it : georeferenziare (v.)
pt : georeferenciar (v.)

en : georeference, to

gestor de datos geográficos (n. m.);

administrador de datos geográficos (n. m.);

almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]

ca : gestor de dades geogràfiques (n. m.)
fr : entrepôt de données géographiques (n. m.)
gl : almacén de datos xeográficos (s. m.)
it : data warehouse geografico (sint. N. m.)
pt : data warehouse geográfico (n. m.)

en : GIS data warehouse

GPS => sistema de posicionamiento global

grabación => registro de datos

graficación por computadora => restitución

h

haz perspectivo (n. m.)

ca : feix perspectiu (n. m.);

feix de raigs (n. m.)

fr : gerbe perspective (n. f.);

faisceau perspectif (n. m.);

gerbe de rayons perspectifs (n. f.)

gl : feixe de perspectiva (s. m.)

it : fascio prospettico (sint. N. m.)

pt : feixe de raios (n. m.)

en : perspective bundle;

bundle of rays

hidrónimo (n. m.)

ca : hidrònim (n. m.)

fr : hydronyme (n. m.)

gl : hidrónimo (s. m.)

it : idronimo (sost. m.)

pt : hidrônimo (n. m.);

elemento hidrográfico (n. m.)

en : hydronym

hipsometría (n. f.)

ca : hipsometria (n. f.)

fr : hypsométrie (n. f.)

gl : hipsometría (s. f.)

it : ipsometria (sost. f.)

pt : hipsometria (n. f.)

en : hypsometry

**hoja de restitución => plano de restitución
fotogramétrica**

huso (n. m.);

zona (n. f.)

ca : fus (n. m.)

fr : fuseau de projection (n. m.);

fuseau (n. m.);

zone méridienne (n. f.)

gl : fuso (s. m.)

it : zona (sost. f.)

pt : zona (n. f.)

en : zone;

meridian zone;

longitude zone

i

identificador (n. m.)

ca : identificador (n. m.)

fr : identifiant (n. m.)

gl : identificador (s. m.)

it : identificativo (sost. m.)

pt : identificador (n. m.)

en : identifier

identificador de posición => geocódigo

imagen (n. f.)

ca : imatge (n. f.)

fr : image (n. f.)

gl : imaxe (s. f.)

it : immagine (sost. f.)

pt : imagem (n. f.)

en : image

imagen de radar => radargrafía

imagen de radar (n. f.)

ca : imatge radar (n. f.)

fr : image radar (n. f.);

cliché radar (n. m.);

radargraphie (n. f.)

gl : imaxe de radar (s. f.)

it : immagine radar (sint. N. f.)

pt : imagem de radar (n. f.)

en : radar image

imagen de satélite (n. f.);

imagen satelital (n. f.)

ca : imatge de satèl·lit (n. f.)

fr : image satellite (n. f.);

image satellitaire (n. f.)

gl : imaxe de satélite (s. f.)

it : immagine da satellite (sint. N. f.)

pt : imagem de satélite (n. f.)

en : satellite picture;

satellite image

imagen fotográfica => fototipo

imagen mapa => mapa espacial

imagen satelital => imagen de satélite

implantación de un SIG (n. f.);

proceso de implantación de un SIG (n. m.)

ca : geomatització (n. f.)

fr : géomatisation (n. f.)

gl : xeomatización (s. f.)

it : implementazione (sost. f.)

pt : implementação de SIG (n. f.);

geomatização (n. f.)

en : GIS implementation;

geomatization

información (n. f.)

ca : informació (n. f.)

fr : information (n. f.)

gl : información (s. f.)

it : informazione (sost. f.)

pt : informação (n. f.)

en : information

información geoespacial => información geográfica

información geográfica (n. f.);

información geoespacial (n. f.) [MX]

ca : informació geogràfica (n. f.)

fr : information géographique (n. f.);

information à référence spatiale (n. f.);

information spatiale (n. f.);

information géospatiale (n. f.);

information localisée (n. f.)

gl : información xeográfica (s. f.)

it : informazione geografica (sint. N. f.)

pt : informação geográfica (n. f.)

en : geographic information;

spatially referenced information;

spatial information;

geospatial information;

land information

instancia => ejemplo de entidad

instancia (n. f.)

ca : instància (n. f.)

fr : instance (n. f.);

objet instancié (n. m.)

gl : exemplo (s. m.)

it : istanza (sost. f.)

pt : instancia (n. f.)

en : instance;

instantiated object

instrumento para tomar imágenes (n. m.);

sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]

ca : sistema imatjador (n. m.)

fr : système imageur (n. m.);

imageur (n. m.);

système d'imagerie (n. m.)

gl : sistema de imaxes (s. m.)

it : sistema generatore di immagini (sint. N. m.)

pt : sistema de imagem (n. m.)

en : imaging system;

imager;

imaging device;

imaging instrument

intervalo de curvas de nivel => intervalo entre curvas de nivel

intervalo entre curvas de nivel (n. m.);

- intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];
 equidistancia (n. f.) [MX]
ca : interval entre corbes de nivell (n. m.)
fr : intervalle des courbes de niveau (n. m.);
 intervalle (n. m.)
gl : distancia reducida entre curvas de nivel (s. f.)
it : intervallo fra curve di livello (sint. N. m.)
pt : intervalo de curvas de nível (n. m.);
 equidistância (n. f.)
en : horizontal equivalent of contours

introducción de datos => entrada de datos

isobata (n. f.);

- curva batimétrica (n. f.)
ca : corba batimètrica (n. f.);
 isòbata (n. f.)
fr : courbe bathymétrique (n. f.);
 courbe de niveau bathymétrique (n. f.);
 courbe isobathe (n. f.)
gl : curva batimétrica (s. f.)
it : curva batimetrica (sint. N. f.);
 isobata (sost. f.)
pt : curva batimétrica (n. f.)
en : bathymetric contour;
 depth contour;
 depth curve;
 bottom contour;
 depth line;
 bathymetric line

isolínea (n. f.)

- ca* : isolinia (n. f.)
fr : isoligne (n. f.);
 courbe d'isovaleur (n. f.)
gl : isoliña (s. f.)
it : isolinea (sost. f.)
pt : isolinha (n. f.)
en : isoline

j

jalonar (v.);

- delimitar un terreno (v.) [MX]
ca : afitar (v.)
fr : borner un terrain (v.);
 borner (v.)
gl : amolloar (v.)
it : delimitare un'area (sint. V.)
pt : demarcar terra (fras.)
en : mark out a lot, to;
 mark out, to

l

latitud (n. f.)

- ca* : latitud (n. f.)
fr : latitude (n. f.);
 latitude géographique (n. f.);
 latitude terrestre (n. f.)
gl : latitude (s. f.)
it : latitudine (sost. f.)
pt : latitude (n. f.)
en : latitude;
 geographic latitude;
 terrestrial latitude

lenguaje UML => lenguaje unificado de modelado

lenguaje unificado de modelación => lenguaje unificado de modelado

lenguaje unificado de modelado (n. m.);

- lenguaje UML (n. m.);
 UML (n. m.);
 lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);
 lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]
ca : llenguatge UML (n. m.)

fr : langage UML (n. m.);
 langage de modélisation UML (n. m.)
gl : UML (s.);
 linguaxe UML (s. f.)
it : UML (sint. N. m.);
 linguaggio UML (sint. N. m.)
pt : linguagem UML (n. f.);
 linguagem de modelamento unificada (n. f.);
 UML (sigla f.)
en : Unified Modeling Language;
 UML

lenguaje unificado de modelamiento => lenguaje unificado de modelado

levantamiento (n. m.);
 agrimensura (n. f.)
ca : agrimensura (n. f.)
fr : arpenteage (n. m.)
gl : topografía catastral (s. f.)
it : agrimensura (sost. f.)
pt : levantamento (n. m.);
 avaliação do terreno (n. f.)
en : survey

levantamiento aéreo => levantamiento aerofotogramétrico

levantamiento aerofotogramétrico (n. m.);
 levantamiento aéreo (n. m.)
ca : aixecament aeri (n. m.);
 estudi aeri (n. m.)
fr : levé aérien (n. m.);
 levé topographique aérien (n. m.);
 levé aérophotogrammétrique (n. m.);
 levé photoaérien (n. m.)
gl : levantamento fotogramétrico (s. m.)
it : rilevamento aereo (sint. N. m.);
 rilievo aereo (sint. N. m.)
pt : aerolevantamento (n. m.)
en : aerial survey;
 air survey;
 airborne survey;

aerial photogrammetric survey

levantamiento astronómico => nivelación astronómica

levantamiento catastral (n. m.)

ca : aixecament cadastral (n. m.)
fr : levé cadastral (n. m.)
gl : levantamento catastral (s. m.)
it : rilevamento catastale (sint. N. m.);
 rilievo catastale (sint. N. m.);
 rilevamento particellare (sint. N. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastral survey

levantamiento de campo => topometría

levantamiento original (n. m.)

ca : aixecament original (n. m.)
fr : arpenteage primitif (n. m.)
gl : acta catastral (s. f.)
it : rilievo originale (sint. N. m.)
pt : levantamento original (n. m.)

en : original survey;
 original surveying

levantamiento topográfico (n. m.)

ca : aixecament topogràfic (n. m.)
fr : levé topographique (n. m.)
gl : levantamento topográfico (s. m.)
it : rilevamento topografico (sint. N. m.);
 rilievo topografico (sint. N. m.)
pt : levantamento topográfico (n. m.)

en : topographic survey;
 topographical survey

lidar (n. m.)

ca : lidar (n. m.)
fr : lidar (n. m.)
gl : lídar (s. m.)
it : lidar (sost. m.)
pt : lidar (n. m.)

en : lidar

linde consensuada (n. f.)

ca : límit acordat (n. m.);
 límit consensuat (n. m.)
fr : ligne d'entente (n. f.)
gl : linde acordada (s. f.);
 estrema acordada (s. f.)
it : confine di proprietà (sint. N. m.)
pt : divisa (n. f.);
 limite (n. m.)

en : consentable line

línea (n. f.)

ca : línia (n. f.)
fr : ligne (n. f.)
gl : liña (s. f.)
it : linea (sost. f.);
 arco (sost. m.);
 bordo (sost. m.)
pt : linha (n. f.)

en : line

línea geodésica (n. f.)

ca : línia geodèsica (n. f.)
fr : ligne géodésique (n. f.);
 géodésique (n. f.)
gl : liña xeodésica (s. f.)
it : linea geodetica (sint. N. f.)
pt : linha geodésica (n. f.)

en : geodesic line;
 geodesic;
 geodetic line

lista de parcelas => lista de propietarios**lista de propietarios (n. f.);**

lista de propietarios afectados (n. f.);
 lista de parcelas (n. f.) [MX]

ca : parcel·lari (n. m.)
fr : état parcellaire (n. m.)
gl : relación de propietarios (s. f.)
it : lista delle particelle (sint. N. f.)
pt : rol (n. m.)

en : list of parcels of land;

land parcels list

lista de propietarios afectados => lista de propietarios**localización (n. f.);**

posicionamiento (n. m.);
 determinación de posición (n. f.)

ca : localització (n. f.)
fr : localisation (n. f.);
 positionnement (n. m.)

gl : posición (s. f.)
it : posizionamento (sost. m.);
 localizzazione (sost. f.)

pt : localização (n. f.);
 posicionamento (n. m.)

en : location;
 positioning;
 position fixing;
 position finding;
 position determination

localizador => geocódigo**longitud (n. f.)**

ca : longitud (n. f.)
fr : longitude (n. f.);
 longitude géographique (n. f.);
 longitude terrestre (n. f.)

gl : lonxitude (s. f.)
it : longitudine (sost. f.);
 longitudine terrestre (sint. N. f.);
 longitudine geografica (sint. N. f.)

pt : longitude (n. f.)

en : geographic longitude;
 terrestrial longitude;
 longitude

lote => parcela

m

mapa base => base topográfica

mapa base (n. m.)

ca : mapa de base (n. m.);
cartografía base (n. f.)
fr : carte de base (n. f.);
plan de base (n. m.)
gl : mapa base (s. m.)
it : carta di base (sint. N. f.)
pt : carta base (n. f.);
mapa base (n. m.)

en : basic mapping;
basic scale map;
base map;
basic map

mapa catastral => parcelario

mapa catastral (n. m.)

ca : mapa cadastral (n. m.)
fr : carte cadastrale (n. f.)
gl : plano catastral (s. m.)
it : mappa catastale (sint. N. f.);
carta catastale (sint. N. f.)
pt : carta cadastral (n. f.)

en : cadastral map;
registry map;
land register map;
property map

mapa corográfico (n. m.)

ca : mapa corogràfic (n. m.)
fr : carte chorographique (n. f.)
gl : mapa corográfico (s. m.)
it : carta corografica (sint. N. f.)
pt : carta corográfica (n. f.)

en : chorographic map

mapa de base => base topográfica

mapa de satélite => mapa espacial

mapa del espacio => mapa espacial

mapa espacial (n. m.);

mapa de satélite (n. m.);
imagen mapa (n. f.);
espaciomapa (n. f.);
mapa del espacio (n. m.) [MX]

ca : mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)
fr : spatiocarte (n. f.)
gl : mapa de satélite (s. m.);
mapa por satélite (s. m.)
it : mappa satellitare (sint. N. f.)
pt : mapa satélite (n. m.)

en : satellite image map;
space map

mapa geográfico (n. m.)

ca : mapa geogràfic (n. m.)
fr : carte géographique (n. f.)
gl : mapa (s. m.)
it : carta geografica (sint. N. f.)
pt : carta geográfica (n. f.)

en : geographical map

mapa planimétrico (n. m.)

ca : mapa planimètric (n. m.)
fr : carte planimétrique (n. f.)
gl : mapa planimétrico (s. m.)
it : carta planimetrica (sint. N. f.)
pt : carta planimétrica (n. f.)

en : planimetric map

mapa temático (n. m.)

ca : mapa temàtic (n. m.)
fr : carte thématique (n. f.)
gl : mapa temático (s. m.)
it : carta tematica (sint. N. f.)
pt : carta temática (n. f.);
mapa temático (n. m.)

en : thematic map

mapa topográfico (n. m.);

carta topogràfica (n. f.)

ca : mapa topogràfic (n. m.)*fr* : carte topographique (n. f.)*gl* : mapa topográfico (s. m.)*it* : carta topografica (sint. N. f.)*pt* : carta topográfica (n. f.)*en* : topographic map;

topographical map

matriz de puntos (n. f.)*ca* : matriu de punts (n. f.)*fr* : matrice de points (n. f.)*gl* : matriz de puntos (s. f.)*it* : matrice raster (sint. N. f.)*pt* : matriz de pontos (n. f.)*en* : dot matrix**matriz gráfica (n. f.);**

registro gráfico (n. m.) [MX]

ca : registre gràfic (n. m.)*fr* : matrice graphique (n. f.)*gl* : rexistro gráfico (s. m.)*it* : matrice cartografica (sint. N. f.)*pt* : registro gráfico (n. m.)*en* : graphic register**meridiano (n. m.)***ca* : meridià (n. m.)*fr* : méridien (n. m.)*gl* : meridiano (s. m.)*it* : meridiano (sost. m.)*pt* : meridiano (n. m.)*en* : meridian**meridiano cero => meridiano de origen****meridiano de Greenwich => meridiano de origen****meridiano de origen (n. m.);**

meridiano principal (n. m.);

meridiano cero (n. m.) [MX];

meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]

ca : meridià inicial (n. m.);

meridià d'origen (n. m.);

meridià zero (n. m.)

fr : méridien origine (n. m.);

méridien d'origine (n. m.)

gl : meridiano orixe (s. m.)*it* : meridiano fondamentale (sint. N. m.);

meridiano zero (sint. N. m.)

pt : meridiano de origem (n. m.);

meridiano base (n. m.)

en : prime meridian;

zero meridian;

initial meridian

meridiano principal => meridiano de origen**mesa de digitalización => tableta digitalizadora****metadato (n. m.)***ca* : metadada (n. f.)*fr* : métadonnée (n. f.)*gl* : metadato (s. m.)*it* : metadato (sost. m.)*pt* : metadado (n. m.)*en* : metadata**método (n. m.);**

método de clase (n. m.)

ca : mètode (n. m.)*fr* : méthode (n. f.);

méthode de classe (n. f.);

méthode d'objet (n. f.);

méthode d'instance (n. f.)

gl : método (s. m.)*it* : metodo (sost. m.)*pt* : método (n. m.)*en* : method**método de clase => método****minuta => plano de restitución fotogramétrica**

minuta (n. f.)*ca* : minuta (n. f.)*fr* : minute (n. f.)*gl* : minuta (s. f.);

borrador de mapa (s. m.)

it : minuta (sost. f.)*pt* : minuta (n. f.)*en* : original plot**minuta fotogramétrica => plano de restitución fotogramétrica****modelo conceptual de datos (n. m.)***ca* : model conceptual de dades (n. m.)*fr* : modèle conceptuel de données (n. m.);

MCD (n. m.);

modèle conceptuel (n. m.)

gl : modelo conceptual de datos (s. m.)*it* : modello di dati concettuale (sint. N. m.)*pt* : modelo conceitual de dados (n. m.);

MCD (sigla m.);

modelo conceitual (n. m.)

en : conceptual data model;

CDM;

conceptual model;

conceptual entity-relation model;

conceptual E-R model

modelo de datos (n. m.)*ca* : model de dades (n. m.)*fr* : modèle de données (n. m.)*gl* : modelo de datos (s. m.)*it* : modello di dati (sint. N. m.)*pt* : modelo de dados (n. m.)*en* : data model**modelo digital de elevación => modelo digital de elevaciones****modelo digital de elevaciones (n. m.);**

modelo digital de elevación (n. m.)

ca : model digital d'elevacions (n. m.)*fr* : modèle numérique d'altitude (n. m.);

MNA (n. m.);

modèle numérique d'élévation (n. m.);

MNE (n. m.);

modèle altimétrique numérique (n. m.);

MAN (n. m.)

gl : modelo dixital de altitudes (s. m.)*it* : DEM (sint. N. m.)*pt* : modelo digital de elevação (n. m.)*en* : digital elevation model;

DEM

modelo digital del terreno (n. m.)*ca* : model digital del terreny (n. m.)*fr* : modèle numérique de terrain (n. m.);

MNT (n. m.)

gl : modelo dixital do terreo (s. m.)*it* : DTM (sint. N. m.)*pt* : modelo digital de terreno (n. m.);

MDT (sigla m.)

en : digital terrain model;

DTM

modelo estereoscópico (n. m.)*ca* : estereomodel (n. m.)*fr* : modèle stéréoscopique (n. m.);

stéréomodèle (n. m.);

image stéréoscopique (n. f.)

gl : modelo estereoscópico (s. m.);

estereomodelo (s. m.)

it : stereomodello (sost. m.);

immagine stereoscopica (sint. N. f.)

pt : estereomodelo (n. m.);

modelo (n. m.)

en : stereomodel;

stereoscopic model;

stereoscopic image;

plastic image

modelo lógico de datos (n. m.)*ca* : model lògic de dades (n. m.)*fr* : modèle logique de données (n. m.);

MLD (n. m.);

modèle logique (n. m.)

gl : modelo lóxico de datos (s. m.)
it : modello di dati logico (sint. N. m.)
pt : modelo lógico de dados (n. m.)

en : logical data model;
 logical model

modo bitmap => modo matricial

modo matricial (n. m.);

modo bitmap (n. m.) [MX]

ca : mode matricial (n. m.)
fr : mode matriciel (n. m.)
gl : modo matricial (s. m.)
it : modello di dati raster (sint. N. m.)
pt : modo matricial (n. m.)

en : bitmap mode

modo vectorial (n. m.)

ca : mode vectorial (n. m.)
fr : mode vectoriel (n. m.);
 mode vecteur (n. m.);
 mode vectorisé (n. m.)
gl : modo vectorial (s. m.)
it : modello di dati vettoriale (sint. N. m.)
pt : modo vectorial (n. m.)

en : vector mode

monumento geodésico => vértice geodésico

morfología matemática (n. f.)

ca : morfologia matemàtica (n. f.)
fr : morphologie mathématique (n. f.)
gl : morfoloxía matemática (s. f.)
it : morfologia matematica (sint. N. f.)
pt : morfologia matemática (n. f.)

en : mathematical morphology

mosaico controlado => mosaico rectificado

mosaico fotográfico => fotomosaico

mosaico rectificado (n. m.);

mosaico controlado (n. m.);
 fotoplano (n. m.)

ca : fotoplà (n. m.)
fr : photoplan (n. m.)
gl : fotoplano (s. m.)
it : fotopiano (sost. m.)
pt : mosaico de imagens retificadas (n. m.)

en : controlled photomosaic;
 controlled mosaic;
 photoplan;
 rectified assembly

n

nivel (n. m.)

ca : nivell topogràfic (n. m.)
fr : niveau (n. m.)
gl : nivel (s. m.)
it : livello (sost. m.)
pt : nível (n. m.)

en : level

nivelación (n. f.)

ca : anivellament (n. m.);
 anivellació (n. f.)
fr : nivellement (n. m.)
gl : nivelación (s. f.)
it : livellazione (sost. f.)
pt : nivelamento (n. m.)

en : levelling

nivelación astronómica (n. f.);

levantamiento astronómico (n. m.)
ca : anivellació astronòmica (n. f.)
fr : nivellement astronomique (n. m.)
gl : nivelación astronómica (s. f.)
it : livellazione astronomica (sint. N. f.)
pt : nivelamento astronómico (n. m.);
 método astrogeodésico (n. m.)

en : astronomical levelling;
 astronomic levelling

nivelado (n. m.);

observaciones de nivelación (n. f. pl.)

ca : anivellada (n. f.);

anivellació simple (n. f.)

fr : nivelée (n. f.)*gl* : nivelación (s. f.)*it* : livellazione (sost. m.)*pt* : lance de nivelamento (n. m.)*en* : levelling observations**nivelar (v.)***ca* : anivellar (v.)*fr* : niveler (v.)*gl* : nivelar (v.)*it* : livellare (v.)*pt* : nivelar (v.)*en* : level, to**nodo (n. m.)***ca* : node (n. m.)*fr* : noeud (n. m.)*gl* : nó (s. m.)*it* : nodo (sost. m.);

bordo (sost. m.);

giunzione (sost. f.)

pt : nodo (n. m.);

nó (n. m.)

en : node**nombre de lugar => nombre geográfico****nombre geográfico (n. m.);**

nombre de lugar (n. m.)

ca : nom geogràfic (n. m.)*fr* : nom géographique (n. m.);

nom topographique (n. m.)

gl : nome xeográfico (s. m.)*it* : toponimo (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)

pt : nome geográfico (n. m.)*en* : geographic name;

geographical name

O**objeto (n. m.)***ca* : objecte (n. m.)*fr* : objet (n. m.)*gl* : obxecto (s. m.)*it* : oggetto (sost. m.)*pt* : objeto (n. m.)*en* : object**objeto extendido (n. m.)***ca* : objecte extens (n. m.)*fr* : objet étendu (n. m.)*gl* : obxecto extenso (s. m.)*it* : oggetto esteso (sint. N. m.)*pt* : objeto estendido (n. m.)*en* : extended object**objeto geográfico (n. m.)***ca* : objecte geogràfic (n. m.)*fr* : objet géographique (n. m.)*gl* : obxecto xeográfico (s. m.)*it* : oggetto geografico (sint. N. m.)*pt* : objeto geográfico (n. m.)*en* : geographic object;

geographic feature

objeto geográfico de superficie (n. m.);

elemento de superficie (n. m.)

ca : objecte geogràfic de superfície (n. m.)*fr* : objet géographique de surface (n. m.)*gl* : obxecto xeográfico superficial (s. m.)*it* : poligono (sost. m.);

oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico de superficie (n. m.)*en* : surface geographic feature;

surface feature

objeto geográfico lineal (n. m.);

elemento lineal (n. m.)

ca : entitat lineal (n. f.)

fr : objet géographique linéaire (n. m.);
 objet linéaire (n. m.)
gl : obxecto xeográfico lineal (s. m.)
it : oggetto geografico lineare (sint. N. m.);
 elemento lineare (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico lineal (n. m.);
 objeto lineal (n. m.)

en : linear feature;
 line feature

objeto geográfico puntual (n. m.)

ca : objecte geogràfic puntual (n. m.)
fr : objet géographique ponctuel (n. m.);
 objet ponctuel (n. m.)
gl : obxecto xeográfico puntual (s. m.)
it : oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico pontual (n. m.)

en : point geographic feature;
 point feature

observaciones de nivelación => nivelado

obtención del mosaico => realización del mosaico

ocurrencia => ejemplo de entidad

operador espacial (n. m.)

ca : operador espacial (n. m.)
fr : opérateur spatial (n. m.)
gl : operador espacial (s. m.)
it : operatore spaziale (sint. N. m.)
pt : operador espacial (n. m.)

en : spatial operator;
 spatial data operator

ordenada (n. f.)

ca : ordenada (n. f.)
fr : ordonnée (n. f.)
gl : ordenada (s. f.);
 coordenada vertical (s. f.)
it : ordinata (sost. f.)
pt : ordenada (n. f.)

en : northing

ordenada arbitraria (n. f.)

ca : ordenada arbitrària (n. f.)
fr : ordonnée arbitraire (n. f.)
gl : ordenada arbitraria (s. f.)
it : ordinata arbitraria (sint. N. f.)
pt : ordenada arbitrária (n. f.)

en : arbitrary ordinate

orientado a objeto => orientado a objetos

orientado a objetos (adj.);

orientado a objeto (adj.);
 orientado al objeto (adj.)
ca : orientat a objectes (adj.)
fr : orienté objet (adj.);
 orienté objets (adj.);
 par objet (loc.);
 par objets (loc.)
gl : orientado(a) a obxectos (adx.)
it : orientato agli oggetti (sint. A.)
pt : orientado a objeto (adj.)

en : object-oriented

orientado al objeto => orientado a objetos

origen (n. m.)

ca : origen (n. m.)
fr : origine (n. f.)
gl : orixe (s. f.)
it : origine (sost. f.)
pt : ponto inicial (n. m.);
 origem (n. f.)

en : origin;
 datum point

origen de coordenadas => centro de proyección

orografía (n. f.);

representación del terreno (n. f.) [MX]
ca : orografia (n. f.)
fr : orographie (n. f.);

formes du terrain (n. f. pl.)

gl : orografia (s. f.)

it : orografia (sost. f.)

pt : orografia (n. f.);

representação do terreno (n. f.);

representação do relevo (n. f.)

en : orography;

relief features;

terrain representation;

representation of relief

ortofotografía (n. f.)

ca : ortofotografia (n. f.)

fr : orthophotographie (n. f.);

orthophoto (n. f.)

gl : ortofotografia (s. f.)

it : ortofoto (sost. f.)

pt : ortofotografia (n. f.)

en : orthophotograph;

orthophoto

ortoimagen (n. f.)

ca : ortoimatge (n. f.)

fr : ortho-image (n. f.)

gl : ortoimaxe (s. f.)

it : ortofoto (sost. f.)

pt : ortoimagem (n. f.)

en : orthoimage

P

palabra clave (n. f.);

contraseña (n. f.)

ca : mot clau (n. m.)

fr : mot-clé (n. m.)

gl : palabra clave (s. f.)

it : parola chiave (sint. N. f.)

pt : palavra-chave (n. f.)

en : keyword

paquete (n. m.)

ca : paquet (n. m.)

fr : paquetage (n. m.)

gl : paquete (s. m.)

it : pacchetto applicativo (sint. N. m.)

pt : pacote (n. m.)

en : package

par estereoscópico (n. m.)

ca : parell estereoscòpic (n. m.)

fr : couple stéréoscopique (n. m.);

paire stéréoscopique (n. f.)

gl : par estereoscópico (s. m.)

it : coppia stereoscopica (sint. N. f.);

coppia di cliché stereoscopica (sint. N. f.)

pt : par estereoscópico (n. m.)

en : stereoscopic pair;

stereopair;

aerial stereopair

paralelo (n. m.)

ca : paral·lel (n. m.)

fr : parallèle (n. m.);

cercle parallèle (n. m.)

gl : paralelo (s. m.)

it : parallelo (sost. m.);

parallelo di latitudine (sint. N. m.)

pt : paralelo (n. m.)

en : parallel;

latitude parallel;

parallel of latitude;

small circle

paralelo base => paralelo de referencia

paralelo de referencia (n. m.);

paralelo base (n. m.);

paralelo estándar (n. m.) [MX];

paralelo standard (n. m.) [MX]

ca : paral·lel de referència (n. m.)

fr : parallèle de référence (n. m.);

parallèle sécant (n. m.);

parallèle d'échelle conservée (n. m.)

gl : paralelo de referencia (s. m.)
it : parallelo di tangenza (sint. N. m.)
pt : paralelo padrão (n. m.);
 paralelo de referência (n. m.)

en : standard parallel

paralelo estándar => paralelo de referencia

paralelo standard => paralelo de referencia

parcela (n. f.);

lote (n. m.) [MX]
ca : parcel·la (n. f.)
fr : lot (n. m.)
gl : parcela (s. f.);
 predio (s. m.)
it : lotto (sost. m.)
pt : lote (n. m.)

en : lot

parcela (n. f.)

ca : parcel·la (n. f.)
fr : parcelle (n. f.);
 parcelle de terrain (n. f.)
gl : parcela (s. f.)
it : parcella (sost. f.)
pt : parcela (n. f.);
 parcela de solo (n. f.)

en : parcel;
 parcel of land

parcelación (n. f.);

parcelamiento (n. m.)
ca : parcel·lació (n. f.)
fr : parcellement (n. m.)
gl : parcelación (s. f.)
it : parcellizzazione (sost. f.)
pt : parcelamento (n. m.)

en : parcelling;
 division into parcels

parcelamiento => parcelación

parcelario (n. m.);

plano catastral (n. m.);
 mapa catastral (n. m.)
ca : plànol cadastral (n. m.)
fr : plan cadastral (n. m.)
gl : plano catastral (s. m.)
it : piano catastale (sint. N. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.);
 plano cadastral (n. m.);
 registro cadastral (n. m.)

en : cadastral plan;
 cadastral survey

partición del árbol cuaternario => partición en árbol cuádruple

partición en árbol cuádruple (n. f.);

partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];
 segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]
ca : partició en arbre quaternari (n. m.)
fr : quadripartition (n. f.)
gl : cuádrupartición (s. f.);
 segmentación en árboles cuaternarios (s. f.)
it : quadrettatura (sost. f.)
pt : decomposição quadtree (n. f.);
 segmentação por quadtree (n. f.)

en : quad-tree decomposition;
 quad-tree segmentation;
 quadtree

percepción => teledetección aeroespacial

percepción remota => teledetección electromagnética

percepción remota => teledetección

perspectiva (n. f.);

perspectiva linear (n. f.) [MX]
ca : perspectiva (n. f.)
fr : perspective (n. f.)
gl : perspectiva (s. f.)
it : prospettiva (sost. f.)
pt : perspectiva (n. f.)

en : linear perspective;
perspective

perspectiva linear => perspectiva

píxel (n. m.);

elemento de imagen (n. m.);
elemento de imagen digital (n. m.)

ca : píxel (n. m.)
fr : pixel (n. m.)
gl : píxel (s. m.)
it : pixel (sost. m.)
pt : pixel (n. m.);
ponto (n. m.)

en : pixel

planimetría (n. f.);

representación planimétrica (n. f.) [MX]

ca : planimetria (n. f.)
fr : planimétrie (n. f.)
gl : planimetría (s. f.)
it : planimetria (sost. f.)
pt : representação planimétrica (n. f.);
planimetria (n. f.)

en : planimetric representation;
planimetry

plano catastral => parcelario

plano de la proyección => plano de proyección

plano de proyección (n. m.);

plano de la proyección (n. m.)

ca : pla de projecció (n. m.)
fr : plan de projection (n. m.)
gl : plano de proxección (s. m.)
it : piano di proiezione (sint. N. m.)
pt : plano de projeção (n. m.)

en : plane of projection

plano de restitución => plano de restitución fotogramétrica

plano de restitución fotogramétrica (n. m.);

plano de restitución (n. m.);
minuta fotogramétrica (n. f.);
minuta (n. f.);
hoja de restitución (n. f.)

ca : minuta de restitució (n. f.)
fr : minute de restitution (n. f.)
gl : minuta de restitución (s. f.)
it : minuta di restituzione (sint. N. f.)
pt : minuta de restituição (n. f.);
minuta (n. f.);
estereominuta (n. f.)

en : stereoplot;
stereoplotting sheet

plotter estereoscópico => restituidor fotogramétrico

plotter XY => coordinatógrafo

polígono (n. m.)

ca : polígon (n. m.)
fr : polygone (n. m.)
gl : polígono (s. m.)
it : poligono (sost. m.)
pt : polígono (n. m.)

en : polygon

posicionamiento => localización

precisión (n. f.)

ca : precisió (n. f.)
fr : précision (n. f.)
gl : precisión (s. f.)
it : precisione (sost. f.)
pt : precisão (n. f.)

en : precision;
accuracy

primitiva geométrica (n. f.);

primitivo geométrico (n. m.)

ca : primitiva geomètrica (n. f.)
fr : primitive géométrique (n. f.)

gl : primitiva xeométrica (s. f.)
it : primitiva geometrica (sint. N. f.)
pt : primitiva geométrica (n. f.)

en : geometric primitive

primitiva topológica (n. f.)

ca : primitiva topològica (n. f.)
fr : primitive topologique (n. f.)
gl : primitiva topolóxica (s. f.)
it : primitiva topologica (sint. N. f.)
pt : primitiva topológica (n. f.)

en : topological primitive

primitivo geométrico => primitiva geométrica

procesado de imágenes => tratamiento de imágenes

procesamiento de datos => tratamiento de datos

procesamiento de imágenes => tratamiento de imágenes

procesamiento de la imagen => tratamiento de imágenes

proceso (n. m.)

ca : procés (n. m.)
fr : processus (n. m.)
gl : proceso (s. m.)
it : processo (sost. m.)
pt : processo (n. m.)

en : process

proceso de datos => tratamiento de datos

proceso de imágenes => tratamiento de imágenes

proceso de implantación de un SIG => implantación de un SIG

producto geográfico (n. m.)

ca : producte geogràfic (n. m.)
fr : produit géographique (n. m.);
 produit à référence spatiale (n. m.)
gl : produto xeográfico (s. m.)
it : merge (sost. m.)
pt : produto geográfico (n. m.)

en : geographic product

programación orientada a objeto => programación orientada a objetos

programación orientada a objetos (n. f.);

programación orientada al objeto (n. f.);
 programación orientada a objeto (n. f.)
ca : programació orientada a objectes (n. f.)
fr : programmation orientée objet (n. f.);
 programmation orientée objets (n. f.);
 programmation par objet (n. f.);
 programmation par objets (n. f.)
gl : programación orientada a obxectos (s. f.)
it : programmazione orientata agli oggetti (sint. N. f.)
pt : programação orientada a objeto (n. f.);
 POO (sigla f.)

en : object-oriented programming;
 OOP

programación orientada al objeto => programación orientada a objetos

proyección acimutal => proyección azimutal

proyección autogonal => proyección conforme

proyección azimutal (n. f.);

proyección acimutal (n. f.) [ES];
 proyección plana (n. f.) [ES]
ca : projecció azimutal (n. f.)
fr : projection azimutale (n. f.);
 projection centrale (n. f.);
 projection zénithale (n. f.)
gl : proxección acimutal (s. f.)
it : proiezione azimutale (sint. N. f.);
 proiezione zenitale (sint. N. f.)

pt : projeção azimutal (n. f.)

en : azimuthal projection;
zenithal projection

proyección cartográfica (n. f.)

ca : projecció cartogràfica (n. f.)
fr : projection cartographique (n. f.);
projection (n. f.)
gl : proxección cartográfica (s. f.)
it : proiezione cartografica (sint. N. f.)
pt : projeção cartográfica (n. f.)

en : map projection

proyección cilíndrica (n. f.)

ca : projecció cilíndrica (n. f.)
fr : projection cylindrique (n. f.)
gl : proxección cilíndrica (s. f.)
it : proiezione cilindrica (sint. N. f.)
pt : projeção cilíndrica (n. f.)

en : cylindrical projection;
cylindrical map projection

proyección conforme (n. f.);

proyección ortomorfa (n. f.);
proyección isogona (n. f.);
proyección autogona (n. f.)

ca : projecció conforme (n. f.)
fr : projection conforme (n. f.);
projection orthomorphe (n. f.)
gl : proxección conforme (s. f.)
it : proiezione conforme (sint. N. f.);
proiezione isogonica (sint. N. f.)
pt : projeção conforme (n. f.)

en : conformal projection;
orthomorphic projection

proyección cónica (n. f.)

ca : projecció cònica (n. f.)
fr : projection conique (n. f.)
gl : proxección cónica (s. f.)
it : proiezione conica (sint. N. f.)
pt : projeção cônica (n. f.)

en : conical projection;
conic projection

proyección equivalente (n. f.)

ca : projecció equivalent (n. f.)
fr : projection équivalente (n. f.);
projection authalique (n. f.)
gl : proxección equivalente (s. f.)
it : proiezione equivalente (sint. N. f.)
pt : projeção equivalente (n. f.)

en : equivalent projection;
equal-area projection;
authalic projection

proyección isogona => proyección conforme

proyección ortomorfa => proyección conforme

proyección plana => proyección azimutal

punto (n. m.)

ca : punt (n. m.)
fr : point (n. m.)
gl : punto (s. m.)
it : punto (sost. m.)
pt : ponto (n. m.)

en : point

punto acotado => cota

punto de estación (n. m.)

ca : punt d'estació (n. m.)
fr : point de station (n. m.)
gl : punto de estación (s. m.)
it : punto di stazione (sint. N. m.)
pt : estação base (n. f.)

en : station point

r

radar (n. m.)

ca : radar (n. m.)

fr : radar (n. m.)
gl : radar (s. m.)
it : radar (sost. m.)
pt : radar (n. m.)

en : radar;
 radio detection and ranging

radar de imágenes => radar generador de imágenes

radar generador de imágenes (n. m.);

radar de imágenes (n. m.)
ca : radar d'imatge (n. m.)
fr : radar imageur (n. m.)
gl : radar para imaxes (s. m.)
it : radar generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : radar imageador (n. m.);
 gerador de imagem de radar (n. m.)

en : imaging radar

radargrafía (n. f.);

imagen de radar (n. f.) [MX]
ca : radargrafia (n. f.)
fr : radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : radargrafia (sost. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radargraphy;
 radar image

radargrametría (n. f.)

ca : radargrametria (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.)
gl : radargrametría (s. f.)
it : radargrammetria (sost. f.)
pt : radargrametria (n. f.);
 processamento de imagem de radar (n. m.)

en : radargrammetry

radiómetro de barrido => escáner

realización del mosaico (n. f.);

generación del mosaico (n. f.);

obtención del mosaico (n. f.);
 armado de fotomosaico (n. m.)
ca : encaix de fotomosaic (n. m.)
fr : photomosaïquage (n. m.)
gl : montaxe de fotomosaico (s. f.)
it : fotomosaico (sost. m.)
pt : elaboração de fotomosaico (n. f.)

en : photomosaicking;
 photomosaicing

rebase (n. m.);

extrusión (n. f.)
ca : orla del mapa (n. f.)
fr : crevé (n. m.)
gl : rotura de caixa (s. f.)
it : estrusione (sost. f.)
pt : extrusão (n. f.)

en : extrusion;
 border break;
 blister

recubrimiento => solape

recubrimiento estereoscópico (n. m.);

cubrimiento estereoscópico (n. m.)
ca : recobriment estereoscòpic (n. m.)
fr : recouvrement stéréoscopique (n. m.)
gl : solapamento estereoscópico (s. m.)
it : sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : cobertura estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic overlap

red (n. f.)

ca : xarxa (n. f.)
fr : réseau (n. m.)
gl : rede (s. f.)
it : rete (sost. f.)
pt : rede (n. f.)

en : network

red de referencia geodésica (n. f.);

red geodésica (n. f.)
ca : xarxa geodèsica (n. f.)

fr : réseau géodésique (n. m.);
 canevas géodésique (n. m.);
 canevas (n. m.);
 réseau de points géodésiques (n. m.)

gl : rede xeodésica (s. f.)

it : rete geodetica (sint. N. f.)

pt : rede geodésica (n. f.);
 rede de referência geodésica (n. f.)

en : geodetic reference network;
 geodetic network;
 geodetic reference framework;
 geodetic control network;
 geodetic reference frame;
 geodetic control system;
 geodetic control;
 control survey network

red geodésica => red de referencia geodésica

red irregular triangulada => estructura triangular

red irregular triangular => estructura triangular

registrador de gráficos X-Y => coordinatógrafo

registrador X-Y => coordinatógrafo

registro => registro de datos

registro (n. m.)

ca : registre (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : rexistro (s. m.)
it : record (sost. m.)
pt : registro (n. m.)

en : record

registro (n. m.)

ca : registre (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : inscripción rexistral (s. f.)
it : iscrizione (sost. f.)
pt : registro (n. m.)

en : registration

registro catastral => catastro

registro de datos (n. m.);

grabación (n. f.);

registro (n. m.)

ca : enregistrement (n. m.);

gravació (n. m.)

fr : enregistrement (n. m.)

gl : gravación (s. f.)

it : registrazione (sost. f.)

pt : gravação (n. f.)

en : recording

registro de imágenes => superposición de imágenes

registro de la propiedad (n. m.);

registro público de bienes inmuebles (n. m.)

ca : registre de la propietat (n. m.)

fr : registre foncier (n. m.)

gl : rexistro da propiedade inmobiliaria (s. m.)

it : registro fondiario (sint. N. m.)

pt : registro de imóveis (n. m.)

en : land register;
 property register;
 register of real estate

registro gráfico => matriz gráfica

registro público de bienes inmuebles

=> registro de la propiedad

relación (n. f.)

ca : relació (n. f.)

fr : relation (n. f.)

gl : relación (s. f.)

it : relazione (sost. f.)

pt : relação (n. f.)

en : relationship

relación espacial (n. f.)

ca : relació espacial (n. f.)

fr : relation spatiale (n. f.)
gl : relación espacial (s. f.)
it : relazione spaziale (sint. N. f.)
pt : relação espacial (n. f.)

en : spatial relationship;
 spatial relation

representación del terreno => orografía

representación planimétrica => planimetría

reproductor de imágenes (adj.);

generador de imágenes (adj.)

ca : d'imatge (loc. adj.)
fr : imageur (adj.)
gl : de imaxe (loc. adx.);
 para imaxe (loc. adx.)
it : generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : imageador (n. m.)

en : imaging

resolución (n. m.)

ca : resolució (n. f.)
fr : résolution (n. f.)
gl : resolución (s. f.)
it : risoluzione (sost. f.);
 risoluzione spaziale (sint. N. f.)
pt : resolução (n. f.)

en : resolution;
 res

restitución (n. f.);

graficación por computadora (n. f.) [MX]

ca : restitució (n. f.)
fr : restitution (n. f.)
gl : restitución (s. f.)
it : restituzione (sost. f.)
pt : restituição (n. f.)

en : restitution

restitución fotogramétrica (n. f.)

ca : restitució fotogramètrica (n. f.)
fr : restitution photogrammétrique (n. f.);

restitution (n. f.)

gl : restitución fotogramétrica (s. f.)
it : restituzione fotogrammetrica (sint. N. f.)
pt : restituição fotogramétrica (n. f.)

en : photogrammetric plotting;
 plotting

restituidor fotogramétrico (n. m.);

plotter estereoscópico (n. m.);
 estereorrestituidor (n. m.)

ca : restituidor (n. m.);
 restituidor estereoscòpic (n. m.)

fr : stéréorestituteur (n. m.);
 appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
 restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
 appareil de restitution (n. m.)

gl : estereorrestituidor (s. m.)
it : stereorestitutore (sost. m.)
pt : estereoscópio (n. m.)

en : stereoscopic plotter;
 stereoplotter;
 stereo photo plotter;
 stereoscopic plotting instrument

revisión => edición

S

satélite artificial (n. m.)

ca : satèl·lit artificial (n. m.)
fr : satellite artificiel (n. m.)
gl : satélite artificial (s. m.)
it : satellite artificiale (sint. N. m.)
pt : satélite artificial (n. m.)

en : artificial satellite;
 man-made satellite

satélite de teledetección (n. m.)

ca : satèl·lit de teledetecció (n. m.)
fr : satellite de télédétection (n. m.)
gl : satélite de teledetección (s. m.)

it : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)

pt : satélite de sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing satellite

satélite en órbita geoestacionaria => satélite geoestacionario

satélite geoestacionario (n. m.);

satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);

satélite geosíncrono (n. m.) [MX]

ca : satèl·lit geostacionari (n. m.)

fr : satellite géostationnaire (n. m.);

satellite géosynchrone (n. m.);

satellite à orbite géostationnaire (n. m.)

gl : satélite xeoestacionario (s. m.)

it : satellite geostazionario (sint. N. m.)

pt : satélite geoestacionário (n. m.)

en : geostationary-earth-orbiting satellite;

GEOS;

GEO;

geostationary-earth-orbit satellite;

geostationary satellite;

geosynchronous satellite;

geostational earth orbit satellite

satélite geosíncrono => satélite geoestacionario

segmentación del árbol cuaternario => partición en árbol cuádruple

sensor (n. m.);

sensor remoto (n. m.)

ca : sensor remot (n. m.)

fr : capteur (n. m.)

gl : sensor remoto (s. m.)

it : sensore (sost. m.)

pt : sensor remoto (n. m.)

en : remote sensor;

sensor

sensor activo (n. m.)

ca : sensor remot actiu (n. m.)

fr : capteur actif (n. m.)

gl : sensor activo (s. m.)

it : sensore attivo (sint. N. m.);

sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)

pt : sensor ativo (n. m.)

en : active sensor

sensor de imagen (n. m.);

sensor de imágenes (n. m.)

ca : sensor d'imatge (n. m.)

fr : capteur d'image (n. m.)

gl : sensor de imaxe (s. m.)

it : sensore per immagini (sint. N. m.)

pt : sensor de imagem (n. m.);

capturador de imagem (n. m.);

imageador (n. m.)

en : image sensor

sensor de imágenes => sensor de imagen

sensor pasivo (n. m.)

ca : sensor remot passiu (n. m.)

fr : capteur passif (n. m.)

gl : sensor pasivo (s. m.)

it : sensore passivo (sint. N. m.);

sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)

pt : sensor passivo (n. m.)

en : passive sensor

sensor remoto => sensor

serie cartográfica (n. f.);

serie de mapas (n. f.) [MX]

ca : sèrie cartogràfica (n. f.)

fr : couverture cartographique (n. f.);

série de cartes (n. f.)

gl : serie cartográfica (s. f.)

it : tavole (sint. N. f.);

copertura cartografica (sint. N. f.)

pt : cobertura cartográfica (n. f.);

série cartográfica (n. f.)

en : map series

serie de datos (n. f.)

ca : sèrie de dades (n. f.)
fr : série de données (n. f.)
gl : serie de datos (s. f.)
it : serie di insiemi di dati (sint. N. f.)
pt : série de dados (n. f.)

en : data series

serie de mapas => serie cartográfica**SGBD => sistema de gestión de base de datos****SIG => sistema de información geográfica****simbología (n. f.)**

ca : simbologia (n. f.)
fr : symbologie (n. f.)
gl : simboloxía (s. f.)
it : simbolizzazione (sost. f.)
pt : simbologia (n. f.)

en : symbology

**sistema de administración de base de datos
=> sistema de gestión de base de datos****sistema de administración de BD de un SIG
=> sistema de gestión de bases de datos
geográficos****sistema de coordenadas (n. m.)**

ca : sistema de coordenades (n. m.)
fr : système de coordonnées (n. m.)
gl : sistema de coordenadas (s. m.)
it : sistema di coordinate (sint. N. m.)
pt : sistema de coordenadas (n. m.);
sistema cartesiano (n. m.)

en : system of coordinates;
coordinate system

sistema de gestión de base de datos (n. m.);

SGBD (n. m.);
sistema de administración de base de
datos (n. m.) [MX];
sistema manejador de base de datos (n. m.) [MX];

DBMS (n. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades (n. m.);
SGBD (n. m.)
fr : système de gestion de base de données (n. m.);
SGBD (n. m.);
moteur SGBD (n. m.)
gl : sistema de xestión de bases de datos (s. m.)
it : DBMS (sint. N. m.)
pt : SGBD (sigla m.);
sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);
banco de dados (n. m.)

en : database management system;
DBMS;
database manager;
DBMS engine

**sistema de gestión de bases de datos
geográficos (n. m.);**

sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)
ca : sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)
fr : système de gestion de base de données
géographiques (n. m.);
SGBD géographique (n. m.);
SGBD géospatial (n. m.);
système de gestion de base de données à référence
spatiale (n. m.);
SGBDRS (n. m.);
système de gestion de base de données
localisées (n. m.);
SGBDL (n. m.)
gl : sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)
it : DBMS geografico (sint. N. m.)
pt : sistema gerenciador de bases de dados
geográficos (n. m.);
SGBD geográfico (n. m.)

en : GIS data base management system;
GIS DBMS;
geographic DBMS;
geospatial DBMS;
geographic information system;
GIS

sistema de información (n. m.)

ca : sistema d'informació (n. m.)

fr : système d'information (n. m.)
gl : sistema de información (s. m.)
it : sistema informativo (sint. N. m.)
pt : sistema de informação (n. m.)

en : information system

sistema de información geográfica (n. m.);

SIG (n. m.)
ca : sistema d'informació geogràfica (n. m.)
fr : système d'information géographique (n. m.);
 SIG (n. m.);
 système d'information à référence spatiale (n. m.);
 SIRS (n. m.);
 système d'information spatial (n. m.);
 système d'information sur le territoire (n. m.);
 SIT (n. m.);
 système d'information géospacial (n. m.)
gl : sistema de información xeográfica (s. m.)
it : sistema informativo territoriale (sint. N. m.)
pt : sistema de informação geográfica (n. m.);
 SIG (sigla m.)

en : geographic information system;
 GIS;
 geospatial information system;
 geospatial system;
 land information system;
 LIS;
 spatial information system;
 SIS

sistema de posicionamiento global (n. m.);

sistema mundial de posicionamiento (n. m.);
 GPS (n. m.)
ca : sistema de posicionament global (n. m.);
 GPS (n. m.)
fr : système mondial de positionnement (n. m.);
 système de positionnement mondial (n. m.);
 système mondial de localisation (n. m.);
 système de positionnement global (n. m.);
 système mondial de radiorepérage (n. m.);
 système GPS (n. m.)
gl : sistema de posicionamento global (s. m.);
 GPS (s. m.)
it : sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)

pt : sistema de posicionamento global (n. m.)

en : global positioning system;
 GPS

sistema de referencia geodésico (n. m.);

sistema geodésico de referencia (n. m.);
 sistema geodésico (n. m.) [MX]
ca : sistema de referència geodèsica (n. m.)
fr : système de référence géodésique (n. m.);
 système géodésique (n. m.)
gl : sistema de referencia xeodésica (s. m.)
it : sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)
pt : sistema de referência geodésica (n. m.);
 sistema geodésico (n. m.);
 datum geodésico (n. m.)

en : geodetic reference system;
 geodetic datum;
 datum;
 geodetic system

sistema de representación (n. m.)

ca : sistema de representació (n. m.)
fr : système de représentation (n. m.)
gl : sistema de representación (s. m.)
it : sistema di rappresentazione (sint. N. m.)
pt : sistema de representação (n. m.)

en : representation system

sistema geodésico => sistema de referencia geodésico

sistema geodésico de referencia => sistema de referencia geodésico

sistema manejador de base de datos => sistema de gestión de base de datos

sistema mundial de posicionamiento => sistema de posicionamiento global

sistema operativo (n. m.)

ca : sistema operatiu (n. m.)
fr : système d'exploitation (n. m.);
 SE (n. m.)

gl : sistema operativo (s. m.)
it : sistema operativo (sint. N. m.)
pt : sistema operacional (n. m.);
 SO (sigla m.)

en : operating system;
 OS

**sistema para producir imágenes
 => instrumento para tomar imágenes**

sobreposición => solape

solapamiento => solape

solape (n. m.);

solapamiento (n. m.);
 superposición (n. f.);
 recubrimiento (n. m.);
 traslape (n. m.);
 sobreposición (n. f.)
ca : recobriment (n. m.)
fr : recouvrement (n. m.);
 recouvrement photographique (n. m.)
gl : solapamento (s. m.)
it : sovrapposizione (sost. f.)
pt : sobreposição (n. f.)

en : overlap;
 photographic overlap

superficie de referencia (n. f.)

ca : superfície de referència (n. f.)
fr : surface de référence (n. f.)
gl : superficie de referencia (s. f.)
it : superficie di riferimento (sint. N. f.)
pt : superfície de referência (n. m.)

en : reference surface;
 reference plane;
 surface of reference

superposición => solape

superposición de imágenes (n. f.);

registro de imágenes (n. m.)
ca : superposició d'imatges (n. f.)

fr : superposition d'images (n. f.)
gl : superposición de imaxes (s. f.)
it : messa a registro di immagini (sint. N. f.)
pt : registro de imagens (n. m.)

en : images registration;
 images superposition

t

tablero digitalizador => tableta digitalizadora

tableta digitalizadora (n. f.);

tablero digitalizador (n. m.);
 mesa de digitalización (n. f.)
ca : taula digitalitzadora (n. f.);
 tauleta digitalitzadora (n. f.)
fr : table à numériser (n. f.);
 table de numérisation (n. f.);
 table numérisante (n. f.)
gl : táboa dixitalizadora (s. f.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
 digimetro (sost. m.);
 tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : mesa digitalizadora (n. f.)

en : digitizing table;
 digitizing board;
 digitizer table;
 board digitizer;
 table digitizer;
 flat-bed digitizer

taquímetro electrónico (n. m.);

estación total electrónica (n. f.);
 estación total (n. f.)
ca : estació total (n. f.);
 taquímetre electrònic (n. m.)
fr : tachéomètre électronique (n. m.)
gl : estación total (s. m.)
it : stazione totale (sint. N. f.)
pt : estação total (n. f.)
en : electronic total station;

total station;
electronic tacheometer

teledetección (n. f.);

percepción remota (n. f.)

ca : teledetecció (n. f.)
fr : télédétection (n. f.)
gl : teledetección (s. f.)
it : telerilevamento (sost. m.)
pt : sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing

teledetección activa (n. f.)

ca : teledetecció activa (n. f.)
fr : télédétection active (n. f.)
gl : teledetección activa (s. f.)
it : telerilevamento attivo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto ativo (n. m.)

en : active remote sensing

teledetección aérea (n. f.);

teledetección aerotransportada (n. f.)

ca : teledetecció aèria (n. f.)
fr : télédétection aérienne (n. f.)
gl : teledetección aérea (s. f.)
it : telerilevamento aereo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto aéreo (n. m.)

en : airborne remote sensing;
aerial remote sensing

teledetección aeroespacial (n. f.);

teledetección remota aeroespacial (n. f.);

percepción (n. f.) [MX]

ca : teledetecció aeroespacial (n. f.)
fr : télédétection aérospatiale (n. f.)
gl : teledetección aeroespacial (s. f.)
it : telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)

en : aerospace remote sensing

teledetección aerotransportada

=> **teledetección aérea**

teledetección electromagnética (n. f.);

percepción remota (n. f.)

ca : teledetecció electromagnètica (n. f.)
fr : télédétection électromagnétique (n. f.)
gl : teledetección electromagnética (s. f.)
it : telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)

en : electromagnetic remote sensing

teledetección espacial (n. f.)

ca : teledetecció espacial (n. f.)
fr : télédétection spatiale (n. f.)
gl : teledetección espacial (s. f.)
it : telerilevamento spaziale (sint. N. m.)
pt : sensoriamento espacial (n. m.)

en : spaceborne remote sensing;
space remote sensing

teledetección pasiva (n. f.)

ca : teledetecció passiva (n. f.)
fr : télédétection passive (n. f.)
gl : teledetección pasiva (s. f.)
it : telerilevamento passivo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto passivo (n. m.)

en : passive remote sensing

teledetección remota aeroespacial

=> **teledetección aeroespacial**

tema del mapa (n. m.)

ca : tema (n. m.)
fr : sujet (n. m.);
thème cartographique (n. m.);
thème (n. m.)
gl : tema (s. f.)
it : soggetto (sost. m.)
pt : temática (n. f.)

en : map subject;
map theme

teodolito (n. m.)

ca : teodolit (n. m.)
fr : théodolite (n. m.)

gl : teodolito (s. m.)
it : teodolite (sost. m.)
pt : teodolito (n. m.)

en : theodolite;
 transit;
 transit theodolite;
 surveyor transit

termografía (n. f.)

ca : termografía (n. f.)
fr : thermographie (n. f.)
gl : termografía (s. f.)
it : termografia (sost. f.)
pt : termografia (n. f.)

en : thermography

tesauro (n. m.)

ca : thesaurus (n. m.)
fr : thésaurus (n. m.)
gl : thesaurus (s. m.)
it : thesaurus (sost. m.)
pt : tesauro (n. m.)

en : thesaurus

tipo de letra (n. m.);

fuelle (n. f.)
ca : font (n. f.)
fr : police de caractères (n. f.);
 police (n. f.)
gl : fonte (s. f.)
it : font (sost. m.)
pt : estilo (n. m.);
 tipo de fonte (n. f.);
 fonte (n. f.)

en : font;
 type font;
 character font

tipo de objeto => clase de objeto

tolerancia de cierre (n. f.)

ca : tolerància d'unió (n. f.)
fr : tolérance de jonction (n. f.)

gl : tolerancia de unión (s. f.)
it : tolleranza di giunzione (sint. N. f.)
pt : tolerância de junção (n. f.)

en : junction tolerance

topografía (n. f.)

ca : topografia (n. f.)
fr : topographie (n. f.)
gl : topografía (s. f.)
it : topografia (sost. f.)
pt : topografia (n. f.)

en : topography

topógrafo (n. m.);

agrimensor (n. m.)
ca : topògraf (n. m.);
 topògrafa (n. f.)
fr : arpenteur-géomètre (n. m.);
 arpenteuse-géomètre (n. f.);
 arpenteur (n. m.);
 arpenteuse (n. f.);
 géomètre-expert (n. m.);
 géomètre (n.)
gl : topógrafo, a (s.)
it : agrimensore (sost. m.)
pt : técnico em geomática (n. m.)

en : land surveyor;
 surveyor

topología (n. f.)

ca : topologia (n. f.)
fr : topologie (n. f.)
gl : topoloxía (s. f.)
it : topologia (sost. f.)
pt : topologia (n. f.)

en : topology

topometría (n. f.);

levantamiento de campo (n. m.)
ca : topometria (n. f.)
fr : topométrie (n. f.)
gl : topometría (s. f.)
it : topografia (sost. f.)

pt : topometria (n. f.)

en : topographic surveying;
topometry;
field surveying

topónimo (n. m.)

ca : topònim (n. m.)

fr : toponyme (n. m.);
choronym (n. m.)

gl : topónimo (s. m.)

it : toponimo (sost. m.);
nome geografico (sint. N. m.)

pt : toponímia (n. f.)

en : toponym;
choronym

traslape => solape

tratamiento de datos (n. m.);

procesamiento de datos (n. m.);
tratamiento de la información (n. m.);
proceso de datos (n. m.)

ca : processament de dades (n. m.);
tractament de dades (n. m.)

fr : traitement de données (n. m.);
TD (n. m.);
traitement des données (n. m.)

gl : tratamento de datos (s. m.);
procesamento de datos (s. m.)

it : elaborazione di dati (sint. N. f.)

pt : tratamento de dados (n. m.)

en : data processing;
DP

tratamiento de imágenes (n. m.);

procesamiento de imágenes (n. m.);
proceso de imágenes (n. m.);
procesado de imágenes (n. m.);
tratamiento de la imagen (n. m.);
procesamiento de la imagen (n. m.)

ca : tractament de la imatge (n. m.)

fr : traitement d'image (n. m.)

gl : tratamento de imaxe (s. m.);
procesamento de imaxes (s. m.)

it : elaborazione di immagini (sint. N. f.)

pt : tratamento de imagem (n. m.)

en : image processing;
picture processing

tratamiento de la imagen => tratamiento de imágenes

tratamiento de la información => tratamiento de datos

triangulación (n. f.)

ca : triangulació (n. f.)

fr : triangulation (n. f.);
mesure de triangulation (n. f.)

gl : triangulación (s. f.)

it : triangolazione (sost. f.)

pt : triangulação (n. f.)

en : triangulation

triangulación aérea => aerotriangulación

U

UML => lenguaje unificado de modelado

unidad de resolución (n. f.)

ca : unitat de resolució (n. f.)

fr : unité de résolution (n. f.)

gl : unidade de resolución (s. f.);
unidade mínima de resolución (s. f.)

it : unità di risoluzione (sint. N. f.)

pt : unidade de resolução (n. f.)

en : resolution unit

V

vector (n. m.)

ca : vector (n. m.)

fr : vecteur (n. m.);
 arc (n. m.)
gl : vector (s. m.)
it : vettore (sost. m.);
 arco (sost. m.)
pt : vetor (n. m.)

en : vector

vértice geodésico (n. m.);

monumento geodésico (n. m.)
ca : vèrtex geodèsic (n. m.)
fr : borne géodésique (n. f.)
gl : vértice xeodésico (s. m.)
it : termine lapideo (sint. N. m.)
pt : referência geodésica (n. f.);
 ponto geodésico (n. m.);
 marco geodésico (n. m.)

en : geodetic monument;
 geodesic monument;
 monument;
 monumented control point

visión estereoscópica (n. f.)

ca : visió estereoscòpica (n. f.)
fr : vision stéréoscopique (n. f.)
gl : visión estereoscópica (s. f.)
it : visione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : visão estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic vision;
 stereo vision

visualización (n. f.);

despliegue (n. m.) [MX]
ca : visualització (n. f.)
fr : affichage (n. m.)
gl : visualización (s. f.)
it : visualizzazione (sost. f.)
pt : apresentação (n. f.);
 visualização (n. f.)

en : display

Z

zona => huso

gl

Léxico panlatino de xeomática

Galego



Lista de colaboracións

Coordinadora do proxecto panlatino

Tina Célestin, Office québécois de la langue française, Québec

Galego

Xosé María Gómez Clemente, coordinador, Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega e Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez e Vanessa Regueiro Calvo, Universidade de Vigo

Catalán

Rosa Mateu Martínez, coordinadora, Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC, Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

Español

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) – CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), España

Ana María Cardero, Universidad nacional autonoma de México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Francés (nomenclatura e consultas terminolóxicas)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Jocelyne Malboeuf, ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Québec

Italiano

Franco Bertaccini, coordinador, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Portugués

Enilde Faulstich, coordinadora, Centro Lexterm / UnB – Brasil

Milton Shintakyu, Centro Lexterm / UnB e IBICT – Brasil

Fabiano Faulstich, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Inglés (nomenclatura e consultas terminolóxicas)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Agradecementos

O Office québécois de la langue française quere expresar tamén o seu agradecemento a todas aquelas persoas que en maior ou menor medida contribuíron á elaboración do contido desta obra e á súa publicación.

Léxico editado polo Office québécois de la langue française (OQLF).

O Office québécois de la langue française declina calquera responsabilidade sobre o tratamento das linguas agás francés e inglés.

O *Léxico panlatino de xeomática* pódese descargar en formato PDF a partir do sitio do Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] e dende o sitio da Rede Panlatina de Terminoloxía (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

O *Léxico panlatino de xeomática* é propiedade das organizacións e colaboradores mencionados nas páxinas do limiar desta obra. Para obter a autorización para reutilizar o contido desta obra, deberá dirixirse ao editor, o Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007

Bibliothèque et Archives nationales du Québec

Bibliothèque et Archives Canada

ISBN 978-2-550-49363-1

Sumario

Limiar	182
Introducción	183
Léxico	185

Limiar

A xeomática, de recente denominación, é unha área de coñecemento multidisciplinar que se configura a partir de disciplinas noutrora moi delimitadas, como a topometría, a cartografía, a fotogrametría, a teledetección e a informática. A grande orixinalidade da xeomática non reside tanto na novidade dos conceptos que trata coma no xeito de relacionar os conceptos, a través das espectaculares posibilidades de tratamento desenvolvidas dende a informática.

Ademais, dado que todas as comunidades do mundo se definen primeiramente pola súa dimensión territorial, a decisión de propoñer a xeomática como obxecto de estudo terminolóxico era mesmo unha necesidade.

No contexto da globalización e do intercambio inmediato de información que caracteriza este comezo de milenio, o Office québécois de la langue française (OQLF) e a Rede Panlatina de Terminoloxía (Realiter) hónranse en presentar o *Léxico panlatino de xeomática*.

A idea de fornecer unha terminoloxía de base para a área da xeomática naceu en decembro de 2003, na quinta reunión plenaria de Realiter. Nesta ocasión, o OQLF aceptou coordinar a elaboración do *Léxico panlatino de xeomática*, un documento multilingüe que recolle os termos máis usuais nesta área.

A Rede Panlatina de Terminoloxía (Realiter), creada en 1993 a iniciativa de Unión Latina, ten por obxectivo xeral promover un desenvolvemento harmónico das linguas neolatinas, dada a súa orixe común e o recurso a procedementos de formación léxica semellantes. O método de elaboración dos léxicos panlatinos reúne institucións e expertos que traballan na área da terminoloxía en diferentes países de lingua francesa, catalá, española, galega, italiana e portuguesa, o que lles permite colaborar na elaboración de ferramentas necesarias para toda a latinidade.

En definitiva, coa publicación do *Léxico panlatino de xeomática*, o Office québécois de la langue française quere contribuír á promoción e á difusión das linguas románicas que lexitimamente reclaman o seu espazo, neste comezo de milenio, xunto ao inglés, que se converteu en lingua vehicular para as áreas de coñecemento científicas e técnicas.

Introdución

Metodoloxía da investigación

Para elaborar este léxico multilingüe un equipo da Direction des travaux terminologiques seleccionou a partir dos datos de *Le grand dictionnaire terminologique* (GDT), unha nomenclatura de máis de 300 conceptos do ámbito da xeomática. Unha vez validados estes conceptos, elaborou un vocabulario inglés-francés, con definicións e notas, que servise como material de referencia para os colaboradores do proxecto.

A partir desta plataforma de referencia, os outros participantes fornecéronnos dos termos equivalentes máis acaídos nas súas respectivas linguas, en concreto en catalán, español, galego, italiano e portugués.

Finalmente, foi o persoal do Office o encargado de fusionar as nomenclaturas de cada lingua e de salvagardar a coherencia de presentación destes léxicos.

Presentación dos datos do léxico panlatino

O *Léxico panlatino de xeomática* contén 316 conceptos. Para cada un deles ofrece polos menos un termo equivalente en sete linguas diferentes : francés, catalán, español, galego, italiano, portugués e inglés.

As equivalencias en cada lingua para o total de conceptos tratados preséntanse nun capítulo, no que figuran os termos na lingua de partida en orde alfabética e todos os capítulos figuran reunidos nun único volume ordenados segundo a orde alfabética das linguas tratadas.

A cada concepto correspóndelle un artigo no que figura primeiramente o termo principal da lingua tratada en caracteres grosos, nun corpo de letra superior. A seguir, baixo o termo principal, inclúese o conxunto de equivalencias propostas para as outras linguas co código de lingua. Os termos en inglés sitúanse á fin de cada artigo.

Con excepción do inglés, todos os termos están seguidos dunha indicación gramatical adaptado á lingua de que se trate entre parénteses.

Os códigos de lingua utilizados tiráronse da norma ISO 639-1, *Códigos para a representación das denominacións de linguas* :

ca : catalán

en : inglés

es : español

fr : francés

gl : galego

it : italiano

pt : portugués

Algúns dos termos poden estar acompañados de sinónimos ou dunha marca toplectal.

No que respecta aos sinónimos, figuran directamente baixo o equivalente principal, levemente desprazados e conservan a orde indicada polos colaboradores na escolla dos termos. Cando existe máis dun termo equivalente nunha lingua, utilízase punto e coma (;) para separar á fin da liña na que figuran cada un dos equivalentes, agás no caso do derradeiro termo.

No *Léxico panlatino de xeomática*, incluíronse marcas toplectais exclusivamente para o español, co fin de diferenciar os termos utilizados en México [MX] ou en España [ES], indícanse estas marcas entre corchetes tras a categoría gramatical. Nos termos comúns a varios estados e países expresados na mesma lingua non se utiliza marcas toplectais.

O seguinte exemplo ilustra a presentación de cada entrada do léxico :

xeomática (s. f.)

ca : geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);

geocomputación (n. f.) [MX]

fr : géomatique (n. f.)

it : geomatica (sost. f.)

pt : geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;

geoprocessing;

geographic information science;

spatial information science;

computational geography;

geocomputation

Ademais, na lingua de partida figura un reenvío dos sinónimos ao termo principal para o que se utiliza o símbolo =>. Coma no seguinte exemplo,

procesamento de imaxes => tratamento de imaxe

o sinónimo *procesamento de imaxes* reenvía, en orde alfabética no apartado de lingua galega, ao artigo « tratamento de imaxe (s. m.); ».



Galego

a

abscisa (s. f.)

ca : abscissa (n. f.)

es : abscisa (n. f.)

fr : abscisse (n. f.)

it : ascissa (sost. f.)

pt : abscissa (n. f.)

en : easting

abscisa arbitraria (s. f.);

coordenada horizontal (s. f.)

ca : abscissa arbitrària (n. f.)

es : abscisa arbitraria (n. f.)

fr : abscisse arbitraire (n. f.)

it : ascissa arbitraria (sint. N. f.)

pt : abscissa arbitrària (n. f.)

en : arbitrary abscissa

acta catastral (s. f.)

ca : aixecament original (n. m.)

es : levantamiento original (n. m.)

fr : arpentage primitif (n. m.)

it : rilievo originale (sint. N. m.)

pt : levantamento original (n. m.)

en : original survey;

original surveying

aerotriangulación (s. f.)

ca : aerotriangulació (n. f.)

es : aerotriangulación (n. f.);

triangulación aérea (n. f.)

fr : aérotriangulation (n. f.);

triangulation aérienne (n. f.);

triangulation photogrammétrique (n. f.)

it : aerotriangolazione (sost. f.)

pt : aerotriangulação (n. f.)

en : aerial triangulation;
aerotriangulation;
air triangulation;
photogrammetric triangulation

almacén de datos (s. m.)

ca : dipòsit de dades (n. m.);
gestor de dades (n. m.)
es : almacén de datos (n. m.);
depósito de datos (n. m.)
fr : entrepôt de données (n. m.);
dépôt de données (n. m.);
centrale de données (n. f.);
entrepôt décisionnel (n. m.)
it : deposito dati (sint. N. m.)
pt : data warehouse (n. m.)

en : data warehouse

almacén de datos xeográficos (s. m.)

ca : gestor de dades geogràfiques (n. m.)
es : gestor de datos geográficos (n. m.);
administrador de datos geográficos (n. m.);
almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]
fr : entrepôt de données géographiques (n. m.)
it : data warehouse geografico (sint. N. m.)
pt : data warehouse geográfico (n. m.)

en : GIS data warehouse

altimetría (s. f.)

ca : altimetria (n. f.)
es : altimetría (n. f.)
fr : altimétrie (n. f.)
it : altimetria (sost. f.)
pt : altimetria (n. f.)

en : altimetry;
height measurement

altitude (s. f.)

ca : altitud (n. f.)
es : altitud (n. f.)
fr : altitude (n. f.)
it : altitudine (sost. f.)
pt : altitude (n. f.)

en : altitude

alzado (s. m.)

ca : altitud topogràfica (n. f.)
es : alzado (n. m.);
elevación (n. f.)
fr : élévation (n. f.);
altitude topographique (n. f.)
it : altezza (sost. f.)
pt : elevação (n. f.)

en : elevation

amolloamento (s. m.)

ca : afitament (n. m.)
es : demarcación (n. f.)
fr : bornage (n. m.)
it : delimitazione (sost. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : demarcation;
boundary marking;
boundary demarcation;
marking out

amolloar (v.)

ca : afitar (v.)
es : jalonar (v.);
delimitar un terreno (v.) [MX]
fr : borner un terrain (v.);
borner (v.)
it : delimitare un'area (sint. V.)
pt : demarcar terra (fras.)

en : mark out a lot, to;
mark out, to

análise espacial (s. f.)

ca : anàlisi espacial (n. f.)
es : análisis espacial (n. m.)
fr : analyse spatiale (n. f.)
it : analisi spaziale (sint. N. f.)
pt : análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis

análise espectral (s. f.)

ca : anàlisi espectral (n. f.)
es : análisis espectral (n. f.)
fr : analyse spectrale (n. f.)
it : analisi spettrale (sint. N. f.)
pt : análise espectral (n. f.)

en : spectrum analysis

análise multibanda => análise multiespectral**análise multiespectral (s. f.);**

análise multibanda (s. f.)
ca : anàlisi multibanda (n. f.);
 anàlisi multiespectral (n. f.)
es : análisis multibanda (n. m.);
 análisis multiespectral (n. m.)
fr : analyse multibande (n. f.);
 analyse multispectrale (n. f.)
it : analisi multispettrale (sint. N. f.);
 analisi multibanda (sint. N. f.);
 analisi iperspettrale (sint. N. f.)
pt : análise multibanda (n. f.);
 análise multiespectral (n. f.)

en : multispectral analysis

analógico, a (adx.)

ca : analògic -a (adj.)
es : analógico (adj.)
fr : analogique (adj.)
it : analogico (agg.)
pt : analógico (adj.)

en : analog

apear (v.);

catastrar (v.)
ca : aixecar (v.);
 fer un aixecament topogràfic (v.)
es : cartografiar (v.);
 efectuar un levantamiento (v.)
fr : arpenter (v.);
 lever (v.);
 relever (v.)
it : rilevare (v.);

misurare (v.)

pt : levantar (v.);
 examinar (v.);
 avaliar (v.)

en : survey, to

árbore cuaternaria (s. f.)

ca : arbre quaternari (n. m.)
es : árbol cuaternario (n. m.);
 árbol cuádruple (n. m.)
fr : arbre quaternaire (n. m.);
 arbre quadratique (n. m.)
it : quadtree (sost. m.)
pt : quadtree (n. f.)

en : quadtree

atributo (s. m.)

ca : atribut (n. m.)
es : atributo (n. m.)
fr : attribut (n. m.);
 propriété (n. f.)
it : attributo (sost. m.);
 proprietà (sost. f.)
pt : atributo (n. m.)

en : attribute

b**base de datos (s. f.)**

ca : base de dades (n. f.)
es : base de datos (n. f.);
 BD (n. f.)
fr : base de données (n. f.);
 BD (n. f.)
it : base di dati (sint. N. f.);
 database (sost. m.)
pt : base de dados (n. f.)

en : database;
 DB

base de datos xeográficos (s. f.)

- ca* : base de dades geogràfica (n. f.)
es : base de datos geográficos (n. f.);
 base de datos de un SIG (n. f.);
 base de datos SIG (n. f.) [MX]
fr : base de données géographiques (n. f.);
 base de données à référence spatiale (n. f.);
 base de données spatiales (n. f.);
 base de données géospatiales (n. f.);
 base de données localisées (n. f.)
it : database geografico (sint. N. m.)
pt : base de dados geográficos (n. f.)
- en* : geographic information system database;
 GIS database;
 geographic database;
 geospatial database;
 spatial database

base topográfica (s. f.)

- ca* : mapa de base (n. m.)
es : base topográfica (n. f.);
 mapa base (n. m.) [MX];
 mapa de base (n. m.) [MX]
fr : fond de carte (n. m.);
 carte de travail (n. f.);
 carte de base (n. f.)
it : base topografica (sint. N. f.)
pt : base topográfica (n. f.)
- en* : topographic base;
 engineering map;
 base map

batimetría (s. f.)

- ca* : batimetria (n. f.)
es : batimetría (n. f.)
fr : bathymétrie (n. f.)
it : batimetria (sost. f.)
pt : batimetria (n. f.)
- en* : bathymetry

bit (s. m.)

- ca* : bit (n. m.)
es : bit (n. m.);

- elemento binario (n. m.);
 bitio (n. m.)

- fr* : bit (n. m.)
it : bit (sost. m.)
pt : bit (n. m.);
 dígito binário (n. m.)

- en* : bit;
 binary digit

bloque diagrama (s. m.)

- ca* : diagrama de blocs (n. m.)
es : bloque diagrama (n. m.);
 diagrama de bloques (n. m.)
fr : bloc-diagramme (n. m.);
 schéma tectonique (n. m.)
it : schema tettonico (sint. N. m.)
pt : bloco diagrama (n. m.)

- en* : block diagram

borrador de mapa => minuta**C****caderno de campo electrónico (s. m.)**

- ca* : llibreta electrònica (n. f.)
es : cuaderno electrónico (n. m.);
 cuaderno de campo electrónico (n. m.)
fr : carnet de notes électronique (n. m.);
 carnet électronique (n. m.)
it : registratore dati (sint. N. m.)
pt : caderneta de campo eletrônica (n. f.);
 caderneta eletrônica (n. f.)

- en* : electronic field book;
 electronic notebook

cámara dixital (s. f.)

- ca* : càmera digital (n. f.)
es : cámara digital (n. f.)
fr : appareil photo numérique (n. m.)
it : camera digitale (sint. N. f.)
pt : câmara digital (n. f.)

en : digital camera;
digicam

cámara fotogramétrica (s. f.)

ca : càmera fotogramètrica (n. f.);
càmera mètrica (n. f.)
es : cámara fotogramétrica (n. f.);
cámara métrica (n. f.)
fr : chambre métrique (n. f.);
chambre photogrammétrique (n. f.);
chambre métrique de prise de vue (n. f.)
it : camera metrica (sint. N. f.)
pt : câmara fotogramétrica (n. f.)

en : metric camera;
photogrammetric camera

campo de datos (s. m.)

ca : camp de dades (n. m.)
es : campo de datos (n. m.);
campo (n. m.);
campo de información (n. m.)
fr : champ de données (n. m.);
champ (n. m.)
it : campo dati (sint. N. m.);
campo (sost. m.)
pt : campo (n. m.);
campo de dados (n. m.)

en : data field;
field

campo de visión (s. f.)

ca : camp visual (n. m.);
obertura de camp (n. f.)
es : campo visual (n. m.);
campo de vista (n. m.)
fr : cône d'analyse (n. m.)
it : campo di vista (sint. N. m.)
pt : campo de visada (n. m.)

en : field of view

capa do soporte lóxico => nivel do software

característica (s. f.)

ca : característica (n. f.)

es : característica (n. f.)
fr : caractéristique (n. f.)
it : caratteristica (sost. f.)
pt : característica (n. f.)

en : characteristic

cartografía (s. f.)

ca : cartografia (n. f.)
es : cartografía (n. f.)
fr : cartographie (n. f.)
it : cartografia (sost. f.)
pt : cartografia (n. f.)

en : mapping;
cartography;
map making;
mapping science

cartografía asistida por ordenador (s. f.)

ca : cartografia assistida per ordinador (n. f.);
cartografia automàtica (n. f.)
es : cartografía automática (n. f.);
cartografía por ordenador (n. f.);
cartografía asistida por ordenador (n. f.);
cartografía digital (n. f.);
cartografía automatizada (n. f.) [MX];
cartografía computarizada (n. f.) [MX]
fr : cartographie assistée par ordinateur (n. f.);
CAO (n. f.);
cartographie numérique (n. f.);
cartographie automatique (n. f.)
it : AM/FM (sint. N. m.);
cartografia digitale (sint. N. f.)
pt : cartografia assistida por computador (n. f.);
cartografia auxiliada por computador (n. f.);
cartografia computadorizada (n. f.);
mapeamento digital (n. m.);
mapeamento automatizado (n. m.)

en : automated mapping;
AM;
computer-aided mapping;
computer mapping;
digital mapping;
automated cartography

cartografía catastral (s. f.)

ca : cartografia cadastral (n. f.)
es : cartografía catastral (n. f.)
fr : cartographie cadastrale (n. f.)
it : cartografia catastale (sint. N. f.)
pt : cartografia cadastral (n. f.);
 mapeamento cadastral (n. m.)

en : cadastral mapping

cartografía temática (s. f.)

ca : cartografia temàtica (n. f.)
es : cartografía temática (n. f.)
fr : cartographie thématique (n. f.)
it : cartografia tematica (sint. N. f.)
pt : cartografia temática (n. f.)

en : thematic mapping;
 thematic cartography

cartometría (s. f.)

ca : cartometria (n. f.)
es : cartometría (n. f.)
fr : cartométrie (n. f.)
it : cartometria (sost. f.)
pt : cartometria (n. f.)

en : cartometry

**catálogo xeodocumenta => repertorio
xeodocumental****catastrar => apear****catastro (s. m.)**

ca : cadastre (n. m.)
es : catastro (n. m.);
 registro catastral (n. m.)
fr : cadastre (n. m.);
 registre cadastral (n. m.)
it : catasto (sost. m.)
pt : cadastro (n. m.);
 levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastre;
 cadastral survey;
 land register;

cadastral register;
 land registry

centro de projección (s. m.)

ca : centre de projecció (n. m.)
es : centro de proyección (n. m.) [MX];
 origen de coordenadas (n. m.)
fr : centre de projection (n. m.)
it : centro prospettico (sint. N. m.)
pt : centro de projeção (n. m.)

en : projection center;
 center of projection

centroide (s. m.)

ca : centroide (n. m.)
es : centroide (n. m.)
fr : centroïde (n. m.)
it : centroide (sost. m.)
pt : centróide (n. m.)

en : centroid

clase de obxecto (s. f.)

ca : classe d'objectes (n. f.)
es : clase de objeto (n. f.);
 tipo de objeto (n. m.)
fr : classe d'objets (n. f.);
 classe (n. f.)
it : classe di oggetti (sint. N. f.)
pt : classe (n. f.);
 classe de objeto (n. f.)

en : object class;
 class;
 object factory;
 factory;
 factory class

cobertura (s. f.)

ca : cobertura (n. f.)
es : cobertura (n. f.)
fr : couverture (n. f.)
it : copertura (sost. f.)
pt : cobertura (n. f.)

en : coverage

codificación (s. f.)

ca : codificació (n. f.)
es : codificación (n. f.)
fr : codification (n. f.)
it : codifica (sost. f.)
pt : codificação (n. f.)

en : codification

código ASCII (s. m.)

ca : codi ASCII (n. m.)
es : código ASCII (n. m.)
fr : code ASCII (n. m.);
 ASCII (n. m.)
it : codice ASCII (sint. N. m.)
pt : código ASCII (n. m.);
 ASCII (sigla m.)

en : ASCII code;
 ASCII;
 American Standard Code for Information Interchange

COGO => linguaxe COGO**coherencia formal (s. f.)**

ca : coherència formal (n. f.)
es : coherencia formal (n. f.)
fr : cohérence formelle (n. f.)
it : coerenza formale (sint. N. f.)
pt : coerência formal (n. f.)

en : formal coherence

compoñente de software (s. m.);

compoñente de soporte lóxico (s. m.)

ca : component programari (n. m.)
es : componente de software (n. m.);
 componente software (n. m.);
 componente (n. m.)
fr : composant logiciel (n. m.);
 composant (n. m.)
it : componente software (sint. N. m.)
pt : componente lógico (n. m.)

en : component software;
 componentware;
 component

compoñente de soporte lóxico => compoñente de software**contedor (s. m.)**

ca : aplicació contenedora (n. f.)
es : contenedor (n. m.)
fr : conteneur (n. m.)
it : contenitore (sost. m.);
 contenitore OLE (sint. N. m.)
pt : contêiner (n. m.)

en : container application;
 container

continuidade xeográfica (s. f.)

ca : continuïtat geogràfica (n. f.)
es : continuidad geográfica (n. f.)
fr : continuité géographique (n. f.)
it : continuità geografica (sint. N. f.)
pt : continuidade geográfica (n. f.)

en : geographic seamlessness;
 seamlessness;
 seamless

control de calidade (s. m.)

ca : control de qualitat (n. m.)
es : control de calidad (n. m.);
 control de la calidad (n. m.)
fr : contrôle de la qualité (n. m.);
 contrôle de qualité (n. m.)
it : verifica di qualità (sint. N. f.)
pt : controle de qualidade (n. m.)

en : quality control

conversión de datos (s. f.)

ca : conversió de dades (n. f.)
es : conversión de datos (n. f.)
fr : conversion de données (n. f.)
it : conversione di dati (sint. N. f.)
pt : conversão de dados (n. f.)

en : data conversion

conversor analóxico-dixital (s. m.);

dixitalizador (s. m.)

ca : digitalitzador (n. m.);
 convertidor analògic-digital (n. m.)
es : digitalizador (n. m.)
fr : numériseur (n. m.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
 digimetro (sost. m.);
 tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : digitalizador (n. m.)
en : digitizer

conjunto de datos (s. m.);

subconjunto de datos (s. m.)
ca : conjunt de dades (n. m.)
es : conjunto de datos (n. m.)
fr : jeu de données (n. m.)
it : insieme di dati (sint. N. m.)
pt : conjunto de dados (n. m.)
en : data set

coordenada horizontal => abscisa arbitraria

coordenada vertical => ordenada

coordenadas angulares (s. f. pl.)

ca : coordenades angulars (n. f. pl.)
es : coordenadas angulares (n. f. pl.)
fr : coordonnées angulaires (n. f. pl.)
it : coordinate angolari (sint. N. f.)
pt : coordenadas angulares (n. f. pl.)
en : angular co-ordinates

coordenadas aproximadas (s. f. pl.)

ca : coordenades aproximatives (n. f. pl.);
 coordenades inicials (n. f. pl.)
es : coordenadas aproximadas (n. f. pl.);
 coordenadas de aproximación (n. f. pl.)
fr : coordonnées approchées (n. f. pl.)
it : coordinate approssimate (sint. N. f.)
pt : coordenadas de aproximação (n. f. pl.);
 coordenadas aproximadas (n. f. pl.)
en : approximate co-ordinates

coordenadas planas (s. f. pl.)

ca : coordenades planimètriques (n. f. pl.)
es : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);
 coordenadas planas (n. f. pl.)
fr : coordonnées planimétriques (n. f. pl.);
 coordonnées planes (n. f. pl.)
it : coordinate piane (sint. N. f.)
pt : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);
 coordenadas planas (n. f. pl.)
en : plane coordinates

coordenadas rectangulares (s. f. pl.)

ca : coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)
es : coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);
 coordenadas rectangulares (n. f. pl.);
 coordenadas cartesianas (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];
 coordenadas cartesianas rectangulares (n. f. pl.) [MX]
fr : coordonnées cartésiennes orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)
it : coordinate cartesiane (sint. N. f.);
 coordinate rettangolari (sint. N. f.)
pt : coordenadas cartesianas ortogonais (n. f. pl.);
 coordenadas retangulares (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonais (n. f. pl.)
en : rectangular cartesian coordinates;
 rectangular coordinates

coordenadas xeográficas (s. f. pl.)

ca : coordenades geogràfiques (n. f. pl.)
es : coordenadas geográficas (n. f. pl.)
fr : coordonnées géographiques (n. f. pl.)
it : coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)
pt : coordenadas geográficas (n. f. pl.)
en : geographic coordinates;
 geographical coordinates

coordinatógrafo (s. m.)

ca : coordinatògraf (n. m.)
es : coordinatógrafo (n. m.);
 registrador X-Y (n. m.);
 registrador de gráficos X-Y (n. m.);

plotter XY (n. m.) [MX]

fr : coordinatographe (n. m.)

it : coordinatografo (sost. m.)

pt : coordenatógrafo (n. m.)

en : coordinatograph;

rectangular coordinate plotter

cota (s. f.)

ca : alçada d'un punt (n. f.)

es : cota (n. f.);

punto acotado (n. m.)

fr : cote d'un point (n. f.)

it : altezza di un punto (sint. N. f.)

pt : altura do ponto (n. f.);

altitude de um ponto (n. f.)

en : height of a point;

height above datum

cromaticidade => cromatismo

cromatismo (s. m.);

cromaticidade (s. f.)

ca : cromaticitat (n. f.)

es : cromaticidad (n. f.)

fr : chromaticité (n. f.)

it : cromaticità (sost. f.);

croma (sost. f.)

pt : cromaticidade (n. f.)

en : chromaticity

cuadripartición (s. f.);

segmentación en árboles cuaternarios (s. f.)

ca : partició en arbre quaternari (n. m.)

es : partición en árbol cuádruple (n. f.);

partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];

segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]

fr : quadripartition (n. f.)

it : quadrettatura (sost. f.)

pt : decomposição quadtree (n. f.);

segmentação por quadtree (n. f.)

en : quad-tree decomposition;

quad-tree segmentation;

quadtree

cursor de dixitalización (s. m.)

ca : cursor del digitalitzador (n. m.);

ratolí de digitalització (n. m.)

es : cursor de digitalización (n. m.);

cursor de punto de mira (n. m.)

fr : curseur à réticule (n. m.);

curseur réticulaire (n. m.);

curseur (n. m.)

it : cursore (sost. m.)

pt : cursor de digitalização (n. m.);

cursor reticulado (n. m.);

mouse de digitalização (n. m.);

puck (n. m.)

en : digitizing cursor;

digitizing puck;

cross-hair cursor;

cross-haired cursor;

graphics cursor;

tablet cursor;

cursor puck;

puck

curva batimétrica (s. f.)

ca : corba batimètrica (n. f.);

isòbata (n. f.)

es : isobata (n. f.);

curva batimétrica (n. f.)

fr : courbe bathymétrique (n. f.);

courbe de niveau bathymétrique (n. f.);

courbe isobathe (n. f.)

it : curva batimetrica (sint. N. f.);

isobata (sost. f.)

pt : curva batimétrica (n. f.)

en : bathymetric contour;

depth contour;

depth curve;

bottom contour;

depth line;

bathymetric line

curva de nivel (s. f.)

ca : corba de nivell (n. f.)

es : curva de nivel (n. f.)

fr : courbe de niveau (n. f.)
it : curva di livello (sint. N. f.);
 isolinea (sost. f.)
pt : curva de nível (n. f.)

en : contour line;
 contour

d

dato (s. m.)

ca : dada (n. f.)
es : dato (n. m.)
fr : donnée (n. f.)
it : dato (sost. m.)
pt : dado (n. m.)

en : data

dato descriptivo (s. m.)

ca : valor de l'atribut (n. m.)
es : dato descriptivo (n. m.);
 dato de atributos (n. m.)
fr : donnée descriptive (n. f.)
it : attributo descrittivo (sint. N. m.)
pt : dado descritivo (n. m.)

en : attribute data;
 descriptive data

dato gráfico (s. m.)

ca : dada gràfica (n. f.)
es : dato gráfico (n. m.)
fr : donnée graphique (n. f.)
it : dato grafico (sint. N. m.)
pt : dado gráfico (n. m.)

en : graphic data;
 graphics data

dato xeocodificado (s. m.)

ca : dada geocodificada (n. f.)
es : dato geocodificado (n. m.)
fr : donnée géocodée (n. f.)

it : dato geocodificato (sint. N. m.)
pt : dados geocodificados (n. m.)

en : geocoded data

dato xeométrico (s. m.)

ca : dada geomètrica (n. f.)
es : dato geométrico (n. m.)
fr : donnée géométrique (n. f.)
it : dato geometrico (sint. N. m.)
pt : dado geométrico (n. m.)

en : geometric data;
 graphic data

datos brutos (s. m. pl.)

ca : dades en brut (n. f. pl.)
es : datos en bruto (n. m. pl.);
 datos brutos (n. m. pl.);
 datos sin procesar (n. m. pl.);
 datos no procesados (n. m. pl.);
 datos crudos (n. m. pl.)
fr : données brutes (n. f. pl.);
 donnée brute (n. f.)
it : dati bruti (sost. m. pl.);
 dati grezzi (sint. N. m.)
pt : dados brutos (n. m. pl.);
 dados não processados (n. m. pl.)

en : raw data;
 coarse data;
 unprocessed data

datos xeográficos (s. m. pl.)

ca : dades geogràfiques (n. f. pl.)
es : datos geográficos (n. m. pl.)
fr : données géographiques (n. f. pl.);
 données à référence spatiale (n. f. pl.);
 données spatiales (n. f. pl.);
 données géospatiales (n. f. pl.);
 données localisées (n. f. pl.)
it : dati geografici (sint. N. m. pl.)
pt : dados geográficos (n. m. pl.)

en : geographic data;
 spatially referenced data;
 spatial data;

geospatial data;
locational data;
land data

de imaxe (loc. adx.);

para imaxe (loc. adx.)
ca : d'imatge (loc. adj.)
es : reproductor de imágenes (adj.);
generador de imágenes (adj.)
fr : imageur (adj.)
it : generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : imageador (n. m.)

en : imaging

debuxo asistido por ordenador (s. m.)

ca : dibuix assistit per ordinador (n. m.);
CAD (n. m.)
es : dibujo asistido por ordenador (n. m.);
CAD (n. m.)
fr : dessin assisté par ordinateur (n. m.);
DAO (n. m.);
dessin automatisé (n. m.)
it : CADD (sint. N. m.)
pt : CAD (sigla m.);
esboço assistido por computador (n. m.);
desenho auxiliado por computador (n. m.)

en : computer-aided drafting;
CAD;
computer-assisted drafting;
computer aided drawing;
automated drafting

declinación magnética (s. f.)

ca : declinació magnètica (n. f.)
es : declinación magnética (n. f.)
fr : déclinaison magnétique (n. f.);
déclinaison (n. f.)
it : declinazione magnetica (sint. N. f.)
pt : declinação magnética (n. f.);
declinação (n. f.);
ângulo de declinação (n. m.)

en : magnetic declination;
declination;

magnetic variation

diseño asistido por ordenador (s. m.)

ca : disseny assistit per ordinador (n. m.);
DAO (n. m.);
CAD (n. m.)
es : diseño asistido por ordenador (n. m.);
CAD (n. m.);
diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
fr : conception assistée par ordinateur (n. f.);
CAO (n. f.)
it : progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);
CAD (sint. N. m.)
pt : CAD (sigla m.);
projeto assistido por computador (n. m.)

en : computer-aided design;
CAD;
computer-assisted design

detectabilidade (s. f.)

ca : detectabilitat (n. f.)
es : detectabilidad (n. f.)
fr : détectabilité (n. f.)
it : rilevabilità (sost. f.)
pt : detectabilidade (n. f.)

en : detectability

detector (s. m.)

ca : detector (n. m.)
es : detector (n. m.)
fr : détecteur (n. m.)
it : rilevatore (sost. m.);
detector (sost. m.)
pt : detector (n. m.)

en : detector

diccionario de datos (s. m.)

ca : diccionari de dades (n. m.)
es : diccionario de datos (n. m.)
fr : dictionnaire de données (n. m.);
dictionnaire des données (n. m.)
it : dizionario di dati (sint. N. m.);
metadato (sost. m.)
pt : dicionário de dados (n. m.)

en : data dictionary

distancia reducida entre curvas de nivel (s. f.)

ca : interval entre corbes de nivell (n. m.)
es : intervalo entre curvas de nivel (n. m.);
 intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];
 equidistancia (n. f.) [MX]
fr : intervalle des courbes de niveau (n. m.);
 intervalle (n. m.)
it : intervallo fra curve di livello (sint. N. m.)
pt : intervalo de curvas de nível (n. m.);
 equidistância (n. f.)

en : horizontal equivalent of contours

dixital (adx.)

ca : digital (adj.)
es : digital (adj.)
fr : numérique (adj.)
it : digitale (agg.)
pt : digital (adj.)

en : digital

dixitalización (s. f.)

ca : digitalització (n. f.);
 conversió analògica-digital (n. f.)
es : digitalización (n. m.)
fr : numérisation (n. f.)
it : digitalizzazione (sost. f.)
pt : digitalização (n. f.)

en : digitizing;
 digitization;
 digitisation

dixitalizador => conversor analógico-dixital

dominio (s. m.)

ca : domini (n. m.)
es : dominio (n. m.)
fr : domaine (n. m.)
it : dominio (sost. m.)
pt : domínio (n. m.);
 área (n. f.)

en : domain

e

edición (s. f.)

ca : edició (n. f.)
es : edición (n. f.);
 revisión (n. f.)
fr : édition (n. f.)
it : modifica (sost. f.)
pt : edição (n. f.)

en : editing

eixe de coordenadas (s. m.)

ca : eix de coordenades (n. m.)
es : eje de coordenadas (n. m.)
fr : axe de coordonnées (n. m.);
 axe des coordonnées (n. m.)
it : assi delle coordinate (sint. N. f.)
pt : eixo de coordenadas (n. m.);
 plano cartesiano (n. m.)

en : coordinate axis;
 axe of coordinates

elipsoide de referencia (s. m.)

ca : el·lipsoide de referència (n. m.)
es : elipsoide de referencia terrestre (n. m.);
 elipsoide de referencia (n. m.)
fr : ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);
 ellipsoïde de référence (n. m.)
it : ellissoide di riferimento (sint. N. m.)
pt : elipsóide de referência geodésica (n. m.);
 elipsóide de referência (n. m.)

en : terrestrial reference ellipsoid;
 reference ellipsoid

elipsoide de revolución (s. m.)

ca : el·lipsoide de revolució (n. m.)
es : elipsoide de revolución (n. m.)
fr : ellipsoïde de révolution (n. m.)
it : ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)
pt : elipsóide de revolução (n. f.)

en : ellipsoid of revolution;

revolution ellipsoid

entidade (s. f.)

ca : entitat (n. f.)
es : entidad (n. f.)
fr : entité (n. f.)
it : entità (sost. f.);
 oggetto (sost. m.)
pt : entidade (n. f.)

en : entity

entidade espacial (s. f.)

ca : entitat espacial (n. f.)
es : entidad espacial (n. f.)
fr : entité spatiale (n. f.)
it : entità spaziale (sint. N. f.)
pt : entidade espacial (n. f.)

en : spatial entity;
 spatial feature

entidade xeográfica (s. f.)

ca : entitat geogràfica (n. f.)
es : entidad geográfica (n. f.)
fr : entité géographique (n. f.)
it : entità geografica (sint. N. f.)
pt : entidade geográfica (n. f.)

en : geographic entity;
 geographic feature;
 feature

entidade xeométrica (s. f.)

ca : entitat geomètrica (n. f.)
es : entidad geométrica (n. f.)
fr : entité géométrique (n. f.)
it : entità geometrica (sint. N. f.)
pt : entidade geométrica (n. f.)

en : geometric entity

entrada de datos (s. f.)

ca : entrada de dades (n. f.)
es : entrada de datos (n. f.);
 introducción de datos (n. f.)
fr : saisie de données (n. f.);

entrée de données (n. f.);
 saisie (n. f.)

it : immissione di dati (sint. N. f.)
pt : entrada de dados (n. f.)

en : data entry;
 data input

equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)

ca : equidistància (n. f.)
es : equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia de curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)
fr : équidistance des courbes de niveau (n. f.);
 équidistance des courbes (n. f.);
 équidistance (n. f.)
it : equidistanza (sost. f.)
pt : equidistância entre curvas de nível (n. f.);
 equidistância (n. f.)

en : contour interval

escala cartográfica (s. f.)

ca : escala cartogràfica (n. f.)
es : escala cartográfica (n. f.);
 escala del mapa (n. f.) [MX]
fr : échelle cartographique (n. f.);
 échelle de carte (n. f.)
it : scala di riduzione (sint. N. f.);
 scala cartografica (sint. N. f.);
 scala (sost. f.)
pt : escala (n. f.);
 escala cartográfica (n. f.)

en : map scale;
 cartographic scale

escaneado (s. m.)

ca : escaneig (n. m.)
es : barrido (n. m.);
 escaneado (n. m.);
 captura de datos por escáner (n. f.);
 escaneo (n. m.);
 digitalización automática (n. f.) [MX];
 digitalización automatizada (n. f.) [MX];

digitalización automatizada de mapas
de rastreo (n. f.) [MX]

fr : numérisation par balayage (n. f.);
numérisation (n. f.);
scannage (n. m.);
scannérisation (n. f.)
it : scansione (sost. f.)
pt : escaneamento (n. m.);
digitalização (n. f.)

en : scanning;
raster scanning;
automated digitizing;
scan digitizing;
raster scan digitizing

escaneado cónico (s. m.)

ca : escaneig cònic (n. m.)
es : escaneado cónico (n. m.);
escaneo cónico (n. m.);
barrido cónico (n. m.)
fr : balayage conique (n. m.);
scannage conique (n. m.)
it : scansione conica (sint. N. f.)
pt : varredura cônica (n. f.)

en : conical scanning;
conscan

escáner (s. m.)

ca : escàner (n. m.)
es : escáner (n. m.);
barredor óptico (n. m.);
barredor (n. m.)
fr : numériseur à balayage (n. m.);
numériseur (n. m.);
scanneur (n. m.)
it : scanner (sost. m.);
digimetro a scansione (sint. N. m.)
pt : scanner (n. f.);
escâner (n. f.);
digitalizador (n. m.)

en : scanner;
scanning digitizer;
digital scanner

escena (s. f.)

ca : escena (n. f.)
es : escena (n. f.)
fr : scène (n. f.)
it : scena (sost. f.)
pt : cena (n. f.)

en : scene

especialista en xeomática => xeomático, a

estación (s. f.)

ca : estació (n. f.)
es : estación (n. f.)
fr : station (n. f.)
it : punto di stazione (sint. N. m.)
pt : estação (n. f.)

en : station

estación total (s. m.)

ca : estació total (n. f.);
taquímetre electrònic (n. m.)
es : taquímetro electrónico (n. m.);
estación total electrónica (n. f.);
estación total (n. f.)
fr : tachéomètre électronique (n. m.)
it : stazione totale (sint. N. f.)
pt : estação total (n. f.)

en : electronic total station;
total station;
electronic tacheometer

estereofotogrametría (s. f.)

ca : estereofotogrametría (n. f.)
es : estereofotogrametría (n. f.)
fr : stéréophotogrammétrie (n. f.)
it : stereofotogrammetria (sost. f.);
fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereofotogrametría (n. f.)

en : stereophotogrammetry

estereograma (s. m.)

ca : estereograma (n. m.)
es : estereograma (n. m.)

fr : stéréogramme (n. m.)
it : stereogramma (sost. m.)
pt : estereograma (n. m.)

en : stereogram;
 stereophotogram

estereometría (s. f.)

ca : estereometria (n. f.)
es : estereometría (n. f.)
fr : stéréométrie (n. f.)
it : stereometria (sost. f.)
pt : estereometria (n. f.)

en : stereometry

estereomodelo => modelo estereoscópico

estereoradiometría (s. f.)

ca : estereoradiometria (n. f.)
es : estereoradiometría (n. f.);
 estereoradiometría (n. f.)
fr : stéréoradiométrie (n. f.)
it : stereoradiometria (sost. f.);
 radiometria stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereoradiometria (n. f.)

en : stereoradiometry

estereorrestituïdor (s. m.)

ca : restituidor (n. m.);
 restituidor estereoscòpic (n. m.)
es : restituidor fotogramétrico (n. m.);
 plotter estereoscòpico (n. m.);
 estereorrestituïdor (n. m.)
fr : stéréorestituteur (n. m.);
 appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
 restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
 appareil de restitution (n. m.)
it : stereorestitutore (sost. m.)
pt : estereoscópio (n. m.)

en : stereoscopic plotter;
 stereoplotter;
 stereo photo plotter;
 stereoscopic plotting instrument

estrema acordada => linde acordada

estrutura de datos (s. f.)

ca : estructura de dades (n. f.)
es : estructura de datos (n. f.);
 estructura de la base de datos (n. f.) [MX]
fr : structure de données (n. f.);
 structure de base de données (n. f.)
it : struttura di dati (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados (n. f.);
 esquema de dados (n. m.)

en : data structure;
 data schema;
 database structure

estrutura de datos cuaternaria (s. f.)

ca : estructura d'arbres quaternaris (n. f.)
es : estructura de árbol cuaternario (n. f.);
 estructura cuaternaria (n. f.) [MX];
 estructura de árbol en grado 4 (n. f.)
fr : structure de données quaternaire (n. f.);
 structure quaternaire (n. f.)
it : modello quadtree (sint. N. m.)
pt : estrutura de dados quadtree (n. f.);
 estrutura quadtree (n. f.)

en : quad-tree data structure;
 quad-tree structure;
 quadtree

estrutura en mosaico (s. f.);

estrutura en teselas (s. f.)
ca : estructura en mosaic (n. f.)
es : estructura de datos teselar (n. f.);
 estructura teselar (n. f.);
 estructura de datos teselares (n. f.) [MX]
fr : structure en mosaïque (n. f.)
it : tassellatura (sost. f.)
pt : tesselação (n. f.);
 estrutura em mosaico (n. f.)

en : tessellation data structure;
 tessellation structure;
 tessellation;
 tessellation

estrutura en teselas => estrutura en mosaico**estrutura matricial (s. f.)**

- ca* : estructura matricial (n. f.)
es : estructura de datos raster (n. f.);
 estructura raster (n. f.);
 estructura matricial (n. f.)
fr : structure matricielle (n. f.);
 structure de données matricielle (n. f.)
it : struttura raster (sint. N. f.);
 struttura di dati raster (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados matricial (n. f.)

en : raster data structure;
 raster structure

estrutura topolóxica (s. f.)

- ca* : estructura topològica (n. f.)
es : estructura topològica (n. f.);
 estructura de datos topològica (n. f.);
 estructura de datos topològicos (n. f.) [MX]
fr : structure topologique (n. f.)
it : struttura topologica (sint. N. f.)
pt : estrutura topológica (n. f.)

en : topological data structure;
 topological structure

estrutura triangular (s. f.);

TIN (s.)

- ca* : estructura triangular (n. f.)
es : estructura triangular (n. f.);
 red irregular triangulada (n. f.) [MX];
 red irregular triangular (n. f.) [MX]
fr : structure triangulaire (n. f.);
 structure TIN (n. f.);
 réseau de triangles irréguliers (n. m.)
it : TIN (sint. N. m.)
pt : estrutura triangular (n. f.);
 TIN (sigla f.)

en : triangulated irregular network;
 triangulated irregular structure;
 triangulated structure;
 triangular structure;
 triangulated irregular network structure;

TIN

estrutura vectorial (s. f.)

- ca* : estructura vectorial (n. f.)
es : estructura de datos vectorial (n. f.);
 estructura vectorial (n. f.);
 estructura vectorial de datos (n. f.)
fr : structure vectorielle (n. f.);
 structure de données vectorielle (n. f.);
 structure en vecteurs (n. f.)
it : struttura di dati vettoriale (sint. N. f.)
pt : estrutura vetorial (n. f.)

en : vector data structure;
 vector structure

estructuración topolóxica (s. f.)

- ca* : estructuració topològica (n. f.)
es : estructuración topològica (n. f.)
fr : structuration topologique (n. f.)
it : strutturazione topologica (sint. N. f.)
pt : estruturação topológica (n. f.)

en : topological structuration

estructuración xeométrica (s. f.)

- ca* : estructuració geomètrica (n. f.)
es : estructuración geométrica (n. f.)
fr : structuration géométrique (n. f.)
it : strutturazione geometrica (sint. N. f.)
pt : estruturação geométrica (n. f.)

en : geometric structuration

exactitude (s. f.)

- ca* : exactitud (n. m.)
es : exactitud (n. f.)
fr : exactitude (n. f.)
it : accuratezza (sost. f.)
pt : acurácia (n. f.)

en : accuracy

exemplo (s. m.)

- ca* : instància (n. f.)
es : instancia (n. f.)
fr : instance (n. f.);

objet instancié (n. m.)
it : istanza (sost. f.)
pt : instância (n. f.)

en : instance;
 instantiated object

f

factor de escala (s. m.)

ca : factor d'escala (n. m.)
es : factor de escala (n. m.);
 factor de escala de la proyección (n. m.)
fr : facteur d'échelle (n. m.)
it : fattore di riduzione (sint. N. m.)
pt : fator de escala (n. m.)

en : scale factor of a projection;
 scale factor

feixe de perspectiva (s. m.)

ca : feix perspectiu (n. m.);
 feix de raigs (n. m.)
es : haz perspectivo (n. m.)
fr : gerbe perspective (n. f.);
 faisceau perspectif (n. m.);
 gerbe de rayons perspectifs (n. f.)
it : fascio prospettico (sint. N. m.)
pt : feixe de raios (n. m.)

en : perspective bundle;
 bundle of rays

fenómeno (s. m.)

ca : fenomen (n. m.)
es : fenómeno (n. m.)
fr : phénomène (n. m.)
it : fenomeno (sost. m.)
pt : fenômeno (n. m.)

en : phenomenon

fenómeno xeográfico (s. m.)

ca : fenomen geogràfic (n. m.)
es : fenómeno geográfico (n. m.)

fr : phénomène géographique (n. m.)
it : fenomeno geografico (sint. N. m.)
pt : fenômeno geográfico (n. m.)

en : geographic phenomenon

fonte (s. f.)

ca : font (n. f.)
es : tipo de letra (n. m.);
 fuente (n. f.)
fr : police de caractères (n. f.);
 police (n. f.)
it : font (sost. m.)
pt : estilo (n. m.);
 tipo de fonte (n. f.);
 fonte (n. f.)

en : font;
 type font;
 character font

formato de intercambio de datos (s. m.)

ca : format d'intercanvi de dades (n. m.)
es : formato de intercambio de datos (n. m.);
 formato DIF (n. m.)
fr : format d'échange de données (n. m.);
 format d'échange (n. m.)
it : formato di scambio dati (sint. N. m.)
pt : formato de troca de dados (n. m.);
 formato de intercâmbio de dados (n. m.)

en : data interchange format;
 interchange format;
 data exchange format;
 exchange format

fotografia (s. f.)

ca : fotografia (n. f.);
 fototip (n. m.)
es : fototipo (n. m.);
 imagen fotográfica (n. f.)
fr : phototype (n. m.)
it : fototipo (sost. m.)
pt : fotografia (n. f.)

en : photographic picture

fotografia aérea (s. f.)*ca* : fotografia aèria (n. f.)*es* : fotografía aérea (n. f.)*fr* : photographie aérienne (n. f.);
aérophotographie (n. f.)*it* : fotografia aerea (sint. N. f.)*pt* : foto aérea (n. f.);
fotografia aérea (n. f.)*en* : aerial photography;
air photography;
aerophotography**fotografia de satélite (s. f.)***ca* : fotografia de satèl·lit (n. f.)*es* : fotografía de satélite (n. f.);
fotografía satelital (n. f.)*fr* : photo satellite (n. f.);
photographie satellite (n. f.);
photo satellitaire (n. f.)*it* : foto da satellite (sint. N. f.)*pt* : foto de satélite (n. f.)*en* : satellite-borne photograph;
satellite photograph**fotogrametria (s. f.)***ca* : fotogrametria (n. f.)*es* : fotogrametría (n. f.)*fr* : photogrammétrie (n. f.)*it* : fotogrammetria (sost. f.)*pt* : fotogrametria (n. f.)*en* : photogrammetry**fotogrametria próxima (s. f.)***ca* : fotogrametria d'objecte proper (n. f.)*es* : fotogrametría a corta distancia (n. f.);
fotogrametría cercana (n. f.)*fr* : photogrammétrie rapprochée (n. f.);
photogrammétrie à courte distance (n. f.)*it* : fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);
fotogrammetria close-range (sint. N. f.)*pt* : fotogrametria a curta distância (n. f.)*en* : close-range photogrammetry;short-range photogrammetry;
close-up photogrammetry**fotointerpretación (s. f.)***ca* : fotointerpretació (n. f.);

interpretació fotogràfica (n. f.)

es : fotointerpretación (n. f.);

fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]

fr : photo-interprétation (n. f.)*it* : fotointerpretazione (sost. f.)*pt* : fotointerpretação (n. f.)*en* : photo interpretation**fotomosaico (s. f.)***ca* : fotomosaic (n. m.);

mosaic fotogràfic (n. m.)

es : fotomosaico (n. m.);

mosaico fotográfico (n. m.)

fr : photomosaïque (n. f.);

mosaïque photographique (n. f.)

it : fotomosaico (sost. m.)*pt* : fotomosaico (n. m.)*en* : photomosaic**fotoplano (s. m.)***ca* : fotoplà (n. m.)*es* : mosaico rectificado (n. m.);mosaico controlado (n. m.);
fotoplano (n. m.)*fr* : photoplan (n. m.)*it* : fotopiano (sost. m.)*pt* : mosaico de imagens retificadas (n. m.)*en* : controlled photomosaic;
controlled mosaic;
photoplan;
rectified assembly**función (s. f.)***ca* : funció (n. f.)*es* : función (n. f.)*fr* : fonction (n. f.)*it* : funzione (sost. f.)*pt* : função (n. f.)

en : function

función de análisis espacial (s. f.)

ca : funció d'anàlisi espacial (n. f.)

es : función de análisis espacial (n. f.)

fr : fonction d'analyse spatiale (n. f.)

it : funzione di analisi spaziale (sint. N. f.)

pt : função de análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis function;
spatial analytical function

fuso (s. m.)

ca : fus (n. m.)

es : huso (n. m.);
zona (n. f.)

fr : fuseau de projection (n. m.);
fuseau (n. m.);
zone méridienne (n. f.)

it : zona (sost. f.)

pt : zona (n. f.)

en : zone;
meridian zone;
longitude zone

g

GPS => sistema de posicionamento global

gravación (s. f.)

ca : enregistrament (n. m.);
gravació (n. m.)

es : registro de datos (n. m.);
grabación (n. f.);
registro (n. m.)

fr : enregistrement (n. m.)

it : registrazione (sost. f.)

pt : gravação (n. f.)

en : recording

h

hidrónimo (s. m.)

ca : hidrònim (n. m.)

es : hidrónimo (n. m.)

fr : hydronyme (n. m.)

it : idronimo (sost. m.)

pt : hidrônimo (n. m.);
elemento hidrográfico (n. m.)

en : hydronym

hipsometría (s. f.)

ca : hipsometria (n. f.)

es : hipsometría (n. f.)

fr : hypsométrie (n. f.)

it : ipsometria (sost. f.)

pt : hipsometria (n. f.)

en : hypsometry

i

identificador (s. m.)

ca : identificador (n. m.)

es : identificador (n. m.)

fr : identifiant (n. m.)

it : identificativo (sost. m.)

pt : identificador (n. m.)

en : identifier

imaxe (s. f.)

ca : imatge (n. f.)

es : imagen (n. f.)

fr : image (n. f.)

it : immagine (sost. f.)

pt : imagem (n. f.)

en : image

imaxe de radar (s. f.)

ca : radargrafia (n. f.)

es : radargrafía (n. f.);
 imagen de radar (n. f.) [MX]
fr : radargraphie (n. f.)
it : radargrafia (sost. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radargraphy;
 radar image

imaxe de radar (s. f.)

ca : imatge radar (n. f.)
es : imagen de radar (n. f.)
fr : image radar (n. f.);
 cliché radar (n. m.);
 radargraphie (n. f.)
it : immagine radar (sint. N. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radar image

imaxe de satélite (s. f.)

ca : imatge de satèl·lit (n. f.)
es : imagen de satélite (n. f.);
 imagen satelital (n. f.)
fr : image satellite (n. f.);
 image satellitaire (n. f.)
it : immagine da satellite (sint. N. f.)
pt : imagem de satélite (n. f.)

en : satellite picture;
 satellite image

información (s. f.)

ca : informació (n. f.)
es : información (n. f.)
fr : information (n. f.)
it : informazione (sost. f.)
pt : informação (n. f.)

en : information

información xeográfica (s. f.)

ca : informació geogràfica (n. f.)
es : información geográfica (n. f.);
 información geoespacial (n. f.) [MX]
fr : information géographique (n. f.);
 information à référence spatiale (n. f.);

information spatiale (n. f.);
 information géospatiale (n. f.);
 information localisée (n. f.)
it : informazione geografica (sint. N. f.)
pt : informação geográfica (n. f.)

en : geographic information;
 spatially referenced information;
 spatial information;
 geospatial information;
 land information

inscripción rexistral (s. f.)

ca : registre (n. m.)
es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
it : iscrizione (sost. f.)
pt : registro (n. m.)

en : registration

isoliña (s. f.)

ca : isolínia (n. f.)
es : isolínea (n. f.)
fr : isoligne (n. f.);
 courbe d'isovaleur (n. f.)
it : isolinea (sost. f.)
pt : isolinha (n. f.)

en : isoline

1

latitude (s. f.)

ca : latitud (n. f.)
es : latitud (n. f.)
fr : latitude (n. f.);
 latitude géographique (n. f.);
 latitude terrestre (n. f.)
it : latitudine (sost. f.)
pt : latitude (n. f.)

en : latitude;
 geographic latitude;

terrestrial latitude

levantamento catastral (s. m.)

ca : aixecament cadastral (n. m.)
es : levantamiento catastral (n. m.)
fr : levé cadastral (n. m.)
it : rilievo catastrale (sint. N. m.);
 rilievo catastale (sint. N. m.);
 rilievo particellare (sint. N. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastral survey

levantamento fotogramétrico (s. m.)

ca : aixecament aeri (n. m.);
 estudi aeri (n. m.)
es : levantamiento aerofotogramétrico (n. m.);
 levantamiento aéreo (n. m.)
fr : levé aérien (n. m.);
 levé topographique aérien (n. m.);
 levé aérophotogrammétrique (n. m.);
 levé photoaérien (n. m.)
it : rilievo aereo (sint. N. m.);
 rilievo aereo (sint. N. m.)
pt : aerolevantamento (n. m.)

en : aerial survey;
 air survey;
 airborne survey;
 aerial photogrammetric survey

levantamento topográfico (s. m.)

ca : aixecament topogràfic (n. m.)
es : levantamiento topográfico (n. m.)
fr : levé topographique (n. m.)
it : rilievo topografico (sint. N. m.);
 rilievo topografico (sint. N. m.)
pt : levantamento topográfico (n. m.)

en : topographic survey;
 topographical survey

lídar (s. m.)

ca : lidar (n. m.)
es : lidar (n. m.)
fr : lidar (n. m.)
it : lidar (sost. m.)

pt : lidar (n. m.)

en : lidar

liña (s. f.)

ca : línia (n. f.)
es : línea (n. f.)
fr : ligne (n. f.)
it : linea (sost. f.);
 arco (sost. m.);
 bordo (sost. m.)
pt : linha (n. f.)

en : line

liña xeodésica (s. f.)

ca : línia geodèsica (n. f.)
es : línea geodésica (n. f.)
fr : ligne géodésique (n. f.);
 géodésique (n. f.)
it : linea geodetica (sint. N. f.)
pt : linha geodésica (n. f.)

en : geodesic line;
 geodesic;
 geodetic line

linde acordada (s. f.);

estrema acordada (s. f.)
ca : límit acordat (n. m.);
 límit consensuat (n. m.)
es : linde consensuada (n. f.)
fr : ligne d'entente (n. f.)
it : confine di proprietà (sint. N. m.)
pt : divisa (n. f.);
 limite (n. m.)

en : consentable line

linguaxe COGO (s. f.);

COGO (s.)
ca : llenguatge COGO (n. m.)
es : COGO (n. m.);
 geometría de coordenadas (n. f.);
 geometría por coordenadas (n. f.)
fr : langage COGO (n. m.);
 COGO (n. m.)

it : COGO (sint. N. m.)
pt : linguagem COGO (n. f.)

en : Coordinate Geometry;
 COGO;
 COGO language

linguaxe UML => UML

lonxitude (s. f.)

ca : longitud (n. f.)
es : longitud (n. f.)
fr : longitude (n. f.);
 longitude géographique (n. f.);
 longitude terrestre (n. f.)

it : longitudine (sost. f.);
 longitudine terrestre (sint. N. f.);
 longitudine geografica (sint. N. f.)

pt : longitude (n. f.)

en : geographic longitude;
 terrestrial longitude;
 longitude

m

mapa (s. m.)

ca : mapa geogràfic (n. m.)
es : mapa geográfico (n. m.)
fr : carte géographique (n. f.)
it : carta geografica (sint. N. f.)
pt : carta geográfica (n. f.)

en : geographical map

mapa base (s. m.)

ca : base geogràfica (n. f.);
 base cartogràfica (n. f.)
es : base geográfica (n. f.);
 cartografía básica (n. f.) [MX]

fr : base géographique (n. f.)
it : mappa base digitale (sint. N. f.)
pt : base geográfica (n. f.);
 mapa base (n. m.)

en : base map;
 digital map database;
 digital land base;
 land base;
 GIS base layer

mapa base (s. m.)

ca : mapa de base (n. m.);
 cartografia base (n. f.)

es : mapa base (n. m.)
fr : carte de base (n. f.);
 plan de base (n. m.)

it : carta di base (sint. N. f.)
pt : carta base (n. f.);
 mapa base (n. m.)

en : basic mapping;
 basic scale map;
 base map;
 basic map

mapa corográfico (s. m.)

ca : mapa corogràfic (n. m.)
es : mapa corográfico (n. m.)
fr : carte chorographique (n. f.)
it : carta corografica (sint. N. f.)
pt : carta corográfica (n. f.)

en : chorographic map

mapa de satélite (s. m.);

mapa por satélite (s. m.)

ca : mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)
es : mapa espacial (n. m.);
 mapa de satélite (n. m.);
 imagen mapa (n. f.);
 espaciomapa (n. f.);
 mapa del espacio (n. m.) [MX]

fr : spatiocarte (n. f.)
it : mappa satellitare (sint. N. f.)
pt : mapa satélite (n. m.)

en : satellite image map;
 space map

mapa planimétrico (s. m.)

ca : mapa planimètric (n. m.)

es : mapa planimétrico (n. m.)
fr : carte planimétrique (n. f.)
it : carta planimetrica (sint. N. f.)
pt : carta planimétrica (n. f.)

en : planimetric map

mapa por satélite => mapa de satélite

mapa temático (s. m.)

ca : mapa temàtic (n. m.)
es : mapa temático (n. m.)
fr : carte thématique (n. f.)
it : carta tematica (sint. N. f.)
pt : carta temática (n. f.);
 mapa temático (n. m.)

en : thematic map

mapa topográfico (s. m.)

ca : mapa topogràfic (n. m.)
es : mapa topográfico (n. m.);
 carta topográfica (n. f.)
fr : carte topographique (n. f.)
it : carta topografica (sint. N. f.)
pt : carta topográfica (n. f.)

en : topographic map;
 topographical map

marca espectral => sinatura espectral

marcaxe (s. f.)

ca : replanteig de límits (n. m.);
 fitació de límits (n. m.)
es : delimitación de lindes (n. m.);
 delimitación de linderos (n. f.) [MX]
fr : piquetage (n. m.)
it : picchettatura (sost. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : boundary stake-out

matriz de puntos (s. f.)

ca : matriu de punts (n. f.)
es : matriz de puntos (n. f.)
fr : matrice de points (n. f.)

it : matrice raster (sint. N. f.)
pt : matriz de pontos (n. f.)

en : dot matrix

meridiano (s. m.)

ca : meridià (n. m.)
es : meridiano (n. m.)
fr : méridien (n. m.)
it : meridiano (sost. m.)
pt : meridiano (n. m.)

en : meridian

meridiano orixe (s. m.)

ca : meridià inicial (n. m.);
 meridià d'origen (n. m.);
 meridià zero (n. m.)
es : meridiano de origen (n. m.);
 meridiano principal (n. m.);
 meridiano cero (n. m.) [MX];
 meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]
fr : méridien origine (n. m.);
 méridien d'origine (n. m.)
it : meridiano fondamentale (sint. N. m.);
 meridiano zero (sint. N. m.)
pt : meridiano de origem (n. m.);
 meridiano base (n. m.)

en : prime meridian;
 zero meridian;
 initial meridian

metadato (s. m.)

ca : metadada (n. f.)
es : metadato (n. m.)
fr : métadonnée (n. f.)
it : metadato (sost. m.)
pt : metadado (n. m.)

en : metadata

método (s. m.)

ca : mètode (n. m.)
es : método (n. m.);
 método de clase (n. m.)
fr : méthode (n. f.);

méthode de classe (n. f.);
 méthode d'objet (n. f.);
 méthode d'instance (n. f.)

it : metodo (sost. m.)

pt : método (n. m.)

en : method

minuta (s. f.);

borrador de mapa (s. m.)

ca : minuta (n. f.)

es : minuta (n. f.)

fr : minute (n. f.)

it : minuta (sost. f.)

pt : minuta (n. f.)

en : original plot

minuta de restitución (s. f.)

ca : minuta de restitució (n. f.)

es : plano de restitución fotogramétrica (n. m.);

plano de restitución (n. m.);

minuta fotogramétrica (n. f.);

minuta (n. f.);

hoja de restitución (n. f.)

fr : minute de restitution (n. f.)

it : minuta di restituzione (sint. N. f.)

pt : minuta de restituição (n. f.);

minuta (n. f.);

estereominuta (n. f.)

en : stereoplot;

stereoplotting sheet

modelo conceptual de datos (s. m.)

ca : model conceptual de dades (n. m.)

es : modelo conceptual de datos (n. m.)

fr : modèle conceptuel de données (n. m.);

MCD (n. m.);

modèle conceptuel (n. m.)

it : modello di dati concettuale (sint. N. m.)

pt : modelo conceitual de dados (n. m.);

MCD (sigla m.);

modelo conceitual (n. m.)

en : conceptual data model;

CDM;

conceptual model;

conceptual entity-relation model;

conceptual E-R model

modelo de datos (s. m.)

ca : model de dades (n. m.)

es : modelo de datos (n. m.)

fr : modèle de données (n. m.)

it : modello di dati (sint. N. m.)

pt : modelo de dados (n. m.)

en : data model

modelo dixital de altitudes (s. m.)

ca : model digital d'elevacions (n. m.)

es : modelo digital de elevaciones (n. m.);

modelo digital de elevación (n. m.)

fr : modèle numérique d'altitude (n. m.);

MNA (n. m.);

modèle numérique d'élévation (n. m.);

MNE (n. m.);

modèle altimétrique numérique (n. m.);

MAN (n. m.)

it : DEM (sint. N. m.)

pt : modelo digital de elevação (n. m.)

en : digital elevation model;

DEM

modelo dixital do terreo (s. m.)

ca : model digital del terreny (n. m.)

es : modelo digital del terreno (n. m.)

fr : modèle numérique de terrain (n. m.);

MNT (n. m.)

it : DTM (sint. N. m.)

pt : modelo digital de terreno (n. m.);

MDT (sigla m.)

en : digital terrain model;

DTM

modelo estereoscópico (s. m.);

estereomodelo (s. m.)

ca : estereomodel (n. m.)

es : modelo estereoscópico (n. m.)

fr : modèle stéréoscopique (n. m.);

stéréomodelle (n. m.);

image stéréoscopique (n. f.)
it : stereomodello (sost. m.);
 immagine stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereomodelo (n. m.);
 modelo (n. m.)
en : stereomodel;
 stereoscopic model;
 stereoscopic image;
 plastic image

modelo lógico de datos (s. m.)

ca : model lògic de dades (n. m.)
es : modelo lógico de datos (n. m.)
fr : modèle logique de données (n. m.);
 MLD (n. m.);
 modèle logique (n. m.)
it : modello di dati logico (sint. N. m.)
pt : modelo lógico de dados (n. m.)
en : logical data model;
 logical model

modo matricial (s. m.)

ca : mode matricial (n. m.)
es : modo matricial (n. m.);
 modo bitmap (n. m.) [MX]
fr : mode matriciel (n. m.)
it : modello di dati raster (sint. N. m.)
pt : modo matricial (n. m.)
en : bitmap mode

modo vectorial (s. m.)

ca : mode vectorial (n. m.)
es : modo vectorial (n. m.)
fr : mode vectoriel (n. m.);
 mode vecteur (n. m.);
 mode vectorisé (n. m.)
it : modello di dati vettoriale (sint. N. m.)
pt : modo vetorial (n. m.)
en : vector mode

montaxe de fotomosaico (s. f.)

ca : encaix de fotomosaic (n. m.)
es : realización del mosaico (n. f.);

generación del mosaico (n. f.);
 obtención del mosaico (n. f.);
 armado de fotomosaico (n. m.)
fr : photomosaïquage (n. m.)
it : fotomosaico (sost. m.)
pt : elaboração de fotomosaico (n. f.)
en : photomosaicking;
 photomosaicing

morfología matemática (s. f.)

ca : morfologia matemàtica (n. f.)
es : morfología matemática (n. f.)
fr : morphologie mathématique (n. f.)
it : morfologia matematica (sint. N. f.)
pt : morfologia matemática (n. f.)
en : mathematical morphology

n

nivel (s. m.)

ca : nivell topogràfic (n. m.)
es : nivel (n. m.)
fr : niveau (n. m.)
it : livello (sost. m.)
pt : nível (n. m.)
en : level

nivel do software (s. m.);

nivel do soporte lóxico (s. m.);
 capa do soporte lóxico (s. f.)
ca : capa de programari (n. f.)
es : capa de software (n. f.)
fr : couche logicielle (n. f.)
it : software layer (sint. N. m.)
pt : camada de software (n. f.);
 camada (n. f.)
en : software layer

nivel do soporte lóxico => nivel do software

nivelación (s. f.)

ca : anivellament (n. m.);
 anivellació (n. f.)
es : nivelación (n. f.)
fr : nivellement (n. m.)
it : livellazione (sost. f.)
pt : nivelamento (n. m.)

en : levelling

nivelación (s. f.)

ca : anivelada (n. f.);
 anivellació simple (n. f.)
es : nivelado (n. m.);
 observaciones de nivelación (n. f. pl.)
fr : nivelée (n. f.)
it : livellazione (sost. m.)
pt : lance de nivelamento (n. m.)

en : levelling observations

nivelación astronómica (s. f.)

ca : anivellació astronòmica (n. f.)
es : nivelación astronómica (n. f.);
 levantamiento astronómico (n. m.)
fr : nivellement astronomique (n. m.)
it : livellazione astronomica (sint. N. f.)
pt : nivelamento astronômico (n. m.);
 método astrogeodésico (n. m.)

en : astronomical levelling;
 astronomic levelling

nivelar (v.)

ca : anivellar (v.)
es : nivelar (v.)
fr : niveler (v.)
it : livellare (v.)
pt : nivelar (v.)

en : level, to

nó (s. m.)

ca : node (n. m.)
es : nodo (n. m.)
fr : noeud (n. m.)
it : nodo (sost. m.);

bordo (sost. m.);
 giunzione (sost. f.)

pt : nodo (n. m.);
 nó (n. m.)

en : node

nome xeográfico (s. m.)

ca : nom geogràfic (n. m.)
es : nombre geográfico (n. m.);
 nombre de lugar (n. m.)
fr : nom géographique (n. m.);
 nom topographique (n. m.)
it : toponimo (sost. m.);
 nome geografico (sint. N. m.)
pt : nome geográfico (n. m.)

en : geographic name;
 geographical name

**obxecto (s. m.)**

ca : objecte (n. m.)
es : objeto (n. m.)
fr : objet (n. m.)
it : oggetto (sost. m.)
pt : objeto (n. m.)

en : object

obxecto extenso (s. m.)

ca : objecte extens (n. m.)
es : objeto extendido (n. m.)
fr : objet étendu (n. m.)
it : oggetto esteso (sint. N. m.)
pt : objeto estendido (n. m.)

en : extended object

obxecto xeográfico (s. m.)

ca : objecte geogràfic (n. m.)
es : objeto geográfico (n. m.)
fr : objet géographique (n. m.)

it : oggetto geografico (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico (n. m.)

en : geographic object;
geographic feature

obxecto xeográfico lineal (s. m.)

ca : entitat lineal (n. f.)

es : objeto geográfico lineal (n. m.);
elemento lineal (n. m.)

fr : objet géographique linéaire (n. m.);
objet linéaire (n. m.)

it : oggetto geografico lineare (sint. N. m.);
elemento lineare (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico linear (n. m.);
objeto linear (n. m.)

en : linear feature;
line feature

obxecto xeográfico puntual (s. m.)

ca : objecte geogràfic puntual (n. m.)

es : objeto geográfico puntual (n. m.)

fr : objet géographique ponctuel (n. m.);
objet ponctuel (n. m.)

it : oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico pontual (n. m.)

en : point geographic feature;
point feature

obxecto xeográfico superficial (s. m.)

ca : objecte geogràfic de superfície (n. m.)

es : objeto geográfico de superficie (n. m.);
elemento de superficie (n. m.)

fr : objet géographique de surface (n. m.)

it : poligono (sost. m.);
oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico de superficie (n. m.)

en : surface geographic feature;
surface feature

ocorrença de entidade (s. f.)

ca : instància d'entitat (n. f.)

es : ejemplo de entidad (n. m.);
instancia (n. f.);

ocurrencia (n. f.) [MX]

fr : occurrence d'entité (n. f.);

occurrence (n. f.);

instance d'entité (n. f.)

it : occorrenza di entità (sint. N. f.)

pt : ocorrência de uma entidade (n. f.);
ocorrência (n. f.)

en : entity occurrence;
occurrence;
entity instance;
instance

operador espacial (s. m.)

ca : operador espacial (n. m.)

es : operador espacial (n. m.)

fr : opérateur spatial (n. m.)

it : operatore spaziale (sint. N. m.)

pt : operador espacial (n. m.)

en : spatial operator;
spatial data operator

ordenada (s. f.);

coordenada vertical (s. f.)

ca : ordenada (n. f.)

es : ordenada (n. f.)

fr : ordonnée (n. f.)

it : ordinata (sost. f.)

pt : ordenada (n. f.)

en : nothing

ordenada arbitraria (s. f.)

ca : ordenada arbitrària (n. f.)

es : ordenada arbitraria (n. f.)

fr : ordonnée arbitraire (n. f.)

it : ordinata arbitraria (sint. N. f.)

pt : ordenada arbitrária (n. f.)

en : arbitrary ordinate

orientado(a) a obxectos (adx.)

ca : orientat a objectes (adj.)

es : orientado a objetos (adj.);
orientado a objeto (adj.);
orientado al objeto (adj.)

fr : orienté objet (adj.);
 orienté objets (adj.);
 par objet (loc.);
 par objets (loc.)
it : orientato agli oggetti (sint. A.)
pt : orientado a objeto (adj.)

en : object-oriented

orixe (s. f.)

ca : origen (n. m.)
es : origen (n. m.)
fr : origine (n. f.)
it : origine (sost. f.)
pt : ponto inicial (n. m.);
 origem (n. f.)

en : origin;
 datum point

orografía (s. f.)

ca : orografia (n. f.)
es : orografía (n. f.);
 representación del terreno (n. f.) [MX]
fr : orographie (n. f.);
 formes du terrain (n. f. pl.)
it : orografia (sost. f.)
pt : orografia (n. f.);
 representação do terreno (n. f.);
 representação do relevo (n. f.)

en : orography;
 relief features;
 terrain representation;
 representation of relief

ortofotografía (s. f.)

ca : ortofotografia (n. f.)
es : ortofotografía (n. f.)
fr : orthophotographie (n. f.);
 orthophoto (n. f.)
it : ortofoto (sost. f.)
pt : ortofotografia (n. f.)

en : orthophotograph;
 orthophoto

ortoimaxe (s. f.)

ca : ortoimatge (n. f.)
es : ortoimagen (n. f.)
fr : ortho-image (n. f.)
it : ortofoto (sost. f.)
pt : ortoimagem (n. f.)

en : orthoimage

P

palabra clave (s. f.)

ca : mot clau (n. m.)
es : palabra clave (n. f.);
 contraseña (n. f.)
fr : mot-clé (n. m.)
it : parola chiave (sint. N. f.)
pt : palavra-chave (n. f.)

en : keyword

paquete (s. m.)

ca : paquet (n. m.)
es : paquete (n. m.)
fr : paquetage (n. m.)
it : pacchetto applicativo (sint. N. m.)
pt : pacote (n. m.)

en : package

par estereoscópico (s. m.)

ca : parell estereoscòpic (n. m.)
es : par estereoscópico (n. m.)
fr : couple stéréoscopique (n. m.);
 paire stéréoscopique (n. f.)
it : coppia stereoscopica (sint. N. f.);
 coppia di clichè stereoscopica (sint. N. f.)
pt : par estereoscópico (n. m.)

en : stereoscopic pair;
 stereopair;
 aerial stereopair

para imaxe => de imaxe

paralelo (s. m.)

ca : paral·lel (n. m.)
es : paralelo (n. m.)
fr : parallèle (n. m.);
 cercle parallèle (n. m.)
it : parallelo (sost. m.);
 parallelo di latitudine (sint. N. m.)
pt : paralelo (n. m.)

en : parallel;
 latitude parallel;
 parallel of latitude;
 small circle

paralelo de referencia (s. m.)

ca : paral·lel de referència (n. m.)
es : paralelo de referencia (n. m.);
 paralelo base (n. m.);
 paralelo estándar (n. m.) [MX];
 paralelo standard (n. m.) [MX]
fr : parallèle de référence (n. m.);
 parallèle sécant (n. m.);
 parallèle d'échelle conservée (n. m.)
it : parallelo di tangenza (sint. N. m.)
pt : paralelo padrão (n. m.);
 paralelo de referência (n. m.)

en : standard parallel

parcela (s. f.)

ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.)
fr : parcelle (n. f.);
 parcelle de terrain (n. f.)
it : parcella (sost. f.)
pt : parcela (n. f.);
 parcela de solo (n. f.)

en : parcel;
 parcel of land

parcela (s. f.);

 predio (s. m.)
ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.);
 lote (n. m.) [MX]

fr : lot (n. m.)
it : lotto (sost. m.)
pt : lote (n. m.)

en : lot

parcelación (s. f.)

ca : parcel·lació (n. f.)
es : parcelación (n. f.);
 parcelamiento (n. m.)
fr : parcellement (n. m.)
it : parcellizzazione (sost. f.)
pt : parcelamento (n. m.)

en : parcelling;
 division into parcels

perspectiva (s. f.)

ca : perspectiva (n. f.)
es : perspectiva (n. f.);
 perspectiva linear (n. f.) [MX]
fr : perspective (n. f.)
it : prospettiva (sost. f.)
pt : perspectiva (n. f.)

en : linear perspective;
 perspective

píxel (s. m.)

ca : píxel (n. m.)
es : píxel (n. m.);
 elemento de imagen (n. m.);
 elemento de imagen digital (n. m.)
fr : pixel (n. m.)
it : pixel (sost. m.)
pt : pixel (n. m.);
 ponto (n. m.)

en : pixel

planimetría (s. f.)

ca : planimetria (n. f.)
es : planimetría (n. f.);
 representación planimétrica (n. f.) [MX]
fr : planimétrie (n. f.)
it : planimetria (sost. f.)
pt : representação planimétrica (n. f.);

planimetria (n. f.)

en : planimetric representation;
planimetry

plano catastral (s. m.)

ca : mapa cadastral (n. m.)
es : mapa catastral (n. m.)
fr : carte cadastrale (n. f.)
it : mappa catastale (sint. N. f.);
carta catastale (sint. N. f.)
pt : carta cadastral (n. f.)

en : cadastral map;
registry map;
land register map;
property map

plano catastral (s. m.)

ca : plànol cadastral (n. m.)
es : parcelario (n. m.);
plano catastral (n. m.);
mapa catastral (n. m.)
fr : plan cadastral (n. m.)
it : piano catastale (sint. N. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.);
plano cadastral (n. m.);
registro cadastral (n. m.)

en : cadastral plan;
cadastral survey

plano de proyección (s. m.)

ca : pla de projecció (n. m.)
es : plano de proyección (n. m.);
plano de la proyección (n. m.)
fr : plan de projection (n. m.)
it : piano di proiezione (sint. N. m.)
pt : plano de projeção (n. m.)

en : plane of projection

polígono (s. m.)

ca : polígon (n. m.)
es : polígono (n. m.)
fr : polygone (n. m.)
it : poligono (sost. m.)

pt : polígono (n. m.)

en : polygon

posición (s. f.)

ca : localització (n. f.)
es : localización (n. f.);
posicionamiento (n. m.);
determinación de posición (n. f.)
fr : localisation (n. f.);
positionnement (n. m.)
it : posizionamento (sost. m.);
localizzazione (sost. f.)
pt : localização (n. f.);
posicionamento (n. m.)

en : location;
positioning;
position fixing;
position finding;
position determination

precisión (s. f.)

ca : precisió (n. f.)
es : precisión (n. f.)
fr : précision (n. f.)
it : precisione (sost. f.)
pt : precisão (n. f.)

en : precision;
accuracy

predio => parcela

primitiva topológica (s. f.)

ca : primitiva topològica (n. f.)
es : primitiva topológica (n. f.)
fr : primitive topologique (n. f.)
it : primitiva topologica (sint. N. f.)
pt : primitiva topológica (n. f.)

en : topological primitive

primitiva xeométrica (s. f.)

ca : primitiva geomètrica (n. f.)
es : primitiva geométrica (n. f.);
primitivo geométrico (n. m.)

fr : primitive géométrique (n. f.)
it : primitiva geometrica (sint. N. f.)
pt : primitiva geométrica (n. f.)

en : geometric primitive

procesamento de datos => tratamento de dados

procesamento de imaxes => tratamento de imaxe

proceso (s. m.)

ca : procés (n. m.)
es : proceso (n. m.)
fr : processus (n. m.)
it : processo (sost. m.)
pt : processo (n. m.)

en : process

produto xeográfico (s. m.)

ca : producte geogràfic (n. m.)
es : producto geográfico (n. m.)
fr : produit géographique (n. m.);
 produit à référence spatiale (n. m.)
it : merge (sost. m.)
pt : produto geográfico (n. m.)

en : geographic product

programación orientada a obxectos (s. f.)

ca : programació orientada a objectes (n. f.)
es : programación orientada a objetos (n. f.);
 programación orientada al objeto (n. f.);
 programación orientada a objeto (n. f.)
fr : programmation orientée objet (n. f.);
 programmation orientée objets (n. f.);
 programmation par objet (n. f.);
 programmation par objets (n. f.)
it : programmazione orientata agli oggetti (sint. N. f.)
pt : programação orientada a objeto (n. f.);
 POO (sigla f.)

en : object-oriented programming;
 OOP

proxección acimutal (s. f.)

ca : projecció azimutal (n. f.)
es : proyección azimutal (n. f.);
 proyección acimutal (n. f.) [ES];
 proyección plana (n. f.) [ES]
fr : projection azimutale (n. f.);
 projection centrale (n. f.);
 projection zénithale (n. f.)
it : proiezione azimutale (sint. N. f.);
 proiezione zenitale (sint. N. f.)
pt : projeção azimutal (n. f.)

en : azimuthal projection;
 zenithal projection

proxección cartográfica (s. f.)

ca : projecció cartogràfica (n. f.)
es : proyección cartográfica (n. f.)
fr : projection cartographique (n. f.);
 projection (n. f.)
it : proiezione cartografica (sint. N. f.)
pt : projeção cartográfica (n. f.)

en : map projection

proxección cilíndrica (s. f.)

ca : projecció cilíndrica (n. f.)
es : proyección cilíndrica (n. f.)
fr : projection cylindrique (n. f.)
it : proiezione cilindrica (sint. N. f.)
pt : projeção cilíndrica (n. f.)

en : cylindrical projection;
 cylindrical map projection

proxección conforme (s. f.)

ca : projecció conforme (n. f.)
es : proyección conforme (n. f.);
 proyección ortomorfa (n. f.);
 proyección isogona (n. f.);
 proyección autogonal (n. f.)
fr : projection conforme (n. f.);
 projection orthomorphe (n. f.)
it : proiezione conforme (sint. N. f.);
 proiezione isogonica (sint. N. f.)
pt : projeção conforme (n. f.)

en : conformal projection;
orthomorphic projection

proyección cónica (s. f.)

ca : projecció cònica (n. f.)
es : proyección cónica (n. f.)
fr : projection conique (n. f.)
it : proiezione conica (sint. N. f.)
pt : projeção cônica (n. f.)

en : conical projection;
conic projection

proyección equivalente (s. f.)

ca : projecció equivalent (n. f.)
es : proyección equivalente (n. f.)
fr : projection équivalente (n. f.);
projection authalique (n. f.)
it : proiezione equivalente (sint. N. f.)
pt : projeção equivalente (n. f.)

en : equivalent projection;
equal-area projection;
authalic projection

punto (s. m.)

ca : punt (n. m.)
es : punto (n. m.)
fr : point (n. m.)
it : punto (sost. m.)
pt : ponto (n. m.)

en : point

punto de estación (s. m.)

ca : punt d'estació (n. m.)
es : punto de estación (n. m.)
fr : point de station (n. m.)
it : punto di stazione (sint. N. m.)
pt : estação base (n. f.)

en : station point

r

radar (s. m.)

ca : radar (n. m.)
es : radar (n. m.)
fr : radar (n. m.)
it : radar (sost. m.)
pt : radar (n. m.)

en : radar;
radio detection and ranging

radar para imaxes (s. m.)

ca : radar d'imatge (n. m.)
es : radar generador de imágenes (n. m.);
radar de imágenes (n. m.)
fr : radar imageur (n. m.)
it : radar generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : radar imageador (n. m.);
gerador de imagem de radar (n. m.)

en : imaging radar

radargrametría (s. f.)

ca : radargrametria (n. f.)
es : radargrametría (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.)
it : radargrammetria (sost. f.)
pt : radargrametria (n. f.);
processamento de imagem de radar (n. m.)

en : radargrammetry

radiómetro de varrido (s. m.)

ca : radiòmetre d'escombratge (n. m.)
es : escáner (n. m.);
radiómetro de barrido (n. m.)
fr : radiomètre à balayage (n. m.);
analyseur à balayage (n. m.);
scanneur (n. m.);
balayeur (n. m.)
it : radiometro a scansione (sint. N. m.)
pt : varredura radiométrica (n. f.)

en : scanning radiometer;
scanner

rede (s. f.)

ca : xarxa (n. f.)
es : red (n. f.)
fr : réseau (n. m.)
it : rete (sost. f.)
pt : rede (n. f.)

en : network

rede xeodésica (s. f.)

ca : xarxa geodèsica (n. f.)
es : red de referencia geodésica (n. f.);
red geodésica (n. f.)
fr : réseau géodésique (n. m.);
canevas géodésique (n. m.);
canevas (n. m.);
réseau de points géodésiques (n. m.)
it : rete geodetica (sint. N. f.)
pt : rede geodésica (n. f.);
rede de referência geodésica (n. f.)

en : geodetic reference network;
geodetic network;
geodetic reference framework;
geodetic control network;
geodetic reference frame;
geodetic control system;
geodetic control;
control survey network

relación (s. f.)

ca : relació (n. f.)
es : relación (n. f.)
fr : relation (n. f.)
it : relazione (sost. f.)
pt : relação (n. f.)

en : relationship

relación de propietarios (s. f.)

ca : parcel·lari (n. m.)
es : lista de propietarios (n. f.);
lista de propietarios afectados (n. f.);
lista de parcelas (n. f.) [MX]

fr : état parcellaire (n. m.)
it : lista delle particelle (sint. N. f.)
pt : rol (n. m.)

en : list of parcels of land;
land parcels list

relación espacial (s. f.)

ca : relació espacial (n. f.)
es : relación espacial (n. f.)
fr : relation spatiale (n. f.)
it : relazione spaziale (sint. N. f.)
pt : relação espacial (n. f.)

en : spatial relationship;
spatial relation

repertorio xeodocumental (s. m.);

catálogo xeodocumenta (s. m.)

ca : geobase (n. f.)
es : archivo de documentos geográficos (n. m.);
base de documentos geográficos (n. f.) [MX]
fr : répertoire géodocumentaire (n. m.);
géorépertoire (n. m.);
inventaire géodocumentaire (n. m.)
it : archivio di dati (sint. N. m.)
pt : base de dados geográficos (n. f.);
geobase (n. m.)

en : geobase

resolución (s. f.)

ca : resolució (n. f.)
es : resolución (n. m.)
fr : résolution (n. f.)
it : risoluzione (sost. f.);
risoluzione spaziale (sint. N. f.)
pt : resolução (n. f.)

en : resolution;
res

restitución (s. f.)

ca : restitució (n. f.)
es : restitución (n. f.);
graficación por computadora (n. f.) [MX]
fr : restitution (n. f.)

it : restituzione (sost. f.)

pt : restituição (n. f.)

en : restitution

restitución fotogramétrica (s. f.)

ca : restitució fotogramètrica (n. f.)

es : restitución fotogramétrica (n. f.)

fr : restitution photogrammétrique (n. f.);
restitution (n. f.)

it : restituzione fotogrammetrica (sint. N. f.)

pt : restituição fotogramétrica (n. f.)

en : photogrammetric plotting;
plotting

registro (s. m.)

ca : registre (n. m.)

es : registro (n. m.)

fr : enregistrement (n. m.)

it : record (sost. m.)

pt : registro (n. m.)

en : record

registro da propriedade imobiliária (s. m.)

ca : registre de la propietat (n. m.)

es : registro de la propiedad (n. m.);
registro público de bienes inmuebles (n. m.)

fr : registre foncier (n. m.)

it : registro fondiario (sint. N. m.)

pt : registro de imóveis (n. m.)

en : land register;
property register;
register of real estate

registro gráfico (s. m.)

ca : registre gràfic (n. m.)

es : matriz gráfica (n. f.);
registro gráfico (n. m.) [MX]

fr : matrice graphique (n. f.)

it : matrice cartografica (sint. N. f.)

pt : registro gráfico (n. m.)

en : graphic register

rotura de caixa (s. f.)

ca : orla del mapa (n. f.)

es : rebase (n. m.);
extrusión (n. f.)

fr : crevé (n. m.)

it : estrusione (sost. f.)

pt : extrusão (n. f.)

en : extrusion;
border break;
blister

S

satélite artificial (s. m.)

ca : satèl·lit artificial (n. m.)

es : satélite artificial (n. m.)

fr : satellite artificiel (n. m.)

it : satellite artificiale (sint. N. m.)

pt : satélite artificial (n. m.)

en : artificial satellite;
man-made satellite

satélite de teledetección (s. m.)

ca : satèl·lit de teledetecció (n. m.)

es : satélite de teledetección (n. m.)

fr : satellite de télédétection (n. m.)

it : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)

pt : satélite de sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing satellite

satélite xeoestacionario (s. m.)

ca : satèl·lit geostacionari (n. m.)

es : satélite geoestacionario (n. m.);
satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);
satélite geosíncrono (n. m.) [MX]

fr : satellite géostationnaire (n. m.);
satellite géosynchrone (n. m.);
satellite à orbite géostationnaire (n. m.)

it : satellite geostazionario (sint. N. m.)

pt : satélite geoestacionário (n. m.)

en : geostationary-earth-orbiting satellite;
 GEOS;
 GEO;
 geostationary-earth-orbit satellite;
 geostationary satellite;
 geosynchronous satellite;
 geostational earth orbit satellite

segmentación en árboles cuaternarias

=> cuadripartición

sensor activo (s. m.)

ca : sensor remot actiu (n. m.)
es : sensor activo (n. m.)
fr : capteur actif (n. m.)
it : sensore attivo (sint. N. m.);
 sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor ativo (n. m.)

en : active sensor

sensor de imaxe (s. m.)

ca : sensor d'imatge (n. m.)
es : sensor de imagen (n. m.);
 sensor de imágenes (n. m.)
fr : capteur d'image (n. m.)
it : sensore per immagini (sint. N. m.)
pt : sensor de imagem (n. m.);
 capturador de imagem (n. m.);
 imageador (n. m.)

en : image sensor

sensor pasivo (s. m.)

ca : sensor remot passiu (n. m.)
es : sensor pasivo (n. m.)
fr : capteur passif (n. m.)
it : sensore passivo (sint. N. m.);
 sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor passivo (n. m.)

en : passive sensor

sensor remoto (s. m.)

ca : sensor remot (n. m.)
es : sensor (n. m.);
 sensor remoto (n. m.)

fr : capteur (n. m.)
it : sensore (sost. m.)
pt : sensor remoto (n. m.)

en : remote sensor;
 sensor

serie cartográfica (s. f.)

ca : sèrie cartogràfica (n. f.)
es : serie cartográfica (n. f.);
 serie de mapas (n. f.) [MX]
fr : couverture cartographique (n. f.);
 série de cartes (n. f.)
it : tavole (sint. N. f.);
 copertura cartografica (sint. N. f.)
pt : cobertura cartográfica (n. f.);
 série cartográfica (n. f.)

en : map series

serie de datos (s. f.)

ca : sèrie de dades (n. f.)
es : serie de datos (n. f.)
fr : série de données (n. f.)
it : serie di insiemi di dati (sint. N. f.)
pt : série de dados (n. f.)

en : data series

simbología (s. f.)

ca : simbologia (n. f.)
es : simbología (n. f.)
fr : symbologie (n. f.)
it : simbolizzazione (sost. f.)
pt : simbologia (n. f.)

en : symbology

sinatura espectral (s. f.);

marca espectral (s. f.)
ca : signatura espectral (n. f.)
es : firma espectral (n. f.)
fr : signature spectrale (n. f.)
it : firma spettrale (sint. N. f.)
pt : assinatura espectral (n. f.)

en : spectral signature;

spectrum signature

sistema de coordenadas (s. m.)

ca : sistema de coordenades (n. m.)
es : sistema de coordenadas (n. m.)
fr : système de coordonnées (n. m.)
it : sistema di coordinate (sint. N. m.)
pt : sistema de coordenadas (n. m.);
 sistema cartesiano (n. m.)

en : system of coordinates;
 coordinate system

sistema de imaxes (s. m.)

ca : sistema imatjador (n. m.)
es : instrumento para tomar imágenes (n. m.);
 sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]
fr : système imageur (n. m.);
 imageur (n. m.);
 système d'imagerie (n. m.)
it : sistema generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : sistema de imagem (n. m.)

en : imaging system;
 imager;
 imaging device;
 imaging instrument

sistema de información (s. m.)

ca : sistema d'informació (n. m.)
es : sistema de información (n. m.)
fr : système d'information (n. m.)
it : sistema informativo (sint. N. m.)
pt : sistema de informação (n. m.)

en : information system

sistema de información xeográfica (s. m.)

ca : sistema d'informació geogràfica (n. m.)
es : sistema de información geográfica (n. m.);
 SIG (n. m.)
fr : système d'information géographique (n. m.);
 SIG (n. m.);
 système d'information à référence spatiale (n. m.);
 SIRS (n. m.);
 système d'information spatial (n. m.);
 système d'information sur le territoire (n. m.);

SIT (n. m.);

système d'information géospatial (n. m.)

it : sistema informativo territoriale (sint. N. m.)

pt : sistema de informação geográfica (n. m.);
 SIG (sigla m.)

en : geographic information system;

GIS;

geospatial information system;

geospatial system;

land information system;

LIS;

spatial information system;

SIS

sistema de posicionamento global (s. m.);

GPS (s. m.)

ca : sistema de posicionament global (n. m.);

GPS (n. m.)

es : sistema de posicionamiento global (n. m.);

sistema mundial de posicionamiento (n. m.);

GPS (n. m.)

fr : système mondial de positionnement (n. m.);

système de positionnement mondial (n. m.);

système mondial de localisation (n. m.);

système de positionnement global (n. m.);

système mondial de radiorepérage (n. m.);

système GPS (n. m.)

it : sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)

pt : sistema de posicionamento global (n. m.)

en : global positioning system;

GPS

sistema de referencia xeodésica (s. m.)

ca : sistema de referència geodèsica (n. m.)

es : sistema de referencia geodésico (n. m.);

sistema geodésico de referencia (n. m.);

sistema geodésico (n. m.) [MX]

fr : système de référence géodésique (n. m.);

système géodésique (n. m.)

it : sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)

pt : sistema de referência geodésica (n. m.);

sistema geodésico (n. m.);

datum geodésico (n. m.)

en : geodetic reference system;
geodetic datum;
datum;
geodetic system

sistema de representació (s. m.)

ca : sistema de representació (n. m.)
es : sistema de representación (n. m.)
fr : système de représentation (n. m.)
it : sistema di rappresentazione (sint. N. m.)
pt : sistema de representação (n. m.)

en : representation system

sistema de xestión de bases de datos (s. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades (n. m.);
SGBD (n. m.)
es : sistema de gestión de base de datos (n. m.);
SGBD (n. m.);
sistema de administración de base de
datos (n. m.) [MX];
sistema manejador de base de datos (n. m.) [MX];
DBMS (n. m.)
fr : système de gestion de base de données (n. m.);
SGBD (n. m.);
moteur SGBD (n. m.)
it : DBMS (sint. N. m.)
pt : SGBD (sigla m.);
sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);
banco de dados (n. m.)

en : database management system;
DBMS;
database manager;
DBMS engine

sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)
es : sistema de gestión de bases de datos geográficos (n. m.);
sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)
fr : système de gestion de base de données
géographiques (n. m.);
SGBD géographique (n. m.);
SGBD géospatial (n. m.);

système de gestion de base de données à référence
spatiale (n. m.);
SGBDRS (n. m.);
système de gestion de base de données
localisées (n. m.);
SGBDL (n. m.)

it : DBMS geografico (sint. N. m.)
pt : sistema gerenciador de bases de dados
geográficos (n. m.);
SGBD geográfico (n. m.)

en : GIS data base management system;
GIS DBMS;
geographic DBMS;
geospatial DBMS;
geographic information system;
GIS

sistema operativo (s. m.)

ca : sistema operatiu (n. m.)
es : sistema operativo (n. m.)
fr : système d'exploitation (n. m.);
SE (n. m.)
it : sistema operativo (sint. N. m.)
pt : sistema operacional (n. m.);
SO (sigla m.)

en : operating system;
OS

solapamento (s. m.)

ca : recobriment (n. m.)
es : solape (n. m.);
solapamiento (n. m.);
superposición (n. f.);
recubrimiento (n. m.);
traslape (n. m.);
sobreposición (n. f.)
fr : recouvrement (n. m.);
recouvrement photographique (n. m.)
it : sovrapposizione (sost. f.)
pt : sobreposição (n. f.)
en : overlap;
photographic overlap

solapamento estereoscópico (s. m.)

ca : recobrimient estereoscòpic (n. m.)
es : recubrimiento estereoscópico (n. m.);
 cubrimiento estereoscópico (n. m.)
fr : recouvrement stéréoscopique (n. m.)
it : sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : cobertura estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic overlap

subconxunto de datos => conxunto de datos**superficie de referencia (s. f.)**

ca : superfície de referència (n. f.)
es : superficie de referencia (n. f.)
fr : surface de référence (n. f.)
it : superficie di riferimento (sint. N. f.)
pt : superfície de referência (n. m.)

en : reference surface;
 reference plane;
 surface of reference

superposición de imaxes (s. f.)

ca : superposició d'imatges (n. f.)
es : superposición de imágenes (n. f.);
 registro de imágenes (n. m.)
fr : superposition d'images (n. f.)
it : messa a registro di immagini (sint. N. f.)
pt : registro de imagens (n. m.)

en : images registration;
 images superposition

t**táboa dixitalizadora (s. f.)**

ca : taula digitalitzadora (n. f.);
 tauleta digitalitzadora (n. f.)
es : tableta digitalizadora (n. f.);
 tablero digitalizador (n. m.);
 mesa de digitalización (n. f.)
fr : table à numériser (n. f.);
 table de numérisation (n. f.);

table numérisante (n. f.)

it : digitalizzatore (sost. m.);
 digimetro (sost. m.);
 tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : mesa digitalizadora (n. f.)

en : digitizing table;
 digitizing board;
 digitizer table;
 board digitizer;
 table digitizer;
 flat-bed digitizer

teledetección (s. f.)

ca : teledetecció (n. f.)
es : teledetección (n. f.);
 percepción remota (n. f.)
fr : télédétection (n. f.)
it : telerilevamento (sost. m.)
pt : sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing

teledetección activa (s. f.)

ca : teledetecció activa (n. f.)
es : teledetección activa (n. f.)
fr : télédétection active (n. f.)
it : telerilevamento attivo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto ativo (n. m.)

en : active remote sensing

teledetección aérea (s. f.)

ca : teledetecció aèria (n. f.)
es : teledetección aérea (n. f.);
 teledetección aerotransportada (n. f.)
fr : télédétection aérienne (n. f.)
it : telerilevamento aereo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto aéreo (n. m.)

en : airborne remote sensing;
 aerial remote sensing

teledetección aeroespacial (s. f.)

ca : teledetecció aeroespacial (n. f.)
es : teledetección aeroespacial (n. f.);
 teledetección remota aeroespacial (n. f.);

percepción (n. f.) [MX]

fr : télédétection aérospatiale (n. f.)

it : telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)

pt : sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)

en : aerospace remote sensing

teledetección electromagnética (s. f.)

ca : teledetecció electromagnètica (n. f.)

es : teledetección electromagnética (n. f.);
percepción remota (n. f.)

fr : télédétection électromagnétique (n. f.)

it : telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)

pt : sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)

en : electromagnetic remote sensing

teledetección espacial (s. f.)

ca : teledetecció espacial (n. f.)

es : teledetección espacial (n. f.)

fr : télédétection spatiale (n. f.)

it : telerilevamento spaziale (sint. N. m.)

pt : sensoriamento espacial (n. m.)

en : spaceborne remote sensing;
space remote sensing

teledetección pasiva (s. f.)

ca : teledetecció passiva (n. f.)

es : teledetección pasiva (n. f.)

fr : télédétection passive (n. f.)

it : telerilevamento passivo (sint. N. m.)

pt : sensoriamento remoto passivo (n. m.)

en : passive remote sensing

tema (s. f.)

ca : tema (n. m.)

es : tema del mapa (n. m.)

fr : sujet (n. m.);

thème cartographique (n. m.);

thème (n. m.)

it : soggetto (sost. m.)

pt : temática (n. f.)

en : map subject;
map theme

teodolito (s. m.)

ca : teodolit (n. m.)

es : teodolito (n. m.)

fr : théodolite (n. m.)

it : teodolite (sost. m.)

pt : teodolito (n. m.)

en : theodolite;
transit;
transit theodolite;
surveyor transit

termografía (s. f.)

ca : termografia (n. f.)

es : termografía (n. f.)

fr : thermographie (n. f.)

it : termografia (sost. f.)

pt : termografia (n. f.)

en : thermography

thesaurus (s. m.)

ca : tesaurus (n. m.)

es : tesauo (n. m.)

fr : thésaurus (n. m.)

it : thesaurus (sost. m.)

pt : tesauo (n. m.)

en : thesaurus

TIN => estrutura triangular

tolerancia de unión (s. f.)

ca : tolerància d'unió (n. f.)

es : tolerancia de cierre (n. f.)

fr : tolérance de jonction (n. f.)

it : tolleranza di giunzione (sint. N. f.)

pt : tolerância de junção (n. f.)

en : junction tolerance

topografía (s. f.)

ca : topografia (n. f.)

es : topografía (n. f.)

fr : topographie (n. f.)

it : topografia (sost. f.)

pt : topografia (n. f.)

en : topography

topografía catastral (s. f.)

ca : agrimensura (n. f.)

es : levantamiento (n. m.);

agrimensura (n. f.)

fr : arpentage (n. m.)

it : agrimensura (sost. f.)

pt : levantamento (n. m.);

avaliação do terreno (n. f.)

en : survey

topógrafo, a (s.)

ca : topògraf (n. m.);

topògrafa (n. f.)

es : topógrafo (n. m.);

agrimensor (n. m.)

fr : arpenteur-géomètre (n. m.);

arpenteuse-géomètre (n. f.);

arpenteur (n. m.);

arpenteuse (n. f.);

géomètre-expert (n. m.);

géomètre (n.)

it : agrimensore (sost. m.)

pt : técnico em geomática (n. m.)

en : land surveyor;

surveyor

topología (s. f.)

ca : topologia (n. f.)

es : topología (n. f.)

fr : topologie (n. f.)

it : topologia (sost. f.)

pt : topologia (n. f.)

en : topology

topometría (s. f.)

ca : topometria (n. f.)

es : topometría (n. f.);

levantamiento de campo (n. m.)

fr : topométrie (n. f.)

it : topografia (sost. f.)

pt : topometria (n. f.)

en : topographic surveying;

topometry;

field surveying

topónimo (s. m.)

ca : topònim (n. m.)

es : topónimo (n. m.)

fr : toponyme (n. m.);

choronyme (n. m.)

it : toponimo (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)

pt : toponímia (n. f.)

en : toponym;

choronym

tratamiento de datos (s. m.);

procesamento de datos (s. m.)

ca : processament de dades (n. m.);

tractament de dades (n. m.)

es : tratamiento de datos (n. m.);

procesamiento de datos (n. m.);

tratamiento de la información (n. m.);

proceso de datos (n. m.)

fr : traitement de données (n. m.);

TD (n. m.);

traitement des données (n. m.)

it : elaborazione di dati (sint. N. f.)

pt : tratamento de dados (n. m.)

en : data processing;

DP

tratamiento de imaxe (s. m.);

procesamento de imaxes (s. m.)

ca : tractament de la imatge (n. m.)

es : tratamiento de imágenes (n. m.);

procesamiento de imágenes (n. m.);

proceso de imágenes (n. m.);

procesado de imágenes (n. m.);

tratamiento de la imagen (n. m.);

procesamiento de la imagen (n. m.)

fr : traitement d'image (n. m.)

it : elaborazione di immagini (sint. N. f.)

pt : tratamento de imagem (n. m.)

en : image processing;
picture processing

triangulación (s. f.)

ca : triangulació (n. f.)
es : triangulación (n. f.)
fr : triangulation (n. f.);
mesure de triangulation (n. f.)
it : triangolazione (sost. f.)
pt : triangulação (n. f.)

en : triangulation

U

UML (s.);

linguaxe UML (s. f.)
ca : llenguatge UML (n. m.)
es : lenguaje unificado de modelado (n. m.);
lenguaje UML (n. m.);
UML (n. m.);
lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);
lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]
fr : langage UML (n. m.);
langage de modélisation UML (n. m.)
it : UML (sint. N. m.);
linguaggio UML (sint. N. m.)
pt : linguagem UML (n. f.);
linguagem de modelamento unificada (n. f.);
UML (sigla f.)

en : Unified Modeling Language;
UML

unidade de resolución (s. f.);

unidade mínima de resolución (s. f.)
ca : unitat de resolució (n. f.)
es : unidad de resolución (n. f.)
fr : unité de résolution (n. f.)
it : unità di risoluzione (sint. N. f.)
pt : unidade de resolução (n. f.)

en : resolution unit

unidade mínima de resolución => unidade de resolución

V

vector (s. m.)

ca : vector (n. m.)
es : vector (n. m.)
fr : vecteur (n. m.);
arc (n. m.)
it : vettore (sost. m.);
arco (sost. m.)
pt : vetor (n. m.)

en : vector

vértice xeodésico (s. m.)

ca : vèrtex geodèsic (n. m.)
es : vértice geodésico (n. m.);
monumento geodésico (n. m.)
fr : borne géodésique (n. f.)
it : termine lapideo (sint. N. m.)
pt : referência geodésica (n. f.);
ponto geodésico (n. m.);
marco geodésico (n. m.)

en : geodetic monument;
geodesic monument;
monument;
monumented control point

visión estereoscópica (s. f.)

ca : visió estereoscòpica (n. f.)
es : visión estereoscópica (n. f.)
fr : vision stéréoscopique (n. f.)
it : visione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : visão estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic vision;
stereo vision

visualización (s. f.)

ca : visualització (n. f.)
es : visualización (n. f.);

despliegue (n. m.) [MX]

fr : affichage (n. m.)

it : visualizzazione (sost. f.)

pt : apresentação (n. f.);

visualização (n. f.)

en : display

X

xeeneralización cartográfica (s. f.)

ca : generalització (n. f.)

es : generalización cartográfica (n. f.);

generalización (n. f.)

fr : généralisation cartographique (n. f.);

généralisation (n. f.)

it : generalizzazione cartografica (sint. N. f.)

pt : generalização cartográfica (n. f.);

generalização (n. f.)

en : map generalization;

generalization;

generalisation

xeocodificación (s. f.)

ca : geocodificació (n. f.)

es : geocodificación (n. f.)

fr : géocodage (n. m.)

it : geocodifica (sost. f.)

pt : geocodificação (n. f.)

en : geocoding

xeocodificar (v.)

ca : geocodificar (v.)

es : geocodificar (v.)

fr : géocoder (v.)

it : geocodificare (v.)

pt : geocodificar (v.)

en : geocode, to

xeocódigo (s. m.)

ca : geocodi (n. m.)

es : geocódigo (n. m.);

código geográfico (n. m.);

identificador de posición (n. m.);

localizador (n. m.)

fr : géocode (n. m.)

it : geocode (sost. m.)

pt : código geográfico (n. m.);

geocódigo (n. m.)

en : geocode

xeodesia (s. f.)

ca : geodèsia (n. f.)

es : geodesia (n. f.)

fr : géodésie (n. f.)

it : geodesia (sost. f.)

pt : geodésia (n. f.)

en : geodesy

xeodesia intrínseca (s. f.)

ca : geodèsia tridimensional (n. f.);

geodèsia intrínseca (n. f.)

es : geodesia intrínseca (n. f.);

geodesia tridimensional (n. f.)

fr : géodésie intrinsèque (n. f.);

géodésie à trois dimensions (n. f.)

it : geodesia intrinseca (sint. N. f.)

pt : geodésia intrínseca (n. f.);

geodésia tridimensional (n. f.)

en : intrinsic geodesy;

three dimensional geodesy

xeodésico, a (adx.)

ca : geodèsic -a (adj.)

es : geodésico (adj.)

fr : géodésique (adj.)

it : geodetico (agg.)

pt : geodésico (adj.)

en : geodetic;

geodesic

xeoide (s. m.)

ca : geoide (n. m.)

es : geoide (n. m.)

fr : géoïde (n. m.)
it : geoide (sost. m.)
pt : geóide (n. m.)

en : geoid

xeomática (s. f.)

ca : geomàtica (n. f.)
es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
fr : géomatique (n. f.)
it : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

xeomático, a (adx.)

ca : geomàtic -a (adj.)
es : geomático (adj.)
fr : géomatique (adj.)
it : geomatico (agg.)
pt : geomático (adj.)

en : geomatic

xeomático, a (s.);

especialista en xeomática (s.)
ca : geomàtic (n. m.);
 geomàtica (n. f.)
es : experto en SIG (n. m.);
 experto en geomática (n. m.);
 especialista de SIG (n. f.)
fr : géomaticien (n. m.);
 géomaticienne (n. f.)
it : geomatico (sost. m.)
pt : profissional de geomática (n. m.);
 especialista em geomática (n. m.);
 especialista em SIG (n. m.)

en : GIS specialist;
 GIS professional;

GIS expert;
 geomatician

xeomatización (s. f.)

ca : geomatització (n. f.)
es : implantación de un SIG (n. f.);
 proceso de implantación de un SIG (n. m.)
fr : géomatisation (n. f.)
it : implementazione (sost. f.)
pt : implementação de SIG (n. f.);
 geomatização (n. f.)

en : GIS implementation;
 geomatization

xeomatizar (v.)

ca : geomatitzar (v.)
es : geomatizar (v.)
fr : géomatiser (v.)
it : implementare (v.)
pt : implementar um sistema geomático (fras.)

en : geomatize, to

xeorreferenciación (s. f.)

ca : georeferenciació (n. f.)
es : georreferenciación (n. f.);
 georeferenciación (n. f.)
fr : géoréférencement (n. m.);
 géoréférence (n. f.)
it : georeferenziazione (sost. f.)
pt : georeferência (n. f.);
 georeferenciamento (n. m.)

en : georeferencing

xeorreferenciado, a (adx.)

ca : georeferenciat -da (adj.)
es : georreferenciado (adj.);
 georeferenciado (adj.)
fr : géoréférencé (adj.)
it : georeferenziato (agg.)
pt : georeferenciado (adj.)

en : georeferenced

xeorreferenciar (v.)

- ca* : georeferenciar (v.)
- es* : georreferenciar (v.);
georeferenciar (v.)
- fr* : géoréférer (v.)
- it* : georeferenziare (v.)
- pt* : georeferenciar (v.)

- en* : georeference, to

it

Lessico panlatino della geomatica

Italiano



Elenco collaboratori e collaboratrici

Coordinatrice del progetto panlatino

Tina Célestin, Office québécois de la langue française, Québec

Italiano

Franco Bertaccini, coordinatore, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Catalano

Rosa Mateu Martínez, coordinatrice, Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC, Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

Spagnolo

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) – CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), España

Ana María Cardero, Universidad nacional autonoma de México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Francese (nomenclatura e ricerche terminologiche)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Jocelyne Malboeuf, ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Québec

Galiziano

Xosé María Gómez Clemente, coordinatore, Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega e Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez e Vanessa Regueiro Calvo, Universidade de Vigo

Portoghese

Enilde Faulstich, coordinatrice, Centro Lexterm / UnB – Brasil

Milton Shintakyu, Centro Lexterm / UnB e IBICT – Brasil

Fabiano Faulstich, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Inglese (nomenclatura e ricerche terminologiche)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Ringraziamenti

L'Office québécois de la langue française desidera ringraziare tutti coloro che hanno contribuito, in sede o a distanza, all'elaborazione del contenuto dell'opera e alla sua pubblicazione.

Lessico pubblicato dall'Office québécois de la langue française (OQLF).

L'Office québécois de la langue française declina ogni responsabilità per le versioni del lessico non riguardanti il francese e l'inglese.

Il *Lessico panlatino della geomatica* può essere scaricato in formato PDF dal sito dell'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] e dal sito della Rete panlatina di terminologia (Realiter) [<http://www.realiter.net/>].

Il *Lessico panlatino della geomatica* resta di proprietà degli autori, redattori e organismi citati nelle pagine introduttive dell'opera. Per ottenere qualsiasi diritto di riproduzione o di utilizzo del contenuto dell'opera, è necessario rivolgersi all'Office québécois de la langue française, editore del Lessico.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-550-49363-1

Sommario

Prefazione.....	236
Introduzione	237
Lessico	239

Prefazione

La geomatica, la cui denominazione è ancora molto recente, è un dominio pluridisciplinare collegato ad altri settori un tempo nettamente separati, come la topometria, la cartografia, la geodesia, la fotogrammetria, il telerilevamento e l'informatica. La grande originalità della geomatica non risiede dunque tanto nella novità dei concetti usati quanto nel modo di relazionare tali concetti attraverso le straordinarie possibilità di trattamento associate all'informatica.

Inoltre, poiché tutte le comunità del mondo si definiscono innanzitutto per la loro dimensione territoriale, la decisione di proporre la geomatica come settore di studio terminologico era inevitabile.

Nel contesto di globalizzazione e di accelerazione degli scambi di informazioni che caratterizza questo inizio millennio, l'Office québécois de la langue française (OQLF) e la Rete panlatina di terminologia (Realiter) sono lieti di presentare il *Lessico panlatino della geomatica*.

È in occasione della quinta riunione plenaria di Realiter, tenutasi a dicembre del 2003, che è nata l'idea di fornire ai parlanti delle lingue latine la terminologia di base relativa alla geomatica. In quest'occasione, l'OQLF ha accettato di coordinare l'elaborazione del *Lessico panlatino della geomatica*, un documento multilingue che raccoglie i termini più utilizzati del settore.

Ricordiamo che la Rete panlatina di terminologia (Realiter), creata nel 1993, su iniziativa dell'Unione latina, si propone come obiettivo generale di favorire lo sviluppo armonizzato delle lingue neolatine, in virtù della loro origine comune e del fatto che utilizzano modalità di formazione lessicale simili. La metodologia di elaborazione dei lessici panlatini unisce le istituzioni e gli esperti che lavorano in ambito terminologico nei diversi paesi di lingua francese, catalana, spagnola, galiziana, italiana e portoghese, consentendo una collaborazione volta alla realizzazione di validi strumenti in grado di rispondere alle esigenze di tutta la latinità.

Infine, attraverso la pubblicazione del *Lessico panlatino della geomatica*, l'Office québécois de la langue française mira a contribuire alla promozione e alla diffusione delle lingue romanze che reclamano la loro legittimità, in questo inizio millennio, accanto all'inglese, diventato ormai lingua veicolare in tutti i settori della scienza e della tecnica.

Direction générale des services linguistiques
Office québécois de la langue française

Introduzione

Metodologia della ricerca

Per realizzare il presente lessico multilingue, in un primo momento, un gruppo della Direction des travaux terminologiques ha stilato, a partire dai dati contenuti nel *Grand dictionnaire terminologique* (GDT), una nomenclatura di oltre 300 concetti legati alla geomatica. Dopo la validazione di tali concetti, il gruppo di lavoro ha prodotto un vocabolario inglese-francese, con definizioni e note, utilizzabile dai partner del progetto come strumento di riferimento.

A partire dalla suddetta piattaforma di riferimento, gli altri partecipanti, hanno fornito, ognuno nella propria lingua, gli equivalenti; in questo caso il catalano, lo spagnolo, il galiziano, l'italiano e il portoghese.

Infine, il personale dell'Office ha assunto l'incarico di unire le nomenclature di ogni lingua trattata e di garantire la coerenza nella presentazione.

Presentazione dei dati del lessico panlatino

Il *Lessico panlatino della geomatica* contiene 316 concetti. Presenta, per ogni concetto, almeno un equivalente in ognuna delle sette diverse lingue : francese, catalano, spagnolo, galiziano, italiano, portoghese e, infine, l'inglese.

Ogni lingua è oggetto di una sezione in cui sono presentati, in ordine alfabetico, i termini della lingua di partenza e l'insieme dei concetti trattati; tutte le sezioni sono riunite in un unico volume, seguendo l'ordine alfabetico del nome delle lingue trattate.

Per ogni concetto è stato creato un articolo in cui figura innanzitutto il termine vedette della lingua trattata, in grassetto e in un carattere di dimensioni maggiori.

Successivamente, sotto il termine vedette, con un rientro e preceduto dal codice della lingua, figura l'insieme degli equivalenti proposti nelle altre lingue. I termini inglesi sono presenti, a titolo indicativo, alla fine della sezione.

Ad eccezione dell'inglese, tutti i termini sono seguiti, tra parentesi, dalle note grammaticali, adattate alla lingua trattata.

I codici di lingua utilizzati sono quelli suggeriti dalla norma ISO 639-1, *Codici per la rappresentazione dei nomi di lingua* :

ca : catalano	en : inglese	es : spagnolo	fr : francese
gl : galiziano	it : italiano	pt : portoghese	

Alcuni termini sono accompagnati da sinonimi o da una marca topolettale.

I sinonimi, invece, figurano direttamente sotto l'equivalente principale, con un leggero rientro, e conservano l'ordine adottato dai partner al momento della scelta dei termini. Se esiste più di un equivalente in una lingua, viene utilizzato il punto e virgola (;) come segno di separazione alla fine della riga in cui si trova ogni equivalente, ad eccezione dell'ultimo termine.

Nel *Lessico panlatino della geomatica*, delle marche topolettali sono state utilizzate per differenziare i termini usati in Messico [MX] o Spagna [ES]; tali marche sono indicate tra parentesi quadre dopo le note grammaticali. **Non si indicano le marche topolettali per i termini che degli Stati o paesi di una stessa lingua hanno in comune.**

L'esempio seguente illustra la presentazione adottata per gli articoli del lessico :

geomatica (sost. f.)

ca : geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);

geocomputación (n. f.) [MX]

fr : géomatique (n. f.)

gl : xeomática (s. f.)

pt : geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;

geoprocessing;

geographic information science;

spatial information science;

computational geography;

geocomputation

I sinonimi hanno, inoltre, nella lingua di partenza, un rinvio verso il termine vedette rappresentato dal simbolo => per indicare tale rinvio all'interno del lessico. Nell'esempio seguente,

elemento lineare => oggetto geografico lineare

il sinonimo *elemento lineare* rimanda, seguendo l'ordine alfabetico della sezione italiana, all'entrata "oggetto geografico lineare (sint. N. m.);".



Italiano

a

accuratezza (sost. f.)

ca : exactitud (n. m.)

es : exactitud (n. f.)

fr : exactitude (n. f.)

gl : exactitude (s. f.)

pt : acurácia (n. f.)

en : accuracy

aerotriangolazione (sost. f.)

ca : aerotriangulació (n. f.)

es : aerotriangulación (n. f.);

triangulación aérea (n. f.)

fr : aérotriangulation (n. f.);

triangulation aérienne (n. f.);

triangulation photogrammétrique (n. f.)

gl : aerotriangulación (s. f.)

pt : aerotriangulação (n. f.)

en : aerial triangulation;

aerotriangulation;

air triangulation;

photogrammetric triangulation

agrimensore (sost. m.)

ca : topògraf (n. m.);

topògrafa (n. f.)

es : topógrafo (n. m.);

agrimensor (n. m.)

fr : arpenteur-géomètre (n. m.);

arpenteuse-géomètre (n. f.);

arpenteur (n. m.);

arpenteuse (n. f.);

géomètre-expert (n. m.);

géomètre (n.)

gl : topógrafo, a (s.)

pt : técnico em geomática (n. m.)

en : land surveyor;
surveyor

agrimensura (sost. f.)

ca : agrimensura (n. f.)
es : levantamiento (n. m.);
agrimensura (n. f.)
fr : arpentage (n. m.)
gl : topografía catastral (s. f.)
pt : levantamento (n. m.);
avaliação do terreno (n. f.)

en : survey

altezza (sost. f.)

ca : altitud topogràfica (n. f.)
es : alzado (n. m.);
elevación (n. f.)
fr : élévation (n. f.);
altitude topographique (n. f.)
gl : alzado (s. m.)
pt : elevação (n. f.)

en : elevation

altezza di un punto (sint. N. f.)

ca : alçada d'un punt (n. f.)
es : cota (n. f.);
punto acotado (n. m.)
fr : cote d'un point (n. f.)
gl : cota (s. f.)
pt : altura do ponto (n. f.);
altitude de um ponto (n. f.)

en : height of a point;
height above datum

altitudine (sost. f.)

ca : altitud (n. f.)
es : altitud (n. f.)
fr : altitude (n. f.)
gl : altitude (s. f.)
pt : altitude (n. f.)

en : altitude

altimetria (sost. f.)

ca : altimetria (n. f.)
es : altimetría (n. f.)
fr : altimétrie (n. f.)
gl : altimetría (s. f.)
pt : altimetria (n. f.)

en : altimetry;
height measurement

AM/FM (sint. N. m.);

cartografia digitale (sint. N. f.)
ca : cartografia assistida per ordinador (n. f.);
cartografia automàtica (n. f.)
es : cartografía automática (n. f.);
cartografía por ordenador (n. f.);
cartografía asistida por ordenador (n. f.);
cartografía digital (n. f.);
cartografía automatizada (n. f.) [MX];
cartografía computarizada (n. f.) [MX]
fr : cartographie assistée par ordinateur (n. f.);
CAO (n. f.);
cartographie numérique (n. f.);
cartographie automatique (n. f.)
gl : cartografía asistida por ordenador (s. f.)
pt : cartografia assistida por computador (n. f.);
cartografia auxiliada por computador (n. f.);
cartografia computadorizada (n. f.);
mapeamento digital (n. m.);
mapeamento automatizado (n. m.)

en : automated mapping;
AM;
computer-aided mapping;
computer mapping;
digital mapping;
automated cartography

analisi iperspettrale => analisi multispettrale

analisi multibanda => analisi multispettrale

analisi multispettrale (sint. N. f.);

analisi multibanda (sint. N. f.);
analisi iperspettrale (sint. N. f.)
ca : anàlisi multibanda (n. f.);

anàlisi multiespectral (n. f.)
es : análisis multibanda (n. m.);
 análisis multiespectral (n. m.)
fr : analyse multibande (n. f.);
 analyse multispectrale (n. f.)
gl : análise multiespectral (s. f.);
 análise multibanda (s. f.)
pt : análise multibanda (n. f.);
 análise multiespectral (n. f.)

en : multispectral analysis

analisi spaziale (sint. N. f.)

ca : anàlisi espacial (n. f.)
es : análisis espacial (n. m.)
fr : analyse spatiale (n. f.)
gl : análise espacial (s. f.)
pt : análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis

analisi spettrale (sint. N. f.)

ca : anàlisi espectral (n. f.)
es : análisis espectral (n. f.)
fr : analyse spectrale (n. f.)
gl : análise espectral (s. f.)
pt : análise espectral (n. f.)

en : spectrum analysis

analogico (agg.)

ca : analògic -a (adj.)
es : analógico (adj.)
fr : analogique (adj.)
gl : analóxico, a (adx.)
pt : analógico (adj.)

en : analog

archivio di dati (sint. N. m.)

ca : geobase (n. f.)
es : archivo de documentos geográficos (n. m.);
 base de documentos geográficos (n. f.) [MX]
fr : répertoire géodocumentaire (n. m.);
 géorépertoire (n. m.);
 inventaire géodocumentaire (n. m.)
gl : repertorio xeodocumental (s. m.);

catálogo xeodocumenta (s. m.)
pt : base de dados geográficos (n. f.);
 geobase (n. m.)

en : geobase

arco => linea

arco => vettore

ascissa (sost. f.)

ca : abscissa (n. f.)
es : abscisa (n. f.)
fr : abscisse (n. f.)
gl : abscisa (s. f.)
pt : abscissa (n. f.)

en : easting

ascissa arbitraria (sint. N. f.)

ca : abscissa arbitrària (n. f.)
es : abscisa arbitraria (n. f.)
fr : abscisse arbitraire (n. f.)
gl : abscisa arbitraria (s. f.);
 coordenada horizontal (s. f.)
pt : abscissa arbitrária (n. f.)

en : arbitrary abscissa

assi delle coordinate (sint. N. f.)

ca : eix de coordenades (n. m.)
es : eje de coordenadas (n. m.)
fr : axe de coordonnées (n. m.);
 axe des coordonnées (n. m.)
gl : eixe de coordenadas (s. m.)
pt : eixo de coordenadas (n. m.);
 plano cartesiano (n. m.)

en : coordinate axis;
 axe of coordinates

attributo (sost. m.);

proprietà (sost. f.)
ca : atribut (n. m.)
es : atributo (n. m.)
fr : attribut (n. m.);
 propriété (n. f.)

gl : atributo (s. m.)

pt : atributo (n. m.)

en : attribute

attributo descrittivo (sint. N. m.)

ca : valor de l'atribut (n. m.)

es : dato descriptivo (n. m.);
dato de atributos (n. m.)

fr : donnée descriptive (n. f.)

gl : dato descrittivo (s. m.)

pt : dado descritivo (n. m.)

en : attribute data;
descriptive data

b

base di dati (sint. N. f.);

database (sost. m.)

ca : base de dades (n. f.)

es : base de datos (n. f.);
BD (n. f.)

fr : base de données (n. f.);
BD (n. f.)

gl : base de datos (s. f.)

pt : base de dados (n. f.)

en : database;
DB

base topografica (sint. N. f.)

ca : mapa de base (n. m.)

es : base topográfica (n. f.);
mapa base (n. m.) [MX];
mapa de base (n. m.) [MX]

fr : fond de carte (n. m.);
carte de travail (n. f.);
carte de base (n. f.)

gl : base topográfica (s. f.)

pt : base topográfica (n. f.)

en : topographic base;
engineering map;

base map

batimetria (sost. f.)

ca : batimetria (n. f.)

es : batimetría (n. f.)

fr : bathymétrie (n. f.)

gl : batimetría (s. f.)

pt : batimetria (n. f.)

en : bathymetry

bit (sost. m.)

ca : bit (n. m.)

es : bit (n. m.);
elemento binario (n. m.);
bitio (n. m.)

fr : bit (n. m.)

gl : bit (s. m.)

pt : bit (n. m.);
dígito binário (n. m.)

en : bit;
binary digit

bordo => linea

bordo => nodo

c

CAD => progettazione assistita dal calcolatore

CADD (sint. N. m.)

ca : dibuix assistit per ordinador (n. m.);
CAD (n. m.)

es : dibujo asistido por ordenador (n. m.);
CAD (n. m.)

fr : dessin assisté par ordinateur (n. m.);
DAO (n. m.);
dessin automatisé (n. m.)

gl : debuxo asistido por ordenador (s. m.)

pt : CAD (sigla m.);
esboço assistido por computador (n. m.);
desenho auxiliado por computador (n. m.)

en : computer-aided drafting;
CAD;
computer-assisted drafting;
computer aided drawing;
automated drafting

camera digitale (sint. N. f.)

ca : càmera digital (n. f.)
es : cámara digital (n. f.)
fr : appareil photo numérique (n. m.)
gl : cámara dixital (s. f.)
pt : câmera digital (n. f.)

en : digital camera;
digicam

camera metrica (sint. N. f.)

ca : càmera fotogramètrica (n. f.);
càmera mètrica (n. f.)
es : cámara fotogramétrica (n. f.);
cámara métrica (n. f.)
fr : chambre métrique (n. f.);
chambre photogrammétrique (n. f.);
chambre métrique de prise de vue (n. f.)
gl : cámara fotogramétrica (s. f.)
pt : câmera fotogramétrica (n. f.)

en : metric camera;
photogrammetric camera

campo => campo dati

campo dati (sint. N. m.);

campo (sost. m.)
ca : camp de dades (n. m.)
es : campo de datos (n. m.);
campo (n. m.);
campo de información (n. m.)
fr : champ de données (n. m.);
champ (n. m.)
gl : campo de datos (s. m.)
pt : campo (n. m.);
campo de dados (n. m.)

en : data field;
field

campo di vista (sint. N. m.)

ca : camp visual (n. m.);
obertura de camp (n. f.)
es : campo visual (n. m.);
campo de vista (n. m.)
fr : cône d'analyse (n. m.)
gl : campo de visión (s. f.)
pt : campo de visada (n. m.)

en : field of view

caratteristica (sost. f.)

ca : característica (n. f.)
es : característica (n. f.)
fr : caractéristique (n. f.)
gl : característica (s. f.)
pt : característica (n. f.)

en : characteristic

carta catastale => mappa catastale

carta corografica (sint. N. f.)

ca : mapa corogràfic (n. m.)
es : mapa corográfico (n. m.)
fr : carte chorographique (n. f.)
gl : mapa corográfico (s. m.)
pt : carta corográfica (n. f.)

en : chorographic map

carta di base (sint. N. f.)

ca : mapa de base (n. m.);
cartografia base (n. f.)
es : mapa base (n. m.)
fr : carte de base (n. f.);
plan de base (n. m.)
gl : mapa base (s. m.)
pt : carta base (n. f.);
mapa base (n. m.)

en : basic mapping;
basic scale map;
base map;
basic map

carta geografica (sint. N. f.)

ca : mapa geogràfic (n. m.)
es : mapa geográfico (n. m.)
fr : carte géographique (n. f.)
gl : mapa (s. m.)
pt : carta geográfica (n. f.)

en : geographical map

carta planimetrica (sint. N. f.)

ca : mapa planimètric (n. m.)
es : mapa planimétrico (n. m.)
fr : carte planimétrique (n. f.)
gl : mapa planimétrico (s. m.)
pt : carta planimétrica (n. f.)

en : planimetric map

carta tematica (sint. N. f.)

ca : mapa temàtic (n. m.)
es : mapa temático (n. m.)
fr : carte thématique (n. f.)
gl : mapa temático (s. m.)
pt : carta temática (n. f.);
 mapa temático (n. m.)

en : thematic map

carta topografica (sint. N. f.)

ca : mapa topogràfic (n. m.)
es : mapa topográfico (n. m.);
 carta topográfica (n. f.)
fr : carte topographique (n. f.)
gl : mapa topográfico (s. m.)
pt : carta topográfica (n. f.)

en : topographic map;
 topographical map

cartografia (sost. f.)

ca : cartografia (n. f.)
es : cartografía (n. f.)
fr : cartographie (n. f.)
gl : cartografía (s. f.)
pt : cartografia (n. f.)

en : mapping;

cartography;
 map making;
 mapping science

cartografia catastale (sint. N. f.)

ca : cartografia cadastral (n. f.)
es : cartografía catastral (n. f.)
fr : cartographie cadastrale (n. f.)
gl : cartografia catastral (s. f.)
pt : cartografia cadastral (n. f.);
 mapeamento cadastral (n. m.)

en : cadastral mapping

cartografia digitale => AM/FM**cartografia tematica (sint. N. f.)**

ca : cartografia temàtica (n. f.)
es : cartografía temática (n. f.)
fr : cartographie thématique (n. f.)
gl : cartografía temática (s. f.)
pt : cartografia temática (n. f.)

en : thematic mapping;
 thematic cartography

cartometria (sost. f.)

ca : cartometria (n. f.)
es : cartometría (n. f.)
fr : cartométrie (n. f.)
gl : cartometría (s. f.)
pt : cartometria (n. f.)

en : cartometry

catasto (sost. m.)

ca : cadastre (n. m.)
es : catastro (n. m.);
 registro catastral (n. m.)
fr : cadastre (n. m.);
 registre cadastral (n. m.)
gl : catastro (s. m.)
pt : cadastro (n. m.);
 levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastre;
 cadastral survey;

land register;
cadastral register;
land registry

centro prospettico (sint. N. m.)

ca : centre de projecció (n. m.)
es : centro de proyección (n. m.) [MX];
origen de coordenadas (n. m.)
fr : centre de projection (n. m.)
gl : centro de proxección (s. m.)
pt : centro de projeção (n. m.)

en : projection center;
center of projection

centroide (sost. m.)

ca : centroide (n. m.)
es : centroide (n. m.)
fr : centroïde (n. m.)
gl : centroide (s. m.)
pt : centróide (n. m.)

en : centroid

classe di oggetti (sint. N. f.)

ca : classe d'objectes (n. f.)
es : clase de objeto (n. f.);
tipo de objeto (n. m.)
fr : classe d'objets (n. f.);
classe (n. f.)
gl : clase de obxecto (s. f.)
pt : classe (n. f.);
classe de objeto (n. f.)

en : object class;
class;
object factory;
factory;
factory class

codice ASCII (sint. N. m.)

ca : codi ASCII (n. m.)
es : código ASCII (n. m.)
fr : code ASCII (n. m.);
ASCII (n. m.)
gl : código ASCII (s. m.)
pt : código ASCII (n. m.);

ASCII (sigla m.)

en : ASCII code;
ASCII;
American Standard Code for Information Interchange

codifica (sost. f.)

ca : codificació (n. f.)
es : codificación (n. f.)
fr : codification (n. f.)
gl : codificación (s. f.)
pt : codificação (n. f.)

en : codification

coerenza formale (sint. N. f.)

ca : coherència formal (n. f.)
es : coherencia formal (n. f.)
fr : cohérence formelle (n. f.)
gl : coherencia formal (s. f.)
pt : coerência formal (n. f.)

en : formal coherence

COGO (sint. N. m.)

ca : llenguatge COGO (n. m.)
es : COGO (n. m.);
geometría de coordenadas (n. f.);
geometría por coordenadas (n. f.)
fr : langage COGO (n. m.);
COGO (n. m.)
gl : linguaxe COGO (s. f.);
COGO (s.)
pt : linguagem COGO (n. f.)

en : Coordinate Geometry;
COGO;
COGO language

componente software (sint. N. m.)

ca : component programari (n. m.)
es : componente de software (n. m.);
componente software (n. m.);
componente (n. m.)
fr : composant logiciel (n. m.);
composant (n. m.)
gl : compoñente de software (s. m.);

compoñente de soporte lóxico (s. m.)
pt : componente lógico (n. m.)

en : component software;
 componentware;
 component

confine di proprietà (sint. N. m.)

ca : limit acordat (n. m.);
 limit consensuat (n. m.)
es : linde consensuada (n. f.)
fr : ligne d'entente (n. f.)
gl : linde acordada (s. f.);
 estrema acordada (s. f.)
pt : divisa (n. f.);
 limite (n. m.)

en : consentable line

contenitore (sost. m.);

contenitore OLE (sint. N. m.)
ca : aplicació contenidora (n. f.)
es : contenedor (n. m.)
fr : conteneur (n. m.)
gl : contedor (s. m.)
pt : contêiner (n. m.)

en : container application;
 container

contenitore OLE => contenitore

continuità geografica (sint. N. f.)

ca : continuïtat geogràfica (n. f.)
es : continuidad geográfica (n. f.)
fr : continuité géographique (n. f.)
gl : continuidade xeográfica (s. f.)
pt : continuidade geográfica (n. f.)

en : geographic seamlessness;
 seamlessness;
 seamless

conversione di dati (sint. N. f.)

ca : conversió de dades (n. f.)
es : conversión de datos (n. f.)
fr : conversion de données (n. f.)

gl : conversión de datos (s. f.)
pt : conversão de dados (n. f.)

en : data conversion

coordinate angolari (sint. N. f.)

ca : coordenades angulars (n. f. pl.)
es : coordenadas angulares (n. f. pl.)
fr : coordonnées angulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas angulares (s. f. pl.)
pt : coordenadas angulares (n. f. pl.)

en : angular co-ordinates

coordinate approssimate (sint. N. f.)

ca : coordenades aproximatives (n. f. pl.);
 coordenades inicials (n. f. pl.)
es : coordenadas aproximadas (n. f. pl.);
 coordenadas de aproximación (n. f. pl.)
fr : coordonnées approchées (n. f. pl.)
gl : coordenadas aproximadas (s. f. pl.)
pt : coordenadas de aproximação (n. f. pl.);
 coordenadas aproximadas (n. f. pl.)

en : approximate co-ordinates

coordinate cartesiane (sint. N. f.);

coordinate rettangolari (sint. N. f.)
ca : coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)
es : coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);
 coordenadas rectangulares (n. f. pl.);
 coordenadas cartesianas (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];
 coordenadas cartesianas rectangulares (n. f. pl.) [MX]
fr : coordonnées cartésiennes orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas rectangulares (s. f. pl.)
pt : coordenadas cartesianas ortogonais (n. f. pl.);
 coordenadas retangulares (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonais (n. f. pl.)

en : rectangular cartesian coordinates;
 rectangular coordinates

coordinate piane (sint. N. f.)

ca : coordenades planimètriques (n. f. pl.)

es : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);
 coordenadas planas (n. f. pl.)
fr : coordonnées planimétriques (n. f. pl.);
 coordonnées planes (n. f. pl.)
gl : coordenadas planas (s. f. pl.)
pt : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);
 coordenadas planas (n. f. pl.)

en : plane coordinates

coordinate rettangolari => coordinate cartesiane

coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)

ca : coordenades geogràfiques (n. f. pl.)
es : coordenadas geográficas (n. f. pl.)
fr : coordonnées géographiques (n. f. pl.)
gl : coordenadas xeográficas (s. f. pl.)
pt : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

en : geographic coordinates;
 geographical coordinates

coordinatografo (sost. m.)

ca : coordinatògraf (n. m.)
es : coordinatógrafo (n. m.);
 registrador X-Y (n. m.);
 registrador de gráficos X-Y (n. m.);
 plotter XY (n. m.) [MX]
fr : coordinatographe (n. m.)
gl : coordinatógrafo (s. m.)
pt : coordenatógrafo (n. m.)

en : coordinatograph;
 rectangular coordinate plotter

copertura (sost. f.)

ca : cobertura (n. f.)
es : cobertura (n. f.)
fr : couverture (n. f.)
gl : cobertura (s. f.)
pt : cobertura (n. f.)

en : coverage

copertura cartografica => tavole

coppia di clichè stereoscopica => coppia stereoscopica

coppia stereoscopica (sint. N. f.);

coppia di clichè stereoscopica (sint. N. f.)

ca : parell estereoscòpic (n. m.)
es : par estereoscópico (n. m.)
fr : couple stéréoscopique (n. m.);
 paire stéréoscopique (n. f.)
gl : par estereoscópico (s. m.)
pt : par estereoscópico (n. m.)

en : stereoscopic pair;
 stereopair;
 aerial stereopair

croma => cromaticità

cromaticità (sost. f.);

croma (sost. f.)

ca : cromaticitat (n. f.)
es : cromaticidad (n. f.)
fr : chromaticité (n. f.)
gl : cromatismo (s. m.);
 cromaticidade (s. f.)
pt : cromaticidade (n. f.)

en : chromaticity

cursores (sost. m.)

ca : cursor del digitalitzador (n. m.);
 ratolí de digitalització (n. m.)
es : cursor de digitalización (n. m.);
 cursor de punto de mira (n. m.)
fr : curseur à réticule (n. m.);
 curseur réticulaire (n. m.);
 curseur (n. m.)
gl : cursor de dixitalización (s. m.)
pt : cursor de digitalização (n. m.);
 cursor reticulado (n. m.);
 mouse de digitalização (n. m.);
 puck (n. m.)

en : digitizing cursor;
 digitizing puck;
 cross-hair cursor;

cross-haired cursor;
graphics cursor;
tablet cursor;
cursor puck;
puck

curva batimetrica (sint. N. f.);

isobata (sost. f.)
ca : corba batimètrica (n. f.);
isòbata (n. f.)
es : isobata (n. f.);
curva batimétrica (n. f.)
fr : courbe bathymétrique (n. f.);
courbe de niveau bathymétrique (n. f.);
courbe isobathe (n. f.)
gl : curva batimétrica (s. f.)
pt : curva batimétrica (n. f.)

en : bathymetric contour;
depth contour;
depth curve;
bottom contour;
depth line;
bathymetric line

curva di livello (sint. N. f.);

isolinea (sost. f.)
ca : corba de nivell (n. f.)
es : curva de nivel (n. f.)
fr : courbe de niveau (n. f.)
gl : curva de nivel (s. f.)
pt : curva de nível (n. f.)

en : contour line;
contour

d

data warehouse geografico (sint. N. m.)

ca : gestor de dades geogràfiques (n. m.)
es : gestor de datos geográficos (n. m.);
administrador de datos geográficos (n. m.);
almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]
fr : entrepôt de données géographiques (n. m.)

gl : almacén de datos xeográficos (s. m.)
pt : data warehouse geográfico (n. m.)

en : GIS data warehouse

database => base di dati

database geografico (sint. N. m.)

ca : base de dades geogràfica (n. f.)
es : base de datos geográficos (n. f.);
base de datos de un SIG (n. f.);
base de datos SIG (n. f.) [MX]
fr : base de données géographiques (n. f.);
base de données à référence spatiale (n. f.);
base de données spatiales (n. f.);
base de données géospatiales (n. f.);
base de données localisées (n. f.)
gl : base de datos xeográficos (s. f.)
pt : base de dados geográficos (n. f.)

en : geographic information system database;
GIS database;
geographic database;
geospatial database;
spatial database

dati bruti (sost. m. pl.);

dati grezzi (sint. N. m.)
ca : dades en brut (n. f. pl.)
es : datos en bruto (n. m. pl.);
datos brutos (n. m. pl.);
datos sin procesar (n. m. pl.);
datos no procesados (n. m. pl.);
datos crudos (n. m. pl.)
fr : données brutes (n. f. pl.);
donnée brute (n. f.)
gl : datos brutos (s. m. pl.)
pt : dados brutos (n. m. pl.);
dados não processados (n. m. pl.)

en : raw data;
coarse data;
unprocessed data

dati geografici (sint. N. m. pl.)

ca : dades geogràfiques (n. f. pl.)
es : datos geográficos (n. m. pl.)

fr : données géographiques (n. f. pl.);
 données à référence spatiale (n. f. pl.);
 données spatiales (n. f. pl.);
 données géospatiales (n. f. pl.);
 données localisées (n. f. pl.)
gl : datos xeográficos (s. m. pl.)
pt : dados geográficos (n. m. pl.)

en : geographic data;
 spatially referenced data;
 spatial data;
 geospatial data;
 locational data;
 land data

dati grezzi => dati bruti

dato (sost. m.)

ca : dada (n. f.)
es : dato (n. m.)
fr : donnée (n. f.)
gl : dato (s. m.)
pt : dado (n. m.)

en : data

dato geocodificato (sint. N. m.)

ca : dada geocodificada (n. f.)
es : dato geocodificado (n. m.)
fr : donnée géocodée (n. f.)
gl : dato xeocodificado (s. m.)
pt : dados geocodificados (n. m.)

en : geocoded data

dato geometrico (sint. N. m.)

ca : dada geomètrica (n. f.)
es : dato geométrico (n. m.)
fr : donnée géométrique (n. f.)
gl : dato xeométrico (s. m.)
pt : dado geométrico (n. m.)

en : geometric data;
 graphic data

dato grafico (sint. N. m.)

ca : dada gràfica (n. f.)

es : dato gráfico (n. m.)
fr : donnée graphique (n. f.)
gl : dato gráfico (s. m.)
pt : dado gráfico (n. m.)

en : graphic data;
 graphics data

DBMS (sint. N. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades (n. m.);
 SGBD (n. m.)
es : sistema de gestión de base de datos (n. m.);
 SGBD (n. m.);
 sistema de administración de base de
 datos (n. m.) [MX];
 sistema manejador de base de datos (n. m.) [MX];
 DBMS (n. m.)

fr : système de gestion de base de données (n. m.);
 SGBD (n. m.);
 moteur SGBD (n. m.)

gl : sistema de xestión de bases de datos (s. m.)

pt : SGBD (sigla m.);
 sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);
 banco de dados (n. m.)

en : database management system;
 DBMS;
 database manager;
 DBMS engine

DBMS geografico (sint. N. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)
es : sistema de gestión de bases de datos geográficos (n. m.);
 sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)

fr : système de gestion de base de données
 géographiques (n. m.);
 SGBD géographique (n. m.);
 SGBD géospatial (n. m.);
 système de gestion de base de données à
 référence spatiale (n. m.);
 SGBDRS (n. m.);
 système de gestion de base de données
 localisées (n. m.);
 SGBDL (n. m.)

gl : sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)

pt : sistema gerenciador de bases de dados
geográficos (n. m.);
SGBD geográfico (n. m.)

en : GIS data base management system;
GIS DBMS;
geographic DBMS;
geospatial DBMS;
geographic information system;
GIS

declinazione magnetica (sint. N. f.)

ca : declinació magnètica (n. f.)
es : declinación magnética (n. f.)
fr : déclinaison magnétique (n. f.);
déclinaison (n. f.)
gl : declinación magnética (s. f.)
pt : declinação magnética (n. f.);
declinação (n. f.);
ângulo de declinação (n. m.)

en : magnetic declination;
declination;
magnetic variation

delimitare un'area (sint. V.)

ca : afitar (v.)
es : jalonar (v.);
delimitar un terreno (v.) [MX]
fr : borner un terrain (v.);
borner (v.)
gl : amolloar (v.)
pt : demarcar terra (fras.)

en : mark out a lot, to;
mark out, to

delimitazione (sost. f.)

ca : afitament (n. m.)
es : demarcación (n. f.)
fr : bornage (n. m.)
gl : amolloamento (s. m.)
pt : demarcação (n. f.)
en : demarcation;
boundary marking;
boundary demarcation;

marking out

DEM (sint. N. m.)

ca : model digital d'elevacions (n. m.)
es : modelo digital de elevaciones (n. m.);
modelo digital de elevación (n. m.)
fr : modèle numérique d'altitude (n. m.);
MNA (n. m.);
modèle numérique d'élévation (n. m.);
MNE (n. m.);
modèle altimétrique numérique (n. m.);
MAN (n. m.)

gl : modelo dixital de altitudes (s. m.)
pt : modelo digital de elevação (n. m.)

en : digital elevation model;
DEM

deposito dati (sint. N. m.)

ca : dipòsit de dades (n. m.);
gestor de dades (n. m.)
es : almacén de datos (n. m.);
depósito de datos (n. m.)
fr : entrepôt de données (n. m.);
dépôt de données (n. m.);
centrale de données (n. f.);
entrepôt décisionnel (n. m.)
gl : almacén de datos (s. m.)
pt : data warehouse (n. m.)

en : data warehouse

detector => rilevatore

digimetro => digitalizzatore 1

digimetro => digitalizzatore 2

digimetro a scansione => scanner

digitale (agg.)

ca : digital (adj.)
es : digital (adj.)
fr : numérique (adj.)
gl : dixital (adx.)
pt : digital (adj.)

en : digital

digitalizzatore 1 (sost. m.);

digimetro (sost. m.);
tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
ca : digitalitzador (n. m.);
convertidor analògic-digital (n. m.)
es : digitalizador (n. m.)
fr : numériseur (n. m.)
gl : conversor analóxico-dixital (s. m.);
dixitalizador (s. m.)
pt : digitalizador (n. m.)

en : digitizer

digitalizzatore 2 (sost. m.);

digimetro (sost. m.);
tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
ca : taula digitalitzadora (n. f.);
tauleta digitalitzadora (n. f.)
es : tableta digitalizadora (n. f.);
tablero digitalizador (n. m.);
mesa de digitalización (n. f.)
fr : table à numériser (n. f.);
table de numérisation (n. f.);
table numérisante (n. f.)
gl : táboa dixitalizadora (s. f.)
pt : mesa digitalizadora (n. f.)

en : digitizing table;
digitizing board;
digitizer table;
board digitizer;
table digitizer;
flat-bed digitizer

digitalizzazione (sost. f.)

ca : digitalització (n. f.);
conversió analògica-digital (n. f.)
es : digitalización (n. m.)
fr : numérisation (n. f.)
gl : dixitalización (s. f.)
pt : digitalização (n. f.)

en : digitizing;
digitization;

digitisation

dizionario di dati (sint. N. m.);

metadato (sost. m.)
ca : diccionari de dades (n. m.)
es : diccionario de datos (n. m.)
fr : dictionnaire de données (n. m.);
dictionnaire des données (n. m.)
gl : dicionario de datos (s. m.)
pt : dicionário de dados (n. m.)

en : data dictionary

dominio (sost. m.)

ca : domini (n. m.)
es : dominio (n. m.)
fr : domaine (n. m.)
gl : dominio (s. m.)
pt : domínio (n. m.);
área (n. f.)

en : domain

DTM (sint. N. m.)

ca : model digital del terreny (n. m.)
es : modelo digital del terreno (n. m.)
fr : modèle numérique de terrain (n. m.);
MNT (n. m.)
gl : modelo dixital do terreo (s. m.)
pt : modelo digital de terreno (n. m.);
MDT (sigla m.)

en : digital terrain model;
DTM

e

elaborazione di dati (sint. N. f.)

ca : processament de dades (n. m.);
tractament de dades (n. m.)
es : tratamiento de datos (n. m.);
procesamiento de datos (n. m.);
tratamiento de la información (n. m.);
proceso de datos (n. m.)

fr : traitement de données (n. m.);
 TD (n. m.);
 traitement des données (n. m.)
gl : tratamiento de datos (s. m.);
 procesamiento de datos (s. m.)
pt : tratamento de dados (n. m.)

en : data processing;
 DP

elaborazione di immagini (sint. N. f.)

ca : tractament de la imatge (n. m.)
es : tratamiento de imágenes (n. m.);
 procesamiento de imágenes (n. m.);
 proceso de imágenes (n. m.);
 procesado de imágenes (n. m.);
 tratamiento de la imagen (n. m.);
 procesamiento de la imagen (n. m.)
fr : traitement d'image (n. m.)
gl : tratamento de imaxe (s. m.);
 procesamiento de imaxes (s. m.)
pt : tratamento de imagem (n. m.)

en : image processing;
 picture processing

elemento lineare => oggetto geografico lineare

ellissoide di riferimento (sint. N. m.)

ca : el·lipsoide de referència (n. m.)
es : elipsoide de referencia terrestre (n. m.);
 elipsoide de referencia (n. m.)
fr : ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);
 ellipsoïde de référence (n. m.)
gl : elipsoide de referencia (s. m.)
pt : elipsóide de referência geodésica (n. m.);
 elipsóide de referência (n. m.)

en : terrestrial reference ellipsoid;
 reference ellipsoid

ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)

ca : el·lipsoide de revolució (n. m.)
es : elipsoide de revolución (n. m.)
fr : ellipsoïde de révolution (n. m.)
gl : elipsoide de revolución (s. m.)
pt : elipsóide de revolução (n. f.)

en : ellipsoid of revolution;
 revolution ellipsoid

entità (sost. f.);

oggetto (sost. m.)
ca : entitat (n. f.)
es : entidad (n. f.)
fr : entité (n. f.)
gl : entidade (s. f.)
pt : entidade (n. f.)

en : entity

entità geografica (sint. N. f.)

ca : entitat geogràfica (n. f.)
es : entidad geográfica (n. f.)
fr : entité géographique (n. f.)
gl : entidade xeográfica (s. f.)
pt : entidade geográfica (n. f.)

en : geographic entity;
 geographic feature;
 feature

entità geometrica (sint. N. f.)

ca : entitat geomètrica (n. f.)
es : entidad geométrica (n. f.)
fr : entité géométrique (n. f.)
gl : entidade xeométrica (s. f.)
pt : entidade geométrica (n. f.)

en : geometric entity

entità spaziale (sint. N. f.)

ca : entitat espacial (n. f.)
es : entidad espacial (n. f.)
fr : entité spatiale (n. f.)
gl : entidade espacial (s. f.)
pt : entidade espacial (n. f.)

en : spatial entity;
 spatial feature

equidistanza (sost. f.)

ca : equidistància (n. f.)
es : equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia de curvas de nivel (n. f.);

equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)
fr : équidistance des courbes de niveau (n. f.);
 équidistance des courbes (n. f.);
 équidistance (n. f.)
gl : equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)
pt : eqüidistância entre curvas de nível (n. f.);
 eqüidistância (n. f.)

en : contour interval

estrusione (sost. f.)

ca : orla del mapa (n. f.)
es : rebase (n. m.);
 extrusión (n. f.)
fr : crevé (n. m.)
gl : rotura de caixa (s. f.)
pt : extrusão (n. f.)

en : extrusion;
 border break;
 blister

f

fascio prospettico (sint. N. m.)

ca : feix perspectiu (n. m.);
 feix de raigs (n. m.)
es : haz perspectivo (n. m.)
fr : gerbe perspective (n. f.);
 faisceau perspectif (n. m.);
 gerbe de rayons perspectifs (n. f.)
gl : feixe de perspectiva (s. m.)
pt : feixe de raios (n. m.)

en : perspective bundle;
 bundle of rays

fattore di riduzione (sint. N. m.)

ca : factor d'escala (n. m.)
es : factor de escala (n. m.);
 factor de escala de la proyección (n. m.)
fr : facteur d'échelle (n. m.)
gl : factor de escala (s. m.)
pt : fator de escala (n. m.)

en : scale factor of a projection;
 scale factor

fenomeno (sost. m.)

ca : fenomen (n. m.)
es : fenómeno (n. m.)
fr : phénomène (n. m.)
gl : fenómeno (s. m.)
pt : fenômeno (n. m.)

en : phenomenon

fenomeno geografico (sint. N. m.)

ca : fenomen geogràfic (n. m.)
es : fenómeno geográfico (n. m.)
fr : phénomène géographique (n. m.)
gl : fenómeno xeográfico (s. m.)
pt : fenômeno geográfico (n. m.)

en : geographic phenomenon

firma spettrale (sint. N. f.)

ca : signatura espectral (n. f.)
es : firma espectral (n. f.)
fr : signature spectrale (n. f.)
gl : sinatura espectral (s. f.);
 marca espectral (s. f.)
pt : assinatura espectral (n. f.)

en : spectral signature;
 spectrum signature

font (sost. m.)

ca : font (n. f.)
es : tipo de letra (n. m.);
 fuente (n. f.)
fr : police de caractères (n. f.);
 police (n. f.)
gl : fonte (s. f.)
pt : estilo (n. m.);
 tipo de fonte (n. f.);
 fonte (n. f.)

en : font;
 type font;
 character font

formato di scambio dati (sint. N. m.)

ca : format d'intercanvi de dades (n. m.)
es : formato de intercambio de datos (n. m.);
 formato DIF (n. m.)
fr : format d'échange de données (n. m.);
 format d'échange (n. m.)
gl : formato de intercambio de datos (s. m.)
pt : formato de troca de dados (n. m.);
 formato de intercâmbio de dados (n. m.)

en : data interchange format;
 interchange format;
 data exchange format;
 exchange format

foto da satellite (sint. N. f.)

ca : fotografia de satèl·lit (n. f.)
es : fotografía de satélite (n. f.);
 fotografía satelital (n. f.)
fr : photo satellite (n. f.);
 photographie satellite (n. f.);
 photo satellitaire (n. f.)
gl : fotografía de satélite (s. f.)
pt : foto de satélite (n. f.)

en : satellite-borne photograph;
 satellite photograph

fotografia aerea (sint. N. f.)

ca : fotografia aèria (n. f.)
es : fotografía aérea (n. f.)
fr : photographie aérienne (n. f.);
 aérophotographie (n. f.)
gl : fotografía aérea (s. f.)
pt : foto aérea (n. f.);
 fotografia aérea (n. f.)

en : aerial photography;
 air photography;
 aerophotography

fotogrammetria (sost. f.)

ca : fotogrametria (n. f.)
es : fotogrametría (n. f.)
fr : photogrammétrie (n. f.)
gl : fotogrametría (s. f.)

pt : fotogrametria (n. f.)

en : photogrammetry

fotogrammetria close-range => fotogrammetria dei vicini**fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);**

fotogrammetria close-range (sint. N. f.)

ca : fotogrametria d'objecte proper (n. f.)
es : fotogrametría a corta distancia (n. f.);
 fotogrametría cercana (n. f.)
fr : photogrammétrie rapprochée (n. f.);
 photogrammétrie à courte distance (n. f.)
gl : fotogrametría próxima (s. f.)
pt : fotogrametria a curta distância (n. f.)

en : close-range photogrammetry;
 short-range photogrammetry;
 close-up photogrammetry

**fotogrammetria stereoscopica
=> stereofotogrammetria****fotointerpretazione (sost. f.)**

ca : fotointerpretació (n. f.);
 interpretació fotogràfica (n. f.)
es : fotointerpretación (n. f.);
 fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]
fr : photo-interprétation (n. f.)
gl : fotointerpretación (s. f.)
pt : fotointerpretação (n. f.)

en : photo interpretation

fotomosaico (sost. m.)

ca : fotomosaic (n. m.);
 mosaic fotogràfic (n. m.)
es : fotomosaico (n. m.);
 mosaico fotográfico (n. m.)
fr : photomosaïque (n. f.);
 mosaïque photographique (n. f.)
gl : fotomosaico (s. f.)
pt : fotomosaico (n. m.)

en : photomosaic

fotomosaico (sost. m.)

ca : encaix de fotomosaic (n. m.)
es : realización del mosaico (n. f.);
 generación del mosaico (n. f.);
 obtención del mosaico (n. f.);
 armado de fotomosaico (n. m.)

fr : photomosaïquage (n. m.)
gl : montaxe de fotomosaico (s. f.)
pt : elaboração de fotomosaico (n. f.)

en : photomosaicking;
 photomosaicing

fotopiano (sost. m.)

ca : fotoplà (n. m.)
es : mosaico rectificado (n. m.);
 mosaico controlado (n. m.);
 fotoplano (n. m.)
fr : photoplan (n. m.)
gl : fotoplano (s. m.)
pt : mosaico de imagens retificadas (n. m.)

en : controlled photomosaic;
 controlled mosaic;
 photoplan;
 rectified assembly

fototipo (sost. m.)

ca : fotografia (n. f.);
 fototip (n. m.)
es : fototipo (n. m.);
 imagen fotográfica (n. f.)
fr : phototype (n. m.)
gl : fotografía (s. f.)
pt : fotografia (n. f.)

en : photographic picture

funzione (sost. f.)

ca : funció (n. f.)
es : función (n. f.)
fr : fonction (n. f.)
gl : función (s. f.)
pt : função (n. f.)

en : function

funzione di analisi spaziale (sint. N. f.)

ca : funció d'anàlisi espacial (n. f.)
es : función de análisis espacial (n. f.)
fr : fonction d'analyse spatiale (n. f.)
gl : función de análise espacial (s. f.)
pt : função de análise espacial (n. f.)

en : spatial analysis function;
 spatial analytical function

g**generalizzazione cartografica (sint. N. f.)**

ca : generalització (n. f.)
es : generalización cartográfica (n. f.);
 generalización (n. f.)
fr : généralisation cartographique (n. f.);
 généralisation (n. f.)
gl : xeneralización cartográfica (s. f.)
pt : generalização cartográfica (n. f.);
 generalização (n. f.)

en : map generalization;
 generalization;
 generalisation

generatore di immagini (sint. N. m.)

ca : d'imatge (loc. adj.)
es : reproductor de imágenes (adj.);
 generador de imágenes (adj.)
fr : imageur (adj.)
gl : de imaxe (loc. adx.);
 para imaxe (loc. adx.)
pt : imageador (n. m.)

en : imaging

geocodice (sost. m.)

ca : geocodi (n. m.)
es : geocódigo (n. m.);
 código geográfico (n. m.);
 identificador de posición (n. m.);
 localizador (n. m.)
fr : géocode (n. m.)

gl : xeocódigo (s. m.)
pt : código geográfico (n. m.);
 geocódigo (n. m.)

en : geocode

geocodifica (sost. f.)

ca : geocodificació (n. f.)
es : geocodificación (n. f.)
fr : géocodage (n. m.)
gl : xeocodificación (s. f.)
pt : geocodificação (n. f.)

en : geocoding

geocodificare (v.)

ca : geocodificar (v.)
es : geocodificar (v.)
fr : géocoder (v.)
gl : xeocodificar (v.)
pt : geocodificar (v.)

en : geocode, to

geodesia (sost. f.)

ca : geodèsia (n. f.)
es : geodesia (n. f.)
fr : géodésie (n. f.)
gl : xeodesia (s. f.)
pt : geodésia (n. f.)

en : geodesy

geodesia intrinseca (sint. N. f.)

ca : geodèsia tridimensional (n. f.);
 geodèsia intrínseca (n. f.)
es : geodesia intrínseca (n. f.);
 geodesia tridimensional (n. f.)
fr : géodésie intrinsèque (n. f.);
 géodésie à trois dimensions (n. f.)
gl : xeodesia intrínseca (s. f.)
pt : geodésia intrínseca (n. f.);
 geodésia tridimensional (n. f.)

en : intrinsic geodesy;
 three dimensional geodesy

geodetico (agg.)

ca : geodèsic -a (adj.)
es : geodésico (adj.)
fr : géodésique (adj.)
gl : xeodésico, a (adx.)
pt : geodésico (adj.)

en : geodetic;
 geodesic

geoide (sost. m.)

ca : geoide (n. m.)
es : geoide (n. m.)
fr : géoïde (n. m.)
gl : xeoide (s. m.)
pt : geóide (n. m.)

en : geoid

geomática (sost. f.)

ca : geomàtica (n. f.)
es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
fr : géomatique (n. f.)
gl : xeomática (s. f.)
pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

geomático (agg.)

ca : geomàtic -a (adj.)
es : geomático (adj.)
fr : géomatique (adj.)
gl : xeomático, a (adx.)
pt : geomático (adj.)

en : geomatic

geomático (sost. m.)

ca : geomàtic (n. m.);
 geomàtica (n. f.)

es : experto en SIG (n. m.);
 experto en geomática (n. m.);
 especialista de SIG (n. f.)
 fr : géomaticien (n. m.);
 géomaticienne (n. f.)
 gl : xeomático, a (s.);
 especialista en xeomática (s.)
 pt : profissional de geomática (n. m.);
 especialista em geomática (n. m.);
 especialista em SIG (n. m.)
 en : GIS specialist;
 GIS professional;
 GIS expert;
 geomatician

georeferenziare (v.)

ca : georeferenciar (v.)
 es : georreferenciar (v.);
 georeferenciar (v.)
 fr : géoréférencer (v.)
 gl : xeorreferenciar (v.)
 pt : georeferenciar (v.)
 en : georeference, to

georeferenziato (agg.)

ca : georeferenciat -da (adj.)
 es : georreferenciado (adj.);
 georeferenciado (adj.)
 fr : géoréférencé (adj.)
 gl : xeorreferenciado, a (adx.)
 pt : georeferenciado (adj.)
 en : georeferenced

georeferenziazione (sost. f.)

ca : georeferenciació (n. f.)
 es : georreferenciación (n. f.);
 georeferenciación (n. f.)
 fr : géoréférencement (n. m.);
 géoréférence (n. f.)
 gl : xeorreferenciación (s. f.)
 pt : georeferência (n. f.);
 georeferenciamento (n. m.)
 en : georeferencing

giunzione => nodo

i

identificativo (sost. m.)

ca : identificador (n. m.)
 es : identificador (n. m.)
 fr : identifiant (n. m.)
 gl : identificador (s. m.)
 pt : identificador (n. m.)
 en : identifier

idronimo (sost. m.)

ca : hidrònim (n. m.)
 es : hidrónimo (n. m.)
 fr : hydronyme (n. m.)
 gl : hidrónimo (s. m.)
 pt : hidrónimo (n. m.);
 elemento hidrográfico (n. m.)
 en : hydronym

immagine (sost. f.)

ca : imatge (n. f.)
 es : imagen (n. f.)
 fr : image (n. f.)
 gl : imaxe (s. f.)
 pt : imagem (n. f.)
 en : image

immagine da satellite (sint. N. f.)

ca : imatge de satèl·lit (n. f.)
 es : imagen de satélite (n. f.);
 imagen satelital (n. f.)
 fr : image satellite (n. f.);
 image satellitaire (n. f.)
 gl : imaxe de satélite (s. f.)
 pt : imagem de satélite (n. f.)
 en : satellite picture;
 satellite image

immagine radar (sint. N. f.)

ca : imatge radar (n. f.)
es : imagen de radar (n. f.)
fr : image radar (n. f.);
 cliché radar (n. m.);
 radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radar image

immagine stereoscopica => stereomodello**immissione di dati (sint. N. f.)**

ca : entrada de dades (n. f.)
es : entrada de datos (n. f.);
 introducción de datos (n. f.)
fr : saisie de données (n. f.);
 entrée de données (n. f.);
 saisie (n. f.)
gl : entrada de datos (s. f.)
pt : entrada de dados (n. f.)

en : data entry;
 data input

implementare (v.)

ca : geomatitzar (v.)
es : geomatizar (v.)
fr : géomatiser (v.)
gl : xeomatizar (v.)
pt : implementar um sistema geomático (fras.)

en : geomatize, to

implementazione (sost. f.)

ca : geomatització (n. f.)
es : implantación de un SIG (n. f.);
 proceso de implantación de un SIG (n. m.)
fr : géomatisation (n. f.)
gl : xeomatización (s. f.)
pt : implementação de SIG (n. f.);
 geomatização (n. f.)

en : GIS implementation;
 geomatization

informazione (sost. f.)

ca : informació (n. f.)
es : información (n. f.)
fr : information (n. f.)
gl : información (s. f.)
pt : informação (n. f.)

en : information

informazione geografica (sint. N. f.)

ca : informació geogràfica (n. f.)
es : información geográfica (n. f.);
 información geoespacial (n. f.) [MX]
fr : information géographique (n. f.);
 information à référence spatiale (n. f.);
 information spatiale (n. f.);
 information géospatiale (n. f.);
 information localisée (n. f.)
gl : información xeográfica (s. f.)
pt : informação geográfica (n. f.)

en : geographic information;
 spatially referenced information;
 spatial information;
 geospatial information;
 land information

insieme di dati (sint. N. m.)

ca : conjunt de dades (n. m.)
es : conjunto de datos (n. m.)
fr : jeu de données (n. m.)
gl : conxunto de datos (s. m.);
 subconxunto de datos (s. m.)
pt : conjunto de dados (n. m.)

en : data set

intervallo fra curve di livello (sint. N. m.)

ca : interval entre corbes de nivell (n. m.)
es : intervalo entre curvas de nivel (n. m.);
 intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];
 equidistancia (n. f.) [MX]
fr : intervalle des courbes de niveau (n. m.);
 intervalle (n. m.)
gl : distancia reducida entre curvas de nivel (s. f.)
pt : intervalo de curvas de nível (n. m.);

eqüidistância (n. f.)

en : horizontal equivalent of contours

ipsometria (sost. f.)

ca : hipsometria (n. f.)

es : hipsometría (n. f.)

fr : hypsométrie (n. f.)

gl : hipsometría (s. f.)

pt : hipsometria (n. f.)

en : hypsometry

iscrizione (sost. f.)

ca : registre (n. m.)

es : registro (n. m.)

fr : enregistrement (n. m.)

gl : inscrición rexistral (s. f.)

pt : registro (n. m.)

en : registration

isobata => curva batimetrica

isolinea => curva di livello

isolinea (sost. f.)

ca : isolínia (n. f.)

es : isolínea (n. f.)

fr : isoligne (n. f.);

courbe d'isovaleur (n. f.)

gl : soliña (s. f.)

pt : isolinha (n. f.)

en : isoline

istanza (sost. f.)

ca : instància (n. f.)

es : instancia (n. f.)

fr : instance (n. f.);

objet instancié (n. m.)

gl : exemplo (s. m.)

pt : instancia (n. f.)

en : instance;

instantiated object

1

latitudine (sost. f.)

ca : latitud (n. f.)

es : latitud (n. f.)

fr : latitude (n. f.);

latitude géographique (n. f.);

latitude terrestre (n. f.)

gl : latitude (s. f.)

pt : latitude (n. f.)

en : latitude;

geographic latitude;

terrestrial latitude

lidar (sost. m.)

ca : lidar (n. m.)

es : lidar (n. m.)

fr : lidar (n. m.)

gl : lidar (s. m.)

pt : lidar (n. m.)

en : lidar

linea (sost. f.);

arco (sost. m.);

bordo (sost. m.)

ca : línia (n. f.)

es : línea (n. f.)

fr : ligne (n. f.)

gl : liña (s. f.)

pt : linha (n. f.)

en : line

linea geodetica (sint. N. f.)

ca : línia geodèsica (n. f.)

es : línea geodésica (n. f.)

fr : ligne géodésique (n. f.);

géodésique (n. f.)

gl : liña xeodésica (s. f.)

pt : linha geodésica (n. f.)

en : geodesic line;

geodesic;

geodetic line

linguaggio UML => UML

lista delle particelle (sint. N. f.)

ca : parcel·lari (n. m.)
es : lista de propietarios (n. f.);
 lista de propietarios afectados (n. f.);
 lista de parcelas (n. f.) [MX]
fr : état parcellaire (n. m.)
gl : relación de propietarios (s. f.)
pt : rol (n. m.)

en : list of parcels of land;
 land parcels list

livellare (v.)

ca : anivellar (v.)
es : nivelar (v.)
fr : niveler (v.)
gl : nivelar (v.)
pt : nivelar (v.)

en : level, to

livellazione (sost. f.)

ca : anivellament (n. m.);
 anivellació (n. f.)
es : nivelación (n. f.)
fr : nivellement (n. m.)
gl : nivelación (s. f.)
pt : nivelamento (n. m.)

en : levelling

livellazione (sost. m.)

ca : anivellada (n. f.);
 anivellació simple (n. f.)
es : nivelado (n. m.);
 observaciones de nivelación (n. f. pl.)
fr : nivelée (n. f.)
gl : nivelación (s. f.)
pt : lance de nivelamento (n. m.)

en : levelling observations

livellazione astronomica (sint. N. f.)

ca : anivellació astronòmica (n. f.)
es : nivelación astronómica (n. f.);
 levantamiento astronómico (n. m.)
fr : nivellement astronomique (n. m.)
gl : nivelación astronómica (s. f.)
pt : nivelamento astronômico (n. m.);
 método astrogeodésico (n. m.)

en : astronomical levelling;
 astronomic levelling

livello (sost. m.)

ca : nivell topogràfic (n. m.)
es : nivel (n. m.)
fr : niveau (n. m.)
gl : nivel (s. m.)
pt : nível (n. m.)

en : level

localizzazione => posizionamento

longitudine (sost. f.);

longitudine terrestre (sint. N. f.);
 longitudine geografica (sint. N. f.)
ca : longitud (n. f.)
es : longitud (n. f.)
fr : longitude (n. f.);
 longitude géographique (n. f.);
 longitude terrestre (n. f.)
gl : lonxitude (s. f.)
pt : longitude (n. f.)

en : geographic longitude;
 terrestrial longitude;
 longitude

longitudine geografica => longitudine

longitudine terrestre => longitudine

lotto (sost. m.)

ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.);
 lote (n. m.) [MX]
fr : lot (n. m.)

gl : parcela (s. f.);
predio (s. m.)

pt : lote (n. m.)

en : lot

m

mappa base digitale (sint. N. f.)

ca : base geogràfica (n. f.);
base cartogràfica (n. f.)
es : base geogràfica (n. f.);
cartografía básica (n. f.) [MX]

fr : base géographique (n. f.)

gl : mapa base (s. m.)

pt : base geográfica (n. f.);
mapa base (n. m.)

en : base map;
digital map database;
digital land base;
land base;
GIS base layer

mappa catastale (sint. N. f.);

carta catastale (sint. N. f.)

ca : mapa cadastral (n. m.)

es : mapa catastral (n. m.)

fr : carte cadastrale (n. f.)

gl : plano catastral (s. m.)

pt : carta cadastral (n. f.)

en : cadastral map;
registry map;
land register map;
property map

mappa satellitare (sint. N. f.)

ca : mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)

es : mapa espacial (n. m.);
mapa de satélite (n. m.);
imagen mapa (n. f.);
espaciomapa (n. f.);
mapa del espacio (n. m.) [MX]

fr : spatiocarte (n. f.)

gl : mapa de satélite (s. m.);
mapa por satélite (s. m.)

pt : mapa satélite (n. m.)

en : satellite image map;
space map

matrice cartografica (sint. N. f.)

ca : registre gràfic (n. m.)
es : matriz gráfica (n. f.);
registro gráfico (n. m.) [MX]

fr : matrice graphique (n. f.)

gl : rexistro gráfico (s. m.)

pt : registro gráfico (n. m.)

en : graphic register

matrice raster (sint. N. f.)

ca : matriu de punts (n. f.)

es : matriz de puntos (n. f.)

fr : matrice de points (n. f.)

gl : matriz de puntos (s. f.)

pt : matriz de pontos (n. f.)

en : dot matrix

merge (sost. m.)

ca : producte geogràfic (n. m.)

es : producto geográfico (n. m.)

fr : produit géographique (n. m.);
produit à référence spatiale (n. m.)

gl : produto xeográfico (s. m.)

pt : produto geográfico (n. m.)

en : geographic product

meridiano (sost. m.)

ca : meridià (n. m.)

es : meridiano (n. m.)

fr : méridien (n. m.)

gl : meridiano (s. m.)

pt : meridiano (n. m.)

en : meridian

meridiano fondamentale (sint. N. m.);

meridiano zero (sint. N. m.)

ca : meridià inicial (n. m.);

meridià d'origen (n. m.);

meridià zero (n. m.)

es : meridiano de origen (n. m.);

meridiano principal (n. m.);

meridiano cero (n. m.) [MX];

meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]

fr : méridien origine (n. m.);

méridien d'origine (n. m.)

gl : meridiano orixe (s. m.)*pt* : meridiano de origem (n. m.);

meridiano base (n. m.)

en : prime meridian;

zero meridian;

initial meridian

meridiano zero => meridiano fondamentale**messa a registro di immagini (sint. N. f.)***ca* : superposició d'imatges (n. f.)*es* : superposición de imágenes (n. f.);

registro de imágenes (n. m.)

fr : superposition d'images (n. f.)*gl* : superposición de imaxes (s. f.)*pt* : registro de imagens (n. m.)*en* : images registration;

images superposition

metadato => dizionario di dati**metadato (sost. m.)***ca* : metadada (n. f.)*es* : metadato (n. m.)*fr* : métadonnée (n. f.)*gl* : metadato (s. m.)*pt* : metadado (n. m.)*en* : metadata**metodo (sost. m.)***ca* : mètode (n. m.)*es* : método (n. m.);

método de clase (n. m.)

fr : méthode (n. f.);

méthode de classe (n. f.);

méthode d'objet (n. f.);

méthode d'instance (n. f.)

gl : método (s. m.)*pt* : método (n. m.)*en* : method**minuta (sost. f.)***ca* : minuta (n. f.)*es* : minuta (n. f.)*fr* : minute (n. f.)*gl* : minuta (s. f.);

borrador de mapa (s. m.)

pt : minuta (n. f.)*en* : original plot**minuta di restituzione (sint. N. f.)***ca* : minuta de restitució (n. f.)*es* : plano de restitución fotogramétrica (n. m.);

plano de restitución (n. m.);

minuta fotogramétrica (n. f.);

minuta (n. f.);

hoja de restitución (n. f.)

fr : minute de restitution (n. f.)*gl* : minuta de restitución (s. f.)*pt* : minuta de restituição (n. f.);

minuta (n. f.);

estereominuta (n. f.)

en : stereoplot;

stereoplotting sheet

misurare => rilevare**modello di dati (sint. N. m.)***ca* : model de dades (n. m.)*es* : modelo de datos (n. m.)*fr* : modèle de données (n. m.)*gl* : modelo de datos (s. m.)*pt* : modelo de dados (n. m.)*en* : data model

modello di dati concettuale (sint. N. m.)

ca : model conceptual de dades (n. m.)
es : modelo conceptual de datos (n. m.)
fr : modèle conceptuel de données (n. m.);
 MCD (n. m.);
 modèle conceptuel (n. m.)
gl : modelo conceptual de datos (s. m.)
pt : modelo conceitual de dados (n. m.);
 MCD (sigla m.);
 modelo conceitual (n. m.)

en : conceptual data model;
 CDM;
 conceptual model;
 conceptual entity-relation model;
 conceptual E-R model

modello di dati logico (sint. N. m.)

ca : model lògic de dades (n. m.)
es : modelo lógico de datos (n. m.)
fr : modèle logique de données (n. m.);
 MLD (n. m.);
 modèle logique (n. m.)
gl : modelo lóxico de datos (s. m.)
pt : modelo lógico de dados (n. m.)

en : logical data model;
 logical model

modello di dati raster (sint. N. m.)

ca : mode matricial (n. m.)
es : modo matricial (n. m.);
 modo bitmap (n. m.) [MX]
fr : mode matriciel (n. m.)
gl : modo matricial (s. m.)
pt : modo matricial (n. m.)

en : bitmap mode

modello di dati vettoriale (sint. N. m.)

ca : mode vectorial (n. m.)
es : modo vectorial (n. m.)
fr : mode vectoriel (n. m.);
 mode vecteur (n. m.);
 mode vectorisé (n. m.)
gl : modo vectorial (s. m.)

pt : modo vetorial (n. m.)

en : vector mode

modello quadtree (sint. N. m.)

ca : estructura d'arbres quaternaris (n. f.)
es : estructura de árbol cuaternario (n. f.);
 estructura cuaternaria (n. f.) [MX];
 estructura de árbol en grado 4 (n. f.)
fr : structure de données quaternaire (n. f.);
 structure quaternaire (n. f.)
gl : estrutura de datos cuaternaria (s. f.)
pt : estrutura de dados quadtree (n. f.);
 estrutura quadtree (n. f.)

en : quad-tree data structure;
 quad-tree structure;
 quadtree

modifica (sost. f.)

ca : edició (n. f.)
es : edición (n. f.);
 revisión (n. f.)
fr : édition (n. f.)
gl : edición (s. f.)
pt : edição (n. f.)

en : editing

morfologia matematica (sint. N. f.)

ca : morfologia matemàtica (n. f.)
es : morfología matemática (n. f.)
fr : morphologie mathématique (n. f.)
gl : morfoloxía matemática (s. f.)
pt : morfologia matemática (n. f.)

en : mathematical morphology

n**nodo (sost. m.);**

bordo (sost. m.);
 giunzione (sost. f.)
ca : node (n. m.)

es : nodo (n. m.)
fr : noeud (n. m.)
gl : nó (s. m.)
pt : nodo (n. m.);
 nó (n. m.)

en : node

nome geografico => toponimo 1

nome geografico => toponimo 2



occorrenza di entità (sint. N. f.)

ca : instància d'entitat (n. f.)
es : ejemplo de entidad (n. m.);
 instancia (n. f.);
 ocurrencia (n. f.) [MX]
fr : occurrence d'entité (n. f.);
 occurrence (n. f.);
 instance d'entité (n. f.)
gl : ocorrencia de entidade (s. f.)
pt : ocorrência de uma entidade (n. f.);
 ocorrência (n. f.)

en : entity occurrence;
 occurrence;
 entity instance;
 instance

oggetto => entità

oggetto (sost. m.)

ca : objecte (n. m.)
es : objeto (n. m.)
fr : objet (n. m.)
gl : obxecto (s. m.)
pt : objeto (n. m.)

en : object

oggetto esteso (sint. N. m.)

ca : objecte extens (n. m.)
es : objeto extendido (n. m.)

fr : objet étendu (n. m.)
gl : obxecto extenso (s. m.)
pt : objeto estendido (n. m.)

en : extended object

oggetto geografico (sint. N. m.)

ca : objecte geogràfic (n. m.)
es : objeto geográfico (n. m.)
fr : objet géographique (n. m.)
gl : obxecto xeográfico (s. m.)
pt : objeto geográfico (n. m.)

en : geographic object;
 geographic feature

oggetto geografico di superficie => poligono 1

oggetto geografico lineare (sint. N. m.);

elemento lineare (sint. N. m.)

ca : entitat lineal (n. f.)
es : objeto geográfico lineal (n. m.);
 elemento lineal (n. m.)
fr : objet géographique linéaire (n. m.);
 objet linéaire (n. m.)
gl : obxecto xeográfico lineal (s. m.)
pt : objeto geográfico linear (n. m.);
 objeto linear (n. m.)

en : linear feature;
 line feature

oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)

ca : objecte geogràfic puntual (n. m.)
es : objeto geográfico puntual (n. m.)
fr : objet géographique ponctuel (n. m.);
 objet ponctuel (n. m.)
gl : obxecto xeográfico puntual (s. m.)
pt : objeto geográfico pontual (n. m.)

en : point geographic feature;
 point feature

operatore spaziale (sint. N. m.)

ca : operador espacial (n. m.)
es : operador espacial (n. m.)
fr : opérateur spatial (n. m.)

gl : operador espacial (s. m.)
pt : operador espacial (n. m.)

en : spatial operator;
 spatial data operator

ordinata (sost. f.)

ca : ordenada (n. f.)
es : ordenada (n. f.)
fr : ordonnée (n. f.)
gl : ordenada (s. f.);
 coordenada vertical (s. f.)
pt : ordenada (n. f.)

en : northing

ordinata arbitraria (sint. N. f.)

ca : ordenada arbitrària (n. f.)
es : ordenada arbitraria (n. f.)
fr : ordonnée arbitraire (n. f.)
gl : ordenada arbitraria (s. f.)
pt : ordenada arbitrària (n. f.)

en : arbitrary ordinate

orientato agli oggetti (sint. A.)

ca : orientat a objectes (adj.)
es : orientado a objetos (adj.);
 orientado a objeto (adj.);
 orientado al objeto (adj.)
fr : orienté objet (adj.);
 orienté objets (adj.);
 par objet (loc.);
 par objets (loc.)
gl : orientado(a) a obxectos (adx.)
pt : orientado a objeto (adj.)

en : object-oriented

origine (sost. f.)

ca : origen (n. m.)
es : origen (n. m.)
fr : origine (n. f.)
gl : orixe (s. f.)
pt : ponto inicial (n. m.);
 origem (n. f.)

en : origin;
 datum point

orografia (sost. f.)

ca : orografia (n. f.)
es : orografía (n. f.);
 representación del terreno (n. f.) [MX]
fr : orographie (n. f.);
 formes du terrain (n. f. pl.)
gl : orografía (s. f.)
pt : orografia (n. f.);
 representação do terreno (n. f.);
 representação do relevo (n. f.)

en : orography;
 relief features;
 terrain representation;
 representation of relief

ortofoto (sost. f.)

ca : ortoimatge (n. f.)
es : ortoimagen (n. f.)
fr : ortho-image (n. f.)
gl : ortoimaxe (s. f.)
pt : ortoimagem (n. f.)

en : orthoimage

ortofoto (sost. f.)

ca : ortofotografia (n. f.)
es : ortofotografía (n. f.)
fr : orthophotographie (n. f.);
 orthophoto (n. f.)
gl : ortofotografia (s. f.)
pt : ortofotografia (n. f.)

en : orthophotograph;
 orthophoto

p

pacchetto applicativo (sint. N. m.)

ca : paquet (n. m.)
es : paquete (n. m.)

fr : paquetage (n. m.)
gl : paquete (s. m.)
pt : pacote (n. m.)

en : package

parallelo (sost. m.);

parallelo di latitudine (sint. N. m.)

ca : paral·lel (n. m.)
es : paralelo (n. m.)
fr : parallèle (n. m.);
 cercle parallèle (n. m.)
gl : paralelo (s. m.)
pt : paralelo (n. m.)

en : parallel;
 latitude parallel;
 parallel of latitude;
 small circle

parallelo di latitudine => parallelo

parallelo di tangenza (sint. N. m.)

ca : paral·lel de referència (n. m.)
es : paralelo de referencia (n. m.);
 paralelo base (n. m.);
 paralelo estándar (n. m.) [MX];
 paralelo standard (n. m.) [MX]
fr : parallèle de référence (n. m.);
 parallèle sécant (n. m.);
 parallèle d'échelle conservée (n. m.)
gl : paralelo de referencia (s. m.)
pt : paralelo padrão (n. m.);
 paralelo de referência (n. m.)

en : standard parallel

parcella (sost. f.)

ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.)
fr : parcelle (n. f.);
 parcelle de terrain (n. f.)
gl : parcela (s. f.)
pt : parcela (n. f.);
 parcela de solo (n. f.)

en : parcel;

parcel of land

parcellizzazione (sost. f.)

ca : parcel·lació (n. f.)
es : parcelación (n. f.);
 parcelamiento (n. m.)
fr : parcellement (n. m.)
gl : parcelación (s. f.)
pt : parcelamento (n. m.)

en : parcelling;
 division into parcels

parola chiave (sint. N. f.)

ca : mot clau (n. m.)
es : palabra clave (n. f.);
 contraseña (n. f.)
fr : mot-clé (n. m.)
gl : palabra clave (s. f.)
pt : palavra-chave (n. f.)

en : keyword

piano catastale (sint. N. m.)

ca : plànol cadastral (n. m.)
es : parcelario (n. m.);
 plano catastral (n. m.);
 mapa catastral (n. m.)
fr : plan cadastral (n. m.)
gl : plano catastral (s. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.);
 plano cadastral (n. m.);
 registro cadastral (n. m.)

en : cadastral plan;
 cadastral survey

piano di proiezione (sint. N. m.)

ca : pla de projecció (n. m.)
es : plano de proyección (n. m.);
 plano de la proyección (n. m.)
fr : plan de projection (n. m.)
gl : plano de proxección (s. m.)
pt : plano de projeção (n. m.)

en : plane of projection

picchettatura (sost. f.)

ca : replanteig de límits (n. m.);
 fitació de límits (n. m.)
es : delimitación de lindes (n. m.);
 delimitación de linderos (n. f.) [MX]
fr : piquetage (n. m.)
gl : marcaxe (s. f.)
pt : demarcação (n. f.)

en : boundary stake-out

pixel (sost. m.)

ca : píxel (n. m.)
es : píxel (n. m.);
 elemento de imagen (n. m.);
 elemento de imagen digital (n. m.)
fr : pixel (n. m.)
gl : píxel (s. m.)
pt : pixel (n. m.);
 ponto (n. m.)

en : pixel

planimetria (sost. f.)

ca : planimetria (n. f.)
es : planimetría (n. f.);
 representación planimétrica (n. f.) [MX]
fr : planimétrie (n. f.)
gl : planimetría (s. f.)
pt : representação planimétrica (n. f.);
 planimetria (n. f.)

en : planimetric representation;
 planimetry

poligono 1 (sost. m.);

oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)
ca : objecte geogràfic de superfície (n. m.)
es : objeto geográfico de superficie (n. m.);
 elemento de superficie (n. m.)
fr : objet géographique de surface (n. m.)
gl : obxecto xeográfico superficial (s. m.)
pt : objeto geográfico de superficie (n. m.)

en : surface geographic feature;
 surface feature

poligono 2 (sost. m.)

ca : polígon (n. m.)
es : polígono (n. m.)
fr : polygone (n. m.)
gl : polígono (s. m.)
pt : polígono (n. m.)

en : polygon

posizionamento (sost. m.);

localizzazione (sost. f.)
ca : localització (n. f.)
es : localización (n. f.);
 posicionamiento (n. m.);
 determinación de posición (n. f.)
fr : localisation (n. f.);
 positionnement (n. m.)
gl : posición (s. f.)
pt : localização (n. f.);
 posicionamento (n. m.)

en : location;
 positioning;
 position fixing;
 position finding;
 position determination

precisione (sost. f.)

ca : precisió (n. f.)
es : precisión (n. f.)
fr : précision (n. f.)
gl : precisión (s. f.)
pt : precisão (n. f.)

en : precision;
 accuracy

primitiva geometrica (sint. N. f.)

ca : primitiva geomètrica (n. f.)
es : primitiva geométrica (n. f.);
 primitivo geométrico (n. m.)
fr : primitive géométrique (n. f.)
gl : primitiva xeométrica (s. f.)
pt : primitiva geométrica (n. f.)

en : geometric primitive

primitiva topologica (sint. N. f.)

ca : primitiva topològica (n. f.)
es : primitiva topológica (n. f.)
fr : primitive topologique (n. f.)
gl : primitiva topolòxica (s. f.)
pt : primitiva topológica (n. f.)

en : topological primitive

processo (sost. m.)

ca : procés (n. m.)
es : proceso (n. m.)
fr : processus (n. m.)
gl : proceso (s. m.)
pt : processo (n. m.)

en : process

progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);

CAD (sint. N. m.)
ca : disseny assistit per ordinador (n. m.);
 DAO (n. m.);
 CAD (n. m.)
es : diseño asistido por ordenador (n. m.);
 CAD (n. m.);
 diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
fr : conception assistée par ordinateur (n. f.);
 CAO (n. f.)
gl : deseño asistido por ordenador (s. m.)
pt : CAD (sigla m.);
 projeto assistido por computador (n. m.)

en : computer-aided design;
 CAD;
 computer-assisted design

programmazione orientata agli oggetti (sint. N. f.)

ca : programació orientada a objectes (n. f.)
es : programación orientada a objetos (n. f.);
 programación orientada al objeto (n. f.);
 programación orientada a objeto (n. f.)
fr : programmation orientée objet (n. f.);
 programmation orientée objets (n. f.);
 programmation par objet (n. f.);

programmation par objets (n. f.)

gl : programación orientada a obxectos (s. f.)

pt : programação orientada a objeto (n. f.);
 POO (sigla f.)

en : object-oriented programming;
 OOP

proiezione azimutale (sint. N. f.);

proiezione zenitale (sint. N. f.)
ca : projecció azimutal (n. f.)
es : proyección azimutal (n. f.);
 proyección acimutal (n. f.) [ES];
 proyección plana (n. f.) [ES]
fr : projection azimutale (n. f.);
 projection centrale (n. f.);
 projection zénithale (n. f.)
gl : proxección acimutal (s. f.)
pt : projeção azimutal (n. f.)

en : azimuthal projection;
 zenithal projection

proiezione cartografica (sint. N. f.)

ca : projecció cartogràfica (n. f.)
es : proyección cartográfica (n. f.)
fr : projection cartographique (n. f.);
 projection (n. f.)
gl : proxección cartográfica (s. f.)
pt : projeção cartográfica (n. f.)

en : map projection

proiezione cilindrica (sint. N. f.)

ca : projecció cilíndrica (n. f.)
es : proyección cilíndrica (n. f.)
fr : projection cylindrique (n. f.)
gl : proxección cilíndrica (s. f.)
pt : projeção cilíndrica (n. f.)

en : cylindrical projection;
 cylindrical map projection

proiezione conforme (sint. N. f.);

proiezione isogonica (sint. N. f.)
ca : projecció conforme (n. f.)
es : proyección conforme (n. f.);

proyección ortomorfa (n. f.);
 proyección isogona (n. f.);
 proyección autogona (n. f.)
fr : projection conforme (n. f.);
 projection orthomorphe (n. f.)
gl : proyección conforme (s. f.)
pt : projeção conforme (n. f.)

en : conformal projection;
 orthomorphic projection

proiezione conica (sint. N. f.)

ca : projecció cònica (n. f.)
es : proyección cónica (n. f.)
fr : projection conique (n. f.)
gl : proyección cónica (s. f.)
pt : projeção cônica (n. f.)

en : conical projection;
 conic projection

proiezione equivalente (sint. N. f.)

ca : projecció equivalent (n. f.)
es : proyección equivalente (n. f.)
fr : projection équivalente (n. f.);
 projection authalique (n. f.)
gl : proyección equivalente (s. f.)
pt : projeção equivalente (n. f.)

en : equivalent projection;
 equal-area projection;
 authalic projection

proiezione isogonica => proiezione conforme

proiezione zenitale => proiezione azimutale

proprietà => attributo

prospettiva (sost. f.)

ca : perspectiva (n. f.)
es : perspectiva (n. f.);
 perspectiva linear (n. f.) [MX]
fr : perspective (n. f.)
gl : perspectiva (s. f.)
pt : perspectiva (n. f.)

en : linear perspective;
 perspective

punto (sost. m.)

ca : punt (n. m.)
es : punto (n. m.)
fr : point (n. m.)
gl : punto (s. m.)
pt : ponto (n. m.)

en : point

punto di stazione (sint. N. m.)

ca : estació (n. f.)
es : estación (n. f.)
fr : station (n. f.)
gl : estación (s. f.)
pt : estação (n. f.)

en : station

punto di stazione (sint. N. m.)

ca : punt d'estació (n. m.)
es : punto de estación (n. m.)
fr : point de station (n. m.)
gl : punto de estación (s. m.)
pt : estação base (n. f.)

en : station point

Q

quadrettatura (sost. f.)

ca : partició en arbre quaternari (n. m.)
es : partición en árbol cuádruple (n. f.);
 partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];
 segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]
fr : quadripartition (n. f.)
gl : cuádrupartición (s. f.);
 segmentación en árboles quaternarios (s. f.)
pt : decomposição quadtree (n. f.);
 segmentação por quadtree (n. f.)

en : quad-tree decomposition;

quad-tree segmentation;
quadtree

quadtree (sost. m.)

ca : arbre quaternari (n. m.)
es : árbol cuaternario (n. m.);
árbol cuádruple (n. m.)
fr : arbre quaternaire (n. m.);
arbre quadratique (n. m.)
gl : árbore cuaternaria (s. f.)
pt : quadtree (n. f.)

en : quadtree

R

radar (sost. m.)

ca : radar (n. m.)
es : radar (n. m.)
fr : radar (n. m.)
gl : radar (s. m.)
pt : radar (n. m.)

en : radar;
radio detection and ranging

radar generatore di immagini (sint. N. m.)

ca : radar d'imatge (n. m.)
es : radar generador de imágenes (n. m.);
radar de imágenes (n. m.)
fr : radar imageur (n. m.)
gl : radar para imaxes (s. m.)
pt : radar imageador (n. m.);
gerador de imagem de radar (n. m.)

en : imaging radar

radargrafia (sost. f.)

ca : radargrafia (n. f.)
es : radargrafia (n. f.);
imagen de radar (n. f.) [MX]
fr : radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

en : radargraphy;
radar image

radargrammetria (sost. f.)

ca : radargrametria (n. f.)
es : radargrametría (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.)
gl : radargrametría (s. f.)
pt : radargrametria (n. f.);
processamento de imagem de radar (n. m.)

en : radargrammetry

radiometria stereoscopica => stereoradiometria

radiometro a scansione (sint. N. m.)

ca : radiòmetre d'escombratge (n. m.)
es : escáner (n. m.);
radiómetro de barrido (n. m.)
fr : radiomètre à balayage (n. m.);
analyseur à balayage (n. m.);
scanneur (n. m.);
balayeur (n. m.)
gl : radiómetro de varrido (s. m.)
pt : varredura radiométrica (n. f.)

en : scanning radiometer;
scanner

record (sost. m.)

ca : registre (n. m.)
es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : rexistro (s. m.)
pt : registro (n. m.)

en : record

registratore dati (sint. N. m.)

ca : llibreta electrònica (n. f.)
es : cuaderno electrónico (n. m.);
cuaderno de campo electrónico (n. m.)
fr : carnet de notes électronique (n. m.);
carnet électronique (n. m.)
gl : caderno de campo electrónico (s. m.)
pt : caderneta de campo eletrônica (n. f.);

caderneta eletrônica (n. f.)

en : electronic field book;
electronic notebook

registrazione (sost. f.)

ca : enregistrament (n. m.);
gravació (n. m.)
es : registro de datos (n. m.);
grabación (n. f.);
registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : gravación (s. f.)
pt : gravação (n. f.)

en : recording

registro fondiario (sint. N. m.)

ca : registre de la propietat (n. m.)
es : registro de la propiedad (n. m.);
registro público de bienes inmuebles (n. m.)
fr : registre foncier (n. m.)
gl : rexistro da propiedade inmobiliaria (s. m.)
pt : registro de imóveis (n. m.)

en : land register;
property register;
register of real estate

relazione (sost. f.)

ca : relació (n. f.)
es : relación (n. f.)
fr : relation (n. f.)
gl : relación (s. f.)
pt : relação (n. f.)

en : relationship

relazione spaziale (sint. N. f.)

ca : relació espacial (n. f.)
es : relación espacial (n. f.)
fr : relation spatiale (n. f.)
gl : relación espacial (s. f.)
pt : relação espacial (n. f.)

en : spatial relationship;
spatial relation

restituzione (sost. f.)

ca : restitució (n. f.)
es : restitución (n. f.);
graficación por computadora (n. f.) [MX]
fr : restitution (n. f.)
gl : restitución (s. f.)
pt : restituição (n. f.)

en : restitution

restituzione fotogrammetrica (sint. N. f.)

ca : restitució fotogramètrica (n. f.)
es : restitución fotogramétrica (n. f.)
fr : restitution photogrammétrique (n. f.);
restitution (n. f.)
gl : restitución fotogramétrica (s. f.)
pt : restituição fotogramétrica (n. f.)

en : photogrammetric plotting;
plotting

rete (sost. f.)

ca : xarxa (n. f.)
es : red (n. f.)
fr : réseau (n. m.)
gl : rede (s. f.)
pt : rede (n. f.)

en : network

rete geodetica (sint. N. f.)

ca : xarxa geodèsica (n. f.)
es : red de referencia geodésica (n. f.);
red geodésica (n. f.)
fr : réseau géodésique (n. m.);
canevas géodésique (n. m.);
canevas (n. m.);
réseau de points géodésiques (n. m.)
gl : rede xeodésica (s. f.)
pt : rede geodésica (n. f.);
rede de referência geodésica (n. f.)

en : geodetic reference network;
geodetic network;
geodetic reference framework;
geodetic control network;

geodetic reference frame;
geodetic control system;
geodetic control;
control survey network

rilevabilità (sost. f.)

ca : detectabilitat (n. f.)
es : detectabilidad (n. f.)
fr : détectabilité (n. f.)
gl : detectabilidad (s. f.)
pt : detectabilidade (n. f.)

en : detectability

rilevamento aereo (sint. N. m.);

rilievo aereo (sint. N. m.)
ca : aixecament aeri (n. m.);
estudi aeri (n. m.)
es : levantamiento aerofotogramétrico (n. m.);
levantamiento aéreo (n. m.)
fr : levé aérien (n. m.);
levé topographique aérien (n. m.);
levé aérophotogrammétrique (n. m.);
levé photoaérien (n. m.)
gl : levantamento fotogramétrico (s. m.)
pt : aerolevantamento (n. m.)

en : aerial survey;
air survey;
airborne survey;
aerial photogrammetric survey

rilevamento catastale (sint. N. m.);

rilievo catastale (sint. N. m.);
rilevamento particellare (sint. N. m.)
ca : aixecament cadastral (n. m.)
es : levantamiento catastral (n. m.)
fr : levé cadastral (n. m.)
gl : levantamento catastral (s. m.)
pt : levantamento cadastral (n. m.)

en : cadastral survey

rilevamento particellare => rilevamento catastale

rilevamento topografico (sint. N. m.);

rilievo topografico (sint. N. m.)

ca : aixecament topogràfic (n. m.)
es : levantamiento topográfico (n. m.)
fr : levé topographique (n. m.)
gl : levantamento topográfico (s. m.)
pt : levantamento topográfico (n. m.)

en : topographic survey;
topographical survey

rilevare (v.);

misurare (v.)

ca : aixecar (v.);
fer un aixecament topogràfic (v.)
es : cartografiar (v.);
efectuar un levantamiento (v.)
fr : arpenter (v.);
lever (v.);
relever (v.)
gl : appear (v.);
catastrar (v.)
pt : levantar (v.);
examinar (v.);
avaliar (v.)

en : survey, to

rilevatore (sost. m.);

detector (sost. m.)

ca : detector (n. m.)
es : detector (n. m.)
fr : détecteur (n. m.)
gl : detector (s. m.)
pt : detector (n. m.)

en : detector

rilievo aereo => rilevamento aereo

rilievo catastale => rilevamento catastale

rilievo originale (sint. N. m.)

ca : aixecament original (n. m.)
es : levantamiento original (n. m.)
fr : arpentage primitif (n. m.)

gl : acta catastral (s. f.)
pt : levantamento original (n. m.)

en : original survey;
 original surveying

rilievo topografico => rilevamento topografico

risoluzione (sost. f.);

risoluzione spaziale (sint. N. f.)

ca : resolució (n. f.)
es : resolución (n. m.)
fr : résolution (n. f.)
gl : resolución (s. f.)
pt : resolução (n. f.)

en : resolution;
 res

risoluzione spaziale => risoluzione

S

satellite artificiale (sint. N. m.)

ca : satèl·lit artificial (n. m.)
es : satélite artificial (n. m.)
fr : satellite artificiel (n. m.)
gl : satélite artificial (s. m.)
pt : satélite artificial (n. m.)

en : artificial satellite;
 man-made satellite

satellite geostazionario (sint. N. m.)

ca : satèl·lit geostacionari (n. m.)
es : satélite geoestacionario (n. m.);
 satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);
 satélite geosíncrono (n. m.) [MX]
fr : satellite géostationnaire (n. m.);
 satellite géosynchrone (n. m.);
 satellite à orbite géostationnaire (n. m.)
gl : satélite xeoestacionario (s. m.)
pt : satélite geoestacionário (n. m.)

en : geostationary-earth-orbiting satellite;

GEOS;
 GEO;
 geostationary-earth-orbit satellite;
 geostationary satellite;
 geosynchronous satellite;
 geostational earth orbit satellite

satellite per telerilevamento (sint. N. m.)

ca : satèl·lit de teledetecció (n. m.)
es : satélite de teledetección (n. m.)
fr : satellite de télédétection (n. m.)
gl : satélite de teledetección (s. m.)
pt : satélite de sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing satellite

scala => scala di riduzione

scala cartografica => scala di riduzione

scala di riduzione (sint. N. f.);

scala cartografica (sint. N. f.);
 scala (sost. f.)

ca : escala cartogràfica (n. f.)
es : escala cartográfica (n. f.);
 escala del mapa (n. f.) [MX]
fr : échelle cartographique (n. f.);
 échelle de carte (n. f.)
gl : escala cartográfica (s. f.)
pt : escala (n. f.);
 escala cartográfica (n. f.)

en : map scale;
 cartographic scale

scanner (sost. m.);

digimetro a scansione (sint. N. m.)

ca : escàner (n. m.)
es : escáner (n. m.);
 barredor óptico (n. m.);
 barredor (n. m.)
fr : numériseur à balayage (n. m.);
 numériseur (n. m.);
 scanneur (n. m.)
gl : escáner (s. m.)
pt : scanner (n. f.);
 escâner (n. f.);

digitalizador (n. m.)

en : scanner;
scanning digitizer;
digital scanner

scansione (sost. f.)

ca : escaneig (n. m.)
es : barrido (n. m.);
escaneado (n. m.);
captura de datos por escáner (n. f.);
escaneo (n. m.);
digitalización automática (n. f.) [MX];
digitalización automatizada (n. f.) [MX];
digitalización automatizada de mapas de
rastreo (n. f.) [MX]

fr : numérisation par balayage (n. f.);
numérisation (n. f.);
scannage (n. m.);
scannérisation (n. f.)

gl : escaneado (s. m.)
pt : escaneamento (n. m.);
digitalização (n. f.)

en : scanning;
raster scanning;
automated digitizing;
scan digitizing;
raster scan digitizing

scansione conica (sint. N. f.)

ca : escaneig cònic (n. m.)
es : escaneado cónico (n. m.);
escaneo cónico (n. m.);
barrido cónico (n. m.)
fr : balayage conique (n. m.);
scannage conique (n. m.)

gl : escaneado cónico (s. m.)
pt : varredura cônica (n. f.)

en : conical scanning;
conscan

scena (sost. f.)

ca : escena (n. f.)
es : escena (n. f.)

fr : scène (n. f.)
gl : escena (s. f.)
pt : cena (n. f.)

en : scene

schema tettonico (sint. N. m.)

ca : diagrama de blocs (n. m.)
es : bloque diagrama (n. m.);
diagrama de bloques (n. m.)
fr : bloc-diagramme (n. m.);
schéma tectonique (n. m.)
gl : bloque diagrama (s. m.)
pt : bloco diagrama (n. m.)

en : block diagram

seniore (sost. m.)

ca : sensor remot (n. m.)
es : sensor (n. m.);
sensor remoto (n. m.)
fr : capteur (n. m.)
gl : sensor remoto (s. m.)
pt : sensor remoto (n. m.)

en : remote sensor;
sensor

seniore attivo (sint. N. m.);

sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)

ca : sensor remot actiu (n. m.)
es : sensor activo (n. m.)
fr : capteur actif (n. m.)
gl : sensor activo (s. m.)
pt : sensor ativo (n. m.)

en : active sensor

seniore passivo (sint. N. m.);

sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)

ca : sensor remot passiu (n. m.)
es : sensor pasivo (n. m.)
fr : capteur passif (n. m.)
gl : sensor pasivo (s. m.)
pt : sensor passivo (n. m.)

en : passive sensor

sensore per immagini (sint. N. m.)

ca : sensor d'imatge (n. m.)
es : sensor de imagen (n. m.);
 sensor de imágenes (n. m.)
fr : capteur d'image (n. m.)
gl : sensor de imaxe (s. m.)
pt : sensor de imagem (n. m.);
 capturador de imagem (n. m.);
 imageador (n. m.)

en : image sensor

serie di insiemi di dati (sint. N. f.)

ca : sèrie de dades (n. f.)
es : serie de datos (n. f.)
fr : série de données (n. f.)
gl : serie de datos (s. f.)
pt : série de dados (n. f.)

en : data series

simbolizzazione (sost. f.)

ca : simbologia (n. f.)
es : simbología (n. f.)
fr : symbologie (n. f.)
gl : simboloxía (s. f.)
pt : simbologia (n. f.)

en : symbology

sistema attivo di telerilevamento => sensore attivo**sistema di coordinate (sint. N. m.)**

ca : sistema de coordenades (n. m.)
es : sistema de coordenadas (n. m.)
fr : système de coordonnées (n. m.)
gl : sistema de coordenadas (s. m.)
pt : sistema de coordenadas (n. m.);
 sistema cartesiano (n. m.)

en : system of coordinates;
 coordinate system

sistema di rappresentazione (sint. N. m.)

ca : sistema de representació (n. m.)
es : sistema de representación (n. m.)

fr : système de représentation (n. m.)
gl : sistema de representación (s. m.)
pt : sistema de representação (n. m.)

en : representation system

sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)

ca : sistema de referència geodèsica (n. m.)
es : sistema de referencia geodésico (n. m.);
 sistema geodésico de referencia (n. m.);
 sistema geodésico (n. m.) [MX]
fr : système de référence géodésique (n. m.);
 système géodésique (n. m.)
gl : sistema de referencia xeodésica (s. m.)
pt : sistema de referência geodésica (n. m.);
 sistema geodésico (n. m.);
 datum geodésico (n. m.)

en : geodetic reference system;
 geodetic datum;
 datum;
 geodetic system

sistema generatore di immagini (sint. N. m.)

ca : sistema imatjador (n. m.)
es : instrumento para tomar imágenes (n. m.);
 sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]
fr : système imageur (n. m.);
 imageur (n. m.);
 système d'imagerie (n. m.)
gl : sistema de imaxes (s. m.)
pt : sistema de imagem (n. m.)

en : imaging system;
 imager;
 imaging device;
 imaging instrument

sistema informativo (sint. N. m.)

ca : sistema d'informació (n. m.)
es : sistema de información (n. m.)
fr : système d'information (n. m.)
gl : sistema de información (s. m.)
pt : sistema de informação (n. m.)

en : information system

sistema informativo territoriale (sint. N. m.)

- ca* : sistema d'informació geogràfica (n. m.)
es : sistema de información geográfica (n. m.);
 SIG (n. m.)
fr : système d'information géographique (n. m.);
 SIG (n. m.);
 système d'information à référence spatiale (n. m.);
 SIRS (n. m.);
 système d'information spatial (n. m.);
 système d'information sur le territoire (n. m.);
 SIT (n. m.);
 système d'information géospatial (n. m.)
gl : sistema de información xeográfica (s. m.)
pt : sistema de informação geográfica (n. m.);
 SIG (sigla m.)
en : geographic information system;
 GIS;
 geospatial information system;
 geospatial system;
 land information system;
 LIS;
 spatial information system;
 SIS

sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)

- ca* : sistema de posicionament global (n. m.);
 GPS (n. m.)
es : sistema de posicionamiento global (n. m.);
 sistema mundial de posicionamiento (n. m.);
 GPS (n. m.)
fr : système mondial de positionnement (n. m.);
 système de positionnement mondial (n. m.);
 système mondial de localisation (n. m.);
 système de positionnement global (n. m.);
 système mondial de radiorepérage (n. m.);
 système GPS (n. m.)
gl : sistema de posicionamento global (s. m.);
 GPS (s. m.)
pt : sistema de posicionamento global (n. m.)
en : global positioning system;
 GPS

sistema operativo (sint. N. m.)

- ca* : sistema operatiu (n. m.)
es : sistema operativo (n. m.)
fr : système d'exploitation (n. m.);
 SE (n. m.)
gl : sistema operativo (s. m.)
pt : sistema operacional (n. m.);
 SO (sigla m.)
en : operating system;
 OS

sistema passivo di telerilevamento => sensore passivo**software layer (sint. N. m.)**

- ca* : capa de programari (n. f.)
es : capa de software (n. f.)
fr : couche logicielle (n. f.)
gl : nivel do software (s. m.);
 nivel do soporte lóxico (s. m.);
 capa do soporte lóxico (s. f.)
pt : camada de software (n. f.);
 camada (n. f.)
en : software layer

soggetto (sost. m.)

- ca* : tema (n. m.)
es : tema del mapa (n. m.)
fr : sujet (n. m.);
 thème cartographique (n. m.);
 thème (n. m.)
gl : tema (s. f.)
pt : temática (n. f.)
en : map subject;
 map theme

sovrapposizione (sost. f.)

- ca* : recobriment (n. m.)
es : solape (n. m.);
 solapamiento (n. m.);
 superposición (n. f.);
 recubrimiento (n. m.);
 traslape (n. m.);

sobreposición (n. f.)
fr : recouvrement (n. m.);
 recouvrement photographique (n. m.)
gl : solapamento (s. m.)
pt : sobreposição (n. f.)

en : overlap;
 photographic overlap

sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)

ca : recobrimient estereoscòpic (n. m.)
es : recubrimiento estereoscópico (n. m.);
 cubrimiento estereoscópico (n. m.)
fr : recouvrement stéréoscopique (n. m.)
gl : solapamento estereoscópico (s. m.)
pt : cobertura estereoscópica (n. f.)

en : stereoscopic overlap

stazione totale (sint. N. f.)

ca : estació total (n. f.);
 taquímetre electrònic (n. m.)
es : taquímetro electrónico (n. m.);
 estación total electrónica (n. f.);
 estación total (n. f.)
fr : tachéomètre électronique (n. m.)
gl : estación total (s. m.)
pt : estação total (n. f.)

en : electronic total station;
 total station;
 electronic tacheometer

stereofotogrammetria (sost. f.);

fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)
ca : estereofotogrammetria (n. f.)
es : estereofotogrametría (n. f.)
fr : stéréophotogrammétrie (n. f.)
gl : estereofotogrametría (s. f.)
pt : estereofotogrametria (n. f.)

en : stereophotogrammetry

stereogramma (sost. m.)

ca : estereograma (n. m.)
es : estereograma (n. m.)
fr : stéréogramme (n. m.)

gl : estereograma (s. m.)
pt : estereograma (n. m.)

en : stereogram;
 stereophotogram

stereometria (sost. f.)

ca : estereometria (n. f.)
es : estereometría (n. f.)
fr : stéréométrie (n. f.)
gl : estereometría (s. f.)
pt : estereometria (n. f.)

en : stereometry

stereomodello (sost. m.);

immagine stereoscopica (sint. N. f.)
ca : estereomodel (n. m.)
es : modelo estereoscópico (n. m.)
fr : modèle stéréoscopique (n. m.);
 stéréomodèle (n. m.);
 image stéréoscopique (n. f.)
gl : modelo estereoscópico (s. m.);
 estereomodelo (s. m.)
pt : estereomodelo (n. m.);
 modelo (n. m.)

en : stereomodel;
 stereoscopic model;
 stereoscopic image;
 plastic image

stereoradiometria (sost. f.);

radiometria stereoscopica (sint. N. f.)
ca : estereoradiometria (n. f.)
es : estereorradiometría (n. f.);
 estereoradiometría (n. f.)
fr : stéréoradiométrie (n. f.)
gl : estereorradiometría (s. f.)
pt : estereoradiometria (n. f.)

en : stereoradiometry

stereorestitutore (sost. m.)

ca : restituidor (n. m.);
 restituidor estereoscòpic (n. m.)
es : restituidor fotogramétrico (n. m.);

plotter estereoscópico (n. m.);
estereorrestituïdor (n. m.)

fr : stéréorestituteur (n. m.);
appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
appareil de restitution (n. m.)
gl : estereorrestituïdor (s. m.)
pt : estereoscópio (n. m.)

en : stereoscopic plotter;
stereoplotter;
stereo photo plotter;
stereoscopic plotting instrument

struttura di dati (sint. N. f.)

ca : estructura de dades (n. f.)
es : estructura de datos (n. f.);
estructura de la base de datos (n. f.) [MX]
fr : structure de données (n. f.);
structure de base de données (n. f.)
gl : estrutura de datos (s. f.)
pt : estrutura de dados (n. f.);
esquema de dados (n. m.)

en : data structure;
data schema;
database structure

struttura di dati raster => struttura raster

struttura di dati vettoriale (sint. N. f.)

ca : estructura vectorial (n. f.)
es : estructura de datos vectorial (n. f.);
estructura vectorial (n. f.);
estructura vectorial de datos (n. f.)
fr : structure vectorielle (n. f.);
structure de données vectorielle (n. f.);
structure en vecteurs (n. f.)
gl : estrutura vectorial (s. f.)
pt : estrutura vetorial (n. f.)

en : vector data structure;
vector structure

struttura raster (sint. N. f.);

struttura di dati raster (sint. N. f.)
ca : estructura matricial (n. f.)

es : estructura de datos raster (n. f.);
estructura raster (n. f.);
estructura matricial (n. f.)
fr : structure matricielle (n. f.);
structure de données matricielle (n. f.)
gl : estrutura matricial (s. f.)
pt : estrutura de dados matricial (n. f.)

en : raster data structure;
raster structure

struttura topologica (sint. N. f.)

ca : estructura topològica (n. f.)
es : estructura topológica (n. f.);
estructura de datos topológica (n. f.);
estructura de datos topológicos (n. f.) [MX]
fr : structure topologique (n. f.)
gl : estrutura topolóxica (s. f.)
pt : estrutura topológica (n. f.)

en : topological data structure;
topological structure

strutturazione geometrica (sint. N. f.)

ca : estructuració geomètrica (n. f.)
es : estructuración geométrica (n. f.)
fr : structuration géométrique (n. f.)
gl : estruturación xeométrica (s. f.)
pt : estruturação geométrica (n. f.)

en : geometric structuration

strutturazione topologica (sint. N. f.)

ca : estructuració topològica (n. f.)
es : estructuración topológica (n. f.)
fr : structuration topologique (n. f.)
gl : estruturación topolóxica (s. f.)
pt : estruturação topológica (n. f.)

en : topological structuration

superficie di riferimento (sint. N. f.)

ca : superfície de referència (n. f.)
es : superficie de referencia (n. f.)
fr : surface de référence (n. f.)
gl : superficie de referencia (s. f.)
pt : superfície de referência (n. m.)

en : reference surface;
reference plane;
surface of reference

t

tassellatura (sost. f.)

ca : estructura en mosaic (n. f.)
es : estructura de datos teselar (n. f.);
estructura teselar (n. f.);
estructura de datos teselares (n. f.) [MX]
fr : structure en mosaïque (n. f.)
gl : estrutura en mosaico (s. f.);
estruturata en teselas (s. f.)
pt : tesselação (n. f.);
estruturata em mosaico (n. f.)

en : tessellation data structure;
tessellation structure;
tessellation;
tessellation

tavole (sint. N. f.);

copertura cartografica (sint. N. f.)
ca : sèrie cartogràfica (n. f.)
es : serie cartográfica (n. f.);
serie de mapas (n. f.) [MX]
fr : couverture cartographique (n. f.);
série de cartes (n. f.)
gl : serie cartográfica (s. f.)
pt : cobertura cartográfica (n. f.);
série cartográfica (n. f.)

en : map series

tavoletta digitalizzatrice => digitalizzatore 1

tavoletta digitalizzatrice => digitalizzatore 2

telerilevamento (sost. m.)

ca : teledetecció (n. f.)
es : teledetección (n. f.);
percepción remota (n. f.)
fr : télédétection (n. f.)

gl : teledetección (s. f.)
pt : sensoriamento remoto (n. m.)

en : remote sensing

telerilevamento aereo (sint. N. m.)

ca : teledetecció aèria (n. f.)
es : teledetección aérea (n. f.);
teledetección aerotransportada (n. f.)
fr : télédétection aérienne (n. f.)
gl : teledetección aérea (s. f.)
pt : sensoriamento remoto aéreo (n. m.)

en : airborne remote sensing;
aerial remote sensing

telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)

ca : teledetecció aeroespacial (n. f.)
es : teledetección aeroespacial (n. f.);
teledetección remota aeroespacial (n. f.);
percepción (n. f.) [MX]
fr : télédétection aérospatiale (n. f.)
gl : teledetección aerospacial (s. f.)
pt : sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)

en : aerospace remote sensing

telerilevamento attivo (sint. N. m.)

ca : teledetecció activa (n. f.)
es : teledetección activa (n. f.)
fr : télédétection active (n. f.)
gl : teledetección activa (s. f.)
pt : sensoriamento remoto ativo (n. m.)

en : active remote sensing

telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)

ca : teledetecció electromagnètica (n. f.)
es : teledetección electromagnética (n. f.);
percepción remota (n. f.)
fr : télédétection électromagnétique (n. f.)
gl : teledetección electromagnética (s. f.)
pt : sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)

en : electromagnetic remote sensing

telerilevamento passivo (sint. N. m.)

ca : teledetecció passiva (n. f.)
es : teledetección pasiva (n. f.)
fr : télédétection passive (n. f.)
gl : teledetección pasiva (s. f.)
pt : sensoriamento remoto passivo (n. m.)

en : passive remote sensing

telerilevamento spaziale (sint. N. m.)

ca : teledetecció espacial (n. f.)
es : teledetección espacial (n. f.)
fr : télédétection spatiale (n. f.)
gl : teledetección espacial (s. f.)
pt : sensoriamento espacial (n. m.)

en : spaceborne remote sensing;
 space remote sensing

teodolite (sost. m.)

ca : teodolit (n. m.)
es : teodolito (n. m.)
fr : théodolite (n. m.)
gl : teodolito (s. m.)
pt : teodolito (n. m.)

en : theodolite;
 transit;
 transit theodolite;
 surveyor transit

termine lapideo (sint. N. m.)

ca : vèrtex geodèsic (n. m.)
es : vértice geodésico (n. m.);
 monumento geodésico (n. m.)
fr : borne géodésique (n. f.)
gl : vértice xeodésico (s. m.)
pt : referência geodésica (n. f.);
 ponto geodésico (n. m.);
 marco geodésico (n. m.)

en : geodetic monument;
 geodesic monument;
 monument;
 monumented control point

termografia (sost. f.)

ca : termografia (n. f.)
es : termografía (n. f.)
fr : thermographie (n. f.)
gl : termografía (s. f.)
pt : termografia (n. f.)

en : thermography

thesaurus (sost. m.)

ca : tesaurus (n. m.)
es : tesauo (n. m.)
fr : thésaurus (n. m.)
gl : thesaurus (s. m.)
pt : tesauo (n. m.)

en : thesaurus

TIN (sint. N. m.)

ca : estructura triangular (n. f.)
es : estructura triangular (n. f.);
 red irregular triangulada (n. f.) [MX];
 red irregular triangular (n. f.) [MX]
fr : structure triangulaire (n. f.);
 structure TIN (n. f.);
 réseau de triangles irréguliers (n. m.)
gl : estrutura triangular (s. f.);
 TIN (s.)
pt : estrutura triangular (n. f.);
 TIN (sigla f.)

en : triangulated irregular network;
 triangulated irregular structure;
 triangulated structure;
 triangular structure;
 triangulated irregular network structure;
 TIN

tolleranza di giunzione (sint. N. f.)

ca : tolerància d'unió (n. f.)
es : tolerancia de cierre (n. f.)
fr : tolérance de jonction (n. f.)
gl : tolerancia de unión (s. f.)
pt : tolerância de junção (n. f.)

en : junction tolerance

topografia (sost. f.)

ca : topometria (n. f.)
es : topometría (n. f.);
 levantamiento de campo (n. m.)
fr : topométrie (n. f.)
gl : topometría (s. f.)
pt : topometria (n. f.)

en : topographic surveying;
 topometry;
 field surveying

topografia (sost. f.)

ca : topografia (n. f.)
es : topografía (n. f.)
fr : topographie (n. f.)
gl : topografía (s. f.)
pt : topografia (n. f.)

en : topography

topologia (sost. f.)

ca : topologia (n. f.)
es : topología (n. f.)
fr : topologie (n. f.)
gl : topoloxía (s. f.)
pt : topologia (n. f.)

en : topology

toponimo 1 (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)
ca : nom geogràfic (n. m.)
es : nombre geográfico (n. m.);
 nombre de lugar (n. m.)
fr : nom géographique (n. m.);
 nom topographique (n. m.)
gl : nome xeográfico (s. m.)
pt : nome geográfico (n. m.)

en : geographic name;
 geographical name

toponimo 2 (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)
ca : topònim (n. m.)
es : topónimo (n. m.)

fr : toponyme (n. m.);
 choronyme (n. m.)
gl : topónimo (s. m.)
pt : toponímia (n. f.)

en : toponym;
 choronym

triangolazione (sost. f.)

ca : triangulació (n. f.)
es : triangulación (n. f.)
fr : triangulation (n. f.);
 mesure de triangulation (n. f.)
gl : triangulación (s. f.)
pt : triangulação (n. f.)

en : triangulation

U**UML (sint. N. m.);**

linguaggio UML (sint. N. m.)
ca : llenguatge UML (n. m.)
es : lenguaje unificado de modelado (n. m.);
 lenguaje UML (n. m.);
 UML (n. m.);
 lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);
 lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]
fr : langage UML (n. m.);
 langage de modélisation UML (n. m.)
gl : UML (s.);
 linguaxe UML (s. f.)
pt : linguagem UML (n. f.);
 linguagem de modelamento unificada (n. f.);
 UML (sigla f.)

en : Unified Modeling Language;
 UML

unità di risoluzione (sint. N. f.)

ca : unitat de resolució (n. f.)
es : unidad de resolución (n. f.)
fr : unité de résolution (n. f.)
gl : unidade de resolución (s. f.);

unidade mínima de resolución (s. f.)
pt : unidade de resolução (n. f.)
en : resolution unit

V

verifica di qualità (sint. N. f.)

ca : control de qualitat (n. m.)
es : control de calidad (n. m.);
 control de la calidad (n. m.)
fr : contrôle de la qualité (n. m.);
 contrôle de qualité (n. m.)
gl : control de calidade (s. m.)
pt : controle de qualidade (n. m.)
en : quality control

vettore (sost. m.);

arco (sost. m.)
ca : vector (n. m.)
es : vector (n. m.)
fr : vecteur (n. m.);
 arc (n. m.)
gl : vector (s. m.)
pt : vetor (n. m.)
en : vector

visione stereoscopica (sint. N. f.)

ca : visió estereoscòpica (n. f.)
es : visión estereoscópica (n. f.)
fr : vision stéréoscopique (n. f.)
gl : visión estereoscópica (s. f.)
pt : visão estereoscópica (n. f.)
en : stereoscopic vision;
 stereo vision

visualizzazione (sost. f.)

ca : visualització (n. f.)
es : visualización (n. f.);
 despliegue (n. m.) [MX]
fr : affichage (n. m.)

gl : visualización (s. f.)
pt : apresentação (n. f.);
 visualização (n. f.)

en : display

Z

zona (sost. f.)

ca : fus (n. m.)
es : huso (n. m.);
 zona (n. f.)
fr : fuseau de projection (n. m.);
 fuseau (n. m.);
 zone méridienne (n. f.)
gl : fuso (s. m.)
pt : zona (n. f.)

en : zone;
 meridian zone;
 longitude zone

pt

Léxico panlatino de geomática

Português



Lista de colaboradores e colaboradoras

Coordenadora do projeto panlatino

Tina Célestin, Office québécois de la langue française, Québec

Português

Enilde Faulstich, coordenadora, Centro Lexterm / UnB – Brasil

Milton Shintakyu, especialista em informática, Centro Lexterm / UnB e IBICT – Brasil

Fabiano Faulstich, geólogo, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Catalão

Rosa Mateu Martínez, coordenadora, Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC, Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

Espanhol

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) – CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), España

Ana María Cardero, Universidad nacional autonoma de México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Francês (nomenclatura e pesquisas terminológicas)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Jocelyne Malboeuf, ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Québec

Galego

Xosé María Gómez Clemente, coordenador, Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega e Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez e Vanessa Regueiro Calvo, Universidade de Vigo

Italiano

Franco Bertaccini, coordenador, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Inglês (nomenclatura e pesquisas terminológicas)

Marcel Bergeron, Office québécois de la langue française, Québec

Agradecimentos

O Office québécois de la langue française agradece a todos que, de perto ou de longe, contribuíram na elaboração do conteúdo desta obra, bem como para a publicação da mesma.

Léxico editado pelo Office québécois de la langue française (OQLF).

O Office québécois de la langue française se responsabiliza somente pelos equivalentes em francês e em inglês.

O *Léxico panlatino de geomática* pode ser visualizado em formato PDF nos endereços [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] do Office québécois de la langue française e [<http://www.realiter.net/>] da Rede Panlatina de Terminologia (Realiter).

O *Léxico panlatino de geomática* é de propriedade dos organizadores e dos colaboradores mencionados nas páginas preliminares desta obra. Quem quiser obter autorização para usar o conteúdo desta obra deverá dirigir-se ao editor, Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-550-49363-1

Sumário

Prefácio.....	290
Introdução.....	291
Léxico	293

Prefácio

A geomática, cuja denominação é bem recente, é uma área que cruza disciplinas com conhecimentos bem compartimentados, como a topometria, a cartografia, a geodésia, a fotogrametria, a teledetecção e a informática. A maior originalidade da geomática está não somente na novidade dos conceitos funcionais, mas na forma como esses conceitos relacionam-se entre si e como, modo excepcional, associam-se à informática.

Além disso, depois que todas as comunidades do mundo definiram suas próprias dimensões territoriais, a decisão de propor a geomática como uma área de estudo da terminologia se impõe por si só.

No contexto da mundialização e das trocas rápidas de informação, que caracterizam este início de milênio, o Office québécois de la langue française (OQLF) e a Rede Panlatina de Terminologia (Realiter) se sentem lisonjeados de apresentar ao público interessado o *Léxico panlatino de geomática*.

Durante a quinta reunião plenária da Realiter, em 2003, nasceu a idéia de fornecer aos falantes das línguas latinas a terminologia de base da geomática. Nessa ocasião, o OQLF aceitou coordenar a elaboração do *Léxico panlatino de geomática*, que seria um documento multilíngüe que apresentasse os termos mais usados na área.

Relembramos, por oportuno, que a Rede Panlatina de Terminologia (Realiter), criada em 1993 sob a iniciativa da União Latina, tem por objetivo geral favorecer o desenvolvimento harmonizado das línguas neolatinas, tendo por base a origem comum e a formação lexical próxima. O método de elaboração dos léxicos panlatinos reaproxima, portanto, instituições e especialistas que trabalham na área da terminologia, nos diferentes países que têm como língua o francês, o catalão, o espanhol, o galego, o italiano e português e lhes permite colaborar na realização de alguns instrumentos que são úteis a toda latinidade.

Assim, ao publicar o *Léxico panlatino de geomática*, o Office québécois de la langue française visa a contribuir para a promoção e difusão das línguas românicas que reclamam seu lugar legítimo, neste início de milênio, ao lado do inglês, língua veicular nas áreas científicas e técnicas.

Introdução

Método de pesquisa

Para elaborar este léxico multilíngüe, foi, inicialmente, convocada uma equipe da Direction des travaux terminologiques, que, com base nos dados já existentes no *Grand dictionnaire terminologique* (GDT), organizou uma nomenclatura de mais de 300 conceitos associados à geomática. Depois de validados, os dados deram origem a um vocabulário inglês-francês, com definições e notas, que serviu de referência para os participantes do projeto.

O ponto de partida para os colaboradores foi essa plataforma de referência, que serviu para a inclusão dos equivalentes nas outras línguas, como o catalão, o espanhol, o galego, o italiano e o português.

Para finalizar a publicação, o pessoal do Office se encarregou de reunir as nomenclaturas de cada uma das línguas e de assegurar a coerência total.

Apresentação dos dados do léxico panlatino

O *Léxico panlatino de geomática* contém 316 conceitos e apresenta, para cada um desses conceitos, pelo menos um equivalente em cada uma das sete línguas : francês, catalão, espanhol, galego, italiano, português e inglês.

As línguas aparecem em cadernos, separadamente; os termos da língua de partida e o conjunto dos conceitos são apresentados, em ordem alfabética. Todos os cadernos estão reunidos em um só volume, e os termos são dispostos, ordenadamente, na língua apresentada.

Cada conceito é objeto de um verbete, em que aparece a entrada, em negrito e em tipo de tamanho maior. Sob a entrada foi incluído, recuado, o conjunto de equivalentes nas outras línguas, precedido pelo código da língua correspondente. Os termos em inglês aparecem, a título indicativo, no fim do verbete.

Todos os termos, exceto os da língua inglesa, apresentam, entre parênteses, um indicativo gramatical.

Os códigos indicativos das línguas seguem a norma ISO 639-1, *Código para representação de nomes de línguas* :

<i>ca</i> : catalão	<i>en</i> : inglês	<i>es</i> : espanhol	<i>fr</i> : francês
<i>gl</i> : galego	<i>it</i> : italiano	<i>pt</i> : português	

Certos termos podem aparecer acompanhados de sinônimos ou de uma marca geográfica.

Os sinônimos aparecem sob o equivalente principal, ligeiramente deslocado, e conservam a ordem adotada pelos colaboradores. Quando há mais de um equivalente em uma língua, usa-se o ponto-e-vírgula (;) para separar, no fim da linha onde se encontra cada um dos equivalentes, exceto no caso do último termo.

No *Léxico panlatino de geomática*, somente uma língua usa marcas geográficas, que é o espanhol, para diferenciar os termos usados no México [MX] e na Espanha [ES]. Estas marcas são indicadas entre colchetes, após o indicativo de gramática. Os termos comuns de outros estados e países que usam a mesma língua não apresentam marca geográfica.

O exemplo seguinte ilustra a apresentação adotada nos verbetes do léxico :

geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

ca : geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);

geocomputación (n. f.) [MX]

fr : géomatique (n. f.)

gl : xeomática (s. f.)

it : geomatica (sost. f.)

en : geomatics;

geoprocessing;

geographic information science;

spatial information science;

computational geography;

geocomputation

Os sinônimos, por sua vez, constituem, na língua de partida, uma remissiva para a entrada e, para isso, utiliza-se o símbolo => para indicar a remissão no corpo do léxico. No exemplo seguinte,

geoprocessamento => geomática

o sinônimo *geoprocessamento* remete, segundo a ordem alfabética do corpus da língua portuguesa, para o verbete « geomática (n. f.); ».



Português

a

abscissa (n. f.)

ca : abscissa (n. f.)

es : abscisa (n. f.)

fr : abscisse (n. f.)

gl : abscisa (s. f.)

it : ascissa (sost. f.)

en : easting

abscissa arbitrària (n. f.)

ca : abscissa arbitrària (n. f.)

es : abscisa arbitraria (n. f.)

fr : abscisse arbitraire (n. f.)

gl : abscisa arbitraria (s. f.);
coordenada horizontal (s. f.)

it : ascissa arbitraria (sint. N. f.)

en : arbitrary abscissa

acuràcia (n. f.)

ca : exactitud (n. m.)

es : exactitud (n. f.)

fr : exactitude (n. f.)

gl : exactitude (s. f.)

it : accuratezza (sost. f.)

en : accuracy

aerolevantamento (n. m.)

ca : aixecament aeri (n. m.);

estudi aeri (n. m.)

es : levantamiento aerofotogramétrico (n. m.);
levantamiento aéreo (n. m.)

fr : levé aérien (n. m.);
levé topographique aérien (n. m.);
levé aérophotogrammétrique (n. m.);
levé photoaérien (n. m.)

gl : levantamento fotogramétrico (s. m.)

it : rilevamento aereo (sint. N. m.);
rilevo aereo (sint. N. m.)

en : aerial survey;
air survey;
airborne survey;
aerial photogrammetric survey

aerotriangulação (n. f.)

ca : aerotriangulació (n. f.)
es : aerotriangulación (n. f.);
triangulación aérea (n. f.)
fr : aérotriangulation (n. f.);
triangulation aérienne (n. f.);
triangulation photogrammétrique (n. f.)
gl : aerotriangulación (s. f.)
it : aerotriangolazione (sost. f.)

en : aerial triangulation;
aerotriangulation;
air triangulation;
photogrammetric triangulation

altimetria (n. f.)

ca : altimetria (n. f.)
es : altimetría (n. f.)
fr : altimétrie (n. f.)
gl : altimetría (s. f.)
it : altimetria (sost. f.)

en : altimetry;
height measurement

altitude (n. f.)

ca : altitud (n. f.)
es : altitud (n. f.)
fr : altitude (n. f.)
gl : altitude (s. f.)
it : altitudine (sost. f.)

en : altitude

altitude de um ponto => altura do ponto

altura do ponto (n. f.);

altitude de um ponto (n. f.)
ca : alçada d'un punt (n. f.)

es : cota (n. f.);
punto acotado (n. m.)
fr : cote d'un point (n. f.)
gl : cota (s. f.)
it : altezza di un punto (sint. N. f.)

en : height of a point;
height above datum

análise espacial (n. f.)

ca : anàlisi espacial (n. f.)
es : análisis espacial (n. m.)
fr : analyse spatiale (n. f.)
gl : análise espacial (s. f.)
it : analisi spaziale (sint. N. f.)

en : spatial analysis

análise espectral (n. f.)

ca : anàlisi espectral (n. f.)
es : análisis espectral (n. f.)
fr : analyse spectrale (n. f.)
gl : análise espectral (s. f.)
it : analisi spettrale (sint. N. f.)

en : spectrum analysis

análise multibanda (n. f.);

análise multispectral (n. f.)
ca : anàlisi multibanda (n. f.);
anàlisi multispectral (n. f.)
es : análisis multibanda (n. m.);
análisis multispectral (n. m.)
fr : analyse multibande (n. f.);
analyse multispectrale (n. f.)
gl : análise multispectral (s. f.);
análise multibanda (s. f.)
it : analisi multispettrale (sint. N. f.);
analisi multibanda (sint. N. f.);
analisi iperspettrale (sint. N. f.)

en : multispectral analysis

análise multispectral => análise multibanda

analógico (adj.)

ca : analògic -a (adj.)

es : analógico (adj.)
fr : analogique (adj.)
gl : analógico, a (adx.)
it : analogico (agg.)

en : analog

ângulo de declinação => declinação magnética

apresentação (n. f.);

visualização (n. f.)
ca : visualització (n. f.)
es : visualización (n. f.);
despliegue (n. m.) [MX]
fr : affichage (n. m.)
gl : visualización (s. f.)
it : visualizzazione (sost. f.)

en : display

área => domínio

ASCII => código ASCII

assinatura espectral (n. f.)

ca : signatura espectral (n. f.)
es : firma espectral (n. f.)
fr : signature spectrale (n. f.)
gl : sinatura espectral (s. f.);
marca espectral (s. f.)
it : firma spettrale (sint. N. f.)

en : spectral signature;
spectrum signature

atributo (n. m.)

ca : atribut (n. m.)
es : atributo (n. m.)
fr : attribut (n. m.);
propriété (n. f.)
gl : atributo (s. m.)
it : attributo (sost. m.);
proprietà (sost. f.)

en : attribute

avaliação do terreno => levantamento

avaliar => levantar

b

banco de dados => SGBD

base de dados (n. f.)

ca : base de dades (n. f.)
es : base de datos (n. f.);
BD (n. f.)
fr : base de données (n. f.);
BD (n. f.)
gl : base de datos (s. f.)
it : base di dati (sint. N. f.);
database (sost. m.)

en : database;
DB

base de dados geográficos (n. f.);

geobase (n. m.)
ca : geobase (n. f.)
es : archivo de documentos geográficos (n. m.);
base de documentos geográficos (n. f.) [MX]
fr : répertoire géodocumentaire (n. m.);
géorépertoire (n. m.);
inventaire géodocumentaire (n. m.)
gl : repertorio xeodocumental (s. m.);
catálogo xeodocumenta (s. m.)
it : archivio di dati (sint. N. m.)

en : geobase

base de dados geográficos (n. f.)

ca : base de dades geogràfica (n. f.)
es : base de datos geográficos (n. f.);
base de datos de un SIG (n. f.);
base de datos SIG (n. f.) [MX]
fr : base de données géographiques (n. f.);
base de données à référence spatiale (n. f.);
base de données spatiales (n. f.);
base de données géospatiales (n. f.);
base de données localisées (n. f.)
gl : base de datos xeográficos (s. f.)

it : database geografico (sint. N. m.)

en : geographic information system database;
GIS database;
geographic database;
geospatial database;
spatial database

base geográfica (n. f.);

mapa base (n. m.)
ca : base geográfica (n. f.);
base cartogràfica (n. f.)
es : base geográfica (n. f.);
cartografía básica (n. f.) [MX]
fr : base géographique (n. f.)
gl : mapa base (s. m.)
it : mappa base digitale (sint. N. f.)

en : base map;
digital map database;
digital land base;
land base;
GIS base layer

base topográfica (n. f.)

ca : mapa de base (n. m.)
es : base topográfica (n. f.);
mapa base (n. m.) [MX];
mapa de base (n. m.) [MX]
fr : fond de carte (n. m.);
carte de travail (n. f.);
carte de base (n. f.)
gl : base topográfica (s. f.)
it : base topografica (sint. N. f.)

en : topographic base;
engineering map;
base map

batimetria (n. f.)

ca : batimetria (n. f.)
es : batimetría (n. f.)
fr : bathymétrie (n. f.)
gl : batimetría (s. f.)
it : batimetria (sost. f.)

en : bathymetry

bit (n. m.);

digito binário (n. m.)
ca : bit (n. m.)
es : bit (n. m.);
elemento binario (n. m.);
bitio (n. m.)
fr : bit (n. m.)
gl : bit (s. m.)
it : bit (sost. m.)

en : bit;
binary digit

bloco diagrama (n. m.)

ca : diagrama de blocs (n. m.)
es : bloque diagrama (n. m.);
diagrama de bloques (n. m.)
fr : bloc-diagramme (n. m.);
schéma tectonique (n. m.)
gl : bloque diagrama (s. m.)
it : schema tettonico (sint. N. m.)

en : block diagram

C

CAD 1 (sigla m.);

projeto assistido por computador (n. m.)
ca : disseny asistit per ordinador (n. m.);
DAO (n. m.);
CAD (n. m.)
es : diseño asistido por ordenador (n. m.);
CAD (n. m.);
diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
fr : conception assistée par ordinateur (n. f.);
CAO (n. f.)
gl : deseño asistido por ordenador (s. m.)
it : progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);
CAD (sint. N. m.)

en : computer-aided design;
CAD;
computer-assisted design

CAD 2 (sigla m.);

esboço assistido por computador (n. m.);
 desenho auxiliado por computador (n. m.)

ca : dibuix assistit per ordinador (n. m.);
 CAD (n. m.)

es : dibujo asistido por ordenador (n. m.);
 CAD (n. m.)

fr : dessin assisté par ordinateur (n. m.);
 DAO (n. m.);

dessin automatisé (n. m.)

gl : debuxo asistido por ordenador (s. m.)

it : CADD (sint. N. m.)

en : computer-aided drafting;
 CAD;
 computer-assisted drafting;
 computer aided drawing;
 automated drafting

cadastro (n. m.);

levantamento cadastral (n. m.)

ca : cadastre (n. m.)

es : catastro (n. m.);
 registro catastral (n. m.)

fr : cadastre (n. m.);
 registre cadastral (n. m.)

gl : catastro (s. m.)

it : catasto (sost. m.)

en : cadastre;
 cadastral survey;
 land register;
 cadastral register;
 land registry

caderneta de campo eletrônica (n. f.);

caderneta eletrônica (n. f.)

ca : llibreta electrònica (n. f.)

es : cuaderno electrónico (n. m.);
 cuaderno de campo electrónico (n. m.)

fr : carnet de notes électronique (n. m.);
 carnet électronique (n. m.)

gl : caderno de campo electrónico (s. m.)

it : registratore dati (sint. N. m.)

en : electronic field book;

electronic notebook

caderneta eletrônica => caderneta de campo eletrônica**camada => camada de software****camada de software (n. f.);**

camada (n. f.)

ca : capa de programari (n. f.)

es : capa de software (n. f.)

fr : couche logicielle (n. f.)

gl : nivel do software (s. m.);
 nivel do soporte lóxico (s. m.);
 capa do soporte lóxico (s. f.)

it : software layer (sint. N. m.)

en : software layer

câmera digital (n. f.)

ca : càmera digital (n. f.)

es : cámara digital (n. f.)

fr : appareil photo numérique (n. m.)

gl : cámara dixital (s. f.)

it : camera digitale (sint. N. f.)

en : digital camera;
 digicam

câmera fotogramétrica (n. f.)

ca : càmera fotogramètrica (n. f.);

càmera mètrica (n. f.)

es : cámara fotogramétrica (n. f.);

cámara métrica (n. f.)

fr : chambre métrique (n. f.);

chambre photogrammétrique (n. f.);

chambre métrique de prise de vue (n. f.)

gl : cámara fotogramétrica (s. f.)

it : camera metrica (sint. N. f.)

en : metric camera;
 photogrammetric camera

campo (n. m.);

campo de dados (n. m.)

ca : camp de dades (n. m.)

es : campo de datos (n. m.);

campo (n. m.);
 campo de información (n. m.)
fr : champ de données (n. m.);
 champ (n. m.)
gl : campo de datos (s. m.)
it : campo dati (sint. N. m.);
 campo (sost. m.)

en : data field;
 field

campo de dados => campo

campo de visada (n. m.)

ca : camp visual (n. m.);
 obertura de camp (n. f.)
es : campo visual (n. m.);
 campo de vista (n. m.)
fr : cône d'analyse (n. m.)
gl : campo de visión (s. f.)
it : campo di vista (sint. N. m.)

en : field of view

capturador de imagem => sensor de imagem

característica (n. f.)

ca : característica (n. f.)
es : característica (n. f.)
fr : caractéristique (n. f.)
gl : característica (s. f.)
it : caratteristica (sost. f.)

en : characteristic

carta base (n. f.);

mapa base (n. m.)
ca : mapa de base (n. m.);
 cartografia base (n. f.)
es : mapa base (n. m.)
fr : carte de base (n. f.);
 plan de base (n. m.)
gl : mapa base (s. m.)
it : carta di base (sint. N. f.)

en : basic mapping;
 basic scale map;

base map;
 basic map

carta cadastral (n. f.)

ca : mapa cadastral (n. m.)
es : mapa catastral (n. m.)
fr : carte cadastrale (n. f.)
gl : plano catastral (s. m.)
it : mappa catastale (sint. N. f.);
 carta catastale (sint. N. f.)

en : cadastral map;
 registry map;
 land register map;
 property map

carta corográfica (n. f.)

ca : mapa corogràfic (n. m.)
es : mapa corográfico (n. m.)
fr : carte chorographique (n. f.)
gl : mapa corográfico (s. m.)
it : carta corografica (sint. N. f.)

en : chorographic map

carta geográfica (n. f.)

ca : mapa geogràfic (n. m.)
es : mapa geográfico (n. m.)
fr : carte géographique (n. f.)
gl : mapa (s. m.)
it : carta geografica (sint. N. f.)

en : geographical map

carta planimétrica (n. f.)

ca : mapa planimètric (n. m.)
es : mapa planimétrico (n. m.)
fr : carte planimétrique (n. f.)
gl : mapa planimétrico (s. m.)
it : carta planimetrica (sint. N. f.)

en : planimetric map

carta temática (n. f.);

mapa temático (n. m.)
ca : mapa temàtic (n. m.)
es : mapa temático (n. m.)

fr : carte thématique (n. f.)
gl : mapa temático (s. m.)
it : carta tematica (sint. N. f.)

en : thematic map

carta topográfica (n. f.)

ca : mapa topogràfic (n. m.)
es : mapa topográfico (n. m.);
 carta topográfica (n. f.)
fr : carte topographique (n. f.)
gl : mapa topográfico (s. m.)
it : carta topografica (sint. N. f.)

en : topographic map;
 topographical map

cartografia (n. f.)

ca : cartografia (n. f.)
es : cartografía (n. f.)
fr : cartographie (n. f.)
gl : cartografía (s. f.)
it : cartografia (sost. f.)

en : mapping;
 cartography;
 map making;
 mapping science

cartografia assistida por computador (n. f.);

cartografia auxiliada por computador (n. f.);
 cartografia computadorizada (n. f.);
 mapeamento digital (n. m.);
 mapeamento automatizado (n. m.)
ca : cartografia assistida per ordinador (n. f.);
 cartografia automàtica (n. f.)
es : cartografía automática (n. f.);
 cartografía por ordenador (n. f.);
 cartografía asistida por ordenador (n. f.);
 cartografía digital (n. f.);
 cartografía automatizada (n. f.) [MX];
 cartografía computarizada (n. f.) [MX]
fr : cartographie assistée par ordinateur (n. f.);
 CAO (n. f.);
 cartographie numérique (n. f.);
 cartographie automatique (n. f.)

gl : cartografia asistida por ordenador (s. f.)
it : AM/FM (sint. N. m.);
 cartografia digitale (sint. N. f.)

en : automated mapping;
 AM;
 computer-aided mapping;
 computer mapping;
 digital mapping;
 automated cartography

cartografia auxiliada por computador => cartografia assistida por computador

cartografia cadastral (n. f.);

mapeamento cadastral (n. m.)
ca : cartografia cadastral (n. f.)
es : cartografía catastral (n. f.)
fr : cartographie cadastrale (n. f.)
gl : cartografía catastral (s. f.)
it : cartografia catastale (sint. N. f.)
en : cadastral mapping

cartografia computadorizada => cartografia assistida por computador

cartografia temática (n. f.)

ca : cartografia temàtica (n. f.)
es : cartografía temática (n. f.)
fr : cartographie thématique (n. f.)
gl : cartografía temática (s. f.)
it : cartografia tematica (sint. N. f.)
en : thematic mapping;
 thematic cartography

cartometria (n. f.)

ca : cartometria (n. f.)
es : cartometría (n. f.)
fr : cartométrie (n. f.)
gl : cartometría (s. f.)
it : cartometria (sost. f.)
en : cartometry

cena (n. f.)*ca* : escena (n. f.)*es* : escena (n. f.)*fr* : scène (n. f.)*gl* : escena (s. f.)*it* : scena (sost. f.)*en* : scene**centro de projeção (n. m.)***ca* : centre de projecció (n. m.)*es* : centro de proyección (n. m.) [MX];
origen de coordenadas (n. m.)*fr* : centre de projection (n. m.)*gl* : centro de proxección (s. m.)*it* : centro prospettico (sint. N. m.)*en* : projection center;
center of projection**centróide (n. m.)***ca* : centroide (n. m.)*es* : centroide (n. m.)*fr* : centroïde (n. m.)*gl* : centroide (s. m.)*it* : centroide (sost. m.)*en* : centroid**classe (n. f.);**

classe de objeto (n. f.)

ca : classe d'objectes (n. f.)*es* : clase de objeto (n. f.);
tipo de objeto (n. m.)*fr* : classe d'objets (n. f.);
classe (n. f.)*gl* : clase de obxecto (s. f.)*it* : classe di oggetti (sint. N. f.)*en* : object class;
class;
object factory;
factory;
factory class**classe de objeto => classe****cobertura (n. f.)***ca* : cobertura (n. f.)*es* : cobertura (n. f.)*fr* : couverture (n. f.)*gl* : cobertura (s. f.)*it* : copertura (sost. f.)*en* : coverage**cobertura cartográfica (n. f.);**

série cartográfica (n. f.)

ca : sèrie cartogràfica (n. f.)*es* : serie cartográfica (n. f.);
serie de mapas (n. f.) [MX]*fr* : couverture cartographique (n. f.);
série de cartes (n. f.)*gl* : serie cartográfica (s. f.)*it* : tavole (sint. N. f.);
copertura cartografica (sint. N. f.)*en* : map series**cobertura estereoscópica (n. f.)***ca* : recobriment estereoscòpic (n. m.)*es* : recubrimiento estereoscópico (n. m.);
cubrimiento estereoscópico (n. m.)*fr* : recouvrement stéréoscopique (n. m.)*gl* : solapamento estereoscópico (s. m.)*it* : sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)*en* : stereoscopic overlap**codificação (n. f.)***ca* : codificació (n. f.)*es* : codificación (n. f.)*fr* : codification (n. f.)*gl* : codificación (s. f.)*it* : codifica (sost. f.)*en* : codification**código ASCII (n. m.);**

ASCII (sigla m.)

ca : codi ASCII (n. m.)*es* : código ASCII (n. m.)*fr* : code ASCII (n. m.);
ASCII (n. m.)

gl : código ASCII (s. m.)

it : codice ASCII (sint. N. m.)

en : ASCII code;

ASCII;

American Standard Code for Information Interchange

código geográfico (n. m.);

geocódigo (n. m.)

ca : geocodi (n. m.)

es : geocódigo (n. m.);

código geográfico (n. m.);

identificador de posición (n. m.);

localizador (n. m.)

fr : géocode (n. m.)

gl : xeocódigo (s. m.)

it : geocodice (sost. m.)

en : geocode

coerência formal (n. f.)

ca : coherència formal (n. f.)

es : coherencia formal (n. f.)

fr : cohérence formelle (n. f.)

gl : coherencia formal (s. f.)

it : coerenza formale (sint. N. f.)

en : formal coherence

componente lógico (n. m.)

ca : component programari (n. m.)

es : componente de software (n. m.);

componente software (n. m.);

componente (n. m.)

fr : composant logiciel (n. m.);

composant (n. m.)

gl : compoñente de software (s. m.);

compoñente de soporte lóxico (s. m.)

it : componente software (sint. N. m.)

en : component software;

componentware;

component

conjunto de dados (n. m.)

ca : conjunt de dades (n. m.)

es : conjunto de datos (n. m.)

fr : jeu de données (n. m.)

gl : conxunto de datos (s. m.);

subconxunto de datos (s. m.)

it : insieme di dati (sint. N. m.)

en : data set

contêiner (n. m.)

ca : aplicació contenidora (n. f.)

es : contenedor (n. m.)

fr : conteneur (n. m.)

gl : contedor (s. m.)

it : contenitore (sost. m.);

contenitore OLE (sint. N. m.)

en : container application;

container

continuidade geográfica (n. f.)

ca : continuïtat geogràfica (n. f.)

es : continuidad geográfica (n. f.)

fr : continuité géographique (n. f.)

gl : continuidade xeográfica (s. f.)

it : continuità geografica (sint. N. f.)

en : geographic seamlessness;

seamlessness;

seamless

controle de qualidade (n. m.)

ca : control de qualitat (n. m.)

es : control de calidad (n. m.);

control de la calidad (n. m.)

fr : contrôle de la qualité (n. m.);

contrôle de qualité (n. m.)

gl : control de calidade (s. m.)

it : verifica di qualità (sint. N. f.)

en : quality control

conversão de dados (n. f.)

ca : conversió de dades (n. f.)

es : conversión de datos (n. f.)

fr : conversion de données (n. f.)

gl : conversión de datos (s. f.)

it : conversione di dati (sint. N. f.)

en : data conversion

coordenadas angulares (n. f. pl.)

ca : coordenades angulars (n. f. pl.)
es : coordenadas angulares (n. f. pl.)
fr : coordonnées angulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas angulares (s. f. pl.)
it : coordinate angolari (sint. N. f.)

en : angular co-ordinates

coordenadas aproximadas => coordenadas de aproximação

coordenadas cartesianas ortogonais (n. f. pl.);

coordenadas retangulares (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonais (n. f. pl.)
ca : coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)
es : coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);
 coordenadas rectangulares (n. f. pl.);
 coordenadas cartesianas (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];
 coordenadas cartesianas rectangulares (n. f. pl.) [MX]
fr : coordonnées cartésiennes orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas rectangulares (s. f. pl.)
it : coordinate cartesiane (sint. N. f.);
 coordinate rettangolari (sint. N. f.)

en : rectangular cartesian coordinates;
 rectangular coordinates

coordenadas de aproximação (n. f. pl.);

coordenadas aproximadas (n. f. pl.)
ca : coordenades aproximatives (n. f. pl.);
 coordenades inicials (n. f. pl.)
es : coordenadas aproximadas (n. f. pl.);
 coordenadas de aproximación (n. f. pl.)
fr : coordonnées approchées (n. f. pl.)
gl : coordenadas aproximadas (s. f. pl.)
it : coordinate approssimate (sint. N. f.)

en : approximate co-ordinates

coordenadas geográficas (n. f. pl.)

ca : coordenades geogràfiques (n. f. pl.)

es : coordenadas geográficas (n. f. pl.)
fr : coordonnées géographiques (n. f. pl.)
gl : coordenadas xeográficas (s. f. pl.)
it : coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)

en : geographic coordinates;
 geographical coordinates

coordenadas ortogonais => coordenadas cartesianas ortogonais

coordenadas planas => coordenadas planimétricas

coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)
ca : coordenades planimètriques (n. f. pl.)
es : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);
 coordenadas planas (n. f. pl.)
fr : coordonnées planimétriques (n. f. pl.);
 coordonnées planes (n. f. pl.)
gl : coordenadas planas (s. f. pl.)
it : coordinate piane (sint. N. f.)

en : plane coordinates

coordenadas retangulares => coordenadas cartesianas ortogonais

coordenatógrafo (n. m.)

ca : coordinatògraf (n. m.)
es : coordinatógrafo (n. m.);
 registrador X-Y (n. m.);
 registrador de gráficos X-Y (n. m.);
 plotter XY (n. m.) [MX]
fr : coordinatographe (n. m.)
gl : coordinatógrafo (s. m.)
it : coordinatografo (sost. m.)

en : coordinatograph;
 rectangular coordinate plotter

cromaticidade (n. f.)

ca : cromaticitat (n. f.)
es : cromaticidad (n. f.)
fr : chromaticité (n. f.)
gl : cromatismo (s. m.);

cromaticidade (s. f.)
it : cromaticità (sost. f.);
 croma (sost. f.)

en : chromaticity

cursor de digitalização (n. m.);

cursor reticulado (n. m.);
 mouse de digitalização (n. m.);
 puck (n. m.)
ca : cursor del digitalitzador (n. m.);
 ratolí de digitalització (n. m.)
es : cursor de digitalización (n. m.);
 cursor de punto de mira (n. m.)
fr : curseur à réticule (n. m.);
 curseur réticulaire (n. m.);
 curseur (n. m.)
gl : cursor de dixitalización (s. m.)
it : cursore (sost. m.)

en : digitizing cursor;
 digitizing puck;
 cross-hair cursor;
 cross-haired cursor;
 graphics cursor;
 tablet cursor;
 cursor puck;
 puck

cursor reticulado => cursor de digitalização

curva batimétrica (n. f.)

ca : corba batimètrica (n. f.);
 isòbata (n. f.)
es : isobata (n. f.);
 curva batimétrica (n. f.)
fr : courbe bathymétrique (n. f.);
 courbe de niveau bathymétrique (n. f.);
 courbe isobathe (n. f.)
gl : curva batimétrica (s. f.)
it : curva batimetrica (sint. N. f.);
 isobata (sost. f.)

en : bathymetric contour;
 depth contour;
 depth curve;

bottom contour;
 depth line;
 bathymetric line

curva de nível (n. f.)

ca : corba de nivell (n. f.)
es : curva de nivel (n. f.)
fr : courbe de niveau (n. f.)
gl : curva de nivel (s. f.)
it : curva di livello (sint. N. f.);
 isolinea (sost. f.)

en : contour line;
 contour

d

dado (n. m.)

ca : dada (n. f.)
es : dato (n. m.)
fr : donnée (n. f.)
gl : dato (s. m.)
it : dato (sost. m.)

en : data

dado descritivo (n. m.)

ca : valor de l'atribut (n. m.)
es : dato descriptivo (n. m.);
 dato de atributos (n. m.)
fr : donnée descriptive (n. f.)
gl : dato descritivo (s. m.)
it : attributo descrittivo (sint. N. m.)

en : attribute data;
 descriptive data

dado geométrico (n. m.)

ca : dada geomètrica (n. f.)
es : dato geométrico (n. m.)
fr : donnée géométrique (n. f.)
gl : dato xeométrico (s. m.)
it : dato geometrico (sint. N. m.)

en : geometric data;
graphic data

dado gráfico (n. m.)

ca : dada gràfica (n. f.)
es : dato gráfico (n. m.)
fr : donnée graphique (n. f.)
gl : dato gráfico (s. m.)
it : dato grafico (sint. N. m.)

en : graphic data;
graphics data

dados brutos (n. m. pl.);

dados não processados (n. m. pl.)
ca : dades en brut (n. f. pl.)
es : datos en bruto (n. m. pl.);
datos brutos (n. m. pl.);
datos sin procesar (n. m. pl.);
datos no procesados (n. m. pl.);
datos crudos (n. m. pl.)
fr : données brutes (n. f. pl.);
donnée brute (n. f.)
gl : datos brutos (s. m. pl.)
it : dati bruti (sost. m. pl.);
dati grezzi (sint. N. m.)

en : raw data;
coarse data;
unprocessed data

dados geocodificados (n. m.)

ca : dada geocodificada (n. f.)
es : dato geocodificado (n. m.)
fr : donnée géocodée (n. f.)
gl : dato xeocodificado (s. m.)
it : dato geocodificato (sint. N. m.)

en : geocoded data

dados geográficos (n. m. pl.)

ca : dades geogràfiques (n. f. pl.)
es : datos geográficos (n. m. pl.)
fr : données géographiques (n. f. pl.);
données à référence spatiale (n. f. pl.);
données spatiales (n. f. pl.);
données géospatiales (n. f. pl.);

données localisées (n. f. pl.)

gl : datos xeográficos (s. m. pl.)
it : dati geografici (sint. N. m. pl.)

en : geographic data;
spatially referenced data;
spatial data;
geospatial data;
locational data;
land data

dados não processados => dados brutos

data warehouse (n. m.)

ca : dipòsit de dades (n. m.);
gestor de dades (n. m.)
es : almacén de datos (n. m.);
depósito de datos (n. m.)
fr : entrepôt de données (n. m.);
dépôt de données (n. m.);
centrale de données (n. f.);
entrepôt décisionnel (n. m.)
gl : almacén de datos (s. m.)
it : deposito dati (sint. N. m.)

en : data warehouse

data warehouse geográfico (n. m.)

ca : gestor de dades geogràfiques (n. m.)
es : gestor de datos geográficos (n. m.);
administrador de datos geográficos (n. m.);
almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]
fr : entrepôt de données géographiques (n. m.)
gl : almacén de datos xeográficos (s. m.)
it : data warehouse geografico (sint. N. m.)

en : GIS data warehouse

datum geodésico => sistema de referência geodésica

declinação => declinação magnética

declinação magnética (n. f.);

declinação (n. f.);
ângulo de declinação (n. m.)
ca : declinació magnètica (n. f.)

es : declinación magnética (n. f.)
fr : déclinaison magnétique (n. f.);
 déclinaison (n. f.)
gl : declinación magnética (s. f.)
it : declinazione magnetica (sint. N. f.)

en : magnetic declination;
 declination;
 magnetic variation

decomposição quadtree (n. f.);

segmentação por quadtree (n. f.)
ca : partició en arbre quaternari (n. m.)
es : partición en árbol cuádruple (n. f.);
 partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];
 segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]
fr : quadripartition (n. f.)
gl : cuadripartición (s. f.);
 segmentación en árboles cuaternarias (s. f.)
it : quadrettatura (sost. f.)

en : quad-tree decomposition;
 quad-tree segmentation;
 quadtree

demarcação (n. f.)

ca : replanteig de límits (n. m.);
 fitació de límits (n. m.)
es : delimitación de lindes (n. m.);
 delimitación de linderos (n. f.) [MX]
fr : piquetage (n. m.)
gl : marcaxe (s. f.)
it : picchettatura (sost. f.)

en : boundary stake-out

demarcação (n. f.)

ca : afitament (n. m.)
es : demarcación (n. f.)
fr : bornage (n. m.)
gl : amolloamento (s. m.)
it : delimitazione (sost. f.)

en : demarcation;
 boundary marking;
 boundary demarcation;
 marking out

demarcar terra (fras.)

ca : afitar (v.)
es : jalonar (v.);
 delimitar un terreno (v.) [MX]
fr : borner un terrain (v.);
 borner (v.)
gl : amolloar (v.)
it : delimitare un'area (sint. V.)

en : mark out a lot, to;
 mark out, to

desenho auxiliado por computador => CAD 2

detectabilidade (n. f.)

ca : detectabilitat (n. f.)
es : detectabilidad (n. f.)
fr : détectabilité (n. f.)
gl : detectabilidade (s. f.)
it : rilevabilità (sost. f.)

en : detectability

detector (n. m.)

ca : detector (n. m.)
es : detector (n. m.)
fr : détecteur (n. m.)
gl : detector (s. m.)
it : rilevatore (sost. m.);
 detector (sost. m.)

en : detector

dicionário de dados (n. m.)

ca : diccionari de dades (n. m.)
es : diccionario de datos (n. m.)
fr : dictionnaire de données (n. m.);
 dictionnaire des données (n. m.)
gl : diccionario de datos (s. m.)
it : dizionario di dati (sint. N. m.);
 metadato (sost. m.)

en : data dictionary

digital (adj.)

ca : digital (adj.)
es : digital (adj.)

fr : numérique (adj.)

gl : dixital (adx.)

it : digitale (agg.)

en : digital

digitalização => escaneamento

digitalização (n. f.)

ca : digitalització (n. f.);

conversió analògica-digital (n. f.)

es : digitalización (n. m.)

fr : numérisation (n. f.)

gl : dixitalización (s. f.)

it : digitalizzazione (sost. f.)

en : digitizing;

digitization;

digitisation

digitalizador => scanner

digitalizador (n. m.)

ca : digitalitzador (n. m.);

convertidor analògic-digital (n. m.)

es : digitalizador (n. m.)

fr : numériseur (n. m.)

gl : conversor analóxico-dixital (s. m.);

dixitalizador (s. m.)

it : digitalizzatore (sost. m.);

digimetro (sost. m.);

tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)

en : digitizer

digito binário => bit

divisa (n. f.);

limite (n. m.)

ca : límit acordat (n. m.);

límit consensuat (n. m.)

es : linde consensuada (n. f.)

fr : ligne d'entente (n. f.)

gl : linde acordada (s. f.);

estrema acordada (s. f.)

it : confine di proprietà (sint. N. m.)

en : consentable line

domínio (n. m.);

área (n. f.)

ca : domini (n. m.)

es : dominio (n. m.)

fr : domaine (n. m.)

gl : dominio (s. m.)

it : dominio (sost. m.)

en : domain

e

edição (n. f.)

ca : edició (n. f.)

es : edición (n. f.);

revisión (n. f.)

fr : édition (n. f.)

gl : edición (s. f.)

it : modifica (sost. f.)

en : editing

eixo de coordenadas (n. m.);

plano cartesiano (n. m.)

ca : eix de coordenades (n. m.)

es : eje de coordenadas (n. m.)

fr : axe de coordonnées (n. m.);

axe des coordonnées (n. m.)

gl : eixe de coordenadas (s. m.)

it : assi delle coordinate (sint. N. f.)

en : coordinate axis;

axe of coordinates

elaboração de fotomosaico (n. f.)

ca : encaix de fotomosaic (n. m.)

es : realización del mosaico (n. f.);

generación del mosaico (n. f.);

obtención del mosaico (n. f.);

armado de fotomosaico (n. m.)

fr : photomosaïquage (n. m.)

gl : montaxe de fotomosaico (s. f.)

it : fotomosaico (sost. m.)

en : photomosaicking;
photomosaicing

elemento hidrográfico => hidrônimo

elevação (n. f.)

ca : altitud topogràfica (n. f.)
es : alzado (n. m.);
elevación (n. f.)
fr : élévation (n. f.);
altitude topographique (n. f.)
gl : alzado (s. m.)
it : altezza (sost. f.)

en : elevation

elipsóide de referência => elipsóide de referência geodésica

elipsóide de referência geodésica (n. m.);

elipsóide de referência (n. m.)
ca : el·lipsoide de referència (n. m.)
es : elipsoide de referencia terrestre (n. m.);
elipsoide de referencia (n. m.)
fr : ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);
ellipsoïde de référence (n. m.)
gl : elipsoide de referencia (s. m.)
it : ellissoide di riferimento (sint. N. f.)

en : terrestrial reference ellipsoid;
reference ellipsoid

elipsóide de revolução (n. f.)

ca : el·lipsoide de revolució (n. m.)
es : elipsoide de revolución (n. m.)
fr : ellipsoïde de révolution (n. m.)
gl : elipsoide de revolución (s. m.)
it : ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)

en : ellipsoid of revolution;
revolution ellipsoid

entidade (n. f.)

ca : entitat (n. f.)
es : entidad (n. f.)

fr : entité (n. f.)
gl : entidade (s. f.)
it : entità (sost. f.);
oggetto (sost. m.)

en : entity

entidade espacial (n. f.)

ca : entitat espacial (n. f.)
es : entidad espacial (n. f.)
fr : entité spatiale (n. f.)
gl : entidade espacial (s. f.)
it : entità spaziale (sint. N. f.)

en : spatial entity;
spatial feature

entidade geográfica (n. f.)

ca : entitat geogràfica (n. f.)
es : entidad geográfica (n. f.)
fr : entité géographique (n. f.)
gl : entidade xeográfica (s. f.)
it : entità geografica (sint. N. f.)

en : geographic entity;
geographic feature;
feature

entidade geométrica (n. f.)

ca : entitat geomètrica (n. f.)
es : entidad geométrica (n. f.)
fr : entité géométrique (n. f.)
gl : entidade xeométrica (s. f.)
it : entità geometrica (sint. N. f.)

en : geometric entity

entrada de dados (n. f.)

ca : entrada de dades (n. f.)
es : entrada de datos (n. f.);
introducción de datos (n. f.)
fr : saisie de données (n. f.);
entrée de données (n. f.);
saisie (n. f.)
gl : entrada de datos (s. f.)
it : immissione di dati (sint. N. f.)

en : data entry;
data input

eqüidistância => eqüidistância entre curvas de nível

eqüidistância => intervalo de curvas de nível

eqüidistância entre curvas de nível (n. f.);

eqüidistância (n. f.)

ca : equidistância (n. f.)

es : equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);

equidistancia de curvas de nivel (n. f.);

equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)

fr : équidistance des courbes de niveau (n. f.);

équidistance des courbes (n. f.);

équidistance (n. f.)

gl : equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)

it : equidistanza (sost. f.)

en : contour interval

esboço assistido por computador => CAD 2

escala (n. f.);

escala cartográfica (n. f.)

ca : escala cartográfica (n. f.)

es : escala cartográfica (n. f.);

escala del mapa (n. f.) [MX]

fr : échelle cartographique (n. f.);

échelle de carte (n. f.)

gl : escala cartográfica (s. f.)

it : scala di riduzione (sint. N. f.);

scala cartografica (sint. N. f.);

scala (sost. f.)

en : map scale;

cartographic scale

escala cartográfica => escala

escaneamento (n. m.);

digitalização (n. f.)

ca : escaneig (n. m.)

es : barrido (n. m.);

escaneado (n. m.);

captura de datos por escáner (n. f.);

escaneo (n. m.);

digitalización automática (n. f.) [MX];

digitalización automatizada (n. f.) [MX];

digitalización automatizada de mapas de

rastreo (n. f.) [MX]

fr : numérisation par balayage (n. f.);

numérisation (n. f.);

scannage (n. m.);

scannérisation (n. f.)

gl : escaneado (s. m.)

it : scansione (sost. f.)

en : scanning;

raster scanning;

automated digitizing;

scan digitizing;

raster scan digitizing

escâner => scanner

especialista em geomática => profissional de geomática

especialista em SIG => profissional de geomática

esquema de dados => estrutura de dados

estação (n. f.)

ca : estació (n. f.)

es : estación (n. f.)

fr : station (n. f.)

gl : estación (s. f.)

it : punto di stazione (sint. N. m.)

en : station

estação base (n. f.)

ca : punt d'estació (n. m.)

es : punto de estación (n. m.)

fr : point de station (n. m.)

gl : punto de estación (s. m.)

it : punto di stazione (sint. N. m.)

en : station point

estação total (n. f.)

ca : estació total (n. f.);
 taquímetre electrònic (n. m.)
es : taquímetro electrónico (n. m.);
 estación total electrónica (n. f.);
 estación total (n. f.)
fr : tachéomètre électronique (n. m.)
gl : estación total (s. m.)
it : stazione totale (sint. N. f.)

en : electronic total station;
 total station;
 electronic tacheometer

estereofotogrametria (n. f.)

ca : estereofotogrametria (n. f.)
es : estereofotogrametría (n. f.)
fr : stéréophotogrammétrerie (n. f.)
gl : estereofotogrametría (s. f.)
it : stereofotogrammetria (sost. f.);
 fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)

en : stereophotogrammetry

estereograma (n. m.)

ca : estereograma (n. m.)
es : estereograma (n. m.)
fr : stéréogramme (n. m.)
gl : estereograma (s. m.)
it : stereogramma (sost. m.)

en : stereogram;
 stereophotogram

estereometria (n. f.)

ca : estereometria (n. f.)
es : estereometría (n. f.)
fr : stéréométrie (n. f.)
gl : estereometría (s. f.)
it : stereometria (sost. f.)

en : stereometry

estereominuta => minuta de restituição**estereomodelo (n. m.);**

modelo (n. m.)

ca : estereomodel (n. m.)
es : modelo estereoscópico (n. m.)
fr : modèle stéréoscopique (n. m.);
 stéréomodèle (n. m.);
 image stéréoscopique (n. f.)
gl : modelo estereoscópico (s. m.);
 estereomodelo (s. m.)
it : stereomodello (sost. m.);
 immagine stereoscopica (sint. N. f.)

en : stereomodel;
 stereoscopic model;
 stereoscopic image;
 plastic image

estereoradiometria (n. f.)

ca : estereoradiometria (n. f.)
es : estereorradiometría (n. f.);
 estereoradiometría (n. f.)
fr : stéréoradiométrie (n. f.)
gl : estereorradiometría (s. f.)
it : stereoradiometria (sost. f.);
 radiometria stereoscopica (sint. N. f.)

en : stereoradiometry

estereoscópio (n. m.)

ca : restituidor (n. m.);
 restituidor estereoscòpic (n. m.)
es : restituidor fotogramétrico (n. m.);
 plotter estereoscópico (n. m.);
 estereorrestituidor (n. m.)
fr : stéréorestituteur (n. m.);
 appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
 restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
 appareil de restitution (n. m.)
gl : estereorrestituidor (s. m.)
it : stereorestitutore (sost. m.)

en : stereoscopic plotter;
 stereoplotter;
 stereo photo plotter;
 stereoscopic plotting instrument

estilo (n. m.);

tipo de fonte (n. f.);

fonte (n. f.)
ca : font (n. f.)
es : tipo de letra (n. m.);
 fuente (n. f.)
fr : police de caractères (n. f.);
 police (n. f.)
gl : fonte (s. f.)
it : font (sost. m.)

en : font;
 type font;
 character font

estructura de datos (n. f.);

esquema de datos (n. m.)
ca : estructura de dades (n. f.)
es : estructura de datos (n. f.);
 estructura de la base de datos (n. f.) [MX]
fr : structure de données (n. f.);
 structure de base de données (n. f.)
gl : estrutura de datos (s. f.)
it : struttura di dati (sint. N. f.)

en : data structure;
 data schema;
 database structure

estructura de datos matricial (n. f.)

ca : estructura matricial (n. f.)
es : estructura de datos raster (n. f.);
 estructura raster (n. f.);
 estructura matricial (n. f.)
fr : structure matricielle (n. f.);
 structure de données matricielle (n. f.)
gl : estrutura matricial (s. f.)
it : struttura raster (sint. N. f.);
 struttura di dati raster (sint. N. f.)

en : raster data structure;
 raster structure

estructura de datos quadtree (n. f.);

estructura quadtree (n. f.)
ca : estructura d'arbres quaternaris (n. f.)
es : estructura de árbol cuaternario (n. f.);
 estructura cuaternaria (n. f.) [MX];

estructura de árbol en grado 4 (n. f.)
fr : structure de données quaternaire (n. f.);
 structure quaternaire (n. f.)
gl : estrutura de datos cuaternaria (s. f.)
it : modello quadtree (sint. N. m.)

en : quad-tree data structure;
 quad-tree structure;
 quadtree

estructura em mosaico => tesselação

estructura quadtree => estrutura de dados quadtree

estructura topológica (n. f.)

ca : estructura topològica (n. f.)
es : estructura topológica (n. f.);
 estructura de datos topológica (n. f.);
 estructura de datos topológicos (n. f.) [MX]
fr : structure topologique (n. f.)
gl : estrutura topolóxica (s. f.)
it : struttura topologica (sint. N. f.)

en : topological data structure;
 topological structure

estructura triangular (n. f.);

TIN (sigla f.)
ca : estructura triangular (n. f.)
es : estructura triangular (n. f.);
 red irregular triangulada (n. f.) [MX];
 red irregular triangular (n. f.) [MX]
fr : structure triangulaire (n. f.);
 structure TIN (n. f.);
 réseau de triangles irréguliers (n. m.)
gl : estrutura triangular (s. f.);
 TIN (s.)
it : TIN (sint. N. m.)

en : triangulated irregular network;
 triangulated irregular structure;
 triangulated structure;
 triangular structure;
 triangulated irregular network structure;
 TIN

estrutura vetorial (n. f.)

ca : estructura vectorial (n. f.)
es : estructura de datos vectorial (n. f.);
 estructura vectorial (n. f.);
 estructura vectorial de datos (n. f.)
fr : structure vectorielle (n. f.);
 structure de données vectorielle (n. f.);
 structure en vecteurs (n. f.)
gl : estrutura vectorial (s. f.)
it : struttura di dati vettoriale (sint. N. f.)

en : vector data structure;
 vector structure

estruturacão geométrica (n. f.)

ca : estructuració geomètrica (n. f.)
es : estructuración geométrica (n. f.)
fr : structuration géométrique (n. f.)
gl : estruturación xeométrica (s. f.)
it : strutturazione geometrica (sint. N. f.)

en : geometric structuration

estruturacão topológica (n. f.)

ca : estructuració topològica (n. f.)
es : estructuración topológica (n. f.)
fr : structuration topologique (n. f.)
gl : estruturación topolóxica (s. f.)
it : strutturazione topologica (sint. N. f.)

en : topological structuration

examinar => levantar**extrusão (n. f.)**

ca : orla del mapa (n. f.)
es : rebase (n. m.);
 extrusión (n. f.)
fr : crevé (n. m.)
gl : rotura de caixa (s. f.)
it : estrusione (sost. f.)

en : extrusion;
 border break;
 blister

f**fator de escala (n. m.)**

ca : factor d'escala (n. m.)
es : factor de escala (n. m.);
 factor de escala de la proyección (n. m.)
fr : facteur d'échelle (n. m.)
gl : factor de escala (s. m.)
it : fattore di riduzione (sint. N. m.)

en : scale factor of a projection;
 scale factor

feixe de raios (n. m.)

ca : feix perspectiu (n. m.);
 feix de raigs (n. m.)
es : haz perspectivo (n. m.)
fr : gerbe perspective (n. f.);
 faisceau perspectif (n. m.);
 gerbe de rayons perspectifs (n. f.)
gl : feixe de perspectiva (s. m.)
it : fascio prospettico (sint. N. m.)

en : perspective bundle;
 bundle of rays

fenômeno (n. m.)

ca : fenomen (n. m.)
es : fenómeno (n. m.)
fr : phénomène (n. m.)
gl : fenómeno (s. m.)
it : fenomeno (sost. m.)

en : phenomenon

fenômeno geográfico (n. m.)

ca : fenomen geogràfic (n. m.)
es : fenómeno geográfico (n. m.)
fr : phénomène géographique (n. m.)
gl : fenómeno xeográfico (s. m.)
it : fenomeno geografico (sint. N. m.)

en : geographic phenomenon

fonte => estilo

formato de intercâmbio de dados => formato de troca de dados

formato de troca de dados (n. m.);

formato de intercâmbio de dados (n. m.)

ca : format d'intercanvi de dades (n. m.)

es : formato de intercambio de datos (n. m.);

formato DIF (n. m.)

fr : format d'échange de données (n. m.);

format d'échange (n. m.)

gl : formato de intercambio de datos (s. m.)

it : formato di scambio dati (sint. N. m.)

en : data interchange format;

interchange format;

data exchange format;

exchange format

foto aérea (n. f.);

fotografia aérea (n. f.)

ca : fotografia aèria (n. f.)

es : fotografía aérea (n. f.)

fr : photographie aérienne (n. f.);

aérophotographie (n. f.)

gl : fotografía aérea (s. f.)

it : fotografia aerea (sint. N. f.)

en : aerial photography;

air photography;

aerophotography

foto de satélite (n. f.)

ca : fotografia de satèl·lit (n. f.)

es : fotografía de satélite (n. f.);

fotografia satelital (n. f.)

fr : photo satellite (n. f.);

photographie satellite (n. f.);

photo satellitaire (n. f.)

gl : fotografía de satélite (s. f.)

it : foto da satellite (sint. N. f.)

en : satellite-borne photograph;

satellite photograph

fotografia (n. f.)

ca : fotografia (n. f.);

fototip (n. m.)

es : fototipo (n. m.);

imagen fotográfica (n. f.)

fr : phototype (n. m.)

gl : fotografía (s. f.)

it : fototipo (sost. m.)

en : photographic picture

fotografia aérea => foto aérea

fotogrametria (n. f.)

ca : fotogrametria (n. f.)

es : fotogrametría (n. f.)

fr : photogrammétrie (n. f.)

gl : fotogrametría (s. f.)

it : fotogrammetria (sost. f.)

en : photogrammetry

fotogrametria a curta distância (n. f.)

ca : fotogrametria d'objecte proper (n. f.)

es : fotogrametría a corta distancia (n. f.);

fotogrametría cercana (n. f.)

fr : photogrammétrie rapprochée (n. f.);

photogrammétrie à courte distance (n. f.)

gl : fotogrametría próxima (s. f.)

it : fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);

fotogrammetria close-range (sint. N. f.)

en : close-range photogrammetry;

short-range photogrammetry;

close-up photogrammetry

fotointerpretação (n. f.)

ca : fotointerpretació (n. f.);

interpretació fotogràfica (n. f.)

es : fotointerpretación (n. f.);

fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]

fr : photo-interprétation (n. f.)

gl : fotointerpretación (s. f.)

it : fotointerpretazione (sost. f.)

en : photo interpretation

fotomosaico (n. m.)

ca : fotomosaic (n. m.);

mosaic fotogràfic (n. m.)
 es : fotomosaico (n. m.);
 mosaico fotogràfico (n. m.)
 fr : photomosaïque (n. f.);
 mosaïque photographique (n. f.)
 gl : fotomosaico (s. f.)
 it : fotomosaico (sost. m.)

en : photomosaic

função (n. f.)

ca : funció (n. f.)
 es : función (n. f.)
 fr : fonction (n. f.)
 gl : función (s. f.)
 it : funzione (sost. f.)

en : function

função de análise espacial (n. f.)

ca : funció d'anàlisi espacial (n. f.)
 es : función de análisis espacial (n. f.)
 fr : fonction d'analyse spatiale (n. f.)
 gl : función de análise espacial (s. f.)
 it : funzione di analisi spaziale (sint. N. f.)

en : spatial analysis function;
 spatial analytical function



generalização => generalização cartográfica

generalização cartográfica (n. f.);

generalização (n. f.)
 ca : generalització (n. f.)
 es : generalización cartográfica (n. f.);
 generalización (n. f.)
 fr : généralisation cartographique (n. f.);
 généralisation (n. f.)
 gl : xeneralización cartográfica (s. f.)
 it : generalizzazione cartografica (sint. N. f.)

en : map generalization;

generalization;
 generalisation

geobase => base de dados geográficos

geocodificação (n. f.)

ca : geocodificació (n. f.)
 es : geocodificación (n. f.)
 fr : géocodage (n. m.)
 gl : xeocodificación (s. f.)
 it : geocodifica (sost. f.)

en : geocoding

geocodificar (v.)

ca : geocodificar (v.)
 es : geocodificar (v.)
 fr : géocoder (v.)
 gl : xeocodificar (v.)
 it : geocodificare (v.)

en : geocode, to

geocódigo => código geográfico

geodésia (n. f.)

ca : geodèsia (n. f.)
 es : geodesia (n. f.)
 fr : géodésie (n. f.)
 gl : xeodesia (s. f.)
 it : geodesia (sost. f.)

en : geodesy

geodésia intrínseca (n. f.);

geodésia tridimensional (n. f.)
 ca : geodèsia tridimensional (n. f.);
 geodésia intrínseca (n. f.)
 es : geodesia intrínseca (n. f.);
 geodesia tridimensional (n. f.)
 fr : géodésie intrinsèque (n. f.);
 géodésie à trois dimensions (n. f.)
 gl : xeodesia intrínseca (s. f.)
 it : geodesia intrinseca (sint. N. f.)

en : intrinsic geodesy;
 three dimensional geodesy

geodésia tridimensional => geodésia intrínseca

geodésico (adj.)

ca : geodèsic -a (adj.)
es : geodésico (adj.)
fr : géodésique (adj.)
gl : xeodésico, a (adx.)
it : geodetico (agg.)

en : geodetic;
 geodesic

geóide (n. m.)

ca : geoide (n. m.)
es : geoide (n. m.)
fr : géoïde (n. m.)
gl : xeoides (s. m.)
it : geoide (sost. m.)

en : geoid

geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

ca : geomàtica (n. f.)
es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
fr : géomatique (n. f.)
gl : xeomática (s. f.)
it : geomatica (sost. f.)

en : geomatics;
 geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation

geomático (adj.)

ca : geomàtic -a (adj.)
es : geomático (adj.)
fr : géomatique (adj.)
gl : xeomático, a (adx.)
it : geomatico (agg.)

en : geomatic

geomatização => implementação de SIG

geoprocessamento => geomática

georeferência (n. f.);

georeferenciamento (n. m.)

ca : georeferenciació (n. f.)
es : georreferenciación (n. f.);
 georeferenciación (n. f.)
fr : géoréférencement (n. m.);
 géoréférence (n. f.)
gl : xeorreferenciación (s. f.)
it : georeferenziazione (sost. f.)

en : georeferencing

georeferenciado (adj.)

ca : georeferenciat -da (adj.)
es : georreferenciado (adj.);
 georeferenciado (adj.)
fr : géoréférencé (adj.)
gl : xeorreferenciado, a (adx.)
it : georeferenziato (agg.)

en : georeferenced

georeferenciamento => georeferência

georeferenciar (v.)

ca : georeferenciar (v.)
es : georreferenciar (v.);
 georeferenciar (v.)
fr : géoréférencer (v.)
gl : xeorreferenciar (v.)
it : georeferenziare (v.)

en : georeference, to

gerador de imagem de radar => radar imageador

gravação (n. f.)

ca : enregistrament (n. m.);
 gravació (n. m.)
es : registro de datos (n. m.);
 grabación (n. f.);
 registro (n. m.)

fr : enregistrement (n. m.)
gl : gravación (s. f.)
it : registrazione (sost. f.)

en : recording

h

hidrônimo (n. m.);

elemento hidrográfico (n. m.)

ca : hidrònim (n. m.)
es : hidrónimo (n. m.)
fr : hydronyme (n. m.)
gl : hidrónimo (s. m.)
it : idronimo (sost. m.)

en : hydronym

hipsometria (n. f.)

ca : hipsometria (n. f.)
es : hipsometría (n. f.)
fr : hypsométrie (n. f.)
gl : hipsometría (s. f.)
it : ipsometria (sost. f.)

en : hypsometry

i

identificador (n. m.)

ca : identificador (n. m.)
es : identificador (n. m.)
fr : identifiant (n. m.)
gl : identificador (s. m.)
it : identificativo (sost. m.)

en : identifier

imageador => sensor de imagem

imageador (n. m.)

ca : d'imatge (loc. adj.)

es : reproductor de imágenes (adj.);
 generador de imágenes (adj.)

fr : imageur (adj.)

gl : de imaxe (loc. adx.);
 para imaxe (loc. adx.)

it : generatore di immagini (sint. N. m.)

en : imaging

imagem (n. f.)

ca : imatge (n. f.)
es : imagen (n. f.)
fr : image (n. f.)
gl : imaxe (s. f.)
it : immagine (sost. f.)

en : image

imagem de radar (n. f.)

ca : radargrafia (n. f.)
es : radargrafía (n. f.);
 imagen de radar (n. f.) [MX]
fr : radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : radargrafia (sost. f.)

en : radargraphy;
 radar image

imagem de radar (n. f.)

ca : imatge radar (n. f.)
es : imagen de radar (n. f.)
fr : image radar (n. f.);
 cliché radar (n. m.);
 radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : immagine radar (sint. N. f.)

en : radar image

imagem de satélite (n. f.)

ca : imatge de satèl·lit (n. f.)
es : imagen de satélite (n. f.);
 imagen satelital (n. f.)
fr : image satellite (n. f.);
 image satellitaire (n. f.)
gl : imaxe de satélite (s. f.)

it : immagine da satellite (sint. N. f.)

en : satellite picture;
satellite image

implementação de SIG (n. f.);

geomatização (n. f.)

ca : geomatització (n. f.)

es : implantación de un SIG (n. f.);

proceso de implantación de un SIG (n. m.)

fr : géomatisation (n. f.)

gl : xeomatización (s. f.)

it : implementazione (sost. f.)

en : GIS implementation;
geomatization

implementar um sistema geomático (fras.)

ca : geomatitzar (v.)

es : geomatizar (v.)

fr : géomatiser (v.)

gl : xeomatizar (v.)

it : implementare (v.)

en : geomatize, to

informação (n. f.)

ca : informació (n. f.)

es : información (n. f.)

fr : information (n. f.)

gl : información (s. f.)

it : informazione (sost. f.)

en : information

informação geográfica (n. f.)

ca : informació geogràfica (n. f.)

es : información geográfica (n. f.);

información geoespacial (n. f.) [MX]

fr : information géographique (n. f.);

information à référence spatiale (n. f.);

information spatiale (n. f.);

information géospatiale (n. f.);

information localisée (n. f.)

gl : información xeográfica (s. f.)

it : informazione geografica (sint. N. f.)

en : geographic information;
spatially referenced information;
spatial information;
geospatial information;
land information

instancia (n. f.)

ca : instància (n. f.)

es : instancia (n. f.)

fr : instance (n. f.);

objet instancié (n. m.)

gl : exemplo (s. m.)

it : istanza (sost. f.)

en : instance;
instantiated object

intervalo de curvas de nível (n. m.);

eqüidistância (n. f.)

ca : interval entre corbes de nivell (n. m.)

es : intervalo entre curvas de nivel (n. m.);

intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];

equidistancia (n. f.) [MX]

fr : intervalle des courbes de niveau (n. m.);

intervalle (n. m.)

gl : distancia reducida entre curvas de nivel (s. f.)

it : intervallo fra curve di livello (sint. N. m.)

en : horizontal equivalent of contours

isolinha (n. f.)

ca : isolínia (n. f.)

es : isolínea (n. f.)

fr : isoligne (n. f.);

courbe d'isovaleur (n. f.)

gl : isoliña (s. f.)

it : isolinea (sost. f.)

en : isoline

1

lance de nivelamento (n. m.)

ca : anivellada (n. f.);

anivellació simple (n. f.)
 es : nivelado (n. m.);
 observaciones de nivelación (n. f. pl.)
 fr : nivelée (n. f.)
 gl : nivelación (s. f.)
 it : livellazione (sost. f.)
 en : levelling observations

latitudo (n. f.)

ca : latitud (n. f.)
 es : latitud (n. f.)
 fr : latitude (n. f.);
 latitude géographique (n. f.);
 latitude terrestre (n. f.)
 gl : latitude (s. f.)
 it : latitudine (sost. f.)
 en : latitude;
 geographic latitude;
 terrestrial latitude

levantamento (n. m.);

avaliação do terreno (n. f.)
 ca : agrimensura (n. f.)
 es : levantamiento (n. m.);
 agrimensura (n. f.)
 fr : arpentage (n. m.)
 gl : topografía catastral (s. f.)
 it : agrimensura (sost. f.)
 en : survey

levantamento catastral => cadastro

levantamento catastral 1 (n. m.);

plano catastral (n. m.);
 registro catastral (n. m.)
 ca : plànol catastral (n. m.)
 es : parcelario (n. m.);
 plano catastral (n. m.);
 mapa catastral (n. m.)
 fr : plan cadastral (n. m.)
 gl : plano catastral (s. m.)
 it : piano catastale (sint. N. m.)
 en : cadastral plan;

cadastral survey

levantamento catastral 2 (n. m.)

ca : aixecament catastral (n. m.)
 es : levantamiento catastral (n. m.)
 fr : levé cadastral (n. m.)
 gl : levantamento catastral (s. m.)
 it : rilievo catastale (sint. N. m.);
 rilievo catastale (sint. N. m.);
 rilievo particellare (sint. N. m.)

en : cadastral survey

levantamento original (n. m.)

ca : aixecament original (n. m.)
 es : levantamiento original (n. m.)
 fr : arpentage primitif (n. m.)
 gl : acta catastral (s. f.)
 it : rilievo originale (sint. N. m.)

en : original survey;
 original surveying

levantamento topográfico (n. m.)

ca : aixecament topogràfic (n. m.)
 es : levantamiento topográfico (n. m.)
 fr : levé topographique (n. m.)
 gl : levantamento topográfico (s. m.)
 it : rilievo topografico (sint. N. m.);
 rilievo topografico (sint. N. m.)

en : topographic survey;
 topographical survey

levantar (v.);

examinar (v.);
 avaliar (v.)
 ca : aixecar (v.);
 fer un aixecament topogràfic (v.)
 es : cartografiar (v.);
 efectuar un levantamiento (v.)
 fr : arpenter (v.);
 lever (v.);
 relever (v.)
 gl : appear (v.);
 catastrar (v.)
 it : rilevare (v.);

misurare (v.)

en : survey, to

lidar (n. m.)

ca : lidar (n. m.)

es : lidar (n. m.)

fr : lidar (n. m.)

gl : lidar (s. m.)

it : lidar (sost. m.)

en : lidar

limite => divisa

linguagem COGO (n. f.)

ca : llenguatge COGO (n. m.)

es : COGO (n. m.);

geometría de coordenadas (n. f.);

geometría por coordenadas (n. f.)

fr : langage COGO (n. m.);

COGO (n. m.)

gl : linguaxe COGO (s. f.);

COGO (s.)

it : COGO (sint. N. m.)

en : Coordinate Geometry;

COGO;

COGO language

linguagem de modelamento unificada

=> linguagem UML

linguagem UML (n. f.);

linguagem de modelamento unificada (n. f.);

UML (sigla f.)

ca : llenguatge UML (n. m.)

es : lenguaje unificado de modelado (n. m.);

lenguaje UML (n. m.);

UML (n. m.);

lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);

lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]

fr : langage UML (n. m.);

langage de modélisation UML (n. m.)

gl : UML (s.);

linguaxe UML (s. f.)

it : UML (sint. N. m.);

linguaggio UML (sint. N. m.)

en : Unified Modeling Language;

UML

linha (n. f.)

ca : línia (n. f.)

es : línea (n. f.)

fr : ligne (n. f.)

gl : liña (s. f.)

it : linea (sost. f.);

arco (sost. m.);

bordo (sost. m.)

en : line

linha geodésica (n. f.)

ca : línia geodèsica (n. f.)

es : línea geodésica (n. f.)

fr : ligne géodésique (n. f.);

géodésique (n. f.)

gl : liña xeodésica (s. f.)

it : linea geodetica (sint. N. f.)

en : geodesic line;

geodesic;

geodetic line

localização (n. f.);

posicionamento (n. m.)

ca : localització (n. f.)

es : localización (n. f.);

posicionamiento (n. m.);

determinación de posición (n. f.)

fr : localisation (n. f.);

positionnement (n. m.)

gl : posición (s. f.)

it : posizionamento (sost. m.);

localizzazione (sost. f.)

en : location;

positioning;

position fixing;

position finding;

position determination

longitude (n. f.)

ca : longitud (n. f.)
es : longitud (n. f.)
fr : longitude (n. f.);
 longitude géographique (n. f.);
 longitude terrestre (n. f.)
gl : lonxitude (s. f.)
it : longitudine (sost. f.);
 longitudine terrestre (sint. N. f.);
 longitudine geografica (sint. N. f.)

en : geographic longitude;
 terrestrial longitude;
 longitude

lote (n. m.)

ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.);
 lote (n. m.) [MX]
fr : lot (n. m.)
gl : parcela (s. f.);
 predio (s. m.)
it : lotto (sost. m.)

en : lot

m

mapa base => base geográfica

mapa base => carta base

mapa satélite (n. m.)

ca : mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)
es : mapa espacial (n. m.);
 mapa de satélite (n. m.);
 imagen mapa (n. f.);
 espaciomapa (n. f.);
 mapa del espacio (n. m.) [MX]
fr : spatiocarte (n. f.)
gl : mapa de satélite (s. m.);
 mapa por satélite (s. m.)
it : mappa satellitare (sint. N. f.)

en : satellite image map;
 space map

mapa temático => carta temática

**mapeamento automatizado => cartografia
 assistida por computador**

**mapeamento cadastral => cartografia
 cadastral**

**mapeamento digital => cartografia assistida
 por computador**

marco geodésico => referência geodésica

matriz de pontos (n. f.)

ca : matriu de punts (n. f.)
es : matriz de puntos (n. f.)
fr : matrice de points (n. f.)
gl : matriz de puntos (s. f.)
it : matrice raster (sint. N. f.)

en : dot matrix

MCD => modelo conceitual de dados

MDT => modelo digital de terreno

meridiano (n. m.)

ca : meridià (n. m.)
es : meridiano (n. m.)
fr : méridien (n. m.)
gl : meridiano (s. m.)
it : meridiano (sost. m.)

en : meridian

meridiano base => meridiano de origem

meridiano de origem (n. m.);

meridiano base (n. m.)
ca : meridià inicial (n. m.);
 meridià d'origen (n. m.);
 meridià zero (n. m.)
es : meridiano de origen (n. m.);
 meridiano principal (n. m.);

meridiano cero (n. m.) [MX];
meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]

fr : méridien origine (n. m.);
méridien d'origine (n. m.)

gl : meridiano orixe (s. m.)

it : meridiano fondamentale (sint. N. m.);
meridiano zero (sint. N. m.)

en : prime meridian;
zero meridian;
initial meridian

mesa digitalizadora (n. f.)

ca : taula digitalitzadora (n. f.);
tauleta digitalitzadora (n. f.)

es : tableta digitalizadora (n. f.);
tablero digitalizador (n. m.);
mesa de digitalización (n. f.)

fr : table à numériser (n. f.);
table de numérisation (n. f.);
table numérisante (n. f.)

gl : táboa dixitalizadora (s. f.)

it : digitalizzatore (sost. m.);
digimetro (sost. m.);
tavoleta digitalizzatrice (sint. N. f.)

en : digitizing table;
digitizing board;
digitizer table;
board digitizer;
table digitizer;
flat-bed digitizer

metadado (n. m.)

ca : metadada (n. f.)
es : metadato (n. m.)
fr : métadonnée (n. f.)
gl : metadato (s. m.)
it : metadato (sost. m.)

en : metadata

método (n. m.)

ca : mètode (n. m.)
es : método (n. m.);
método de clase (n. m.)

fr : méthode (n. f.);
méthode de classe (n. f.);
méthode d'objet (n. f.);
méthode d'instance (n. f.)

gl : método (s. m.)

it : metodo (sost. m.)

en : method

método astrogeodésico => nivelamento astronômico

minuta => minuta de restituição

minuta (n. f.)

ca : minuta (n. f.)
es : minuta (n. f.)
fr : minute (n. f.)
gl : minuta (s. f.);
borrador de mapa (s. m.)
it : minuta (sost. f.)

en : original plot

minuta de restituição (n. f.);

minuta (n. f.);
estereominuta (n. f.)
ca : minuta de restitució (n. f.)
es : plano de restitución fotogramétrica (n. m.);
plano de restitución (n. m.);
minuta fotogramétrica (n. f.);
minuta (n. f.);
hoja de restitución (n. f.)
fr : minute de restitution (n. f.)
gl : minuta de restitución (s. f.)
it : minuta di restituzione (sint. N. f.)

en : stereoplot;
stereoplotting sheet

modelo => estereomodelo

modelo conceitual => modelo conceitual de dados

modelo conceitual de dados (n. m.);

MCD (sigla m.);

modelo conceitual (n. m.)
ca : model conceptual de dades (n. m.)
es : modelo conceptual de datos (n. m.)
fr : modèle conceptuel de données (n. m.);
 MCD (n. m.);
 modèle conceptuel (n. m.)
gl : modelo conceptual de datos (s. m.)
it : modello di dati concettuale (sint. N. m.)

en : conceptual data model;
 CDM;
 conceptual model;
 conceptual entity-relation model;
 conceptual E-R model

modelo de dados (n. m.)

ca : model de dades (n. m.)
es : modelo de datos (n. m.)
fr : modèle de données (n. m.)
gl : modelo de datos (s. m.)
it : modello di dati (sint. N. m.)

en : data model

modelo digital de elevação (n. m.)

ca : model digital d'elevacions (n. m.)
es : modelo digital de elevaciones (n. m.);
 modelo digital de elevación (n. m.)
fr : modèle numérique d'altitude (n. m.);
 MNA (n. m.);
 modèle numérique d'élévation (n. m.);
 MNE (n. m.);
 modèle altimétrique numérique (n. m.);
 MAN (n. m.)
gl : modelo dixital de altitudes (s. m.)
it : DEM (sint. N. m.)

en : digital elevation model;
 DEM

modelo digital de terreno (n. m.);

MDT (sigla m.)
ca : model digital del terreny (n. m.)
es : modelo digital del terreno (n. m.)
fr : modèle numérique de terrain (n. m.);
 MNT (n. m.)

gl : modelo dixital do terreo (s. m.)
it : DTM (sint. N. m.)

en : digital terrain model;
 DTM

modelo lógico de dados (n. m.)

ca : model lògic de dades (n. m.)
es : modelo lógico de datos (n. m.)
fr : modèle logique de données (n. m.);
 MLD (n. m.);
 modèle logique (n. m.)
gl : modelo lóxico de datos (s. m.)
it : modello di dati logico (sint. N. m.)

en : logical data model;
 logical model

modo matricial (n. m.)

ca : mode matricial (n. m.)
es : modo matricial (n. m.);
 modo bitmap (n. m.) [MX]
fr : mode matriciel (n. m.)
gl : modo matricial (s. m.)
it : modello di dati raster (sint. N. m.)

en : bitmap mode

modo vetorial (n. m.)

ca : mode vectorial (n. m.)
es : modo vectorial (n. m.)
fr : mode vectoriel (n. m.);
 mode vecteur (n. m.);
 mode vectorisé (n. m.)
gl : modo vectorial (s. m.)
it : modello di dati vettoriale (sint. N. m.)

en : vector mode

morfologia matemática (n. f.)

ca : morfologia matemàtica (n. f.)
es : morfología matemática (n. f.)
fr : morphologie mathématique (n. f.)
gl : morfoloxía matemática (s. f.)
it : morfologia matematica (sint. N. f.)

en : mathematical morphology

mosaico de imagens retificadas (n. m.)*ca* : fotoplà (n. m.)*es* : mosaico rectificado (n. m.);

mosaico controlado (n. m.);

fotoplano (n. m.)

fr : photoplan (n. m.)*gl* : fotoplano (s. m.)*it* : fotopiano (sost. m.)*en* : controlled photomosaic;

controlled mosaic;

photoplan;

rectified assembly

mouse de digitalização => cursor de digitalização**n****nível (n. m.)***ca* : nivell topogràfic (n. m.)*es* : nivel (n. m.)*fr* : niveau (n. m.)*gl* : nivel (s. m.)*it* : livello (sost. m.)*en* : level**nivelamento (n. m.)***ca* : anivellament (n. m.);

anivellació (n. f.)

es : nivelación (n. f.)*fr* : nivellement (n. m.)*gl* : nivelación (s. f.)*it* : livellazione (sost. m.)*en* : levelling**nivelamento astronômico (n. m.);**

método astrogeodésico (n. m.)

ca : anivellació astronòmica (n. f.)*es* : nivelación astronómica (n. f.);

levantamiento astronómico (n. m.)

fr : nivellement astronomique (n. m.)*gl* : nivelación astronómica (s. f.)*it* : livellazione astronomica (sint. N. f.)*en* : astronomical levelling;

astronomic levelling

nivelar (v.)*ca* : anivellar (v.)*es* : nivelar (v.)*fr* : niveler (v.)*gl* : nivelar (v.)*it* : livellare (v.)*en* : level, to**nó => nodo****nodo (n. m.);**

nó (n. m.)

ca : node (n. m.)*es* : nodo (n. m.)*fr* : noeud (n. m.)*gl* : nó (s. m.)*it* : nodo (sost. m.);

bordo (sost. m.);

giunzione (sost. f.)

en : node**nome geográfico (n. m.)***ca* : nom geogràfic (n. m.)*es* : nombre geográfico (n. m.);

nombre de lugar (n. m.)

fr : nom géographique (n. m.);

nom topographique (n. m.)

gl : nome xeográfico (s. m.)*it* : toponimo (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)

en : geographic name;

geographical name

**objeto (n. m.)**

ca : objecte (n. m.)
es : objeto (n. m.)
fr : objet (n. m.)
gl : obxecto (s. m.)
it : oggetto (sost. m.)

en : object

objeto estendido (n. m.)

ca : objecte extens (n. m.)
es : objeto extendido (n. m.)
fr : objet étendu (n. m.)
gl : obxecto extenso (s. m.)
it : oggetto esteso (sint. N. m.)

en : extended object

objeto geográfico (n. m.)

ca : objecte geogràfic (n. m.)
es : objeto geográfico (n. m.)
fr : objet géographique (n. m.)
gl : obxecto xeográfico (s. m.)
it : oggetto geografico (sint. N. m.)

en : geographic object;
 geographic feature

objeto geográfico de superficie (n. m.)

ca : objecte geogràfic de superfície (n. m.)
es : objeto geográfico de superficie (n. m.);
 elemento de superficie (n. m.)
fr : objet géographique de surface (n. m.)
gl : obxecto xeográfico superficial (s. m.)
it : poligono (sost. m.);
 oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)

en : surface geographic feature;
 surface feature

objeto geográfico linear (n. m.);

objeto linear (n. m.)
ca : entitat lineal (n. f.)

es : objeto geográfico lineal (n. m.);
 elemento lineal (n. m.)
fr : objet géographique linéaire (n. m.);
 objet linéaire (n. m.)
gl : obxecto xeográfico lineal (s. m.)
it : oggetto geografico lineare (sint. N. m.);
 elemento lineare (sint. N. m.)

en : linear feature;
 line feature

objeto geográfico puntual (n. m.)

ca : objecte geogràfic puntual (n. m.)
es : objeto geográfico puntual (n. m.)
fr : objet géographique ponctuel (n. m.);
 objet ponctuel (n. m.)
gl : obxecto xeográfico puntual (s. m.)
it : oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)

en : point geographic feature;
 point feature

objeto linear => objeto geográfico linear**ocorrência => ocorrência de uma entidade****ocorrência de uma entidade (n. f.);**

ocorrência (n. f.)
ca : instància d'entitat (n. f.)
es : ejemplo de entidad (n. m.);
 instancia (n. f.);
 ocorrencia (n. f.) [MX]
fr : occurrence d'entité (n. f.);
 occurrence (n. f.);
 instance d'entité (n. f.)
gl : ocorrencia de entidade (s. f.)
it : occorrenza di entità (sint. N. f.)

en : entity occurrence;
 occurrence;
 entity instance;
 instance

operador espacial (n. m.)

ca : operador espacial (n. m.)
es : operador espacial (n. m.)
fr : opérateur spatial (n. m.)

gl : operador espacial (s. m.)
it : operatore spaziale (sint. N. m.)

en : spatial operator;
 spatial data operator

ordenada (n. f.)

ca : ordenada (n. f.)
es : ordenada (n. f.)
fr : ordonnée (n. f.)
gl : ordenada (s. f.);
 coordenada vertical (s. f.)
it : ordinata (sost. f.)

en : northing

ordenada arbitrària (n. f.)

ca : ordenada arbitrària (n. f.)
es : ordenada arbitraria (n. f.)
fr : ordonnée arbitraire (n. f.)
gl : ordenada arbitraria (s. f.)
it : ordinata arbitraria (sint. N. f.)

en : arbitrary ordinate

orientado a objeto (adj.)

ca : orientat a objectes (adj.)
es : orientado a objetos (adj.);
 orientado a objeto (adj.);
 orientado al objeto (adj.)
fr : orienté objet (adj.);
 orienté objets (adj.);
 par objet (loc.);
 par objets (loc.)

gl : orientado(a) a obxectos (adx.)
it : orientato agli oggetti (sint. A.)

en : object-oriented

origem => ponto inicial

orografia (n. f.);

representação do terreno (n. f.);
 representação do relevo (n. f.)

ca : orografia (n. f.)
es : orografía (n. f.);
 representación del terreno (n. f.) [MX]

fr : orographie (n. f.);
 formes du terrain (n. f. pl.)

gl : orografía (s. f.)
it : orografia (sost. f.)

en : orography;
 relief features;
 terrain representation;
 representation of relief

ortofotografia (n. f.)

ca : ortofotografia (n. f.)
es : ortofotografía (n. f.)
fr : orthophotographie (n. f.);
 orthophoto (n. f.)
gl : ortofotografía (s. f.)
it : ortofoto (sost. f.)

en : orthophotograph;
 orthophoto

ortoimagem (n. f.)

ca : ortoimatge (n. f.)
es : ortoimagen (n. f.)
fr : ortho-image (n. f.)
gl : ortoimaxe (s. f.)
it : ortofoto (sost. f.)

en : orthoimage

P

pacote (n. m.)

ca : paquet (n. m.)
es : paquete (n. m.)
fr : paquetage (n. m.)
gl : paquete (s. m.)
it : pacchetto applicativo (sint. N. m.)

en : package

palavra-chave (n. f.)

ca : mot clau (n. m.)
es : palabra clave (n. f.);

contraseña (n. f.)
fr : mot-clé (n. m.)
gl : palabra clave (s. f.)
it : parola chiave (sint. N. f.)

en : keyword

par estereoscópico (n. m.)

ca : parell estereoscòpic (n. m.)
es : par estereoscópico (n. m.)
fr : couple stéréoscopique (n. m.);
 paire stéréoscopique (n. f.)
gl : par estereoscópico (s. m.)
it : coppia stereoscopica (sint. N. f.);
 coppia di cliché stereoscopica (sint. N. f.)

en : stereoscopic pair;
 stereopair;
 aerial stereopair

paralelo (n. m.)

ca : paral·lel (n. m.)
es : paralelo (n. m.)
fr : parallèle (n. m.);
 cercle parallèle (n. m.)
gl : paralelo (s. m.)
it : parallelo (sost. m.);
 parallelo di latitudine (sint. N. m.)

en : parallel;
 latitude parallel;
 parallel of latitude;
 small circle

paralelo de referência => paralelo padrão

paralelo padrão (n. m.);

paralelo de referência (n. m.)
ca : paral·lel de referència (n. m.)
es : paralelo de referencia (n. m.);
 paralelo base (n. m.);
 paralelo estándar (n. m.) [MX];
 paralelo standard (n. m.) [MX]
fr : parallèle de référence (n. m.);
 parallèle sécant (n. m.);
 parallèle d'échelle conservée (n. m.)
gl : paralelo de referencia (s. m.)

it : parallelo di tangenza (sint. N. m.)

en : standard parallel

parcela (n. f.);

parcela de solo (n. f.)
ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.)
fr : parcelle (n. f.);
 parcelle de terrain (n. f.)
gl : parcela (s. f.)
it : parcella (sost. f.)
en : parcel;
 parcel of land

parcela de solo => parcela

parcelamento (n. m.)

ca : parcel·lació (n. f.)
es : parcelación (n. f.);
 parcelamiento (n. m.)
fr : parcelllement (n. m.)
gl : parcelación (s. f.)
it : parcellizzazione (sost. f.)
en : parcelling;
 division into parcels

perspectiva (n. f.)

ca : perspectiva (n. f.)
es : perspectiva (n. f.);
 perspectiva linear (n. f.) [MX]
fr : perspective (n. f.)
gl : perspectiva (s. f.)
it : prospettiva (sost. f.)
en : linear perspective;
 perspective

pixel (n. m.);

ponto (n. m.)
ca : píxel (n. m.)
es : píxel (n. m.);
 elemento de imagen (n. m.);
 elemento de imagen digital (n. m.)
fr : pixel (n. m.)

gl : píxel (s. m.)
it : pixel (sost. m.)

en : pixel

planimetria => representação planimétrica

plano cadastral => levantamento cadastral 1

plano cartesiano => eixo de coordenadas

plano de projeção (n. m.)

ca : pla de projecció (n. m.)
es : plano de proyección (n. m.);
 plano de la proyección (n. m.)
fr : plan de projection (n. m.)
gl : plano de proxección (s. m.)
it : piano di proiezione (sint. N. m.)

en : plane of projection

polígono (n. m.)

ca : polígon (n. m.)
es : polígono (n. m.)
fr : polygone (n. m.)
gl : polígono (s. m.)
it : poligono (sost. m.)

en : polygon

ponto => pixel

ponto (n. m.)

ca : punt (n. m.)
es : punto (n. m.)
fr : point (n. m.)
gl : punto (s. m.)
it : punto (sost. m.)

en : point

ponto geodésico => referência geodésica

ponto inicial (n. m.);

 origem (n. f.)
ca : origen (n. m.)
es : origen (n. m.)
fr : origine (n. f.)

gl : orixe (s. f.)
it : origine (sost. f.)

en : origin;
 datum point

POO => programação orientada a objeto

posicionamento => localização

precisão (n. f.)

ca : precisió (n. f.)
es : precisión (n. f.)
fr : précision (n. f.)
gl : precisión (s. f.)
it : precisione (sost. f.)

en : precision;
 accuracy

primitiva geométrica (n. f.)

ca : primitiva geomètrica (n. f.)
es : primitiva geométrica (n. f.);
 primitivo geométrico (n. m.)
fr : primitive géométrique (n. f.)
gl : primitiva xeométrica (s. f.)
it : primitiva geometrica (sint. N. f.)

en : geometric primitive

primitiva topológica (n. f.)

ca : primitiva topològica (n. f.)
es : primitiva topológica (n. f.)
fr : primitive topologique (n. f.)
gl : primitiva topolóxica (s. f.)
it : primitiva topologica (sint. N. f.)

en : topological primitive

processamento de imagem de radar => radargrametria

processo (n. m.)

ca : procés (n. m.)
es : proceso (n. m.)
fr : processus (n. m.)
gl : proceso (s. m.)

it : processo (sost. m.)

en : process

produto geográfico (n. m.)

ca : producte geogràfic (n. m.)

es : producto geográfico (n. m.)

fr : produit géographique (n. m.);
produit à référence spatiale (n. m.)

gl : produto xeográfico (s. m.)

it : merge (sost. m.)

en : geographic product

profissional de geomática (n. m.);

especialista em geomática (n. m.);

especialista em SIG (n. m.)

ca : geomàtic (n. m.);

geomàtica (n. f.)

es : experto en SIG (n. m.);

experto en geomática (n. m.);

especialista de SIG (n. f.)

fr : géomaticien (n. m.);

géomaticienne (n. f.)

gl : xeomático, a (s.);

especialista en xeomática (s.)

it : geomatico (sost. m.)

en : GIS specialist;

GIS professional;

GIS expert;

geomatician

programação orientada a objeto (n. f.);

POO (sigla f.)

ca : programació orientada a objectes (n. f.)

es : programación orientada a objetos (n. f.);
programación orientada al objeto (n. f.);
programación orientada a objeto (n. f.)

fr : programmation orientée objet (n. f.);

programmation orientée objets (n. f.);

programmation par objet (n. f.);

programmation par objets (n. f.)

gl : programación orientada a obxectos (s. f.)

it : programmazione orientata agli oggetti (sint. N. f.)

en : object-oriented programming;

OOP

projeção azimutal (n. f.)

ca : projecció azimutal (n. f.)

es : proyección azimutal (n. f.);
proyección acimutal (n. f.) [ES];
proyección plana (n. f.) [ES]

fr : projection azimutale (n. f.);

projection centrale (n. f.);

projection zénithale (n. f.)

gl : proxección azimutal (s. f.)

it : proiezione azimutale (sint. N. f.);

proiezione zenitale (sint. N. f.)

en : azimuthal projection;

zenithal projection

projeção cartográfica (n. f.)

ca : projecció cartogràfica (n. f.)

es : proyección cartográfica (n. f.)

fr : projection cartographique (n. f.);
projection (n. f.)

gl : proxección cartográfica (s. f.)

it : proiezione cartografica (sint. N. f.)

en : map projection

projeção cilíndrica (n. f.)

ca : projecció cilíndrica (n. f.)

es : proyección cilíndrica (n. f.)

fr : projection cylindrique (n. f.)

gl : proxección cilíndrica (s. f.)

it : proiezione cilindrica (sint. N. f.)

en : cylindrical projection;

cylindrical map projection

projeção conforme (n. f.)

ca : projecció conforme (n. f.)

es : proyección conforme (n. f.);
proyección ortomorfa (n. f.);
proyección isogona (n. f.);
proyección autogona (n. f.)

fr : projection conforme (n. f.);

projection orthomorphe (n. f.)

gl : proxección conforme (s. f.)

it : proiezione conforme (sint. N. f.);

proiezione isogonica (sint. N. f.)

en : conformal projection;
orthomorphic projection

projeção cônica (n. f.)

ca : projecció cônica (n. f.)
es : proyección cónica (n. f.)
fr : projection conique (n. f.)
gl : proxección cónica (s. f.)
it : proiezione conica (sint. N. f.)

en : conical projection;
conic projection

projeção equivalente (n. f.)

ca : projecció equivalent (n. f.)
es : proyección equivalente (n. f.)
fr : projection équivalente (n. f.);
projection authalique (n. f.)
gl : proxección equivalente (s. f.)
it : proiezione equivalente (sint. N. f.)

en : equivalent projection;
equal-area projection;
authalic projection

projeto assistido por computador => CAD 1

puck => cursor de digitalização

Q

quadtree (n. f.)

ca : arbre quaternari (n. m.)
es : árbol cuaternario (n. m.);
árbol cuádruple (n. m.)
fr : arbre quaternaire (n. m.);
arbre quadratique (n. m.)
gl : árbore cuaternaria (s. f.)
it : quadtree (sost. m.)

en : quadtree

R

radar (n. m.)

ca : radar (n. m.)
es : radar (n. m.)
fr : radar (n. m.)
gl : radar (s. m.)
it : radar (sost. m.)

en : radar;
radio detection and ranging

radar imageador (n. m.);

gerador de imagem de radar (n. m.)
ca : radar d'imatge (n. m.)
es : radar generador de imágenes (n. m.);
radar de imágenes (n. m.)
fr : radar imageur (n. m.)
gl : radar para imaxes (s. m.)
it : radar generatore di immagini (sint. N. m.)

en : imaging radar

radargrametria (n. f.);

processamento de imagem de radar (n. m.)
ca : radargrametria (n. f.)
es : radargrametría (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.)
gl : radargrametría (s. f.)
it : radargrammetria (sost. f.)

en : radargrammetry

rede (n. f.)

ca : xarxa (n. f.)
es : red (n. f.)
fr : réseau (n. m.)
gl : rede (s. f.)
it : rete (sost. f.)

en : network

rede de referência geodésica => rede geodésica

rede geodésica (n. f.);

rede de referência geodésica (n. f.)
ca : xarxa geodèsica (n. f.)
es : red de referencia geodésica (n. f.);
 red geodésica (n. f.)
fr : réseau géodésique (n. m.);
 canevas géodésique (n. m.);
 canevas (n. m.);
 réseau de points géodésiques (n. m.)
gl : rede xeodésica (s. f.)
it : rete geodetica (sint. N. f.)

en : geodetic reference network;
 geodetic network;
 geodetic reference framework;
 geodetic control network;
 geodetic reference frame;
 geodetic control system;
 geodetic control;
 control survey network

referência geodésica (n. f.);

ponto geodésico (n. m.);
 marco geodésico (n. m.)
ca : vèrtex geodèsic (n. m.)
es : vértice geodésico (n. m.);
 monumento geodésico (n. m.)
fr : borne géodésique (n. f.)
gl : vértice xeodésico (s. m.)
it : termine lapideo (sint. N. m.)

en : geodetic monument;
 geodesic monument;
 monument;
 monumented control point

registro (n. m.)

ca : registre (n. m.)
es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : rexistro (s. m.)
it : record (sost. m.)

en : record

registro (n. m.)

ca : registre (n. m.)
es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : inscrición rexistral (s. f.)
it : iscrizione (sost. f.)

en : registration

registro cadastral => levantamento cadastral 1**registro de imagens (n. m.)**

ca : superposició d'imatges (n. f.)
es : superposición de imágenes (n. f.);
 registro de imágenes (n. m.)
fr : superposition d'images (n. f.)
gl : superposición de imaxes (s. f.)
it : messa a registro di immagini (sint. N. f.)

en : images registration;
 images superposition

registro de imóveis (n. m.)

ca : registre de la propietat (n. m.)
es : registro de la propiedad (n. m.);
 registro público de bienes inmuebles (n. m.)
fr : registre foncier (n. m.)
gl : rexistro da propiedade inmobiliaria (s. m.)
it : registro fondiario (sint. N. m.)

en : land register;
 property register;
 register of real estate

registro gráfico (n. m.)

ca : registre gràfic (n. m.)
es : matriz gráfica (n. f.);
 registro gráfico (n. m.) [MX]
fr : matrice graphique (n. f.)
gl : rexistro gráfico (s. m.)
it : matrice cartografica (sint. N. f.)

en : graphic register

relação (n. f.)

ca : relació (n. f.)
es : relación (n. f.)

fr : relation (n. f.)
gl : relación (s. f.)
it : relazione (sost. f.)

en : relationship

relação espacial (n. f.)

ca : relació espacial (n. f.)
es : relación espacial (n. f.)
fr : relation spatiale (n. f.)
gl : relación espacial (s. f.)
it : relazione spaziale (sint. N. f.)

en : spatial relationship;
 spatial relation

representação do relevo => orografia

representação do terreno => orografia

representação planimétrica (n. f.);

planimetria (n. f.)
ca : planimetria (n. f.)
es : planimetría (n. f.);
 representación planimétrica (n. f.) [MX]
fr : planimétrie (n. f.)
gl : planimetría (s. f.)
it : planimetria (sost. f.)

en : planimetric representation;
 planimetry

resolução (n. f.)

ca : resolució (n. f.)
es : resolución (n. m.)
fr : résolution (n. f.)
gl : resolución (s. f.)
it : risoluzione (sost. f.);
 risoluzione spaziale (sint. N. f.)

en : resolution;
 res

restituição (n. f.)

ca : restitució (n. f.)
es : restitución (n. f.);
 graficación por computadora (n. f.) [MX]

fr : restitution (n. f.)
gl : restitución (s. f.)
it : restituzione (sost. f.)

en : restitution

restituição fotogramétrica (n. f.)

ca : restitució fotogramètrica (n. f.)
es : restitución fotogramétrica (n. f.)
fr : restitution photogrammétrique (n. f.);
 restitution (n. f.)
gl : restitución fotogramétrica (s. f.)
it : restituzione fotogrammetrica (sint. N. f.)

en : photogrammetric plotting;
 plotting

rol (n. m.)

ca : parcel·lari (n. m.)
es : lista de propietarios (n. f.);
 lista de propietarios afectados (n. f.);
 lista de parcelas (n. f.) [MX]
fr : état parcellaire (n. m.)
gl : relación de propietarios (s. f.)
it : lista delle particelle (sint. N. f.)

en : list of parcels of land;
 land parcels list

S

satélite artificial (n. m.)

ca : satèl·lit artificial (n. m.)
es : satélite artificial (n. m.)
fr : satellite artificiel (n. m.)
gl : satélite artificial (s. m.)
it : satellite artificiale (sint. N. m.)

en : artificial satellite;
 man-made satellite

satélite de sensoriamento remoto (n. m.)

ca : satèl·lit de teledetecció (n. m.)
es : satélite de teledetección (n. m.)

fr : satellite de télédétection (n. m.)
gl : satélite de teledetección (s. m.)
it : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)

en : remote sensing satellite

satélite geoestacionário (n. m.)

ca : satèl·lit geostacionari (n. m.)
es : satélite geoestacionario (n. m.);
 satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);
 satélite geosíncrono (n. m.) [MX]
fr : satellite géostationnaire (n. m.);
 satellite géosynchrone (n. m.);
 satellite à orbite géostationnaire (n. m.)
gl : satélite xeoestacionario (s. m.)
it : satellite geostazionario (sint. N. m.)

en : geostationary-earth-orbiting satellite;
 GEOS;
 GEO;
 geostationary-earth-orbit satellite;
 geostationary satellite;
 geosynchronous satellite;
 geostational earth orbit satellite

scanner (n. f.);

escâner (n. f.);
 digitalizador (n. m.)
ca : escàner (n. m.)
es : escáner (n. m.);
 barredor óptico (n. m.);
 barredor (n. m.)
fr : numériseur à balayage (n. m.);
 numériseur (n. m.);
 scanneur (n. m.)
gl : escáner (s. m.)
it : scanner (sost. m.);
 digimetro a scansione (sint. N. m.)

en : scanner;
 scanning digitizer;
 digital scanner

segmentação por quadtree => decomposição quadtree

sensor ativo (n. m.)

ca : sensor remot actiu (n. m.)
es : sensor activo (n. m.)
fr : capteur actif (n. m.)
gl : sensor activo (s. m.)
it : sensore attivo (sint. N. m.);
 sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)

en : active sensor

sensor de imagem (n. m.);

capturador de imagem (n. m.);
 imageador (n. m.)
ca : sensor d'imatge (n. m.)
es : sensor de imagen (n. m.);
 sensor de imágenes (n. m.)
fr : capteur d'image (n. m.)
gl : sensor de imaxe (s. m.)
it : sensore per immagini (sint. N. m.)

en : image sensor

sensor passivo (n. m.)

ca : sensor remot passiu (n. m.)
es : sensor pasivo (n. m.)
fr : capteur passif (n. m.)
gl : sensor pasivo (s. m.)
it : sensore passivo (sint. N. m.);
 sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)

en : passive sensor

sensor remoto (n. m.)

ca : sensor remot (n. m.)
es : sensor (n. m.);
 sensor remoto (n. m.)
fr : capteur (n. m.)
gl : sensor remoto (s. m.)
it : sensore (sost. m.)

en : remote sensor;
 sensor

sensoriamento espacial (n. m.)

ca : teledetecció espacial (n. f.)
es : teledetección espacial (n. f.)
fr : télédétection spatiale (n. f.)

gl : teledetección espacial (s. f.)
it : telerilevamento spaziale (sint. N. m.)

en : spaceborne remote sensing;
 space remote sensing

sensoriamento remoto (n. m.)

ca : teledetecció (n. f.)
es : teledetección (n. f.);
 percepción remota (n. f.)

fr : télédétection (n. f.)

gl : teledetección (s. f.)

it : telerilevamento (sost. m.)

en : remote sensing

sensoriamento remoto aéreo (n. m.)

ca : teledetecció aèria (n. f.)
es : teledetección aérea (n. f.);
 teledetección aerotransportada (n. f.)

fr : télédétection aérienne (n. f.)

gl : teledetección aérea (s. f.)

it : telerilevamento aereo (sint. N. m.)

en : airborne remote sensing;
 aerial remote sensing

sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)

ca : teledetecció aeroespacial (n. f.)
es : teledetección aeroespacial (n. f.);
 teledetección remota aeroespacial (n. f.);
 percepción (n. f.) [MX]

fr : télédétection aérospatiale (n. f.)

gl : teledetección aerospacial (s. f.)

it : telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)

en : aerospace remote sensing

sensoriamento remoto ativo (n. m.)

ca : teledetecció activa (n. f.)
es : teledetección activa (n. f.)
fr : télédétection active (n. f.)
gl : teledetección activa (s. f.)
it : telerilevamento attivo (sint. N. m.)

en : active remote sensing

sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)

ca : teledetecció electromagnètica (n. f.)

es : teledetección electromagnética (n. f.);
 percepción remota (n. f.)

fr : télédétection électromagnétique (n. f.)

gl : teledetección electromagnética (s. f.)

it : telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)

en : electromagnetic remote sensing

sensoriamento remoto passivo (n. m.)

ca : teledetecció passiva (n. f.)

es : teledetección pasiva (n. f.)

fr : télédétection passive (n. f.)

gl : teledetección pasiva (s. f.)

it : telerilevamento passivo (sint. N. m.)

en : passive remote sensing

série cartográfica => cobertura cartográfica

série de dados (n. f.)

ca : sèrie de dades (n. f.)

es : serie de datos (n. f.)

fr : série de données (n. f.)

gl : serie de datos (s. f.)

it : serie di insiemi di dati (sint. N. f.)

en : data series

SGBD (sigla m.);

sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);

banco de dados (n. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades (n. m.);
 SGBD (n. m.)

es : sistema de gestión de base de datos (n. m.);
 SGBD (n. m.);

sistema de administración de base de
 datos (n. m.) [MX];

sistema manejador de base de datos (n. m.) [MX];
 DBMS (n. m.)

fr : système de gestion de base de données (n. m.);
 SGBD (n. m.);

moteur SGBD (n. m.)

gl : sistema de xestión de bases de datos (s. m.)

it : DBMS (sint. N. m.)

en : database management system;
DBMS;
database manager;
DBMS engine

SGBD geográfico => sistema gerenciador de bases de dados geográficos

SIG => sistema de informação geográfica

simbologia (n. f.)

ca : simbologia (n. f.)
es : simbología (n. f.)
fr : symbologie (n. f.)
gl : simboloxía (s. f.)
it : simbolizzazione (sost. f.)

en : symbology

sistema cartesiano => sistema de coordenadas

sistema de coordenadas (n. m.);

sistema cartesiano (n. m.)
ca : sistema de coordenadas (n. m.)
es : sistema de coordenadas (n. m.)
fr : système de coordonnées (n. m.)
gl : sistema de coordenadas (s. m.)
it : sistema di coordinate (sint. N. m.)

en : system of coordinates;
coordinate system

sistema de imagem (n. m.)

ca : sistema imatjador (n. m.)
es : instrumento para tomar imágenes (n. m.);
sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]
fr : système imageur (n. m.);
imageur (n. m.);
système d'imagerie (n. m.)
gl : sistema de imaxes (s. m.)
it : sistema generatore di immagini (sint. N. m.)

en : imaging system;
imager;
imaging device;
imaging instrument

sistema de informação (n. m.)

ca : sistema d'informació (n. m.)
es : sistema de información (n. m.)
fr : système d'information (n. m.)
gl : sistema de información (s. m.)
it : sistema informativo (sint. N. m.)

en : information system

sistema de informação geográfica (n. m.);

SIG (sigla m.)
ca : sistema d'informació geogràfica (n. m.)
es : sistema de información geográfica (n. m.);
SIG (n. m.)
fr : système d'information géographique (n. m.);
SIG (n. m.);
système d'information à référence spatiale (n. m.);
SIRS (n. m.);
système d'information spatial (n. m.);
système d'information sur le territoire (n. m.);
SIT (n. m.);
système d'information géospatial (n. m.)
gl : sistema de información xeográfica (s. m.)
it : sistema informativo territoriale (sint. N. m.)

en : geographic information system;
GIS;
geospatial information system;
geospatial system;
land information system;
LIS;
spatial information system;
SIS

sistema de posicionamento global (n. m.)

ca : sistema de posicionament global (n. m.);
GPS (n. m.)
es : sistema de posicionamiento global (n. m.);
sistema mundial de posicionamiento (n. m.);
GPS (n. m.)
fr : système mondial de positionnement (n. m.);
système de positionnement mondial (n. m.);
système mondial de localisation (n. m.);
système de positionnement global (n. m.);
système mondial de radiorepérage (n. m.);

système GPS (n. m.)

gl : sistema de posicionamento global (s. m.);

GPS (s. m.)

it : sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)

en : global positioning system;

GPS

sistema de referência geodésica (n. m.);

sistema geodésico (n. m.);

datum geodésico (n. m.)

ca : sistema de referência geodésica (n. m.)

es : sistema de referencia geodésico (n. m.);

sistema geodésico de referencia (n. m.);

sistema geodésico (n. m.) [MX]

fr : système de référence géodésique (n. m.);

système géodésique (n. m.)

gl : sistema de referencia xeodésica (s. m.)

it : sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)

en : geodetic reference system;

geodetic datum;

datum;

geodetic system

sistema de representação (n. m.)

ca : sistema de representació (n. m.)

es : sistema de representación (n. m.)

fr : système de représentation (n. m.)

gl : sistema de representación (s. m.)

it : sistema di rappresentazione (sint. N. m.)

en : representation system

sistema geodésico => sistema de referência geodésica

sistema gerenciador de banco de dados => SGBD

sistema gerenciador de bases de dados geográficos (n. m.);

SGBD geográfico (n. m.)

ca : sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)

es : sistema de gestión de bases de datos geográficos (n. m.);

sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)

fr : système de gestion de base de données

géographiques (n. m.);

SGBD géographique (n. m.);

SGBD géospatial (n. m.);

système de gestion de base de données à

référence spatiale (n. m.);

SGBDRS (n. m.);

système de gestion de base de données

localisées (n. m.);

SGBDL (n. m.)

gl : sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)

it : DBMS geografico (sint. N. m.)

en : GIS data base management system;

GIS DBMS;

geographic DBMS;

geospatial DBMS;

geographic information system;

GIS

sistema operacional (n. m.);

SO (sigla m.)

ca : sistema operatiu (n. m.)

es : sistema operativo (n. m.)

fr : système d'exploitation (n. m.);

SE (n. m.)

gl : sistema operativo (s. m.)

it : sistema operativo (sint. N. m.)

en : operating system;

OS

SO => sistema operacional

sobreposição (n. f.)

ca : recobriment (n. m.)

es : solape (n. m.);

solapamiento (n. m.);

superposición (n. f.);

recubrimiento (n. m.);

traslape (n. m.);

sobreposición (n. f.)

fr : recouvrement (n. m.);

recouvrement photographique (n. m.)

gl : solapamento (s. m.)

it : sovrapposizione (sost. f.)

en : overlap;
photographic overlap

superfície de referência (n. m.)

ca : superfície de referência (n. f.)
es : superficie de referencia (n. f.)
fr : surface de référence (n. f.)
gl : superficie de referencia (s. f.)
it : superficie di riferimento (sint. N. f.)

en : reference surface;
reference plane;
surface of reference

t

técnico em geomática (n. m.)

ca : topògraf (n. m.);
topògrafa (n. f.)
es : topógrafo (n. m.);
agrimensor (n. m.)
fr : arpenteur-géomètre (n. m.);
arpenteuse-géomètre (n. f.);
arpenteur (n. m.);
arpenteuse (n. f.);
géomètre-expert (n. m.);
géomètre (n.)
gl : topógrafo, a (s.)
it : agrimensore (sost. m.)

en : land surveyor;
surveyor

temática (n. f.)

ca : tema (n. m.)
es : tema del mapa (n. m.)
fr : sujet (n. m.);
thème cartographique (n. m.);
thème (n. m.)
gl : tema (s. f.)
it : soggetto (sost. m.)

en : map subject;
map theme

teodolito (n. m.)

ca : teodolit (n. m.)
es : teodolito (n. m.)
fr : théodolite (n. m.)
gl : teodolito (s. m.)
it : teodolite (sost. m.)

en : theodolite;
transit;
transit theodolite;
surveyor transit

termografia (n. f.)

ca : termografia (n. f.)
es : termografía (n. f.)
fr : thermographie (n. f.)
gl : termografía (s. f.)
it : termografia (sost. f.)

en : thermography

tesauro (n. m.)

ca : thesaurus (n. m.)
es : tesauro (n. m.)
fr : thésaurus (n. m.)
gl : thesaurus (s. m.)
it : thesaurus (sost. m.)

en : thesaurus

tesselação (n. f.);

estrutura em mosaico (n. f.)
ca : estructura en mosaic (n. f.)
es : estructura de datos teselar (n. f.);
estructura teselar (n. f.);
estructura de datos teselares (n. f.) [MX]
fr : structure en mosaïque (n. f.)
gl : estrutura en mosaico (s. f.);
estrutura en teselas (s. f.)
it : tassellatura (sost. f.)

en : tessellation data structure;
tessellation structure;
tessellation;
tesselation

TIN => estrutura triangular

tipo de fonte => estilo**tolerância de junção (n. f.)**

ca : tolerància d'unió (n. f.)
es : tolerancia de cierre (n. f.)
fr : tolérance de jonction (n. f.)
gl : tolerancia de unión (s. f.)
it : tolleranza di giunzione (sint. N. f.)

en : junction tolerance

topografia (n. f.)

ca : topografia (n. f.)
es : topografía (n. f.)
fr : topographie (n. f.)
gl : topografía (s. f.)
it : topografia (sost. f.)

en : topography

topologia (n. f.)

ca : topologia (n. f.)
es : topología (n. f.)
fr : topologie (n. f.)
gl : topoloxía (s. f.)
it : topologia (sost. f.)

en : topology

topometria (n. f.)

ca : topometria (n. f.)
es : topometría (n. f.);
 levantamiento de campo (n. m.)
fr : topométrie (n. f.)
gl : topometría (s. f.)
it : topografia (sost. f.)

en : topographic surveying;
 topometry;
 field surveying

toponímia (n. f.)

ca : topònim (n. m.)
es : topónimo (n. m.)
fr : toponyme (n. m.);
 choronyme (n. m.)
gl : topónimo (s. m.)

it : toponimo (sost. m.);
 nome geografico (sint. N. m.)

en : toponym;
 choronym

tratamento de dados (n. m.)

ca : processament de dades (n. m.);
 tractament de dades (n. m.)
es : tratamiento de datos (n. m.);
 procesamiento de datos (n. m.);
 tratamiento de la información (n. m.);
 proceso de datos (n. m.)
fr : traitement de données (n. m.);
 TD (n. m.);
 traitement des données (n. m.)
gl : tratamento de datos (s. m.);
 procesamento de datos (s. m.)
it : elaborazione di dati (sint. N. f.)

en : data processing;
 DP

tratamento de imagem (n. m.)

ca : tractament de la imatge (n. m.)
es : tratamiento de imágenes (n. m.);
 procesamiento de imágenes (n. m.);
 proceso de imágenes (n. m.);
 procesado de imágenes (n. m.);
 tratamiento de la imagen (n. m.);
 procesamiento de la imagen (n. m.)
fr : traitement d'image (n. m.)
gl : tratamento de imaxe (s. m.);
 procesamento de imaxes (s. m.)
it : elaborazione di immagini (sint. N. f.)

en : image processing;
 picture processing

triangulação (n. f.)

ca : triangulació (n. f.)
es : triangulación (n. f.)
fr : triangulation (n. f.);
 mesure de triangulation (n. f.)
gl : triangulación (s. f.)
it : triangolazione (sost. f.)

en : triangulation

U

UML => linguagem UML

unidade de resolução (n. f.)

ca : unitat de resolució (n. f.)
es : unidad de resolución (n. f.)
fr : unité de résolution (n. f.)
gl : unidade de resolución (s. f.);
 unidade mínima de resolución (s. f.)
it : unità di risoluzione (sint. N. f.)
en : resolution unit

V

varredura cônica (n. f.)

ca : escaneig cònic (n. m.)
es : escaneado cónico (n. m.);
 escaneo cónico (n. m.);
 barrido cónico (n. m.)
fr : balayage conique (n. m.);
 scannage conique (n. m.)
gl : escaneado cónico (s. m.)
it : scansione conica (sint. N. f.)
en : conical scanning;
 conscan

varredura radiométrica (n. f.)

ca : radiòmetre d'escombratge (n. m.)
es : escáner (n. m.);
 radiómetro de barrido (n. m.)
fr : radiomètre à balayage (n. m.);
 analyseur à balayage (n. m.);
 scanneur (n. m.);
 balayeur (n. m.)
gl : radiómetro de varrido (s. m.)
it : radiometro a scansione (sint. N. m.)

en : scanning radiometer;
 scanner

vetor (n. m.)

ca : vector (n. m.)
es : vector (n. m.)
fr : vecteur (n. m.);
 arc (n. m.)
gl : vector (s. m.)
it : vettore (sost. m.);
 arco (sost. m.)
en : vector

visão estereoscópica (n. f.)

ca : visió estereoscòpica (n. f.)
es : visión estereoscópica (n. f.)
fr : vision stéréoscopique (n. f.)
gl : visión estereoscópica (s. f.)
it : visione stereoscopica (sint. N. f.)
en : stereoscopic vision;
 stereo vision

visualização => apresentação

Z

zona (n. f.)

ca : fus (n. m.)
es : huso (n. m.);
 zona (n. f.)
fr : fuseau de projection (n. m.);
 fuseau (n. m.);
 zone méridienne (n. f.)
gl : fuso (s. m.)
it : zona (sost. f.)
en : zone;
 meridian zone;
 longitude zone

en

Pan-Latin Geomatics Lexicon

English



List of contributors

Pan-Latin project coordinator

Tina Célestin, Office québécois de la langue française, Québec

English (word list and terminological research)

Marcel Bergeron, terminologist, Office québécois de la langue française, Québec

Catalan

Rosa Mateu Martínez, coordinator, Servei de Llengües i Terminologia, Universitat Politècnica de Catalunya (UPC), Barcelona

Josep Antoni Gili Ripoll, Institut de Geomàtica, UPC, Barcelona

Sílvia Llovera Duran, Servei de Llengües i Terminologia, UPC, Barcelona

Marta Estella Clota i Francesc Galera, Servei de Llengües, Universitat Autònoma de Barcelona

French (word list and terminological research)

Marcel Bergeron, terminologist, Office québécois de la langue française, Québec

Jocelyne Malboeuf, GIS specialist, ministère des Ressources naturelles et de la Faune, Québec

Spanish

Teresa Abejón Peña, CINDOC (Centro de Información y Documentación Científica) – CSIC (Consejo Superior de Investigaciones Científicas), España

Ana María Cardero, Universidad nacional autonoma de México

María Pozzi Pardo, El Colegio de México

Galician

Xosé María Gómez Clemente, coordinator, Universidade de Vigo

Iolanda Galanes Santos, Conselho da Cultura Galega e Universidade de Vigo

Gonzalo Méndez Martínez e Vanessa Regueiro Calvo, Universidade de Vigo

Italian

Franco Bertaccini, coordinator, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Antonella Mannara, Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Università di Bologna, Forlì

Portuguese

Enilde Faulstich, coordinator, Centro Lexterm / UnB – Brasil

Milton Shintakyu, Centro Lexterm / UnB e IBICT – Brasil

Fabiano Faulstich, Empresa Vale do Rio Doce – Brasil

Acknowledgements

The Office québécois de la langue française extends its thanks to all those who, directly or indirectly, contributed to the preparation and publication of this lexicon.

Lexicon published by the Office québécois de la langue française (OQLF).

The Office québécois de la langue française declines all responsibility for languages other than French and English.

The *Pan-Latin Geomatics Lexicon* can be downloaded in PDF format from the Office québécois de la langue française Web site (<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>) and the Realiter Web site (<http://www.realiter.net/>).

The *Pan-Latin Geomatics Lexicon* belongs to the organizations and partners indicated in the introductory pages of this work. For authorization to reuse lexicon content, please contact the publisher, the Office québécois de la langue française.

© Gouvernement du Québec, 2007

Dépôt légal – 2007
Bibliothèque et Archives nationales du Québec
Bibliothèque et Archives Canada
ISBN 978-2-550-49363-1

Table of Contents

Foreword.....	344
Introduction	345
Lexicon	347

Foreword

The term “geomatics” is very recent. It is used to describe a wide-ranging field of knowledge comprising branches that were formerly highly compartmentalized, such as topometry, cartography, geodesy, photogrammetry, remote sensing and information technology. The great originality of geomatics thus lies more in the way in which concepts are associated with one another, thanks to the phenomenal possibilities opened up by computerized data processing, than in the novelty of these concepts per se.

All communities around the world define themselves first and foremost by their territorial dimension. The decision to target geomatics as a field of terminological research was thus an obvious choice.

At the dawn of the new millennium, characterized by globalization and accelerated exchanges of information, the Office québécois de la langue française (OQLF) and Realiter, the Pan-Latin Terminology Network, are pleased to present the *Pan-Latin Geomatics Lexicon*.

The idea of providing speakers of Neo-Latin (Romance) languages with basic geomatics terminology dates back to Realiter’s fifth plenary session, held in December 2003. The OQLF agreed at the time to coordinate the preparation of the *Pan-Latin Geomatics Lexicon*, a multilingual document comprising the most commonly used terms in the field.

Realiter was created in 1993 at the initiative of the Latin Union. Its general objective is to promote the harmonious development of Romance languages, taking into account their common origin and similar ways of creating new vocabulary. The approach used to prepare the Pan-Latin series of lexicons brings together institutions and experts in the field of terminology from countries that are home to French-, Catalan-, Spanish-, Galician-, Italian- and Portuguese-speaking populations, and enables these participants to work together to prepare tools not currently available in the Neo-Latin world.

In publishing the *Pan-Latin Geomatics Lexicon*, the OQLF hopes to promote and disseminate Romance languages and, in these early years of the new millennium, help them take their rightful place next to the lingua franca that English has become in the fields of science and technology.

Introduction

Research method

To produce this multilingual glossary, a team at the Direction des travaux terminologiques, a branch of the Office québécois de la langue française, began by drawing up a list of over 300 concepts related to geomatics, based on the data contained in *Le grand dictionnaire terminologique* (GDT). After validating these concepts, the team prepared an English-French vocabulary, with definitions and notes, to serve as a reference tool for the project partners.

Based on this reference platform, the other participants provided appropriate equivalents in their respective languages, namely Catalan, Spanish, Galician, Italian and Portuguese. OQLF personnel were responsible for combining the word lists provided for each of the languages and ensuring their coherent presentation.

Organization of entries in the Pan-Latin lexicon

The *Pan-Latin Geomatics Lexicon* covers 316 concepts. For each of these concepts, at least one equivalent is given in seven different languages, namely French, Catalan, Spanish, Galician, Italian, Portuguese and English.

A separate section of the lexicon is devoted to each language. It covers all of the lexicon concepts. The source-language terms are listed in alphabetical order. The various sections of the lexicon are combined together into a single volume. They are arranged in alphabetical order, according to the codes for the various Romance languages, with the English section at the end.

Each concept is covered by an entry beginning with the main term for the language in question, printed in bold and a larger font. The main term is followed by the proposed equivalents in the other languages, indented and followed by the appropriate language codes. In all Romance language sections, English terms are provided for information purposes at the end of the entry.

Except for the English terms, all of the vocabulary is followed by a grammatical indication for the language in question, in parentheses.

The language codes are based on the ISO 639-1 standard, *Codes for the representation of names of languages*:

<i>ca</i> : Catalan	<i>en</i> : English	<i>es</i> : Spanish	<i>fr</i> : French
<i>gl</i> : Galician	<i>it</i> : Italian	<i>pt</i> : Portuguese	

Certain terms are accompanied by synonyms or by a geolexical indication.

Synonyms are indicated directly under the main equivalent, slightly indented. They are listed in the order chosen by the partners when they selected their respective terms. In the event of more than one equivalent in a given language, the equivalents are separated by semicolons. One equivalent is provided per line, and the final equivalent is not followed by a semicolon.

Geolexical indications are provided in the *Pan-Latin Geomatics Lexicon* to distinguish terms used in Mexico [MX] from those used in Spain [ES]. The geolexical indication is given in square brackets after the grammatical indication. Terms that are shared by the various countries and regions that speak a given language are not followed by this type of indication.

The following example shows how the entries in the lexicon are organized:

geomatics;

geoprocessing;
geographic information science;
spatial information science;
computational geography;
geocomputation

ca : geomàtica (n. f.)

es : geomática (n. f.);

geocomputación (n. f.) [MX]

fr : géomatique (n. f.)

gl : xeomática (s. f.)

it : geomatica (sost. f.)

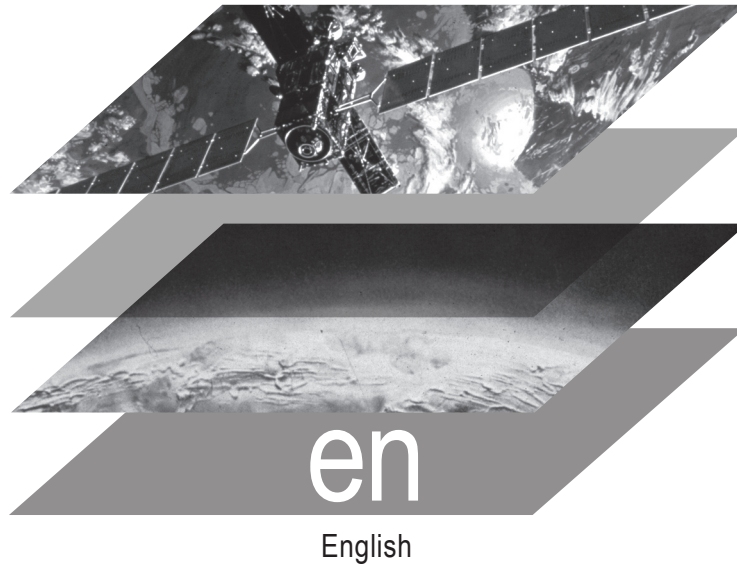
pt : geomática (n. f.);

geoprocessamento (n. m.)

Source-language synonyms are followed by a reference to the main term, after the symbol =>. In the following example,

spatial information science => geomatics

the synonym *spatial information science* refers users to “geomatics;” which is listed in alphabetical order in the English section of the lexicon.



a

accuracy => precision

accuracy

ca : exactitud (n. m.)
es : exactitud (n. f.)
fr : exactitude (n. f.)
gl : exactitude (s. f.)
it : accuratezza (sost. f.)
pt : acurácia (n. f.)

active remote sensing

ca : teledetecció activa (n. f.)
es : teledetección activa (n. f.)
fr : télédétection active (n. f.)
gl : teledetección activa (s. f.)
it : telerilevamento attivo (sint. N. m.)
pt : sensoramento remoto ativo (n. m.)

active sensor

ca : sensor remot actiu (n. m.)
es : sensor activo (n. m.)
fr : capteur actif (n. m.)
gl : sensor activo (s. m.)
it : sensore attivo (sint. N. m.);
sistema attivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor ativo (n. m.)

aerial photogrammetric survey => aerial survey

aerial photography;

air photography;
aerophotography
ca : fotografia aèria (n. f.)
es : fotografía aérea (n. f.)
fr : photographie aérienne (n. f.);

aérophotographie (n. f.)

gl : fotografía aérea (s. f.)

it : fotografia aerea (sint. N. f.)

pt : foto aérea (n. f.);

fotografía aérea (n. f.)

aerial remote sensing => airborne remote sensing

aerial stereopair => stereoscopic pair

aerial survey;

air survey;

airborne survey;

aerial photogrammetric survey

ca : aixecament aeri (n. m.);

estudi aeri (n. m.)

es : levantamiento aerofotogramétrico (n. m.);

levantamiento aéreo (n. m.)

fr : levé aérien (n. m.);

levé topographique aérien (n. m.);

levé aérophotogrammétrique (n. m.);

levé photoaérien (n. m.)

gl : levantamento fotogramétrico (s. m.)

it : rilievo aereo (sint. N. m.);

rilievo aereo (sint. N. m.)

pt : aerolevantamento (n. m.)

aerial triangulation;

aerotriangulation;

air triangulation;

photogrammetric triangulation

ca : aerotriangulació (n. f.)

es : aerotriangulación (n. f.);

triangulación aérea (n. f.)

fr : aérotriangulation (n. f.);

triangulation aérienne (n. f.);

triangulation photogrammétrique (n. f.)

gl : aerotriangulación (s. f.)

it : aerotriangolazione (sost. f.)

pt : aerotriangulação (n. f.)

aerophotography => aerial photography

aerospace remote sensing

ca : teledetecció aeroespacial (n. f.)

es : teledetección aeroespacial (n. f.);

teledetección remota aeroespacial (n. f.);

percepción (n. f.) [MX]

fr : télédétection aérospatiale (n. f.)

gl : teledetección aeroespacial (s. f.)

it : telerilevamento aerospaziale (sint. N. m.)

pt : sensoriamento remoto aeroespacial (n. m.)

aerotriangulation => aerial triangulation

air photography => aerial photography

air survey => aerial survey

air triangulation => aerial triangulation

airborne remote sensing;

aerial remote sensing

ca : teledetecció aèria (n. f.)

es : teledetección aérea (n. f.);

teledetección aerotransportada (n. f.)

fr : télédétection aérienne (n. f.)

gl : teledetección aérea (s. f.)

it : telerilevamento aereo (sint. N. m.)

pt : sensoriamento remoto aéreo (n. m.)

airborne survey => aerial survey

altimetry;

height measurement

ca : altimetria (n. f.)

es : altimetría (n. f.)

fr : altimétrie (n. f.)

gl : altimetría (s. f.)

it : altimetria (sost. f.)

pt : altimetria (n. f.)

altitude

ca : altitud (n. f.)

es : altitud (n. f.)

fr : altitude (n. f.)

gl : altitude (s. f.)

it : altitudine (sost. f.)

pt : altitude (n. f.)

AM => automated mapping

American Standard Code for Information Interchange => ASCII code

analog

ca : analògic -a (adj.)
es : analógico (adj.)
fr : analogique (adj.)
gl : analóxico, a (adx.)
it : analogico (agg.)
pt : analógico (adj.)

angular co-ordinates

ca : coordenades angulars (n. f. pl.)
es : coordenadas angulares (n. f. pl.)
fr : coordonnées angulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas angulares (s. f. pl.)
it : coordinate angolari (sint. N. f.)
pt : coordenadas angulares (n. f. pl.)

approximate co-ordinates

ca : coordenades aproximatives (n. f. pl.);
 coordenades inicials (n. f. pl.)
es : coordenadas aproximadas (n. f. pl.);
 coordenadas de aproximación (n. f. pl.)
fr : coordonnées approchées (n. f. pl.)
gl : coordenadas aproximadas (s. f. pl.)
it : coordinate approssimate (sint. N. f.)
pt : coordenadas de aproximação (n. f. pl.);
 coordenadas aproximadas (n. f. pl.)

arbitrary abscissa

ca : abscissa arbitrària (n. f.)
es : abscisa arbitraria (n. f.)
fr : abscisse arbitraire (n. f.)
gl : abscisa arbitraria (s. f.);
 coordenada horizontal (s. f.)
it : ascissa arbitraria (sint. N. f.)
pt : abscissa arbitrària (n. f.)

arbitrary ordinate

ca : ordenada arbitrària (n. f.)
es : ordenada arbitraria (n. f.)
fr : ordonnée arbitraire (n. f.)
gl : ordenada arbitraria (s. f.)
it : ordinata arbitraria (sint. N. f.)

pt : ordenada arbitrària (n. f.)

artificial satellite;

man-made satellite

ca : satèl·lit artificial (n. m.)
es : satélite artificial (n. m.)
fr : satellite artificiel (n. m.)
gl : satélite artificial (s. m.)
it : satellite artificiale (sint. N. m.)
pt : satélite artificial (n. m.)

ASCII => ASCII code

ASCII code;

ASCII;

American Standard Code for Information Interchange

ca : codi ASCII (n. m.)
es : código ASCII (n. m.)
fr : code ASCII (n. m.);
 ASCII (n. m.)
gl : código ASCII (s. m.)
it : codice ASCII (sint. N. m.)
pt : código ASCII (n. m.);
 ASCII (sigla m.)

astronomic levelling => astronomical levelling

astronomical levelling;

astronomic levelling

ca : anivellació astronòmica (n. f.)
es : nivelación astronómica (n. f.);
 levantamiento astronómico (n. m.)
fr : nivellement astronomique (n. m.)
gl : nivelación astronómica (s. f.)
it : livellazione astronomica (sint. N. f.)
pt : nivelamento astronômico (n. m.);
 método astrogeodésico (n. m.)

attribute

ca : atribut (n. m.)
es : atributo (n. m.)
fr : attribut (n. m.);
 propriété (n. f.)
gl : atributo (s. m.)
it : attributo (sost. m.);
 proprietà (sost. f.)

pt : atributo (n. m.)

attribute data;

descriptive data

ca : valor de l'atribut (n. m.)

es : dato descriptivo (n. m.);

dato de atributos (n. m.)

fr : donnée descriptive (n. f.)

gl : dato descriptivo (s. m.)

it : attributo descrittivo (sint. N. m.)

pt : dado descritivo (n. m.)

authalic projection => equivalent projection

automated cartography => automated mapping

automated digitizing => scanning

automated drafting => computer-aided drafting

automated mapping;

AM;

computer-aided mapping;

computer mapping;

digital mapping;

automated cartography

ca : cartografia assistida per ordinador (n. f.);

cartografia automàtica (n. f.)

es : cartografia automática (n. f.);

cartografia por ordenador (n. f.);

cartografia asistida por ordenador (n. f.);

cartografia digital (n. f.);

cartografia automatizada (n. f.) [MX];

cartografia computarizada (n. f.) [MX]

fr : cartographie assistée par ordinateur (n. f.);

CAO (n. f.);

cartographie numérique (n. f.);

cartographie automatique (n. f.)

gl : cartografia asistida por ordenador (s. f.)

it : AM/FM (sint. N. m.);

cartografia digitale (sint. N. f.)

pt : cartografia assistida por computador (n. f.);

cartografia auxiliada por computador (n. f.);

cartografia computadorizada (n. f.);

mapeamento digital (n. m.);

mapeamento automatizado (n. m.)

axe of coordinates => coordinate axis

azimuthal projection;

zenithal projection

ca : projecció azimuthal (n. f.)

es : proyección azimuthal (n. f.);

proyección acimutal (n. f.) [ES];

proyección plana (n. f.) [ES]

fr : projection azimuthale (n. f.);

projection centrale (n. f.);

projection zénithale (n. f.)

gl : proxección acimutal (s. f.)

it : proiezione azimuthale (sint. N. f.);

proiezione zenitale (sint. N. f.)

pt : projeção azimuthal (n. f.)

b

base map => basic mapping

base map => topographic base

base map;

digital map database;

digital land base;

land base;

GIS base layer

ca : base geogràfica (n. f.);

base cartogràfica (n. f.)

es : base geográfica (n. f.);

cartografia básica (n. f.) [MX]

fr : base géographique (n. f.)

gl : mapa base (s. m.)

it : mappa base digitale (sint. N. f.)

pt : base geográfica (n. f.);

mapa base (n. m.)

basic map => basic mapping

basic mapping;

basic scale map;

base map;

basic map

ca : mapa de base (n. m.);
 cartografia base (n. f.)
es : mapa base (n. m.)
fr : carte de base (n. f.);
 plan de base (n. m.)
gl : mapa base (s. m.)
it : carta di base (sint. N. f.)
pt : carta base (n. f.);
 mapa base (n. m.)

basic scale map => basic mapping

bathymetric contour;

depth contour;
 depth curve;
 bottom contour;
 depth line;
 bathymetric line
ca : corba batimètrica (n. f.);
 isòbata (n. f.)
es : isobata (n. f.);
 curva batimétrica (n. f.)
fr : courbe bathymétrique (n. f.);
 courbe de niveau bathymétrique (n. f.);
 courbe isobathe (n. f.)
gl : curva batimétrica (s. f.)
it : curva batimetrica (sint. N. f.);
 isobata (sost. f.)
pt : curva batimétrica (n. f.)

bathymetric line => bathymetric contour

bathymetry

ca : batimetria (n. f.)
es : batimetría (n. f.)
fr : bathymétrie (n. f.)
gl : batimetría (s. f.)
it : batimetria (sost. f.)
pt : batimetria (n. f.)

binary digit => bit

bit;

binary digit
ca : bit (n. m.)
es : bit (n. m.);

elemento binario (n. m.);
 bitio (n. m.)

fr : bit (n. m.)

gl : bit (s. m.)

it : bit (sost. m.)

pt : bit (n. m.);

digito binário (n. m.)

bitmap mode

ca : mode matricial (n. m.)
es : modo matricial (n. m.);
 modo bitmap (n. m.) [MX]
fr : mode matriciel (n. m.)
gl : modo matricial (s. m.)
it : modello di dati raster (sint. N. m.)
pt : modo matricial (n. m.)

blister => extrusion

block diagram

ca : diagrama de blocs (n. m.)
es : bloque diagrama (n. m.);
 diagrama de bloques (n. m.)
fr : bloc-diagramme (n. m.);
 schéma tectonique (n. m.)
gl : bloque diagrama (s. m.)
it : schema tettonico (sint. N. m.)
pt : bloco diagrama (n. m.)

board digitizer => digitizing table

border break => extrusion

bottom contour => bathymetric contour

boundary demarcation => demarcation

boundary marking => demarcation

boundary stake-out

ca : replanteig de límits (n. m.);
 fitació de límits (n. m.)
es : delimitación de lindes (n. m.);
 delimitación de linderos (n. f.) [MX]
fr : piquetage (n. m.)
gl : marcaxe (s. f.)
it : picchettatura (sost. f.)

pt : demarcação (n. f.)

bundle of rays => perspective bundle

C

CAD => computer-aided design

CAD => computer-aided drafting

cadastral map;

registry map;
land register map;
property map

ca : mapa cadastral (n. m.)

es : mapa catastral (n. m.)

fr : carte cadastrale (n. f.)

gl : plano catastral (s. m.)

it : mappa catastale (sint. N. f.);

carta catastale (sint. N. f.)

pt : carta cadastral (n. f.)

cadastral mapping

ca : cartografia cadastral (n. f.)

es : cartografía catastral (n. f.)

fr : cartographie cadastrale (n. f.)

gl : cartografía catastral (s. f.)

it : cartografia catastale (sint. N. f.)

pt : cartografia cadastral (n. f.);

mapeamento cadastral (n. m.)

cadastral plan;

cadastral survey

ca : plànol cadastral (n. m.)

es : parcelario (n. m.);

plano catastral (n. m.);

mapa catastral (n. m.)

fr : plan cadastral (n. m.)

gl : plano catastral (s. m.)

it : piano catastale (sint. N. m.)

pt : levantamento cadastral (n. m.);

plano cadastral (n. m.);

registro cadastral (n. m.)

cadastral register => cadastre

cadastral survey => cadastral plan

cadastral survey => cadastre

cadastral survey

ca : aixecament cadastral (n. m.)

es : levantamiento catastral (n. m.)

fr : levé cadastral (n. m.)

gl : levantamento catastral (s. m.)

it : rilevamento catastale (sint. N. m.);

rilievo catastale (sint. N. m.);

rilevamento particellare (sint. N. m.)

pt : levantamento cadastral (n. m.)

cadastre;

cadastral survey;

land register;

cadastral register;

land registry

ca : cadastre (n. m.)

es : catastro (n. m.);

registro catastral (n. m.)

fr : cadastre (n. m.);

registre cadastral (n. m.)

gl : catastro (s. m.)

it : catasto (sost. m.)

pt : cadastro (n. m.);

levantamento cadastral (n. m.)

cartographic scale => map scale

cartography => mapping

cartometry

ca : cartometria (n. f.)

es : cartometría (n. f.)

fr : cartométrie (n. f.)

gl : cartometría (s. f.)

it : cartometria (sost. f.)

pt : cartometria (n. f.)

CDM => conceptual data model

center of projection => projection center

centroid

ca : centroide (n. m.)
es : centroide (n. m.)
fr : centroïde (n. m.)
gl : centroide (s. m.)
it : centroide (sost. m.)
pt : centróide (n. m.)

character font => font**characteristic**

ca : característica (n. f.)
es : característica (n. f.)
fr : caractéristique (n. f.)
gl : característica (s. f.)
it : caratteristica (sost. f.)
pt : característica (n. f.)

chorographic map

ca : mapa corogràfic (n. m.)
es : mapa corográfico (n. m.)
fr : carte chorographique (n. f.)
gl : mapa corográfico (s. m.)
it : carta corografica (sint. N. f.)
pt : carta corográfica (n. f.)

choronym => toponym**chromaticity**

ca : cromaticitat (n. f.)
es : cromaticidad (n. f.)
fr : chromaticité (n. f.)
gl : cromatismo (s. m.);
 cromaticidade (s. f.)
it : cromaticità (sost. f.);
 croma (sost. f.)
pt : cromaticidade (n. f.)

class => object class**close-range photogrammetry;**

short-range photogrammetry;
 close-up photogrammetry
ca : fotogrametria d'objecte proper (n. f.)
es : fotogrametría a corta distancia (n. f.);
 fotogrametría cercana (n. f.)

fr : photogrammétrie rapprochée (n. f.);
 photogrammétrie à courte distance (n. f.)
gl : fotogrametria próxima (s. f.)
it : fotogrammetria dei vicini (sint. N. f.);
 fotogrammetria close-range (sint. N. f.)
pt : fotogrametria a curta distância (n. f.)

close-up photogrammetry => close-range photogrammetry**coarse data => raw data****codification**

ca : codificació (n. f.)
es : codificación (n. f.)
fr : codification (n. f.)
gl : codificación (s. f.)
it : codifica (sost. f.)
pt : codificação (n. f.)

COGO => Coordinate Geometry**COGO language => Coordinate Geometry****component => component software****component software;**

componentware;
 component
ca : component programari (n. m.)
es : componente de software (n. m.);
 componente software (n. m.);
 componente (n. m.)
fr : composant logiciel (n. m.);
 composant (n. m.)
gl : compoñente de software (s. m.);
 compoñente de soporte lóxico (s. m.)
it : componente software (sint. N. m.)
pt : componente lógico (n. m.)

componentware => component software**computational geography => geomatics****computer aided drawing => computer-aided drafting**

computer mapping => automated mapping**computer-aided design;**

CAD;
 computer-assisted design
ca : disseny assistit per ordinador (n. m.);
 DAO (n. m.);
 CAD (n. m.)
es : diseño asistido por ordenador (n. m.);
 CAD (n. m.);
 diseño asistido por computadora (n. m.) [MX]
fr : conception assistée par ordinateur (n. f.);
 CAO (n. f.)
gl : deseño asistido por ordenador (s. m.)
it : progettazione assistita dal calcolatore (sint. N. m.);
 CAD (sint. N. m.)
pt : CAD (sigla m.);
 projeto assistido por computador (n. m.)

computer-aided drafting;

CAD;
 computer-assisted drafting;
 computer aided drawing;
 automated drafting
ca : dibuix assistit per ordinador (n. m.);
 CAD (n. m.)
es : dibujo asistido por ordenador (n. m.);
 CAD (n. m.)
fr : dessin assisté par ordinateur (n. m.);
 DAO (n. m.);
 dessin automatisé (n. m.)
gl : debuxo asistido por ordenador (s. m.)
it : CADD (sint. N. m.)
pt : CAD (sigla m.);
 esboço assistido por computador (n. m.);
 desenho auxiliado por computador (n. m.)

computer-aided mapping => automated mapping**computer-assisted design => computer-aided design****computer-assisted drafting => computer-aided drafting****conceptual data model;**

CDM;
 conceptual model;
 conceptual entity-relation model;
 conceptual E-R model
ca : model conceptual de dades (n. m.)
es : modelo conceptual de datos (n. m.)
fr : modèle conceptuel de données (n. m.);
 MCD (n. m.);
 modèle conceptuel (n. m.)
gl : modelo conceptual de datos (s. m.)
it : modello di dati concettuale (sint. N. m.)
pt : modelo conceitual de dados (n. m.);
 MCD (sigla m.);
 modelo conceitual (n. m.)

conceptual entity-relation model**=> conceptual data model****conceptual E-R model => conceptual data model****conceptual model => conceptual data model****conformal projection;**

orthomorphic projection
ca : projecció conforme (n. f.)
es : proyección conforme (n. f.);
 proyección ortomorfa (n. f.);
 proyección isogona (n. f.);
 proyección autogona (n. f.)
fr : projection conforme (n. f.);
 projection orthomorphe (n. f.)
gl : proxección conforme (s. f.)
it : proiezione conforme (sint. N. f.);
 proiezione isogonica (sint. N. f.)
pt : projeção conforme (n. f.)

conic projection => conical projection**conical projection;**

conic projection
ca : projecció cònica (n. f.)
es : proyección cónica (n. f.)
fr : projection conique (n. f.)

gl : projección cónica (s. f.)
it : proiezione conica (sint. N. f.)
pt : projeção cônica (n. f.)

conical scanning;

conscan
ca : escaneig cònic (n. m.)
es : escaneado cónico (n. m.);
 escaneo cónico (n. m.);
 barrido cónico (n. m.)
fr : balayage conique (n. m.);
 scannage conique (n. m.)
gl : escaneado cónico (s. m.)
it : scansione conica (sint. N. f.)
pt : varredura cônica (n. f.)

conscan => conical scanning

consentable line

ca : límit acordat (n. m.);
 límit consensuat (n. m.)
es : linde consensuada (n. f.)
fr : ligne d'entente (n. f.)
gl : linde acordada (s. f.);
 estrema acordada (s. f.)
it : confine di proprietà (sint. N. m.)
pt : divisa (n. f.);
 limite (n. m.)

container => container application

container application;

container
ca : aplicació contenidora (n. f.)
es : contenedor (n. m.)
fr : conteneur (n. m.)
gl : contedor (s. m.)
it : contenitore (sost. m.);
 contenitore OLE (sint. N. m.)
pt : contêiner (n. m.)

contour => contour line

contour interval

ca : equidistància (n. f.)
es : equidistancia de las curvas de nivel (n. f.);

equidistancia de curvas de nivel (n. f.);
 equidistancia entre curvas de nivel (n. f.)
fr : équidistance des courbes de niveau (n. f.);
 équidistance des courbes (n. f.);
 équidistance (n. f.)
gl : equidistancia entre curvas de nivel (s. f.)
it : equidistanza (sost. f.)
pt : equidistância entre curvas de nível (n. f.);
 equidistância (n. f.)

contour line;

contour
ca : corba de nivell (n. f.)
es : curva de nivel (n. f.)
fr : courbe de niveau (n. f.)
gl : curva de nivel (s. f.)
it : curva di livello (sint. N. f.);
 isolinea (sost. f.)
pt : curva de nível (n. f.)

control survey network => geodetic reference network

controlled mosaic => controlled photomosaic

controlled photomosaic;

controlled mosaic;
 photoplan;
 rectified assembly
ca : fotoplà (n. m.)
es : mosaico rectificado (n. m.);
 mosaico controlado (n. m.);
 fotoplano (n. m.)
fr : photoplan (n. m.)
gl : fotoplano (s. m.)
it : fotopiano (sost. m.)
pt : mosaico de imagens retificadas (n. m.)

coordinate axis;

axe of coordinates
ca : eix de coordenades (n. m.)
es : eje de coordenadas (n. m.)
fr : axe de coordonnées (n. m.);
 axe des coordonnées (n. m.)
gl : eixe de coordenadas (s. m.)
it : assi delle coordinate (sint. N. f.)

pt : eixo de coordenadas (n. m.);
plano cartesiano (n. m.)

Coordinate Geometry;

COGO;
COGO language
ca : llenguatge COGO (n. m.)
es : COGO (n. m.);
geometría de coordenadas (n. f.);
geometría por coordenadas (n. f.)
fr : langage COGO (n. m.);
COGO (n. m.)
gl : linguaxe COGO (s. f.);
COGO (s.)
it : COGO (sint. N. m.)
pt : linguagem COGO (n. f.)

coordinate system => system of coordinates

coordinatograph;

rectangular coordinate plotter
ca : coordinatògraf (n. m.)
es : coordinatógrafo (n. m.);
registrador X-Y (n. m.);
registrador de gráficos X-Y (n. m.);
plotter XY (n. m.) [MX]
fr : coordinatographe (n. m.)
gl : coordinatógrafo (s. m.)
it : coordinatógrafo (sost. m.)
pt : coordenatógrafo (n. m.)

coverage

ca : cobertura (n. f.)
es : cobertura (n. f.)
fr : couverture (n. f.)
gl : cobertura (s. f.)
it : copertura (sost. f.)
pt : cobertura (n. f.)

cross-hair cursor => digitizing cursor

cross-haired cursor => digitizing cursor

cursor puck => digitizing cursor

cylindrical map projection => cylindrical projection

cylindrical projection;

cylindrical map projection

ca : projecció cilíndrica (n. f.)
es : proyección cilíndrica (n. f.)
fr : projection cylindrique (n. f.)
gl : proxección cilíndrica (s. f.)
it : proiezione cilindrica (sint. N. f.)
pt : projeção cilíndrica (n. f.)

d

data

ca : dada (n. f.)
es : dato (n. m.)
fr : donnée (n. f.)
gl : dato (s. m.)
it : dato (sost. m.)
pt : dado (n. m.)

data conversion

ca : conversió de dades (n. f.)
es : conversión de datos (n. f.)
fr : conversion de données (n. f.)
gl : conversión de datos (s. f.)
it : conversione di dati (sint. N. f.)
pt : conversão de dados (n. f.)

data dictionary

ca : diccionari de dades (n. m.)
es : diccionario de datos (n. m.)
fr : dictionnaire de données (n. m.);
dictionnaire des données (n. m.)
gl : dicionario de datos (s. m.)
it : dizionario di dati (sint. N. m.);
metadato (sost. m.)
pt : dicionário de dados (n. m.)

data entry;

data input

ca : entrada de dades (n. f.)

es : entrada de datos (n. f.);
 introducción de datos (n. f.)
fr : saisie de données (n. f.);
 entrée de données (n. f.);
 saisie (n. f.)
gl : entrada de datos (s. f.)
it : immissione di dati (sint. N. f.)
pt : entrada de dados (n. f.)

data exchange format => data interchange format

data field;

 field
ca : camp de dades (n. m.)
es : campo de datos (n. m.);
 campo (n. m.);
 campo de información (n. m.)
fr : champ de données (n. m.);
 champ (n. m.)
gl : campo de datos (s. m.)
it : campo dati (sint. N. m.);
 campo (sost. m.)
pt : campo (n. m.);
 campo de dados (n. m.)

data input => data entry

data interchange format;

 interchange format;
 data exchange format;
 exchange format
ca : format d'intercanvi de dades (n. m.)
es : formato de intercambio de datos (n. m.);
 formato DIF (n. m.)
fr : format d'échange de données (n. m.);
 format d'échange (n. m.)
gl : formato de intercambio de datos (s. m.)
it : formato di scambio dati (sint. N. m.)
pt : formato de troca de dados (n. m.);
 formato de intercâmbio de dados (n. m.)

data model

ca : model de dades (n. m.)
es : modelo de datos (n. m.)
fr : modèle de données (n. m.)

gl : modelo de datos (s. m.)
it : modello di dati (sint. N. m.)
pt : modelo de dados (n. m.)

data processing;

DP

ca : processament de dades (n. m.);
 tractament de dades (n. m.)
es : tratamiento de datos (n. m.);
 procesamiento de datos (n. m.);
 tratamiento de la información (n. m.);
 proceso de datos (n. m.)
fr : traitement de données (n. m.);
 TD (n. m.);
 traitement des données (n. m.)
gl : tratamento de datos (s. m.);
 procesamento de datos (s. m.)
it : elaborazione di dati (sint. N. f.)
pt : tratamento de dados (n. m.)

data schema => data structure

data series

ca : sèrie de dades (n. f.)
es : serie de datos (n. f.)
fr : série de données (n. f.)
gl : serie de datos (s. f.)
it : serie di insiemi di dati (sint. N. f.)
pt : série de dados (n. f.)

data set

ca : conjunt de dades (n. m.)
es : conjunto de datos (n. m.)
fr : jeu de données (n. m.)
gl : conxunto de datos (s. m.);
 subconxunto de datos (s. m.)
it : insieme di dati (sint. N. m.)
pt : conjunto de dados (n. m.)

data structure;

data schema; database structure

ca : estructura de dades (n. f.)
es : estructura de datos (n. f.);
 estructura de la base de datos (n. f.) [MX]
fr : structure de données (n. f.);

structure de base de données (n. f.)

gl : estrutura de datos (s. f.)

it : struttura di dati (sint. N. f.)

pt : estrutura de dados (n. f.);

esquema de dados (n. m.)

data warehouse

ca : dipòsit de dades (n. m.);

gestor de dades (n. m.)

es : almacén de datos (n. m.);

depósito de datos (n. m.)

fr : entrepôt de données (n. m.);

dépôt de données (n. m.);

centrale de données (n. f.);

entrepôt décisionnel (n. m.)

gl : almacén de datos (s. m.)

it : deposito dati (sint. N. m.)

pt : data warehouse (n. m.)

database;

DB

ca : base de dades (n. f.)

es : base de datos (n. f.);

BD (n. f.)

fr : base de données (n. f.);

BD (n. f.)

gl : base de datos (s. f.)

it : base di dati (sint. N. f.);

database (sost. m.)

pt : base de dados (n. f.)

database management system;

DBMS;

database manager;

DBMS engine

ca : sistema de gestió de bases de dades (n. m.);

SGBD (n. m.)

es : sistema de gestión de base de datos (n. m.);

SGBD (n. m.);

sistema de administración de base de

datos (n. m.) [MX];

sistema manejador de base de datos (n. m.) [MX];

DBMS (n. m.)

fr : système de gestion de base de données (n. m.);

SGBD (n. m.);

moteur SGBD (n. m.)

gl : sistema de xestión de bases de datos (s. m.)

it : DBMS (sint. N. m.)

pt : SGBD (sigla m.);

sistema gerenciador de banco de dados (n. m.);

banco de dados (n. m.)

database manager => database management system

database structure => data structure

datum => geodetic reference system

datum point => origin

DB => database

DBMS => database management system

DBMS engine => database management system

declination => magnetic declination

DEM => digital elevation model

demarcation;

boundary marking;

boundary demarcation;

marking out

ca : afitament (n. m.)

es : demarcación (n. f.)

fr : bornage (n. m.)

gl : amolloamento (s. m.)

it : delimitazione (sost. f.)

pt : demarcação (n. f.)

depth contour => bathymetric contour

depth curve => bathymetric contour

depth line => bathymetric contour

descriptive data => attribute data

detectability

ca : detectabilitat (n. f.)

es : detectabilidad (n. f.)
fr : détectabilité (n. f.)
gl : detectabilidade (s. f.)
it : rilevabilità (sost. f.)
pt : detectabilidade (n. f.)

detector

ca : detector (n. m.)
es : detector (n. m.)
fr : détecteur (n. m.)
gl : detector (s. m.)
it : rilevatore (sost. m.);
 detector (sost. m.)
pt : detector (n. m.)

digicam => digital camera

digital

ca : digital (adj.)
es : digital (adj.)
fr : numérique (adj.)
gl : dixital (adx.)
it : digitale (agg.)
pt : digital (adj.)

digital camera;

digicam

ca : càmera digital (n. f.)
es : cámara digital (n. f.)
fr : appareil photo numérique (n. m.)
gl : cámara dixital (s. f.)
it : camera digitale (sint. N. f.)
pt : câmera digital (n. f.)

digital elevation model;

DEM

ca : model digital d'elevacions (n. m.)
es : modelo digital de elevaciones (n. m.);
 modelo digital de elevación (n. m.)
fr : modèle numérique d'altitude (n. m.);
 MNA (n. m.);
 modèle numérique d'élévation (n. m.);
 MNE (n. m.);
 modèle altimétrique numérique (n. m.);
 MAN (n. m.)
gl : modelo dixital de altitudes (s. m.)

it : DEM (sint. N. m.)
pt : modelo digital de elevação (n. m.)

digital land base => base map

digital map database => base map

digital mapping => automated mapping

digital scanner => scanner

digital terrain model;

DTM

ca : model digital del terreny (n. m.)
es : modelo digital del terreno (n. m.)
fr : modèle numérique de terrain (n. m.);
 MNT (n. m.)
gl : modelo dixital do terreo (s. m.)
it : DTM (sint. N. m.)
pt : modelo digital de terreno (n. m.);
 MDT (sigla m.)

digitisation => digitizing

digitization => digitizing

digitizer

ca : digitalitzador (n. m.);
 convertidor analògic-digital (n. m.)
es : digitalizador (n. m.)
fr : numériseur (n. m.)
gl : conversor analóxico-dixital (s. m.);
 dixitalizador (s. m.)
it : digitalizzatore (sost. m.);
 digimetro (sost. m.);
 tavoletta digitalizzatrice (sint. N. f.)
pt : digitalizador (n. m.)

digitizer table => digitizing table

digitizing;

digitization;
 digitisation
ca : digitalització (n. f.);
 conversió analògica-digital (n. f.)
es : digitalización (n. m.)
fr : numérisation (n. f.)

gl : dixitalización (s. f.)
it : digitalizzazione (sost. f.)
pt : digitalização (n. f.)

digitizing board => digitizing table

digitizing cursor;

digitizing puck;
 cross-hair cursor;
 cross-haired cursor;
 graphics cursor;
 tablet cursor;
 cursor puck;
 puck
ca : cursor del digitalitzador (n. m.);
 ratolí de digitalització (n. m.)
es : cursor de digitalización (n. m.);
 cursor de punto de mira (n. m.)
fr : curseur à réticule (n. m.);
 curseur réticulaire (n. m.);
 curseur (n. m.)
gl : cursor de dixitalización (s. m.)
it : cursore (sost. m.)
pt : cursor de digitalização (n. m.);
 cursor reticulado (n. m.);
 mouse de digitalização (n. m.);
 puck (n. m.)

digitizing puck => digitizing cursor

digitizing table;

digitizing board;
 digitizer table;
 board digitizer;
 table digitizer;
 flat-bed digitizer
ca : taula digitalitzadora (n. f.);
 tauleta digitalitzadora (n. f.)
es : tableta digitalizadora (n. f.);
 tablero digitalizador (n. m.);
 mesa de digitalización (n. f.)
fr : table à numériser (n. f.);
 table de numérisation (n. f.);
 table numérisante (n. f.)
gl : táboa dixitalizadora (s. f.)
it : digitalizzatore (sost. m.);

digimetro (sost. m.);
 tavoletta digitalizatrice (sint. N. f.)
pt : mesa digitalizadora (n. f.)

display

ca : visualització (n. f.)
es : visualización (n. f.);
 despliegue (n. m.) [MX]
fr : affichage (n. m.)
gl : visualización (s. f.)
it : visualizzazione (sost. f.)
pt : apresentação (n. f.);
 visualização (n. f.)

division into parcels => parcelling

domain

ca : domini (n. m.)
es : dominio (n. m.)
fr : domaine (n. m.)
gl : dominio (s. m.)
it : dominio (sost. m.)
pt : domínio (n. m.);
 área (n. f.)

dot matrix

ca : matriu de punts (n. f.)
es : matriz de puntos (n. f.)
fr : matrice de points (n. f.)
gl : matriz de puntos (s. f.)
it : matrice raster (sint. N. f.)
pt : matriz de pontos (n. f.)

DP => data processing

DTM => digital terrain model

e

easting

ca : abscissa (n. f.)
es : abscisa (n. f.)
fr : abscisse (n. f.)
gl : abscisa (s. f.)

it : ascissa (sost. f.)

pt : abscissa (n. f.)

editing

ca : edició (n. f.)

es : edición (n. f.);

revisión (n. f.)

fr : édition (n. f.)

gl : edición (s. f.)

it : modifica (sost. f.)

pt : edição (n. f.)

electromagnetic remote sensing

ca : teledetecció electromagnètica (n. f.)

es : teledetección electromagnética (n. f.);

percepción remota (n. f.)

fr : télédétection électromagnétique (n. f.)

gl : teledetección electromagnética (s. f.)

it : telerilevamento elettromagnetico (sint. N. m.)

pt : sensoriamento remoto eletromagnético (n. m.)

electronic field book;

electronic notebook

ca : llibreta electrònica (n. f.)

es : cuaderno electrónico (n. m.);

cuaderno de campo electrónico (n. m.)

fr : carnet de notes électronique (n. m.);

carnet électronique (n. m.)

gl : caderno de campo electrónico (s. m.)

it : registratore dati (sint. N. m.)

pt : caderneta de campo eletrônica (n. f.);

caderneta eletrônica (n. f.)

electronic notebook => electronic field book

electronic tacheometer => electronic total station

electronic total station;

total station;

electronic tacheometer

ca : estació total (n. f.);

taquímetre electrònic (n. m.)

es : taquímetro electrónico (n. m.);

estación total electrónica (n. f.);

estación total (n. f.)

fr : tachéomètre électronique (n. m.)

gl : estación total (s. m.)

it : stazione totale (sint. N. f.)

pt : estação total (n. f.)

elevation

ca : altitud topogràfica (n. f.)

es : alzado (n. m.);

elevación (n. f.)

fr : élévation (n. f.);

altitude topographique (n. f.)

gl : alzado (s. m.)

it : altezza (sost. f.)

pt : elevação (n. f.)

ellipsoid of revolution;

revolution ellipsoid

ca : el·lipsoide de revolució (n. m.)

es : elipsoide de revolución (n. m.)

fr : ellipsoïde de révolution (n. m.)

gl : elipsoide de revolución (s. m.)

it : ellissoide di rivoluzione (sint. N. m.)

pt : elipsóide de revolução (n. f.)

engineering map => topographic base

entity

ca : entitat (n. f.)

es : entidad (n. f.)

fr : entité (n. f.)

gl : entidade (s. f.)

it : entità (sost. f.);

oggetto (sost. m.)

pt : entidade (n. f.)

entity instance => entity occurrence

entity occurrence;

occurrence;

entity instance;

instance

ca : instància d'entitat (n. f.)

es : ejemplo de entidad (n. m.);

instancia (n. f.);

ocurrencia (n. f.) [MX]

fr : occurrence d'entité (n. f.);

occurrence (n. f.);

instance d'entité (n. f.)

gl : ocorrência de entidade (s. f.)

it : occorrenza di entità (sint. N. f.)

pt : ocorrência de uma entidade (n. f.);

ocorrência (n. f.)

equal-area projection => equivalent projection

equivalent projection;

equal-area projection;

authalic projection

ca : projecció equivalent (n. f.)

es : proyección equivalente (n. f.)

fr : projection équivalente (n. f.);

projection authalique (n. f.)

gl : proxección equivalente (s. f.)

it : proiezione equivalente (sint. N. f.)

pt : projeção equivalente (n. f.)

exchange format => data interchange format

extended object

ca : objecte extens (n. m.)

es : objeto extendido (n. m.)

fr : objet étendu (n. m.)

gl : obxecto extenso (s. m.)

it : oggetto esteso (sint. N. m.)

pt : objeto estendido (n. m.)

extrusion;

border break;

blister

ca : orla del mapa (n. f.)

es : rebase (n. m.);

extrusión (n. f.)

fr : crevé (n. m.)

gl : rotura de caixa (s. f.)

it : estrusione (sost. f.)

pt : extrusão (n. f.)

f

factory => object class

factory class => object class

feature => geographic entity

field => data field

field of view

ca : camp visual (n. m.);

obertura de camp (n. f.)

es : campo visual (n. m.);

campo de vista (n. m.)

fr : cône d'analyse (n. m.)

gl : campo de visión (s. f.)

it : campo di vista (sint. N. m.)

pt : campo de visada (n. m.)

field surveying => topographic surveying

flat-bed digitizer => digitizing table

font;

type font;

character font

ca : font (n. f.)

es : tipo de letra (n. m.);

fuelle (n. f.)

fr : police de caractères (n. f.);

police (n. f.)

gl : fonte (s. f.)

it : font (sost. m.)

pt : estilo (n. m.);

tipo de fonte (n. f.);

fonte (n. f.)

formal coherence

ca : coherència formal (n. f.)

es : coherencia formal (n. f.)

fr : cohérence formelle (n. f.)

gl : coherencia formal (s. f.)

it : coerenza formale (sint. N. f.)

pt : coerência formal (n. f.)

function

ca : funció (n. f.)
es : función (n. f.)
fr : fonction (n. f.)
gl : función (s. f.)
it : funzione (sost. f.)
pt : função (n. f.)

g

generalisation => map generalization

generalization => map generalization

GEO => geostationary-earth-orbiting satellite

geobase

ca : geobase (n. f.)
es : archivo de documentos geográficos (n. m.);
 base de documentos geográficos (n. f.) [MX]
fr : répertoire géodocumentaire (n. m.);
 géorépertoire (n. m.);
 inventaire géodocumentaire (n. m.)
gl : repertorio xeodocumental (s. m.);
 catálogo xeodocumenta (s. m.)
it : archivio di dati (sint. N. m.)
pt : base de dados geográficos (n. f.);
 geobase (n. m.)

geocode

ca : geocodi (n. m.)
es : geocódigo (n. m.);
 código geográfico (n. m.);
 identificador de posición (n. m.);
 localizador (n. m.)
fr : géocode (n. m.)
gl : xeocódigo (s. m.)
it : geocodice (sost. m.)
pt : código geográfico (n. m.);
 geocódigo (n. m.)

geocode, to

ca : geocodificar (v.)

es : geocodificar (v.)
fr : géocoder (v.)
gl : xeocodificar (v.)
it : geocodificare (v.)
pt : geocodificar (v.)

geocoded data

ca : dada geocodificada (n. f.)
es : dato geocodificado (n. m.)
fr : donnée géocodée (n. f.)
gl : dato xeocodificado (s. m.)
it : dato geocodificato (sint. N. m.)
pt : dados geocodificados (n. m.)

geocoding

ca : geocodificació (n. f.)
es : geocodificación (n. f.)
fr : géocodage (n. m.)
gl : xeocodificación (s. f.)
it : geocodifica (sost. f.)
pt : geocodificação (n. f.)

geocomputation => geomatics

geodesic => geodesic line

geodesic => geodetic

geodesic line;

geodesic;
 geodetic line
ca : línia geodèsica (n. f.)
es : línea geodésica (n. f.)
fr : ligne géodésique (n. f.);
 géodésique (n. f.)
gl : liña xeodésica (s. f.)
it : linea geodetica (sint. N. f.)
pt : linha geodésica (n. f.)

geodesic monument => geodetic monument

geodesy

ca : geodèsia (n. f.)
es : geodesia (n. f.)
fr : géodésie (n. f.)
gl : xeodesia (s. f.)
it : geodesia (sost. f.)

pt : geodésia (n. f.)

geodetic;

geodesic

ca : geodèsic -a (adj.)

es : geodésico (adj.)

fr : géodésique (adj.)

gl : xeodésico, a (adx.)

it : geodetico (agg.)

pt : geodésico (adj.)

geodetic control => geodetic reference network

geodetic control network => geodetic reference network

geodetic control system => geodetic reference network

geodetic datum => geodetic reference system

geodetic line => geodesic line

geodetic monument;

geodesic monument;

monument;

monumented control point

ca : vèrtex geodèsic (n. m.)

es : vértice geodésico (n. m.);

monumento geodésico (n. m.)

fr : borne géodésique (n. f.)

gl : vértice xeodésico (s. m.)

it : termine lapideo (sint. N. m.)

pt : referência geodésica (n. f.);

ponto geodésico (n. m.);

marco geodésico (n. m.)

geodetic network => geodetic reference network

geodetic reference frame => geodetic reference network

geodetic reference framework => geodetic reference network

geodetic reference network;

geodetic network;

geodetic reference framework;

geodetic control network;

geodetic reference frame;

geodetic control system;

geodetic control;

control survey network

ca : xarxa geodèsica (n. f.)

es : red de referencia geodésica (n. f.);

red geodésica (n. f.)

fr : réseau géodésique (n. m.);

canevas géodésique (n. m.);

canevas (n. m.);

réseau de points géodésiques (n. m.)

gl : rede xeodésica (s. f.)

it : rete geodetica (sint. N. f.)

pt : rede geodésica (n. f.);

rede de referência geodésica (n. f.)

geodetic reference system;

geodetic datum;

datum;

geodetic system

ca : sistema de referència geodèsica (n. m.)

es : sistema de referencia geodésico (n. m.);

sistema geodésico de referencia (n. m.);

sistema geodésico (n. m.) [MX]

fr : système de référence géodésique (n. m.);

système géodésique (n. m.)

gl : sistema de referencia xeodésica (s. m.)

it : sistema di riferimento geodetico (sint. N. m.)

pt : sistema de referência geodésica (n. m.);

sistema geodésico (n. m.);

datum geodésico (n. m.)

geodetic system => geodetic reference system

geographic coordinates;

geographical coordinates

ca : coordenades geogràfiques (n. f. pl.)

es : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

fr : coordonnées géographiques (n. f. pl.)

gl : coordenadas xeográficas (s. f. pl.)

it : coordinate terrestri (sint. N. f. pl.)

pt : coordenadas geográficas (n. f. pl.)

geographic data;

spatially referenced data;
spatial data;
geospatial data;
locational data;
land data

ca : dades geogràfiques (n. f. pl.)

es : datos geográficos (n. m. pl.)

fr : données géographiques (n. f. pl.);
données à référence spatiale (n. f. pl.);
données spatiales (n. f. pl.);
données géospatiales (n. f. pl.);
données localisées (n. f. pl.)

gl : datos xeográficos (s. m. pl.)

it : dati geografici (sint. N. m. pl.)

pt : dados geográficos (n. m. pl.)

geographic database => geographic information system database

geographic DBMS => GIS data base management system

geographic entity;

geographic feature;
feature

ca : entitat geogràfica (n. f.)

es : entidad geográfica (n. f.)

fr : entité géographique (n. f.)

gl : entidade xeográfica (s. f.)

it : entità geografica (sint. N. f.)

pt : entidade geográfica (n. f.)

geographic feature => geographic entity

geographic feature => geographic object

geographic information;

spatially referenced information;
spatial information;
geospatial information;
land information

ca : informació geogràfica (n. f.)

es : información geográfica (n. f.);

información geoespacial (n. f.) [MX]

fr : information géographique (n. f.);

information à référence spatiale (n. f.);

information spatiale (n. f.);

information géospatiale (n. f.);

information localisée (n. f.)

gl : información xeográfica (s. f.)

it : informazione geografica (sint. N. f.)

pt : informação geográfica (n. f.)

geographic information science => geomatics

geographic information system => GIS data base management system

geographic information system;

GIS;
geospatial information system;
geospatial system;
land information system;
LIS;
spatial information system;
SIS

ca : sistema d'informació geogràfica (n. m.)

es : sistema de información geográfica (n. m.);

SIG (n. m.)

fr : système d'information géographique (n. m.);

SIG (n. m.);

système d'information à référence spatiale (n. m.);

SIRS (n. m.);

système d'information spatial (n. m.);

système d'information sur le territoire (n. m.);

SIT (n. m.);

système d'information géospatial (n. m.)

gl : sistema de información xeográfica (s. m.)

it : sistema informativo territoriale (sint. N. m.)

pt : sistema de informação geográfica (n. m.);

SIG (sigla m.)

geographic information system database;

GIS database;
geographic database;
geospatial database;
spatial database

ca : base de dades geogràfica (n. f.)

es : base de datos geográficos (n. f.);

base de datos de un SIG (n. f.);

base de datos SIG (n. f.) [MX]

fr : base de données géographiques (n. f.);

base de données à référence spatiale (n. f.);

base de données spatiales (n. f.);

base de données géospatiales (n. f.);

base de données localisées (n. f.)

gl : base de datos xeográficos (s. f.)

it : database geografico (sint. N. m.)

pt : base de dados geográficos (n. f.)

geographic latitude => latitude

geographic longitude;

terrestrial longitude;

longitude

ca : longitud (n. f.)

es : longitud (n. f.)

fr : longitude (n. f.);

longitude géographique (n. f.);

longitude terrestre (n. f.)

gl : lonxitude (s. f.)

it : longitudine (sost. f.);

longitudine terrestre (sint. N. f.);

longitudine geografica (sint. N. f.)

pt : longitude (n. f.)

geographic name;

geographical name

ca : nom geogràfic (n. m.)

es : nombre geográfico (n. m.);

nombre de lugar (n. m.)

fr : nom géographique (n. m.);

nom topographique (n. m.)

gl : nome xeográfico (s. m.)

it : toponimo (sost. m.);

nome geografico (sint. N. m.)

pt : nome geográfico (n. m.)

geographic object;

geographic feature

ca : objecte geogràfic (n. m.)

es : objeto geográfico (n. m.)

fr : objet géographique (n. m.)

gl : obxecto xeográfico (s. m.)

it : oggetto geografico (sint. N. m.)

pt : objeto geográfico (n. m.)

geographic phenomenon

ca : fenomen geogràfic (n. m.)

es : fenómeno geográfico (n. m.)

fr : phénomène géographique (n. m.)

gl : fenómeno xeográfico (s. m.)

it : fenomeno geografico (sint. N. m.)

pt : fenómeno geográfico (n. m.)

geographic product

ca : producte geogràfic (n. m.)

es : producto geográfico (n. m.)

fr : produit géographique (n. m.);

produit à référence spatiale (n. m.)

gl : produto xeográfico (s. m.)

it : merge (sost. m.)

pt : produto geográfico (n. m.)

geographic seamlessness;

seamlessness;

seamless

ca : continuïtat geogràfica (n. f.)

es : continuidad geográfica (n. f.)

fr : continuité géographique (n. f.)

gl : continuidade xeográfica (s. f.)

it : continuità geografica (sint. N. f.)

pt : continuidade geográfica (n. f.)

geographical coordinates => geographic coordinates

geographical map

ca : mapa geogràfic (n. m.)

es : mapa geográfico (n. m.)

fr : carte géographique (n. f.)

gl : mapa (s. m.)

it : carta geografica (sint. N. f.)

pt : carta geográfica (n. f.)

geographical name => geographic name

geoid

ca : geoide (n. m.)

es : geoide (n. m.)

fr : géoïde (n. m.)

gl : xeioide (s. m.)
it : geoide (sost. m.)
pt : geóide (n. m.)

geomatic

ca : geomàtic -a (adj.)
es : geomático (adj.)
fr : géomatique (adj.)
gl : xeomático, a (adx.)
it : geomatico (agg.)
pt : geomático (adj.)

geomatician => GIS specialist

geomatics;

geoprocessing;
 geographic information science;
 spatial information science;
 computational geography;
 geocomputation
ca : geomàtica (n. f.)
es : geomática (n. f.);
 geocomputación (n. f.) [MX]
fr : géomatique (n. f.)
gl : xeomática (s. f.)
it : geomatica (sost. f.)
pt : geomática (n. f.);
 geoprocessamento (n. m.)

geomatization => GIS implementation

geomatize, to

ca : geomatitzar (v.)
es : geomatizar (v.)
fr : géomatiser (v.)
gl : xeomatizar (v.)
it : implementare (v.)
pt : implementar um sistema geomático (fras.)

geometric data;

graphic data
ca : dada geomètrica (n. f.)
es : dato geométrico (n. m.)
fr : donnée géométrique (n. f.)
gl : dato xeométrico (s. m.)
it : dato geometrico (sint. N. m.)

pt : dado geométrico (n. m.)

geometric entity

ca : entitat geomètrica (n. f.)
es : entidad geométrica (n. f.)
fr : entité géométrique (n. f.)
gl : entidade xeométrica (s. f.)
it : entità geometrica (sint. N. f.)
pt : entidade geométrica (n. f.)

geometric primitive

ca : primitiva geomètrica (n. f.)
es : primitiva geométrica (n. f.);
 primitivo geométrico (n. m.)
fr : primitive géométrique (n. f.)
gl : primitiva xeométrica (s. f.)
it : primitiva geometrica (sint. N. f.)
pt : primitiva geométrica (n. f.)

geometric structuration

ca : estructuració geomètrica (n. f.)
es : estructuración geométrica (n. f.)
fr : structuration géométrique (n. f.)
gl : estruturación xeométrica (s. f.)
it : strutturazione geometrica (sint. N. f.)
pt : estruturação geométrica (n. f.)

geoprocessing => geomatics

georeference, to

ca : georeferenciar (v.)
es : georreferenciar (v.);
 georeferenciar (v.)
fr : géoréférer (v.)
gl : xeorreferenciar (v.)
it : georeferenziare (v.)
pt : georeferenciar (v.)

georeferenced

ca : georeferenciat -da (adj.)
es : georreferenciado (adj.);
 georeferenciado (adj.)
fr : géoréférencé (adj.)
gl : xeorreferenciado, a (adx.)
it : georeferenziato (agg.)
pt : georeferenciado (adj.)

georeferencing

ca : georeferenciació (n. f.)
es : georreferenciación (n. f.);
 georeferenciación (n. f.)
fr : géoréférencement (n. m.);
 géoréférence (n. f.)
gl : xeorreferenciación (s. f.)
it : georeferenziazione (sost. f.)
pt : georeferência (n. f.);
 georeferenciamento (n. m.)

GEOS => geostationary-earth-orbiting satellite

geospatial data => geographic data

geospatial database => geographic information system database

geospatial DBMS => GIS data base management system

geospatial information => geographic information

geospatial information system => geographic information system

geospatial system => geographic information system

**geostational earth orbit satellite
=> geostationary-earth-orbiting satellite**

**geostationary satellite
=> geostationary-earth-orbiting satellite**

**geostationary-earth-orbit satellite
=> geostationary-earth-orbiting satellite**

geostationary-earth-orbiting satellite;

GEOS;
 GEO;
 geostationary-earth-orbit satellite;
 geostationary satellite;
 geosynchronous satellite;
 geostational earth orbit satellite

ca : satèl·lit geostacionari (n. m.)
es : satélite geoestacionario (n. m.);
 satélite en órbita geoestacionaria (n. m.);
 satélite geosíncrono (n. m.) [MX]
fr : satellite géostationnaire (n. m.);
 satellite géosynchrone (n. m.);
 satellite à orbite géostationnaire (n. m.)
gl : satélite xeoestacionario (s. m.)
it : satellite geostazionario (sint. N. m.)
pt : satélite geoestacionário (n. m.)

geosynchronous satellite

=> geostationary-earth-orbiting satellite

GIS => geographic information system

GIS => GIS data base management system

GIS base layer => base map

GIS data base management system;

GIS DBMS;
 geographic DBMS;
 geospatial DBMS;
 geographic information system;
 GIS

ca : sistema de gestió de bases de dades geogràfiques (n. m.)
es : sistema de gestión de bases de datos geográficos (n. m.);
 sistema de administración de BD de un SIG (n. m.)
fr : système de gestion de base de données
 géographiques (n. m.);
 SGBD géographique (n. m.);
 SGBD géospatial (n. m.);
 système de gestion de base de données à
 référence spatiale (n. m.);
 SGBDRS (n. m.);
 système de gestion de base de données
 localisées (n. m.);
 SGBDL (n. m.)

gl : sistema de xestión de bases de datos xeográficos (s. m.)
it : DBMS geografico (sint. N. m.)
pt : sistema gerenciador de bases de dados
 geográficos (n. m.);
 SGBD geográfico (n. m.)

GIS data warehouse

- ca* : gestor de dades geogràfiques (n. m.)
es : gestor de datos geográficos (n. m.);
 administrador de datos geográficos (n. m.);
 almacén de datos geográficos (n. m.) [MX]
fr : entrepôt de données géographiques (n. m.)
gl : almacén de datos xeográficos (s. m.)
it : data warehouse geografico (sint. N. m.)
pt : data warehouse geográfico (n. m.)

GIS database => geographic information system database**GIS DBMS => GIS data base management system****GIS expert => GIS specialist****GIS implementation;**

- geomatization
ca : geomatització (n. f.)
es : implantación de un SIG (n. f.);
 proceso de implantación de un SIG (n. m.)
fr : géomatization (n. f.)
gl : xeomatización (s. f.)
it : implementazione (sost. f.)
pt : implementação de SIG (n. f.);
 geomatização (n. f.)

GIS professional => GIS specialist**GIS specialist;**

- GIS professional;
 GIS expert;
 geomatician
ca : geomàtic (n. m.);
 geomàtica (n. f.)
es : experto en SIG (n. m.);
 experto en geomática (n. m.);
 especialista de SIG (n. f.)
fr : géomaticien (n. m.);
 géomaticienne (n. f.)
gl : xeomático, a (s.);
 especialista en xeomática (s.)
it : geomatico (sost. m.)

- pt* : profissional de geomática (n. m.);
 especialista em geomática (n. m.);
 especialista em SIG (n. m.)

global positioning system;**GPS**

- ca* : sistema de posicionament global (n. m.);
 GPS (n. m.)
es : sistema de posicionamiento global (n. m.);
 sistema mundial de posicionamiento (n. m.);
 GPS (n. m.)
fr : système mondial de positionnement (n. m.);
 système de positionnement mondial (n. m.);
 système mondial de localisation (n. m.);
 système de positionnement global (n. m.);
 système mondial de radiorepérage (n. m.);
 système GPS (n. m.)
gl : sistema de posicionamento global (s. m.);
 GPS (s. m.)
it : sistema mondiale di posizionamento (sint. N. m.)
pt : sistema de posicionamento global (n. m.)

GPS => global positioning system**graphic data => geometric data****graphic data;****graphics data**

- ca* : dada gràfica (n. f.)
es : dato gráfico (n. m.)
fr : donnée graphique (n. f.)
gl : dato gráfico (s. m.)
it : dato grafico (sint. N. m.)
pt : dado gráfico (n. m.)

graphic register

- ca* : registre gràfic (n. m.)
es : matriz gráfica (n. f.);
 registro gráfico (n. m.) [MX]
fr : matrice graphique (n. f.)
gl : rexistro gráfico (s. m.)
it : matrice cartografica (sint. N. f.)
pt : registro gráfico (n. m.)

graphics cursor => digitizing cursor

graphics data => graphic data

h

height above datum => height of a point

height measurement => altimetry

height of a point;

height above datum

ca : alçada d'un punt (n. f.)

es : cota (n. f.);

punto acotado (n. m.)

fr : cote d'un point (n. f.)

gl : cota (s. f.)

it : altezza di un punto (sint. N. f.)

pt : altura do ponto (n. f.);

altitude de um ponto (n. f.)

horizontal equivalent of contours

ca : interval entre corbes de nivell (n. m.)

es : intervalo entre curvas de nivel (n. m.);

intervalo de curvas de nivel (n. m.) [MX];

equidistancia (n. f.) [MX]

fr : intervalle des courbes de niveau (n. m.);

intervalle (n. m.)

gl : distancia reducida entre curvas de nivel (s. f.)

it : intervallo fra curve di livello (sint. N. m.)

pt : intervalo de curvas de nível (n. m.);

equidistância (n. f.)

hydronym

ca : hidrònim (n. m.)

es : hidrónimo (n. m.)

fr : hydronyme (n. m.)

gl : hidrónimo (s. m.)

it : idronimo (sost. m.)

pt : hidrónimo (n. m.);

elemento hidrográfico (n. m.)

hypsoetry

ca : hipsometria (n. f.)

es : hipsometría (n. f.)

fr : hypsométrie (n. f.)

gl : hipsometría (s. f.)

it : ipsometria (sost. f.)

pt : hipsometria (n. f.)

i

identifier

ca : identificador (n. m.)

es : identificador (n. m.)

fr : identifiant (n. m.)

gl : identificador (s. m.)

it : identificativo (sost. m.)

pt : identificador (n. m.)

image

ca : imatge (n. f.)

es : imagen (n. f.)

fr : image (n. f.)

gl : imaxe (s. f.)

it : immagine (sost. f.)

pt : imagem (n. f.)

image processing;

picture processing

ca : tractament de la imatge (n. m.)

es : tratamiento de imágenes (n. m.);

procesamiento de imágenes (n. m.);

proceso de imágenes (n. m.);

procesado de imágenes (n. m.);

tratamiento de la imagen (n. m.);

procesamiento de la imagen (n. m.)

fr : traitement d'image (n. m.)

gl : tratamento de imaxe (s. m.);

procesamento de imaxes (s. m.)

it : elaborazione di immagini (sint. N. f.)

pt : tratamento de imagem (n. m.)

image sensor

ca : sensor d'imatge (n. m.)

es : sensor de imagen (n. m.);

sensor de imágenes (n. m.)

fr : capteur d'image (n. m.)

gl : sensor de imaxe (s. m.)
it : sensore per immagini (sint. N. m.)
pt : sensor de imagem (n. m.);
 capturador de imagem (n. m.);
 imageador (n. m.)

imager => imaging system

images registration;

images superposition
ca : superposició d'imatges (n. f.)
es : superposición de imágenes (n. f.);
 registro de imágenes (n. m.)
fr : superposition d'images (n. f.)
gl : superposición de imaxes (s. f.)
it : messa a registro di immagini (sint. N. f.)
pt : registro de imagens (n. m.)

images superposition => images registration

imaging

ca : d'imatge (loc. adj.)
es : reproductor de imágenes (adj.);
 generador de imágenes (adj.)
fr : imageur (adj.)
gl : de imaxe (loc. adx.);
 para imaxe (loc. adx.)
it : generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : imageador (n. m.)

imaging device => imaging system

imaging instrument => imaging system

imaging radar

ca : radar d'imatge (n. m.)
es : radar generador de imágenes (n. m.);
 radar de imágenes (n. m.)
fr : radar imageur (n. m.)
gl : radar para imaxes (s. m.)
it : radar generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : radar imageador (n. m.);
 gerador de imagem de radar (n. m.)

imaging system;

imager;
 imaging device;

imaging instrument

ca : sistema imatjador (n. m.)
es : instrumento para tomar imágenes (n. m.);
 sistema para producir imágenes (n. m.) [MX]
fr : système imageur (n. m.);
 imageur (n. m.);
 système d'imagerie (n. m.)
gl : sistema de imaxes (s. m.)
it : sistema generatore di immagini (sint. N. m.)
pt : sistema de imagem (n. m.)

information

ca : informació (n. f.)
es : información (n. f.)
fr : information (n. f.)
gl : información (s. f.)
it : informazione (sost. f.)
pt : informação (n. f.)

information system

ca : sistema d'informació (n. m.)
es : sistema de información (n. m.)
fr : système d'information (n. m.)
gl : sistema de información (s. m.)
it : sistema informativo (sint. N. m.)
pt : sistema de informação (n. m.)

initial meridian => prime meridian

instance => entity occurrence

instance;

instantiated object
ca : instància (n. f.)
es : instancia (n. f.)
fr : instance (n. f.);
 objet instancié (n. m.)
gl : exemplo (s. m.)
it : istanza (sost. f.)
pt : instância (n. f.)

instantiated object => instance

interchange format => data interchange format

intrinsic geodesy;

three dimensional geodesy

ca : geodèsia tridimensional (n. f.);
 geodèsia intrínseca (n. f.)
es : geodesia intrínseca (n. f.);
 geodesia tridimensional (n. f.)
fr : géodésie intrinsèque (n. f.);
 géodésie à trois dimensions (n. f.)
gl : xeodesia intrínseca (s. f.)
it : geodesia intrinseca (sint. N. f.)
pt : geodésia intrínseca (n. f.);
 geodésia tridimensional (n. f.)

isoline

ca : isolínia (n. f.)
es : isolínea (n. f.)
fr : isoligne (n. f.);
 courbe d'isovaleur (n. f.)
gl : isoliña (s. f.)
it : isolinea (sost. f.)
pt : isolinha (n. f.)

j

junction tolerance

ca : tolerància d'unió (n. f.)
es : tolerancia de cierre (n. f.)
fr : tolérance de jonction (n. f.)
gl : tolerancia de unión (s. f.)
it : tolleranza di giunzione (sint. N. f.)
pt : tolerância de junção (n. f.)

k

keyword

ca : mot clau (n. m.)
es : palabra clave (n. f.);
 contraseña (n. f.)
fr : mot-clé (n. m.)
gl : palabra clave (s. f.)
it : parola chiave (sint. N. f.)
pt : palavra-chave (n. f.)

l

land base => base map

land data => geographic data

land information => geographic information

land information system => geographic information system

land parcels list => list of parcels of land

land register => cadastre

land register;

property register;
 register of real estate

ca : registre de la propietat (n. m.)
es : registro de la propiedad (n. m.);
 registro público de bienes inmuebles (n. m.)
fr : registre foncier (n. m.)
gl : rexistro da propiedade inmobiliaria (s. m.)
it : registro fondiario (sint. N. m.)
pt : registro de imóveis (n. m.)

land register map => cadastral map

land registry => cadastre

land surveyor;

surveyor

ca : topògraf (n. m.);
 topògrafa (n. f.)
es : topógrafo (n. m.);
 agrimensor (n. m.)
fr : arpenteur-géomètre (n. m.);
 arpenteuse-géomètre (n. f.);
 arpenteur (n. m.);
 arpenteuse (n. f.);
 géomètre-expert (n. m.);
 géomètre (n.)
gl : topógrafo, a (s.)
it : agrimensore (sost. m.)
pt : técnico em geomática (n. m.)

latitude;

geographic latitude;
terrestrial latitude

ca : latitud (n. f.)
es : latitud (n. f.)
fr : latitude (n. f.);
latitude géographique (n. f.);
latitude terrestre (n. f.)
gl : latitude (s. f.)
it : latitudine (sost. f.)
pt : latitude (n. f.)

latitude parallel => parallel**level**

ca : nivell topogràfic (n. m.)
es : nivel (n. m.)
fr : niveau (n. m.)
gl : nivel (s. m.)
it : livello (sost. m.)
pt : nível (n. m.)

level, to

ca : anivellar (v.)
es : nivelar (v.)
fr : niveler (v.)
gl : nivelar (v.)
it : livellare (v.)
pt : nivelar (v.)

levelling

ca : anivellament (n. m.);
anivellació (n. f.)
es : nivelación (n. f.)
fr : nivellement (n. m.)
gl : nivelación (s. f.)
it : livellazione (sost. f.)
pt : nivelamento (n. m.)

levelling observations

ca : anivellada (n. f.);
anivellació simple (n. f.)
es : nivelado (n. m.);
observaciones de nivelación (n. f. pl.)
fr : nivelée (n. f.)
gl : nivelación (s. f.)

it : livellazione (sost. m.)
pt : lance de nivelamento (n. m.)

lidar

ca : lidar (n. m.)
es : lidar (n. m.)
fr : lidar (n. m.)
gl : lidar (s. m.)
it : lidar (sost. m.)
pt : lidar (n. m.)

line

ca : linia (n. f.)
es : línea (n. f.)
fr : ligne (n. f.)
gl : liña (s. f.)
it : linea (sost. f.);
arco (sost. m.);
bordo (sost. m.)
pt : linha (n. f.)

line feature => linear feature**linear feature;**

line feature
ca : entitat lineal (n. f.)
es : objeto geográfico lineal (n. m.);
elemento lineal (n. m.)
fr : objet géographique linéaire (n. m.);
objet linéaire (n. m.)
gl : obxecto xeográfico lineal (s. m.)
it : oggetto geografico lineare (sint. N. m.);
elemento lineare (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico linear (n. m.);
objeto linear (n. m.)

linear perspective;

perspective
ca : perspectiva (n. f.)
es : perspectiva (n. f.);
perspectiva linear (n. f.) [MX]
fr : perspective (n. f.)
gl : perspectiva (s. f.)
it : prospettiva (sost. f.)
pt : perspectiva (n. f.)

LIS => geographic information system**list of parcels of land;**

land parcels list

ca : parcel·lari (n. m.)*es* : lista de propietarios (n. f.);

lista de propietarios afectados (n. f.);

lista de parcelas (n. f.) [MX]

fr : état parcellaire (n. m.)*gl* : relación de propietarios (s. f.)*it* : lista delle particelle (sint. N. f.)*pt* : rol (n. m.)**location;**

positioning;

position fixing;

position finding;

position determination

ca : localització (n. f.)*es* : localización (n. f.);

posicionamiento (n. m.);

determinación de posición (n. f.)

fr : localisation (n. f.);

positionnement (n. m.)

gl : posición (s. f.)*it* : posizionamento (sost. m.);

localizzazione (sost. f.)

pt : localização (n. f.);

posicionamento (n. m.)

locational data => geographic data**logical data model;**

logical model

ca : model lògic de dades (n. m.)*es* : modelo lógico de datos (n. m.)*fr* : modèle logique de données (n. m.);

MLD (n. m.);

modèle logique (n. m.)

gl : modelo lóxico de datos (s. m.)*it* : modello di dati logico (sint. N. m.)*pt* : modelo lógico de dados (n. m.)**logical model => logical data model****longitude => geographic longitude****longitude zone => zone****lot***ca* : parcel·la (n. f.)*es* : parcela (n. f.);

lote (n. m.) [MX]

fr : lot (n. m.)*gl* : parcela (s. f.);

predio (s. m.)

it : lotto (sost. m.)*pt* : lote (n. m.)**m****magnetic declination;**

declination;

magnetic variation

ca : declinació magnètica (n. f.)*es* : declinación magnética (n. f.)*fr* : déclinaison magnétique (n. f.);

déclinaison (n. f.)

gl : declinación magnética (s. f.)*it* : declinazione magnetica (sint. N. f.)*pt* : declinação magnética (n. f.);

declinação (n. f.);

ângulo de declinação (n. m.)

magnetic variation => magnetic declination**man-made satellite => artificial satellite****map generalization;**

generalization;

generalisation

ca : generalització (n. f.)*es* : generalización cartográfica (n. f.);

generalización (n. f.)

fr : généralisation cartographique (n. f.);

généralisation (n. f.)

gl : xeneralización cartográfica (s. f.)*it* : generalizzazione cartografica (sint. N. f.)*pt* : generalização cartográfica (n. f.);

generalização (n. f.)

map making => mapping**map projection**

ca : projecció cartogràfica (n. f.)
es : proyección cartográfica (n. f.)
fr : projection cartographique (n. f.);
 projection (n. f.)
gl : proyección cartográfica (s. f.)
it : proiezione cartografica (sint. N. f.)
pt : projeção cartográfica (n. f.)

map scale;

cartographic scale
ca : escala cartogràfica (n. f.)
es : escala cartográfica (n. f.);
 escala del mapa (n. f.) [MX]
fr : échelle cartographique (n. f.);
 échelle de carte (n. f.)
gl : escala cartográfica (s. f.)
it : scala di riduzione (sint. N. f.);
 scala cartografica (sint. N. f.);
 scala (sost. f.)
pt : escala (n. f.);
 escala cartográfica (n. f.)

map series

ca : sèrie cartogràfica (n. f.)
es : serie cartográfica (n. f.);
 serie de mapas (n. f.) [MX]
fr : couverture cartographique (n. f.);
 série de cartes (n. f.)
gl : serie cartográfica (s. f.)
it : tavole (sint. N. f.);
 copertura cartografica (sint. N. f.)
pt : cobertura cartográfica (n. f.);
 série cartográfica (n. f.)

map subject;

map theme
ca : tema (n. m.)
es : tema del mapa (n. m.)
fr : sujet (n. m.);
 thème cartographique (n. m.);
 thème (n. m.)
gl : tema (s. f.)

it : soggetto (sost. m.)

pt : temática (n. f.)

map theme => map subject**mapping;**

cartography;
 map making;
 mapping science
ca : cartografia (n. f.)
es : cartografía (n. f.)
fr : cartographie (n. f.)
gl : cartografía (s. f.)
it : cartografia (sost. f.)
pt : cartografia (n. f.)

mapping science => mapping**mark out a lot, to;**

mark out, to
ca : afitar (v.)
es : jalonar (v.);
 delimitar un terreno (v.) [MX]
fr : borner un terrain (v.);
 borner (v.)
gl : amolloar (v.)
it : delimitare un'area (sint. V.)
pt : demarcar terra (fras.)

mark out, to => mark out a lot, to**marking out => demarcation****mathematical morphology**

ca : morfologia matemàtica (n. f.)
es : morfología matemática (n. f.)
fr : morphologie mathématique (n. f.)
gl : morfoloxía matemática (s. f.)
it : morfologia matematica (sint. N. f.)
pt : morfologia matemática (n. f.)

meridian

ca : meridià (n. m.)
es : meridiano (n. m.)
fr : méridien (n. m.)
gl : meridiano (s. m.)
it : meridiano (sost. m.)

pt : meridiano (n. m.)

meridian zone => zone

metadata

ca : metadada (n. f.)
es : metadato (n. m.)
fr : métadonnée (n. f.)
gl : metadato (s. m.)
it : metadato (sost. m.)
pt : metadado (n. m.)

method

ca : mètode (n. m.)
es : método (n. m.);
 método de clase (n. m.)
fr : méthode (n. f.);
 méthode de classe (n. f.);
 méthode d'objet (n. f.);
 méthode d'instance (n. f.)
gl : método (s. m.)
it : metodo (sost. m.)
pt : método (n. m.)

metric camera;

 photogrammetric camera
ca : càmera fotogramètrica (n. f.);
 càmera mètrica (n. f.)
es : cámara fotogramétrica (n. f.);
 cámara métrica (n. f.)
fr : chambre métrique (n. f.);
 chambre photogrammétrique (n. f.);
 chambre métrique de prise de vue (n. f.)
gl : cámara fotogramétrica (s. f.)
it : camera metrica (sint. N. f.)
pt : câmera fotogramétrica (n. f.)

monument => geodetic monument

monumented control point => geodetic monument

multispectral analysis

ca : anàlisi multibanda (n. f.);
 anàlisi multiespectral (n. f.)
es : análisis multibanda (n. m.);

 análisis multiespectral (n. m.)

fr : analyse multibande (n. f.);
 analyse multispectrale (n. f.)
gl : análise multiespectral (s. f.);
 análise multibanda (s. f.)
it : analisi multispettrale (sint. N. f.);
 analisi multibanda (sint. N. f.);
 analisi iperspettrale (sint. N. f.)
pt : análise multibanda (n. f.);
 análise multiespectral (n. f.)

n

network

ca : xarxa (n. f.)
es : red (n. f.)
fr : réseau (n. m.)
gl : rede (s. f.)
it : rete (sost. f.)
pt : rede (n. f.)

node

ca : node (n. m.)
es : nodo (n. m.)
fr : noeud (n. m.)
gl : nó (s. m.)
it : nodo (sost. m.);
 bordo (sost. m.);
 giunzione (sost. f.)
pt : nodo (n. m.);
 nó (n. m.)

northing

ca : ordenada (n. f.)
es : ordenada (n. f.)
fr : ordonnée (n. f.)
gl : ordenada (s. f.);
 coordenada vertical (s. f.)
it : ordinata (sost. f.)
pt : ordenada (n. f.)



object

ca : objecte (n. m.)
es : objeto (n. m.)
fr : objet (n. m.)
gl : obxecto (s. m.)
it : oggetto (sost. m.)
pt : objeto (n. m.)

object class;

class;
 object factory;
 factory;
 factory class
ca : classe d'objectes (n. f.)
es : clase de objeto (n. f.);
 tipo de objeto (n. m.)
fr : classe d'objets (n. f.);
 classe (n. f.)
gl : clase de obxecto (s. f.)
it : classe di oggetti (sint. N. f.)
pt : classe (n. f.);
 classe de objeto (n. f.)

object factory => object class

object-oriented

ca : orientat a objectes (adj.)
es : orientado a objetos (adj.);
 orientado a objeto (adj.);
 orientado al objeto (adj.)
fr : orienté objet (adj.);
 orienté objets (adj.);
 par objet (loc.);
 par objets (loc.)
gl : orientado(a) a obxectos (adx.)
it : orientato agli oggetti (sint. A.)
pt : orientado a objeto (adj.)

object-oriented programming;

OOP
ca : programació orientada a objectes (n. f.)
es : programación orientada a objetos (n. f.);

programación orientada al objeto (n. f.);
 programación orientada a objeto (n. f.)
fr : programmation orientée objet (n. f.);
 programmation orientée objets (n. f.);
 programmation par objet (n. f.);
 programmation par objets (n. f.)
gl : programación orientada a obxectos (s. f.)
it : programmazione orientata agli oggetti (sint. N. f.)
pt : programação orientada a objeto (n. f.);
 POO (sigla f.)

occurrence => entity occurrence

OOP => object-oriented programming

operating system;

OS
ca : sistema operatiu (n. m.)
es : sistema operativo (n. m.)
fr : système d'exploitation (n. m.);
 SE (n. m.)
gl : sistema operativo (s. m.)
it : sistema operativo (sint. N. m.)
pt : sistema operacional (n. m.);
 SO (sigla m.)

origin;

datum point
ca : origen (n. m.)
es : origen (n. m.)
fr : origine (n. f.)
gl : orixe (s. f.)
it : origine (sost. f.)
pt : ponto inicial (n. m.);
 origem (n. f.)

original plot

ca : minuta (n. f.)
es : minuta (n. f.)
fr : minute (n. f.)
gl : minuta (s. f.);
 borrador de mapa (s. m.)
it : minuta (sost. f.)
pt : minuta (n. f.)

original survey;

original surveying

ca : aixecament original (n. m.)*es* : levantamiento original (n. m.)*fr* : arpentage primitif (n. m.)*gl* : acta catastral (s. f.)*it* : rilievo originale (sint. N. m.)*pt* : levantamento original (n. m.)**original surveying => original survey****orography;**

relief features;

terrain representation;

representation of relief

ca : orografía (n. f.)*es* : orografía (n. f.);

representación del terreno (n. f.) [MX]

fr : orographie (n. f.);

formes du terrain (n. f. pl.)

gl : orografía (s. f.)*it* : orografia (sost. f.)*pt* : orografia (n. f.);

representação do terreno (n. f.);

representação do relevo (n. f.)

orthoimage*ca* : ortoimatge (n. f.)*es* : ortoimagen (n. f.)*fr* : ortho-image (n. f.)*gl* : ortoimaxe (s. f.)*it* : ortofoto (sost. f.)*pt* : ortoimagem (n. f.)**orthomorphic projection => conformal projection****orthophoto => orthophotograph****orthophotograph;**

orthophoto

ca : ortofotografia (n. f.)*es* : ortofotografía (n. f.)*fr* : orthophotographie (n. f.);

orthophoto (n. f.)

gl : ortofotografía (s. f.)*it* : ortofoto (sost. f.)*pt* : ortofotografia (n. f.)**OS => operating system****overlap;**

photographic overlap

ca : recobriment (n. m.)*es* : solape (n. m.);

solapamiento (n. m.);

superposición (n. f.);

recubrimiento (n. m.);

traslape (n. m.);

sobreposición (n. f.)

fr : recouvrement (n. m.);

recouvrement photographique (n. m.)

gl : solapamento (s. m.)*it* : sovrapposizione (sost. f.)*pt* : sobreposição (n. f.)**p****package***ca* : paquet (n. m.)*es* : paquete (n. m.)*fr* : paquetage (n. m.)*gl* : paquete (s. m.)*it* : pacchetto applicativo (sint. N. m.)*pt* : pacote (n. m.)**parallel;**

latitude parallel;

parallel of latitude;

small circle

ca : paral·lel (n. m.)*es* : paralelo (n. m.)*fr* : parallèle (n. m.);

cercle parallèle (n. m.)

gl : paralelo (s. m.)*it* : parallelo (sost. m.);

parallelo di latitudine (sint. N. m.)

pt : paralelo (n. m.)**parallel of latitude => parallel**

parcel;

parcel of land
ca : parcel·la (n. f.)
es : parcela (n. f.)
fr : parcelle (n. f.);
 parcelle de terrain (n. f.)
gl : parcela (s. f.)
it : parcella (sost. f.)
pt : parcela (n. f.);
 parcela de solo (n. f.)

parcel of land => parcel**parcelling;**

division into parcels
ca : parcel·lació (n. f.)
es : parcelación (n. f.);
 parcelamiento (n. m.)
fr : parcellement (n. m.)
gl : parcelación (s. f.)
it : parcellizzazione (sost. f.)
pt : parcelamento (n. m.)

passive remote sensing

ca : teledetecció passiva (n. f.)
es : teledetección pasiva (n. f.)
fr : télédétection passive (n. f.)
gl : teledetección pasiva (s. f.)
it : telerilevamento passivo (sint. N. m.)
pt : sensoriamento remoto passivo (n. m.)

passive sensor

ca : sensor remot passiu (n. m.)
es : sensor pasivo (n. m.)
fr : capteur passif (n. m.)
gl : sensor pasivo (s. m.)
it : sensore passivo (sint. N. m.);
 sistema passivo di telerilevamento (sint. N. m.)
pt : sensor passivo (n. m.)

perspective => linear perspective**perspective bundle;**

bundle of rays
ca : feix perspectiu (n. m.);
 feix de raigs (n. m.)

es : haz perspectivo (n. m.)
fr : gerbe perspective (n. f.);
 faisceau perspectif (n. m.);
 gerbe de rayons perspectifs (n. f.)
gl : feixe de perspectiva (s. m.)
it : fascio prospettico (sint. N. m.)
pt : feixe de raios (n. m.)

phenomenon

ca : fenomen (n. m.)
es : fenómeno (n. m.)
fr : phénomène (n. m.)
gl : fenómeno (s. m.)
it : fenomeno (sost. m.)
pt : fenômeno (n. m.)

photo interpretation

ca : fotointerpretació (n. f.);
 interpretació fotogràfica (n. f.)
es : fotointerpretación (n. f.);
 fotointerpretación aérea (n. f.) [MX]
fr : photo-interprétation (n. f.)
gl : fotointerpretación (s. f.)
it : fotointerpretazione (sost. f.)
pt : fotointerpretação (n. f.)

photogrammetric camera => metric camera**photogrammetric plotting;**

plotting
ca : restitució fotogramètrica (n. f.)
es : restitución fotogramétrica (n. f.)
fr : restitution photogrammétrique (n. f.);
 restitution (n. f.)
gl : restitución fotogramétrica (s. f.)
it : restituzione fotogrammetrica (sint. N. f.)
pt : restituição fotogramétrica (n. f.)

photogrammetric triangulation => aerial triangulation**photogrammetry**

ca : fotogrametria (n. f.)
es : fotogrametría (n. f.)
fr : photogrammétrie (n. f.)
gl : fotogrametría (s. f.)

it : fotogrammetria (sost. f.)

pt : fotogrametria (n. f.)

photographic overlap => overlap

photographic picture

ca : fotografia (n. f.);

fototip (n. m.)

es : fototipo (n. m.);

imagen fotográfica (n. f.)

fr : phototype (n. m.)

gl : fotografía (s. f.)

it : fototipo (sost. m.)

pt : fotografia (n. f.)

photomosaic

ca : fotomosaic (n. m.);

mosaic fotogràfic (n. m.)

es : fotomosaico (n. m.);

mosaico fotográfico (n. m.)

fr : photomosaïque (n. f.);

mosaïque photographique (n. f.)

gl : fotomosaico (s. f.)

it : fotomosaico (sost. m.)

pt : fotomosaico (n. m.)

photomosaicing => photomosaicking

photomosaicking;

photomosaicing

ca : encaix de fotomosaic (n. m.)

es : realización del mosaico (n. f.);

generación del mosaico (n. f.);

obtención del mosaico (n. f.);

armado de fotomosaico (n. m.)

fr : photomosaïquage (n. m.)

gl : montaxe de fotomosaico (s. f.)

it : fotomosaico (sost. m.)

pt : elaboração de fotomosaico (n. f.)

photoplan => controlled photomosaic

picture processing => image processing

pixel

ca : píxel (n. m.)

es : píxel (n. m.);

elemento de imagen (n. m.);

elemento de imagen digital (n. m.)

fr : pixel (n. m.)

gl : píxel (s. m.)

it : pixel (sost. m.)

pt : pixel (n. m.);

ponto (n. m.)

plane coordinates

ca : coordenades planimètriques (n. f. pl.)

es : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

fr : coordonnées planimétriques (n. f. pl.);

coordonnées planes (n. f. pl.)

gl : coordenadas planas (s. f. pl.)

it : coordinate piane (sint. N. f.)

pt : coordenadas planimétricas (n. f. pl.);

coordenadas planas (n. f. pl.)

plane of projection

ca : pla de projecció (n. m.)

es : plano de proyección (n. m.);

plano de la proyección (n. m.)

fr : plan de projection (n. m.)

gl : plano de proxección (s. m.)

it : piano di proiezione (sint. N. m.)

pt : plano de projeção (n. m.)

planimetric map

ca : mapa planimètric (n. m.)

es : mapa planimétrico (n. m.)

fr : carte planimétrique (n. f.)

gl : mapa planimétrico (s. m.)

it : carta planimetrica (sint. N. f.)

pt : carta planimétrica (n. f.)

planimetric representation;

planimetry

ca : planimetria (n. f.)

es : planimetría (n. f.);

representación planimétrica (n. f.) [MX]

fr : planimétrie (n. f.)

gl : planimetría (s. f.)

it : planimetria (sost. f.)

pt : representação planimétrica (n. f.);

planimetria (n. f.)

planimetry => planimetric representation

plastic image => stereomodel

plotting => photogrammetric plotting

point

ca : punt (n. m.)
es : punto (n. m.)
fr : point (n. m.)
gl : punto (s. m.)
it : punto (sost. m.)
pt : ponto (n. m.)

point feature => point geographic feature

point geographic feature;

point feature

ca : objecte geogràfic puntual (n. m.)
es : objeto geográfico puntual (n. m.)
fr : objet géographique ponctuel (n. m.);
 objet ponctuel (n. m.)
gl : obxecto xeográfico puntual (s. m.)
it : oggetto geografico puntuale (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico pontual (n. m.)

polygon

ca : polígon (n. m.)
es : polígono (n. m.)
fr : polygone (n. m.)
gl : polígono (s. m.)
it : poligono (sost. m.)
pt : polígono (n. m.)

position determination => location

position finding => location

position fixing => location

positioning => location

precision;

accuracy

ca : precisió (n. f.)
es : precisión (n. f.)
fr : précision (n. f.)

gl : precisió (s. f.)

it : precisione (sost. f.)

pt : precisão (n. f.)

prime meridian;

zero meridian;

initial meridian

ca : meridià inicial (n. m.);
 meridià d'origen (n. m.);
 meridià zero (n. m.)
es : meridiano de origen (n. m.);
 meridiano principal (n. m.);
 meridiano cero (n. m.) [MX];
 meridiano de Greenwich (n. m.) [MX]
fr : méridien origine (n. m.);
 méridien d'origine (n. m.)
gl : meridiano orixe (s. m.)
it : meridiano fondamentale (sint. N. m.);
 meridiano zero (sint. N. m.)
pt : meridiano de origem (n. m.);
 meridiano base (n. m.)

process

ca : procés (n. m.)
es : proceso (n. m.)
fr : processus (n. m.)
gl : proceso (s. m.)
it : processo (sost. m.)
pt : processo (n. m.)

projection center;

center of projection

ca : centre de projecció (n. m.)
es : centro de proyección (n. m.) [MX];
 origen de coordenadas (n. m.)
fr : centre de projection (n. m.)
gl : centro de proxección (s. m.)
it : centro prospettico (sint. N. m.)
pt : centro de projeção (n. m.)

property map => cadastral map

property register => land register

puck => digitizing cursor

q

quadtree => quad-tree data structure

quadtree => quad-tree decomposition

quadtree

ca : arbre quaternari (n. m.)
es : árbol cuaternario (n. m.);
 árbol cuádruple (n. m.)
fr : arbre quaternaire (n. m.);
 arbre quadratique (n. m.)
gl : árbore cuaternaria (s. f.)
it : quadtree (sost. m.)
pt : quadtree (n. f.)

quad-tree data structure;

quad-tree structure;
 quadtree

ca : estructura d'arbres quaternaris (n. f.)
es : estructura de árbol cuaternario (n. f.);
 estructura cuaternaria (n. f.) [MX];
 estructura de árbol en grado 4 (n. f.)
fr : structure de données quaternaire (n. f.);
 structure quaternaire (n. f.)
gl : estrutura de datos cuaternaria (s. f.)
it : modello quadtree (sint. N. m.)
pt : estrutura de dados quadtree (n. f.);
 estrutura quadtree (n. f.)

quad-tree decomposition;

quad-tree segmentation;
 quadtree

ca : partició en arbre quaternari (n. m.)
es : partición en árbol cuádruple (n. f.);
 partición del árbol cuaternario (n. f.) [MX];
 segmentación del árbol cuaternario (n. f.) [MX]
fr : quadripartition (n. f.)
gl : cuadripartición (s. f.);
 segmentación en árbores cuaternarias (s. f.)
it : quadrettatura (sost. f.)
pt : decomposição quadtree (n. f.);
 segmentação por quadtree (n. f.)

quad-tree segmentation => quad-tree decomposition

quad-tree structure => quad-tree data structure

quality control

ca : control de qualitat (n. m.)
es : control de calidad (n. m.);
 control de la calidad (n. m.)
fr : contrôle de la qualité (n. m.);
 contrôle de qualité (n. m.)
gl : control de calidade (s. m.)
it : verifica di qualità (sint. N. f.)
pt : controle de qualidade (n. m.)

r

radar;

radio detection and ranging

ca : radar (n. m.)
es : radar (n. m.)
fr : radar (n. m.)
gl : radar (s. m.)
it : radar (sost. m.)
pt : radar (n. m.)

radar image => radargraphy

radar image

ca : imatge radar (n. f.)
es : imagen de radar (n. f.)
fr : image radar (n. f.);
 cliché radar (n. m.);
 radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : immagine radar (sint. N. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

radargrammetry

ca : radargrametria (n. f.)
es : radargrametría (n. f.)
fr : radargrammétrie (n. f.)

gl : radargrametría (s. f.)
it : radargrammetria (sost. f.)
pt : radargrametria (n. f.);
 processamento de imagem de radar (n. m.)

radargraphy;

radar image
ca : radargrafía (n. f.)
es : radargrafía (n. f.);
 imagen de radar (n. f.) [MX]
fr : radargraphie (n. f.)
gl : imaxe de radar (s. f.)
it : radargrafia (sost. f.)
pt : imagem de radar (n. f.)

radio detection and ranging => radar

raster data structure;

raster structure
ca : estructura matricial (n. f.)
es : estructura de datos raster (n. f.);
 estructura raster (n. f.);
 estructura matricial (n. f.)
fr : structure matricielle (n. f.);
 structure de données matricielle (n. f.)
gl : estrutura matricial (s. f.)
it : struttura raster (sint. N. f.);
 struttura di dati raster (sint. N. f.)
pt : estrutura de dados matricial (n. f.)

raster scan digitizing => scanning

raster scanning => scanning

raster structure => raster data structure

raw data;

coarse data;
 unprocessed data
ca : dades en brut (n. f. pl.)
es : datos en bruto (n. m. pl.);
 datos brutos (n. m. pl.);
 datos sin procesar (n. m. pl.);
 datos no procesados (n. m. pl.);
 datos crudos (n. m. pl.)
fr : données brutes (n. f. pl.);

donnée brute (n. f.)

gl : datos brutos (s. m. pl.)
it : dati bruti (sost. m. pl.);
 dati grezzi (sint. N. m.)
pt : dados brutos (n. m. pl.);
 dados não processados (n. m. pl.)

record

ca : registre (n. m.)
es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : rexistro (s. m.)
it : record (sost. m.)
pt : registro (n. m.)

recording

ca : enregistrement (n. m.);
 gravació (n. m.)
es : registro de datos (n. m.);
 grabación (n. f.);
 registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : gravación (s. f.)
it : registrazione (sost. f.)
pt : gravação (n. f.)

rectangular cartesian coordinates;

rectangular coordinates
ca : coordenades cartesianes ortogonals (n. f. pl.)
es : coordenadas cartesianas ortogonales (n. f. pl.);
 coordenadas rectangulares (n. f. pl.);
 coordenadas cartesianas (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonales (n. f. pl.) [MX];
 coordenadas cartesianas rectangulares (n. f. pl.) [MX]
fr : coordonnées cartésiennes orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées orthogonales (n. f. pl.);
 coordonnées rectangulaires (n. f. pl.)
gl : coordenadas rectangulares (s. f. pl.)
it : coordinate cartesiane (sint. N. f.);
 coordinate rettangolari (sint. N. f.)
pt : coordenadas cartesianas ortogonais (n. f. pl.);
 coordenadas retangulares (n. f. pl.);
 coordenadas ortogonais (n. f. pl.)

rectangular coordinate plotter

=> coordinatograph

rectangular coordinates => rectangular cartesian coordinates

rectified assembly => controlled photomosaic

reference ellipsoid => terrestrial reference ellipsoid

reference plane => reference surface

reference surface;

reference plane;
surface of reference

ca : superfície de referència (n. f.)
es : superficie de referencia (n. f.)
fr : surface de référence (n. f.)
gl : superficie de referencia (s. f.)
it : superficie di riferimento (sint. N. f.)
pt : superfície de referència (n. m.)

register of real estate => land register

registration

ca : registre (n. m.)
es : registro (n. m.)
fr : enregistrement (n. m.)
gl : inscrición rexistral (s. f.)
it : iscrizione (sost. f.)
pt : registro (n. m.)

registry map => cadastral map

relationship

ca : relació (n. f.)
es : relación (n. f.)
fr : relation (n. f.)
gl : relación (s. f.)
it : relazione (sost. f.)
pt : relação (n. f.)

relief features => orography

remote sensing

ca : teledetecció (n. f.)
es : teledetección (n. f.);
percepción remota (n. f.)

fr : télédétection (n. f.)
gl : teledetección (s. f.)
it : telerilevamento (sost. m.)
pt : sensoriamento remoto (n. m.)

remote sensing satellite

ca : satèl·lit de teledetecció (n. m.)
es : satélite de teledetección (n. m.)
fr : satellite de télédétection (n. m.)
gl : satélite de teledetección (s. m.)
it : satellite per telerilevamento (sint. N. m.)
pt : satélite de sensoriamento remoto (n. m.)

remote sensor;

sensor

ca : sensor remot (n. m.)
es : sensor (n. m.);
sensor remoto (n. m.)
fr : capteur (n. m.)
gl : sensor remoto (s. m.)
it : sensore (sost. m.)
pt : sensor remoto (n. m.)

representation of relief => orography

representation system

ca : sistema de representació (n. m.)
es : sistema de representación (n. m.)
fr : système de représentation (n. m.)
gl : sistema de representación (s. m.)
it : sistema di rappresentazione (sint. N. m.)
pt : sistema de representação (n. m.)

res => resolution

resolution;

res

ca : resolució (n. f.)
es : resolución (n. m.)
fr : résolution (n. f.)
gl : resolución (s. f.)
it : risoluzione (sost. f.);
risoluzione spaziale (sint. N. f.)
pt : resolução (n. f.)

resolution unit

- ca* : unitat de resolució (n. f.)
es : unidad de resolución (n. f.)
fr : unité de résolution (n. f.)
gl : unidade de resolución (s. f.);
 unidade mínima de resolución (s. f.)
it : unità di risoluzione (sint. N. f.)
pt : unidade de resolução (n. f.)

restitution

- ca* : restitució (n. f.)
es : restitución (n. f.);
 graficación por computadora (n. f.) [MX]
fr : restitution (n. f.)
gl : restitución (s. f.)
it : restituzione (sost. f.)
pt : restituição (n. f.)

revolution ellipsoid => ellipsoid of revolution

S

satellite image => satellite picture**satellite image map;**

- space map
ca : mapa d'imatge satèl·lit (n. m.)
es : mapa espacial (n. m.);
 mapa de satélite (n. m.);
 imagen mapa (n. f.);
 espaciomapa (n. f.);
 mapa del espacio (n. m.) [MX]
fr : spatiocarte (n. f.)
gl : mapa de satélite (s. m.);
 mapa por satélite (s. m.)
it : mappa satellitare (sint. N. f.)
pt : mapa satélite (n. m.)

satellite photograph => satellite-borne photograph**satellite picture;**

satellite image

- ca* : imatge de satèl·lit (n. f.)
es : imagen de satélite (n. f.);
 imagen satelital (n. f.)
fr : image satellite (n. f.);
 image satellitaire (n. f.)
gl : imaxe de satélite (s. f.)
it : immagine da satellite (sint. N. f.)
pt : imagem de satélite (n. f.)

satellite-borne photograph;

- satellite photograph
ca : fotografia de satèl·lit (n. f.)
es : fotografía de satélite (n. f.);
 fotografía satelital (n. f.)
fr : photo satellite (n. f.);
 photographie satellite (n. f.);
 photo satellitaire (n. f.)
gl : fotografía de satélite (s. f.)
it : foto da satellite (sint. N. f.)
pt : foto de satélite (n. f.)

scale factor => scale factor of a projection**scale factor of a projection;**

- scale factor
ca : factor d'escala (n. m.)
es : factor de escala (n. m.);
 factor de escala de la proyección (n. m.)
fr : facteur d'échelle (n. m.)
gl : factor de escala (s. m.)
it : fattore di riduzione (sint. N. m.)
pt : fator de escala (n. m.)

scan digitizing => scanning**scanner => scanning radiometer****scanner;**

- scanning digitizer;
 digital scanner
ca : escàner (n. m.)
es : escáner (n. m.);
 barredor óptico (n. m.);
 barredor (n. m.)
fr : numériseur à balayage (n. m.);
 numériseur (n. m.);

scanneur (n. m.)

gl : escàner (s. m.)

it : scanner (sost. m.);

digímetro a scansione (sint. N. m.)

pt : scanner (n. f.);

escâner (n. f.);

digitalizador (n. m.)

scanning;

raster scanning;

automated digitizing;

scan digitizing;

raster scan digitizing

ca : escaneig (n. m.)

es : barrido (n. m.);

escaneado (n. m.);

captura de datos por escàner (n. f.);

escaneo (n. m.);

digitalización automática (n. f.) [MX];

digitalización automatizada (n. f.) [MX];

digitalización automatizada de mapas de

rastreo (n. f.) [MX]

fr : numérisation par balayage (n. f.);

numérisation (n. f.);

scannage (n. m.);

scannérisation (n. f.)

gl : escaneado (s. m.)

it : scansione (sost. f.)

pt : escaneamento (n. m.);

digitalização (n. f.)

scanning digitizer => scanner

scanning radiometer;

scanner

ca : radiômetre d'escombratge (n. m.)

es : escàner (n. m.);

radiómetro de barrido (n. m.)

fr : radiomètre à balayage (n. m.);

analyseur à balayage (n. m.);

scanneur (n. m.);

balayeur (n. m.)

gl : radiómetro de varrido (s. m.)

it : radiometro a scansione (sint. N. m.)

pt : varredura radiométrica (n. f.)

scene

ca : escena (n. f.)

es : escena (n. f.)

fr : scène (n. f.)

gl : escena (s. f.)

it : scena (sost. f.)

pt : cena (n. f.)

seamless => geographic seamlessness

seamlessness => geographic seamlessness

sensor => remote sensor

short-range photogrammetry => close-range photogrammetry

SIS => geographic information system

small circle => parallel

software layer

ca : capa de programari (n. f.)

es : capa de software (n. f.)

fr : couche logicielle (n. f.)

gl : nivel do software (s. m.);

nivel do soporte lóxico (s. m.);

capa do soporte lóxico (s. f.)

it : software layer (sint. N. m.)

pt : camada de software (n. f.);

camada (n. f.)

space map => satellite image map

space remote sensing => spaceborne remote sensing

spaceborne remote sensing;

space remote sensing

ca : teledetecció espacial (n. f.)

es : teledetección espacial (n. f.)

fr : télédétection spatiale (n. f.)

gl : teledetección espacial (s. f.)

it : telerilevamento spaziale (sint. N. m.)

pt : sensoriamento espacial (n. m.)

spatial analysis

ca : análisis espacial (n. f.)
es : análisis espacial (n. m.)
fr : analyse spatiale (n. f.)
gl : análise espacial (s. f.)
it : analisi spaziale (sint. N. f.)
pt : análise espacial (n. f.)

spatial analysis function;

spatial analytical function

ca : funció d'anàlisi espacial (n. f.)
es : función de análisis espacial (n. f.)
fr : fonction d'analyse spatiale (n. f.)
gl : función de análise espacial (s. f.)
it : funzione di analisi spaziale (sint. N. f.)
pt : função de análise espacial (n. f.)

spatial analytical function => spatial analysis function

spatial data => geographic data

spatial data operator => spatial operator

spatial database => geographic information system database

spatial entity;

spatial feature

ca : entitat espacial (n. f.)
es : entidad espacial (n. f.)
fr : entité spatiale (n. f.)
gl : entidade espacial (s. f.)
it : entità spaziale (sint. N. f.)
pt : entidade espacial (n. f.)

spatial feature => spatial entity

spatial information => geographic information

spatial information science => geomatics

spatial information system => geographic information system

spatial operator;

spatial data operator

ca : operador espacial (n. m.)
es : operador espacial (n. m.)
fr : opérateur spatial (n. m.)
gl : operador espacial (s. m.)
it : operatore spaziale (sint. N. m.)
pt : operador espacial (n. m.)

spatial relation => spatial relationship

spatial relationship;

spatial relation

ca : relació espacial (n. f.)
es : relación espacial (n. f.)
fr : relation spatiale (n. f.)
gl : relación espacial (s. f.)
it : relazione spaziale (sint. N. f.)
pt : relação espacial (n. f.)

spatially referenced data => geographic data

spatially referenced information => geographic information

spectral signature;

spectrum signature

ca : signatura espectral (n. f.)
es : firma espectral (n. f.)
fr : signature spectrale (n. f.)
gl : sinatura espectral (s. f.);
marca espectral (s. f.)
it : firma spettrale (sint. N. f.)
pt : assinatura espectral (n. f.)

spectrum analysis

ca : análisis espectral (n. f.)
es : análisis espectral (n. f.)
fr : analyse spectrale (n. f.)
gl : análise espectral (s. f.)
it : analisi spettrale (sint. N. f.)
pt : análise espectral (n. f.)

spectrum signature => spectral signature

standard parallel

- ca* : paral·lel de referència (n. m.)
es : paralelo de referencia (n. m.);
 paralelo base (n. m.);
 paralelo estándar (n. m.) [MX];
 paralelo standard (n. m.) [MX]
fr : parallèle de référence (n. m.);
 parallèle sécant (n. m.);
 parallèle d'échelle conservée (n. m.)
gl : paralelo de referencia (s. m.)
it : parallelo di tangenza (sint. N. m.)
pt : paralelo padrão (n. m.);
 paralelo de referência (n. m.)

station

- ca* : estació (n. f.)
es : estación (n. f.)
fr : station (n. f.)
gl : estación (s. f.)
it : punto di stazione (sint. N. m.)
pt : estação (n. f.)

station point

- ca* : punt d'estació (n. m.)
es : punto de estación (n. m.)
fr : point de station (n. m.)
gl : punto de estación (s. m.)
it : punto di stazione (sint. N. m.)
pt : estação base (n. f.)

stereo photo plotter => stereoscopic plotter**stereo vision => stereoscopic vision****stereogram;**

- stereophotogram
ca : estereograma (n. m.)
es : estereograma (n. m.)
fr : stéréogramme (n. m.)
gl : estereograma (s. m.)
it : stereogramma (sost. m.)
pt : estereograma (n. m.)

stereometry

- ca* : estereometria (n. f.)
es : estereometría (n. f.)

- fr* : stéréométrie (n. f.)
gl : estereometría (s. f.)
it : stereometria (sost. f.)
pt : estereometria (n. f.)

stereomodel;

- stereoscopic model;
 stereoscopic image;
 plastic image
ca : estereomodel (n. m.)
es : modelo estereoscópico (n. m.)
fr : modèle stéréoscopique (n. m.);
 stéréomodèle (n. m.);
 image stéréoscopique (n. f.)
gl : modelo estereoscópico (s. m.);
 estereomodelo (s. m.)
it : stereomodello (sost. m.);
 immagine stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereomodelo (n. m.);
 modelo (n. m.)

stereopair => stereoscopic pair**stereophotogram => stereogram****stereophotogrammetry**

- ca* : estereofotogrametria (n. f.)
es : estereofotogrametría (n. f.)
fr : stéréophotogrammétrie (n. f.)
gl : estereofotogrametría (s. f.)
it : stereofotogrammetria (sost. f.);
 fotogrammetria stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereofotogrametria (n. f.)

stereoplot;

- stereoplotting sheet
ca : minuta de restitució (n. f.)
es : plano de restitución fotogramétrica (n. m.);
 plano de restitución (n. m.);
 minuta fotogramétrica (n. f.);
 minuta (n. f.);
 hoja de restitución (n. f.)
fr : minute de restitution (n. f.)
gl : minuta de restitución (s. f.)
it : minuta di restituzione (sint. N. f.)
pt : minuta de restituição (n. f.);

minuta (n. f.);
estereominuta (n. f.)

stereoplotter => stereoscopic plotter

stereoplotting sheet => stereoplot

stereoradiometry

ca : estereoradiometria (n. f.)
es : estereoradiometría (n. f.);
estereoradiometría (n. f.)
fr : stéréoradiométrie (n. f.)
gl : estereoradiometría (s. f.)
it : stereoradiometria (sost. f.);
radiometria stereoscopica (sint. N. f.)
pt : estereoradiometria (n. f.)

stereoscopic image => stereomodel

stereoscopic model => stereomodel

stereoscopic overlap

ca : recobriment estereoscòpic (n. m.)
es : recubrimiento estereoscópico (n. m.);
cubrimiento estereoscópico (n. m.)
fr : recouvrement stéréoscopique (n. m.)
gl : solapamento estereoscópico (s. m.)
it : sovrapposizione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : cobertura estereoscópica (n. f.)

stereoscopic pair;

stereopair;
aerial stereopair

ca : parell estereoscòpic (n. m.)
es : par estereoscópico (n. m.)
fr : couple stéréoscopique (n. m.);
paire stéréoscopique (n. f.)
gl : par estereoscópico (s. m.)
it : coppia stereoscopica (sint. N. f.);
coppia di clichè stereoscopica (sint. N. f.)
pt : par estereoscópico (n. m.)

stereoscopic plotter;

stereoplotter;
stereo photo plotter;
stereoscopic plotting instrument

ca : restituidor (n. m.);

restituidor estereoscòpic (n. m.)
es : restituidor fotogramétrico (n. m.);
plotter estereoscópico (n. m.);
estereorrestituidor (n. m.)
fr : stéréorestituteur (n. m.);
appareil de restitution stéréoscopique (n. m.);
restituteur stéréophotogrammétrique (n. m.);
appareil de restitution (n. m.)
gl : estereorrestituidor (s. m.)
it : stereorestitutore (sost. m.)
pt : estereoscópio (n. m.)

stereoscopic plotting instrument

=> stereoscopic plotter

stereoscopic vision;

stereo vision

ca : visió estereoscòpica (n. f.)
es : visión estereoscópica (n. f.)
fr : vision stéréoscopique (n. f.)
gl : visión estereoscópica (s. f.)
it : visione stereoscopica (sint. N. f.)
pt : visão estereoscópica (n. f.)

surface feature => surface geographic feature

surface geographic feature;

surface feature

ca : objecte geogràfic de superfície (n. m.)
es : objeto geográfico de superficie (n. m.);
elemento de superficie (n. m.)
fr : objet géographique de surface (n. m.)
gl : obxecto xeográfico superficial (s. m.)
it : poligono (sost. m.);
oggetto geografico di superficie (sint. N. m.)
pt : objeto geográfico de superfície (n. m.)

surface of reference => reference surface

survey

ca : agrimensura (n. f.)
es : levantamiento (n. m.);
agrimensura (n. f.)
fr : arpentage (n. m.)
gl : topografía catastral (s. f.)
it : agrimensura (sost. f.)

pt : levantamento (n. m.);
avaliação do terreno (n. f.)

survey, to

ca : aixecar (v.);
fer un aixecament topogràfic (v.)
es : cartografiar (v.);
efectuar un levantamiento (v.)
fr : arpenter (v.);
lever (v.);
relevier (v.)
gl : apear (v.);
catastrar (v.)
it : rilevare (v.);
misurare (v.)
pt : levantar (v.);
examinar (v.);
avaliar (v.)

surveyor => land surveyor

surveyor transit => theodolite

symbology

ca : simbologia (n. f.)
es : simbología (n. f.)
fr : symbologie (n. f.)
gl : simboloxía (s. f.)
it : simbolizzazione (sost. f.)
pt : simbologia (n. f.)

system of coordinates;

coordinate system

ca : sistema de coordenades (n. m.)
es : sistema de coordenadas (n. m.)
fr : système de coordonnées (n. m.)
gl : sistema de coordenadas (s. m.)
it : sistema di coordinate (sint. N. m.)
pt : sistema de coordenadas (n. m.);
sistema cartesiano (n. m.)

t

table digitizer => digitizing table

tablet cursor => digitizing cursor

terrain representation => orography

terrestrial latitude => latitude

terrestrial longitude => geographic longitude

terrestrial reference ellipsoid;

reference ellipsoid

ca : el·lipsoide de referència (n. m.)
es : elipsoide de referencia terrestre (n. m.);
elipsoide de referencia (n. m.)
fr : ellipsoïde de référence géodésique (n. m.);
ellipsoïde de référence (n. m.)
gl : elipsoide de referencia (s. m.)
it : ellissoide di riferimento (sint. N. m.)
pt : elipsóide de referência geodésica (n. m.);
elipsóide de referência (n. m.)

tessellation => tessellation data structure

tessellation => tessellation data structure

tessellation data structure;

tessellation structure;

tessellation;

tessellation

ca : estructura en mosaic (n. f.)
es : estructura de datos teselar (n. f.);
estructura teselar (n. f.);
estructura de datos teselares (n. f.) [MX]
fr : structure en mosaïque (n. f.)
gl : estrutura en mosaico (s. f.);
estrutur en teselas (s. f.)
it : tassellatura (sost. f.)
pt : tesselação (n. f.);
estrutur em mosaico (n. f.)

tessellation structure => tessellation data structure

thematic cartography => thematic mapping**thematic map**

ca : mapa temàtic (n. m.)
es : mapa temático (n. m.)
fr : carte thématique (n. f.)
gl : mapa temático (s. m.)
it : carta tematica (sint. N. f.)
pt : carta temática (n. f.);
 mapa temático (n. m.)

thematic mapping;

thematic cartography
ca : cartografia temàtica (n. f.)
es : cartografía temática (n. f.)
fr : cartographie thématique (n. f.)
gl : cartografía temática (s. f.)
it : cartografia tematica (sint. N. f.)
pt : cartografia temática (n. f.)

theodolite;

transit;
 transit theodolite;
 surveyor transit
ca : teodolit (n. m.)
es : teodolito (n. m.)
fr : théodolite (n. m.)
gl : teodolito (s. m.)
it : teodolite (sost. m.)
pt : teodolito (n. m.)

thermography

ca : termografia (n. f.)
es : termografía (n. f.)
fr : thermographie (n. f.)
gl : termografia (s. f.)
it : termografia (sost. f.)
pt : termografia (n. f.)

thesaurus

ca : thesaurus (n. m.)
es : tesauo (n. m.)
fr : thésaurus (n. m.)
gl : thesaurus (s. m.)
it : thesaurus (sost. m.)
pt : tesauo (n. m.)

three dimensional geodesy => intrinsic geodesy**TIN => triangulated irregular network****topographic base;**

engineering map;
 base map
ca : mapa de base (n. m.)
es : base topográfica (n. f.);
 mapa base (n. m.) [MX];
 mapa de base (n. m.) [MX]
fr : fond de carte (n. m.);
 carte de travail (n. f.);
 carte de base (n. f.)
gl : base topográfica (s. f.)
it : base topografica (sint. N. f.)
pt : base topográfica (n. f.)

topographic map;

topographical map
ca : mapa topogràfic (n. m.)
es : mapa topográfico (n. m.);
 carta topográfica (n. f.)
fr : carte topographique (n. f.)
gl : mapa topográfico (s. m.)
it : carta topografica (sint. N. f.)
pt : carta topográfica (n. f.)

topographic survey;

topographical survey
ca : aixecament topogràfic (n. m.)
es : levantamiento topográfico (n. m.)
fr : levé topographique (n. m.)
gl : levantamento topográfico (s. m.)
it : rilevamento topografico (sint. N. m.);
 rilievo topografico (sint. N. m.)
pt : levantamento topográfico (n. m.)

topographic surveying;

topometry;
 field surveying
ca : topometria (n. f.)
es : topometría (n. f.);
 levantamiento de campo (n. m.)

fr : topométrie (n. f.)
gl : topometría (s. f.)
it : topografia (sost. f.)
pt : topometria (n. f.)

topographical map => topographic map

topographical survey => topographic survey

topography

ca : topografia (n. f.)
es : topografía (n. f.)
fr : topographie (n. f.)
gl : topografia (s. f.)
it : topografia (sost. f.)
pt : topografia (n. f.)

topological data structure;

topological structure

ca : estructura topològica (n. f.)
es : estructura topológica (n. f.);
 estructura de datos topológica (n. f.);
 estructura de datos topológicos (n. f.) [MX]
fr : structure topologique (n. f.)
gl : estrutura topolóxica (s. f.)
it : struttura topologica (sint. N. f.)
pt : estrutura topológica (n. f.)

topological primitive

ca : primitiva topològica (n. f.)
es : primitiva topológica (n. f.)
fr : primitive topologique (n. f.)
gl : primitiva topolóxica (s. f.)
it : primitiva topologica (sint. N. f.)
pt : primitiva topológica (n. f.)

topological structuration

ca : estructuració topològica (n. f.)
es : estructuración topológica (n. f.)
fr : structuration topologique (n. f.)
gl : estruturación topolóxica (s. f.)
it : strutturazione topologica (sint. N. f.)
pt : estruturação topológica (n. f.)

topological structure => topological data structure

topology

ca : topologia (n. f.)
es : topología (n. f.)
fr : topologie (n. f.)
gl : topoloxía (s. f.)
it : topologia (sost. f.)
pt : topologia (n. f.)

topometry => topographic surveying

toponym;

choronym

ca : topònim (n. m.)
es : topónimo (n. m.)
fr : toponyme (n. m.);
 choronyme (n. m.)
gl : topónimo (s. m.)
it : toponimo (sost. m.);
 nome geografico (sint. N. m.)
pt : toponímia (n. f.)

total station => electronic total station

transit => theodolite

transit theodolite => theodolite

triangular structure => triangulated irregular network

triangulated irregular network;

triangulated irregular structure;
 triangulated structure;
 triangular structure;
 triangulated irregular network structure;
 TIN

ca : estructura triangular (n. f.)
es : estructura triangular (n. f.);
 red irregular triangulada (n. f.) [MX];
 red irregular triangular (n. f.) [MX]
fr : structure triangulaire (n. f.);
 structure TIN (n. f.);
 réseau de triangles irréguliers (n. m.)
gl : estrutura triangular (s. f.);
 TIN (s.)
it : TIN (sint. N. m.)

pt : estrutura triangular (n. f.);
TIN (sigla f.)

triangulated irregular network structure
=> triangulated irregular network

triangulated irregular structure => triangulated irregular network

triangulated structure => triangulated irregular network

triangulation

ca : triangulació (n. f.)
es : triangulación (n. f.)
fr : triangulation (n. f.);
mesure de triangulation (n. f.)
gl : triangulación (s. f.)
it : triangolazione (sost. f.)
pt : triangulação (n. f.)

type font => font

U

UML => Unified Modeling Language

Unified Modeling Language;

UML

ca : llenguatge UML (n. m.)
es : lenguaje unificado de modelado (n. m.);
lenguaje UML (n. m.);
UML (n. m.);
lenguaje unificado de modelamiento (n. m.);
lenguaje unificado de modelación (n. m.) [MX]
fr : langage UML (n. m.);
langage de modélisation UML (n. m.)
gl : UML (s.);
linguaxe UML (s. f.)
it : UML (sint. N. m.);
linguaggio UML (sint. N. m.)
pt : linguagem UML (n. f.);
linguagem de modelamento unificada (n. f.);

UML (sigla f.)

unprocessed data => raw data

V

vector

ca : vector (n. m.)
es : vector (n. m.)
fr : vecteur (n. m.);
arc (n. m.)
gl : vector (s. m.)
it : vettore (sost. m.);
arco (sost. m.)
pt : vetor (n. m.)

vector data structure;

vector structure

ca : estructura vectorial (n. f.)
es : estructura de datos vectorial (n. f.);
estructura vectorial (n. f.);
estructura vectorial de datos (n. f.)
fr : structure vectorielle (n. f.);
structure de données vectorielle (n. f.);
structure en vecteurs (n. f.)
gl : estrutura vectorial (s. f.)
it : struttura di dati vettoriale (sint. N. f.)
pt : estrutura vetorial (n. f.)

vector mode

ca : mode vectorial (n. m.)
es : modo vectorial (n. m.)
fr : mode vectoriel (n. m.);
mode vecteur (n. m.);
mode vectorisé (n. m.)
gl : modo vectorial (s. m.)
it : modello di dati vettoriale (sint. N. m.)
pt : modo vetorial (n. m.)

vector structure => vector data structure



Z

zenithal projection => azimuthal projection

zero meridian => prime meridian

zone;

meridian zone;

longitude zone

ca : fus (n. m.)

es : huso (n. m.);

zona (n. f.)

fr : fuseau de projection (n. m.);

fuseau (n. m.);

zone méridienne (n. f.)

gl : fuso (s. m.)

it : zona (sost. f.)

pt : zona (n. f.)

Achevé d'imprimer en mai 2007
sur les presses de l'imprimerie
Marquis imprimeur inc.,
membre du Groupe Scabrini,
à Cap-Saint-Ignace



Le Réseau panlatin de terminologie (Realiter), créé à l'initiative de l'Union latine, a pour objectif général de favoriser un développement harmonisé des langues néolatines, compte tenu de leur origine commune et de leur recours à des modes voisins de formation lexicale.

Dans un contexte de coopération linguistique, l'Office québécois de la langue française et le Réseau panlatin de terminologie sont heureux de présenter le *Lexique panlatin de la géomatique*, un ouvrage multilingue dont la pertinence fait l'unanimité chez les partenaires du projet.

Français

Català

Español

Galego

Italiano

Português

English

En publiant le *Lexique panlatin de la géomatique* et en le diffusant dans Internet, l'Office québécois de la langue française souhaite à la fois contribuer à la promotion des langues romanes et encourager leur plus grande utilisation dans le domaine des sciences et des techniques.

Le *Lexique panlatin de la géomatique* est téléchargeable en format PDF à partir du site de l'Office québécois de la langue française [<http://www.oqlf.gouv.qc.ca>] et à partir du site du Réseau panlatin de terminologie [<http://www.realiter.net/>].